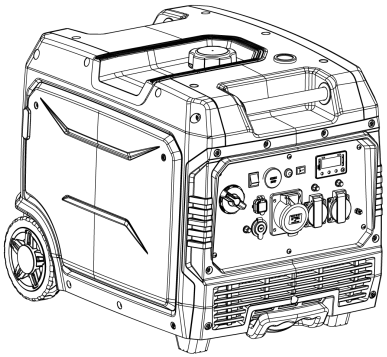
Art.Nr.
5906242903
AusgabeNr.
5906242903_0001
Rev.Nr.
02/03/2026

CE

scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

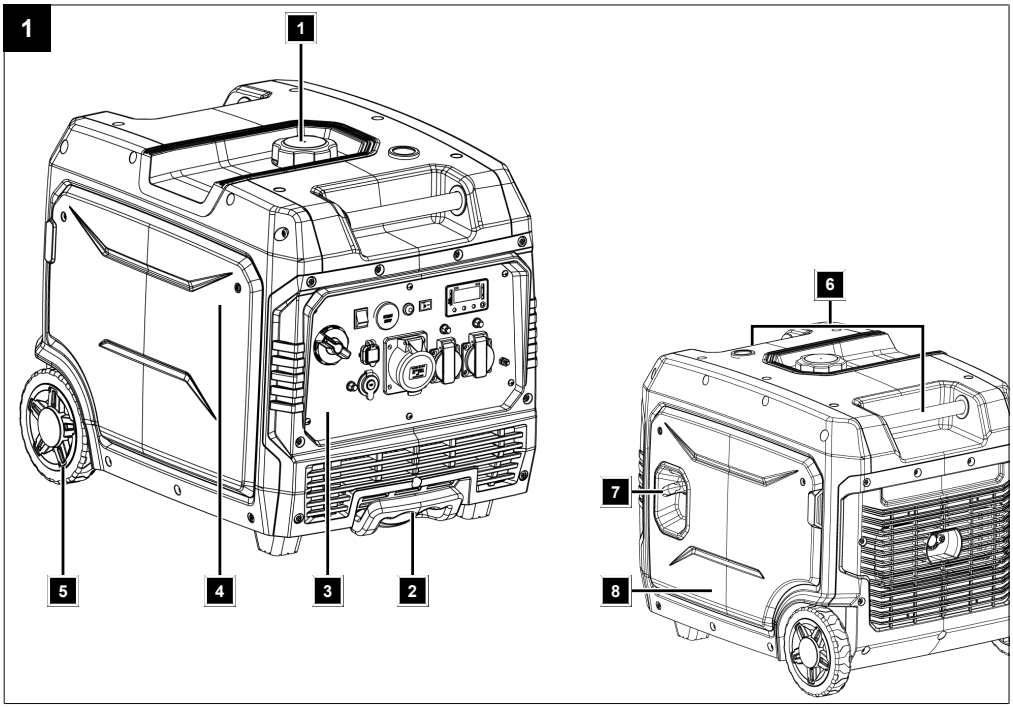
Made in P.R.C.

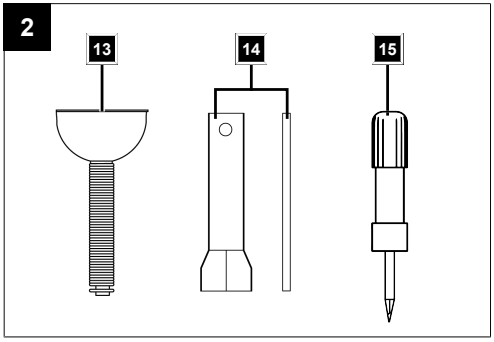


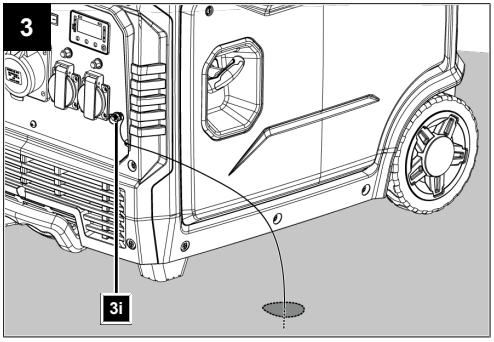
SG7000i

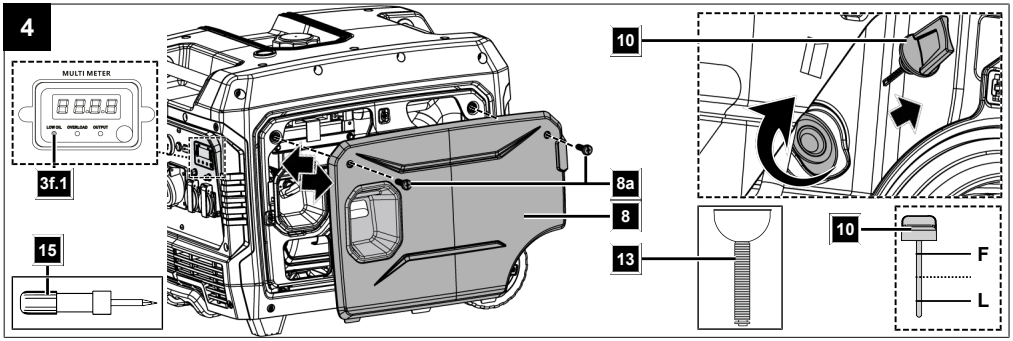
DE **Inverter Stromerzeuger** | Originalbetriebsanleitung **5**
GB **Inverter generator** | Translation of the original instructions **22**
FR **Groupe électrogène inverter** | Traduction de la notice originale **36**
IT **Generatore elettrico a inverter** | Traduzione delle istruzioni per l'uso originali **52**
NL **Omvormergenerator** | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing **67**
ES **Generador eléctrico Inverter** | Traducción del manual de instrucciones original **82**
PT **Gerador inversor** | Tradução do manual original **98**
CZ **Invertorový elektrický generátor** | Překladem původního návodu k používání **114**
SK **Invertorový elektrický generátor** | Preklad pôvodného návodu na použitie **128**
HU **Inverteres áramfejlesztő** | Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása **143**
PL **Inwerterowy generator prądu** | Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej **158**
HR **Invertorový elektrický generátor** | Prijevod originalnih uputa **174**
SI **Inverterski električni generator** | Prevod izvirnih navodil **188**
EE **Inverter-elektrigeneraator** | Algupärase kasutusjuhendi tõlge **202**
LT **Generatorius su keitikliu** | Originalios instrukcijos vertimas **216**
LV **Invertors-strāvas ģenerators** | Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas **230**
SE **Inverter-elgenerator** | Översättning av bruksanvisning i original **245**
FI **Invertteri-aggregaatti** | Alkuperäisten ohjeiden käännös **259**
DK **Inverter-strømgenerator** | Oversættelse af den originale brugsanvisning **273**
NO **Inverter strømgenerator** | Oversettelse av den originale bruksanvisningen **287**
BG **Инверторен генератор на ток** | Превод на оригиналната инструкция **301**
GR **Γεννήτρια Inverter** | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης **317**
RO **Inverter generator de curent** | Traducere a instrucțiunilor originale **333**
RS **Invertorski izvor struje** | Prevod originalnog uputstva za upotrebu **348**
TR **İnverter jeneratörü** | Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi **362**

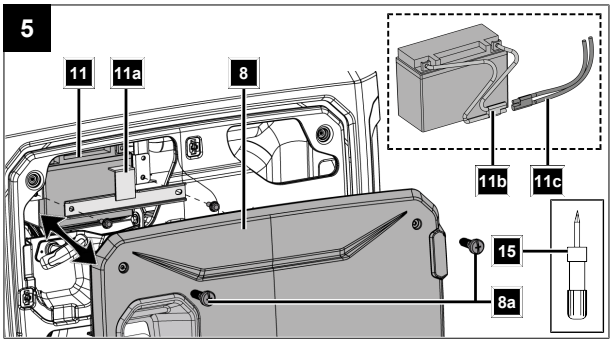
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

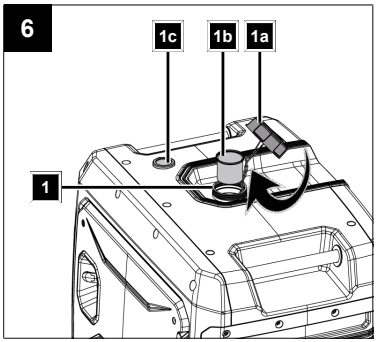

1
1
5
4
3
2
6
7
8

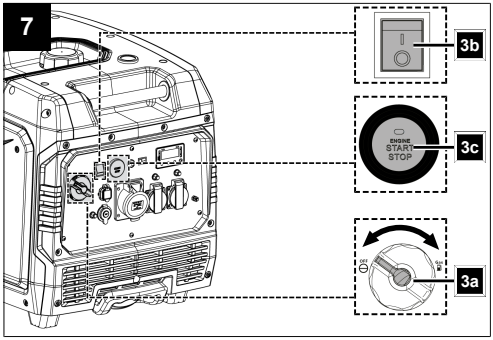

2
13
14
15

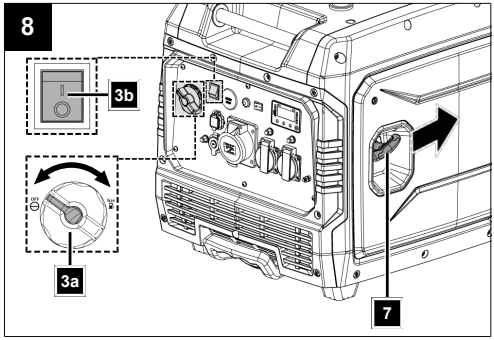

3
3i

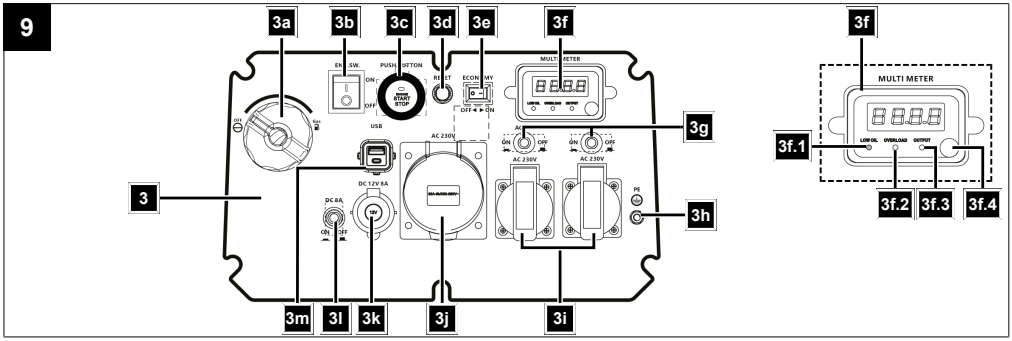

4
MULTI METER
3f.1
15
10
8a
8
13
10
F
L

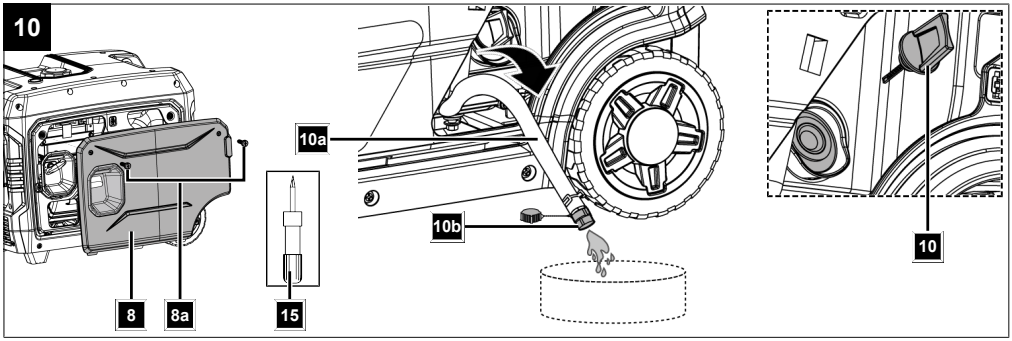

5
11
11a
8
11b
11c
15
8a


6
1c
1b
1a
1

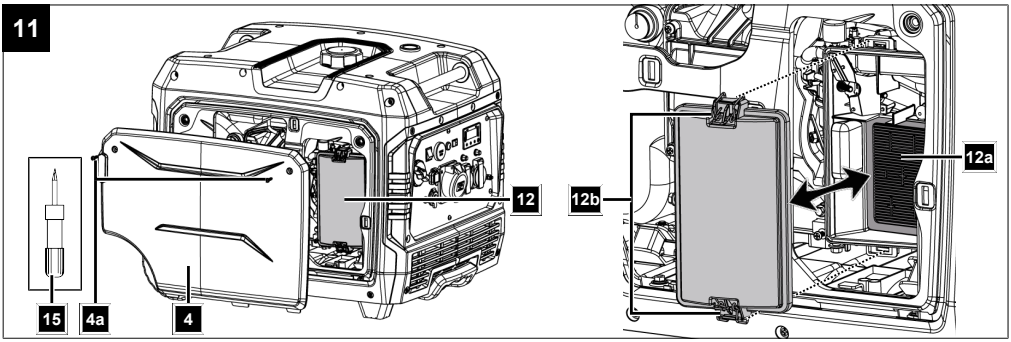

7
3b
ENGINE START STOP
3c
3a


8
3b
3a
7

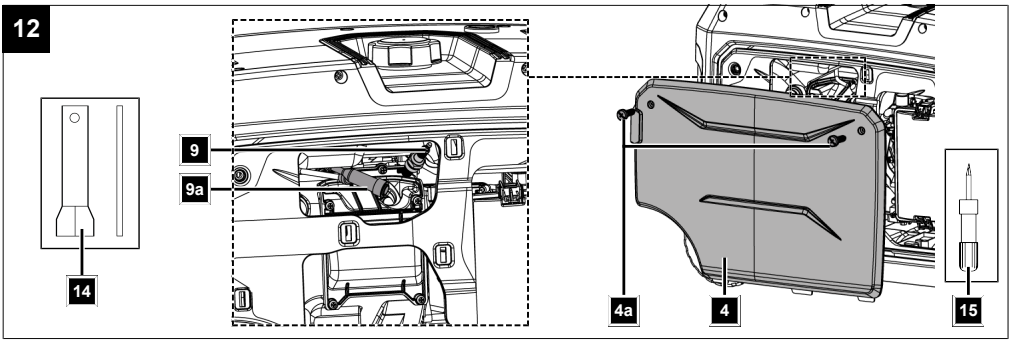

9
3a
3b
3c
3d
3e
3f
MULTI METER
3g
3
3h
3m
3l
3k
3j
3i
3f.1
3f.2
3f.3
3f.4


10
10a
10b
8
8a
15

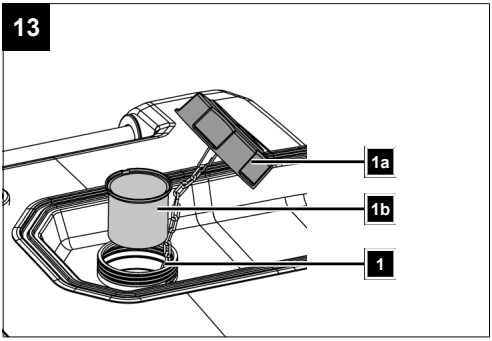
11



12



13



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-13)	6
4	Lieferumfang (Abb. 2)	7
5	Auspacken	7
6	Technische Daten	7
7	Sicherheitshinweise	8
8	Vor Inbetriebnahme	11
9	Bedienung	13
10	Reinigung und Wartung	14
11	Lagerung und Transport	16
12	Reparatur und Ersatzteilbestellung	17
13	Entsorgung und Wiederverwertung	18
14	Störungsabhilfe	19
15	EU-Konformitätserklärung	19
16	Explosionszeichnung	376

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!

	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Tankinhalt
	Motoröl
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Kontrolle des Ölstandes
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Produkte, die einen Betrieb an einer 230 V~ Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Produkten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-13)

1. Kraftstofftank
1a. Tankdeckel
1b. Kraftstofffiltereinsatz
1c. Schauglas
2. Transportgriff
3. Bedientafel
3a. Kraftstoffhahn
3b. Hauptschalter
3c. Ein-/Ausschalter
3d. „RESET“-Taste
3e. Energiesparschalter (ECO)
3f. Display
3f.1. Ölwarnanzeige (Low Oil)
3f.2. Überlastanzeige (Overload)
3f.3. Betriebsanzeige (Output)
3f.4. Display-Taste
3g. Sicherung (230 V Steckdose 16 A)
3h. Erdungsschraube
3i. 230 V~-Steckdose (16 A)
3j. 230 V~-Steckdose (32 A)
3k. 12 V DC Anschluss
3l. Sicherung (12 V Steckdose)
3m. USB-Anschluss

4. Abdeckung
4a. Schraube
5. Räder
6. Handgriff
7. Seilzugstarter
8. Motorabdeckung
8a. Schraube
9. Zündkerze
9a. Zündkerzenstecker
10. Ölmessstab
10a. Ölablassschlauch
10b. Ölablassstopfen
11. Batterie
11a. Batteriebügel
11b. Batterieanschlusskabel
11c. Motoranschlusskabel
12. Luftfilterabdeckung
12a. Luftfilter
12b. Klemmhebel
13. Trichter
14. Montageschlüssel
15. Kreuzschlitzschraubendreher

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
13.	1 x	Trichter
14.	1 x	Montageschlüssel
15.	1 x	Kreuzschlitzschraubendreher
	1 x	Inverter Stromerzeuger
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Stromerzeuger	Digital Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nennspannung U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nennstrom I_n 230V~	26 A
Nennstrom I_n USB	3,1 A
Nennstrom I_n 12V	8 A
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse	G1
Wirkleistungsfaktor φ	1
Qualitätsklasse	A
Motortyp	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum	298 cm³
Motornennleistung	6,8 kW (9,2 PS)
Kraftstoff	Super E10 Benzin
Tankinhalt	15 l
Motoröl Typ	10W30
Ölmenge (ca.)	650 ml
Ölabschaltautomatik	Ja
Verbrauch bei Volllast	3,75 l/h
CO_2-Ausstoß	820 g/kWh
Temperatur Tmax	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	F7RTC
Gewicht	60 kg
Batterietyp	Bleisäure
Batteriekapazität	6,5Ah

Technische Änderungen vorbehalten!

***Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

****Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)**

Das Produkt darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 min).

⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Schalldruckpegel L_{pA}	74,06 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{wA}	94,1 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	96 dB
Messunsicherheit K_{pA}	0,83 dB

7 Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

– Üben Sie den Umgang mit dem Produkt und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.

– Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können.

– Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.

– Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus.
Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Wer das Produkt nicht benutzen darf:

- Kinder und anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen (örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen).
- Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Achtung!

Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

- Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsaggregat einhalten.
- Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeugungsaggregat sind zu beachten.

⚠ GEFAHR

Vergiftungsgefahr

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

ACHTUNG

Brandrisiko

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.

- Motorabgase sind giftig. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn das Stromerzeugungsaggregat in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn-Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeugungsaggregat vorgenommen werden.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeugungsaggregat oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Das Stromerzeugungsaggregat niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.

ACHTUNG

Heiße Oberflächen!

Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.

ACHTUNG

Gehörschutz tragen!

Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Produkts befinden.

- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Das Stromerzeugungsaggregat nie mit nassen Händen anfassen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- Stromerzeugungsaggregat niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Stellen Sie beim Transport und Auftanken den Motor ab.
- Entleeren Sie den Tank nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug. Nicht rauchen!
- Der Gebrauch des Stromerzeugungsaggregats bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Dem Stromerzeugungsaggregat einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- Das Stromerzeugungsaggregat mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LwA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z. B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen.
  Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem das Stromerzeugungsaggregat verwendet wird.

7.2 Elektrische Sicherheit

- Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
- Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.

Dabei sind folgende Unterschiede zwischen Netz- und Stromerzeugerbetrieb zu beachten:

- Erdung und Netzform:
  Die Erdung und Schutzmaßnahmen des Stromerzeugers können vom öffentlichen Netz abweichen und müssen entsprechend angepasst werden.
- Kurzschlussleistung:
  Die Kurzschlussleistung des Stromerzeugers ist geringer. Schutzschalter können verzögert oder nicht auslösen.
- Spannung und Frequenz:
  Im Stromerzeugerbetrieb können Spannung und Frequenz abhängig von der Last schwanken.
- Rückeinspeisung:
  Eine Einspeisung in das öffentliche Stromnetz ist unzulässig und durch geeignete Umschalteinrichtungen zu verhindern.
- Parallelbetrieb:
  Ein Parallelbetrieb mit anderen Stromquellen ist nur mit geeigneter Synchronisation zulässig.
- Belastbarkeit:
  Hohe Anlaufströme können zu Spannungseinbrüchen führen.

Der Anschluss darf nur mit geeigneten Schutz- und Überwachungseinrichtungen erfolgen. Unsachgemäßer Anschluss kann zu Sachschäden oder Lebensgefahr führen.

- Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.
- Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.

⚠ WARNUNG

Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem das Stromerzeugungsaggregat verwendet wird.

⚠ WARNUNG

Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch ein Stromerzeugungsaggregat in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

7.3 Umgang mit Kraftstoff

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.
- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Halten Sie Kraftstoff von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern.
  Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.
  Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!
- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden.

Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

7.4 Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (–) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemmt werden.
- Rauchen Sie niemals bei Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.
- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.
- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

7.5 Weitere Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Der Stromerzeuger darf nicht als Haus-Notstrom-Versorgung an das Hausnetz angeschlossen werden. Es können dadurch Beschädigungen am Stromerzeuger oder an anderen Elektrogeräten verursacht werden.

- Starten oder bedienen Sie das Produkt nie in einem geschlossenen Bereich. Die Abgase sind gefährlich, da sie das geruchslose und tödliche Gas Kohlenmonoxid enthalten. Verwenden Sie das Produkt nur in gut gelüfteten Außenbereichen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

8 Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

– Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.

– Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motoröl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

– Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

– Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.

– Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.

– Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.

– Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.

– Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Kraftstoffleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker der Zündkerze befestigt ist.
- Entfernen Sie einen eventuell angeschlossenen Verbraucher.

Benötigtes Werkzeug:

- Trichter (13)
- Kreuzschlitzschraubendreher (15)
- Steckschlüssel SW 8 mm*
- Trichter*
- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Erdungsschraube (3h) (Abb. 3)

ACHTUNG

Stromschlag!

– Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.

– Produkt muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (3h) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

- Die Vorschriften der Erdung können je nach Land variieren. Wenden Sie sich an einen örtlichen Elektriker, um die Einhaltung der regionalen Vorschriften überprüfen zu lassen.

8.2 Öl einfüllen (Abb. 4)

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu SAE 10W-30 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

Das Ölwarnsystem schützt das Produkt vor Schäden durch einen zu niedrigen Ölstand.

Vor Erreichen des minimalen Füllstands leuchtet die Ölwarnanzeige (3f.1.) auf und das System schaltet automatisch den Motor aus.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die zwei Schrauben (8a) an der Motorabdeckung (8). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
3. Schrauben Sie den Ölmessstab (10) heraus.
4. Füllen Sie mit Hilfe eines Trichters (13) Motoröl auf. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 650 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
5. Wischen Sie den Ölmessstab (10) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
6. Setzen Sie den Ölmessstab (10) wieder ein, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben.
7. Ziehen Sie den Ölmessstab (10) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmessstab (10) befinden.
8. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
9. Schrauben Sie den Ölmessstab (10) anschließend wieder ein.
10. Montieren Sie die Motorabdeckung (8) mit den zwei Schrauben (8a). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).

8.3 Batterieanschlusskabel (11b) verbinden (Abb. 5)

1. Entfernen Sie die zwei Schrauben (8a) an der Abdeckung (8). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
2. Demontieren Sie den Batteriebügel (11a). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8 mm.
3. Entfernen Sie die Abdeckkappe von dem Batterieanschlusskabel (11b).
4. Verbinden Sie das Batterieanschlusskabel (11b) mit dem Motoranschlusskabel (11c).
5. Setzen Sie die Batterie (11) in das Batteriefach.
6. Montieren Sie den Batteriebügel (11a). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8mm.
7. Montieren Sie die Motorabdeckung (8) mit den zwei Schrauben (8a). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).

8.4 Kraftstoff einfüllen (Abb. 6)

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Kraftstoff einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (1a) auf. Der Tankdeckel (1a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (1) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
2. Füllen Sie mit Hilfe eines Trichters* maximal 15 l Super E10 Benzin in den Kraftstofftank (1).
3. Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftank (1) nicht überfüllt wird und kein Kraftstoff verschüttet wird. Verwenden Sie immer einen Kraftstofffiltereinsatz (1b). Verschütteten Kraftstoff sofort aufnehmen und warten, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
4. Überprüfen Sie das Schauglas (1c), während Sie den Kraftstoff einfüllen. Der Füllstand muss zwischen E (empty) und F (full) sein. Wenn der Füllstand unter E fällt, füllen Sie den Kraftstofftank (1) auf.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (1a) wieder fest.

ACHTUNG

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.
Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Kraftstoffdämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
Kraftstoff ist äußerst feuergefährlich und explosiv.
Sie können beim Umgang mit Kraftstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

9 Bedienung

Motor starten

⚠ GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Hinweise:

- Der Energiesparschalter (3e) muss auf „0“ stehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt geerdet ist.
- Die Batterie (11) muss aufgeladen sein, um den Stromerzeuger zu starten. Alternativ kann den Stromerzeuger, wie unter Abschnitt *9.2* beschrieben, gestartet werden.
- Vor dem Start des Motors ist sicherzustellen, dass die Leistung der Verbraucher den Kapazitäten des Stromerzeugers entspricht. Überschreiten Sie die Nennleistung nicht. Schließen Sie vor dem Start des Motors keine Verbraucher an!
- Schließen Sie vor dem Starten des Motors keine Verbraucher an den Stromerzeuger an.
- Achten Sie darauf, dass alle elektronischen Produkte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie an den Stromerzeuger anschließen.

9.1 Motor starten mit dem Ein-/Ausschalter (3c) (Abb. 7)

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (3a) auf Stellung „Gas“.
2. Stellen Sie den Hauptschalter (3b) auf „I“.
3. Drücken Sie einmal kurz den Ein-/Ausschalter (3c).
4. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt *9.2* beschrieben.

9.2 Motor starten mit Seilzugstarter (7) (Abb. 8)

ACHTUNG

– Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
– Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (3a) auf „Gas“.
2. Stellen Sie den Hauptschalter (3b) auf „I“.
3. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (7) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
4. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel *14*

HINWEIS

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

HINWEIS

Wenn die Batterie des Produkts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter gestartet werden.

9.3 Motor abstellen (Abb. 7)

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann. Schalten Sie hierzu die angeschlossenen Verbraucher aus.

1. Stellen Sie den Hauptschalter (3b) auf „0“ oder drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (3c).
2. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (3a) auf Stellung „OFF“.
3. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Produkt.

9.4 Überlastanzeige (3f.2.) (Abb. 9)

Der Überlastschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V~- Steckdosen (3i/3j) und die 12 V Steckdose (3k) ab.

Hinweis:

Wird der Überlastschutz aktiviert, wird der Motor in den Leerlaufbetrieb versetzt.

1. Schalten Sie das Produkt, wie unter Abschnitt *9.3* beschrieben, aus.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Produkt.
3. Gehen Sie wie unter *9.8* beschrieben vor.

9.5 Ölwarnanzeige (3f.1.) (Abb. 9)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

9.6 Ölabschaltautomatik (Abb. 9)

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (3f.1.) beginnt zu blinken wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel *8.2*) möglich.

9.7 Energiesparschalter (3e) (Abb. 9)

ACHTUNG

Der Energiesparschalter (ECO) ist nicht geeignet für Anwendungen, bei denen ein Verbraucher sehr schnell, viel Energie benötigt.

Mit dem Energiesparschalter (3e) kann der Kraftstoffverbrauch eingeschränkt und der Lärm reduziert werden, wenn weniger Leistung benötigt wird.

1. Stellen Sie hierzu den Energiesparschalter (3e) auf „I“. Das Stromerzeugungsaggregat regelt die Drehzahl nun entsprechend der benötigten Leistung.

Der Energiesparschalter (3e) muss auf „0“ stehen, wenn elektrische Produkte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel ein Kompressor. Auch wenn das Stromerzeugungsaggregat gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter (3e) auf „0“ sein.

9.8 "RESET"-Taste (3d) (Abb. 9)

Wenn der Überlastschutz ausgelöst wurde und die Überlastanzeige (3f.2.) rot aufleuchtet, kann die „RESET“-Taste (3d) die Ausgangsleistung des Stromerzeugungsaggregats wiederherstellen. Es ist dann nicht nötig, den Motor neu zu starten.

Wenn der Überlastschutz nicht ausgelöst wurde, ist die „RESET“-Taste (3d) wirkungslos.

1. Halten Sie die „RESET“-Taste (3d) für 1 Sekunde gedrückt, bis die Lampe (rot) erlischt und die Betriebsanzeige (3f.3.) (grün) aufleuchtet.

9.9 Display-Taste (3f.4.) (Abb. 9)

Das Display (3f) ist aktiv, wenn der Hauptschalter (3b) auf „I“ steht. Mit der Display-Taste (3f.4.) können Sie sich abwechselnd folgende Daten anzeigen lassen:

- Spannung (V)
- Stromstärke (A)
- Verbraucherleistung (VA)
- Betriebsstunden (gesamt)
- Betriebsstunden (seit Start des Produkts)

Das Display (3f) schaltet sich nach ca. 20 Sekunden bei Nichtbenutzung von selbst aus.

9.10 Externe Geräte anschließen (Abb. 9)

Bei einer zu hoher Leistungsabnahme an einer der Steckdosen (3i/3j/3l) löst die zugehörige Sicherung (3g/3l) aus.

Betätigen Sie die Sicherung (3g/3l), um sie zurückzusetzen.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch falsches Aufladen.

USB-Anschluss (3m):

Dieser Stromerzeuger ist mit zwei USB-Anschlüssen (3m) ausgestattet. Diese können beispielsweise zum Aufladen von Smartphones genutzt werden.

1. Schließen Sie ein USB-Kabel* mit passendem Anschluss am Produkt an.

12 V DC Anschluss (3k):

1. Stecken Sie ein Adapterkabel* in den dafür vorgesehenen 12 V DC Anschluss (3k).

230 V Steckdosen (3i, 3j):

Der Stromerzeuger verfügt zusätzlich über folgende Netzanschlüsse:

- 2x 230 V / 16 A Steckdosen (Standard-Steckdosen)
- 1x 230 V / 32 A Steckdose (CEE-Steckdose für Camping- und Wohnmobilanschluss)

Diese Anschlüsse eignen sich zum Betrieb von Haushaltsgeräten, Werkzeugen, Wohnwagen oder anderen elektrischen Verbrauchern.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

– Schalten Sie das Produkt aus.
– Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.

⚠ WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

– Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
– Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

10.1 Reinigung

- Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab.

ACHTUNG

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

ACHTUNG

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.2 Wartung

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (14)
- Kreuzschlitzschraubendreher (15)
- Trichter*
- Auffangbehälter*
- Kupferdrahtbürste*
- Fühlerlehre*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.2.1 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	Nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	Nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	Nach einer Betriebszeit vom 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls			X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Produkt	X			
Reinigen der Zündkerze		Erstmalig, dann alle 50 Stunden	Abstand:0,6 – 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*
Achtung: Die Punkte „X“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.				

10.2.2 Prüfen des Ölstands (Abb. 4)

1. Gehen Sie wie unter *8.2* beschrieben vor.

10.2.3 Ölwechsel (Abb. 10)

Motoröl nach einer Betriebszeit von 50 Stunden wechseln.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Entfernen Sie die zwei Schrauben (8a) an der Motorabdeckung (8). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
2. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit.
3. Nehmen Sie den Ölablassschlauch (10a) aus der Halterung, um das Motoröl abfließen zu lassen.
4. Öffnen Sie den Ölablassstopfen (10b) und entfernen Sie den Ölmessstab (10).
5. Lassen Sie das alte Öl vollständig ablaufen.
6. Schließen Sie den Ölablassstopfen (10b) wieder und befestigen Sie den Ölablassschlauch (10a) wieder in der Halterung.
7. Füllen Sie neues Motoröl auf, wie unter *8.2* beschrieben.
8. Schrauben Sie den Ölmessstab (10) wieder ein.
9. Montieren Sie die Motorabdeckung (8) mit den zwei Schrauben (8a). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
10. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

10.2.4 Luftfilter (12a) reinigen (Abb. 11)

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

– Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (12a) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung (4), indem Sie die beiden Schrauben (4a) demontieren. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
2. Öffnen Sie die beiden Klemmhebel (12b) und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (12).
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (12a).

4. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
5. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

10.2.5 Zündkerze (9) prüfen (Abb. 12)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Abdeckung (4), indem Sie die beiden Schrauben (4a) demontieren. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (9a) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (9). Verwenden Sie einen Montageschlüssel (14).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (9).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (9) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

10.2.6 Kraftstofffiltereinsatz (1b) reinigen (Abb. 13)

Hinweis:

Beim Kraftstofffiltereinsatz handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (1a) auf. Der Tankdeckel (1a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (1) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
2. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (1b). Reinigen Sie ihn in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (1b) wieder ein.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (1b) wieder fest.

11 Lagerung und Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

– Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
– Lassen Sie den Motor auskühlen.
– Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
– Entnehmen Sie den Akku.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

11.1 Lagerung

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

– Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

– Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher (15)
- Steckschlüssel SW 8 mm*
- Kraftstoffabsaugpumpe*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.1.1 Vorbereitung für das Einlagern (Abb. 5, 12)

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
4. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
5. Entfernen Sie die Zündkerze (9).

6. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
7. Ziehen Sie den Seilzugstarter langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
8. Schrauben Sie die Zündkerze (9) wieder ein.
9. Wenn das Produkt für längere Zeit außer Betrieb genommen wird, muss bevor mit Arbeiten an oder in der Nähe von elektrischen Komponenten begonnen wird, das Batterieanschlusskabel (11b) und das Motoranschlusskabel (11a) getrennt werden. Wir empfehlen, die Batterie (11) auszubauen und voll geladen in einem trockenen und verschlossenen Raum einzulagern.
10. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

11.1.2 Ausbau der Batterie (11) (Abb.)

1. Entfernen Sie die zwei Schrauben (8a) an der Abdeckung (8). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).
2. Demontieren Sie den Batteriebügel (11a). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8 mm.
3. Trennen Sie die Verbindung des Batterieanschlusskabels (11b) und des Motoranschlusskabels (11c).
4. Entnehmen Sie die Batterie (11).
5. Setzen Sie die Abdeckkappe auf das Batterieanschlusskabel (11b).
6. Montieren Sie den Batteriebügel (11a). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8mm.
7. Montieren Sie die Motorabdeckung (8) mit den zwei Schrauben (8a). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (15).

Stellen Sie sicher, dass Batterien vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) geschützt sind.

Laden Sie die Batterie während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die volle Ladekapazität beibehält. Bei falscher Lagerung kann die Batterie beschädigt werden.

11.1.2.1 Batterie (12) laden mit dem Autoladegerät (Abb. 5)

⚠ GEFAHR

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie.

Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel vom Zündschloss ab.

– Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.

1. Bauen Sie die Batterie (12), wie im Abschnitt *11.1.2* beschrieben, aus.
2. Schließen Sie die Batterie (12) an ein geeignetes Autobatterie-Ladegerät an. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
3. Laden Sie die Batterie (12) mindestens 5 Stunden auf.

ACHTUNG

Gefahr von Kurzschluss!

– Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab und als letztes wieder an.

– Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen der Batterie darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

11.1.3 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 6)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (1a) auf. Der Tankdeckel (1a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (1) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (1b).
4. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (1) und lassen Sie den Kraftstoff mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (1b) wieder ein.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel (1a) wieder fest.

11.2 Transport

1. Der Stromerzeuger kann einfach und mühelos über die Räder (5) versetzt werden. Klappen Sie hierzu den ausziehbaren Transportgriff (2) nach oben und ziehen Sie das Produkt an den gewünschten Abstellort.
2. Das Produkt kann über den Handgriff angehoben und versetzt werden.
3. Sichern Sie das Produkt, zum Beispiel mit Spanngurten, gegen Verrutschen.

11.2.1 Vorbereiten für den Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.

12 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

12.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

12.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

13 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zur Entsorgung von Altbatterien



Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Altbatterien aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Die verwendeten Kunststoff - und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Altbatterien nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
  - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
  - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
  - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Altbatterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Batterien
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

• Diese Aussagen sind nur gültig für Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Verordnung (EU) 2023/1542 unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Altbatterien gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

• Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!

• Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

• Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Kraftstoffhahn überprüfen lassen
	Batterie des Produkts ist leer	Wenn die Batterie des Produkts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter gestartet werden. Prüfen Sie die Ladezustandsanzeige an der Batterie und laden Sie die Batterie ggf. auf.
	Luftfilter verschmutz	Luftfilter reinigen oder ersetzen
Produkt hat zu wenig oder keine Spannung.	Elektronik defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überlastschutz hat ausgelöst	„RESET“-Taste betätigen, Verbraucher reduzieren
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen

15 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Inverter Stromerzeuger - SG7000i**
Art.-Nr. **5906242903**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208 – Anhang: VI

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}): 96 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}): 94,1 dB
Benannte Stelle: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Nummer: 0197

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Dokumentationsbevollmächtigter:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
   - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
   - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
   - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

   Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

   Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

   Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

   Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·
E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1 Introduction 23
2 Proper use 23
3 Product description (Fig. 1-13) 23
4 Scope of delivery (Fig. 2) 24
5 Unpacking 24
6 Technical data 24
7 Safety instructions 24
8 Before commissioning 27
9 Operation 29
10 Cleaning and maintenance 30
11 Storage and transport 32
12 Repair and ordering spare parts 33
13 Disposal and recycling 34
14 Troubleshooting 35
15 EU Declaration of Conformity 35
16 Exploded view 376

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves!
	Do not expose the product to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning against electrical voltage.

	Tank contents
	Engine oil
	Warning - Hot surfaces!
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the product.
	Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector from the spark plug.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Checking the oil level
	Guaranteed sound power level of the product.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The power generator is suitable for Products that are intended to operate on a 230 V AC voltage source. With household devices and electronic products, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-13)

1. Fuel tank
1a. Fuel filler cap
1b. Fuel filter insert
1c. Sight glass
2. Transport handle
3. Control panel
3a. Fuel valve
3b. Main switch
3c. On/off switch
3d. "RESET" button
3e. Energy-saving switch (ECO)
3f. Display
3f.1. Oil warning indicator (Low Oil)
3f.2. Overload indicator (Overload)
3f.3. Operating indicator (Output)
3f.4. Display button
3g. Fuse (230 V socket 16 A)
3h. Earthing screw
3i. 230 V ~ socket (16 A)
3j. 230 V ~ socket (32 A)
3k. 12 V DC connection
3l. Fuse (12 V socket)
3m. USB port
4. Cover
4a. Screw
5. Wheels
6. Handle
7. Pull starter
8. Engine cover
8a. Screw
9. Spark plug
9a. Spark plug connector
10. Oil dipstick
10a. Oil drain hose
10b. Oil drain plug
11. Battery
11a. Battery bracket
11b. Battery connection cable
11c. Engine connection cable
12. Air filter cover
12a. Air filter
12b. Clamping lever
13. Funnel
14. Installation spanner
15. Phillips screwdriver

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
13.	1 x	Funnel
14.	1 x	Installation spanner
15.	1 x	Phillips screwdriver
	1 x	Inverter generator
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Power generator	Digital inverter
Protection category	IP23M
Continuous output power P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6.2 kW
Rated voltage U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Rated current I_n 230V~	26 A
Rated current I_n USB	3.1 A
Rated current I_n 12V	8 A
Frequency F_n	50 Hz
Performance class	G1
Active power factor φ	1
Quality class	A
Type of engine	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement	298 cm³
Rated engine power	6.8 kW (9.2 PS)
Fuel	Super E10 petrol
Tank contents	15 l
Engine oil type	10W30
Oil volume (approx.)	650 ml
Automatic oil cut-off	Yes
Consumption at full load	3.75 l/h
CO_2 output	820 g/kWh
Temperature Tmax	40°C
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Spark plug	F7RTC
Weight	60 kg
Battery type	Lead acid
Battery capacity	6.5Ah

Subject to technical changes!

***Operating mode S1 (continuous operation)**

The product can be operated continuously with the specified power.

****Operating mode S2 (short-term operation)**

The product may only be operated at the specified power for a brief time (5 min.).

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Sound pressure level L_{pA}	74.06 dB
Measured sound power level L_{wA}	94.1 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	96 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	0.83 dB

7 Safety instructions

Keep all safety information and instructions for future reference!

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to observe the following instructions can result in serious injuries.

⚠ WARNING

Before you start working with the product, familiarise yourself well with all the control parts.

– Practice using the product and have an experienced user or specialist explain its function, how it works and the techniques involved.

– Ensure that the product can be stopped immediately in the event of an emergency.

– Improper use may cause severe injuries.

– In the event of an accident or a fault during operation, switch the product off immediately. Treat injuries properly or consult a doctor.

Who is not permitted to use the product:

- Children and other people who do are not familiar with the usage instructions (local stipulations may specify a minimum age for users).
- People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

7.1 General safety instructions

ATTENTION

Attention!

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual/safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

- Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the generator.
- Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. The warnings on the power generator must be observed.

⚠ DANGER

Danger of poisoning

Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.

ATTENTION

Risk of fire

Fuel and fuel vapours are highly flammable or explosive.

- Engine exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the power generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- Power generating units should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the power generating unit is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- It is prohibited to make any modifications to the power generator.
- The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generator or connected devices may be damaged.
- Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.

ATTENTION

Hot surfaces!

Danger of burns, do not touch exhaust system and drive unit.

ATTENTION

Wear hearing protection!

Use suitable hearing protection when you are near the device.

- Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- Protect yourself from electrical hazards.
- Never touch the power generator with wet hands.
- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- Never operate the power generator during rain or snowfall.
- Always stop the engine when transporting and refuelling.
- Do not empty the tank near open light, fire or sparks. Smoking prohibited!
- Do not use the power generator in a thunderstorm - **risk of lightning strike!**
- Provide a secure, level place for the power generator. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
- Values specified in the technical data under sound power level (LwA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the char-

acteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.

- Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator is used.

7.2 Electrical safety

- Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
- The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit.

The following differences between grid and power generation operations must be taken into account:

- Earthing and grid configuration:
  The earthing and protective measures of the power generator may differ from those of the public grid and must be adapted accordingly.
- Short-circuit power:
  The short-circuit power of the generator is lower. Circuit breakers may trip with a delay or not at all.
- Voltage and frequency:
  In generator operation, voltage and frequency may fluctuate depending on the load.
- Feed-back:
  Feeding into the public power grid is not permitted and must be prevented by means of suitable switchover devices.
- Parallel operation:
  Parallel operation with other power sources is only permitted with suitable synchronisation.
- Load capacity:
  High starting currents can lead to voltage drops.

The connection may only be made with suitable protective and monitoring devices. Improper connection may result in property damage or danger to life.

- Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.
- Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (per IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.

⚠ WARNING

Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the power generators are used.

⚠ WARNING

Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

7.3 Handling fuel

ATTENTION

Use only E10 unleaded petrol as fuel.

⚠ DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- For safety reasons, the fuel tanks and other fuel caps must be replaced if damaged.
- Keep fuel away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.
  Do not overfill the fuel tank!
- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.

- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

⚠ DANGER

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately.

Then consult a specialist dealer.

7.4 Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the device (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.
- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.
- Do not short-circuit battery connections.
- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

7.5 Additional safety instructions

ATTENTION

The power generator must not be connected to the mains supply as a domestic emergency power supply. It can cause damage to the power generator or other electrical devices.

- Never start or operate the product in an enclosed area. The exhaust gases are dangerous because they contain the odourless and deadly gas carbon monoxide. Operate the product only in a well-ventilated outdoor area.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

8 Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

– Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.

– Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without or with too little engine oil, this can lead to product damage.

– Fill with fuel and oil before starting the machine. The product is delivered without engine oil.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

– Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
– Use a filling nozzle or funnel.
– Collect drained oil in a suitable container.
– Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
– Dispose of oil as per local regulations.

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the fuel tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Ensure that the product is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Remove any consumer that may be connected.

Tool required:

- Funnel (13)
- Phillips screwdriver (15)
- Socket spanner, size 8 mm*
- Funnel*
- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Earthing screw (3h) (Fig. 3)

ATTENTION

Electric shock!

– Do not use bare wires for earthing.
– Product must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earthing screw (3h) of the power generator and on the other side to an external earth (e.g. earth rod).

- Earthing regulations may vary depending on the country. Contact a local electrician to verify compliance with regional regulations.

8.2 Topping up oil (Fig. 4)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use SAE 10W-30 oil.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

The oil warning system protects the product from damage caused by an oil level that is too low.

Before the minimum level is reached, the oil warning indicator (3f.1.) lights up and the system automatically switches off the engine.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the two screws (8a) from the engine cover (8). Use a Phillips screwdriver (15).
3. Unscrew the oil dipstick (10).
4. Use a funnel (13) to top up the engine oil. Note the max. filling capacity of 650 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
5. Wipe the oil dipstick (10) with a clean, lint-free cloth.
6. Re-insert the oil dipstick (10) without screwing the oil dipstick tight again.
7. Pull the oil dipstick (10) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (10).
8. If the oil level is too low, repeat the process.
9. Then screw the oil dipstick (10) in again.
10. Fit the engine cover (8) using the two screws (8a). Use a Phillips screwdriver (15).

8.3 Connecting the battery connection cable (11b) (Fig. 5)

1. Remove the two screws (8a) from the cover (8). Use a Phillips screwdriver (15).
2. Remove the battery bracket (11a). Use a 8 mm open-ended spanner.
3. Remove the cover cap from the battery connection cable (11b).
4. Connect the battery connection cable (11b) to the engine connection cable (11c).
5. Insert the battery (11) into the battery compartment.
6. Fit the battery bracket (11a). Use a 8 mm open-ended spanner.
7. Fit the engine cover (8) using the two screws (8a). Use a Phillips screwdriver (15).

8.4 Filling in fuel (Fig. 6)

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.

- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.

ATTENTION

The product is delivered without fuel. It is therefore essential to fill with fuel before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Screw the tank cover (1a) on. The fuel filler cap (1a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (1) and thus cannot fall off.
2. Use a funnel* to fill a maximum of 15 l of E10 unleaded petrol into the fuel tank (1).
3. Ensure that the fuel tank (1) is not overfilled and that no fuel is spilled. Always use a fuel filter insert (1b). Clean up spilled fuel immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
4. Check the sight glass (1c) while filling in the fuel. The level must be between E (empty) and F (full). If the level falls below E, fill the fuel tank (1).
5. Retighten the fuel filler cap (1a).

ATTENTION

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the fuel vapour may come into contact with flames or sparks.
Fuel is highly inflammable and explosive.
When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

9 Operation

Starting the engine

⚠ DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

Notes:

- The energy saving switch (3e) must be set to “0“.
- Ensure that the product is earthed.
- The battery (11) must be charged in order to start the generator. Alternatively, the generator can be started as described in the section *9.2*.
- Before starting the engine, make sure that the power of the consumers corresponds to the capacities of the power generator. Do not exceed the rated power. Do not connect any consumers before starting the engine!
- Do not connect any consumers before starting the generator.
- Ensure that all electronic products are switched off before connecting them to the power generator.

9.1 Start the motor using the on/off switch (3c) (Fig. 7)

1. Set the fuel valve (3a) to the “Gas” position.
2. Set the main switch (3b) to “I”.
3. Press the on/off switch (3c) once briefly.
4. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section *9.2*.

9.2 Starting the engine with the pull starter (7) (Fig. 8)

ATTENTION

– Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
– In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

1. Set the fuel valve (3a) to “Gas”.
2. Set the main switch (3b) to “I”.
3. Now pull the pull starter (7) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
4. If the engine does not start even after several attempts, read the *14* chapter

NOTE

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

NOTE

If the product's battery is empty, the engine can only be started using the pull starter.

9.3 Switch off the engine (Fig. 7)

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can “cool down”. To do so, switch off the connected consumers.

1. Set the main switch (3b) to “0” or press the on/off switch (3c).
2. Set the fuel valve (3a) to the “OFF” position.
3. Disconnect the power consumers from the product.

9.4 Overload indicator (3f.2) (Fig. 9)

The overload protection is activated when the power consumption is too high and switches off the 230 V~ sockets (3i/3j) and the 12 V socket (3k).

Note:

If the overload protection is activated, the motor is switched to idle mode.

1. Switch the product off as described in section *9.3*.
2. Disconnect the power consumers from the product.
3. Proceed as described in *9.8*.

9.5 Oil warning indicator (3f.1.) (Fig. 9)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

9.6 Automatic oil cut-off (Fig. 9)

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (3f.1.) starts flashing when there is too little oil in the engine. The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter *8.2*).

9.7 Energy saving switch (3e) (Fig. 9)

ATTENTION

The energy-saving switch (ECO) is not suitable for applications in which a consumer requires a lot of energy very quickly.

The energy-saving switch (3e) can be used to limit fuel consumption and reduce noise when less power is needed.

1. To do this, set the energy-saving switch (3e) to “I”. The power generating unit now regulates the speed in accordance with the required power.

The energy saving switch (3e) must be set to “0” when electrical products that require a high starting current are connected, for example a compressor. The energy saving switch (3e) must also be set to “0” initially when the power generating unit is started.

9.8 “RESET” button (3d) (Fig. 9)

If the overload protection has been triggered and the overload indicator (3f.2.) lights up red, the “RESET” button (3d) can restore the output power of the power generating unit. It is then not necessary to restart the engine.

If the overload protection has not tripped, the “RESET” button (3d) has no effect.

1. Press and hold the “RESET” button (3d) for 1 second until the lamp (red) goes out and the operating indicator (3f.3.) lights up (green).

9.9 Display button (3f.4.) (Fig. 9)

The display (3f) is active when the main switch (3b) is set to “I”. You can use the display button (3f.4.) to alternate between displaying the following data:

- Voltage (V)
- Current (A)
- Apparent power (VA)
- Operating hours (total)
- Operating hours (since product launch)

The display (3f) switches itself off after approx. 20 seconds if not used.

9.10 Connecting external devices (Fig. 9)

If the power consumption at one of the sockets (3i/3j/3l) is too high, the corresponding fuse (3g/3l) will trip.

Press the fuse (3g/3l) to reset it.

⚠ DANGER

Danger due to incorrect charging.

USB connection (3m):

This power generator is equipped with two USB connections (3m). These can be used to charge smartphones for example.

1. Connect a USB cable* with a suitable connector to the product.

12 V DC connection (3k):

1. Plug an adapter cable* into the designated 12 V DC connection (3k).

230 V sockets (3i, 3j):

The power generator also has the following mains connections:

- 2x 230 V / 16 A sockets (standard sockets)
- 1x 230 V / 32 A socket (CEE socket for camping and motorhome connection)

These connections are suitable for operating household appliances, tools, caravans or other electrical consumers.

* = may not be included in the scope of delivery!

10 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

– Switch the product off.
– Remove the spark plug connector from the spark plug.
– Allow the product to cool.

⚠ WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

– Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
– If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

10.1 Cleaning

- Switch the engine off before carrying out any cleaning or maintenance work.

ATTENTION

Danger of burning!

Wait until the product has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

ATTENTION

Take any contaminated maintenance material and operating materials to a collection point designated for this purpose.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

* = may not be included in the scope of delivery!

10.2 Maintenance

- Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Installation spanner (14)
- Phillips screwdriver (15)
- Funnel*
- Collection bucket*
- Copper wire brush*
- Feeler gauge*

* = may not be included in the scope of delivery!

10.2.1 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

Attention! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	After operating for 20 hours	After operating for 50 hours	After operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil			X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the product	X			
Cleaning the spark plug		First time, then every 50 hours	Gap: 0.6 – 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*
Attention: Only have points “X” carried out by an authorised specialist company.				

10.2.2 Checking the oil level (Fig. 4)

1. Proceed as described in *8.2.*

10.2.3 Oil change (Fig. 10)

Change engine oil after 50 hours of operating time.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Remove the two screws (8a) from the engine cover (8). Use a Phillips screwdriver (15).
2. Have a collection bucket to hand.
3. Remove the oil drain hose (10a) from its holder to drain the engine oil.
4. Open the oil drain plug (10b) and remove the oil dipstick (10).
5. Drain the old oil completely.
6. Replace the oil drain plug (10b) and reattach the oil drain hose (10a) to the bracket.
7. Top up with new engine oil as described in *8.2.*
8. Screw the oil dipstick (10) in again.
9. Fit the engine cover (8) using the two screws (8a). Use a Phillips screwdriver (15).
10. Dispose of the used oil properly.

10.2.4 Cleaning the air filter (12a) (Fig. 11)

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

– Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (12a) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the cover (4) by removing the two screws (4a). Use a Phillips screwdriver (15).
2. Open the two clamping levers (12b) and remove the air filter cover (12).
3. Remove the air filter (12a).
4. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
5. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
6. The re-assembly takes place in reverse order.

10.2.5 Check spark plug (9) (Fig. 12)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the cover (4) by removing the two screws (4a). Use a Phillips screwdriver (15).
2. Pull off the spark plug connector (9a) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (9). Use an installation spanner (14).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (9).
5. Visually inspect the spark plug (9). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

10.2.6 Cleaning the fuel filter insert (1b) (Fig. 13)

Note:

The petrol filter is a fuel filter insert cup, which is located directly under the fuel cap and filters all the fuel that is filled in.

1. Screw the tank cover (1a) on. The fuel filler cap (1a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (1) and thus cannot fall off.
2. Remove the fuel filter insert (1b). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
3. Reinsert the fuel filter insert (1b).
4. Retighten the tank cover (1b).

11 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

– Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
– Allow the motor to cool down.
– Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
– Remove the battery.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

11.1 Storage

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

– Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

ATTENTION

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

– Store the product protected against dirt, dust and moisture.

Tool required:

- Phillips screwdriver (15)
- Socket spanner, size 8 mm*
- Fuel extraction pump*

* = may not be included in the scope of delivery!

11.1.1 Preparation for storage (Fig. 5, 12)

⚠ WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.
2. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
3. Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
4. Change the oil at the end of every season.
5. Remove the spark plug (9).
6. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
7. Pull the pull starter slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
8. Screw the spark plug (9) back in.

9. When the product is taken out of service for an extended period of time, before starting work on or near electrical components, disconnect the battery connection cable (11b) from the engine connection cable (11a). We recommend removing the battery (11) and storing it fully charged in a dry and locked room.
10. Store the product in a well-ventilated place or area.

11.1.2 Removing the battery (11) (Fig.)

1. Remove the two screws (8a) from the cover (8). Use a Phillips screwdriver (15).
2. Remove the battery bracket (11a). Use a 8 mm open-ended spanner.
3. Disconnect the battery connection cable (11b) and the engine connection cable (11c).
4. Remove the battery (11).
5. Place the cover cap on the battery connection cable (11b).
6. Fit the battery bracket (11a). Use a 8 mm open-ended spanner.
7. Fit the engine cover (8) using the two screws (8a). Use a Phillips screwdriver (15).

Ensure that batteries are secured against unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery.

11.1.2.1 Charge the battery (12) with the car battery charger (Fig. 5)

⚠ DANGER

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery exploding.

Always remove the ignition key from the ignition lock when working on the battery.

– The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V

1. Remove the battery (12) as described in section *11.1.2*.
2. Connect the battery (12) to a suitable car battery charger. Then connect the red cable to the positive terminal (+) and the black cable to the negative terminal (-) of the charging unit.
3. Charge the battery (12) for at least 5 hours.

ATTENTION

Danger of short circuit!

– To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.

– When connecting/disconnecting the battery, ensure that the terminals (+/-) do not touch each other and/or the frame.

11.1.3 Drain fuel with a fuel extraction pump (Fig. 6)

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

1. Hold a collection bucket under the hose of the fuel extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Screw the tank cover (1a) on. The fuel filler cap (1a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (1) and thus cannot fall off.
3. Remove the fuel filter insert (1b).
4. Push the hose of the fuel extraction pump into the fuel tank (1) and drain out the fuel tank completely using the fuel extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (1b).
6. Retighten the fuel filler cap (1a).

11.2 Transport

1. The power generator can be easily and effortlessly moved using the wheels (5). To do this, fold the extendable transport handle (2) upwards and pull the product to the desired storage location.
2. The product can be lifted and moved via the handle.
3. Secure the product against slipping using a tension strap, for example.

11.2.1 Preparing for transport

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Drain the motor oil of the warm motor.
- Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.

12 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

12.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* = not included in the scope of delivery!

13 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the disposal of used batteries



Used batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!

- For safe removal of used batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that used batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
  - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
  - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
  - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Used batteries can be returned free of charge to the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Battery retail outlets
  - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
  - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Regulation (EU) 2023/1542. Different provisions can apply to the disposal of used batteries in countries outside the European Union.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug
	No fuel	Refill fuel / have fuel valve checked
	Product's battery is flat	If the product's battery is empty, the engine can only be started using the pull starter. Check the charge level indicator on the battery and charge the battery if necessary.
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter
Product has insufficient or no voltage.	Electronics defective	Contact the specialist dealer
	Overload protection has been triggered	Press the “RESET” button, reduce consumption
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter

15 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Inverter generator - SG7000i**
Art. no. **5906242903**

EU directives:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208 – Appendix: VI

Guaranteed sound power level (L_{WA}): 96 dB
Measured sound power level (L_{WA}): 94.1 dB
Notified body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg
Number: 0197

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Documentation authorised representative:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1 Introduction 37
2 Utilisation conforme 37
3 Description du produit (fig. 1-13) 37
4 Fournitures (fig. 2) 38
5 Déballage 38
6 Caractéristiques techniques 38
7 Consignes de sécurité 39
8 Avant la mise en service 42
9 Utilisation 44
10 Nettoyage et maintenance 45
11 Stockage et transport 47
12 Réparation et commande de pièces de rechange 49
13 Élimination et recyclage 49
14 Dépannage 50
15 Déclaration de conformité UE 51
16 Vue éclatée 376

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de protection !
	N'exposez pas le produit à la pluie.
	Il est absolument interdit de fumer ou de générer une flamme nue à proximité de l'appareil !

	Avertissement relatif à la tension électrique.
	Volume du réservoir
	Huile moteur
	Avertissement relatif aux surfaces brûlantes.
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante. Maintenez à distance du produit les personnes ne prenant pas part à la production.
	Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, couper le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
	Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.
	Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.
	Attention substances inflammables. Interdit de faire du feu, de fumer et d'émettre une lumière nue.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.
	Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.
	Contrôle du niveau d'huile
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

⚠ DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Le groupe électrogène est conçu pour les produits qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V~. Pour les produits domestiques et électroniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-13)

1. Réservoir de carburant
1a. Couvercle de réservoir
1b. Cartouche filtrante de carburant
1c. Regard
2. Poignée de transport
3. Panneau de commande
3a. Robinet de carburant
3b. Interrupteur principal
3c. Interrupteur On/Off
3d. Touche « RESET »
3e. Commutateur d'économie d'énergie (ECO)
3f. Écran
3f.1. Avertisseur de niveau d'huile (Low Oil)
3f.2. Avertisseur de surcharge (Overload)
3f.3. Voyant de marche (Output)
3f.4. Touche de l'écran
3g. Fusible (prise de courant 230 V, 16 A)
3h. Vis de mise à la terre
3i. Prise 230 V~ (16 A)
3j. Prise 230 V~ (32 A)
3k. Raccord 12 V CC
3l. Fusible (prise de courant 12 V)
3m. Prise USB

4. Couvercle
4a. Vis
5. Roues
6. Poignée
7. Démarreur à câble
8. Capot moteur
8a. Vis
9. Bougie d'allumage
9a. Connecteur de bougie d'allumage
10. Jauge d'huile
10a. Flexible de vidange d'huile
10b. Bouchon de purge d'huile
11. Pile
11a. Étrier de pile
11b. Câble de raccordement de la pile
11c. Câble de raccordement moteur
12. Couvercle du filtre à air
12a. Filtre à air
12b. Levier de serrage
13. Entonnoir
14. Clé de montage
15. Tournevis cruciforme

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
13.	1 x	Entonnoir
14.	1 x	Clé de montage
15.	1 x	Tournevis cruciforme
	1 x	Groupe électrogène inverter
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Groupe électrogène	Inverter numérique
Indice de protection	IP23M
Puissance continue P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2** 5 min)	6,2 kW
Tension nominale U_n	2 x 230 V (16 A)~ 1 x 230 V (32 A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Courant nominal I_n 230V~	26 A
Courant nominal I_n USB	3,1 A
Courant nominal I_n 12V	8 A
Fréquence F_n	50 Hz
Classe de puissance	G1
Facteur de puissance φ	1
Classe de qualité	A
Type de moteur	4 temps, 1 cylindre, refroidissement à l'air
Cylindrée	298 cm³
Puissance nominale du moteur	6,8 kW (9,2 CV)
Carburant	Essence Super E10
Volume du réservoir	15 l
Type d'huile moteur	10W30
Quantité d'huile (approx.)	650 ml
Fonction d'arrêt automatique de l'huile	Oui
Consommation à pleine charge	3,75 l/h
Émission de CO_2	820 g/kWh
Température Tmax	40 °C
Hauteur de réglage max. (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Bougie d'allumage	F7RTC
Poids	60 kg
Type de pile	Acide de plomb
Capacité de la pile	6,5 Ah

Sous réserve de modifications techniques !

*** Mode de fonctionnement S1, fonctionnement continu**

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

****Mode de fonctionnement S2, fonctionnement de courte durée**

Le produit peut fonctionner brièvement à la puissance indiquée (5 min).

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Niveau de pression sonore L_{pA}	74,06 dB
Niveau de puissance sonore mesuré L_{wA}	94,1 dB
Niveau de puissance sonore garanti L_{wA}	96 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	0,83 dB

7 Consignes de sécurité

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir !

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer à utiliser le produit, familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.

– Entraînez-vous à manipuler le produit et faites-vous expliquer les fonctions, le fonctionnement et les techniques de travail par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.

– Assurez-vous de pouvoir immédiatement arrêter le produit en cas d'urgence.

– Une mauvaise utilisation du produit peut être à l'origine de graves blessures.

– Si un dysfonctionnement ou un défaut survient pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit.
Soignez correctement les blessures ou consultez un médecin.

Le produit ne doit pas être utilisé par les catégories de personnes suivantes :

- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation (des réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur).
- Les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues, des médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

7.1 Consignes de sécurité générales

ATTENTION

Attention !

Lors de l'utilisation de produits, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder le produit à d'autres personnes, veuillez leur joindre ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

- Protéger les enfants en les maintenant à bonne distance du module de génération de courant.
- Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
- Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements du groupe électrogène doivent être respectés.

⚠ DANGER

Risque d'intoxication

Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.

ATTENTION

Risque d'incendie

Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables ou explosifs.

- Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le groupe électrogène ne doit pas être utilisé dans des espaces qui ne seraient pas ventilés. Si le groupe électrogène doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions. Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.
- Les groupes électrogènes peuvent uniquement être chargés jusqu'à leur puissance nominale dans des conditions environnantes nominales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
- Aucune modification ne doit être apportée au groupe électrogène.

- Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le groupe électrogène ou les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
- N'utilisez jamais le groupe électrogène dans des espaces comportant des substances facilement inflammables.

ATTENTION

Surfaces brûlantes !

Risque de brûlures. Ne touchez pas l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.

ATTENTION

Porter une protection auditive !

Utilisez une protection auditive adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.

- Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
- Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
- Protégez-vous contre les risques électriques.
- Ne prenez jamais le groupe électrogène avec des mains humides.
- En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
- N'utilisez jamais le groupe électrogène sous la pluie ou la neige.
- Arrêtez toujours le moteur lors du transport et lorsque vous faites le plein d'essence.
- Ne videz pas le réservoir à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'une projection d'étincelles. Ne fumez pas !
- Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène pendant un orage - **risque de foudroiement !**
- Réserver au groupe électrogène un emplacement sûr et plan. Toute rotation, tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.
- Placez le groupe électrogène à au moins 1 m des murs ou appareils raccordés.
- Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance acoustique (LwA) et niveau de pression acoustique (LpA) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail obligatoirement sûrs. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau de nuisance actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., le nombre de machines et autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre.

  Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.
- Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du groupe électrogène.

7.2 Sécurité électrique

- Avant utilisation, le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
- Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène.

Les distinctions suivantes entre les modes Générateur réseau et Groupe électrogène doivent être prises en compte :

- Mise à la terre et régime de neutre :
  La mise à la terre et les mesures de protection du groupe électrogène peuvent varier par rapport au réseau public et doivent être adaptées en conséquence.
- Puissance de court-circuit :
  La puissance de court-circuit du groupe électrogène est plus faible. Les interrupteurs de protection peuvent être retardés ou ne pas se déclencher.
- Tension et fréquence :
  En mode Groupe électrogène, la tension et la fréquence peuvent varier en fonction de la charge.
- Réinjection :
  Une alimentation dans le réseau électrique public n'est pas autorisée. Des dispositifs de commutation adaptés doivent être employés pour l'empêcher.
- Mode parallèle :
  Un mode parallèle avec d'autres sources de courant n'est autorisé qu'avec une synchronisation adaptée.
- Résistance :
  Des courants de démarrage élevés peuvent entraîner des chutes de tension.

Seuls les dispositifs de protection et de surveillance adaptés peuvent être raccordés. Un raccordement incorrect peut entraîner des dommages matériels voire un danger de mort.

- La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.
- En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.

- Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω. La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique qui s'appliquent sur le lieu où le groupe électrogène est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez compte des exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec un groupe électrogène, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

7.3 Manipulation du carburant

ATTENTION

utilisez exclusivement de l'essence Super E10 comme carburant.

⚠ DANGER

Danger de mort !

Le carburant est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet.
- Les capuchons de fermeture du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés et serrés.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez le bouchon du réservoir de carburant et les autres bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.
- Tenez le carburant à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition.
  Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Toujours faire l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint de carburant pendant que le moteur tourne ou juste après l'arrêt du produit.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.
- Pour faire le plein, utilisez un entonnoir adapté ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion et sur le boîtier.
  Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !
- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si du carburant déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où le carburant a été renversé. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas évaporées (essuyage à sec).
- Essuyez toujours le carburant renversé.
- Si du carburant a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre le produit en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais le produit avec du carburant dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs de carburant générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue ou une étincelle et prendre feu.
- Ne déposez pas le produit et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, radiateurs infrarouges, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

⚠ DANGER

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir, le couvercle de réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion.

Contactez un revendeur spécialisé.

7.4 Sécurité de la pile

- Pour éviter la formation d'étincelles dues à un court-circuit, débranchez toujours le câble moins (–) de la batterie en premier et rebranchez-le en dernier.
- Ne fumez jamais lorsque vous travaillez sur la batterie. Tenez la batterie à l'écart des étincelles, des flammes nues et de toute autre source de chaleur.
- Si vous utilisez des câbles de démarrage, soyez particulièrement prudent. Observez les consignes correspondantes afin d'éviter d'endommager l'appareil (en particulier, ne pas actionner le démarreur plus de 10 secondes).
- N'ouvrez pas la batterie et ne la faites pas tomber.
- Rechargez toujours la batterie dans un espace clos bien aéré, sec et protégé des intempéries.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.

- Les batteries déformées ou défectueuses (qui présentes des fuites) ne doivent pas être utilisées, doivent être remplacées et éliminées de manière respectueuse de l'environnement. Observez les dispositions propres au pays d'utilisation.
- Des fuites de liquide peuvent avoir lieu sur les batteries défectueuses. Évitez tout contact avec le liquide ! En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons, des brûlures et des irritations.
- Inspectez régulièrement visuellement le câble de raccordement de la batterie pour détecter les éventuels dommages. Faites remplacer les câbles endommagés par un spécialiste.
- Ne pontez jamais les fusibles. N'utilisez jamais un fusible d'une autre capacité (ampérage) que celle prescrite.

7.5 Autres consignes de sécurité

ATTENTION

Le générateur ne doit pas être branché au réseau domestique pour servir d'alimentation électrique d'urgence. Cela pourrait endommager le générateur électrique ou d'autres appareils électriques.

- Ne démarrez et n'utilisez jamais le produit dans un espace clos. Les gaz d'échappement sont dangereux : ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. N'utilisez le produit qu'à l'extérieur, à un endroit bien aéré.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

8 Avant la mise en service

Sécurité électrique

Avant utilisation, le générateur électrique et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.

Ne raccordez jamais le générateur électrique au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs de carburant/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

– Ne respirez pas les vapeurs de carburant/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.

– Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

ATTENTION

Endommagement du produit !

Le fonctionnement du produit sans huile moteur ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur.

ATTENTION

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

– Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.

– Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.

– Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.

– Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.

– Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Contrôle avant utilisation

- Vérifiez tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.
- Vérifiez l'état du filtre à air.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.
- Soyez attentifs aux signes de dommages.

- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante pour le produit.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Retirez tout consommateur raccordé.

Outils nécessaires :

- Entonnoir (13)
- Tournevis cruciforme (15)
- Clé à douille ouverture 8 mm*
- Trémie*
- Chiffon*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.1 Vis de mise à la terre (3h) (fig. 3)

ATTENTION

Électrocution !

– N'utilisez pas de fil nu pour la mise à la terre.

– Le produit doit être correctement mis à la terre.

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est nécessaire. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (3h) du groupe électrogène d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

- Les prescriptions quant à la mise à la terre peuvent varier d'un pays à l'autre. Adressez-vous à un électricien local pour vérifier la conformité aux prescriptions régionales.

8.2 Remplissage d'huile (fig. 4)

ATTENTION

Le produit est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Pour cela, utilisez de l'huile SAE 10W-30.

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

Le système d'avertissement de niveau d'huile protège le produit des dommages dus à un niveau d'huile insuffisant.

Avant que le niveau d'huile minimal ne soit atteint, l'avertisseur de niveau d'huile (3f.1.) s'allume et le système coupe automatiquement le moteur.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirer les deux vis (8a) du capot moteur (8). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
3. Dévissez la jauge d'huile (10).
4. Versez de l'huile moteur en vous aidant d'une trémie (13). Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 650 ml. Versez l'huile avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
5. Essuyez la jauge d'huile (10) avec un chiffon propre et non pelucheux.
6. Réintroduisez la jauge d'huile (10) sans revisser la règle graduée.
7. Retirez la jauge d'huile (10) et lisez le niveau d'huile en position horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high) de la jauge d'huile (10).
8. Si le niveau d'huile est trop bas, répétez l'opération.
9. Revissez ensuite la jauge d'huile (10).
10. Montez le capot moteur (8) avec les deux vis (8a). Utilisez un tournevis cruciforme (15).

8.3 Branchement du câble de raccordement de la pile (11b) (fig. 5)

1. Retirer les deux vis (8a) du couvercle (8). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
2. Démontez l'étrier de pile (11a). Utilisez une clé plate ouverture 8 mm.
3. Retirez le capuchon de protection du câble de raccordement de la pile (11b).
4. Raccordez le câble de raccordement de la pile (11b) au câble de raccordement moteur (11c).
5. Placez la pile (11) dans le compartiment correspondant.
6. Montez l'étrier de pile (11a). Utilisez une clé plate ouverture 8 mm.
7. Montez le capot moteur (8) avec les deux vis (8a). Utilisez un tournevis cruciforme (15).

8.4 Remplissage de carburant (fig. 6)

⚠ DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si du carburant s'écoule, ne démarrez pas le moteur.

ATTENTION

Le produit est livré sans carburant. Avant la mise en service, faites impérativement le plein de carburant. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (1a). Le couvercle de réservoir (1a) est relié au réservoir de carburant (1) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
2. À l'aide d'un entonnoir*, versez 15 l max. d'essence Super E10 dans le réservoir de carburant (1).

3. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de carburant (1) et à ne pas renverser de carburant. Utilisez toujours une cartouche filtrante de carburant (1b). Récupérez immédiatement le carburant renversé et attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées (risque d'ignition).
4. Contrôlez le regard (1c) pendant que vous faites l'appoint de carburant. Le niveau de remplissage doit se situer entre E (empty) et F (full). Lorsque le niveau de remplissage passe sous le E, remplissez le réservoir de carburant (1).
5. Revissez le couvercle du réservoir (1a).

ATTENTION

Faites le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté.
Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein dans un bâtiment où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.
Le carburant est particulièrement inflammable et explosif.
La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures et d'autres blessures graves.

9 Utilisation

Démarrage du moteur

⚠ DANGER

Risque d'intoxication !

Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.

Remarques :

- Le commutateur d'économie d'énergie (3e) doit être sur « 0 ».
- Assurez-vous que le produit est mis à la terre.
- La batterie (11) doit être rechargée pour démarrer le groupe électrogène. Il est également possible de démarrer le groupe électrogène comme le décrit la section *9.2*.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance du consommateur correspond aux capacités du groupe électrogène. Ne dépassez pas la puissance nominale. Ne branchez pas de consommateur avant le démarrage du moteur !
- Ne raccordez pas de consommateur au groupe électrogène avant le démarrage du moteur.
- Veillez à ce que tous les produits électroniques soient arrêtés avant de les raccorder au groupe électrogène.

9.1 Démarrage du moteur avec l'interrupteur On/Off (3c) (fig. 7)

1. Placez le robinet de carburant (3a) en position « Gas ».
2. Placez l'interrupteur principal (3b) sur « I ».
3. Appuyez une fois brièvement sur l'interrupteur On/Off (3c).
4. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, démarrez le produit selon la procédure décrite à la section *9.2*.

9.2 Démarrage du moteur avec le démarreur à câble (7) (fig. 8)

ATTENTION

– Ne laissez jamais le câble de démarrage revenir brutalement. Cela risquerait d'entraîner des dommages.
– Par temps frais, il peut s'avérer nécessaire de répéter la procédure de démarrage plusieurs fois.

1. Placez le robinet de carburant (3a) sur « Gas ».
2. Placez l'interrupteur principal (3b) sur « I ».
3. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (7) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur devait ne pas démarrer, répétez l'opération.
4. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre *14*

REMARQUE

Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

REMARQUE

Si la pile du produit est déchargée, vous pourrez uniquement démarrer le moteur avec le démarreur à câble.

9.3 Arrêt du moteur (fig. 7)

Faites fonctionner le générateur électrique brièvement (env. 30 secondes) sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir. Pour ce faire, coupez les consommateurs raccordés.

1. Placez l'interrupteur principal (3b) sur « 0 » ou appuyez sur l'interrupteur On/Off (3c).
2. Placez le robinet de carburant (3a) en position « OFF ».
3. Débranchez le collecteur de courant du produit.

9.4 Indicateur de surcharge (3f.2.) (Fig. 9)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe les prises de courant 230 V~ (3i/3j) et 12 V (3k).

Remarque :

Si la protection contre les surcharges est activée, le moteur passe en mode de marche à vide.

1. Coupez l'appareil selon la procédure décrite à la section *9.3*.
2. Débranchez le collecteur de courant du produit.
3. Procédez comme l'indique le chapitre *9.8*.

9.5 Avertisseur de niveau d'huile (3f.1.) (Fig. 9)

L'avertisseur se déclenche lorsque le niveau d'huile est insuffisant et se désactive dès que le niveau d'huile est suffisant.

9.6 Fonction d'arrêt automatique de l'huile (fig. 9)

La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche lorsque la quantité d'huile de moteur est insuffisante. L'avertisseur de niveau d'huile (3f.1.) commence à clignoter lorsque la quantité d'huile dans le moteur est insuffisante. Il commence à s'allumer lorsque la quantité d'huile est passée en dessous de la quantité de sécurité. Le moteur s'arrête automatiquement après quelques instants. Un démarrage n'est possible qu'après le remplissage d'huile moteur (voir le chapitre *8.2*).

9.7 Commutateur d'économie d'énergie (3e) (fig. 9)

ATTENTION

Le commutateur d'économie d'énergie (ECO) n'est pas adapté aux utilisations où un consommateur nécessite beaucoup d'énergie très rapidement.

Le commutateur d'économie d'énergie (3e) permet de limiter la consommation de carburant et de réduire le bruit si vous n'avez pas besoin de toute la puissance de l'appareil.

1. Pour ce faire, placez le commutateur d'énergie d'énergie (3e) sur « I ». Le module de génération électrique adapte à présent son régime à la puissance requise.

Le commutateur d'économie d'énergie (3e) doit être sur « 0 » si vous raccordez des produits électriques qui nécessitent un courant de démarrage élevé, comme un compresseur. Au démarrage du module de génération électrique, le commutateur d'économie d'énergie (3e) doit être sur « 0 ».

9.8 Touche « RESET » (3d) (fig. 9)

Si la protection contre les surcharges s'est déclenchée et que l'avertisseur de surcharge (3f.2.) devient rouge, vous pouvez rétablir la puissance de départ du module de génération électrique avec la touche « RESET » (3d). Vous n'aurez alors pas besoin de redémarrer le moteur.

Si la protection contre les surcharges ne s'est pas déclenchée, la touche « RESET » (3d) est sans effet.

1. Appuyez sur la touche« RESET » (3d) et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que le voyant (rouge) s'éteigne et que le voyant de marche (3f.3.) (vert) s'allume.

9.9 Touche de l'écran (3f.4.) (Fig. 9)

L'écran (3f) est actif lorsque l'interrupteur principal (3b) est placé sur « I ». La touche de l'écran (3f.4.) permet d'afficher en alternance les données suivantes :

- Tension (V)
- Intensité du courant (A)
- Puissance des consommateurs (VA)
- Heures de fonctionnement (au total)
- Heures de fonctionnement (depuis le démarrage du produit)

L'écran (3f) s'éteint automatiquement après env. 20 secondes de non-utilisation.

9.10 Raccordement d'appareils externes (fig. 9)

En cas de consommation excessive au niveau de l'une des prises (3i/3j/3l), le fusible correspondant (3g/3l) se déclenche.

Actionnez le fusible (3g/3l) pour le réinitialiser.

⚠ DANGER

Danger dû à un mauvais chargement.

Port USB (3m) :

Ce groupe électrogène est doté de deux ports USB (3m). Elles peuvent par exemple être utilisées pour recharger des smartphones.

1. Raccordez un câble USB* à un port adapté du produit.

Raccord 12 V CC (3k) :

1. Branchez un câble adaptateur* dans le raccord 12 V CC prévu à cet effet (3k).

Prises de courant 230 V (3i, 3j) :

Le groupe électrogène dispose en outre des raccords secteur suivants :

- 2 prises 230 V/16 A (prises standard)
- 1 prise 230 V/32 A (prise de courant CEE proposant un branchement pour caravanes et camping-cars)

Ces raccords conviennent pour faire fonctionner des appareils ménagers, des outils, des caravanes ou d'autres consommateurs électriques.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

– Arrêtez le produit.

– Retirez les connecteurs de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

– Laissez le produit refroidir.

⚠ AVERTISSEMENT

Procédez régulièrement/quotidiennement et avant la mise en service à un contrôle visuel et fonctionnel/une intervention de maintenance afin de vous assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

– Toute maintenance inadaptée, toute utilisation de pièces de rechange non conformes ou tout retrait ou modification des équipements de sécurité peut entraîner de graves blessures corporelles ou dommages matériels.

– Si l'utilisateur ne peut pas effectuer ces travaux lui-même, contactez un revendeur spécialisé.

10.1 Nettoyage

• Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.

ATTENTION

Risque de brûlures !

Attendez que le produit ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance.

ATTENTION

Le matériel de maintenance et les combustibles contaminés doivent être confiés à des points de collecte agréés.

• Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

• Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.2 Maintenance

• Placez le produit sur une surface plane et droite.

Outils nécessaires :

• Clé de montage (14)

• Tournevis cruciforme (15)

• Trémie*

• Bac de ramassage*

• Brosse en cuivre*

• Gabarit*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.2.1 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

Attention ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile moteur et de carburant.

	Avant chaque usage	Après 20 heures de fonctionnement	Après 50 heures de fonctionnement	Après 300 heures de fonctionnement
Contrôle de l'huile moteur	X			
Vidange d'huile moteur			X	
Contrôle du filtre à air	X			remplacer la cartouche filtrante si nécessaire
Nettoyage du filtre à air			X	
Contrôle visuel du produit	X			
Nettoyage de la bougie d'allumage		La première fois, puis toutes les 50 heures	Écartement de 0,6 - 0,7 mm, remplacer au besoin	
Contrôle et réglage de la soupape d'étranglement				X*
Nettoyage de la tête du cylindre				X*
Réglage du jeu de soupape				X*
Attention : les points « X » doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée.				

10.2.2 Vérification du niveau d'huile (fig. 4)

1. Procédez comme l'indique le chapitre *8.2.*

10.2.3 Vidange d'huile (fig. 10)

Vidanger l'huile moteur après 50 heures de fonctionnement.

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Retirer les deux vis (8a) du capot moteur (8). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
2. Ayez un bac de ramassage à disposition.
3. Retirez le flexible de vidange d'huile (10a) de son support pour permettre l'écoulement de l'huile moteur.
4. Ouvrez le bouchon de vidange d'huile (10b) et retirez la jauge d'huile (10).
5. Laissez toute l'huile usagée s'évacuer.
6. Refermez le bouchon de vidange d'huile (10b) et refixez le tuyau de vidange d'huile (10a) dans son support.
7. Faites l'appoint d'huile moteur neuve comme le décrit le chapitre *8.2.*
8. Revissez la jauge d'huile (10).
9. Montez le capot moteur (8) avec les deux vis (8a). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
10. Éliminez l'huile usagée correctement.

10.2.4 Nettoyage du filtre à air (12a) (fig. 11)

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé peut endommager le moteur.

– Ne faites pas tourner le moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé. Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.

Nettoyez le filtre à air (12a) toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez-le si nécessaire.

1. Retirez le couvercle (4) en dévissant les deux vis (4a). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
2. Desserrez les deux leviers de serrage (12b) et retirez le couvercle du filtre à air (12).
3. Retirez le filtre à air (12a).
4. Pour nettoyer le filtre, ne pas utiliser de détergent abrasif ou d'essence.
5. Nettoyez les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de fort encrassement, nettoyer avec une solution savonneuse puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air.
6. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

10.2.5 Contrôle de la bougie d'allumage (9) (fig. 12)

ATTENTION

Remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôler la bougie d'allumage pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, la nettoyer avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Retirez le couvercle (4) en dévissant les deux vis (4a). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
2. Dévissez le connecteur de bougie d'allumage (9a) en le faisant tourner.
3. Retirez la bougie d'allumage (9). Utilisez une clé de montage (14).
4. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (9).
5. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (9). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
6. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6 à 0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

10.2.6 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (1b) (fig. 13)

Remarque :

La cartouche filtrante de carburant est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir qui filtre tout le carburant versé.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (1a). Le couvercle de réservoir (1a) est relié au réservoir de carburant (1) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
2. Retirez la cartouche filtrante de carburant (1b). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.
3. Remettez la cartouche filtrante de carburant (1b) en place.
4. Revissez le couvercle du réservoir (1b).

11 Stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

– Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
– Laissez le moteur refroidir.
– Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
– Retirez la batterie.

- Videz entièrement le produit.
- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

11.1 Stockage

⚠ DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Le stockage du produit à proximité d'éventuelles sources d'ignition présente un risque d'incendie et d'explosion. Cela cause de graves blessures voire la mort.

– Éliminez les éventuelles sources d'ignition, comme les fours, les chauffe-eau au gaz, les séchoirs à gaz, etc.

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le stockage incorrect du produit peut endommager le moteur.

1. Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme (15)
- Clé à douille ouverture 8 mm*
- Pompe d'aspiration de carburant*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.1.1 Préparation au stockage (fig. 5, 12)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez pas le carburant dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration d'essence.
2. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du carburant résiduel.
3. Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
4. Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
5. Retirez la bougie d'allumage (9).
6. Versez avec une burette d'huile env. 20 ml d'huile dans le cylindre.
7. Tirez lentement sur le câble de démarrage de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du vérin.
8. Revissez la bougie d'allumage (9).
9. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, avant de commencer des travaux sur ou à proximité de composants électriques, débranchez le câble de raccordement de la pile (11b) du câble de raccordement moteur (11a). Nous recommandons de démonter la pile (11) et de la stocker entièrement chargée dans une pièce sèche et verrouillée.
10. Conservez le produit dans un lieu bien ventilé.

11.1.2 Démontage de la batterie (11) (fig.)

1. Retirer les deux vis (8a) du couvercle (8). Utilisez un tournevis cruciforme (15).
2. Démontez l'étrier de pile (11a). Utilisez une clé plate ouverture 8 mm.
3. Débranchez le câble de raccordement de la pile (11b) du câble de raccordement moteur (11c).
4. Retirez la pile (11).
5. Placez le capuchon de protection sur le câble de raccordement de la pile (11b).
6. Montez l'étrier de pile (11a). Utilisez une clé plate ouverture 8 mm.
7. Montez le capot moteur (8) avec les deux vis (8a). Utilisez un tournevis cruciforme (15).

Veillez à ce que les batteries ne puissent pas être utilisées par des personnes non autorisées (enfants p. ex.).

Chargez la pile 1 à 2 fois pendant l'hiver, afin de vous assurer qu'elle maintienne sa pleine capacité de chargement. Un stockage incorrect peut endommager la batterie.

11.1.2.1 Chargement de la pile (12) avec le chargeur de voiture (fig. 5)

⚠ DANGER

Danger dû à un mauvais chargement de la batterie !

Une tension de chargement excessive peut faire exploser la batterie.

Lors des travaux sur la batterie, retirez toujours la clé de contact du contact d'allumage.

– Le courant de charge du chargeur ne doit pas dépasser 5 A et la tension de charge ne doit pas dépasser 14,4 V.

1. Démontez la batterie (12) comme le décrit la section *11.1.2*.
2. Raccordez la pile (12) à un chargeur de voiture adapté. Reliez ensuite le câble rouge au pôle positif (+) et le câble noir au pôle négatif (-) du chargeur.
3. Chargez la pile (12) pendant au moins 5 heures.

ATTENTION

Risque de court-circuit !

– Pour éviter un court-circuit, débranchez toujours le câble moins (-) de la batterie en premier et rebranchez-le en dernier.

– Lors du raccordement/débranchement de la batterie, veillez à ce que les pôles (+/-) ne se touchent pas et ne touchent pas le châssis.

11.1.3 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 6)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé.

1. Placez un bac de ramassage sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant (non fourni).
2. Dévissez le couvercle du réservoir (1a). Le couvercle de réservoir (1a) est relié au réservoir de carburant (1) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (1b).

4. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir de carburant (1) et pompez tout le carburant à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
5. Remettez la cartouche filtrante de carburant (1b) en place.
6. Revissez le couvercle du réservoir (1a).

11.2 Transport

1. Le groupe électrogène peut être déplacé facilement et sans effort grâce aux roulettes (5). Pour ce faire, relevez la poignée de transport extractible (2) et tirez le produit jusqu'à l'emplacement souhaité.
2. Le produit peut être soulevé et déplacé par la poignée.
3. Sécurisez l'appareil, par exemple au moyen de sangles de serrage, afin qu'il ne glisse pas.

11.2.1 Préparation au transport

- Arrêtez le produit.
- Retirez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
- Vidangez l'huile moteur du moteur chaud.
- Videz le réservoir de carburant dans un récipient autorisé avec une pompe d'aspiration de carburant.

12 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

12.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

12.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air

* = non fourni !

13 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes d'élimination des piles usagées



Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais éliminées séparément !

- Pour retirer en toute sécurité les piles usagées de l'appareil électronique et pour obtenir des informations sur leur modèle et leur composition chimique, reportez-vous aux informations de la notice d'utilisation ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation. Le retour des piles et batteries se limite aux quantités habituelles pour les ménages.
- Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé. Le recyclage des piles usagées et la réutilisation des ressources qu'elles contiennent participent à leur protection.
- Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Si les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb se trouvent sous le symbole de poubelle, cela signifie :
  - Hg : la pile contient plus de 0,0005 % de mercure
  - Cd : la pile contient plus de 0,002 % de cadmium
  - Pb : la pile contient plus de 0,004 % de plomb
- Les piles usagées peuvent être déposées gratuitement :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Points de vente des piles
  - Dans les points de collecte faisant partie du système allemand de reprise des piles usagées d'appareils
  - Dans les points de collecte du fabricant (si celui-ci n'est pas membre du système allemand de reprise de piles usagées)
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles vendues dans les pays membres de l'Union européenne et visées par la réglementation européenne (UE) 2023/1542. D'autres dispositions d'élimination des piles usagées peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer le produit !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

14 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche	Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage
	Absence de carburant	Faire l'appoint de carburant/faire contrôler le robinet de carburant
	La pile du produit est déchargée	Si la pile du produit est déchargée, vous pourrez uniquement démarrer le moteur avec le démarreur à câble. Contrôlez le voyant de niveau de charge de la pile et chargez la pile si nécessaire.
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
Le produit n'a pas assez ou pas du tout de tension.	Système électronique défectueux	Contacter un revendeur
	La protection contre les surcharges s'est déclenchée	Actionner la touche RESET, réduire le nombre de consommateurs
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air

15 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :	**SCHEPPACH**
Désignation :	**Groupe électrogène inverter - SG7000i**
Réf.	**5906242903**

Directives UE :

2014/30/UE, 2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208, 2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN ISO 8528-13:2016 ;
EN-60204-1:2018 ;
EN 55012:2007+A1 ;
EN IEC 61000-6-1:2019 ;
ISO 8528-10:1998 ;
EN ISO 3744:1995

Procédure d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208 – annexe : VI

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) :	96 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) :	94,1 dB
Organisme notifié :	TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nuremberg
Numéro :	0197

2016/1628/UE

Émission. N° : e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Responsable de la documentation :

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	53
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	53
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-13)	53
4	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	54
5	Disimballaggio	54
6	Dati tecnici	54
7	Indicazioni di sicurezza	55
8	Prima della messa in funzione	58
9	Utilizzo	60
10	Pulizia e manutenzione	61
11	Stoccaggio e trasporto	63
12	Riparazione e ordinazione dei ricambi	64
13	Smaltimento e riciclaggio	65
14	Risoluzione dei guasti	66
15	Dichiarazione di conformità UE	66
16	Disegno esploso	376

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli otoprotettori.
	Indossare dei guanti protettivi!
	Non esporre il prodotto alla pioggia.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Avviso di tensione elettrica.

	Capacità del serbatoio
	Olio motore
	Avviso di superfici calde.
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente. Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nel suo utilizzo.
	Prima di eseguire qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione, spegnere il motore e togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fuoco, fiamme libere e di fumare
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	Importante. Spegnere il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.
	Controllo del livello dell'olio
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il generatore elettrico è adatto per prodotti che prevedono un funzionamento con una sorgente di tensione alternata di 230 V~. Per gli elettrodomestici e i prodotti elettronici controllare che il prodotto sia idoneo secondo i dati forniti dal relativo fabbricante.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-13)

1. Serbatoio del carburante
1a. Tappo del serbatoio
1b. Cartuccia del filtro del carburante
1c. Vetro-spia
2. Maniglia di trasporto
3. Pannello di controllo
3a. Rubinetto del carburante
3b. Interruttore principale
3c. Interruttore ON/OFF
3d. Tasto "RESET"
3e. Interruttore di risparmio energetico (ECO)
3f. Display
3f.1. Indicatore di avvertimento dell'olio (Low Oil)
3f.2. Indicatore di sovraccarico (Overload)
3f.3. Indicatore di funzionamento (Output)
3f.4. Tasto display
3g. Fusibile (presa da 230 V 16 A)
3h. Vite di messa a terra
3i. Presa di corrente 230 V~ (16 A)
3j. Presa di corrente 230 V~ (32 A)
3k. Attacco 12V CC
3l. Fusibile (presa da 12 V)

3m. Collegamento USB
4. Copertura
4a. Vite
5. Ruote
6. Maniglia
7. Sistema di avviamento a strappo
8. Rivestimento del motore
8a. Vite
9. Candela di accensione
9a. Pipetta della candela
10. Astina dell'olio
10a. Flessibile di scarico olio
10b. Coperchio di scarico dell'olio
11. Batteria
11a. Staffa della batteria
11b. Cavo di collegamento della batteria
11c. Cavo di collegamento del motore
12. Coperchio del filtro dell'aria
12a. Filtro dell'aria
12b. Leva di serraggio
13. Imbuto
14. Chiave di montaggio
15. Cacciavite a croce

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
13.	1 x	Imbuto
14.	1 x	Chiave di montaggio
15.	1 x	Cacciavite a croce
	1 x	Generatore elettrico a inverter
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Generatore elettrico	Inverter digitale
Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Potenza massima P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Tensione nominale U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Corrente nominale I_n 230V~	26A
Corrente nominale I_n USB	3,1A
Corrente nominale I_n 12V	8A
Frequenza F_n	50 Hz
Classe di potenza	G1
Fattore di potenza attiva φ	1
Classe di qualità	A
Tipo di motore	4 tempi, 1 cilindro, raffreddato ad aria
Cilindrata	298 cm^3
Potenza nominale del motore	6,8 kW (9,2 PS)
Carburante	Benzina Super E10
Capacità del serbatoio	15 l
Tipo di olio motore	10W30
Quantità d'olio (ca.)	650 ml
Arresto automatico in mancanza di olio	Sì
Consumo a pieno carico	3,75 l/h
Emissioni CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmax	40°C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Candela di accensione	F7RTC
Peso	60 kg
Tipo di batteria	Acido piombico
Capacità della batteria	6,5Ah

Con riserva di modifiche tecniche!

***Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)**

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

****Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)**

Il prodotto può operare alla potenza specificata per un breve periodo (5 min).

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Livello di pressione acustica L_{pA}	74,06 dB
Livello di potenza acustica misurato L_{wA}	94,1 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{wA}	96 dB
Incertezza di misura K_{pA}	0,83 dB

7 Indicazioni di sicurezza

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriori consultazioni!

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può causare lesioni gravi.

⚠ AVVISO

Prima di iniziare a lavorare con il prodotto, prendere confidenza con tutti i componenti di comando.

– Esercitarsi nel funzionamento del prodotto e farsi spiegare la modalità di funzionamento e le tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico specializzato.

– Assicurarsi di essere in grado di disattivare immediatamente il prodotto in caso di emergenza.

– Un utilizzo improprio del prodotto può causare gravi lesioni.

– In caso di incidente o di un guasto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto.
Medicare correttamente le lesioni o consultare un medico.

Chi non deve utilizzare il prodotto:

- Bambini e altre persone che non abbiano letto il manuale d'uso (l'età minima dell'utente può essere stabilita dalle disposizioni di legge locali).
- Persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci, affaticate o malate.

7.1 Indicazioni di sicurezza generali

ATTENZIONE

Attenzione!

Quando si utilizzano i prodotti, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso/indicazioni di sicurezza. Se consegnate il prodotto ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/istruzioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

- Proteggere i bambini tenendoli a distanza di sicurezza dal gruppo del generatore elettrico.
- Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non rabboccare durante il funzionamento. Non rabboccare quando si fuma o in prossimità di fiamme libere. Evitare fuoriuscite/rovesciamenti del carburante.
- Alcuni componenti del motore a combustione a movimento alternativo si scaldano molto e possono causare ustioni. Occorre rispettare le avvertenze sul gruppo del generatore elettrico.

⚠ PERICOLO

Pericolo di intossicazione

Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono tossici, non inalare i gas di scarico.

ATTENZIONE

Rischio di incendio

La benzina e i vapori del carburante sono facilmente infiammabili e/o esplosivi.

- I gas di scarico del motore sono tossici. Non è consentito azionare il gruppo del generatore elettrico in ambienti non ventilati. In caso si debba mettere il gruppo del generatore elettrico in funzione in un locale ben aerato, occorre condurre i gas di scarico direttamente all'aria aperta mediante un flessibile di scarico ed è necessario rispettare requisiti aggiuntivi relativi alla protezione da incendio ed esplosione. Anche con un flessibile di scarico sono possibili fughe di gas tossici. A causa del pericolo di incendio, non dirigere mai il flessibile di scarico verso materie infiammabili.
- I gruppi elettrogeni devono essere utilizzati solo fino alla loro capacità nominale in condizioni ambientali nominali. Se l'applicazione del gruppo elettrogeno avviene in condizioni che non rispettano le condizioni di riferimento secondo la ISO 8528-8:2016, 7.1, e se il raffreddamento del motore o del generatore risulta compromesso, ad es. a causa del funzionamento in luoghi ristretti, è necessario ridurne la potenza.
- È vietato apportare modifiche al gruppo del generatore elettrico.
- Non modificare la velocità impostata dal fabbricante. In caso contrario, si rischia di danneggiare il gruppo del generatore elettrico o le apparecchiature collegate.
- Non mettere mai il gruppo del generatore elettrico in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.

ATTENZIONE

Superfici calde!

Pericolo di ustioni, non toccare il sistema di scarico e il gruppo motore.

ATTENZIONE

Usare gli otoprotettori!

Utilizzare otoprotettori adatti.

- Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
- Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.

- Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
- Proteggersi dai pericoli elettrici.
- Non afferrare mai il gruppo del generatore elettrico con le mani bagnate.
- All'esterno, utilizzare solo cavi di prolunga autorizzati a tal fine e adeguatamente contrassegnati (H07RN).
- Non mettere mai il gruppo del generatore elettrico in caso di pioggia o neve.
- Spegnere il motore all'atto del trasporto e del rifornimento.
- Non svuotare il serbatoio in vicinanza di fiamme libere, focolari o scintille volanti. Non fumare!
- L'uso del gruppo del generatore elettrico è vietato durante i temporali - **Pericolo di folgorazione da fulmini!**
- Installare il gruppo del generatore elettrico in un luogo sicuro e su un suolo piano. È vietato girare, ribaltare e cambiare luogo l'apparecchio durante il funzionamento.
- Installare il gruppo del generatore elettrico a una distanza di almeno 1 m da pareti ed apparecchiature collegate.
- I valori relativi al livello di potenza sonora (LwA) e al livello di pressione sonora (LpA) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro sicuro. Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di rumore percepito attuale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, rumore aereo, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese.
  Tuttavia, questa informazione permette al gestore della macchina di valutare meglio i rischi e i pericoli. A seconda del caso, dopo l'installazione si devono eseguire misurazioni acustiche, per determinare il livello di pressione acustica.
- Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizza il gruppo del generatore elettrico.

7.2 Sicurezza elettrica

- Prima dell'uso, il gruppo elettrogeno e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.
- Il gruppo generatore di corrente non deve essere collegato ad altre sorgenti di corrente, come ad es. all'alimentazione elettrica di enti di fornitura di energia elettrica. In casi particolari, quando è richiesto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici presenti, questo può essere eseguito solo da un elettricista qualificato, in grado di considerare le differenza tra il funzionamento dell'equipaggiamento che sfrutta la rete di alimentazione elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo di generatori di corrente.

In questo caso occorre osservare le seguenti differenza tra funzionamento di rete e funzionamento con generatore elettrico:

- Messa a terra e forma di rete:
  la messa a terra e le misure di protezione del generatore elettrico possono differire dalla rete pubblica e devono essere adeguate in modo adeguato.
- Potenza di cortocircuito:
  la potenza di cortocircuito del generatore elettrico è inferiore. Gli interruttori di protezione possono avere ritardi o non attivarsi.
- Tensione e frequenza:
  nella modalità con generatore elettrico tensione e frequenza possono oscillare in funzione del carico.
- Ritorno di tensione:
  è vietata l'immissione nella rete elettrica pubblica e deve essere impedita mediante idonei dispositivi di commutazione.
- Collegamento in parallelo:
  il collegamento in parallelo con altre sorgenti di energia elettrica è ammesso esclusivamente se è garantita un'adeguata sincronizzazione.
- Resilienza:
  correnti di avviamento elevate possono portare ad abbassamenti temporanei di tensione.

L'allacciamento può essere eseguito solo con idonei dispositivi di trasporto e monitoraggio. Un allacciamento improprio può comportare danni materiali o pericoli potenzialmente mortali.

- La protezione da scariche elettriche dipende dagli interruttori di protezione, che sono definiti esattamente in base al gruppo di generatori di corrente. Nel caso sia necessario sostituire un interruttore di protezione, occorre un interruttore di protezione delle stesse dimensioni e della stessa potenza.
- In seguito a eventuali sovraccarichi meccanici, devono essere utilizzati esclusivamente flessibili in gomma resistenti allo strappo (come da IEC 60245-4) o un equipaggiamento simile.
- Nel caso si utilizzino cordoni di prolunga o di reti di distribuzione mobili, il valore di resistenza non deve superare 1,5 Ω. Come valore indicativo, per una sezione di 1,5 mm² la lunghezza complessiva delle linee non dovrebbe superare i 60 m, per una sezione invece di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.

⚠ AVVISO

Attenersi alle norme sulla sicurezza valide nel luogo in cui si utilizza il gruppo del generatore elettrico.

⚠ AVVISO

Tenere in considerazione i requisiti e le misure preventive in caso di rifornimento di un impianto con un gruppo del generatore elettrico in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.

7.3 Manipolazione del carburante

ATTENZIONE

Come carburante, utilizzare solo benzina Super E10.

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte!

Il carburante è tossico e altamente infiammabile.

- Conservare il carburante solo in contenitori (taniche) progettati per questo scopo.
- I tappi dei serbatoi devono sempre essere avvitati e serrati correttamente.
- Per ragioni di sicurezza, sostituire il serbatoio di carburante e gli altri tappi del serbatoio in caso di danni.
- Tenere il carburante lontano da scintille, fiamme libere, fiamme permanenti, fonti di calore e altre fonti di accensione.
  Non fumare!
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Occorre rabboccare con carburante prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o subito dopo aver spento il prodotto, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rifornire di carburante.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.
  Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!
- Per lasciare spazio all'espansione del carburante, non riempire mai il serbatoio del carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Osservare le informazioni aggiuntive contenute nelle istruzioni d'uso del motore a combustione.
- In caso di traboccamento del carburante, non avviare il motore a combustione finché l'area contaminata dal carburante non è stata pulita. Evitare ogni tentativo di accensione fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati (asciugare strofinando).
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Se il carburante finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.
- Non conservare mai il prodotto con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di carburante prodotti possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille ed incendiarsi.
- Non depositare contenitori di prodotto o carburante nelle vicinanze di riscaldatori, radiatori a infrarossi, saldatori o altre fonti di calore.

⚠ PERICOLO

Pericolo di esplosione!

Se durante il funzionamento si riscontra un difetto sul serbatoio, sul coperchio del serbatoio o sulle parti che trasportano il carburante (tubazioni), spegnere immediatamente il motore a combustione.

Rivolgersi poi ad un rivenditore specializzato.

7.4 Sicurezza batteria

- Per evitare la formazione di scintille dovute a un cortocircuito, scollegare sempre per primo il cavo negativo dalla batteria e ricollegarlo per ultimo.
- Non fumare mai durante gli interventi sulla batteria. Tenere sempre la batteria lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di calore.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizzano cavi per l'avviamento. Seguire le istruzioni per evitare di danneggiare l'apparecchio (in particolare, non azionare il motorino di avviamento per oltre 10 secondi).
- Non aprire mai la batteria e non farla cadere.
- Caricare sempre la batteria in un locale chiuso con una buona ventilazione, asciutto e protetto dalle intemperie.
- Non cortocircuitare i collegamenti della batteria.
- Le batterie deformate o difettose (che perdono) non devono essere utilizzate e devono essere sostituite e smaltite nel rispetto dell'ambiente. Osservare le norme specifiche del paese.
- Se le batterie sono difettose, il liquido potrebbe fuoriuscire. Evitare il contatto! In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee, ustioni e bruciature chimiche.
- Controllare regolarmente che i cavi di collegamento della batteria non siano danneggiati. Far sostituire i cavi danneggiati da personale esperto.
- I fusibili non devono mai essere bypassati. Non utilizzare mai un fusibile con un valore diverso da quello prescritto (ampere).

7.5 Altre indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Il generatore elettrico non deve essere collegato alla rete elettrica per essere utilizzato come alimentazione elettrica domestica di emergenza. Ciò può causare danni al generatore elettrico o ad altri apparecchi elettrici.

- Non avviare o usare mai il prodotto in un'area chiusa. I gas di scarico sono pericolosi in quanto contengono monossido di carbonio, gas inodore e letale. Utilizzare il prodotto solo in zone esterne ben ventilate.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

8 Prima della messa in funzione

Sicurezza elettrica

Prima dell'uso, il generatore elettrico e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.

Non collegare mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa di corrente).

Le lunghezze dei cavi per il consumatore devono essere mantenute quanto più corte possibile.

⚠ AVVISO

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

– Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
– Azionare il prodotto solo all'aperto.

ATTENZIONE

Danni al prodotto!

Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio idraulico, si possono verificare danni al motore.

– Prima della messa in servizio, rabboccare con carburante e olio. Il prodotto viene consegnato senza olio motore.

ATTENZIONE

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

– Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
– Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
– Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
– Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
– Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o carburante.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio del carburante dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.
- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Assicurare un'adeguata ventilazione del prodotto.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione stessa.
- Rimuovere eventuali utenze collegate.

Attrezzo necessario:

- Imbuto (13)
- Cacciavite a croce (15)
- Chiave a bussola apertura 8 mm*
- imbuto*
- Straccio/panno*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.1 Vite di messa a terra (3h) (Fig. 3)

ATTENZIONE

Scarica elettrica!

– Non utilizzare fili metallici lucidi per la messa a terra.
– Il prodotto deve essere messo a terra in sicurezza.

Per disperdere le cariche statiche è necessario collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine, collegare un lato del cavo alla vite di messa a terra (3h) del generatore elettrico e l'altro a una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).

- Le disposizioni di messa a terra possono variare in funzione del paese. Rivolgersi a un'elettricista locale per fargli controllare che si rispettino le disposizioni locali.

8.2 Riempimento con olio (Fig. 4)

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza olio motore. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tal fine l'olio SAE 10W-30.

Verificare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

Il sistema di rilevamento dell'olio protegge il prodotto da danni dovuti ad un livello troppo basso dell'olio.

Prima di raggiungere il livello minimo di riempimento, l'indicatore di avvertimento dell'olio (3f.1.) si accende e il sistema spegne automaticamente il motore.

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere le due viti (8a) sulla copertura del motore (8). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
3. Svitare l'astina dell'olio (10).
4. Rabboccare l'olio motore usando un imbuto (13). Osservare la quantità di riempimento max. di 650 ml. Riempire attentamente di olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
5. Pulire l'astina dell'olio (10) con un panno pulito e privo di lanugine.
6. Reinserire l'astina dell'olio (10) senza riavvitarla con forza.
7. Estrarre l'astina dell'olio (10) e leggere il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni L (low) e H (high) dell'astina dell'olio (10).
8. Se il livello dell'olio è troppo basso, ripetere l'operazione.
9. Poi riavvitare l'astina dell'olio (10).
10. Montare la copertura del motore (8) con le due viti (8a). Utilizzare un cacciavite a croce (15).

8.3 Collegamento del cavo della batteria (11b) (Fig. 5)

1. Rimuovere le due viti (8a) sulla copertura (8). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
2. Smontare la staffa della batteria (11a). Utilizzare una chiave fissa SW 8 mm.
3. Rimuovere il cappuccio dal cavo di collegamento della batteria (11b).
4. Collegare il cavo di collegamento della batteria (11b) al cavo di collegamento del motore (11c).
5. Inserire la batteria (11) spingendola nel vano batterie.
6. Montare la staffa della batteria (11a). Utilizzare una chiave fissa SW 8 mm.
7. Montare la copertura del motore (8) con le due viti (8a). Utilizzare un cacciavite a croce (15).

8.4 Riempimento con carburante (fig. 6)

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Rifornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza carburante. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con carburante. A tal fine, utilizzare benzina Super E10.

1. Avvitare il coperchio del serbatoio (1a). Il coperchio del serbatoio del carburante (1a) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (1) e non può dunque cadere.
2. Riempire il serbatoio del carburante (1) con massimo 15 l di benzina Super E10 servendosi di un imbuto*.
3. Prestare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio (1) e a non fare fuoriuscire del carburante. Usare sempre una cartuccia del filtro del carburante (1b). Raccogliere immediatamente il carburante versato all'esterno e attendere fino a quando i vapori del carburante non siano svaniti (pericolo di accensione dei vapori).
4. Controllare il vetro-spia (1c) durante il riempimento del carburante. Il livello di riempimento si deve trovare tra E (empty - vuoto) e F (full - pieno). Se il livello di riempimento scendo sotto E, rabboccare il serbatoio di carburante (1).
5. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio (1a).

ATTENZIONE

Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento.
Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare. Non rifornire mai il motore in un edificio, dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme o scintille.
Il carburante è estremamente infiammabile ed esplosivo.
Essa può causare ustioni altre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante.

9 Utilizzo

Avvio del motore

⚠ PERICOLO

Pericolo di intossicazione!

Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.

Indicazioni:

- L'interruttore di risparmio energetico (3e) deve essere impostato su "0".
- Assicurarsi che il prodotto sia messo a terra.
- La batteria (11) deve essere carica per avviare il generatore elettrico. In alternativa il generatore elettrico può essere avviato come descritto nella sezione *9.2*.
- Prima di avviare il motore, occorre accertarsi che la potenza dell'utenza corrisponda alle capacità del generatore elettrico. Non superare la potenza massima. Prima di avviare il motore, non collegare nessuna utenza!
- Prima di avviare il motore, non collegare nessuna utenza al generatore elettrico.
- Assicurarsi che i prodotti elettronici siano disattivati prima di collegarli al generatore elettrico.

9.1 Avvio del motore con la chiave di accensione (3c) (Fig. 7)

1. Posizionare il rubinetto del carburante (3a) in posizione "Gas".
2. Portare l'interruttore principale (3b) su "I".
3. Premere una volta brevemente l'interruttore ON/OFF (3c).
4. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, avviare il prodotto come descritto nella sezione *9.2*.

9.2 Avvio del motore con il sistema di avviamento a strappo (7) (fig. 8)

ATTENZIONE

– Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

– In caso di clima freddo, può essere necessario ripetere il processo di messa in moto più volte.

1. Posizionare il rubinetto del carburante (3a) su "Gas".
2. Portare l'interruttore principale (3b) su "I".
3. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo il sistema di avviamento a strappo (7) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
4. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo *14*

INDICAZIONE

Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

INDICAZIONE

Se la batteria del prodotto è scarica, il motore può essere avviato solo con l'avviamento a fune.

9.3 Spegnere il motore (Fig. 7)

Lasciare che il generatore elettrico funzioni brevemente (circa 30 secondi) senza carico prima di disinserirlo, in modo che il gruppo possa raffreddarsi. A tal fine, scollegare le utenze collegate.

1. Portare l'interruttore principale (3b) su "0" o premere l'interruttore ON/OFF (3c).
2. Posizionare il rubinetto del carburante (3a) in posizione "OFF".
3. Scollegare l'utenza dal prodotto.

9.4 Indicatore di sovraccarico (3f.2.) (fig. 9)

La protezione da sovraccarico si attiva in caso di un assorbimento di potenza troppo elevato e disattiva le prese di corrente da 230 V~ (3i/3j) la presa di corrente da 12 V (3k).

Indicazione:

Se si attiva la protezione da sovraccarico, il motore viene portato in funzionamento con marcia al minimo.

1. Spegnere l'apparecchio come descritto nella sezione *9.3*.
2. Scollegare l'utenza dal prodotto.
3. Procedere come descritto al punto *9.8*.

9.5 Indicatore di avvertimento dell'olio (3f.1.) (Fig. 9)

L'indicatore si attiva se il livello dell'olio è troppo basso e si disattiva non appena l'olio raggiunge un livello sufficiente.

9.6 Sistema automatico di spegnimento dell'olio (Fig. 9)

L'arresto automatico in mancanza d'olio si attiva quando è presente una quantità di olio motore troppo bassa. L'indicazione di avvertimento dell'olio (3f.1.) inizia a lampeggiare quando nel motore è presente troppo poco olio. La spia di controllo si accende se la quantità di olio è scesa al di sotto della quantità di sicurezza. Dopo breve tempo il motore si arresta autonomamente. È possibile riavviare il motore solo dopo aver eseguito il riempimento con olio motore (vedere il capitolo *8.2*).

9.7 Interruttore di risparmio energetico (3e) (Fig. 9)

ATTENZIONE

L'interruttore di risparmio energetico (ECO) non è adatto per applicazioni per le quali un'utenza necessita molta energia in modo rapido.

Con l'interruttore di risparmio energetico (3e) è possibile limitare il consumo di carburante e l'emissione acustica, quando il fabbisogno di energia è minore.

1. Portare dunque l'interruttore di risparmio energetico (3e) su "I". Il gruppo generatore di corrente regola il numero di giri in base alla potenza necessaria.

L'interruttore di risparmio energetico (3e) deve essere posizionato su "0" quando sono collegati prodotti elettrici che necessitano di molta energia iniziale, come ad esempio un compressore. Anche se il gruppo generatore di corrente è avviato, l'interruttore di risparmio energetico (3e) deve essere posizionato su "0".

9.8 Tasto "RESET" (3d) (Fig. 9)

Se è stata attivata la protezione da sovraccarico e l'indicatore di sovraccarico (3f.2.) si accende in rosso, il tasto "RESET" (3d) può ripristinare la potenza iniziale del gruppo generatore di corrente. Non è quindi necessario riavviare il motore.

Se la protezione da sovraccarico non si è attivata, il tasto "RESET" (3d) risulta inefficace.

1. Tenere premuto il tasto "RESET" (3d) per 1 secondo fino a quando non si spegne la spia (rossa) e si accende l'indicatore di funzionamento (3f.3.) (in verde).

9.9 Tasto display (3f.4.) (Fig. 9)

Il display (3f) è attivo se l'interruttore principale (3b) si trova su "I". Con il tasto display (3f.4.) è possibile visualizzare i seguenti dati in modo alternato:

- Tensione (V)
- Amperaggio (A)
- Potenza delle utenze (VA)
- Ore di esercizio (totali)
- Ore di esercizio (dall'avvio del prodotto)

Il display (3f) si spegne da solo dopo ca. 20 secondi in caso di inutilizzo.

9.10 Collegamento di dispositivi esterni (Fig. 9)

In caso di un assorbimento di potenza troppo elevato su una delle prese (3i/3j/3l), si attiva il relativo fusibile (3g/3l).

Azionare il fusibile (3g/3l) per resettarlo.

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a un caricamento errato.

Collegamento USB (3m):

Questo generatore elettrico dispone di due collegamenti USB (3m). Essi possono essere utilizzati ad esempio per la ricarica di smartphone.

1. Collegare un cavo USB* con un attacco adeguato al prodotto.

Attacco 12 V CC (3k):

1. Inserire un cavo adattatore* nell'apposito attacco 12 V CC (3k).

Presa di corrente 230 V (3i, 3j):

Il generatore elettrico dispone inoltre dei seguenti attacchi di rete:

- 2x prese da 230 V / 16 A (prese standard)
- 1x presa 230 V / 32 A (presa CEE per collegamento da campeggio e da camper)

Questi collegamenti sono adatti per l'utilizzo di elettrodomestici, attrezzi, caravan o altre utenze elettriche.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

– Spegnere il prodotto.
– Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
– Lasciare raffreddare il prodotto.

⚠ AVVISO

Eseguire regolarmente/giornalmente e prima della messa in funzione un controllo visivo e funzionale/una manutenzione per garantire che il prodotto sia in un buon stato operativo.

– La manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare gravi danni a cose o persone.
– Se l'utente non è in grado di eseguire questo lavoro da solo, deve rivolgersi a un rivenditore specializzato.

10.1 Pulizia

- Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Prima di eseguire lavori di pulizia o manutenzione, attendere che il prodotto si sia raffreddato.

ATTENZIONE

Smaltire il materiale di manutenzione e le materie di consumo contaminate presso un apposito centro di raccolta.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.2 Manutenzione

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

Attrezzo necessario:

- Chiave di montaggio (14)
- Cacciavite a croce (15)
- imbuto*
- Contenitore di raccolta*
- Spazzola in fili di rame*
- Spessimetro*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.2.1 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento senza problemi è assolutamente necessario attenersi ai seguenti intervalli di manutenzione.

Attenzione! L'olio del motore e il carburante devono essere riempiti in occasione della prima messa in funzione.

	Prima di ogni utilizzo	Dopo un tempo di servizio di 20 ore	Dopo un tempo di servizio di 50 ore	Dopo un tempo di servizio di 300 ore
Controllo dell'olio motore	X			
Cambio dell'olio motore			X	
Controllo del filtro dell'aria	X			Cambiare l'elemento filtrante se necessario
Pulizia del filtro dell'aria			X	
Controllo visivo sul prodotto	X			
Pulizia della candela di accensione		La prima volta, poi ogni 50 ore	Distanza:0,6 – 0,7 mm, sostituire se necessario	
Controllo e regolazione della valvola a farfalla				X*
Pulizia della testa del cilindro				X*
Regolazione del gioco delle valvole				X*
Attenzione: Fare eseguire i punti "X" solo da una ditta un'azienda specializzata.				

10.2.2 Verificare il livello dell'olio (Fig. 4)

1. Procedere come descritto al punto *8.2.*

10.2.3 Cambio dell'olio (Fig. 10)

Sostituire l'olio idraulico dopo un tempo di esercizio di 50 ore.

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore a temperatura di funzionamento.

1. Rimuovere le due viti (8a) sulla copertura del motore (8). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
2. Tenere a portata di mano un contenitore di raccolta.
3. Rimuovere il flessibile di scarico dell'olio (10a) dal supporto, per lasciare scorrere l'olio motore.
4. Aprire il tappo di scarico dell'olio (10b) e estrarre l'astina dell'olio (10).
5. Fare defluire l'olio vecchio completamente.
6. Chiudere di nuovo il tappo di scarico dell'olio (10b) e fissare il flessibile di scarico dell'olio (10a) nuovamente nel supporto.
7. Rabboccare con nuovo olio come descritto in *8.2.*
8. Riavvitare l'astina dell'olio (10).
9. Montare la copertura del motore (8) con le due viti (8a). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
10. Smaltire l'olio usato in modo regolare.

10.2.4 Pulizia del filtro dell'aria (12a) (Fig. 11)

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

– Non fare mai girare il motore senza un elemento filtrante o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

Pulire il filtro dell'aria (12a) ogni 50 ore di servizio, sostituire se necessario.

1. Rimuovere il coperchio (4) smontando le due viti (4a). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
2. Aprire le due leve di bloccaggio (12b) e rimuovere completamente la copertura del filtro dell'aria (12).

3. Prelevare il filtro dell'aria (12a).
4. Per la pulizia del filtro non si possono impiegare detergenti aggressivi o benzina.
5. Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. In caso di marcata sporcizia lavare con una lisciva di sapone, poi risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.
6. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

10.2.5 Controllo della candela di accensione (9) (Fig. 12)

ATTENZIONE

Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Rimuovere il coperchio (4) smontando le due viti (4a). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
2. Staccare la pipetta della candela (9a) con un movimento rotatorio.
3. Rimuovere la candela di accensione (9). Usare una chiave di montaggio (14).
4. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dallo zoccolo della candela di accensione (9).
5. Controllare a vista la candela di accensione (9). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica.
6. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro su una misura da 0,6 a 0,7 mm.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

INDICAZIONE

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Inoltre, stringendo troppo forte la candela, si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

10.2.6 Pulizia della cartuccia del filtro del carburante (1b) (Fig. 13)

Indicazione:

Con cartuccia del filtro del carburante si intende una tazza del filtro che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio e che filtra tutto il carburante immesso.

1. Avvitare il coperchio del serbatoio (1a). Il coperchio del serbatoio del carburante (1a) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (1) e non può dunque cadere.
2. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (1b). Pulire con un solvente non infiammabile o un solvente che abbia un alto punto di infiammabilità.
3. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (1b).
4. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio (1b).

11 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

– Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
– Lasciare raffreddare il motore.
– Rimuovere la pipetta della candela di accensione dalla candela di accensione.
– Rimuovere la batteria.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

11.1 Stoccaggio

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Conservare il prodotto nelle vicinanze di possibili fonti infiammabili può provocare un incendio o un'esplosione. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

– Rimuovere possibili fonti infiammabili, come ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Se il prodotto può non viene conservato in maniera appropriata, ne potrebbero conseguire dei danni al motore.

– Stoccare il prodotto al riparo da sporco, polvere e umidità.

Attrezzo necessario:

- Cacciavite a croce (15)
- Chiave a bussola apertura 8 mm*
- pompa di aspirazione del carburante*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.1.1 Preparazione per la messa a magazzino (Fig. 5, 12)

⚠ AVVISO

Non rimuovere il carburante in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

1. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante.
2. Avviare il motore e mantenerlo in funzione fino all'esaurimento del carburante residuo.
3. Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
4. Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione.

5. Rimuovere la candela di accensione (9).
6. Versare con un bidone di olio circa 20 ml di olio nel cilindro.
7. Tirare lentamente l'avviamento a fune in modo tale che l'olio protegga l'interno del cilindro.
8. Riavvitare la candela di accensione (9).
9. Se il prodotto viene messo fuori servizio per un tempo prolungato, occorre scollegare il cavo della batteria (11b) e il cavo di collegamento del motore (11a), prima di eseguire lavori sui o nelle vicinanze di componenti elettrici. Si consiglia di rimuovere la batteria (11) e di conservarla completamente carica in un locale asciutto e chiuso a chiave.
10. Conservare il prodotto in una postazione o in un luogo ben ventilati.

11.1.2 Smontaggio della batteria (11) (Fig.)

1. Rimuovere le due viti (8a) sulla copertura (8). Utilizzare un cacciavite a croce (15).
2. Smontare la staffa della batteria (11a). Utilizzare una chiave fissa SW 8 mm.
3. Scollegare il cavo di collegamento della batteria (11b) e del motore (11c).
4. Rimuovere la batteria (11).
5. Posizionare il cappuccio sul cavo di collegamento della batteria (11b).
6. Montare la staffa della batteria (11a). Utilizzare una chiave fissa SW 8 mm.
7. Montare la copertura del motore (8) con le due viti (8a). Utilizzare un cacciavite a croce (15).

Assicurarsi che le batterie vengano messe in sicurezza contro un uso non autorizzato (ad es. da parte dei bambini).

Ricaricare la batteria 1-2 volte durante l'inverno, per assicurarsi che abbia la piena capacità di carica. In caso di stoccaggio errato, la batteria può danneggiarsi.

11.1.2.1 Caricamento della batteria (12) con il caricatore per auto (Fig. 5)

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a una carica errata della batteria!

Se la tensione di carica è troppo alta, c'è il rischio di esplosione della batteria.

Rimuovere sempre la chiave di accensione dal blocchetto di accensione quando si lavora sulla batteria.

– La corrente di carica del caricatore non deve superare i 5 A e la tensione di carica deve essere max. 14,4 V.

1. Smontare la batteria (12) come descritto nella sezione *11.1.2*.
2. Collegare la batteria (12) ad un caricatore per batterie per auto previsto a tale scopo. Collegare poi il cavo rosso al polo positivo (+) e il cavo nero al polo negativo (-) del caricatore.
3. Caricare la batteria (12) per almeno 5 ore.

ATTENZIONE

Pericolo di cortocircuito!

– Per evitare un cortocircuito, scollegare sempre prima il cavo negativo (-) dalla batteria e ricollegarlo per ultimo.
– Quando si collega/scollega il cavo di collegamento della batteria, assicurarsi che i poli (+/-) non tocchino tra loro e/o il telaio.

11.1.3 Scaricare il carburante con una pompa di aspirazione del carburante (fig. 6)

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare il carburante.

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione del carburante (non incluso nel contenuto della fornitura).
2. Avvitare il coperchio del serbatoio (1a). Il coperchio del serbatoio del carburante (1a) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (1) e non può dunque cadere.
3. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (1b).
4. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione del carburante nel serbatoio del carburante (1) e fare defluire completamente il carburante aiutandosi con la pompa di aspirazione del carburante.
5. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (1b).
6. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio (1a).

11.2 Trasporto

1. Il generatore elettrico può essere trasportato con facilità e senza sforzi sulle ruote (5). A tal fine, aprire la maniglia di trasporto estraibile (2), tirandola verso l'alto, e trascinare il prodotto nel luogo di installazione desiderato.
2. Il prodotto può essere sollevato e spostato mediante la relativa impugnatura.
3. Assicurare il prodotto contro lo slittamento, per esempio con cinghie di tensionamento.

11.2.1 Preparazione al trasporto

- Spegnere il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
- Svuotare l'olio motore dal motore caldo.
- Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante in un recipiente omologato.

12 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

12.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

12.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

13 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni per lo smaltimento di batterie usate



Le batterie usate non vanno smaltite con i rifiuti domestici ma devono essere separate e/o smaltite conformemente!

- Per un'estrazione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul relativo tipo e/o il sistema chimico, osservare le altre indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge a restituirle al termine della loro durata utile. La restituzione si limita alla consegna di quantità di normale uso domestico.
- Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono generare danni all'ambiente e alla salute. Un riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due importanti fattori.
- I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le batterie usate non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.
- Se si trovano in aggiunta i simboli Hg, Cd o Pb sotto al simbolo del bidone dei rifiuti, il significato è il seguente:
  - Hg: La batteria contiene più dello 0,0005 % di mercurio
  - Cd: La batteria contiene più dello 0,002 % di cadmio
  - Pb: La batteria contiene più dello 0,004 % di piombo
- Le batterie usate possono essere restituite gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di batterie
  - Centri di ritiro del sistema di ritiro comune per apparecchi-batterie usate
  - Centro di ritiro del produttore (se non appartenente al sistema di ritiro comune)

- Quanto esposto si applica solo a batterie distribuite in un paese dell'Unione Europea e soggette all'Ordinamento europeo (UE) 2023/1542. In paesi fuori dall'Unione europea possono essere in vigore definizioni diverse per lo smaltimento di batterie usate.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

14 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Non è possibile avviare il motore	Si innesca lo spegnimento automatico in mancanza d'olio	Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore
	Candela di accensione coperta di fuliggine	Pulire o sostituire la candela di accensione
	Carburante assente	Rabboccare il carburante / fare controllare il rubinetto del carburante
	La batteria del prodotto è scarica	Se la batteria del prodotto è scarica, il motore può essere avviato solo con l'avviamento a fune. Controllare l'indicazione dello stato di carica sulla batteria e ricaricare la batteria, se necessario.
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il prodotto ha una tensione insufficiente o assente.	Impianto elettronico difettoso	Rivolgersi a rivenditori specializzati
	La protezione da sovraccarico si è attivata	Azionare il tasto "RESET", ridurre le utenze
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria

15 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Generatore elettrico a inverter - SG7000i**
N. art. **5906242903**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2000/14/EG_2005/88/EG_UE/2024/1208, 2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/EG_UE/2024/1208 – Allegato: VI

Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}): 96 dB
Livello di potenza acustica misurato (L_{WA}): 94,1 dB
Ente nominato: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Norimberga
Numero: 0197

2016/1628/EU

Emiss. N.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Responsabile per la documentazione:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1 Inleiding 68
2 Beoogd gebruik 68
3 Productbeschrijving (afb. 1-13) 68
4 Inhoud van de levering (afb. 2) 69
5 Uitpakken 69
6 Technische gegevens 69
7 Veiligheidsvoorschriften 70
8 Voor de ingebruikname 73
9 Bediening 74
10 Reiniging en onderhoud 76
11 Opslag en transport 78
12 Reparatie en reserveonderdelen bestellen 79
13 Afvalverwerking en hergebruik 80
14 Verhelpen van storingen 81
15 EU-conformiteitsverklaring 81
16 Explosietekening 376

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Stel het product niet bloot aan regen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
	Waarschuwing voor elektrische spanning.
	Tankinhoud
	Motorolie
	Waarschuwing voor hete oppervlakken.
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden. Houd onbevoegde personen uit de buurt van het Product.
	Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit en trek de bougiestekker uit de bougie.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Let op brandgevaarlijke stoffen. Vuur, open vlammen en roken verboden.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.
	Controle van het oliepeil
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

⚠ GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

De generator is geschikt voor producten die zijn voorzien voor het gebruik van een 230 V~ wisselspanningsbron. Bij huishoudapparaten en elektronische producten dient u de geschiktheid volgens de desbetreffende gegevens van de fabrikant te controleren.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-13)

1. Brandstoftank
1a. Tankdop
1b. Brandstoffilterelement
1c. Peilglas
2. Transportgreep
3. Bedieningspaneel
3a. Brandstofkraan
3b. hoofdschakelaar
3c. Aan/uit-schakelaar
3d. “RESET”-toets
3e. Energiebesparingsschakelaar (ECO)
3f. Display
3f.1. Oliecontorlelampje (Low Oil)
3f.2. Overbelastingsweergave (Overload)
3f.3. Bedrijfsindicator (Output)
3f.4. Display-toets
3g. Zekering (230 V stopcontact 16 A)
3h. Aardingsschroef
3i. 230 V~-stopcontact (16 A)
3j. 230 V~-stopcontact (32 A)
3k. 12V DC aansluiting

3l. Zekering (12 V-stopcontact)
3 m. USB-aansluiting
4. Afdekking
4a. Bout
5. Wielen
6. Handgreep
7. Startmotor met trekkabel
8. Motorafdekking
8a. Bout
9. Bougie
9a. Bougiestekker
10. Oliepeilstok
10a. Olieafvoerslang
10b. Olieaftapplug
11. Accu
11a. Accubeugel
11b. Accu-aansluitkabel
11c. Motoraansluitkabel
12. Luchtfilterdeksel
12a. Luchtfilter
12b. Klemhendel
13. Trechter
14. Montagesleutel
15. Kruiskopschroevendraaier

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
13.	1 x	Trechter
14.	1 x	Montagesleutel
15.	1 x	Kruiskopschroevendraaier
	1 x	Omvormergenerator
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Generator	Digitale inverter
Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max. vermogen P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nominale spanning U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nominale stroom I_n 230 V~	26 A
Nominale stroom i_n USB	3,1 A
Nominale stroom I_n 12 V	8 A
Frequentie F_n	50 Hz
Vermogensklasse	G1
Actieve vermogensfactor φ	1
Kwaliteitsklasse	A
Motortype	4-takt, 1 cilinder, luchtgekoeld
Cilinderinhoud	298 cm³
Nominaal motorvermogen	6,8 kW (9,2 PS)
Brandstof	Super E10 benzine
Tankinhoud	15 l
Soort motorolie	10W30
Hoeveelheid olie (ca.)	650 ml
Automatisch uitschakelmechanisme voor olie	Ja
Verbruik bij volledige belasting	3,75 l/uur
CO_2-uitstoot	820 g/kWh
Temperatuur Tmax	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Bougie	F7RTC
Gewicht	60 kg
Accutype	Loodzuur
Accucapaciteit	6,5Ah

Technische wijzigingen voorbehouden!

***Bedrijfsmodus S1 (continubedrijf)**

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

****Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)**

Het product mag kortstondig bij het aangegeven vermogen worden gebruikt (5 min).

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Geluidsdrukniveau L_{pA}	74,06 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau L_{wA}	94,1 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{wA}	96 dB
Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	0,83 dB

7 Veiligheidsvoorschriften

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik!

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit product zijn meegeleverd.

Het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u met het product gaat werken, moet u zich vertrouwd maken met alle bedieningsonderdelen.

– Oefen het gebruik van het product en laat u de werking, het werkingsmechanisme en de werktechnieken uitleggen door een ervaren gebruiker of specialist.
– Zorg ervoor dat u het product onmiddellijk kunt stoppen in geval van nood.
– Ondeskundig onderhoud van het product kan leiden tot ernstig letsel.
– Als er zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet, schakelt u het product onmiddellijk uit. Behandel verwondingen op de juiste manier of zoek medische hulp.

Wie mogen het product niet gebruiken:

- Kinderen en andere personen, die niet bekend zijn met de gebruikshandleiding (plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen).
- Personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs, medicijnen, moe of ziek zijn.

7.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

LET OP

Let op!

Bij het gebruik van producten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruikshandleiding/veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Indien u het product aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding/veiligheidsvoorschriften. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

- Bescherm kinderen door ze op een veiligheidsafstand te houden van het stroomaggregaat.
- Brandstof is brandbaar en licht ontvlambaar. Niet tijdens het bedrijf bijvullen. Niet bijvullen als er wordt gerookt, of in de buurt van een open vuur. Mors geen brandstof.
- Bepaalde delen van de zuigermotor zijn heet en kunnen bij aanraking voor verbrandingen zorgen. Let op de waarschuwingen die op de generator zijn aangebracht.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.

LET OP

Brandgevaar

Brandstof en brandstofdampen zijn licht ontvlambaar resp. explosief.

- Uitlaatgassen zijn giftig. De generator mag niet worden gebruikt in gesloten ongeventileerde ruimten. Indien de generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen direct naar buiten worden geleid en dient er aan extra veiligheidseisen te worden voldaan ter voorkoming van brand en explosies. Ook bij het gebruik van een uitlaatgasslang kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Vanwege het brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op brandbare stoffen worden gericht.
- De generatoren kunnen alleen tot hun nominale vermogen onder de nominale omgevingsvoorwaarden worden toegepast. Als de toepassing van het generatoraggregaat plaatsvindt onder omstandigheden die niet voldoen aan de referentieomstandigheden volgens ISO 8528-8:2016, 7.1, en als de koeling van de motor of de generator wordt belemmerd, bijvoorbeeld als gevolg van de werking in gebieden met beperkte toegang, is een vermogensvermindering vereist.
- Er mogen geen veranderingen aan de generator worden aangebracht.
- Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Generator of aangesloten apparaten kunnen beschadigd raken.
- De generator nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.

LET OP

Warme oppervlakken!

Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem en aandrijfaggregaat niet aanraken.

LET OP

Draag gehoorbescherming!

Gebruik een geschikte gehoorbescherming, indien u zich in de buurt van het apparaat bevindt.

- Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
- Er mogen voor het onderhoud en als accessoires uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.

- Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
- De generator nooit met natte handen vastpakken.
- Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld H07RN.
- De generator nooit bij regen of sneeuwval gebruiken.
- Zet tijdens het transport en bijtanken de motor uit.
- Leeg de tank niet in de buurt van open licht, vuur of vonken. Niet roken!
- Het gebruik van de generator bij onweer is verboden - **gevaar op bliksemslag!**
- De generator op een veilige, effen plaats opstellen. Draaien en kantelen of verplaatsing tijdens het bedrijf is niet toegestaan.
- Plaats de generator op minimaal 1 meter afstand van muren of aangesloten apparaten.
- Bij de technische gegevens onder geluidsvermogensniveau (LwA) en geluidsdrukniveau (LpA) aangegeven waarden, geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, geluidsemissie enz. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegen processen en tijdmarge dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen.
  Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren. In enkele gevallen moeten akoestische metingen na de installatie worden uitgevoerd, om het geluidsdrukniveau te bepalen.
- Neem de voorschriften omtrent elektrische veiligheid in acht, die op de plaats gelden waar de generator wordt gebruikt.

7.2 Elektrische veiligheid

- Voor het gebruik dienen het stroomaggregaat en de bijbehorende elektrische uitrusting (inclusief de leidingen en stekkerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.
- De generatoraggregaat mag niet met andere stroombronnen worden verbonden, bijvoorbeeld de stroomvoorziening van het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen, als een reserveverbinding met aanwezige elektrische installaties wenselijk is, mogen deze uitsluitend door een bevoegd elektrotechnicus worden uitgevoerd, die daarbij rekening dient te houden met de verschillen tussen het gebruik van de apparatuur op het openbare stroomnet, of op de generatoraggregaat.

Houd rekening met de volgende verschillen tussen net- en generatorbedrijf:

- Aarding en netvorm:
  de aarding en beschermingsmaatregelen van de generator kunnen afwijken van het openbare net en moeten dienovereenkomstig worden aangepast.
- Kortsluitvermogen:
  het kortsluitvermogen van de generator is lager. Veiligheidsschakelaars kunnen vertraagd of niet reageren.
- Spanning en frequentie:
  Bij generatorbedrijf kunnen spanning en frequentie afhankelijk van de belasting fluctueren.
- Terugvoeding:
  Terugvoeding naar het openbare elektriciteitsnet is niet toegestaan en moet worden voorkomen door middel van geschikte omschakelinrichtingen.
- Parallelbedrijf:
  Parallelbedrijf met andere stroombronnen is alleen toegestaan met geschikte synchronisatie.
- Belastbaarheid:
  hoge aanloopstromen kunnen spanningsdalingen veroorzaken.

De aansluiting mag alleen worden uitgevoerd met geschikte beveiligings- en bewakingsinrichtingen. Onjuiste aansluiting kan leiden tot materiële schade of levensgevaar.

- De bescherming tegen een elektrische schok hangt af van de veiligheidsschakelaars, die exact op de generatoraggregaat zijn afgestemd. Als een veiligheidsschakelaar moet worden vervangen, moet deze door een veiligheidsschakelaar met dezelfde meet- en vermogenseigenschappen geschieden.
- Door de hoge mechanische belasting mogen alleen duurzame rubberen slangleidingen (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardige apparatuur worden gebruikt.
- Indien verlengsnoeren of mobiele verdeelnetwerken worden gebruikt, mag de weerstandswaarde 1,5 Ω niet overschrijden. Als richtwaarde geldt, dat de totale lengte van leidingen voor een diameter van 1,5 mm² 60 m niet mag worden overschrijden, bij een diameter van 2,5 mm² mag 100 m niet worden overschreden.

⚠ WAARSCHUWING

Volg de voorschriften omtrent elektrische veiligheid op, die op de plaats gelden waar de generator wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door middel aan generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.

7.3 Omgang met brandstof

LET OP

Gebruik uitsluitend super E10 benzine als brandstof.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Brandstof is giftig en zeer ontvlambaar.

- Bewaar brandstof alleen in daarvoor bedoelde containers (jerrycans).
- De sluitkappen van het tankreservoir moeten altijd correct opgeschroefd en aangehaald worden.
- Vanwege veiligheidsredenen moeten brandstoftank en tankdeksel bij beschadiging worden vervangen.
- Houd brandstof uit de buurt van vonken, open vuur, waakvlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen.
  Niet roken!
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
- Brandstof moet voor het starten de motor worden bijgevuld. Open de tankdop niet terwijl de motor loopt of onmiddellijk na het uitschakelen van het product en vul geen brandstof bij.
- Open de tankdop voorzichtig en langzaam. Drukcompensatie afwachten en pas daarna de tankdop volledig afnemen.
- Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een invoerbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing kan terechtkomen.
  Vul de brandstoftank niet te vol!
- Om de brandstof ruimte tot uitzetting te bieden, brandstoftank nooit tot boven de onderkant van de vulpijp vullen. Extra gegevens in de gebruikshandleiding van de verbrandingsmotor in acht nemen.
- Indien brandstof is overstroomd, de verbrandingsmotor pas starten, nadat de met brandstof vervuilde vlakken zijn gereinigd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de brandstofdampen zijn verdampt (droogvegen).
- Veeg gemorste brandstof direct weg.
- Als brandstof op kleding is terechtgekomen, moet deze worden vervangen.
- De tankdop moet na elke keer tanken correct opgeschroefd en aangehaald worden. Het product mag zonder opgeschroefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.
- Controleer vanwege veiligheidsredenen de brandstofleiding, brandstoftank, tankdop en aansluitingen regelmatig op beschadigingen, veroudering (breekbaarheid), op correcte bevestiging en ondichte plaatsen en vervang deze indien nodig.
- Leeg de tank alleen in de open lucht.
- Gebruik nooit drinkflessen of gelijksoortig voor het verwijderen of opslaan van bedrijfsmiddelen, zoals bijv. brandstof. Personen, in het specifiek kinderen, kunnen verleid worden daaruit te drinken.
- Bewaar nooit het product met brandstof in de tank binnen een gebouw. Ontstane brandstofdampen kunnen met open vuur en vonken in aanraking komen en zich ontsteken.
- Product en brandstoftank niet in de buurt van verwarmingen, warmtestralers, lasapparaten of andere warmtebronnen neerzetten.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar!

Als tijdens het gebruik een defect aan de tank, de tankdop of aan brandstofgeleidende delen (brandstofleidingen) wordt vastgesteld, moet direct de verbrandingsmotor worden uitgeschakeld.

Vervolgens moet contact met een leverancier worden opgenomen.

7.4 Veiligheid accu

- Om vonkvorming door kortsluiting te vermijden, moet altijd eerst de minkabel (–) op de accu losgemaakt en als laatst weer aangesloten worden.
- Rook nooit bij werkzaamheden aan de accu. Houd vonken, open vuur en andere warmtebronnen altijd uit de buurt van de accu.
- Bij het gebruik van startkabels is speciale voorzichtigheid geboden. Neem desbetreffende aanwijzingen in acht, om schade aan het product te voorkomen (in het specifiek starter maximaal 10 seconden bedienen).
- Accu nooit openen en niet laten vallen.
- Accu altijd in een gesloten ruimte met goede ventilatie, droog en tegen weer beschermd opladen.
- Sluit de aansluitingen van de accu niet kort.
- Vervormde of defecte (lekkende) accu's mogen niet worden gebruikt en moeten vervangen evenals op milieuvriendelijke wijze verwijderd worden. Neen de landspecifieke voorschriften in acht.
- Bij defecte accu's kan er vloeistof uittreden. Contact vermijden! Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u direct een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties, verbrandingen en irritaties.
- Onderzoek regelmatig door visuele controle de aansluitkabels aan de accu op beschadigingen. Laat beschadigde kabels door een specialist vervangen.
- De zekeringen mogen nooit worden overbrugd. Plaats nooit een zekering met een andere dan de voorgeschreven belastbaarheid (Ampère).

7.5 Overige veiligheidsvoorschriften

LET OP

De stroomgenerator mag niet op het elektriciteitsnet worden aangesloten als huishoudelijke noodstroomvoorziening. Er kunnen daardoor beschadigingen aan de generator of aan de elektrische apparaten worden veroorzaakt.

- Start of gebruik het product nooit in een gesloten ruimte. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk omdat ze het reukloze en dodelijke gas koolmonoxide bevatten. Gebruik het product uitsluitend in goed geventileerde buitenruimtes.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Vermijd onvoorziene ingebruikname van het product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

8 Voor de ingebruikname

Elektrische veiligheid

Voor het gebruik dienen de generator en de bijbehorende elektrische apparatuur (inclusief de leidingen en stekkerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.

Verbind de stroomgenerator nooit met de stroomvoorziening (contactdoos).

De leidinglengtes naar de verbruiker moeten zo kort mogelijk worden gehouden.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

– Adem geen brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen in.
– Gebruik het product alleen in de open lucht.

LET OP

Productbeschadiging!

Als het product zonder of met te weinig motorolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

– Vul de tank met brandstof en olie voordat u de machine start. Het product wordt geleverd zonder motorolie.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

– Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.
– Gebruik een vulpijp of trechter.
– Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
– Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
– Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het motoroliepeil.
- Controleer het brandstofpeil – de brandstoftank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.
- Zorg voor voldoende ventilatie van het product.
- Controleer of de bougiestekker aan de bougie is bevestigd.
- Aangesloten verbruikers verwijderen.

Benodigd gereedschap:

- Trechter (13)
- Kruiskopschroevendraaier (15)
- Moersleutel SW 8 mm*
- Trechter*
- Lap/doek*

* = niet altijd meegeleverd!

8.1 Aardingsschroef (3h) (afb. 3)

LET OP

Elektrische schok!

– Geen ongeïsoleerd draad om te aarden gebruiken.
– Generator moet goed geaard zijn.

Om statische ladingen af te laten vloeien, moet de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan een zijde op de aardingsklem (3h) van de generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.

- De voorschriften voor aarding kunnen per land verschillen. Raadpleeg een plaatselijke elektricien om te controleren of aan de regionale voorschriften wordt voldaan.

8.2 Olie bijvullen (afb. 4)

LET OP

Het product wordt geleverd zonder motorolie. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiertoe SAE 10W-30 olie.

Controleer regelmatig voor elke ingebruikname het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

Het oliewaarschuwingssysteem beschermt het product tegen schade door een te laag oliepeil.

Voor het bereiken van het minimum oliepeil brandt het oliecontrolelampje (3f.1.) en schakelt het systeem automatisch de motor uit.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de twee schroeven (8a) op de motorafdekking (8). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
3. Schroef de oliepeilstok (10) los.
4. Vul motorolie bij met behulp van een trechter (13). Let op de max. vulhoeveelheid van 650 ml. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
5. Veeg de oliepeilstok (10) met een schone, pluisvrije doek schoon.
6. Voer de oliepeilstok (10) weer in en zonder de peilstok weer vast te schroeven.
7. Trek de oliepeilstok (10) eruit en lees in horizontale positie het oliepeil af. Het oliepeil moet zich tussen L (low) en H (high) van de oliepeilstok (10) bevinden.
8. Als het oliepeil te laag is, herhaalt u de werkwijze.
9. Schroef de oliepeilstok (10) vervolgens weer vast.
10. Monteer de motorafdekking (8) met de twee bouten (8a). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).

8.3 Sluit de accuaansluitkabel (11b) aan (afb. 5)

1. Verwijder de twee bouten (8a) op de afdekking (8). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
2. Demonteer de accuhouder (11a). Gebruik hiervoor een steeksleutel SW 8 mm.
3. Verwijder de afdekkap van de accuaansluitkabel (11b).
4. Verbind de accu-aansluitkabel (11b) met de motoraansluitkabel (11c).
5. Plaats de accu (11) in het accuvak.
6. Monteer de accubevestigingsbeugel (11a). Gebruik hiervoor een steeksleutel SW 8 mm.
7. Monteer de motorafdekking (8) met de twee bouten (8a). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).

8.4 Brandstof bijvullen (afb. 6)

⚠ GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan zich bij het vullen ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
- Houd uit de buurt van hitte, vlammen en vonken.
- Vul brandstof alleen in de open lucht bij.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Vermijd huid- en oogcontact.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
- Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er brandstof uitloopt.

LET OP

Het product wordt geleverd zonder brandstof. Voor ingebruikname daarom altijd brandstof bijvullen. Gebruik hiervoor Super E10 benzine.

1. Schroef de tankdop (1a) erop. De tankdop (1a) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (1) en kan zo niet vallen.
2. Vul met behulp van een geschikte trechter* maximaal 15 l Super E10 benzine in de brandstoftank (1).
3. Let op dat de brandstoftank (1) niet te vol wordt gevuld en dat er geen brandstof wordt gemorst. Gebruik altijd een brandstoffilterpatroon (1b). Gemorste brandstof direct opnemen en wachten tot de benzinedampen zijn vervlogen (vanwege ontstekingsgevaar).
4. Controleer het kijkglas (1c) terwijl u brandstof bijvult. Het vulpeil moet tussen E (empty) en F (full) zijn. Als het vulpeil onder E daalt, vult u de brandstoftank (1) bij.
5. Schroef de tankdop (1a) er weer op.

LET OP

Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld.
Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen. Tank de motor nooit in een gebouw, waar de brandstofdampen vlammen of vonken kunnen bereiken.
Brandstof is zeer brandgevaarlijk en explosief.
U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen.

9 Bediening

Motor starten

⚠ GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging!

Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

Aanwijzingen:

- De energiebesparingsschakelaar (3e) moet op "0" staan.
- Controleer of het product is geaard.
- De accu (11) moet zijn opgeladen en aangesloten om de generator te starten. Als alternatief kan de generator worden gestart zoals beschreven in *9.2*.

- Voor het starten van de motor moet worden gewaarborgd dat het vermogen van de verbruiker voldoet aan de capaciteit van de generator. Het nominale vermogen mag niet worden onderschreden. Sluit voor het starten van de motor geen verbruiker aan!
- Sluit voor het starten van de motor geen verbruiker op de generator aan.
- Zorg ervoor dat alle elektronische producten zijn uitgeschakeld voordat u ze op de generator aansluit.

9.1 Start de motor met de aan/uit-schakelaar (3c) (afb. 7)

1. Zet de brandstofkraan (3a) in de stand "Gas".
2. Zet de hoofdschakelaar (3b) op "I".
3. Druk één keer kort op de aan/uit-schakelaar (3c).
4. Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, start u het apparaat zoals in hoofdstuk *9.2* beschreven.

9.2 Motor starten met starterkoord (7) (afb. 8)

LET OP

– Laat het starterkoord niet terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

– Bij koel weer kan het noodzakelijk zijn om het startproces meerdere te herhalen.

1. Zet de brandstofkraan (3a) op "Gas".
2. Zet de hoofdschakelaar (3b) op "I".
3. Trek nu het starterkoord (7) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze.
4. Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u hoofdstuk *14* te raadplegen

AANWIJZING

Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aanspringt.

AANWIJZING

Als de accu van het product leeg is, kan de motor alleen worden gestart met het starterkoord.

9.3 Motor uitschakelen (afb. 7)

Laat de generator kort (ca. 30 seconden) onbelast lopen, voordat u hem uitzet, zodat deze kan “nakoelen”. Schakel nu de aangesloten verbruiker uit.

1. Zet de hoofdschakelaar (3b) in de stand "0" of druk op de aan/uit-schakelaar (3c).
2. Zet de brandstofkraan (3a) in stand "OFF".
3. Koppel de stroom los van het aangesloten product.

9.4 Overbelastingsweergave (3f.2) (afb. 9)

De overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd bij een te hoog stroomverbruik en schakelt de 230 V~-stopcontacten (3i/3j) en het 12 V-stopcontact (3k) uit.

Aanwijzing:

Als de overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd, wordt de motor in de vrijloopstand gezet.

1. Schakel de machine uit zoals beschreven in paragraaf *9.3*.
2. Koppel de stroom los van het aangesloten product.
3. Ga te werk, zoals onder *9.8* beschreven.

9.5 Oliewaarschuwingsindicator (3f.1.) (afb. 9)

Het lampje gaat branden als het oliepeil te laag is en gaat uit, zodra het juiste peil is bereikt.

9.6 Automatische uitschakelmechanisme voor olie (afb. 9)

Het automatische uitschakelmechanisme voor olie wordt geactiveerd als er te weinig motorolie aanwezig is. Het oliecontrolelampje (3f.1.) begint te knipperen, als er te weinig olie in de motor aanwezig is. Het controlelampje gaat branden als de oliehoeveelheid onder de veiligheidshoeveelheid komt. De motor wordt na korte tijd automatisch uitgeschakeld. Het starten is pas weer mogelijk als er motorolie is bijgevuld (zie hoofdstuk *8.2*).

9.7 Energiebesparingsschakelaar (3e) (afb. 9)

LET OP

De energiebesparingsschakelaar (ECO) is niet geschikt voor toepassingen waarbij een verbruiker zeer snel, veel energie nodig heeft.

Met de energiebesparingsschakelaar (3e) kan het brandstofverbruik worden beperkt en het geluid worden gereduceerd, als er minder vermogen nodig is.

1. Zet hiervoor de energiebesparingsschakelaar (3e) op "I". Het aggregaat voor stroomopwekking regelt het toerental overeenkomstig het benodigde vermogen.

De energiebesparingsschakelaar (3e) moet op "0" staan, als alle elektrische producten zijn aangesloten, die en hoge startstroom vereisen, zoals bijv. een compressor. Ook als het aggregaat voor stroomopwekking wordt gestart, moet eerst de energiebesparingsschakelaar (3e) op “0 staan.

9.8 "RESET"-toets (3d) (afb. 9)

Als de overbelastingsbeveiliging in werking is getreden en de overbelastingsindicator (3f.2.) rood oplicht, kan de "RESET"-knop (3d) het uitgangsvermogen van het aggregaat voor stroomopwekking herstellen. Het is dan niet nodig om de motor opnieuw te starten.

Als de overbelastingsbeveiliging niet in werking is getreden, heeft de "RESET"-knop (3d) geen effect.

1. Houd de "RESET"-toets (3d) 1 seconde ingedrukt totdat het lampje (rood) dooft en de bedrijfsindicator (3f.3.) (groen) gaat branden.

9.9 Displaytoets (3f.4.) (afb. 9)

Het display (3f) is actief wanneer de hoofdschakelaar (3b) op "I" staat. Met de display-toets (3f.4.) kunt u afwisselend de volgende gegevens laten weergeven:

- Spanning (V)
- Stroomsterkte (A)
- Verbruiksvermogen (VA)
- Bedrijfsuren (totaal)
- Bedrijfsuren (sinds start van het product)

Het display (3f) schakelt zich na ca. 20 seconden bij niet-gebruik van zelf uit.

9.10 Externe apparaten aansluiten (afb. 9)

Bij een te hoog stroomverbruik op een van de stopcontacten (3i/3j/3l) wordt de bijbehorende zekering (3g/3l) geactiveerd.

Druk op de zekering (3g/3l) om deze te resetten.

⚠ GEVAAR

Gevaar door verkeerd opladen.

USB-aansluiting (3m):

Deze generator is voorzien van twee USB-aansluitingen (3m). Deze kunnen bijvoorbeeld worden gebruikt voor het opladen van smartphones.

1. Sluit een USB-kabel* met een geschikte aansluiting aan op het product.

12 V DC-aansluiting (3k):

1. Steek een adapterkabel* in de daarvoor bestemde 12 V DC-aansluiting (3k).

230 V-stopcontacten (3i, 3j):

De generator beschikt bovendien over de volgende netwerkaansluitingen:

- 2x 230 V / 16 A-stopcontacten (standaardstopcontacten)
- 1x 230 V / 32 A-stopcontact (CEE-stopcontact voor camping- en camperaansluiting)

Deze aansluitingen zijn geschikt voor het gebruik van huishoudelijke apparaten, gereedschap, caravans of andere elektrische apparaten.

* = niet altijd meegeleverd!

10 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

– Schakel het product uit.
– Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
– Laat het product afkoelen.

⚠ WAARSCHUWING

Voer regelmatig/dagelijks en vóór gebruik een visuele en functionele controle/onderhoud uit om ervoor te zorgen dat het product in goede staat verkeert.

– Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan ernstige materiële schade of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
– Als de gebruiker deze werkzaamheden niet zelf kan uitvoeren, moet een gespecialiseerde dealer worden geraadpleegd.

10.1 Reiniging

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit.

LET OP

Gevaar voor brandwonden!

Wacht tot het product is afgekoeld voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

LET OP

Vervuild onderhoudsmateriaal en bedrijfsstoffen bij een hiervoor bestemd inzamelingsstation afgeven.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

* = niet altijd meegeleverd!

10.2 Onderhoud

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

Benodigd gereedschap:

- Montagesleutel (14)
- Kruiskopschroevendraaier (15)
- Trechter*
- Opvangbak*
- Koperdraadborstel*
- Voelermaat*

* = niet altijd meegeleverd!

10.2.1 Onderhoudsschema

De volgende onderhoudstermijnen absoluut in acht nemen om een storingsvrij bedrijf te waarborgen.

Let op! Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevuld.

	Voor elk gebruik	na een bedrijfstijd van 20 uur	na een bedrijfstijd van 50 uur	na een bedrijfstijd van 300 uur
Controle van de motorolie	X			
Verversen van de motorolie			X	
Controle van het luchtfilter	X			Evt. filterinzetstuk vervangen
Reiniging van het luchtfilter			X	
Visuele controle van het product	X			
Reinigen van de bougie		eerste controle daarna elke 50 uur	Afstand: 0,6– 0,7 mm, indien nodig vervangen	
Controleren en herstellen van de smoorklep				X*
Reinigen van de cilinderkop				X*
Klepspeling instellen				X*
Let op: De punten "X" alleen laten uitvoeren bij een gespecialiseerd bedrijf.				

10.2.2 Controleer het oliepeil (afb. 4)

1. Ga te werk, zoals onder *8.2* beschreven.

10.2.3 Olieverversing (afb. 10)

Motorolie na een bedrijfstijd van 50 uur verversen.

Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfswarme motor worden uitgevoerd.

1. Verwijder de twee schroeven (8a) op de motorafdekking (8). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
2. Zet een opvangbak klaar.
3. Verwijder de olieaftapslang (10a) uit de houder om de motorolie af te tappen.
4. Open de olieaftapplug (10b) en verwijder de oliepeilstok (10).
5. Laat de oude olie volledig weglopen.
6. Sluit de olieaftapplug (10b) weer en bevestig de olieaftapslang (10a) weer in de houder.
7. Vul nieuwe motorolie bij zoals beschreven in *8.2*.
8. Schroef de oliepeilstok (10) weer vast.
9. Monteer de motorafdekking (8) met de twee bouten (8a). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
10. Voer de afgewerkte olie op correcte wijze af.

10.2.4 Luchtfilter (12a) reinigen (afb. 11)

LET OP

Risico op materiële schade!

Het bedrijf van de motor zonder of met een beschadigd filterelement kan tot motorschade leiden.

– Laat de motor nooit zonder of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

Luchtfilter (12a) elke 50 bedrijfsuren reinigen, zo nodig vervangen.

1. Verwijder de afdekking (4) door de beide bouten (4a) te verwijderen. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
2. Open de beide klemhendels (12b) en verwijder de luchtfilterafdekking (12).
3. Verwijder het luchtfilter (12a).
4. Voor het reinigen van het filter mogen geen scherpe reinigingsmiddelen of benzine worden gebruikt.
5. De elementen moeten worden gereinigd door het uitkloppen van een vlak oppervlak. Bij sterke vervuiling met zeeploog wassen, aansluitend met schoon water uitspoelen en aan de lucht laten drogen.
6. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

10.2.5 Bougie (9) controleren (afb. 12)

LET OP

Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

Controleer de bougie voor de eerste keer na 20 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Verwijder de afdekking (4) door de beide bouten (4a) te verwijderen. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
2. Trek de bougiestekker (9a) met een draaiende beweging af.
3. Verwijder de bougie (9). Gebruik een montagesleutel (14).
4. Verwijder het vuil van het voetstuk van de bougie (9).
5. Controleer de bougie (9) visueel. Verwijder evt. aangekoekte resten met een koperen staalborstel.
6. Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Stel de elektrodenafstand met een voelermaat in op 0,6 tot 0,7 mm.
7. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

AANWIJZING

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. En een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

10.2.6 Reinigen van het brandstoffilterelement (1b) (afb. 13)

Aanwijzing:

Bij het brandstoffilterelement gaat het om een filterbeker, die zich direct onder de tankdop bevindt en alle gevulde brandstof filtert.

1. Schroef de tankdop (1a) erop. De tankdop (1a) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (1) en kan zo niet vallen.
2. Verwijder het brandstoffilterelement (1b). Reinig deze niet in ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt.
3. Plaats het brandstoffilterelement (1b) terug.
4. Schroef de tankdop (1b) er weer op.

11 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

– Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit.
– Laat de motor afkoelen.
– Trek de bougiestekker van de bougie.
– Verwijder de accu.

- Maak het product helemaal leeg.
- Reinig en controleer het product op schade.

11.1 Opslag

⚠ GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Bij het opslaan van het product in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, kan er een brand of explosie ontstaan. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

– Verwijder mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. ovens, heetwaterboilers met gas, gasdrogers, enz.

LET OP

Risico op materiële schade!

Als het product niet correct wordt opgeslagen, kan dit tot motorschade leiden.

– Bewaar het product beschermd tegen vuil, stof en vocht.

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier (15)
- Moersleutel SW 8 mm*
- Brandstof-afzuigpomp*

* = niet altijd meegeleverd!

11.1.1 Voorbereiden voor de opslag (afb. 5, 12)

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de brandstof niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

1. Leeg de brandstoftank met een afzuigpomp voor brandstof.
2. Start de motor en laat de motor net zo lang lopen, totdat de resterende brandstof is verbruikt.
3. Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
4. Ververs de olie na elk seizoen.
5. Verwijder de bougie (9).
6. Vul met een oliekan ca. 20 ml olie in de cilinder.
7. Trek langzaam aan het starterkoord, zodat de olie de cilinder aan de binnenkant beschermt.
8. Schroef de bougie (9) weer vast.
9. Als het product voor een langere tijd buiten gebruik wordt genomen, moet de accu-aansluitkabel (11b) van de motoraansluitkabel (11a) worden ontkoppeld voordat er met werkzaamheden aan of in de buurt van elektrische componenten wordt gestart. Wij raden aan om de accu (11) te demonteren en volledig geladen in een droge en gesloten ruimte te bewaren.
10. Bewaar het product op een goed geventileerde plaats of locatie.

11.1.2 Demonteren van de accu (11) (afb.)

1. Verwijder de twee bouten (8a) op de afdekking (8). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).
2. Demonteer de accuhouder (11a). Gebruik hiervoor een steeksleutel SW 8 mm.

3. Ontkoppel de verbinding van de accu-aansluitkabel (11b) en de motoraansluitkabel (11c).
4. Verwijder de accu (11).
5. Plaats de afdekkap op de accuaansluitkabel (11b).
6. Monteer de accubevestigingsbeugel (11a). Gebruik hiervoor een steeksleutel SW 8 mm.
7. Monteer de motorafdekking (8) met de twee bouten (8a). Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier (15).

Zorg ervoor dat de accu's tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) zijn beschermd.

Laad de accu tijdens de winter 1-2 keer op, om te garanderen dat de volledige laadcapaciteit behouden blijft. Bij onjuiste opslag kan de accu beschadigen.

11.1.2.1 Accu (12) laden met auto-oplader (afb. 5)

⚠ GEVAAR

Gevaar door onjuist opladen van de accu!

Bij een te hoge laadspanning bestaat er explosiegevaar voor de accu.

Verwijder bij werkzaamheden aan de accu altijd de contactsleutel uit het contactslot.

– De laadstroom van de oplader mag niet hoger zijn dan 5 A en de laadspanning mag max. 14,4 V zijn.

1. Demonteer de accu (12), zoals beschreven in hoofdstuk *11.1.2*.
2. Sluit de accu (12) op een geschikt auto-oplader voor accu's aan. Verbind aansluitend de rode kabel met de pluspool (+) en de zwarte kabel met de minpool (-) van de oplader.
3. Laad de accu (12) minimaal 5 uur op.

LET OP

Gevaar op kortsluiting!

– Om kortsluiting te vermijden, maakt u altijd eerst de minkabel (-) van de accu los en sluit u deze als laatste weer aan.

– Let er bij het aansluiten/loskoppelen van de accu op, dat de polen (+/-) elkaar en/of het frame niet aanraken.

11.1.3 Tap de brandstof af met een brandstof-afzuigpomp (afb. 6)

Bij opslag voor langere tijd moet de brandstof worden afgetapt.

1. Houd een opvangbak onder de slang van de brandstofafzuigpomp (niet meegeleverd).
2. Schroef de tankdop (1a) erop. De tankdop (1a) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (1) en kan zo niet vallen.
3. Verwijder het brandstoffilterelement (1b).
4. Schuif de slang van de brandstof-afzuigpomp in de brandstoftank (1) en tap de brandstof met behulp van de brandstof-afzuigpomp volledig af.
5. Plaats het brandstoffilterelement (1b) terug.
6. Schroef de tankdop (1a) er weer op.

11.2 Transport

1. De generator kan eenvoudig en moeiteloos worden verplaatst met behulp van de wielen (5). Klap hiertoe de uittrekbare transportgreep (2) omhoog en trek het product naar de gewenste opstellingslocatie.
2. Het product kan met de handgreep worden opgetild en verplaatst.
3. Beveilig het product tegen wegglijden met bijvoorbeeld spanbanden.

11.2.1 Voorbereiden voor transport

- Schakel het product uit.
- Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
- Leeg de motorolie uit de warme motor.
- Leeg de brandstoftank in een goedgekeurde container met behulp van een brandstofzuigpomp.

12 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

12.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

12.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Bougie, luchtfilter

* = niet meegeleverd!

13 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor het afvoeren van afgedankte accu's



Afgedankte accu's behoren niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Voor het veilig verwijderen van afgedankte accu's uit het elektrische apparaat en voor informatie over het type resp. het chemische systeem dient u de overige gegevens in de bedienings- en montagehandleiding in acht te nemen.
- Eigenaars resp. gebruikers van accu's zijn wettelijk verplicht om na gebruik accu's in te leveren. Het inleveren beperkt zich tot teruggave van huishoudelijke hoeveelheden.
- Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Het recyclen van oude batterijen en het gebruik van de hierin opgenomen ressources levert u een bijdrage om deze twee belangrijke goederen te beschermen.
- De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte accu's niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Als er onder het vuilnisbaksymbool ook de tekens Hg, Cd of Pb staan, betekent dit het volgende:
  - Hg: Accu bevat meer dan 0,0005% kwikzilver
  - Cd: Accu bevat meer dan 0,002% cadmium
  - Pb: Accu bevat meer dan 0,004% lood
- Accu's kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van accu's
  - Verzamelpunten van het gezamenlijke inzamelsysteem voor oude batterijen van een apparaat
  - Verzamelpunten van de fabrikant (indien geen deelnemer van het gezamenlijke inzamelsysteem)
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor accu's die in de landen van de Europese Unie worden verkocht en die onder de Europese Richtlijn (EU) 2023/1542 vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte accu's.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorolie-reservoir worden leeggemaakt!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

14 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Automatische olie-uitschakeling start automatisch	Controleer het oliepeil, vul de motorolie bij
	Bougie verroest	Reinig of vervang de bougie
	Geen brandstof	Brandstof bijvullen / brandstofkraan laten controleren
	Accu van het product is leeg	Als de accu van het product leeg is, kan de motor alleen worden gestart met het starterkoord. Controleer de laadstatusindicator op de accu en laad de accu, indien nodig, op.
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen
Product heeft te weinig of geen spanning.	Elektronica defect	Vraag een vakhandel
	Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	Druk op de "RESET"-knop, verminder het verbruik
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen

15 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Omvormergenerator - SG7000i**
Art.nr. **5906242903**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:

2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208 – Bijlage: VI

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 96 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 94,1 dB
Vermelde instantie: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Nummer: 0197

2016/1628/EU

Emissie. Nr: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Documentatie gevolmachtigde:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción	83
2	Uso previsto	83
3	Descripción del producto (figs. 1-13)	83
4	Volumen de suministro (fig. 2)	84
5	Desembalaje	84
6	Datos técnicos	84
7	Indicaciones de seguridad	85
8	Antes de la puesta en marcha	88
9	Manejo	90
10	Limpieza y mantenimiento	91
11	Almacenamiento y transporte	94
12	Reparación y pedido de piezas de repuesto	95
13	Eliminación y reciclaje	95
14	Solución de averías	97
15	Declaración de conformidad UE	97
16	Plano de explosión	376

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Utilice protección auditiva.
	Lleve guantes de protección.
	No exponga el producto a la lluvia.
	Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Capacidad del depósito
	Aceite de motor
	Advertencia de superficies calientes.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria. Mantenga alejado del producto a toda persona no pertinente.
	Detenga el motor antes de cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento, y retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Atención: sustancias inflamables. Prohibido hacer fuegos o llama viva y fumar.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.
	Control del nivel de aceite
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

El generador eléctrico es adecuado para productos que se hayan previsto para un servicio con una fuente de tensión alterna de 230 V~. En el caso de aparatos domésticos y productos electrónicos, compruebe la idoneidad de acuerdo con las respectivas indicaciones del fabricante.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-13)

1. Depósito de combustible
1a. Tapa del depósito
1b. Cartucho de filtro de combustible
1c. Mirilla
2. Mango de transporte
3. Panel de control
3a. Llave de combustible
3b. Interruptor principal
3c. Interruptor de encendido/apagado
3d. Tecla "RESET"
3e. Interruptor de ahorro de energía (ECO)
3f. Pantalla
3f.1. Indicador de advertencia de aceite (Low Oil)
3f.2. Indicador de sobrecarga (Overload)
3f.3. Indicador de funcionamiento (Output)
3f.4. Tecla de pantalla
3g. Fusible (Toma de enchufe de 230 V, 16 A)
3h. Tornillo de conexión a tierra
3i. Toma de enchufe de 230 V~ (16 A)
3j. Toma de enchufe de 230 V~ (32 A)
3k. Conexión de 12 V CC

3l. Fusible (Toma de enchufe de 12 V)
3 m. Conexión USB
4. Cubierta
4a. Tornillo
5. Ruedas
6. Asidero
7. Arrancador de cable
8. Cubierta del motor
8a. Tornillo
9. Bujía de encendido
9a. Conector de la bujía de encendido
10. Varilla medidora de nivel de aceite
10a. Tubo de purga de aceite
10b. Tapón de vaciado de aceite
11. Batería
11a. Soporte de la batería
11b. Cable de conexión de batería
11c. Cable de conexión del motor
12. Tapa del filtro de aire
12a. Filtro de aire
12b. Palanca de sujeción
13. Embudo
14. Llave de montaje
15. Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
13.	1 ×	Embudo
14.	1 ×	Llave de montaje
15.	1 ×	Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz
	1	Generador eléctrico Inverter
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Generador eléctrico	Inversor digital
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Potencia máx. $P_{máx}$ (230 V) (S2 ** 5 min)	6,2 kW
Tensión nominal U_n	2 × 230 V (16 A)~ 1 × 230 V (32 A)~ 1 × 12 V 2 × 5 V
Corriente nominal I_n 230 V~	26 A
Corriente nominal I_nUSB	3,1 A
Corriente nominal I_n 12 V	8 A
Frecuencia F_n	50 Hz
Clase de potencia	G1
Factor de potencia activa φ	1
Clase de calidad	A
Tipo del motor	De 4 tiempos, 1 cilindro, refrigerado por aire
Cilindrada	298 cm³
Potencia nominal del motor	6,8 kW (9,2 PS)
Combustible	Gasolina Súper E10
Capacidad del depósito	15 l
Tipo de aceite del motor	10W30
Cantidad de aceite (aprox.)	650 ml
Dispositivo automático de desconexión de aceite	Sí
Consumo a plena carga	3,75 l/h
Producción de CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmáx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Bujía de encendido	F7RTC
Peso	60 kg
Tipo de batería	Plomo-ácido
Capacidad de la batería	6,5 Ah

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

***Modo de servicio S1 (funcionamiento continuo)**

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

****Modo de servicio S2 (funcionamiento por tiempo breve)**

El producto puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a la potencia especificada (5 min).

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Información sobre los niveles de ruido medidos según las normas pertinentes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Nivel de presión acústica L_{pA}	74,06 dB
Nivel de potencia acústica medido L_{wA}	94,1 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{wA}	96 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	0,83 dB

7 Indicaciones de seguridad

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Las negligencias en el cumplimiento de las siguientes instrucciones pueden provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de trabajar con el producto, familiarícese con todas las piezas de mando.

– Practique el manejo del producto y asesórese, por parte de un usuario experimentado o profesional, acerca del funcionamiento, los modos de utilización y las técnicas de trabajo.

– Asegúrese de poder detener el producto inmediatamente en caso de emergencia.

– Un uso inadecuado del producto puede provocar lesiones graves.

– Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague el producto inmediatamente.
Trate las lesiones adecuadamente o busque atención médica.

Quién no está autorizado a usar el producto:

- Niños y otras personas que no estén familiarizados con las instrucciones de uso (las disposiciones locales pueden estipular la edad mínima del usuario).
- Personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén cansadas o enfermas.

7.1 Indicaciones generales de seguridad

ATENCIÓN

Atención

El uso de productos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Si cede el producto a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

- Proteja a los niños, vigilando que mantengan una distancia de seguridad respecto al grupo de generación eléctrica.
- El combustible es altamente inflamable. No reposte durante el funcionamiento. No reposte cuando esté fumando o cerca de una llama abierta. No derrame combustible.
- Algunos componentes del motor de émbolo de combustión interna están calientes y pueden causar quemaduras. Deben tenerse en cuenta las indicaciones de advertencia del grupo de generación eléctrica.

⚠ PELIGRO

Peligro de intoxicación

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.

ATENCIÓN

Riesgo de incendio

El combustible y sus vapores son altamente inflamables y explosivos.

- Los gases emitidos por el motor son tóxicos. El grupo de generación eléctrica no debe operarse en espacios sin ventilación. Si el grupo de generación eléctrica se va a operar en espacios bien ventilados, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape y se deben cumplir los requisitos adicionales para la protección contra incendios y explosiones. También durante el funcionamiento de una conducción flexible de gases de escape se pueden desprender gases de escape tóxicos. Debido al peligro de incendio, la conducción flexible de gases no debe dirigirse nunca hacia sustancias inflamables.
- Los grupos de generación eléctrica solo deben cargarse hasta su potencia nominal, cumpliendo las condiciones ambientales nominales. Si la aplicación del grupo de generación eléctrica no se lleva a cabo bajo las condiciones estipuladas en la norma ISO 8528-8:2016, 7.1 y el enfriamiento del motor o generador se viera perjudicado, por ejemplo, como resultado del funcionamiento en lugares restringidos, será necesario reducir la potencia.
- Está prohibido hacer cambios en el grupo de generación eléctrica.

- No debe modificarse el número de revoluciones preajustado por el fabricante. El grupo de generación eléctrica o los aparatos conectados podrían sufrir daños.
- Nunca use el grupo de generación eléctrica en lugares donde haya sustancias fácilmente inflamables.

ATENCIÓN

Superficies calientes

Peligro de quemadura. No toque el sistema de escape ni el grupo de accionamiento.

ATENCIÓN

Llevar protección auditiva.

Lleve protección auditiva adecuada, cuando esté cerca del aparato.

- No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
- Solo se deben utilizar piezas originales para el mantenimiento y los accesorios.
- Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
- Protéjase contra peligros eléctricos.
- No agarre nunca el grupo de generación eléctrica con las manos húmedas.
- Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN).
- No emplee nunca el grupo de generación eléctrica si llueve o nieva.
- Detenga el motor durante el transporte y el repostaje de combustible.
- No vacíe el depósito en las proximidades de llama viva, fuego o chispas. No fumar
- Queda prohibido el uso de la unidad de generación eléctrica en caso de tormenta. **Peligro de rayos**
- Asígnele al grupo de generación eléctrica un lugar seguro y llano. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
- Emplazar el grupo de generación eléctrica separado al menos 1 metro de las paredes o de los aparatos conectados.
- Los valores de nivel de potencia acústica (LwA) y nivel de presión acústica (LpA) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisiones soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, sonido propagado por el aire, etc. como, por ejemplo, el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido. Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro.
  No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peligros. Según las circunstancias, tras la instalación deberían efectuarse mediciones acústicas para determinar el nivel de presión acústica.
- Observe las normas de seguridad eléctrica que se aplican al lugar donde se utiliza el grupo de generación eléctrica.

7.2 Seguridad eléctrica

- Antes de usarlos, el grupo electrógeno y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.
- El grupo electrógeno no debe conectarse a ninguna otra fuente de energía, como suministros de energía de servicios públicos. En los casos especiales en que se prevea una conexión de respaldo a los sistemas eléctricos existentes, esta sólo podrá ser realizada por un técnico electricista cualificado que tenga en cuenta las diferencias entre los equipos operados utilizando la red eléctrica pública y la operación del grupo electrógeno.

A este respecto, deben tenerse en cuenta las siguientes diferencias entre la explotación de la red y la generación de electricidad:

- Conexión a tierra y forma de red:
  Las medidas de conexión a tierra y protección del generador eléctrico pueden diferir de las de la red pública y deben adaptarse en consecuencia.
- Potencia de cortocircuito:
  La potencia de cortocircuito del generador eléctrico es menor. Los interruptores de protección pueden dispararse con retraso o no dispararse.
- Tensión y frecuencia:
  En el funcionamiento del generador eléctrico, la tensión y la frecuencia pueden variar en función de la carga.
- Retroalimentación:
  No está permitido alimentar la red eléctrica pública y debe impedirse mediante dispositivos de conmutación adecuados.
- Funcionamiento en paralelo:
  El funcionamiento en paralelo con otras fuentes de alimentación solo está permitido con una sincronización adecuada.
- Capacidad de carga:
  Las corrientes de arranque elevadas pueden provocar caídas de tensión.

La conexión solo debe realizarse con dispositivos de protección y supervisión adecuados. Una conexión incorrecta puede provocar daños materiales o poner en peligro la vida.

- La protección contra descargas eléctricas depende de los interruptores de protección que coincidan con precisión con el grupo electrógeno. Si hay que reemplazar un interruptor de protección, deberá hacerse por uno de las mismas dimensiones y rendimiento.
- Debido a las elevadas cargas mecánicas, solo se deben utilizar mangueras de caucho de alta resistencia (según IEC 60245-4) o un equipamiento similar.
- Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móvil, el valor de la resistencia no debe superar los 1,5 Ω. Como orientación, la longitud total de los

cables con una sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m, con una sección transversal de 2,5 mm², no se deben exceder los 100 m.

⚠ ADVERTENCIA

Cumpla la normativa en materia de seguridad eléctrica vigente en el lugar en el que se empleen los grupos de generación eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante un grupo de generación eléctrica en consonancia con las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.

7.3 Manipulación del combustible

ATENCIÓN

Como combustible, emplee únicamente gasolina Súper E10.

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte

El combustible es tóxico y altamente inflamable.

- Almacene el combustible únicamente en los contenedores designados para ello (bidones).
- Los tapones de los depósitos siempre deben estar correctamente enroscados y apretados.
- Por razones de seguridad, se debe cambiar el tapón del depósito de combustible y de otros depósitos en caso de daños.
- Mantenga el combustible alejado de chispas, llamas abiertas, llamas piloto, fuentes de calor y otras fuentes de ignición.
  No fumar
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- El combustible se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar combustible mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagar el producto.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.
  No llene en exceso el depósito de combustible.
- Para dejar espacio para que el combustible se extienda, nunca llene el depósito de combustible por encima del borde inferior de la tubuladura de llenado. Tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de uso del motor de combustión.
- Si se ha derramado combustible, no arranque el motor de combustión hasta haber limpiado la zona manchada de combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado (secar con un paño).
- Limpie siempre el combustible derramado.
- Si el combustible entra en contacto con la ropa, hay que cambiarse de ropa.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Vacíe siempre el depósito al aire libre.
- Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desechar o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
- No almacene nunca el producto con combustible en el depósito en el interior de un edificio. Los vapores de combustible generados pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas y prenderse.
- No deje el producto y el depósito de combustible cerca de calefactores, calefactores radiantes, equipos de soldadura u otras fuentes de calor.

⚠ PELIGRO

Peligro de explosión

Si se detecta un defecto en el depósito, en la tapa del depósito o en las piezas que conducen combustible (conductos de combustible) durante el funcionamiento, el motor de combustión debe apagarse inmediatamente.

A continuación, se debe consultar a un proveedor técnico.

7.4 Seguridad de la batería

- Para evitar que se produzcan chispas por un cortocircuito, el cable negativo (–) de la batería siempre debe desconectarse primero y volver a conectarse después.
- Nunca fume mientras trabaja junto a la batería. Mantenga siempre chispas, llamas abiertas y otras fuentes de calor alejadas de la batería.
- Se requiere especial precaución cuando se utilizan cables de arranque. Siga las instrucciones pertinentes para evitar daños en aparato (en particular, accione el motor de arranque durante un máximo de 10 segundos).
- Nunca abra ni deje caer la batería.
- Cargue siempre la batería en un habitáculo cerrado, con suficiente ventilación, seco y protegido de la intemperie.
- No cortocircuite los terminales de la batería.

- No deben utilizarse baterías deformadas o defectuosas (con fugas), y deben reemplazarse y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normativas específicas de cada país.
- Puede producirse una fuga de líquido de las baterías defectuosas. ¡Evitar el contacto! En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El líquido que sale de la batería puede causar irritación de la piel, quemaduras y quemaduras cáusticas.
- Realice una inspección visual periódica de los cables de conexión de la batería por si presentaran daños. Encargue a un profesional el reemplazo de los cables dañados.
- Los fusibles nunca deben puentearse. Nunca utilice un fusible con una clasificación (amperios) diferente a la especificada.

7.5 Indicaciones de seguridad adicionales

ATENCIÓN

El generador eléctrico no debe conectarse a la red doméstica como fuente de alimentación de emergencia de la casa. Esto puede provocar daños en el generador eléctrico u otros aparatos eléctricos.

- No ponga nunca en marcha ni haga funcionar el producto en un lugar cerrado. Los gases de escape son peligrosos, ya que contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. Utilice el producto únicamente en áreas exteriores bien ventiladas.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las “indicaciones de seguridad”, el “uso previsto” y el manual de instrucciones completo.
- Evite la puesta en servicio accidental del producto.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

8 Antes de la puesta en marcha

Seguridad eléctrica

Antes de usarlos, el generador eléctrico y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.

No conecte nunca el generador de corriente a la red eléctrica (toma de enchufe).

Las líneas hasta el consumidor deben ser lo más cortas posibles.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

– No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.

– Opere el producto únicamente al aire libre.

ATENCIÓN

¡Daños en el producto!

Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor, esto puede provocar daños en el motor.

– Antes de la puesta en marcha, llene los depósitos de combustible y aceite. El producto se entrega sin aceite de motor.

ATENCIÓN

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

– Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.

– Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.

– Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.

– Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.

– Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o combustible.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Verifique el nivel de combustible: el depósito de combustible debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.

- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.
- Proporcione una ventilación adecuada para el producto.
- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido.
- Retire el consumidor, en caso de que esté conectado.

Herramienta necesaria:

- Embudo (13)
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15)
- Llave de vaso de 8 mm de ancho de boca*
- Tolva*
- Paño/trapo*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

8.1 Tornillo de conexión a tierra (3h) (fig. 3)

ATENCIÓN

Descarga eléctrica

– No utilice cables desnudos para la conexión a tierra.

– El producto debe estar conectado a tierra de forma segura.

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es precisa una conexión a tierra de la carcasa. Para ello, conecte, por un lado, un cable al tornillo de conexión a tierra (3h) del generador eléctrico y, por otro lado, a una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).

- Las normas relativas a la conexión a tierra pueden variar según el país. Póngase en contacto con un electricista local para comprobar que cumple con la normativa regional.

8.2 Llenado de aceite (fig. 4)

ATENCIÓN

El producto se entrega sin aceite de motor. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Utilice aceite SAE 10W-30.

Compruebe regularmente el nivel de aceite antes de la puesta en marcha. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor.

El sistema de advertencia de aceite protege el producto de daños debidos a un bajo nivel de aceite.

Antes de alcanzar el nivel mínimo, se enciende el indicador de advertencia de aceite (3f.1.) y el sistema apaga automáticamente el motor.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire los dos tornillos (8a) de la cubierta del motor (8). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
3. Desenrosque la varilla medidora de nivel de aceite (10).
4. Rellene con aceite de motor utilizando un embudo (13). Preste atención a la cantidad de llenado máxima de 650 ml. Introduzca con cuidado el aceite hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
5. Limpie la varilla medidora de nivel de aceite (10) con un paño limpio y sin pelusas.
6. Vuelva a introducir la varilla medidora de nivel de aceite (10) sin volver a enroscarla.
7. Extraiga la varilla medidora de nivel de aceite (10) y lea el nivel de aceite en posición horizontal. El nivel de aceite debe estar entre L (low) y H (high) en la varilla medidora de nivel de aceite (10).
8. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, repita el proceso.
9. A continuación, enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (10).
10. Monte la cubierta del motor (8) con los dos tornillos (8a). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).

8.3 Conexión del cable de conexión de la batería (11b) (fig. 5)

1. Retire los dos tornillos (8a) de la cubierta (8). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
2. Desmonte la abrazadera de la batería (11a). Utilice una llave de boca fija calibre 8 mm.
3. Retire la tapa protectora del cable de conexión de la batería (11b).
4. Conecte el cable de conexión de la batería (11b) al cable de conexión del motor (11c).
5. Vuelva a introducir la batería (11) en el compartimento de la batería.
6. Monte la abrazadera de la batería (11a). Utilice una llave de boca fija calibre 8 mm.
7. Monte la cubierta del motor (8) con los dos tornillos (8a). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).

8.4 Llenado de combustible (fig. 6)

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Apague el motor y déjelo enfriar.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.

ATENCIÓN

El producto se entrega sin combustible. Por lo tanto, hay que llenar el combustible antes de la puesta en marcha. Para ello, use gasolina Súper E10.

1. Enrosque la tapa del depósito (1a). La tapa del depósito (1a) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (1), de forma que no puede caerse.
2. Llene un máximo de 15 l de gasolina Súper E10 en el depósito de combustible (1) con la ayuda de un embudo*.
3. Asegúrese de no llenar en exceso el depósito de combustible (1) y de no derramar combustible. Utilice siempre un inserto de filtro de combustible (1b). Recoja inmediatamente el combustible derramado y espere a que los vapores de combustible se evaporen (peligro de ignición).
4. Compruebe la mirilla (1c) al llenar el combustible. El nivel de llenado debe estar entre E (empty) y F (full). Si el nivel desciende por debajo de E, llene el depósito de combustible (1).
5. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (1a).

ATENCIÓN

Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado.
Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe. No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.
El combustible es sumamente inflamable y explosivo.
Al manipular el combustible se pueden sufrir quemaduras o lesiones graves.

9 Manejo

Arranque del motor

⚠ PELIGRO

Peligro de intoxicación

Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

Notas:

- El interruptor de ahorro de energía (3e) debe estar en “0”.
- Asegúrese de que el producto esté conectado a tierra.
- La batería (11) debe estar cargada para arrancar el generador eléctrico. Como alternativa, el generador eléctrico se puede arrancar tal y como se describe en la sección *9.2*.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la potencia de los consumidores corresponda a las capacidades del generador eléctrico. No supere la potencia nominal. No conecte ningún consumidor antes de arrancar el motor.
- No conecte ningún consumidor al generador eléctrico antes de arrancar el motor.
- Asegúrese de que todos los productos electrónicos estén apagados antes de conectarlos al generador eléctrico.

9.1 Arranque del motor con el interruptor de encendido/apagado (3c) (fig. 7)

1. Coloque la llave de combustible (3a) en la posición “Gas“.
2. Coloque el interruptor principal (3b) en “I“.
3. Pulse una vez brevemente el interruptor de encendido/apagado (3c).
4. Si el motor no arranca tras varios intentos, arranque el producto como se describe en la sección *9.2*.

9.2 Arranque del motor con cable de arranque (7) (fig. 8)

ATENCIÓN

– No deje que el arranque por cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.
– En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

1. Coloque la llave de combustible (3a) en “Gas“.
2. Coloque el interruptor principal (3b) en “I“.
3. A continuación, tire rápidamente del arrancador por cuerda (7) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
4. Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo *14*.

NOTA

Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

NOTA

Si la batería del producto está descargada, el motor solo puede arrancarse con el cable de arranque.

9.3 Apagado del motor (fig. 7)

Deje funcionando el generador eléctrico brevemente (unos 30 segundos) sin carga antes de detenerlo, para que se pueda enfriar. Para ello, desconecte el consumidor conectado.

1. Ponga el interruptor principal (3b) en “0“ o pulse el interruptor de encendido/apagado (3c).
2. Coloque la llave de combustible (3a) en la posición “OFF“.
3. Desconecte las tomas de corriente del producto.

9.4 Indicador de sobrecarga (3f.2.) (Fig. 9)

La protección contra sobrecargas se activa cuando el consumo de potencia es excesivo y desconecta las tomas de enchufe de 230 V~ (3i/3j) y la toma de enchufe de 12 V (3k).

Nota:

Si se activa la protección contra sobrecargas, el motor pasa al modo de marcha en vacío.

1. Desconecte el producto tal como se describe en el apartado *9.3*.
2. Desconecte las tomas de corriente del producto.
3. Proceda como se describe en el punto *9.8*.

9.5 Indicador de advertencia de aceite (3f.1.) (Fig. 9)

El indicador se activa cuando el nivel de aceite es demasiado bajo y se desactiva en cuanto el nivel de aceite es suficiente.

9.6 Desconexión automática de aceite (fig. 9)

El dispositivo de desconexión de aceite reacciona cuando hay una cantidad insuficiente de aceite del motor. El indicador de advertencia de aceite (3f.1.) parpadea cuando hay una cantidad insuficiente de aceite en el motor. La lámpara de control se enciende cuando la cantidad de aceite cae por debajo del nivel de seguridad. El motor se para automáticamente al cabo de un breve período. Una vez añadido el aceite de motor (véase el capítulo *8.2*), se puede arrancar el motor de nuevo.

9.7 Interruptor de ahorro de energía (3e) (fig. 9)

ATENCIÓN

El interruptor de ahorro de energía (ECO) no es adecuado para aplicaciones en las que el consumidor requiere una gran cantidad de energía muy rápidamente.

El interruptor de ahorro de energía (3e) puede limitar el consumo de combustible y reducir el ruido cuando se necesita menos energía.

1. Para ello, coloque el interruptor de ahorro de energía (3e) en “I“. El grupo electrógeno regula ahora la velocidad en función de la potencia necesaria.

El interruptor de ahorro de energía (3e) debe ponerse a “0“ si hay conectados productos eléctricos que requieren una corriente de arranque elevada, como un compresor. También cuando se pone en marcha el grupo electrógeno, el interruptor de ahorro de energía (3e) debe estar inicialmente en “0“.

9.8 Tecla "RESET" (3d) (fig. 9)

Cuando se ha activado la protección frente a sobrecargas y el indicador de sobrecarga (3f.2.) se enciende en rojo, la tecla “RESET“ (3d) puede restablecer la potencia de salida del grupo electrógeno. En ese caso no será necesario volver a arrancar el motor.

Si la protección frente a sobrecargas no se ha disparado, la tecla “RESET“ (3d) no tiene efecto.

1. Mantenga presionado el botón “RESET“ (3d) durante 1 segundo hasta que la luz (roja) se apague y el indicador de encendido (3f.3.) se encienda (verde).

9.9 Tecla de pantalla (3f.4.) (Fig. 9)

La pantalla (3f) está activa cuando el interruptor principal (3b) está en “I“. Con la tecla de pantalla (3f.4.) se pueden visualizar alternativamente los siguientes datos:

- Tensión (V)
- Intensidad de corriente (A)
- Potencia consumida (VA)
- Horas de funcionamiento (totales)
- Horas de funcionamiento (desde el inicio del producto)

La pantalla (3f) se apaga después de aprox. 20 segundos cuando no se utiliza.

9.10 Conexión de un aparato externo (fig. 9)

Si el consumo de potencia es demasiado alto en una de las tomas de enchufe (3i/3j/3l), se dispara el fusible correspondiente (3g/3l).

Accione el seguro (3g/3l) para restablecerlo.

⚠ PELIGRO

Peligro por carga incorrecta.

Conexión USB (3m):

Este generador eléctrico está equipado con dos conexiones USB (3m). Pueden utilizarse, por ejemplo, para cargar teléfonos inteligentes.

1. Conecte un cable USB* con la conexión adecuada en el producto.

Conexión de 12 V CC (3k):

1. Conecte un cable adaptador* a la conexión de 12 V CC prevista para ello (3k).

Tomas de enchufe de 230 V (3i, 3j):

El generador eléctrico dispone además de las siguientes conexiones a la red:

- 2 tomas de enchufe de 230 V / 16 A (tomas de enchufe estándar)
- 2 tomas de enchufe de 230 V / 32 A (tomas de enchufe CEE para conexión en acampada y autocaravanas)

Estas conexiones son adecuadas para el funcionamiento de electrodomésticos, herramientas, caravanas u otros consumidores eléctricos.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

10 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

– Apague el producto.
– Retire el conector de la bujía de encendido.
– Deje enfriar el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Realice una inspección visual y un control del funcionamiento/mantenimiento de forma regular/diaria, así como antes de la puesta en servicio, para garantizar que el producto se encuentra en buen estado de funcionamiento.

– Un mantenimiento no realizado correctamente, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden causar daños materiales o lesiones personales graves.
– Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

10.1 Limpieza

• Pare el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.

ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Espere a que se haya enfriado el producto antes de efectuar trabajos de limpieza o mantenimiento.

ATENCIÓN

El material de mantenimiento sucio y las sustancias de servicio usadas deben llevarse a un punto de recogida adecuado para ello.

• En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o sóplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
• Limpie regularmente el producto con un paño* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

10.2 Mantenimiento

• Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

Herramienta necesaria:

• Llave de montaje (14)
• Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15)
• Tolva*
• Recipiente colector*
• Cepillo de alambre de cobre*
• Calibre de espesores*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

10.2.1 Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas.

¡Atención! Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar el aceite del motor y el combustible.

	Antes de cada uso	Después de 20 horas de funcionamiento	Después de 50 horas de funcionamiento	Después de 300 horas de funcionamiento
Supervisión del aceite del motor	X			
Cambio del aceite del motor			X	
Supervisión del filtro de aire	X			Cambiar el elemento filtrante si es necesario
Limpieza del filtro de aire			X	
Inspección visual del producto	X			
Limpieza de la bujía de encendido		La primera vez, luego cada 50 horas	Distancia: 0,6 - 0,7 mm, sustituir si es necesario	
Comprobación y reajuste de la válvula de mariposa				X*
Limpieza del cabezal del cilindro				X*
Ajuste de la holgura de la válvula				X*
¡Atención! Encargue la realización de los puntos "X" únicamente a una empresa especializada autorizada.				

10.2.2 Comprobación del nivel de aceite (fig. 4)

1. Proceda como se describe en el punto *8.2.*

10.2.3 Cambio de aceite (fig. 10)

Cambiar el aceite de motor después de un tiempo de funcionamiento de 50 horas.

El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento.

1. Retire los dos tornillos (8a) de la cubierta del motor (8). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
2. Proporcione un recipiente colector.
3. Retire el tubo de drenaje de aceite (10a) del soporte para vaciar el aceite del motor.
4. Abra el tapón de drenaje de aceite (10b) y retire la varilla medidora de nivel de aceite (10).
5. Drene por completo el aceite viejo.
6. Vuelva a cerrar el tapón de drenaje de aceite (10b) y vuelva a fijar el tubo de drenaje de aceite (10a) en el soporte.
7. Rellene con aceite nuevo para motor, tal y como se describe en *8.2.*
8. Enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (10).
9. Monte la cubierta del motor (8) con los dos tornillos (8a). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
10. Elimine el aceite usado apropiadamente.

10.2.4 Limpieza del filtro de aire (12a) (fig. 11)

ATENCIÓN

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

– Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

Limpie el filtro de aire (12a) cada 50 horas de servicio, reemplazándolo cuando sea necesario.

1. Retire la cubierta (4) desmontando los dos tornillos (4a). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
2. Abra las dos palancas de sujeción (12b) y retire la tapa del filtro de aire (12).
3. Retire el filtro de aire (12a).
4. Para limpiar el filtro no emplee ningún limpiador abrasivo ni gasolina.
5. Limpiar los elementos sacudiéndolos sobre una superficie lisa. Si hubiera mucha suciedad, lavar con agua jabonosa, enjuagar a continuación con agua clara y dejar secar al aire.
6. El montaje se realiza en el orden inverso.

10.2.5 Inspección de la bujía de encendido (9) (fig. 12)

ATENCIÓN

Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío.

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 20 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

1. Retire la cubierta (4) desmontando los dos tornillos (4a). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
2. No retire el conector de bujía de encendido (9a) mediante un movimiento giratorio.
3. Retire la bujía de encendido (9). Utilice una llave de montaje (14).
4. Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (9).
5. Inspeccione visualmente la bujía de encendido (9). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo metálico.
6. Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste la distancia entre electrodos con una galga de espesores entre 0,6 y 0,7 mm.
7. El montaje se realiza en el orden inverso.

NOTA

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Y un apriete excesivo de la bujía de encendido puede dañar la rosca en la culata.

10.2.6 Limpieza del cartucho de filtro de combustible (1b) (fig. 13)

Nota:

El filtro de combustible consiste en una cubeta de filtro que se encuentra directamente detrás de la tapa del depósito y que filtra todo el combustible añadido.

1. Enrosque la tapa del depósito (1a). La tapa del depósito (1a) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (1), de forma que no puede caerse.
2. Retire el cartucho de filtro de combustible (1b). Límpielo con disolvente no inflamable o con un disolvente con un punto de inflamación elevado.
3. Coloque de nuevo el cartucho de filtro de combustible (1b).
4. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (1b).

11 Almacenamiento y transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

– Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
– Deje que el motor se enfríe.
– Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
– Retire la batería.

- Vacíe el producto completamente.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

11.1 Almacenamiento

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si el producto se almacena cerca de posibles fuentes de ignición, puede producirse un incendio o una explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

– Eliminar posibles fuentes de ignición como estufas, calentadores de agua a gas, secadoras de gas, etc.

ATENCIÓN

Riesgo de daños

No almacenar el producto correctamente puede provocar daños en el motor.

– Almacene el producto protegido de la suciedad, el polvo y la humedad.

Herramienta necesaria:

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15)
- Llave de vaso de 8 mm de ancho de boca*
- Bomba de aspiración de combustible*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

11.1.1 Preparación para el almacenamiento (figs. 5 y 12)

⚠ ADVERTENCIA

No deje el combustible en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o cerca de donde vaya a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

1. Vacíe el combustible con una bomba de aspiración de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el resto del combustible.
3. Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.
4. Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada.
5. Retire la bujía de encendido (9).
6. Llene con una aceitera el cilindro con aproximadamente 20 ml de aceite.
7. Tire lentamente del cable de arranque de modo que el aceite proteja el interior del cilindro.
8. Atornille de nuevo la bujía de encendido (9).
9. Si el producto no va a utilizarse durante un largo período de tiempo, antes de comenzar a trabajar con componentes eléctricos o cerca de ellos, el cable de conexión de la batería (11b) debe desconectarse del cable de conexión del motor (11a). Recomendamos quitar la batería (11) y guardarla completamente cargada en un habitáculo seco y cerrado.
10. Almacene el producto en un espacio con buena ventilación.

11.1.2 Desmontaje de la batería (11) (fig.)

1. Retire los dos tornillos (8a) de la cubierta (8). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).
2. Desmonte la abrazadera de la batería (11a). Utilice una llave de boca fija calibre 8 mm.
3. Desconecte el cable de conexión de la batería (11b) y el cable de conexión del motor (11c).
4. Retire la batería (11).
5. Coloque la tapa protectora sobre el cable de conexión de la batería (11b).
6. Monte la abrazadera de la batería (11a). Utilice una llave de boca fija calibre 8 mm.
7. Monte la cubierta del motor (8) con los dos tornillos (8a). Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (15).

Asegúrese de que las baterías estén protegidas contra el uso no autorizado (p. ej., niños).

Cargue la batería 1 o 2 veces durante el invierno para asegurarse de que mantenga su capacidad de carga completa. El almacenamiento incorrecto puede dañar la batería.

11.1.2.1 Carga de la batería (12) con un cargador de batería de coche (fig. 5)

⚠ PELIGRO

¡Peligro debido a la carga incorrecta la batería!

Si la tensión de carga es demasiado alta, existe el riesgo de que explote la batería.

Al trabajar en la batería, retire siempre la llave de encendido del interruptor de encendido.

– La corriente de carga del cargador no debe exceder los 5 A y la tensión de carga debe ser de máx. 14,4 V.

1. Desmonte la batería (12) tal y como se describe en la sección *11.1.2*.
2. Conecte la batería (12) a un cargador de batería de coche adecuado. A continuación, conecte el cable rojo con el polo positivo (+) y el cable negro con el polo negativo (-) del cargador.
3. Cargue la batería (12) como mínimo 5 horas.

ATENCIÓN

¡Peligro de cortocircuito!

– Para evitar un cortocircuito, desconecte siempre primero el cable negativo (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

– Al conectar/desconectar la batería, asegúrese de que los polos (+/-) no se toquen entre sí ni toquen el chasis.

11.1.3 Drenaje del combustible con una bomba de aspiración de combustible (fig. 6)

Si se va a realizar el almacenamiento durante un largo periodo de tiempo, debe vaciarse el combustible.

1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de combustible (no incluido en el volumen de suministro).
2. Enrosque la tapa del depósito (1a). La tapa del depósito (1a) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (1), de forma que no puede caerse.
3. Retire el cartucho de filtro de combustible (1b).
4. Introduzca la manguera de la bomba de aspiración de combustible en el depósito de combustible (1) y drene completamente el combustible con la bomba de aspiración de combustible.
5. Coloque de nuevo el cartucho de filtro de combustible (1b).
6. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (1a).

11.2 Transporte

1. El generador eléctrico se puede desplazar fácil y sin esfuerzo mediante las ruedas (5). Para ello, pliegue el mango de transporte (2) extensible y tire del producto hasta el lugar de almacenamiento deseado.
2. El producto se puede levantar y mover usando el asidero.
3. Asegure el producto contra deslizamientos, utilizando correas tensoras, por ejemplo.

11.2.1 Preparación para el transporte

- Apague el producto.
- Retire el conector de bujía de encendido.
- Vacíe el aceite del motor caliente.
- Vacíe el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible en un recipiente autorizado.

12 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

12.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

12.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire

* = no incluido en el volumen de suministro.

13 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre la eliminación de baterías usadas



Las baterías usadas no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Para la extracción segura de baterías usadas del aparato eléctrico y para obtener información sobre su modelo o sistema químico, tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de funcionamiento o de montaje.
- Los propietarios o usuarios de baterías están legalmente obligados a devolverlas después de su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades domésticas normales.
- Las baterías usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana. Reciclar baterías usadas y utilizar los recursos contenidos en ellas ayuda a proteger estos dos importantes bienes.
- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Si los símbolos Hg, Cd o Pb también aparecen debajo del símbolo del cubo de basura, esto significa lo siguiente:
  - Hg: La batería contiene más del 0,0005 % de mercurio
  - Cd: La batería contiene más del 0,002 % de cadmio
  - Pb: La batería contiene más del 0,004 % de plomo
- Las baterías usadas se pueden depositar de forma gratuita en los siguientes puntos:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de baterías
  - Puntos de recogida común del sistema de recogida de baterías usadas de aparatos
  - Punto de devolución del fabricante (si no es miembro del sistema de recogida común)
- Estas declaraciones solo son válidas para baterías que se venden en los países de la Unión Europea y que están sujetas al Reglamento europeo (UE) 2023/1542. En países fuera de la Unión Europea, es posible que se apliquen diferentes regulaciones para la eliminación de baterías usadas.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

14 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancar	El sistema automático de desconexión de aceite se dispara	Comprobar el nivel de aceite, rellenar con aceite de motor
	Bujía de encendido con hollín	Limpiar o sustituir la bujía de encendido
	Sin combustible	Rellenar combustible / encargar la inspección de la llave del combustible
	La batería del producto está descargada	Si la batería del producto está descargada, el motor solo puede arrancarse con el cable de arranque. Compruebe la indicación del nivel de carga de la batería y cargue la batería si es necesario.
	Filtro de aire sucio	Limpiar o reemplazar el filtro de aire
El producto tiene muy poco o ningún voltaje.	El sistema electrónico está defectuoso	Póngase en contacto con un proveedor técnico
	Se ha activado la protección contra sobrecargas.	Pulse el botón “RESET” y reduzca el consumo.
	Filtro de aire contaminado	Limpiar o reemplazar el filtro de aire

15 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **Generador eléctrico Inverter - SG7000i**
N.º de art. **5906242903**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208, 2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Procedimiento de evaluación de conformidad:

2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208 – Anexo: VI

Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}): 96 dB
Nivel de potencia acústica medido (L_{WA}): 94,1 dB
Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Núremberg
Número: 0197

2016/1628/UE

N.º de emisión: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Apoderado de la documentación:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introdução 99
2 Utilização correta 99
3 Descrição do produto (fig. 1-13) 99
4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2) 100
5 Desembalar 100
6 Dados técnicos 100
7 Indicações de segurança 101
8 Antes da colocação em funcionamento 104
9 Operação 106
10 Limpeza e manutenção 107
11 Armazenamento e transporte 109
12 Reparação e encomenda de peças de reposição 110
13 Eliminação e reciclagem 111
14 Resolução de problemas 112
15 Declaração de conformidade UE 113
16 Vista explodida 376

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva.
	Use luvas de proteção!
	Não exponha o produto à chuva.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!

	Aviso de tensão elétrica.
	Capacidade do depósito
	Óleo de motor
	Aviso de superfícies quentes.
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada. Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas do produto.
	Antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção, desligue o motor e retire a ficha da vela de ignição.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Atenção, substâncias inflamáveis. Proibido fogo, chama aberta ou fumar.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.
	Verificação do nível de óleo
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

O gerador é adequado a produtos destinados a um funcionamento com uma fonte de tensão alternada de 230 V~. No caso de eletrodomésticos e produtos eletrónicos, verifique a adequação de acordo com as respetivas indicações do fabricante.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (fig. 1-13)

1. Depósito de combustível
1a. Tampa do depósito
1b. Cartucho do filtro de combustível
1c. Indicador de nível
2. Pega de transporte
3. Painel de comando
3a. Torneira de combustível
3b. Interruptor principal
3c. Interruptor para ligar/desligar
3d. Botão “RESET”
3e. Interruptor economizador de energia (ECO)
3f. Visor
3f.1. Indicador de alerta de óleo (Low Oil)
3f.2. Indicador de sobrecarga (Overload)
3f.3. Indicador de funcionamento (Output)
3f.4. Botão do visor
3g. Fusível (tomada de 230 V 16 A)
3h. Parafuso de ligação à terra
3i. Tomada de 230 V~ (16 A)
3j. Tomada de 230 V~ (32 A)
3k. Ligação de 12 V CC
3l. Fusível (tomada de 12 V)
3m. Porta USB

4. Cobertura
4a. Parafuso
5. Rodas
6. Pega
7. Cordão de arranque
8. Cobertura do motor
8a. Parafuso
9. Vela de ignição
9a. Ficha da vela de ignição
10. Vareta de medição do óleo
10a. Mangueira de drenagem do óleo
10b. Tampão de drenagem do óleo
11. Bateria
11a. Arco da bateria
11b. Cabo de ligação da bateria
11c. Cabo de ligação do motor
12. Tampa do filtro de ar
12a. Filtro de ar
12b. Alavanca de aperto
13. Funil
14. Chave de montagem
15. Chave de fendas Phillips

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
13.	1 x	Funil
14.	1 x	Chave de montagem
15.	1 x	Chave de fendas Phillips
	1 x	Gerador inversor
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Gerador	Inversor digital
Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Potência máx. P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Tensão nominal U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Corrente nominal I_n 230V~	26 A
Corrente nominal I_n USB	3,1 A
Corrente nominal I_n 12V	8 A
Frequência F_n	50 Hz
Classe de desempenho	G1
Fator de potência relativa φ	1
Classe de qualidade	A
Tipo de motor	4 tempos, 1 cilindro, arrefecido a ar
Cilindrada	298 cm^3
Potência nominal do motor	6,8 kW (9,2 PS)
Combustível	Gasolina Super E10
Capacidade do depósito	15 l
Tipo de óleo do motor	10W30
Quantidade de óleo (aprox.)	650 ml
Desconexão automática do óleo	sim
Consumo à carga total	3,75 l/h
Emissão de CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmax	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Vela de ignição	F7RTC
Peso	60 kg
Tipo de bateria	Chumbo-ácido
Capacidade da bateria	6,5 Ah

Reservam-se alterações técnicas!

***Modo de operação S1 (operação contínua)**

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

****Modo de operação S2 (operação de curta duração)**

O produto pode operar com a potência indicada por um breve período (5 min).

⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído medidas conforme as normas relevantes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Nível de pressão sonora L_{pA}	74,06 dB
Nível de potência acústica medido L_{wA}	94,1 dB
Nível de potência acústica garantido L_{wA}	96 dB
Incerteza de medição K_{pA}	0,83 dB

7 Indicações de segurança

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro!

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem pode causar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Antes de começar a trabalhar com o produto, familiarize-se com todos os elementos de controlo.

– Treine-se no manuseio do produto e peça a um utilizador experiente ou a um especialista para explicar o funcionamento, o modo de ação e as técnicas de trabalho.

– Certifique-se de que é capaz de desativar imediatamente o produto em caso de emergência.

– Uma utilização incorreta do produto pode levar a ferimentos graves.

– Em caso de ocorrência de um acidente ou de uma falha durante a operação, desligue imediatamente o produto.
Trate corretamente de ferimentos ou consulte um médico.

Quem não pode utilizar o produto:

- Crianças e outras pessoas que não conheçam as instruções de funcionamento (regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador).
- Pessoas que se encontrem sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos, que estejam cansadas ou doentes.

7.1 Indicações de segurança gerais

ATENÇÃO

Atenção!

Aquando da utilização de produtos, devem ser observadas certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de operação/estas indicações de segurança. Caso tenha de passar o produto a outras pessoas, entregue igualmente este manual de operação/estas indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

- As crianças devem ser protegidas, mantendo uma distância de segurança em relação ao grupo eletrogéneo.
- O combustível é explosivo e facilmente inflamável. Não abasteça durante a operação. Não abasteça quando fumar ou perto de uma fogueira aberta. Não derramar combustível.
- Algumas partes do motor alternativo de combustão interna estão quentes e podem causar queimaduras. Devem ser tidas em conta as indicações de aviso no grupo eletrogéneo.

⚠ PERIGO

Perigo de intoxicação

Os gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos; os gases de escape não devem ser inalados.

ATENÇÃO

Risco de incêndio

O combustível e os vapores do combustível são altamente inflamáveis ou explosivos.

- Os gases de escape do motor são tóxicos. O grupo eletrogéneo não deve ser operado em espaços não ventilados. Caso o grupo eletrogéneo tenha de ser operado em espaços bem ventilados, os gases de escape devem ser conduzidos diretamente para o ar livre através de uma tubagem de exaustão e devem ser cumpridos os requisitos adicionais em matéria de proteção contra incêndios e explosão. Mesmo com a utilização de uma mangueira de exaustão, podem escapar gases de escape tóxicos. Devido ao perigo de incêndio, a tubagem de exaustão nunca deve ser direcionada para substâncias combustíveis.
- Os grupos eletrogéneos só devem ser utilizados até à respetiva potência nominal nas condições ambientais nominais. Se a utilização do grupo eletrogéneo tiver lugar sob condições não conformes às condições de referência de acordo com a norma ISO 8528-8:2016, 7.1, e o arrefecimento do motor ou do gerador for dificultado, p. ex., em consequência do funcionamento em áreas vedadas, é necessária uma redução da potência.
- Não podem ser efetuadas modificações no grupo eletrogéneo.
- A velocidade máxima predefinida pelo fabricante não deve ser modificada. O grupo eletrogéneo ou os aparelhos ligados podem ser danificados.
- Nunca utilizar o grupo eletrogéneo em espaços com substâncias altamente inflamáveis.

ATENÇÃO

Superfícies quentes!

Risco de queimaduras; não toque no sistema de escape nem na unidade de acionamento.

ATENÇÃO

Use proteção auditiva!

Utilize proteção auditiva adequada enquanto se encontrar na proximidade do produto.

- Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
- Para a manutenção e como acessórios, só podem ser utilizadas peças originais.
- A Reparação e adaptação de trabalhos pode ser realizada apenas por pessoal especializado.
- Proteja-se de perigos elétricos.
- Nunca tocar no grupo eletrogéneo com as mãos molhadas.
- Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e convenientemente identificados para o ar livre (H07RN).
- Nunca utilizar o grupo eletrogéneo em caso de chuva ou queda de neve.
- Durante o transporte e o reabastecimento, desligue sempre o motor.
- Não esvazie o depósito junto de chamas, incêndio ou faíscas. Não fumar!
- É proibida a utilização do grupo eletrogéneo durante tempestades - **Perigo de relâmpagos!**
- Providenciar um espaço seguro e plano para o grupo eletrogéneo. É proibido rodar e bascular ou mudar a localização durante o funcionamento.
- Colocar o grupo eletrogéneo a uma distância de, no mínimo, 1 metro de paredes ou aparelhos ligados.
- Os valores indicados nos dados técnicos para o nível de potência acústica (LwA) e para o nível de pressão sonora (LpA) representam níveis de emissão e não correspondem, necessariamente, a um nível de trabalho seguro. Uma vez que existe uma relação entre os níveis de emissão e imissão, isto não pode ser usado de forma confiável para determinar as precauções adicionais que podem ser necessárias. Os fatores que influenciam o nível de imissão atual do trabalhado incluem as propriedades da área de trabalho, outras fontes de ruído, ruído aéreo, etc., por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes e o período de tempo que um operador é exposto ao ruído. O nível de emissões poderá igualmente divergir de país para país.
  No entanto, esta informação vai fornecer ao operador da máquina a capacidade de efetuar uma melhor avaliação dos riscos e perigos. Esporadicamente, deverão ser efetuadas medições acústicas após a instalação, para se determinar o nível de pressão sonora.
- Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local em que é utilizado o grupo eletrogéneo.

7.2 Segurança elétrica

- Antes da utilização, deve verificar o grupo eletrogéneo e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.
- O grupo eletrogéneo não pode ser ligado a outras fontes de corrente, tal como a alimentação elétrica de empresas de distribuição de energia. Em casos especiais, caso se deseje uma ligação de reserva com instalações elétricas existentes, a mesma só pode ser executada por um eletricista qualificado que terá em conta as diferenças entre o equipamento operado utilizando a rede elétrica pública e o funcionamento do grupo eletrogéneo.

Devem ser tidas em conta as seguintes diferenças entre o funcionamento com rede elétrica e o funcionamento com gerador:

- Ligação à terra e tipo da rede:
  A ligação à terra e as medidas de proteção do gerador podem divergir da rede elétrica pública e ter de ser adaptadas correspondentemente.
- Potência de curto-circuito:
  A potência de curto-circuito gerador é menor. Os disjuntores poderão disparar com atraso ou não disparar de todo.
- Tensão e frequência:
  No funcionamento com gerador, a tensão e a frequência poderão oscilar consoante a carga.
- Realimentação:
  Não é permitida a alimentação da rede elétrica pública e a mesma deve ser impedida com dispositivos de comutação adequados.
- Funcionamento paralelo:
  O funcionamento paralelo com outras fontes de energia elétrica só é permitido com uma sincronização adequada.
- Carga:
  Correntes de arranque elevadas poderão levar a quedas de tensão.

A ligação só deve ser feita com dispositivos de proteção e monitorização adequados. Uma ligação incorreta pode causar danos materiais ou perigo de vida.

- A proteção contra o choque elétrico depende dos disjuntores, que são ajustados com precisão ao grupo eletrogéneo. Se um disjuntor precisar de ser substituído, isto deve ser feito com um disjuntor com a mesma classificação e características de desempenho.
- Devido a cargas mecânicas elevadas, só devem ser utilizadas mangueiras de borracha duráveis (conforme a norma IEC 60245-4) ou equipamento equivalente.
- Se forem utilizados cabos de extensão ou redes de distribuição móveis, o valor da resistência não deve exceder 1,5 Ω. Como orientação, o comprimento total dos cabos para uma secção transversal de 1,5 mm² não deve exceder 60 m, e para uma secção transversal de 2,5 mm², não deve exceder 100 m.

⚠ AVISO

Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local onde o grupo eletrogéneo é utilizado.

⚠ AVISO

Tenha em consideração os requisitos e as medidas de precaução em caso de reabastecimento de uma instalação por um grupo eletrogéneo em função das medidas de proteção desta instalação e das diretivas aplicáveis.

7.3 Manuseamento de combustível

ATENÇÃO

Como combustível, utilize exclusivamente gasolina Super E10.

⚠ PERIGO

Perigo de morte!

O combustível é tóxico e altamente inflamável.

- Guarde o combustível apenas em recipientes previstos para o efeito (bidões).
- As tampas dos depósitos devem ser sempre devidamente aparafusadas e apertadas.
- Por motivos de segurança, a tampa do depósito de combustível e outros fechos do depósito devem ser substituídos em caso de danos.
- Mantenha o combustível longe de faíscas, chamas vivas, chamas contínuas, fontes de calor e outras fontes de ignição.
  Não fume!
- Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
- Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.
- O abastecimento do combustível deve ser efetuado antes do arranque do motor. A tampa do depósito não deve ser aberta, nem deve ser feito o reabastecimento de combustível com o motor em funcionamento ou imediatamente após o desligamento do produto.
- Abra a tampa do depósito devagar e com cuidado. Aguarde pela compensação da pressão e só depois remova completamente a tampa do depósito.
- Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para reabastecimento, a fim de evitar o derrame de combustível sobre o motor de combustão e a caixa.
  Não encha em demasia o depósito de combustível!
- Para deixar espaço para que o combustível se possa espalhar, nunca abasteça o depósito de combustível para além da borda inferior do tubo de enchimento. As indicações adicionais incluídas no manual do utilizador do motor de combustão devem ser tidas em atenção.
- Em caso de derramamento de combustível, não ligue o motor de combustão até que a área contaminada seja limpa. Deve ser evitada qualquer tentativa de ignição até os vapores de combustível se dissiparem (secagem).
- Limpe sempre o combustível derramado.
- Se o combustível tiver penetrado na roupa, esta deve ser trocada.
- A tampa do depósito deve ser sempre devidamente enroscada e apertada após cada abastecimento. O produto não pode ser colocado em funcionamento sem a tampa do depósito original instalada.
- Por razões de segurança, verifique regularmente o tubo de combustível, o depósito de combustível, a tampa do depósito de combustível e as ligações para detetar danos, desgaste (fragilidade), assentamento firme e fugas, e substituir se necessário.
- Esvazie o depósito apenas ao ar livre.
- Nunca utilize garrafas de bebidas ou similares para eliminar ou armazenar materiais operacionais, tal como combustível. As pessoas, especialmente as crianças, poderiam ser tentadas a beber de lá.
- Nunca guarde o produto com combustível no depósito dentro de um edifício. Quaisquer vapores de combustível produzidos podem entrar em contacto com lume ou faíscas e entrar em combustão.
- Não coloque o produto e o reservatório de combustível perto de aquecedores, aquecedores radiantes, equipamento de soldadura ou outras fontes de calor.

⚠ PERIGO

Perigo de explosão!

Se for detetado um defeito no depósito, na tampa do depósito de combustível ou nas peças condutoras de combustível (tubos de combustível) durante o funcionamento, o motor de combustão deve ser desligado imediatamente.

A seguir, deve consultar um revendedor especializado.

7.4 Segurança da bateria

- Para evitar a formação de faíscas devido a um curto-circuito, o cabo negativo (–) deve ser sempre desligado da bateria e, por fim, voltar a ser ligado.
- Nunca fume durante os trabalhos na bateria. Mantenha sempre faíscas, chamas abertas ou outras fontes de calor longe da bateria.
- É necessário ter especial atenção na utilização de cabos para o arranque. Leia atentamente as respetivas instruções para evitar dados no aparelho (em particular, acionar o motor de arranque, no máximo, durante 10 segundos).
- Nunca abrir a bateria e não a deixar cair.
- Carregar sempre a bateria num espaço fechado com boa ventilação, seco e protegido contra as condições climáticas.
- Não provoque curto-circuito nas ligações da bateria.
- Baterias deformadas ou defeituosas (esgotadas) não devem ser utilizadas e devem ser destruídas de uma forma que respeite o ambiente. Tenha em atenção as indicações de específicas do país.
- Caso a bateria esteja defeituosa, poderá derramar o líquido da bateria. Evitar o contacto! Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar adicionalmente um médico. O líquido da bateria derramado poderá provocar irritações na pele, queimaduras e queimaduras químicas.
- Verifique regularmente, através de controlo visual, quanto a existência de danos no cabo de ligação da bateria. Mande substituir cabos danificados por um técnico.
- Os fusíveis nunca devem ser ligados em curto-circuito. Nunca utilize um fusível com uma capacidade de carga que não seja a prescrita (amperes).

7.5 Indicações de segurança adicionais

ATENÇÃO

O gerador não deve ser ligado à rede doméstica como alimentação elétrica de emergência da habitação. Tal pode provocar danos no gerador ou noutros aparelhos elétricos.

- Nunca arranque nem opere o produto numa área fechada. Os gases de escape são perigosos, porque contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e mortal. Utilize o produto apenas em áreas exteriores bem ventiladas.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária do produto.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

8 Antes da colocação em funcionamento

Segurança elétrica

Antes da utilização, deve verificar o gerador e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.

Nunca ligue o gerador elétrico à rede elétrica (tomada).

Os comprimentos dos cabos para o consumidor devem ser o mais reduzidos possível.

⚠ AVISO

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

– Não inale vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape.
– Opere o produto apenas ao ar livre.

ATENÇÃO

Danificação do produto!

Se o produto for operado sem óleo do motor ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.

– Abasteça com combustível e óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor.

ATENÇÃO

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

– Abasteça / drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
– Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
– Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
– Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
– Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

Controlo antes da utilização

- Verifique se existem fugas de óleo ou de combustível em todos os lados do motor.
- Verifique o nível do óleo do motor.
- Verifique o nível de combustível – o depósito deve estar, pelo menos, meio cheio.
- Verifique o estado do filtro de ar.
- Verifique o estado dos tubos de combustível.
- Preste atenção a indícios de danos.
- Verifique se todas as coberturas de proteção estão colocadas e se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão apertados.
- Assegure uma ventilação adequada do produto.
- Certifique-se de que a ficha da vela de ignição está fixada à vela de ignição.
- Remova qualquer consumidor que esteja ligado.

Ferramentas necessárias:

- Funil (13)
- Chave de fendas Phillips (15)
- Chave de caixa tamanho 8 mm*
- Funil*
- Trapo/pano*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.1 Parafuso de ligação à terra (3h) (fig. 3)

ATENÇÃO

Choque elétrico!

– Não utilizar fio descarnado para ligação à terra.
– O produto deve ter uma ligação à terra segura.

É necessária uma ligação à terra da carcaça para a derivação de cargas estáticas. Para tal, ligue uma das extremidades de um cabo ao parafuso de ligação à terra (3h) do gerador e a outra extremidade a uma massa externa (p. ex., o elétrodo de terra).

- Os regulamentos referentes à ligação à terra podem diferir dependendo do país. Consulte um eletricista local para se certificar do cumprimento dos regulamentos nacionais.

8.2 Abastecimento de óleo (fig. 4)

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem óleo de motor. Por este motivo, é imprescindível abastecer de óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize para tal óleo SAE 10W-30.

Verifique regularmente o nível de óleo antes de cada colocação em funcionamento. Um nível de óleo demasiado baixo pode danificar o motor.

O sistema de alerta de óleo protege o produto de danos provocados por um nível de óleo demasiado baixo.

Antes que seja atingido o nível de enchimento mínimo, o indicador de alerta de óleo (3f.1.) acende-se e o sistema desliga automaticamente o motor.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova os dois parafusos (8a) na cobertura do motor (8). Utilize uma chave Phillips (15).
3. Desenrosque a vareta de medição do óleo (10).
4. Reabasteça óleo do motor com o funil (13). Respeite a quantidade máxima de enchimento de 650 ml. Abasteça o óleo com cuidado até à aresta inferior do tubo de enchimento.
5. Limpe a vareta de medição do óleo (10) com um pano limpo que não solte fiapos.
6. Volte a introduzir a vareta de medição do óleo (10) sem a enroscar.
7. Retire a vareta de medição do óleo (10) e leia o nível do óleo na posição horizontal. O nível do óleo deve encontrar-se entre L (low) e H (high) na vareta de medição do óleo (10).
8. Se o nível de enchimento de óleo for demasiado baixo, repita o processo.
9. Em seguida, enrosque novamente a vareta de medição do óleo (10).
10. Monte a cobertura do motor (8) com os dois (8a). Utilize uma chave Phillips (15).

8.3 Ligar o cabo de ligação da bateria (11b) (fig. 5)

1. Remova os dois parafusos (8a) na cobertura (8). Utilize uma chave Phillips (15).
2. Desmonte o arco da bateria (11a). Utilize uma chave de bocas de tamanho 8 mm.
3. Remova a capa de proteção do cabo de ligação da bateria (11b).
4. Ligue o cabo de ligação da bateria (11b) ao cabo de ligação do motor (11c).
5. Insira a bateria (11) no compartimento da bateria.
6. Monte o arco da bateria (11a). Utilize uma chave de bocas de tamanho 8 mm.
7. Monte a cobertura do motor (8) com os dois (8a). Utilize uma chave Phillips (15).

8.4 Abastecer de combustível (fig. 6)

⚠ PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao abastecer, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Mantenha fontes de calor, chamas e faíscas afastadas.
- Abasteça de combustível apenas ao ar livre.
- Use luvas de proteção.
- Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
- Cuidado com as fugas. Quando há fuga de combustível, o motor não arranca.

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem combustível. Por este motivo, é imprescindível abastecer de combustível antes da colocação em funcionamento. Utilize gasolina Super E10.

1. Desaparafuse a tampa do depósito (1a). A tampa do depósito (1a) está ligada a um retentor no depósito de combustível (1) e, por isso, não pode cair.
2. Com a ajuda de um funil*, abasteça o depósito de combustível (1) com um máximo de 15 l de gasolina Super E10.
3. Certifique-se de que o depósito de combustível (1) não extravasa e que não é derramado qualquer combustível. Utilize sempre um cartucho do filtro de combustível (1b). Limpe imediatamente o combustível derramado e espere até que os vapores do combustível se tenham dissipado (risco de ignição).
4. Verifique o indicador de nível (1c) enquanto atesta combustível. O nível de enchimento deve encontrar-se entre E (empty) e F (full). Se o nível de enchimento estiver abaixo de E, ateste o depósito de combustível (1).
5. Enrosque de novo a tampa do depósito (1a).

ATENÇÃO

Abasteça o depósito numa área bem ventilada com o motor parado.
Se o motor tiver estado em funcionamento imediatamente antes, deixe-o arrefecer primeiro. Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores do combustível possam ser expostos a chamas ou faíscas.
O combustível é extremamente inflamável e explosivo.
Durante o manuseamento de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves.

9 Operação

Arranque do motor

⚠ PERIGO

Perigo de intoxicação!

Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.

Indicações:

- O interruptor economizador de energia (3e) deve estar em "0".
- Certifique-se de que o produto está ligado à terra.
- A bateria (11) deve estar carregada, para fazer arrancar o gerador. Em alternativa, pode-se fazer arrancar o gerador tal como descrito na secção *9.2*.
- Antes do arranque do motor deve assegurar-se de que a potência dos consumidores corresponde às capacidades do gerador. Não ultrapasse a potência nominal. Não ligue quaisquer consumidores antes do arranque do motor!
- Não ligue nenhum consumidor ao gerador antes do arranque do motor.
- Certifique-se de que todos os produtos eletrónicos estão desligados antes de os ligar ao gerador.

9.1 Arranque do motor com o interruptor para ligar/desligar (3c) (fig. 7)

1. Coloque a torneira de combustível (3a) na posição "Gas".
2. Coloque o interruptor principal (3b) em "I".
3. Prima o interruptor para ligar/desligar (3c) uma vez brevemente.
4. Se o motor não arrancar após várias tentativas, faça arrancar o produto conforme descrito na secção *9.2*.

9.2 Arranque do motor com o cordão de arranque (7) (fig. 8)

ATENÇÃO

– Nunca permita que o motor de arranque por cordão recue descontroladamente. Tal poderá provocar danos.

– No tempo frio, pode ser necessário repetir o procedimento de arranque várias vezes.

1. Coloque a torneira de combustível (3a) em "Gas".
2. Coloque o interruptor principal (3b) em "I".
3. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque (7) até o motor arrancar. Se o motor não arrancar, repita o processo.
4. Se o motor não arrancar após várias tentativas, leia o capítulo *14*

NOTA

Da primeira vez que se arranca o motor, são necessárias várias tentativas de arranque até que o combustível seja conduzido do depósito para o motor.

NOTA

Se a bateria do produto estiver vazia, não é possível arrancar o motor com o cordão de arranque.

9.3 Desligar o motor (fig. 7)

Deixar o gerador funcionar por alguns instantes sem carga (aprox. 30 segundos) antes de o desligar, para que possa arrefecer. Volte a desligar o consumidor ligado.

1. Coloque o interruptor principal (3b) em “0” ou prima o interruptor para ligar/desligar (3c).
2. Coloque a torneira de combustível (3a) na posição "OFF".
3. Separe os consumidores de corrente do produto.

9.4 Indicador de sobrecarga (3f.2.) (fig. 9)

A proteção contra sobrecarga é ativada caso o consumo de potência seja demasiado elevado e desliga as tomadas de 230 V~ (3i/3j) e a tomada de 12 V (3k).

Nota:

Se a proteção de sobrecarga for ativada, o motor é comutado para o funcionamento em vazio.

1. Desligue o produto conforme descrito na secção *9.3*.
2. Separe os consumidores de corrente do produto.
3. Proceda tal como descrito em *9.8*.

9.5 Indicador de alerta de óleo (3f.1.) (fig. 9)

A indicação é ativada quando o nível de óleo está demasiado baixo e desativada assim que o nível de óleo é suficiente.

9.6 Desconexão automática do óleo (fig. 9)

A desconexão automática do óleo é ativada se existir demasiado pouco óleo do motor. O indicador de alerta de óleo (3f.1.) começa a piscar se existir óleo insuficiente no motor. A lâmpada de controlo fica permanentemente acesa, se a quantidade de óleo se encontrar abaixo da quantidade de segurança. O motor desliga-se automaticamente após um breve período. O arranque só será possível após o enchimento de óleo do motor (vide capítulo *8.2*).

9.7 Interruptor economizador de energia (3e) (fig. 9)

ATENÇÃO

O interruptor economizador de energia (ECO) não é adequado a aplicações nas quais um consumidor necessite muito rapidamente de muita energia.

O interruptor economizador de energia (3e) permite limitar o consumo de combustível e reduzir o ruído, quando é necessária menos potência.

1. Para tal, coloque o interruptor economizador de energia (3e) em "I". O grupo eletrogéneo passa a regular a velocidade de acordo com a potência necessária.

O interruptor economizador de energia (3e) deve encontrar-se em “0” quando são ligados produtos elétricos que requeiram uma corrente de arranque elevada como, por

exemplo, um compressor. Do mesmo modo, quando o grupo eletrogéneo é ligado, o interruptor economizador de energia (3e) deve encontrar-se em "0".

9.8 Botão "RESET" (3d) (fig. 9)

Se a proteção contra sobrecarga tiver sido ativada e o indicador de sobrecarga (3f.2.) se acender a vermelho, pode-se utilizar o botão “RESET” (3d) para repor a potência de saída do grupo eletrogéneo. Deixa então de ser necessário voltar a arrancar o motor.

Se a proteção contra sobrecarga não tiver sido ativada, o botão “RESET” (3d) não tem qualquer função.

1. Mantenha o botão “RESET” (3d) premido durante 1 segundo, até que a lâmpada (vermelha) se apague e o indicador de funcionamento (3f.3.) (verde) se acenda.

9.9 Botão do visor (3f.4.) (fig. 9)

O visor (3f) é ativado quando o interruptor principal (3b) é colocado em “I”. O botão do visor (3f.4.) permite visualizar alternadamente os seguintes dados:

- Tensão (V)
- Intensidade da corrente (A)
- Potência consumida (VA)
- Horas de funcionamento (totais)
- Horas de funcionamento (desde o arranque do produto)

O visor (3f) desliga-se automaticamente após aprox. 20 segundos de inatividade.

9.10 Ligar aparelhos externos (fig. 9)

Se o consumo de potência for demasiado elevado numa das tomadas (3i/3j/3l), o fusível (3g/3l) correspondente dispara.

Acione o fusível (3g/3l) para o repor.

⚠ PERIGO

Perigo devido a um carregamento incorreto.

Porta USB (3m):

Este gerador está equipado com duas portas USB (3m). As mesmas podem ser utilizadas, por exemplo, para o carregamento de smartphones.

1. Ligue um cabo USB* com uma conexão adequada ao produto.

Ligação de 12 V CC (3k):

1. Ligue um cabo adaptador* à ligação de 12 V CC (3k) prevista para o efeito.

Tomadas de 230 V (3i, 3j):

O gerador dispõe adicionalmente das seguintes ligações à rede:

- 2 tomadas de 230 V / 16 A (tomadas padrão)
- 1 tomada de 230 V / 32 A (tomada CEE para ligação a aparelhos de campismo e autocaravanas)

Estas ligações são adequadas à operação de eletrodomésticos, ferramentas, autocaravanas e outros consumidores elétricos.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

– Desligue o produto.
– Remova a ficha da vela de ignição.
– Deixe o produto arrefecer.

⚠ AVISO

Realize uma inspeção visual e um ensaio de funcionamento regularmente/diariamente, assim como antes de cada colocação em funcionamento, para assegurar que o produto se encontra em bom estado.

– Uma manutenção incorreta, a utilização de peças sobresselentes que não se encontrem em conformidade ou a remoção ou modificação de dispositivos de segurança poderão provocar ferimentos e danos materiais graves.
– Se esses trabalhos não puderem ser realizados pelo utilizador, deve-se entrar em contacto com um revendedor especializado.

10.1 Limpeza

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.

ATENÇÃO

Perigo de queimaduras!

Espere até que o produto tenha arrefecido antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção.

ATENÇÃO

Deposite o material de manutenção e recursos sujos num centro de recolha para tal previsto.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sopre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

- Limpe o produto regularmente com um pano* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.2 Manutenção

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

Ferramentas necessárias:

- Chave de montagem (14)
- Chave de fendas Phillips (15)
- Funil*
- Recipiente de recolha*
- Escova de arame de cobre*
- Calibre de lâminas*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.2.1 Plano de manutenção

Os prazos de manutenção que se seguem devem ser imprescindivelmente cumpridos para assegurar uma operação sem falhas.

Atenção! Na primeira colocação em funcionamento, deve ser feito o abastecimento com óleo de motor e combustível.

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 20 horas	Após um tempo de funcionamento de 50 horas	Após um tempo de funcionamento de 300 horas
Verificação do óleo de motor	X			
Mudança do óleo de motor			X	
Verificação do filtro de ar	X			Substituir o elemento filtrante, se necessário
Limpeza do filtro de ar			X	
Controlo visual do produto	X			
Limpeza da vela de ignição		Uma vez, após isso a cada 50 horas	Distância: 0,6 – 0,7 mm, substituir se necessário	
Verificação e reajuste da válvula de borboleta				X*
Limpeza da cabeça do cilindro				X*
Ajustar a folga da válvula				X*
Atenção: Os pontos "X" só devem ser executados por uma empresa especializada autorizada.				

10.2.2 Verificação do nível de óleo (fig. 4)

1. Proceda tal como descrito em *8.2.*

10.2.3 Mudança do óleo (fig. 10)

Mude o óleo após um tempo de funcionamento de 50 horas.

A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento.

1. Remova os dois parafusos (8a) na cobertura do motor (8). Utilize uma chave Phillips (15).
2. Disponibilize um recipiente de recolha.
3. Desmonte a mangueira de drenagem do óleo (10a) do suporte, para permitir que o óleo de motor flua para fora.
4. Abra o tampão de drenagem do óleo (10b) e remova a vareta de medição do óleo (10).
5. Deixe o óleo usado escoar completamente.
6. Volte a fechar o tampão de drenagem do óleo (10b) e fixe novamente a mangueira de drenagem do óleo (10a) no suporte.
7. Abasteça com óleo do motor novo tal como descrito em *8.2.*
8. Volte a enroscar a vareta de medição do óleo (10).
9. Monte a cobertura do motor (8) com os dois (8a). Utilize uma chave Phillips (15).
10. Elimine corretamente o óleo usado.

10.2.4 Limpar o filtro de ar (12a) (fig. 11)

ATENÇÃO

Risco de danos!

O funcionamento do motor sem ou com um elemento filtrante danificado pode causar danos no motor.

– Nunca coloque o motor em funcionamento sem ou com um elemento filtrante de ar danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.

Limpar e, se necessário, substituir o filtro de ar (12a) a cada 50 horas de funcionamento.

1. Remova a cobertura (4), desmontando ambos os parafusos (4a). Utilize uma chave Phillips (15).
2. Abras ambas as alavancas de aperto (12b) e remova a tampa do filtro de ar (12).
3. Remova o filtro de ar (12a).
4. Para a limpeza do filtro, não é permitido utilizar produtos de limpeza agressivos ou gasolina.

5. Limpe os elementos batendo-os numa superfície plana. Em caso de sujidade extrema, lave com uma solução de água e sabão e de seguida lave com água limpa e deixe secar ao ar.
6. A montagem ocorre na sequência inversa.

10.2.5 Verificar a vela de ignição (9) (fig. 12)

ATENÇÃO

Substitua a vela de ignição apenas com o motor frio!

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 20 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

1. Remova a cobertura (4), desmontando ambos os parafusos (4a). Utilize uma chave Phillips (15).
2. Retire a ficha da vela de ignição (9a) com um movimento rotativo.
3. Remova a vela de ignição (9). Utilize uma chave de montagem (14).
4. Remova toda a sujidade da base da vela de ignição (9).
5. Verifique visualmente a vela de ignição (9). Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame.
6. Verifique o espaço da vela de ignição. Ajuste a distância entre elétrodos com um apalpa-folgas para 0,6 a 0,7 mm.
7. A montagem ocorre na sequência inversa.

NOTA

Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer excessivamente e danificar o motor. E se a vela de ignição for apertada de mais, a rosca na cabeça do cilindro pode ficar danificada.

10.2.6 Limpar o cartucho do filtro de combustível (1b) (fig. 13)

Nota:

O cartucho do filtro de combustível é um copo filtrante que se encontra imediatamente por baixo da tampa do depósito e que filtra todo o combustível abastecido.

1. Desaparafuse a tampa do depósito (1a). A tampa do depósito (1a) está ligada a um retentor no depósito de combustível (1) e, por isso, não pode cair.
2. Remova o cartucho do filtro de combustível (1b). Não o limpe com um solvente não inflamável ou com um solvente com um alto ponto de inflamação.
3. Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (1b).
4. Enrosque de novo a tampa do depósito (1b).

11 Armazenamento e transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

– Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
– Deixe o motor arrefecer.
– Puxe a ficha da vela de ignição.
– Remova a bateria.

- Esvazie o produto completamente.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

11.1 Armazenamento

⚠ PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao armazenar o produto próximo de possíveis fontes de ignição, pode deflagrar um incêndio ou dar-se uma explosão. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

– Elimine possíveis fontes de ignição como, p. ex., fogões, caldeiras de água quente a gás, secadores a gás, etc.

ATENÇÃO

Risco de danos!

Se o produto não for armazenado corretamente, podem ocorrer danos no motor.

– Armazene o produto protegido da sujidade, pó e humidade.

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas Phillips (15)
- Chave de caixa tamanho 8 mm*
- Bomba de aspiração de combustível*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.1.1 Preparação para o armazenamento (fig. 5, 12)

⚠ AVISO

Não retire o combustível em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos podem causar explosões ou incêndio.

1. Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível.
2. Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o combustível restante ser consumido.
3. Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
4. Após cada estação, efetue uma mudança do óleo.
5. Remova a vela de ignição (9).
6. Encha aprox. 20 ml de óleo no cilindro com uma almotolia.

7. Puxe lentamente o cabo de arranque, de modo a que o óleo proteja o interior do cilindro.
8. Volte a aparafusar a vela de ignição (9).
9. Se o produto for colocado fora de serviço durante um período mais prolongado, deve-se separar o cabo de ligação da bateria (11b) e o cabo de ligação do motor (11a) antes de se iniciar trabalhos em ou nas proximidades de componentes elétricos. Recomendamos a desmontagem da bateria (11) e o armazenamento no estado totalmente carregado num recinto seco e fechado.
10. Armazene o produto num local bem ventilado.

11.1.2 Desmontagem da bateria (11) (fig.)

1. Remova os dois parafusos (8a) na cobertura (8). Utilize uma chave Phillips (15).
2. Desmonte o arco da bateria (11a). Utilize uma chave de bocas de tamanho 8 mm.
3. Separe a ligação do cabo de ligação da bateria (11b) e do cabo de ligação do motor (11c).
4. Retire a bateria (11).
5. Coloque a capa de proteção no cabo de ligação da bateria (11b).
6. Monte o arco da bateria (11a). Utilize uma chave de bocas de tamanho 8 mm.
7. Monte a cobertura do motor (8) com os dois (8a). Utilize uma chave Phillips (15).

Certifique-se de que as baterias são protegidas contra a utilização não autorizada (p. ex. por crianças).

Durante o inverno, carregue a bateria 1-2 vezes para assegurar de que mantém a sua capacidade total de carga. Em caso de armazenamento incorreto, a bateria poderá sofrer danos.

11.1.2.1 Carregar a bateria (12) com o carregador automático (fig. 5)

⚠ PERIGO

Perigo devido a um carregamento incorreto da bateria!

Perigo de explosão da bateria se a tensão de carregamento for demasiado elevada.

Ao trabalhar na bateria, retire sempre a chave de ignição da fechadura da ignição.

– A corrente de carregamento do carregador não deve ultrapassar 5 A e a tensão de carregamento deve ser no máximo de 14,4 V.

1. Desmonte a bateria (12) tal como descrito na secção *11.1.2*.
2. Ligue a bateria (12) a um carregador automático adequado. Ligue o cabo vermelho ao polo positivo (+) e o cabo preto ao polo negativo (-) do carregador.
3. Carregue a bateria (12), pelo menos, durante 5 horas.

ATENÇÃO

Perigo de curto-circuito!

– Para evitar um curto-circuito, desligue sempre primeiro o cabo negativo (-) da bateria e ligue-o sempre em último lugar.
– Ao ligar/desligar a bateria, certifique-se sempre de que os polos (+/-) não entram em contacto um com o outro e/ou com a armação.

11.1.3 Drene o combustível com uma bomba de aspiração de combustível (fig. 6)

Se armazenada por um período mais longo, o combustível deve ser drenado.

1. Mantenha um recipiente de recolha sob a mangueira da bomba de aspiração de combustível (não incluída no âmbito de fornecimento).
2. Desaparafuse a tampa do depósito (1a). A tampa do depósito (1a) está ligada a um retentor no depósito de combustível (1) e, por isso, não pode cair.
3. Remova o cartucho do filtro de combustível (1b).
4. Introduza a mangueira da bomba de aspiração de combustível no depósito de combustível (1) e drene completamente o combustível, utilizando a bomba de aspiração de combustível.
5. Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (1b).
6. Enrosque de novo a tampa do depósito (1a).

11.2 Transporte

1. O gerador pode ser deslocado fácil e confortavelmente com as rodas (5). Para tal, desdobre a pega de transporte (2) rebatível para cima e puxe o produto para o local desejado.
2. O produto pode ser levantado e deslocado utilizando a pega.
3. Fixe o produto contra deslize, p. ex. com cintas de fixação.

11.2.1 Preparação para o transporte

- Desligue o produto.
- Remova a ficha da vela de ignição.
- Esvazie o óleo de motor quente.
- Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível para dentro de um recipiente de recolha permitido.

12 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

12.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

12.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro de ar

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

13 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem





Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre a eliminação de baterias usadas



As baterias usadas não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- Para a remoção segura de baterias usadas do aparelho elétrico e para informações acerca do seu tipo ou sistema químico, tenha em atenção as indicações no manual de instruções ou de montagem.
- Os proprietários ou utilizadores de baterias são legalmente obrigados a devolver as mesmas após a sua utilização. A devolução está limitada a quantidades comuns a domicílios.
- Baterias usadas podem conter poluentes ou metais pesados, que podem provocar danos para o ambiente e para a saúde. A reciclagem de baterias usadas e a utilização dos recursos nelas contidos contribui para a proteção do ambiente e da saúde.
- As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que baterias usadas não devem ser eliminadas no lixo doméstico.
- Adicionalmente, se os carateres Hg, Cd ou Pb se encontrarem por baixo do símbolo do caixote de lixo, eles representam o seguinte:
  - Hg: a bateria contém mais de 0,0005 % de mercúrio
  - Cd: a bateria contém mais de 0,002 % de cádmio
  - Pb: a bateria contém mais de 0,004 % de chumbo
- As baterias usadas podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de baterias

  - Centros de recolha do sistema de recolha comum para baterias usadas de aparelhos
  - Centro de recolha do fabricante (caso ele não seja membro do sistema de recolha comum)
- Estas declarações são apenas válidas para baterias que sejam vendidas nos países da União Europeia e que estejam sujeitas ao Regulamento Europeu (UE) 2023/1542. Em países fora da União Europeia, a eliminação de baterias usadas poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do produto, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

14 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	O desligamento automático do óleo dispara	Verificar o nível de óleo, abastecer de óleo do motor
	Vela de ignição com fuligem	Limpar ou trocar a vela de ignição
	Sem combustível	Reabastecer de combustível / mandar verificar a válvula de combustível
	A bateria do produto está vazia	Se a bateria do produto estiver vazia, não é possível arrancar o motor com o cordão de arranque. Verifique o indicador do estado de carga na bateria e carregue eventualmente a bateria.
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar
O produto tem muito pouca ou nenhuma tensão.	Sistema eletrónico com defeito	Procurar o revendedor especializado
	A proteção contra sobrecarga disparou	Acionar o botão “RESET”, reduzir a quantidade de consumidores
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar

15 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Gerador inversor - SG7000i**
N.º art. **5906242903**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208, 2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Procedimento de avaliação da conformidade:

2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208 – Anexo: VI

Nível de potência acústica garantido (L_{WA}): 96 dB
Nível de potência acústica medido (L_{WA}): 94,1 dB
Organismo notificado: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Número: 0197

2016/1628/UE

N.º emissão: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Representante autorizado responsável pela documentação:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 115
2 Použití v souladu s určením 115
3 Popis výrobku (obr. 1-13) 115
4 Rozsah dodávky (obr. 2) 116
5 Rozbalení 116
6 Technické údaje 116
7 Bezpečnostní pokyny 116
8 Před uvedením do provozu 119
9 Obsluha 121
10 Čištění a údržba 122
11 Skladování a přeprava 124
12 Oprava a objednávka náhradních dílů 125
13 Likvidace a recyklace 126
14 Odstraňování poruch 127
15 EU prohlášení o shodě 127
16 Rozpadový výkres 376

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice!
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
	Varování před elektrickým napětím.
	Objem nádrže
	Motorový olej
	Varování před horkými povrchy.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolané osoby.
	Před čištěním a údržbou vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Pozor hořlavé látky. Zákaz ohně, otevřeného plamene a kouření.
	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.
	Kontrola množství oleje
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárný provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Elektrický generátor je vhodný pro výrobky, které předpokládají provoz na zdroji střídavého napětí 230 V~. U domácích spotřebičů a elektronických výrobků zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-13)

1. Palivová nádrž
1a. Víko nádrže
1b. Vložka palivového filtru
1c. Olejoznak
2. Přepravní úchyt
3. Ovládací panel
3a. palivový kohout
3b. Hlavní vypínač
3c. Spínač pro zapnutí/vypnutí
3d. Tlačítko „RESET“
3e. Přepínač úspory energie (ECO)
3f. displej
3f.1. Výstražná indikace oleje (Low Oil)
3f.2. Indikace přetížení (Overload)
3f.3. Indikace provozu (Output)
3f.4. Tlačítko displeje
3g. Pojistka (230 V zásuvka 16 A)
3h. Zemnicí šroub
3i. 230 V~-zásuvka (16 A)
3j. 230 V~-zásuvka (32 A)
3k. Přípojka 12 V DC
3l. Pojistka (12 V zásuvka)
3 m. Přípojka USB
4. Kryt
4a. Šroub
5. Kola
6. Rukojeť
7. lankový startér
8. Kryt motoru
8a. Šroub
9. Zapalovací svíčka
9a. Konektor zapalovací svíčky
10. Olejová měrka
10a. Hadice pro vypouštění oleje
10b. Vypouštěcí zátka oleje
11. Baterie
11a. Bateriové madlo
11b. Připojovací kabel baterie
11c. Připojovací kabel motoru
12. krytka vzduchového filtru
12a. Vzduchový filtr
12b. Upínací páčka
13. Trychtýř
14. Montážní klíč
15. Křížový šroubovák

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
13.	1 x	Trychtýř
14.	1 x	Montážní klíč
15.	1 x	Křížový šroubovák
	1 x	Invertorový elektrický generátor
	1 x	Provozní návod

5 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Elektrický generátor	Digitální invertor
Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Jmenovité napětí U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Jmenovitý proud I_n 230V~	26A
Jmenovitý proud I_n USB	3,1A
Jmenovitý proud I_n 12V	8A
Frekvence F_n	50 Hz
Třída výkonu	G1
Účiník činného výkonu φ	1
Třída kvality	A
Typ motoru	4takt, 1válec, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	298 cm³
Výkon motoru	6,8 kW (9,2 PS)
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	15 l
Typ motorového oleje	10W30
Množství oleje (cca)	650 ml
Automatika vypnutí oleje	Ano
Spotřeba při plném zatížení	3,75 l/h
Emise CO_2	820 g/kWh
Teplota Tmax	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
Zapalovací svíčka	F7RTC
Hmotnost	60 kg
Typ baterie	Olovo-kyselina
Kapacita baterie	6,5 Ah

Technické změny vyhrazeny!

***druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)**

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

****druh provozního režimu S2 (krátkodobý provoz)**

Výrobek může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (5 min).

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,06 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wA}	94,1 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	96 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	0,83 dB

7 Bezpečnostní pokyny

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, projděte si instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit těžká zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Před zahájením prací s výrobkem se dobře seznamte se všemi ovládacími díly.

– Vyzkoušejte si používání výrobku a požádejte zkušeného uživatele nebo odborníka, aby vám vysvětlil funkci, způsob účinku a pracovní postupy.

– Ujistěte se, že v případě nouze můžete výrobek okamžitě zastavit.

– Nesprávné použití výrobku může vést k vážným zraněním.

– Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, výrobek okamžitě vypněte.
Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

Kdo nesmí výrobek používat:

- Děti a jiné osoby, které neznají návod k použití (místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele).
- osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků, osoby unavené a nemocné.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR

Pozor!

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

- Děti je třeba chránit dodržením bezpečnostní vzdálenosti od generátoru elektrického proudu.
- Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Je třeba dodržovat výstražná upozornění na generátorovém agregátu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy

Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.

POZOR

Riziko požáru

Palivo a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.

- Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Generátorový agregát se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátorový agregát provozován v dobře větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- Generátorové agregáty mohou být nabity jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je generátorový agregát používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu ve vyhrazených prostorech, je vyžadováno snížení výkonu.
- Na generátorovém agregátu nesmějí být prováděny žádné změny.
- Výrobcem předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátorový agregát nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- Generátorový agregát neprovozujte v prostorách s hořlavými látkami.

POZOR

Horké povrchy!

Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.

- Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- Generátorového agregátu se nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
- Generátorový agregát neprovozujte, pokud prší nebo padá sníh.
- Při přepravě a tankování vždy vypněte motor.
- Nádrž nevyprazdňujte v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jisker. Nekuřte!
- Používání generátorového agregátu za bouřky je zakázáno - **nebezpečí zásahu bleskem!**
- Generátorový agregát musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- Generátorový agregát instalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- Hodnoty uvedené u technických dat pod hladinou akustického výkonu (LwA) a hladinou akustického tlaku (LpA) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových preventivních

opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země.
Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.

- Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je generátorový agregát používán.

7.2 Elektrická bezpečnost

- Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
- Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu.

Přitom je třeba vzít v úvahu následující rozdíly mezi provozem sítě a provozem elektrického generátoru:

- Uzemnění a tvar sítě:
  Uzemnění a ochranná opatření generátoru elektrické energie se mohou lišit od veřejných sítí a musí být odpovídajícím způsobem upraveny.
- Zkratový výkon:
  Zkratový výkon generátoru je nižší. Ochranné spínače mohou reagovat se zpožděním nebo vůbec.
- Napětí a frekvence:
  Při provozu elektrického generátoru mohou napětí a frekvence kolísat v závislosti na zátěži.
- Zpětné napájení:
  Napájení do veřejné elektrické sítě je nepřípustné a musí být zabráněno pomocí vhodných přepínacích zařízení.
- Paralelní provoz:
  Paralelní provoz s jinými zdroji elektrické energie je povolen pouze s vhodnou synchronizací.
- Zatížitelnost:
  Vysoké rozběhové proudy mohou vést k poklesům napětí.

Připojení smí být provedeno pouze pomocí vhodných ochranných a monitorovacích zařízení. Nesprávné připojení může vést k poškození majetku nebo ohrožení života.

- Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.
- Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je generátorový agregát používán.

⚠ VAROVÁNÍ

Zohledněte požadavky a bezpečnostní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím generátorového agregátu v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnicích.

7.3 Zacházení s palivem

POZOR

Jako palivo používejte výhradně benzín Super E10.

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- V případě poškození palivové nádrže a dalších uzávěrů nádrže musí být z bezpečnostních důvodů vyměněny.
- Palivo chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt.
  Nepřeplňujte palivovou nádrž!
- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřeplňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se palivo dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.

- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Výrobek se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrži. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout.

Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

7.4 Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (–) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.
- Při pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.
- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatrnosti. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození přístroje (zvláště startér používejte maximálně 10 sekund).
- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.
- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.
- Nezkratujte přípojky baterie.
- Deformované nebo vadné (vyteklé) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobujte pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemosťovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jiné než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

7.5 Další bezpečnostní pokyny

POZOR

Elektrický generátor nesmí být připojen k domovní síti jako domácí nouzové napájení. Může dojít k poškození elektrického generátoru nebo jiných elektrických přístrojů.

- Výrobek nikdy nespouštějte a neobsluhujte v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou nebezpečné, protože obsahují oxid uhelnatý, který je bez zápachu a smrtelně jedovatý. Výrobek používejte pouze v dobře odvětrávaném venkovním prostoru.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

8 Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí elektrický generátor a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že není přítomna žádná závada.

Generátor nikdy nezapojujte do elektrické sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

– Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
– Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

– Před uvedením do provozu doplňte palivo a olej. Výrobek se dodává bez motorového oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

– Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
– Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
– Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
– Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
– Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a paliva.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Odstraňte případně připojený spotřebič.

Potřebný nástroj:

- Trychtýř (13)
- Křížový šroubovák (15)
- Nástrčný klíč SW 8 mm*
- Trychtýř*
- Hadr/tkanina*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.1 Zemnicí šroub (3h) (obr. 3)

POZOR

Úraz elektrickým proudem!

– K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
– Výrobek musí být bezpečně uzemněný.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (3h) elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

- Předpisy pro uzemnění se mohou v jednotlivých zemích lišit. Pro kontrolu dodržení regionálních předpisů se spojte s místním elektrikářem.

8.2 Doplnění oleje (obr. 4)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej SAE 10W-30.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

Výstražný systém oleje chrání výrobek před poškozením v důsledku příliš nízké hladiny oleje.

Před dosažením minimálního stavu naplnění se rozsvítí výstražná indikace oleje (3f.1.) a systém automaticky motor vypne (hlavní vypínač je však nadále nastaven na REMOTE).

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Odstraňte dva šrouby (8a) na krytu motoru (8). Použijte křížový šroubovák (15).
3. Vyšroubujte olejovou měrku (10).
4. Doplňte motorový olej pomocí trychtýře (13). Dbejte na maximální objem náplně 650 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
5. Olejovou měrku (10) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
6. Olejovou měrku (10) znovu zasuňte bez opětovného pevného zašroubování měrky.
7. Vytáhněte olejovou měrku (10) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrce (10).
8. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.
9. Olejovou měrku (10) následně znovu zašroubujte.
10. Namontujte kryt motoru (8) pomocí dvou šroubů (8a). Použijte křížový šroubovák (15).

8.3 Zapojení připojovacího kabelu baterie (11B) (obr. 5)

1. Odstraňte dva šrouby (8a) na krytu (8). Použijte křížový šroubovák (15).
2. Demontujte držák baterie (11a). Použijte vidlicový klíč vel. 8 mm.
3. Sejměte krytku z připojovacího kabelu baterie (11b).
4. Spojte připojovací kabel baterie (11b) s připojovacím kabelem motoru (11c).
5. Zasuňte baterii (11) zpět do přihrádky na baterie.
6. Namontujte držák baterie (11a). Použijte vidlicový klíč vel. 8 mm.
7. Namontujte kryt motoru (8) pomocí dvou šroubů (8a). Použijte křížový šroubovák (15).

8.4 Doplnění paliva (obr. 6)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.

POZOR

Výrobek se dodává bez paliva. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit palivo. Používejte benzín Super E10.

1. Našroubujte víko nádrže (1a). Víko nádrže (1a) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (1) a nemůže tak spadnout.
2. Trychtýřem* nalijte maximálně 15 l benzínu Super E10 do palivové nádrže (1).
3. Dbejte, abyste palivovou nádrž (1) nepřeplnili a palivo nerozlili. Vždy používejte vložku palivového filtru (1b). Případně rozlité palivo ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří zbytky paliva (nebezpečí vznícení).
4. Při doplňování paliva kontrolujte kontrolní průzor (1c). Stav naplnění musí být mezi E (empty) a F (full). Když stav naplnění klesne pod E, palivovou nádrž (1) dolijte.
5. Víko nádrže (1a) opět pevně zašroubujte.

POZOR

Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem.
Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy nečerpejte pohonné hmoty do motoru v budově, kde mohou palivové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.
Palivo je mimořádně hořlavé a výbušné.
Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

9 Obsluha

Spuštění motoru

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

Upozornění:

- Přepínač úspory energie (3e) musí být v poloze „0“.
- Ujistěte se, že je výrobek uzemněný.
- Baterie (11) musí být nabitá, aby bylo možné elektrický generátor nastartovat. Jinak je nutné elektrický generátor startovat podle popisu v oddílu *9.2*.
- Před spuštěním motoru se ujistěte, že výkon spotřebičů odpovídá výkonu elektrického generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon. Před nastartováním motoru nepřipojujte žádné spotřebiče!
- Před nastartováním motoru nepřipojujte žádné spotřebiče k elektrickému generátoru.
- Před připojením elektronických zařízení k elektrickému generátoru se ujistěte, že jsou všechna vypnutá.

9.1 Spuštění motoru spínačem pro zapnutí/vypnutí (3c) (obr. 7)

1. Otočte palivový kohout (3a) do polohy „Plyn“.
2. Nastavte hlavní vypínač (3b) do polohy „I“.
3. Stiskněte krátce spínač pro zapnutí/vypnutí (3c).
4. Pokud se motor neuvede do chodu ani po několika pokusech, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu *9.2*.

9.2 Spuštění motoru lankovým startérem (7) (obr. 8)

POZOR

– Procedural-instruction-alternateNedovolte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.
– Za studeného počasí může být nutné zopakovat startování několikrát.

1. Otočte palivový kohout (3a) do polohy „Plyn“.
2. Nastavte hlavní vypínač (3b) do polohy „I“.
3. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (7) a motor nastartujte. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
4. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitolu *14*.

UPOZORNĚNÍ

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

UPOZORNĚNÍ

Když se baterie výrobku vybije, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru.

9.3 Vypnutí motoru (obr. 7)

Než elektrický generátor vypnete, nechte jej krátce (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby se mohl dochladit. Za tímto účelem vypněte připojené spotřebiče.

1. Nastavte hlavní vypínač (3b) na „0“ nebo stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3c).
2. Otočte palivový kohout (3a) do polohy „OFF“.
3. Odpojte spotřebiče od výrobku.

9.4 Indikace přetížení (3f.2.) (obr. 9).

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém odběru výkonu a vypne zásuvky 230 V~ (3i/3j) a 12 V zásuvku (3k).

Upozornění:

Pokud se aktivuje ochrana proti přetížení, motor se přepne do volnoběhu.

1. Vypněte výrobek podle popisu v oddílu *9.3*.
2. Odpojte spotřebiče od výrobku.
3. Postupujte podle popisu v části *9.8*.

9.5 Výstražná indikace oleje (3f.1.) (obr. 9).

Indikace se aktivuje při příliš nízkém množství oleje a deaktivuje se, jakmile množství oleje je dostatečné.

9.6 Automatika vypnutí oleje (obr. 9)

Automatika vypnutí oleje se aktivuje, když je motorového oleje příliš málo. Výstražná indikace oleje (3f.1.) začne blikat, když je v motoru příliš málo oleje. Kontrolka se rozsvítí, když množství oleje klesne pod bezpečnostní hodnotu. Motor se po krátké době samovolně vypne. Startování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitola *8.2*).

9.7 Přepínač úspory energie (3e) (obr. 9)

POZOR

Přepínač úspory energie (ECO) není vhodný na použití, při nichž spotřebič potřebuje velmi rychle hodně energie.

Pomocí přepínače úspory energie (3e) lze omezit spotřebu paliva a snížit hluk, když není zapotřebí tak velký výkon.

1. Nastavte přepínač úspory energie (3e) do polohy „I“. Generátorový agregát reguluje otáčky nyní podle potřebného výkonu.

Přepínač úspory energie (3e) musí být v poloze „0“, když jsou připojeny elektrické výrobky, které vyžadují vysoký rozběhový proud, jako je například kompresor. I když je agregát elektrického generátoru spuštěný, musí být zpočátku přepínač úspory energie (3e) v poloze „0“.

9.8 Tlačítko „RESET“ (3d) (obr. 9)

Když se aktivuje ochrana proti přetížení a indikace přetížení (.3f.2) se rozsvítí červeně, může tlačítko „RESET“ (3d) obnovit výchozí výkon generátorového agregátu. Není pak nutné motor startovat znovu.

Pokud se ochrana proti přetížení neaktivovala, je tlačítko „RESET“ (3d) neúčinné.

1. Stiskněte tlačítko „RESET“ (3d) a podržte ho na 1 sekundu stisknuté, dokud kontrolka (červená) nezhasne a indikace provozu (3f.3.) se nerozsvítí se (zelená).

9.9 Tlačítko displeje (3f.4.) (obr. 9).

Displej (3f) je aktivní, pokud je hlavní vypínač (3b) v poloze „I“. Tlačítkem displeje (3f.4.) si můžete střídavě zobrazit následující data:

- Napětí (V)
- Síla proudu (A)
- Výkon spotřebiče (VA)
- Provozní hodiny (celkem)
- Provozní hodiny (od spuštění výrobku)

Displej (3f) se po přibližně 20 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

9.10 Připojení externího přístroje (obr. 9)

Při příliš vysokém odběru výkonu v jedné ze zásuvek (3i/3j/3l) se spustí příslušná pojistka (3g/3l).

Stiskněte pojistku (3g/3l), aby se resetovala.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku nesprávného nabití.

Přípojka USB (3 m):

Tento elektrický generátor je vybaven dvěma přípojkami USB (3 m). Tyto přípojky lze používat například k nabíjení chytrých telefonů.

1. Připojte kabel USB* k odpovídající přípojce na výrobku.

Přípojka 12V DC (3k):

1. Zasuňte kabel adaptéru* do příslušné přípojky 12 V DC (3k).

Zásuvky 230 V (3i, 3j):

Elektrický generátor disponuje navíc následujícími připojeními k síti:

- 2x 230 V / 16 A zásuvky (standardní zásuvky)
- 1x 230 V / 32 A zásuvka (CEE zásuvka pro připojení kempů a obytných vozů)

Tyto přípojky jsou vhodné pro provoz domácích spotřebičů, nářadí, obytných přívěsů nebo jiných elektrických spotřebičů.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

10 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

– Vypněte výrobek.
– Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
– Výrobek nechte vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

– Nesprávná údržba, používání nekompatibilních náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným věcným škodám nebo újmě na zdraví.

– Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

10.1 Čištění

• Před všemi čisticími a údržbářskými pracemi zastavte motor.

POZOR

Nebezpečí popálení!

Než začnete s čištěním nebo údržbou, počkejte, až výrobek vychladne.

POZOR

Znečištěný materiál po údržbě a provozní látky je nutné odevzdat na sběrném místě, které je k tomu určeno.

• Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.

• Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.2 Údržba

• Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

• Montážní klíč (14)

• Křížový šroubovák (15)

• Trychtýř*

• sběrná nádoba*

• měděný drátěný kartáč*

• Spároměr*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.2.1 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

Pozor! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	Po době provozu 20 hodin	Po době provozu 50 hodin	Po době provozu 300 hodin
Kontrola motorového oleje	X			
Výměna motorového oleje			X	
Kontrola vzduchového filtru	X			příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru			X	
Vizuální kontrola výrobku	X			
Čištění zapalovací svíčky		Poprvé, pak každých 50 hodin	Vzdálenost: 0,6–0,7 mm, příp. obnovit	
Kontrola a opětovné nastavení škrticí klapky				X*
Čištění hlavy válce				X*
Nastavení vůle ventilů				X*
Pozor: Body „X“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.				

10.2.2 Kontrola stavu oleje (obr. 4)

1. Postupujte podle popisu v části *8.2*.

10.2.3 Výměna oleje (obr. 10)

Motorový olej vyměňujte po 50 hodinách provozu.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Odstraňte dva šrouby (8a) na krytu motoru (8). Použijte křížový šroubovák (15).
2. Připravte sběrnou nádobu.
3. Vyjměte hadici pro vypouštění oleje (10a) z držáku, abyste umožnili vypouštění motorového oleje.
4. Otevřete vypouštěcí zátku oleje (10b) a vytáhněte olejovou měrku (10).
5. Úplně vypusťte starý olej.
6. Zavřete vypouštěcí zátku oleje (10b) a znovu připevněte hadici pro vypouštění oleje (10a) do držáku.
7. Naplňte nový motorový olej podle popisu v *8.2*.
8. Olejovou měrku (10) znovu zašroubujte.
9. Namontujte kryt motoru (8) pomocí dvou šroubů (8a). Použijte křížový šroubovák (15).
10. Starý olej řádně zlikvidujte.

10.2.4 Čištění vzduchového filtru (12a) (obr. 11)

POZOR

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

– Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (12a) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Sejměte kryt (4) tím, že odmontujete oba šrouby (4a). Použijte křížový šroubovák (15).
2. Otevřete obě upínací páky (12b) a sejměte víko vzduchového filtru (12).
3. Sejměte vzduchový filtr (12a).
4. K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
5. Součásti očistěte vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
6. Smontování probíhá v opačném pořadí.

10.2.5 Kontrola zapalovací svíčky (9) (obr. 12)

POZOR

Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Sejměte kryt (4) tím, že odmontujete oba šrouby (4a). Použijte křížový šroubovák (15).
2. Uvolněte konektor zapalovací svíčky (9a) krouživým pohybem.
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku (9). Použijte montážní klíč (14).
4. Z patice zapalovací svíčky (9) odstraňte případnou nečistotu.
5. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (9). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6 až 0,7 mm.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

10.2.6 Čištění vložky palivového filtru (1b) (obr. 13)

Upozornění:

Vložka palivového filtru je filtrační nádoba, která je umístěna přímo pod víkem nádrže a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Našroubujte víko nádrže (1a). Víko nádrže (1a) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (1) a nemůže tak spadnout.
2. Vyjměte vložku palivového filtru (1b). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle, nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
3. Vložte opět vložku palivového filtru (1b).
4. Znovu utáhněte víko nádrže (1b).

11 Skladování a přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

– Před všemi čisticími a údržbářskými pracemi vypněte motor.
– Nechte motor vychladnout.
– Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
– Vyjměte akumulátor.

- Výrobek úplně vyprázdněte.
- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

11.1 Skladování

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

– Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

– Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

Potřebný nástroj:

- Křížový šroubovák (15)
- Nástrčný klíč SW 8 mm*
- Odsávací palivové čerpadlo*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.1.1 Příprava k uskladnění (obr. 5, 12)

⚠ VAROVÁNÍ

Neodstraňujte palivo v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespotřebuje zbylé palivo.
3. Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
4. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
5. Vyšroubujte zapalovací svíčku (9).
6. Pomocí olejnice nalijte cca 20 ml oleje do válce.
7. Za lankový startér tahejte pomalu, aby olej vytvořil na vnitřním povrchu válce ochranný film.
8. Zapalovací svíčku (9) znovu našroubujte.
9. Pokud je výrobek na delší dobu odstaven z provozu, musí se před zahájením prací na elektrických součástech nebo v jejich blízkosti odpojit připojovací kabel baterie (11a) a připojovací kabel motoru (11b). Doporučujeme vyjmout baterii (11) a uskladnit ji plně nabitou v suché a uzamčené místnosti.
10. Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.

11.1.2 Demontáž baterie (11) (obr.)

1. Odstraňte dva šrouby (8a) na krytu (8). Použijte křížový šroubovák (15).
2. Demontujte držák baterie (11a). Použijte vidlicový klíč vel. 8 mm.
3. Odpojte připojovací kabel baterie (11b) od připojovacího kabelu motoru (11c).
4. Vyjměte baterii (11).
5. Nasaďte krytku na připojovací kabel baterie (11b).
6. Namontujte držák baterie (11a). Použijte vidlicový klíč vel. 8 mm.
7. Namontujte kryt motoru (8) pomocí dvou šroubů (8a). Použijte křížový šroubovák (15).

Zajistěte, aby byly baterie chráněny před nepovolaným použitím (např. dětmi).

Baterii během zimy 1-2 x nabijte, abyste zajistili zachování její plné kapacity. Nesprávné skladování může vést k poškození baterie.

11.1.2.1 Nabíjení baterie (12) autonabíječkou (obr. 5)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nesprávného nabíjení baterie!

Pokud je nabíjecí napětí příliš vysoké, hrozí nebezpečí výbuchu baterie.

Při práci na baterii vždy vyjměte klíček zapalování ze zámku zapalování.

– Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí musí být max. 14,4 V.

1. Vymontujte baterii (12) podle popisu v oddílu *11.1.2*.
2. Připojte baterii (12) ke vhodné nabíječce autobaterií. Připojte červený kabel ke kladnému pólu (+) a černý kabel k zápornému pólu (-) nabíječky.
3. Baterii (12) nabíjejte minimálně 5 hodin.

POZOR

Nebezpečí zkratu!

– Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie a připojte jej jako poslední.
– Při připojování/odpojování baterie dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.

11.1.3 Vypuštění paliva pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 6)

Při delší době skladování se musí palivo vypustit.

1. Pod hadicí odsávacího čerpadla na palivo podržte sběrnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Našroubujte víko nádrže (1a). Víko nádrže (1a) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (1) a nemůže tak spadnout.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (1b).
4. Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže (1) a pomocí odsávacího čerpadla na palivo zcela odčerpejte palivo.
5. Vložte opět vložku palivového filtru (1b).
6. Víko nádrže (1a) opět pevně zašroubujte.

11.2 Přeprava

1. Elektrický generátor lze snadno a bez námahy přesunout pomocí koleček (5). Za tím účelem vyklopte vytahovací přepravní úchyt (2) nahoru a táhněte výrobek na požadované místo.
2. Výrobek může být zvednut a přemístěn pomocí rukojeti.
3. Zajistěte výrobek např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.

11.2.1 Příprava na přepravu

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Motorový olej vyprázdněte při teplém motoru.
- Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.

12 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

12.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

12.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* = není v rozsahu dodávky!

13 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny pro likvidaci starých baterií



Staré baterie nepatří do domovního odpadu, ale musí se předat k oddělenému uložení, resp. likvidaci!

- Pokyny týkající se bezpečného vyjmutí starých baterií z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších údajích uvedených v návodu k obsluze, popřípadě v návodu k montáži.
- Majitelé, případně uživatelé baterií jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se staré baterie nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
  - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
  - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
  - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Staré baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa baterií
  - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
  - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na baterie prodávané v zemích Evropské unie, které podléhají evropskému nařízení (EU) 2023/1542. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci starých baterií platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!

- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

14 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor není možné spustit	Naskakuje vypínací automatika oleje	Kontrola hladiny oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemi	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Chybí palivo	Doplnění paliva / Nechte zkontrolovat palivový kohout
	Baterie výrobku je vybitá	Když se baterie výrobku vybije, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru. Zkontrolujte indikátor stavu nabití baterie a v případě potřeby baterii nabijte.
	Vzduchový filtr znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Výrobek má příliš málo napětí nebo žádné.	Vadná elektronika	Vyhledejte specializovaného prodejce
	Ochrana proti přetížení se spustila	Stiskněte tlačítko „RESET“ a snižte spotřebu
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr

15 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Invertorový elektrický generátor - SG7000i**
Č. výr. **5906242903**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG/_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG/_EU/2024/1208 – Příloha: VI

Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA}): 96 dB
Naměřená hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94,1 dB
Notifikovaná osoba: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Číslo: 0197

2016/1628/EU

Emise. Č.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Pracovník pověřený dokumentací:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 129
2 Použitie v súlade s určením 129
3 Popis výrobku (obr. 1 – 13) 129
4 Rozsah dodávky (obr. 2) 130
5 Vybalenie 130
6 Technické údaje 130
7 Bezpečnostné upozornenia 130
8 Pred uvedením do prevádzky 133
9 Obsluha 135
10 Čistenie a údržba 136
11 Skladovanie a preprava 138
12 Oprava a objednávanie náhradných dielov 140
13 Likvidácia a recyklácia 140
14 Odstraňovanie porúch 141
15 EÚ vyhlásenie o zhode 142
16 Rozložený výkres 376

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice!
	Výrobok nevystavujte dažďu.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!
	Varovanie pred elektrickým napätím.

	Objem nádrže
	Motorový olej
	Varovanie pred horúcimi povrchmi.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku.
	Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Pozor, horľavé látky. Oheň, otvorený plameň a fajčenie sú zakázané.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.
	Kontrola hladiny oleja
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Elektrický generátor je vhodný pre výrobky, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V~. Pri domácich prístrojoch a elektrických výrobkoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 13)

1. Palivová nádrž
1a. Veko palivovej nádrže
1b. Vložka palivového filtra
1c. Priezor
2. Prepravná rukoväť
3. Ovládací panel
3a. Palivový kohút
3b. Hlavný vypínač
3c. Zapínač/vypínač
3d. Tlačidlo „RESET“
3e. Spínač úspory energie (ECO)
3f. Displej
3f.1. Varovný indikátor oleja (Low Oil)
3f.2. Indikátor preťaženia (Overload)
3f.3. Indikátor prevádzkového stavu (Output)
3f.4. Tlačidlo displeja
3g. Poistka (230 V zásuvka 16 A)
3h. Uzemňovacia skrutka
3i. 230 V~ zásuvka (16 A)
3j. 230 V~ zásuvka (32 A)
3k. Prípojka 12 V DC
3l. Poistka (12 V zásuvka)
3m. Prípojka USB
4. Kryt
4a. Skrutka
5. Kolesá
6. Rukoväť
7. Štartér s lankovým tiahlom
8. Kryt motora
8a. Skrutka
9. Zapaľovacia sviečka
9a. Konektor zapaľovacej sviečky
10. Mierka oleja
10a. Vypúšťacia hadica oleja
10b. Vypúšťacia zátka oleja
11. Batéria
11a. Držiak batérie
11b. Pripojovací kábel batérie
11c. Pripojovací kábel motora
12. Kryt vzduchového filtra
12a. Vzduchový filter

12b. Zvieracia páka
13. Lievik
14. Montážny kľúč
15. Krížový skrutkovač

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
13.	1 x	Lievik
14.	1 x	Montážny kľúč
15.	1 x	Krížový skrutkovač
	1 x	Invertorový elektrický generátor
	1 x	Návod na obsluhu

5 Vybalenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Elektrický generátor	Digitálny invertor
Stupeň ochrany krytom	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2** 5 min)	6,2 kW
Menovité napätie U_n	2 x 230 V (16 A)~ 1 x 230 V (32 A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Menovitý prúd I_n 230 V~	26 A
Menovitý prúd I_n USB	3,1 A
Menovitý prúd I_n 12 V	8 A
Frekvencia F_n	50 Hz
Výkonová trieda	G1
Účinník φ	1
Trieda kvality	A
Typ motora	4-taktný, 1-valcový, chladený vzduchom
Zdvihový objem	298 cm³
Menovitý výkon motora	6,8 kW (9,2 k)
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	15 l
Typ motorového oleja	10W30
Množstvo oleja (cca)	650 ml
Automatické vypnutie pri nedostatku oleja	Áno
Spotreba pri plnej záťaži	3,75 l/h
Emisie CO_2	820 g/kWh
Teplota Tmax	40 °C
Max. nadmorská výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Zapaľovacia sviečka	F7RTC
Hmotnosť	60 kg
Druh batérie	Olovená s kyselinou
Kapacita batérie	6,5 Ah

Technické zmeny vyhradené!

***Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)**

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

****Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)**

Výrobok sa môže krátkodobo prevádzkovať s uvedeným výkonom (5 min.).

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,06 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L_{wA}	94,1 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	96 dB
Neistota merania K_{pA}	0,83 dB

7 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia.

⚠ VAROVANIE

Predtým ako začnete pracovať s výrobkom, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami.

– Precvičte si manipuláciu s výrobkom a nechajte si fungovanie, spôsob činnosti a pracovné techniky vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkom.

– Uistite sa, že môžete výrobok okamžite vypnúť v núdzovej situácii.

– Neodborné používanie výrobku môže viesť k ťažkým poraneniam.

– Ak počas prevádzky dôjde k úrazu alebo poruche, výrobok okamžite vypnite.
Poranenia riadne ošetrite alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

Kto nesmie používať výrobok:

- Deti a iné osoby, ktoré nepoznajú návod na použitie (miestne nariadenia môžu stanovovať minimálny vek užívateľa).
- Osoby pod vplyvom alkoholu, narkotík, liečiv, osoby, ktoré sú unavené alebo choré.

7.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

POZOR

Pozor!

Pri použití výrobkov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

- Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od generátorového agregátu.
- Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte výstražné upozornenia na generátorovom agregáte.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy

Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.

POZOR

Riziko požiaru

Palivo a výpary paliva sú ľahko zápalné, resp. výbušné.

- Výfukové plyny motora sú jedovaté. Generátorový agregát sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má generátorový agregát prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, spaliny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie spalín priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikať jedovaté výfukové plyny. Z dôvodu nebezpečenstva požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie nasmerovať na horľavé látky.
- Generátorové agregáty by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie generátorového agregátu vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- Na generátorovom agregáte sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátorový agregát alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- Generátorový agregát nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.

POZOR

Horúce povrchy!

Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.

- Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- Nechytajte generátorový agregát vlhkými rukami.
- Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).
- Generátorový agregát nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- Pri preprave a tankovaní vždy vypnite motor.
- Nevypúšťajte palivovú nádrž v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo iskrenia. Nefajčite!
- Používanie generátorového agregátu v búrke je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Generátorový agregát postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- Generátorový agregát postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (LwA) a hladinou akustického tlaku (LpA) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných

opatrení. Ovplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, vzdušný hluk atď., ako napr. počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu.
Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.

- Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa generátorový agregát.

7.2 Elektrická bezpečnosť

- Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
- Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu.

Prihliadajte pritom na nasledujúce rozdiely medzi napájaním zo siete a napájaním z elektrického generátora:

- Uzemnenie a konfigurácia:
  uzemnenie a ochranné opatrenia elektrického generátora sa môžu odlišovať od verejnej siete a treba ich náležite prispôsobiť.
- Skratový výkon:
  skratový výkon elektrického generátora je nižší. Ochranné spínače sa môžu vypnúť oneskorene alebo sa nemusia vypnúť vôbec.
- Napätie a frekvencia:
  pri napájaní z elektrického generátora môžu napätie a frekvencia kolísať v závislosti od záťaže.
- Spätné napájanie:
  napájanie do verejnej rozvodnej siete je neprípustné a musí sa mu zabrániť použitím vhodných prepínacích zariadení.
- Paralelná prevádzka:
  paralelná prevádzka s inými zdrojmi prúdu je prípustná len s vhodnou synchronizáciou.
- Zaťažiteľnosť:
  vysoké nábehové prúdy môžu viesť k prudkým poklesom napätia.

Pripojenie sa smie realizovať len s vhodnými ochrannými a monitorovacími zariadeniami. Neodborné pripojenie môže viesť k vecným škodám alebo smrteľnému nebezpečenstvu.

- Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.
- Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
- Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pre prierez 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri prierezu 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.

⚠ VAROVANIE

Riaďte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa generátorový agregát.

⚠ VAROVANIE

Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom generátorového agregátu v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

7.3 Zaobchádzanie s palivom

POZOR

Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Palivo je jedovaté a veľmi zápalné.

- Palivo uchovávajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.
- Palivová nádrž a ostatné uzávery nádrže je pri poškodení potrebné vymeniť z bezpečnostných dôvodov.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti paliva dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje.
  Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt.
  Palivovú nádrž neprepĺňajte!
- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.

- Ak palivo pretieklo, spustite spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa palivo dostalo na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne zaskrutkovať a dotiahnuť. Výrobok sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lámavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdnite len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvádzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s palivom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zváračiek a iných zdrojov tepla.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor.

Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

7.4 Bezpečnosť batérie

- Na zabránenie tvorbe iskier v dôsledku skratu musí sa vždy najskôr odpojiť mínusový kábel (–) na batérii a znovu pripojiť ako posledný.
- Pri prácach na batérii nefajčite. Iskry, otvorené plamene a iné zdroje tepla udržiavajte vždy mimo batérie.
- Pri použití káblov na pomocné štartovanie dávajte mimoriadny pozor. Dbajte na príslušné pokyny na zabránenie poškodení na prístroji (predovšetkým aktivujte spúšťač maximálne 10 sekúnd).
- Nikdy neotvárajte batériu a nenechávajte ju padnúť.
- Batériu vždy nabíjajte v zatvorenom priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi s dobrým vetraním a v suchu.
- Prípojky batérie neskratujte.
- Deformované alebo chybné (vytekajúce) batérie sa nesmú používať a musia sa vymeniť a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny.
- Pri chybných batériách môže unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu! Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársky pomoc. Vytekajúca batériová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptania.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte pripájacie káble na batérii na poškodenia. Poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Poistky sa nesmú nikdy premosťovať. Nikdy nepoužívajte poistku s inou zaťažiteľnosťou (ampérmi) než je predpísané.

7.5 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

POZOR

Elektrický generátor nesmie byť pripojený k elektrickej sieti ako domáci núdzový prúdový zdroj. Môže to spôsobiť poškodenie elektrického generátora alebo iných elektrických prístrojov.

- Nikdy neštartujte alebo neobsluhujte výrobok v uzavretej oblasti. Spaliny sú nebezpečné, pretože obsahujú oxid uhoľnatý, smrteľný plyn bez zápachu. Používajte výrobok iba v dobre vetraných exteriéroch.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

8 Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Elektrický generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

⚠ VAROVANIE

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkých poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

– Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
– Výrobok prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

– Pred uvedením prevádzky naplňte palivo a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

– Olej napĺňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
– Použite plniace hrdlo alebo lievik.
– Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
– Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
– Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo paliva.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie výrobku.
- Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky upevnený na zapaľovacej sviečke.
- Odstráňte prípadné pripojené spotrebiče.

Potrebné náradie:

- Lievik (13)
- Krížový skrutkovač (15)
- Nástrčkový kľúč veľ. 8 mm*
- lievik*,
- Utierka/handrička*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.1 Uzemňovacia skrutka (3h) (obr. 3)

POZOR

Zásah elektrickým prúdom!

– Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
– Výrobok musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (3h) elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

- Predpisy o uzemnení sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Obráťte sa na miestneho elektrikára, aby ste si nechali preveriť dodržanie regionálnych predpisov.

8.2 Naplnenie oleja (obr. 4)

POZOR

Výrobok sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej SAE 10W-30.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

Výstražný systém oleja chráni výrobok pred škodami v dôsledku nízkej hladiny oleja.

Pred dosiahnutím minimálnej hladiny naplnenia sa rozsvieti varovný indikátor oleja (3f.1.) a systém automaticky vypne motor.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte dve skrutky (8a) z krytu motora (8). Použite krížový skrutkovač (15).
3. Vyskrutkujte mierku oleja (10).
4. Naplňte motorový olej pomocou lievika (13). Dbajte na max. plniace množstvo 650 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
5. Utrite mierku oleja (10) čistou handrou neuvoľňujúcou vlákna.
6. Opäť zasuňte mierku oleja (10) bez toho, aby ste meraciu tyč opäť pevne priskrutkovali.
7. Vytiahnite mierku oleja (10) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na mierke oleja (10) musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
8. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.
9. Následne mierku oleja (10) opäť zaskrutkujte.
10. Namontujte kryt motora (8) pomocou dvoch skrutiek (8a). Použite krížový skrutkovač (15).

8.3 Pripojenie pripojovacieho kábla batérie (11b) (obr. 5)

1. Odstráňte dve skrutky (8a) z krytu (8). Použite krížový skrutkovač (15).
2. Demontujte držiak batérie (11a). Použite vidlicový kľúč veľ. 8 mm.
3. Odstráňte snímateľný kryt z pripojovacieho kábla batérie (11b).
4. Pripojte pripojovací kábel batérie (11b) k pripojovaciemu káblu motora (11c).

5. Vložte batériu (11) do priehradky na batériu.
6. Namontujte držiak batérie (11a). Použite vidlicový kľúč veľ. 8 mm.
7. Namontujte kryt motora (8) pomocou dvoch skrutiek (8a). Použite krížový skrutkovač (15).

8.4 Naplnenie paliva (obr. 6)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo dopĺňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.

POZOR

Výrobok sa dodáva bez paliva. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte palivo. Použite benzín Super E10.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (1a). Veko palivovej nádrže (1a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (1) a nemôže preto vypadnúť.
2. Naplňte do palivovej nádrže (1) pomocou lievika* maximálne 15 l benzínu Super E10.
3. Dávajte pozor, aby sa palivová nádrž (1) nepreplnila a aby sa nerozlialo palivo. Vždy používajte vložku palivového filtra (1b). Rozliate palivo okamžite zachyťte a počkajte, kým sa palivové pary nevyparia (nebezpečenstvo vzplanutia).
4. Skontrolujte priezor (1c) počas plnenia paliva. Hladina naplnenia musí byť medzi E (empty) a F (full). Ak hladina naplnenia klesne pod E, naplňte palivovú nádrž (1).
5. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (1a).

POZOR

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.
Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary paliva naraziť na plamene alebo iskry.
Palivo je mimoriadne horľavé a výbušné.
Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

9 Obsluha

Naštartovanie motora

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy!

Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

Upozornenia:

- Spínač úspory energie (3e) musí byť v polohe „0“.
- Uistite sa, že výrobok je uzemnený.
- Batéria (11) musí byť nabitá, aby sa mohol elektrický generátor naštartovať. Alternatívne je možné elektrický generátor naštartovať podľa opisu v odseku *9.2*.
- Pred naštartovaním motora sa uistite, že výkon spotrebičov zodpovedá kapacite elektrického generátora. Neprekračujte menovitý výkon. Pred naštartovaním motora nepripájajte žiadne spotrebiče!
- Pred naštartovaním motora nepripájajte k elektrickému generátoru žiadne spotrebiče.
- Dbajte na to, aby boli všetky elektronické výrobky vypnuté skôr, než ich pripojíte k elektrickému generátoru.

9.1 Naštartovanie motora zapínačom/ vypínačom (3c) (obr. 7)

1. Nastavte palivový kohút (3a) do polohy „Gas“.
2. Nastavte hlavný vypínač (3b) do polohy„I“.
3. Raz krátko stlačte zapínač/vypínač (3c).
4. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustite výrobok podľa opisu v odseku *9.2*.

9.2 Spustenie motora štartérom s lankovým tiahlom (7) (obr. 8)

POZOR

– Nenechajte štartér s lankovým tiahlom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
– Pri chladnom počasí môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

1. Nastavte palivový kohút (3a) do polohy „Gas“.
2. Nastavte hlavný vypínač (3b) do polohy„I“.
3. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahlom (7), kým sa nenaštartuje motor. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
4. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu *14*

UPOZORNENIE

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

UPOZORNENIE

Ak je batéria výrobku vybitá, môže sa motor naštartovať len štartérom s lankovým tiahlom.

9.3 Vypnutie motora (obr. 7)

Skôr ako elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zaťaženia, aby sa mohol dochladiť. Za týmto účelom vypnite pripojené spotrebiče.

1. Nastavte hlavný vypínač (3b) do polohy „0“ alebo stlačte zapínač/vypínač (3c).
2. Nastavte palivový kohút (3a) do polohy „OFF“.
3. Odpojte elektrické spotrebiče od výrobku.

9.4 Indikátor preťaženia (3f.2.) (Obr. 9)

Indikátor preťaženia sa aktivuje pri príliš vysokom príkone a odpojí 230 V~ zásuvky (3i/3j) a 12 V zásuvku (3k).

Upozornenie:

Ak sa aktivuje ochrana proti preťaženiu, motor sa prepne na beh naprázdno.

1. Vypnite výrobok, ako je opísané v odseku *9.3.*
2. Odpojte elektrické spotrebiče od výrobku.
3. Postupujte podľa opisu v kapitole *9.8.*

9.5 Varovný indikátor oleja (3f.1.) (Obr. 9)

Kontrolka sa aktivuje pri príliš nízkej hladine oleja a deaktivuje sa hneď, ako je hladina oleja dostatočná.

9.6 Automatické vypnutie pri nedostatku oleja (obr. 9)

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja sa aktivuje pri príliš malom množstve motorového oleja. Varovný indikátor oleja (3f.1.) začne blikať, ak je v motore príliš málo oleja. Kontrolka začne blikať, keď množstvo oleja klesne pod bezpečnostné množstvo. Motor sa zakrátko automaticky vypne. Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu *8.2*).

9.7 Spínač úspory energie (3e) (obr. 9)

POZOR

Spínač úspory energie (ECO) nie je vhodný pre použitia, pri ktorých spotrebič vyžaduje veľmi rýchlo veľké množstvo energie.

Pomocou spínača úspory energie (3e) sa môže obmedziť spotreba paliva a znížiť hluk, ak je potrebný menší výkon.

1. Na tento účel nastavte spínač úspory energie (3e) do polohy„I“. Generátorový agregát reguluje otáčky podľa potrebného výkonu.

Spínač úspory energie (3e) musí byť v polohe „0, keď sú pripojené elektrické výrobky, ktoré potrebujú vysoký nábehový prúd, ako napríklad kompresor. Aj keď sa generátorový agregát naštartuje, musí byť na začiatku spínač úspory energie (3e) v polohe „0“.

9.8 Tlačidlo „RESET“ (3d) (obr. 9)

Ak sa spustila ochrana proti preťaženiu a indikátor preťaženia (3f.2.) sa rozsvieti načerveno, môže tlačidlo „RESET“ (3d) obnoviť výstupný výkon generátorového agregátu. Následne je potrebné opätovné spustenie motora.

Ak sa nespustila ochrana proti preťaženiu, tlačidlo „RESET“ (3d) je neúčinné.

1. Tlačidlo „RESET“ (3d) podržte stlačené 1 sekundu, kým nezhasne kontrolka (červená) a indikátor prevádzkového stavu (3f3.) (zelený).

9.9 Tlačidlo Displej (3f.4.) (Obr. 9)

Displej (3f) je aktívny, keď je hlavný vypínač (3b) v polohe „I“. Pomocou tlačidla displeja (3f.4.) môžete zobrazovať striedavo nasledujúce údaje:

- Napätie (V)
- Intenzita prúdu (A)
- Príkon spotrebiča (VA)
- Prevádzkové hodiny (celkovo)
- Prevádzkové hodiny (od spustenia výrobku)

Displej (3f) sa v prípade nepoužívania vypne sám po cca 20 sekundách.

9.10 Pripojenie externých prístrojov (obr. 9)

Ak je na jednej zo zásuviek (3i/3j/3l) príliš veľký príkon, vyskočí príslušná poistka (3g/3l).

Na vrátenie poistky (3g/3l) do pôvodnej polohy ju stlačte.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia.

USB port (3m):

Tento elektrický generátor je vybavený dvomi USB portmi, ktoré sa môžu používať napríklad na nabíjanie smartfónov.

1. Pripojte USB kábel* k vhodného portu na výrobku.

12 V DC prípojka (3k):

1. Zastrčte kábel adaptéra* do na to určenej 12 V DC prípojky (3k).

230 V zásuvky (3i, 3j):

Elektrický generátor má okrem toho nasledujúce sieťové prípojky:

- 2x 230 V / 16 A zásuvky (štandardné zásuvky)
- 1x 230 V / 32 A zásuvka (CEE zásuvka pre prípojku kempingov a obytných automobilov)

Tieto prípojky sa hodia na prevádzku domácich spotrebičov, nástrojov, obytných automobilov alebo iných elektrických spotrebičov.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

– Vypnite výrobok.
– Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.
– Nechajte výrobok vychladnúť.

⚠ VAROVANIE

Pravidelne/denne a pred uvedením do prevádzky vykonávajte vizuálnu a funkčnú kontrolu/údržbu, aby ste sa uistili, že výrobok je v dobrom prevádzkovom stave.

– Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môže viesť k vážnym vecný, škodám alebo zraneniu osôb.
– Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

10.1 Čistenie

• Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.

POZOR

Nebezpečenstvo popálenia!

Počkajte, kým výrobok vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

POZOR

Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdajte do na to určeného zberného strediska.

• Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
• Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochou mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.2 Údržba

• Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

• Montážny kľúč (14)
• Krížový skrutkovač (15)
• lievik*,
• Zberná nádoba*
• Kefa s medenými štetinami*
• Škáromer*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.2.1 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	Po dobe chodu 20 hodín	Po dobe chodu 50 hodín	Po dobe chodu 300 hodín
Kontrola motorového oleja	X			
Výmena motorového oleja			X	
Kontrola vzduchového filtra	X			príp. výmena filtračnej vložky
Čistenie vzduchového filtra			X	
Vizuálna kontrola na výrobku	X			
Čistenie zapaľovacej sviečky		Prvýkrát, potom každých 50 hodín	Vzdialenosť 0,6 – 0,7 mm, príp. vymeňte.	
Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky				X*
Čistenie hlavy valca				X*
Nastavenie vôle ventilu				X*
Pozor: Body „X“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.				

10.2.2 Kontrola hladiny oleja (obr. 4)

1. Postupujte podľa opisu v kapitole *8.2.*

10.2.3 Výmena oleja (obr. 10)

Motorový olej vymeňte po dobe chodu 50 hodín.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Odstráňte dve skrutky (8a) z krytu motora (8). Použite krížový skrutkovač (15).
2. Pripravte zbernú nádobu.
3. Vyberte vypúšťaciu hadicu oleja (10a) z držiaka, aby ste nechali odtiecť motorový olej.
4. Otvorte vypúšťaciu zátku oleja (10b) a odstráňte mierku oleja (10).
5. Úplne vypustite starý olej.
6. Znova zatvorte vypúšťaciu zátku oleja (10b) a upevnite vypúšťaciu hadicu oleja (10a) späť do držiaka.
7. Naplňte nový motorový olej podľa opisu v kapitole *8.2.*
8. Zaskrutkujte späť mierku oleja (10).
9. Namontujte kryt motora (8) pomocou dvoch skrutiek (8a). Použite krížový skrutkovač (15).
10. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

10.2.4 Čistenie vzduchového filtra (12a) (obr. 11)

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

– Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Vzduchový filter (12a) vyčistite každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Odstráňte kryt (4) demontovaním oboch skrutiek (4a). Použite krížový skrutkovač (15).
2. Otvorte obe zvieracie páky (12b) a odstráňte kryt vzduchového filtra (12).
3. Vyberte vzduchový filter (12a).
4. Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
5. Vyčistite prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
6. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

10.2.5 Kontrola zapaľovacej sviečky (9) (obr. 12)

POZOR

Zapaľovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapaľovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapaľovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Odstráňte kryt (4) demontovaním oboch skrutiek (4a). Použite krížový skrutkovač (15).
2. Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (9a) otočným pohybom.
3. Odstráňte zapaľovaciu sviečku (9). Použite montážny kľúč (14).
4. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapaľovacej sviečky (9).
5. Zapaľovaciu sviečku (9) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
6. Skontrolujte medzeru zapaľovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapaľovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapaľovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

10.2.6 Čistenie vložky palivového filtra (1b) (obr. 13)

Upozornenie:

Pri vložke palivového filtra ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (1a). Veko palivovej nádrže (1a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (1) a nemôže preto vypadnúť.
2. Odstráňte vložku palivového filtra (1b). Nečistite ju horľavými rozpúšťadlami ani rozpúšťadlami s vysokou teplotou vzplanutia.
3. Vložte späť vložku palivového filtra (1b).
4. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (1b).

11 Skladovanie a preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

– Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
– Nechajte vychladnúť motor.
– Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.
– Odoberte akumulátor.

- Úplne vyprázdnite výrobok.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

11.1 Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

– Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

– Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

Potrebné náradie:

- Krížový skrutkovač (15)
- Nástrčkový kľúč veľ. 8 mm*
- odsávacie čerpadlo paliva*,

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.1.1 Príprava na uskladnenie (obr. 5, 12)

⚠ VAROVANIE

Neodstraňujte palivo v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

1. Palivo nádrž vyprázdnite pomocou pumpy na odsávanie paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
3. Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
4. Po každej sezóne vymeňte olej.
5. Odstráňte zapaľovaciu sviečku (9).
6. Do valca nalejte pomocou kanvice na olej cca 20 ml oleja.
7. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým tiahlom tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
8. Opäť zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku (9).
9. Ak sa má výrobok uviesť mimo prevádzku na dlhší čas, musí sa pred začatím prác na elektrických komponentoch alebo v ich blízkosti odpojiť pripojovací kábel batérie (11b) a pripojovací kábel motora (11a). Batériu (11) odporúčame odmontovať a plne nabitú uskladniť v suchom a uzatvorenom priestore.
10. Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

11.1.2 Demontáž batérie (11) (obr.)

1. Odstráňte dve skrutky (8a) z krytu (8). Použite krížový skrutkovač (15).
2. Demontujte držiak batérie (11a). Použite vidlicový kľúč veľ. 8 mm.
3. Za týmto účelom odpojte pripojovací kábel batérie (11b) a pripojovací kábel motora (11c).
4. Vyberte batériu (11).
5. Nasaďte snímateľný kryt na pripojovací kábel batérie (11b).
6. Namontujte držiak batérie (11a). Použite vidlicový kľúč veľ. 8 mm.
7. Namontujte kryt motora (8) pomocou dvoch skrutiek (8a). Použite krížový skrutkovač (15).

Zabezpečte, aby boli batérie chránené pred nepovolaným používaním (napr. deťmi).

Počas zimy nabíjajte batériu 1 až 2-krát na zaručenie, že si uchová svoju plnú kapacitu. V prípade nesprávneho skladovania sa môže batéria poškodiť.

11.1.2.1 Nabíjanie batérie (12) pomocou autonabíjačky (obr. 5)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia batérie!

Pri príliš vysokom nabíjacom napätí vzniká nebezpečenstvo výbuchu batérie.

Pri prácach na batérii vytiahnite kľúč zapaľovania zo spínacej skrinky.

– Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie smie byť max. 14,4 V.

1. Demontujte batériu (12) podľa opisu v odseku *11.1.2*.
2. Pripojte batériu (12) k vhodnej nabíjačke autobatérií. Pripojte následne červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-) nabíjačky.
3. Batériu (12) nabíjajte minimálne 5 hodín.

POZOR

Nebezpečenstvo skratu!

– Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii a pripojte ho opäť ako posledný.

– Pri pripájaní/odpájaní batérie dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.

11.1.3 Vypustenie paliva pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 6)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť palivo.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva (nie je v rozsahu dodávky).
2. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (1a). Veko palivovej nádrže (1a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (1) a nemôže preto vypadnúť.
3. Odstráňte vložku palivového filtra (1b).
4. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva do palivovej nádrže (1) a úplne vypustite palivo pomocou pumpy na odsávanie paliva.
5. Vložte späť vložku palivového filtra (1b).
6. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (1a).

11.2 Preprava

1. Elektrický generátor sa môže premiestňovať jednoducho a bez námahy pomocou kolies (5). Na tento účel vyklopte vyťahovaciu prepravnú rukoväť (2) smerom nahor a potiahnite výrobok na požadované miesto.

2. Výrobok sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou rukoväte.
3. Zaistite výrobok, napríklad upínacími popruhmi, proti skĺznutiu.

11.2.1 Príprava na prepravu

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.
- Odstráňte motorový olej z teplého motora.
- Vyprázdnite palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.

12 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

12.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

12.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapaľovacia sviečka, vzduchový filter.

* = nie je v rozsahu dodávky!

13 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny na likvidáciu starých batérií



Staré batérie nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie starých batérií z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci alebo používatelia batérií sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.

- Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
  - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
  - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
  - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Staré batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta batérií
  - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
  - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskemu nariadeniu (EÚ) 2023/1542. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu starých batérií platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

14 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať	Spustí sa automatické vypnutie pri nedostatku oleja	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite, resp. vymeňte.
	Žiadne palivo	Doplňte palivo/nechajte skontrolovať palivový kohút.
	Batéria výrobku je vybitá	Ak je batéria výrobku vybitá, môže sa motor naštartovať len štartérom s lankovým tiahlom. Skontrolujte indikátor stavu nabitia na batérii a prípadne nabite batériu.
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
Výrobok má príliš málo napätia alebo nemá žiadne napätie	Elektronika je chybná	Vyhľadajte špecializovaného predajcu.
	Spustila sa ochrana proti preťaženiu	Stlačte tlačidlo „RESET“, znížte počet spotrebičov
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.

15 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka:	**SCHEPPACH**
Označenie výrobku:	**Invertorový elektrický generátor - SG7000i**
Č. výr.	**5906242903**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2000/14/ES_2005/88/ES_EÚ/2024/1208, 2016/1628/EÚ, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES_2005/88/ES_EÚ/2024/1208 – Príloha: VI

Zaručená hladina akustického výkonu (L_{wA}):	96 dB
Nameraná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	94,1 dB
Notifikovaná osoba:	TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Číslo:	0197

2016/1628/EÚ

Emisie. Č.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés 144
2 Rendeltetésszerű használat 144
3 A termék leírása (1–13. ábra) 144
4 Szállított elemek (2. ábra) 145
5 Kicsomagolás 145
6 Műszaki adatok 145
7 Biztonsági utasítások 146
8 Üzembe helyezés előtt 149
9 Kezelés 150
10 Tisztítás és karbantartás 152
11 Tárolás és szállítás 154
12 Javítások és pótalkatrészek rendelése 155
13 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 155
14 Hibaelhárítás 157
15 EU megfelelőségi nyilatkozat 157
16 Robbantott ábra 376

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt!
	A terméket ne érje eső.
	A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!

	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Tartály térfogata
	Motorolaj
	Figyelmeztetés forró felületekre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől.
	Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkálatot végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Figyelem, tűzveszélyes anyagok. Tilos a tűz, a nyílt láng használata és a dohányzás.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.
	Az olajszint ellenőrzése
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V~ váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Háztartási és elektronikai termékeknél ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–13. ábra)

1. Üzemanyagtartály
1a. Tanksapka
1b. Üzemanyagszűrő-betét
1c. Kémlelőablak
2. Szállítási fogantyú
3. Kezelőpanel
3a. Üzemanyagcsap
3b. Főkapcsoló
3c. Be-/kikapcsoló gomb
3d. „RESET“ gomb
3e. Energiatakarékossági kapcsoló (ECO)
3f. Kijelző
3f.1. Olajszint figyelmeztető (Low Oil)
3f.2. Túlterhelésjelző (Overload)
3f.3. Üzemi jelző (Output)
3f.4. Kijelzőgomb
3g. Biztosíték (230 V aljzat 16 A)
3h. Földelőcsavar
3i. 230 V~-aljzat (16 A)
3j. 230 V~-aljzat (32 A)
3k. 12 V DC csatlakozás
3l Biztosíték (12 V aljzat)
3 m. USB-csatlakozás
4. Borítás
4a. Csavar
5. Kerekek
6. Markolat
7. Berántó szerkezet

8. Motorburkolat
8a. Csavar
9. Gyújtógyertya
9a. Gyertyapipa
10. Nívópálca
10a. Olajleeresztő tömlő
10b. Olajleeresztő dugó
11. Akkumulátor
11a. Akkumulátor kengyele
11b. Akkumulátor csatlakozókábele
11c. Motor csatlakozókábele
12. Légszűrő fedele
12a. Légszűrő
12b. Szorítókar
13. Tölcsér
14. Szerelőkulcs
15. Kereszthornyos csavarhúzó

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
13.	1 db	Tölcsér
14.	1 db	Szerelőkulcs
15.	1 db	Kereszthornyos csavarhúzó
	1 db	Inverteres áramfejlesztő
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Áramfejlesztő	Digitális inverter
Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
P_{max} maximális teljesítmény (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Névleges feszültség U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
I_n névleges áramerősség 230 V~	26 A
I_n névleges áramerősség USB	3,1 A
I_n névleges áramerősség 12V	8 A
Frekvencia F_n	50 Hz
Teljesítményosztály	G1
Hatásos teljesítmény tényezője φ	1
Minőségi osztály	A
Motor típusa	4 ütemű 1 hengeres, léghűtéses
Lökettérfogat	298 cm³
Motor névleges teljesítménye	6,8 kW (9,2 PS)
Üzemanyag	E10 szuperbenzin
Tartály térfogata	15 l
A motorolaj típusa	10W30
Olajmennyiség (kb.)	650 ml
Olajlekapcsoló automatika	Igen
Fogyasztás teljes terhelésnél	3,75 l/h
CO_2-Kibocsátás	820 g/kWh
Tmax hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Gyújtógyertya	F7RTC
Tömeg	60 kg
Akkumulátor típusa	Ólom-sav
Akkumulátor kapacitása	6,5 Ah

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

*** S1 üzemmód (folyamatos üzem)**

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

**** S2 üzemmód (rövid idejű üzem)**

A termék rövid ideig (5 percig) üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

L_{pA} hangnyomásszint	74,06 dB
L_{wA} mért hangteljesítményszint	94,1 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint	96 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	0,83 dB

7 Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak.

Ha elmulasztja betartani az alábbi utasításokat, az súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt megkezdi a munkát a termékkel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel.

– Gyakorolja a termék kezelését, és magyaráztassa el magának a termék működését, kezelését, valamint a munkamódszereket tapasztalt felhasználóval vagy szakemberrel.
– Győződjön meg róla, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a terméket.
– A termék szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
– Ha működés közben baleset vagy üzemzavar történik, azonnal kapcsolja ki a terméket.
Kezelje szakszerűen a sérüléseket, vagy forduljon orvoshoz.

Ki nem használhatja a terméket:

- Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a használati utasítást (helyi rendelkezések előírhatják a kezelő alsó korhatárát is).
- Alkohol, drog vagy gyógyszerek hatása alatt álló, illetve fáradt vagy beteg személyek.

7.1 Általános biztonsági utasítások

FIGYELEM

Figyelem!

A termékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

- Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell betartaniuk az áramfejlesztő közelében.
- Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az áramfejlesztő gépegységen elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély

A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.

FIGYELEM

Tűzveszély

Az üzemanyag és az üzemanyag gőze fokozottan tűzveszélyes és robbanásveszélyes.

- A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfejlesztő gépegységet nem szabad nem szellőztetett helyiségekben üzemeltetni. Amennyiben az áramfejlesztő gépegységet jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül közvetlenül a szabadba kell vezetni, és további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
- Az áramfejlesztők csak a névleges teljesítményükig használhatók normál, névleges környezeti feltételek mellett. Amennyiben az áramfejlesztő berendezést olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és csökken a motor vagy a generátor hűtése (például zárt térben történő üzemeltetés miatt), akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
- Az áramfejlesztő gépegységen tilos módosítást végezni.
- A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az áramfejlesztő gépegység vagy a csatlakoztatott készülékek károsodhatnak.
- Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztő gépegységet olyan helyiségben, ahol fokozottan gyúlékony anyagok találhatók.

FIGYELEM

Forró felületek!

Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátot.

FIGYELEM

Viseljen hallásvédőt!

A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.

- Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
- Védekezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- Az áramfejlesztő gépegységet soha ne fogja meg nedves kézzel.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).

- Az áramfejlesztő gépegységet tilos esőben vagy hóesésben üzemeltetni.
- Szállításhoz és tankoláshoz mindig állítsa le a motort.
- Ne ürítse ki az üzemanyagtartályt nyílt láng, tűz vagy repülő szikrák közelében. Ne dohányozzon!
- Az áramfejlesztő gépegységet tilos viharban használni - **Villámcsapás veszélye!**
- Az áramfejlesztő gépegységet állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
- Az áramfejlesztő gépegységet a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
- A műszaki adatoknál a hangteljesítményszint (LwA) és a hangnyomásszint (LpA) pontokban megadott értékek a kibocsátási szintre vonatkoznak és nem jelentenek feltétlenül biztonságos munkaszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országonként eltérő lehet.
  Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.
- Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az áramfejlesztő gépegység használatának helyén érvényesek.

7.2 Elektromos biztonság

- Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
- Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamossági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket.

A hálózati és az áramfejlesztő üzemeltetés közötti következő különbségeket kell figyelembe venni:

- Földelés és hálózati konfiguráció:
  Az áramfejlesztő földelési és védelmi intézkedései eltérhetnek a nyilvános hálózatétól, ezért azokat ennek megfelelően kell módosítani.
- Rövidzárlati teljesítmény:
  A generátor rövidzárlati teljesítménye alacsonyabb. A védőkapcsolók késleltetve vagy egyáltalán nem működnek.
- Feszültség és frekvencia:
  Áramfejlesztő üzemmódban a feszültség és a frekvencia a terheléstől függően ingadozhat.
- Visszatáplálás:
  A közcélú villamosenergia-hálózatba történő visszatáplálás nem megengedett, és megfelelő átkapcsoló berendezésekkel meg kell akadályozni.
- Párhuzamos üzemeltetés:
  Párhuzamos üzemeltetés más áramforrásokkal csak megfelelő szinkronizálás mellett megengedett.
- Terhelhetőség:
  A magas indítási áramok feszültségeséshez vezethetnek.

A csatlakozás csak megfelelő védelmi és felügyeleti berendezésekkel történhet. A nem megfelelő csatlakoztatás anyagi károkat vagy életveszélyt okozhat.

- Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.
- A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezetékeket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
- Amennyiben hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 Ω-t. Az irányadó érték, hogy a 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, 2,5 mm²-es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be az áramfejlesztő gépegység alkalmazási helyén érvényes, elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben egy berendezés tápellátását áramfejlesztő gépegységgel biztosítják, a berendezésre vonatkozó védelmi intézkedések és alkalmazandó irányelvek mellett be kell tartani a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket is.

7.3 Az üzemanyag kezelése

FIGYELEM

Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használjon.

⚠ VESZÉLY

Életveszély!

Az üzemanyag mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg.

- Ha megsérül az üzemanyag-tartály tanksapkája vagy valamelyik másik tanksapka zárja, akkor biztonsági okokból ki kell cserélni.
- Tartsa távol az üzemanyagot a nyílt lángot, őrlángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat.
  Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítása után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcsért vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.
  Ne töltse túl az üzemanyagtartályt!
- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltse fel az üzemanyagtartályt a betöltő csonk alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlcsordul az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott az üzemanyag gőze, ne késérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha üzemanyag került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan csavarja a helyére és húzza meg. A terméket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörek-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlókban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, infravörös hősugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort.

Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

7.4 Az akkumulátor biztonsága

- A rövidzárlat okozta szikraképződést elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (–) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Soha ne dohányozzon, ha az akkumulátoron dolgozik. Az akkumulátortól mindig tartsa távol a szikrákat, a nyílt lángot és az egyéb hőforrásokat.
- Ha indítókábelt használ, járjon el különös óvatossággal. Tartsa be a vonatkozó előírásokat (különös tekintettel arra, hogy az önindítót nem szabad 10 másodpercnél hosszabb ideig működtetni), mert így elkerülhető, hogy kárt tegyen a készülékben.
- Az akkumulátort ne nyissa fel és ne ejtse le.
- Az akkumulátort mindig zárt, száraz, jól szellőző helyiségben töltse, védve az időjárás viszontagságaitól.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor csatlakozóit.
- A deformálódott vagy meghibásodott (túlfolyó) akkumulátort ne használja, cserélje le, és ártalmatlanítsa környezetbarát módon. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- A meghibásodott akkumulátorból folyadék léphet ki. Ne érjen hozzá! Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési és marási sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérültek-e az akkumulátor csatlakozókábelei. A sérült kábeleket szakemberrel cseréltesse le.
- A biztosítékokat soha nem szabad áthidalni. A biztosítékot csak az előírt terhelhetőségű (amper-értékű) biztosítékra cserélje.

7.5 További biztonsági utasítások

FIGYELEM

Az áramfejlesztőt nem szabad a háztartási áramhálózatra csatlakoztatni vészüzemi áramforrásként. Ez kárt tehet az áramfejlesztőben vagy más elektromos készülékekben.

- A terméket soha ne indítsa el és ne kezelje zárt területen. A kipufogógázok veszélyesek, mivel szagtalan és halált okozó szén-monoxid gázt tartalmaznak. Csak jól szellőző kültéren használja a terméket.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.

- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

8 Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze az áramfejlesztőt a villamos hálózattal (csatlakozóaljzat).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető legrövidebbre kell kialakítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

– Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
– A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket kevés motorolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

– Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és olajat. A termékben kiszállításkor nincs motorolaj.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

– Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
– Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
– A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
– A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
– Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárog-e belőle olaj vagy üzemanyag.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, az üzemanyag-tartálynak legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a termék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Távolítsa el az esetleg csatlakoztatott fogyasztót.

Szükséges szerszám:

- Tölcsér (13)
- Kereszthornyos csavarhúzó (15)
- Dugókulcs 8 mm-es kulcsnyílás*
- Tölcsér*
- Kendő/Rongy*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.1 Földelőcsavar (3h) (3. ábra)

FIGYELEM

Áramütés!

– A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
– Az áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelő csavarjára (3h), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

- A földelés előírásai országonként eltérőek lehetnek. Forduljon egy helyi villanyszerelőhöz, hogy ellenőrizze a helyi előírások betartását.

8.2 Olaj betöltése (4. ábra)

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltse fel olajjal. Ehhez SAE 10W-30 olajat használjon.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

Az olajszintre figyelmeztető rendszer megvédi a terméket a túl alacsony olajszint által okozott károsodásoktól.

Mielőtt elérné a minimális töltésszintet, az olajszintre figyelmeztető kijelző (3f.1.) világítani kezd, és a rendszer automatikusan kikapcsolja a motort.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motorburkolaton (8) lévő két csavart (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
3. Csavarja ki a nívópálcát (10).
4. Töltsön motorolajat egy tölcsér (13) segítségével. Ügyeljen a 650 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltse be az olajat a betöltőcsonk alsó éléig.
5. Törölje le a nívópálcát (10) egy tiszta, szálmentes ronggyal.
6. Tegye vissza a nívópálcát (10), és ellenőrizze az olajszintet anélkül, hogy a nívópálcát visszacsavarná a helyére.
7. Húzza ki a nívópálcát (10), és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nívópálcán (10).
8. Ha az olajszint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.
9. Ezután csavarja vissza a helyére a nívópálcát (10).
10. Szerelje fel a motor burkolatát (8) a két csavarral (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).

8.3 Akkumulátor csatlakozókábelének (11b) bekötése (5. ábra)

1. Távolítsa el a burkolaton (8) lévő két csavart (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
2. Szerelje le az akkumulátor tartóját (11a). Használjon egy 8 mm-es kulcsnyílású nyitott végű csavarkulcsot.
3. Vegye le a fedélkapcsot az akkumulátor csatlakozó kábeléről (11b).
4. Kösse össze az akkumulátor csatlakozókábelét (11b) a motor csatlakozókábelével (11c).
5. Helyezze be az akkumulátort (11) az akkumulátorrekeszbe.
6. Szerelje fel az akkumulátor tartóját (11a). Használjon egy 8 mm-es kulcsnyílású nyitott végű csavarkulcsot.
7. Szerelje fel a motor burkolatát (8) a két csavarral (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).

8.4 Üzemanyag betöltése (6. ábra)

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt,a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltse fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs üzemanyag. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltse fel üzemanyaggal. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja le a tanksapkát (1a). A tanksapka (1a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (1) van rögzítve, így nem tud leesni.
2. Egy tölcsérrel* töltsön be legfeljebb 15 l E10-es szuperbenzint az üzemanyagtartályba (1).
3. Ügyeljen rá, hogy ne töltse túl az üzemanyagtartályt (1), és ne öntse mellé az üzemanyagot. Mindig használjon üzemanyagszűrő-betétet (1b). A kiömlött üzemanyagot azonnal vegye fel, majd várjon, amíg az üzemanyaggőzök elpárolognak (tűzveszély).
4. Az üzemanyag betöltése közben figyelje a kémlelőablakot (1c). A töltésszintnek az E (empty) és az F (full) jelölés közé kell esnie. Ha a töltésszint az E jelölés alá esik, töltse fel az üzemanyagtartályt (1).
5. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (1a).

FIGYELEM

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankolja fel a motort olyan épületen belül, ahol az üzemanyag gőze lánggal vagy szikrával érintkezhet.
Az üzemanyag rendkívül tűzveszélyes és robbanékony.
Az üzemanyag kezelése során égési sérüléseket vagy egyéb súlyos sérüléseket szenvedhet.

9 Kezelés

Motor indítása

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély!

A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

Megjegyzések:

- Az energiatakarékossági kapcsolónak (3e) „0" állásban kell lennie.
- Győződjön meg arról, hogy a termék földelve van.
- Az akkumulátornak (11) feltöltött állapotban kell lennie ahhoz, hogy az áramfejlesztőt el lehessen indítani. Egyébként az áramfejlesztőt a *9.2* fejezetben leírtaknak megfelelően kell beindítani.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fogyasztók teljesítménye megfelel az áramfejlesztő kapacitásainak. Ne lépje túl a névleges teljesítményt. A motor beindítása előtt ne csatlakoztasson fogyasztókat!
- A motor beindítása előtt ne csatlakoztasson fogyasztókat az áramfejlesztőre.
- Győződjön meg arról, hogy minden elektronikus termék ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná őket az áramfejlesztőhöz.

9.1 A motor beindítása a be/kikapcsolóval (3c) (7. ábra)

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (3a) gáz" állásba.
2. Állítsa a főkapcsolót (3b) „I" állásba.
3. Nyomja meg egyszer röviden a be-/kikapcsoló gombot (3c).
4. Ha a motor több próbálkozás után sem indul, indítsa el a terméket az *9.2* szakasz szerint.

9.2 A motor beindítása berántó zsinórral (7) (8. ábra)

FIGYELEM

– Ne hagyja visszacsapódni az indító berántózsinórt. Ez károsodásokhoz vezethet.

– Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (3a) gáz" állásba.
2. Állítsa a főkapcsolót (3b) „I" állásba.
3. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó zsinórt (7), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
4. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a *14* fejezetet

MEGJEGYZÉS

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.

MEGJEGYZÉS

Ha a termék akkumulátora lemerült, a motor csak a berántó zsinórral indítható.

9.3 A motor leállítása (7. ábra)

Kikapcsolás előtt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja az áramfejlesztőt terhelés nélkül járni, hogy le tudjon hűlni. Ehhez kapcsolja ki a csatlakoztatott fogyasztókat.

1. Állítsa a főkapcsolót (3b) „0" állásba, vagy nyomja meg a be-/kikapcsolót (3c).
2. Állítsa az üzemanyag-csapot (3a) „OFF" állásba.
3. Válassza le az áramátvevőket a termékről.

9.4 Túlterhelés elleni védelem (3f.2) (9. ábra)

A túlterhelés elleni védelem túl nagy teljesítményfelvétel esetén aktiválódik, és kikapcsolja a 230 V~-os aljzatokat (3i/3j) és a 12 V-os aljzatot (3k).

Megjegyzés:

Ha a túlterhelés elleni védelem aktiválódik, a motor üresjáratba kerül.

1. Kapcsolja ki a készüléket a *9.3* fejezetben leírtak szerint.
2. Válassza le az áramátvevőket a termékről.
3. Járjon el a *9.8* szakaszban leírtak szerint.

9.5 Olajszintjelző (3f.1.) (9. ábra)

Ez a visszajelző túl alacsony olajszint esetén gyullad ki, és kialszik, amint kellően magas az olajszint.

9.6 Olajlekapcsoló automatika (9. ábra)

Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban. Ha túl kevés olaj van a motorban, villogni kezd az olaj figyelmeztető kijelzése (3f.1.). Az ellenőrző lámpa világít, ha az olaj mennyisége nem éri el a biztonsági mennyiséget. A motor rövid idő elteltével magától leáll. Az indítás csak azután lehetséges, hogy feltöltötte a motorolajat (lásd a *8.2*) fejezetet.

9.7 Energiatakarékossági kapcsoló (3e) (9. ábra)

FIGYELEM

Az energiatakarékossági kapcsoló (ECO) nem alkalmas olyan alkalmazásokhoz, ahol valamelyik fogyasztónak nagyon gyorsan van szüksége sok energiára.

Az energiatakarékossági kapcsolóval (3e) korlátozható az üzemanyag-fogyasztás és csökkenthető a zaj, ha kisebb teljesítményre van szükség.

1. Ehhez állítsa az energiatakarékos kapcsolót (3e) „I" állásba. Az áramfejlesztő gépegység ilyenkor a szükséges teljesítménynek megfelelően szabályozza a fordulatszámot.

Ha olyan elektromos készülék van csatlakoztatva a berendezésre, melynek magas az indítási áramfelvétele, például kompresszor, akkor az energiatakarékossági kapcsolónak (3e) „0" állásban kell lennie. Az energiatakarékossági kapcsoló (3e) olyankor is „0" állásban kell legyen, amikor elindítja az áramfejlesztő gépegységet.

9.8 „RESET" gomb (3d) (9. ábra)

Ha kioldott a túlterhelés elleni védelem, és a túlterhelés kijelzése (3f.2.) pirosan világít, akkor a „RESET" gomb (3d) révén lehet helyreállítani az áramfejlesztő gépegység kimeneti teljesítményét. Ezután nincs szükség a motor újraindítására.

Ha nem oldott ki a túlterhelés elleni védelem, akkor a „RESET" gomb (3d) hatástalan.

1. Tartsa nyomva a „RESET“ gombot (3d) 1 másodpercig, míg a (piros) lámpa ki nem alszik, és ki nem gyullad az üzemi kijelzés (3f.3.) lámpája (zölden).

9.9 Kijelző gomb (3f.4.) (9. ábra)

A kijelző (3f) akkor aktív, ha a főkapcsoló (3b) „I“ állásba van állítva. A kijelzőgombbal (3f.4.) váltakozva a következő adatokat lehet kijelezni:

- Feszültség (V)
- Áramerősség (A)
- Fogyasztási teljesítmény (VA)
- Üzemórák (összesen)
- Üzemórák (a termék elindításától kezdve)

A kijelző (3f) kb. 20 másodperc elteltével magától kikapcsol, ha nem használja.

9.10 Külső készülék csatlakoztatása (9. ábra)

Ha az egyik aljzat (3i/3j/3l) túl nagy teljesítményt vesz fel, a hozzá tartozó biztosíték (3g/3l) kiold.

A biztosítékot (3g/3l) nyomja meg, hogy visszaállítsa.

⚠ VESZÉLY

A helytelen feltöltés veszélyt jelent.

USB-csatlakozó (3 m):

Ez az áramfejlesztő két USB-csatlakozóval (3m) rendelkezik. Ezek például okostelefonok töltésére használhatók.

1. Csatlakoztasson egy USB-kábelt* a termék megfelelő csatlakozójához.

12 V DC csatlakozó (3k):

1. Dugja be az adapterkábelt* a megfelelő 12 V DC csatlakozóba (3k).

230 V-os aljzatok (3i, 3j):

Az áramfejlesztő a következő hálózati csatlakozóvezetékekkel is rendelkezik:

- 2x 230 V / 16 A aljzatok (standard aljzatok)
- 1x 230 V / 32 A aljzat (CEE aljzat kemping és lakókocsik csatlakoztatásához)

Ezek a csatlakozások háztartási készülékek, szerszámok, lakókocsik vagy egyéb elektromos fogyasztók működtetésére alkalmasak.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

– Kapcsolja ki a terméket.
– Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
– Hagyja kihűlni a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen/naponta és üzembe helyezés előtt végezzen szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzést/karbantartást annak érdekében, hogy a termék jó üzemállapotban legyen.

– A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása súlyos anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
– Ha a felhasználó nem képes saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

10.1 Tisztítás

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort.

FIGYELEM

Égési sérülések veszélye!

Mielőtt megkezdené a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehűl a termék.

FIGYELEM

A szennyezett karbantartási- és üzemi anyagokat adja le egy erre kijelölt gyűjtőhelyen.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves rongygyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.2 Karbantartás

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (14)
- Kereszthornyos csavarhúzó (15)
- Tölcsér*
- Felfogó tartály*
- Réz drótkefe*
- Tapintásérzékelő*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.2.1 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

Figyelem! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

	Minden egyes használat előtt	20 órányi üzemidőt követően	50 órányi üzemidőt követően	300 órányi üzemidőt követően
A motorolaj ellenőrzése	X			
A motorolaj cseréje			X	
A légszűrő ellenőrzése	X			Szüks. esetén a szűrőbetét cseréje
A légszűrő tisztítása			X	
A termék ellenőrzése szemrevételezéssel	X			
A gyújtógyertya tisztítása		Először, aztán 50 óránként	Hézag: 0,6 - 0,7 mm, szüks. esetén cserélje le	
A fojtószelep ellenőrzése és újrabeállítása				X*
A hengerfej tisztítása				X*
Szelephézag beállítása				X*
Figyelem: Az „X" betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.				

10.2.2 Az olajszint ellenőrzése (4. ábra)

1. Járjon el a *8.2* szakaszban leírtak szerint.

10.2.3 Olajcsere (10. ábra)

Cserélje le a motorolajat 50 üzemóra elteltével.

Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Távolítsa el a motorburkolaton (8) lévő két csavart (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
2. Készítsen elő egy felfogó tartályt.
3. Vegye ki az olajleeresztő tömlőt (10a) a tartóból, hogy lefolyhasson a motorolaj.
4. Nyissa ki az olajleeresztő dugót (10b) és vegye ki a nívópálcát (10).
5. Engedje le teljesen a régi olajat.
6. Csukja be újra az olajleeresztő dugót (10b) és rögzítse újra az olajleeresztő tömlőt (10a) a tartójában.
7. Töltsön be új motorolajat a(z) *8.2* szakaszban leírtak szerint.
8. Csavarja vissza a helyére a nívópálcát (10).
9. Szerelje fel a motor burkolatát (8) a két csavarral (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
10. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

10.2.4 A légszűrő (12a) tisztítása (11. ábra)

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

– Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (12a) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Távolítsa el a fedelet (4) a két csavar (4a) kiszerelésével. Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
2. Nyissa ki a két rögzítő kart (12b) és vegye le a légszűrő fedelét (12).
3. Vegye ki a légszűrőt (12a).
4. A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
5. Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.
6. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

10.2.5 A gyújtógyertya (9) ellenőrzése (12. ábra)

FIGYELEM

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszőrű kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Távolítsa el a fedelet (4) a két csavar (4a) kiszerelésével. Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
2. Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (9a).
3. Távolítsa el a gyújtógyertyát (9). Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (14).
4. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (9).
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (9). Drótkefével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.

6. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejben a menetet.

10.2.6 Az üzemanyagszűrő-betét (1b) tisztítása (13. ábra)

Megjegyzés:

Az üzemanyagszűrő-betét egy szűrőkehely, amely közvetlenül a tanksapka alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűr.

1. Csavarja le a tanksapkát (1a). A tanksapka (1a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (1) van rögzítve, így nem tud leesni.
2. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (1b). Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbanáspontú oldószerrel.
3. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (1b).
4. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (1b).

11 Tárolás és szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

– Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
– Hagyja kihűlni a motort.
– Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
– Vegye ki az akkumulátort.

- Teljesen ürítse ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

11.1 Tárolás

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

– Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

– A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

Szükséges szerszám:

- Kereszthornyos csavarhúzó (15)
- Dugókulcs 8 mm-es kulcsnyílás*
- Üzemanyag-elszívó szivattyú*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.1.1 A tárolás előkészítése (5., 12. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyagot ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

1. Az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval ürítse ki.
2. Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
3. Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
4. Minden szezon után végezzen olajcserét.
5. Távolítsa el a gyújtógyertyát (9).
6. Töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe egy olajos kannából.
7. Lassan húzza meg a berántó szerkezetet, hogy az olaj védje belülről a hengert.
8. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (9).
9. Ha a készüléket hosszabb időre üzemen kívül helyezi, akkor azelőtt, hogy az elektromos alkotóelemeken vagy a közelükben bármilyen munkálatba kezdene, le kell választani az akkumulátor csatlakozókábelét (11b) és a motor csatlakozókábelét (11a). Javasoljuk, hogy szerelje ki az akkumulátort (11), és teljesen feltöltve, száraz és zárt helyiségben tárolja.
10. A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.

11.1.2 Az akkumulátor kiszerelése (11) (. ábra)

1. Távolítsa el a burkolaton (8) lévő két csavart (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).
2. Szerelje le az akkumulátor tartóját (11a). Használjon egy 8 mm-es kulcsnyílású nyitott végű csavarkulcsot.
3. Válassza le az akkumulátor csatlakozókábelének (11b) és a motor csatlakozókábelének (11c) csatlakozóját.
4. Vegye ki az akkumulátort (11).
5. Helyezze a fedélkapcsot az akkumulátor csatlakozó kábelére (11b).
6. Szerelje fel az akkumulátor tartóját (11a). Használjon egy 8 mm-es kulcsnyílású nyitott végű csavarkulcsot.
7. Szerelje fel a motor burkolatát (8) a két csavarral (8a). Ehhez használjon egy kereszthornyos csavarhúzót (15).

Győződön meg arról, hogy az akkumulátor védett az illetéktelen használat ellen (pl. gyermekek).

A tél során töltse fel az akkumulátort 1-2 alkalommal, mert ezzel biztosítható, hogy az megtartsa teljes töltési kapacitását. Helytelen tárolás esetén az akkumulátor károsodhat.

11.1.2.1 Akkumulátor (12) töltése autós töltőkészülékkel (5. ábra)

⚠ VESZÉLY

Veszély az akkumulátor helytelen töltése által!

Túl agy töltőfeszültség esetén fennáll az akkumulátor robbanásának veszélye.

Az akkumulátoron végzett munkák során mindig húzza ki a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból.

– A töltőkészülék töltőárama nem haladhatja meg az 5 A értéket, és a töltőfeszültség max. 14,4 V lehet.

1. Emelje ki az akkumulátort (12) a *11.1.2* szakaszban leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (12) megfelelő autós akkumulátortöltő készülékre. Ezután kösse össze a piros kábelt a töltőkészülék pozitív pólusával (+), a fekete kábelt pedig a töltőkészülék negatív pólusával (-).
3. Töltse az akkumulátort (12) legalább 5 órán keresztül.

FIGYELEM

Rövidzárlat veszélye!

– A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.

– Az akkumulátor csatlakoztatásakor/leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érjenek egymáshoz és/vagy a kerethez.

11.1.3 Üzemanyag leeresztése üzemanyag-leszívó szivattyúval (6. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni az üzemanyagot.

1. Tartson felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Csavarja le a tanksapkát (1a). A tanksapka (1a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (1) van rögzítve, így nem tud leesni.
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (1b).
4. Tolja bele az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (1), és eressze le teljesen az üzemanyagot az üzemanyag-leszívó szivattyú segítségével.
5. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (1b).
6. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (1a).

11.2 Szállítás

1. Az áramfejlesztő egyszerűen és könnyedén mozgatható a kerekek (5) segítségével. Ehhez hajtsa fel a kihúzható szállítófogantyút (2), és húzza a terméket a kívánt felállítási helyre.
2. A terméket a markolatnál fogva lehet felemelni és áthelyezni.
3. Biztosítsa a terméket elcsúszás ellen, például feszítőhevederekkel.

11.2.1 A szállítás előkészítése

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- A motorolajat meleg motornál eressze le.
- Ürítse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.

12 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

12.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

12.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

13 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

A leselejtezett akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett akkumulátorok nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorok elektromos készülékből való biztonságos kiszerelésére vonatkozó tudnivalókért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett akkumulátorok nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
  - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
  - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
  - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- A leselejtezett akkumulátorokat az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Akkumulátorok értékesítési helyei
  - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
  - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózatnak)
- A fentebb közöltek csak azokra a leselejtezett akkumulátorokra, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2023/1542 (EU) rendelet hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok ártalmatlanítására.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

14 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajszintet, töltse fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát
	Nincs üzemanyag	Töltsön utána üzemanyagot / vizsgáltassa meg az üzemanyagcsapot
	Lemerült a készülék akkumulátora	Ha a termék akkumulátora lemerült, a motor csak a berántó zsinórral indítható. Ellenőrizze a töltöttségi állapot kijelzését az akkumulátoron, és szükség esetén töltse fel az akkumulátort.
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrőt
A termék feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt.	Meghibásodott az elektronika	Keressen fel szakkereskedőt
	Túlterhelés elleni védelem bekapcsolt	Nyomja meg a „RESET” gombot, csökkentse a fogyasztást
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrőt

15 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék megnevezése: **Inverteres áramfejlesztő - SG7000i**
Cikksz. **5906242903**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2000/14/EK_2005/88/EK_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Megfelelőségi értékelési eljárás:

2000/14/EK_2005/88/EK_EU/2024/1208 – melléklet: VI

Garantált hangteljesítményszint (L_{wA}): 96 dB
Mért hangteljesítményszint (L_{WA}): 94,1 dB
Bejelentett szervezet: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Szám: 0197

2016/1628/EU

Kibocsátás. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

A dokumentáció felelőse:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1 Wprowadzenie 159
2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 159
3 Opis produktu (rys. 1-13) 159
4 Zakres dostawy (rys. 2) 160
5 Rozpakowanie 160
6 Dane techniczne 160
7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 161
8 Przed uruchomieniem 164
9 Obsługa 166
10 Czyszczenie i konserwacja 167
11 Przechowywanie i transport 169
12 Naprawa i zamawianie części zamiennych 171
13 Utylizacja i recykling 171
14 Pomoc dotycząca usterek 172
15 Deklaracja zgodności UE 173
16 Rysunek eksplozji 376

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszniki ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!

	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.
	Pojemność zbiornika
	Olej silnikowy
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy.
	Przed rozpoczęciem wszystkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć silnik i ściągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Uwaga, substancje łatwopalne. Ogień, otwarte źródło światła i palenie zabronione.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.
	Kontrola poziomu oleju
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Generator prądu jest odpowiedni do produktów, które przewidują eksploatację ze źródłem zasilania prądem przemiennym 230 V~. W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz produktów elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-13)

1. Zbiornik paliwa
1a. Korek wlewu paliwa
1b. Wkład filtra paliwa
1c. Wziernik
2. Uchwyt transportowy
3. Panel obsługowy
3a. Kurek paliwa
3b. Wyłącznik główny
3c. Włącznik/wyłącznik
3d. Przycisk „RESET”
3e. Wyłącznik energooszczędny (ECO)
3f. Wyświetlacz
3f.1. Wskaźnik ostrzegawczy oleju (Low Oil)
3f.2. Wskaźnik przeciążenia (Overload)
3f.3. Wskaźnik pracy (Output)
3f.4. Przycisk wyświetlacza
3g. Bezpiecznik (230 V gniazdko 16 A)
3h. Śruba uziemiająca
3i. Gniazdko 230 V~ (16 A)
3j. Gniazdko 230 V~ (32 A)
3k. Przyłącze 12 V DC

3l. Bezpiecznik (gniazdko 12 V)
3m. Port USB
4. Osłona
4a. Śruba
5. Koła
6. Rękojeść
7. Rozrusznik linkowy
8. Osłona silnika
8a. Śruba
9. Świeca zapłonowa
9a. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
10. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
10a. Wąż spustowy oleju
10b. Korek spustowy oleju
11. Akumulator
11a. Uchwyt do akumulatora
11b. Kabel przyłączeniowy akumulatora
11c. Kabel przyłączeniowy silnika
12. Osłona filtra powietrza
12a. Filtr powietrza
12b. Dźwignia zaciskowa
13. Lejek
14. Klucz montażowy
15. śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
13.	1 x	Lejek
14.	1 x	Klucz montażowy
15.	1 x	śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym
	1 x	Inwerterowy generator prądu
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Generator prądu	Cyfrowy inwerter
Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. moc P_{max} (230 V) (S2** 5 min)	6,2 kW
Napięcie znamionowe U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Prąd znamionowy I_n 230V~	26A
Prąd znamionowy I_n USB	3,1A
Prąd znamionowy I_n 12V	8A
Częstotliwość F_n	50 Hz
Klasa mocy	G1
Współczynnik mocy czynnej φ	1
Klasa jakości	A
Rodzaj silnika	4-suwowy 1 siłownik, chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	298 cm³
Moc znamionowa silnika	6,8 kW (9,2 PS)
Paliwo	Benzyna Super E10
Pojemność zbiornika	15 l
Typ oleju silnikowego	10W30
Ilość oleju (ok.)	650 ml
Automatyka odłączania oleju	Tak
Zużycie przy pełnym obciążeniu	3,75 l/h
Emisja CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmax	40°C
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Świeca zapłonowa	F7RTC
Ciężar	60 kg
Typ akumulatora	Kwas ołowiowy
Pojemność akumulatora	6,5 Ah

Zmiany techniczne zastrzeżone!

***Tryb pracy S1 (praca ciągła)**

Produkt można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

****Tryb pracy S2 (tryb krótki)**

Produkt można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą (5 min).

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Informacja i wytwarzanie hałasu mierzone według obowiązujących norm (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	74,06 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{wA}	94,1 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	96 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	0,83 dB

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Zaniedbanie poniższych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem pracy z produktem należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi elementami obsługi.

– Należy przećwiczyć posługiwanie się produktem i zwrócić się do doświadczonego użytkownika lub specjalisty o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy.

– Upewnić się, że w razie awarii można natychmiast odstawić produkt.

– Nieprawidłowe używanie produktu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

– Jeśli podczas pracy produktu wystąpi usterka lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy odpowiednio opatrzyć obrażenia lub zwrócić się o pomoc medyczną.

Komu nie wolno używać produktu:

- dzieciom i innym osobom, które nie znają instrukcji użytkowania (lokalne przepisy mogą określać wiek minimalny użytkownika).
- osobom będącym pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków, zmęczonym lub chorym.

7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Uwaga!

Podczas użytkowania produktów należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji/wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od zespołu prądotwórczego.
- Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
- Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na agregacie prądotwórczym.

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia

Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.

UWAGA

Ryzyko pożaru

Paliwo oraz jego opary są łatwopalne lub wybuchowe.

- Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować agregatu prądotwórczego w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli agregat prądotwórczy ma być eksploatowany w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez wąż do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z wężem do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węża do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
- Agregatów prądotwórczych należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie agregatu prądotwórczego odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
- Nie można dokonywać żadnych modyfikacji agregatu prądotwórczego.

- Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu agregatu prądotwórczego oraz podłączonych urządzeń.
- Nigdy nie eksploatować agregatu prądotwórczego w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.

UWAGA

Gorące powierzchnie!

Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.

UWAGA

Nosić nauszniki ochronne!

Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.

- Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
- Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.
- Nigdy nie dotykać agregatu prądotwórczego gołymi rękami.
- Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
- Nigdy nie eksploatować agregatu prądotwórczego w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
- Nie należy opróżniać zbiornika w pobliżu otwartego światła, ognia lub iskier. Nie palić!
- Używanie agregatu prądotwórczego podczas burzy jest zabronione - **niebezpieczeństwo uderzenia piorunа!**
- Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla agregatu prądotwórczego. Zabrania się obracania i przechylania lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
- Agregat prądotwórczy ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
- Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (LwA) oraz poziom ciśnienia akustycznego (LpA) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają koniecznie bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju.

  Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatu prądotwórczego.

7.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.
- Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie zakładów energetycznych. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądotwórczego.

Należy przy tym uwzględnić następujące różnice między zasilaniem z sieci a pracą z generatora prądu:

- Uziemienie i forma sieci:
  Uziemienie i środki ochronne generatora prądu mogą różnić się od tych stosowanych w sieci publicznej i muszą zostać odpowiednio dostosowane.
- Moc zwarciowa:
  Moc zwarciowa generatora prądu jest mniejsza. Wyłączniki ochronne mogą działać z opóźnieniem lub nie zadziałać.
- Napięcie i częstotliwość:
  W trybie generatora prądu napięcie i częstotliwość mogą się zmieniać w zależności od obciążenia.
- Zasilanie zwrotne:
  Wprowadzanie energii do publicznej sieci elektroenergetycznej jest niedozwolone i należy temu zapobiec za pomocą odpowiednich urządzeń przełączających.
- Tryb równoległy:
  Tryb równoległy z innymi źródłami zasilania jest dozwolony tylko przy odpowiedniej synchronizacji.
- Odporność:
  Wysokie prądy rozruchowe mogą powodować spadki napięcia.

Podłączenie może być wykonane wyłącznie przy użyciu odpowiednich urządzeń zabezpieczających i monitorujących. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenia materialne lub zagrożenie życia.

- Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądotwórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.
- Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
- W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω. Orientacyjnie, długość

całkowita przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatu prądotwórczego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez agregat prądotwórczy w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

7.3 Postępowanie z paliwem

UWAGA

Jako paliwa używać tylko benzyny Super E10.

⚠ ZAGROŻENIE

Zagrożenie życia!

Paliwo jest toksyczne i wysoce łatwopalne.

- Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
- Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zbiornik paliwa oraz inne zatyczki zbiornika należy wymienić w razie uszkodzenia.
- Przechowywać paliwo z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu.
  Nie palić!
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.
- Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę.
  Nie przepełniać zbiornika paliwa!
- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przelanie paliwa, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli paliwo znalazło się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać produktu bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary paliwa mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy.

Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

7.4 Bezpieczeństwo akumulatora

- Aby uniknąć iskrzenia z powodu zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Nigdy nie palić podczas pracy przy akumulatorze. Akumulator należy zawsze trzymać z dala od iskier, otwartego ognia i innych źródeł ciepła.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy używaniu kabli rozruchowych. Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia (w szczególności nie uruchamiać rozrusznika na dłużej niż 10 sekund).
- Nigdy nie otwierać akumulatora i nie upuszczać go.
- Akumulator należy zawsze ładować w zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją, suchym i chronionym przed warunkami atmosferycznymi.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia przyłączy akumulatora.
- Zdeformowanych lub uszkodzonych (nieszczelnych) akumulatorów nie wolno używać, należy je wymienić i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Jeśli akumulatory są uszkodzone, może dojść do wycieku płynu. Unikać kontaktu! W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry, oparzenia i oparzenia chemiczne.

- Regularnie sprawdzać wzrokowo kable połączeniowe na akumulatorze pod kątem uszkodzeń. Wymianę uszkodzonych przewodów należy zlecić specjaliście.
- Nie wolno nigdy mostkować bezpieczników. Nigdy nie stosować bezpiecznika o wartości znamionowej innej niż zalecana (ampery).

7.5 Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA

Generatora prądu nie należy podłączać do sieci domowej w celu zasilania awaryjnego. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora prądu lub innych urządzeń elektrycznych.

- Nigdy nie uruchamiać ani nie obsługiwać produktu w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny są niebezpieczne, ponieważ zawierają bezwonny i śmiertelny tlenek węgla. Produkt należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zewnętrznych z dobrą wentylacją.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

8 Przed uruchomieniem

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed zastosowaniem generatora prądu oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.

Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).

Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

– Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
– Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

– Przed uruchomieniem napełnić paliwem i olejem. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

– Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
– W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
– Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
– Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
– Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację produktu.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Odłączyć wszystkie podłączone odbiorniki.

Wymagane narzędzia:

- Lejek (13)
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym (15)
- Klucz nasadowy SW 8 mm*

- Lejek*
- Ściereczka/ścierka*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.1 Śruba uziemiająca (3h) (rys. 3)

UWAGA

Porażenie prądem elektrycznym!

– Do uziemienia nie należy używać gołego drutu.

– Produkt musi być prawidłowo uziemiony.

Do odprowadzania naładowań statycznych jest wymagane uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie ze śrubą uziemiającą (3h) generatora prądu, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

- Przepisy dotyczące uziemienia mogą różnić się w zależności od kraju. Należy zwrócić się do miejscowego elektryka, aby zlecić sprawdzenie zgodności z przepisami obowiązującymi w danym regionie.

8.2 Napełnianie olejem (rys. 4)

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. W tym celu należy zastosować olej SAE 10W-30.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

System ostrzegawczy oleju chroni produkt przed uszkodzeniem z powodu niskiego poziomu oleju.

Przed osiągnięciem minimalnego poziomu zapala się wskaźnik ostrzegawczy oleju (3f.1.) i system automatycznie wyłącza silnik.

1. Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Odkręcić dwie śruby (8a) na osłonie silnika (8). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
3. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (10).
4. Napełnić olej silnikowy za pomocą lejka (13). Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 650 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
5. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (10) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
6. Ponownie włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju (10) bez ponownego dokręcania miernika.
7. Wyciągnąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (10) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na prętowym wskaźniku poziomu oleju (10).
8. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy powtórzyć proces.
9. Następnie ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (10).
10. Zamontować osłonę silnika (8) za pomocą dwóch śrub (8a). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).

8.3 Podłączanie kabla przyłączeniowego akumulatora (11b) (rys. 5)

1. Odkręcić dwie śruby (8a) na osłonie (8). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
2. Zdemontować uchwyt akumulatora (11a). Zastosować klucz widlasty SW 8 mm.
3. Zdjąć przykrywkę z kabla przyłączeniowego akumulatora (11b).
4. Podłączyć kabel przyłączeniowy akumulatora (11b) do kabla przyłączeniowego silnika (11c).
5. Włożyć akumulator (11) do komory akumulatora.
6. Zamontować uchwyt akumulatora (11a). Zastosować klucz widlasty SW 8 mm.
7. Zamontować osłonę silnika (8) za pomocą dwóch śrub (8a). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).

8.4 Napełnianie paliwem (rys. 6)

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku paliwa, nie należy uruchamiać silnika.

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez paliwa. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać paliwo. W tym celu należy użyć benzyny Super E10.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (1a). Korek wlewu paliwa (1a) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (1), dzięki czemu nie może spaść.
2. Wlać do zbiornika paliwa (1) maksymalnie 15 l benzyny Super E10 za pomocą lejka*.
3. Uważać, aby nie przepełnić zbiornika paliwa (1) i nie rozlać paliwa. Zawsze stosować wkład filtra paliwa (1b). Rozlane paliwo natychmiast zebrać i odczekać, aż opary paliwa ulotnią się (niebezpieczeństwo zapłonu).
4. Podczas tankowania paliwa sprawdzić wziernik (1c). Poziom napełnienia musi znajdować się pomiędzy E (empty) a F (full). Jeśli poziom napełnienia spadnie poniżej E, należy napełnić zbiornik paliwa (1).
5. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (1a).

UWAGA

Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku.
Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie. Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary paliwa mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.
Paliwo jest bardzo łatwopalne i wybuchowe.
Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia.

9 Obsługa

Uruchamianie silnika

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

Wskazówki:

- Przełącznik oszczędzania energii (3e) musi być ustawiony na „0”.
- Należy upewnić się, że produkt jest uziemiony.
- Aby uruchomić generator prądu akumulator (11) musi być naładowany. Alternatywnie generator prądu można uruchomić zgodnie z opisem w punkcie *9.2*.
- Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że moc odbiorników odpowiada możliwościom generatora prądu. Nie należy przekraczać mocy znamionowej. Nie podłączać żadnych odbiorników przed uruchomieniem silnika!
- Nie podłączać żadnych odbiorników do generatora prądu przed uruchomieniem silnika.
- Przed podłączeniem do generatora prądu upewnić się, że wszystkie urządzenia elektroniczne są wyłączone.

9.1 Uruchamianie silnika za pomocą włącznika/wyłącznika (3c) (rys. 7)

1. Ustawić kurek paliwa (3a) w pozycji „Gaz”.
2. Ustawić wyłącznik główny (3b) w pozycji „I”.
3. Nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik (3c).
4. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w rozdziale *9.2*.

9.2 Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika linkowego (7) (rys. 8)

UWAGA

– Nie pozwolić, aby rozrusznik linkowy obracał się do tyłu. Może to prowadzić do uszkodzeń.
– W przypadku niższych temperatur powietrza może okazać się konieczne kilkukrotne powtórzenie czynności rozruchu.

1. Ustawić kurek paliwa (3a) w pozycji „Gaz”.
2. Ustawić wyłącznik główny (3b) w pozycji „I”.
3. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (7), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
4. Jeżeli silnik nie uruchomi się po kilku próbach, przeczytać rozdział *14*

WSKAZÓWKA

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.

WSKAZÓWKA

Jeśli akumulator produktu jest pusty, silnik może zostać uruchomiony wyłącznie za pomocą rozrusznika linkowego.

9.3 Wyłączanie silnika (rys. 7)

Pozostawić generator prądu włączony na chwilę (około 30 sekund) bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby mógł się „wychłodzić”. W tym celu należy wyłączyć podłączone odbiorniki.

1. Ustawić wyłącznik główny (3b) w pozycji „0” lub nacisnąć włącznik/wyłącznik (3c).
2. Ustawić kurek paliwa (3a) w pozycji „OFF”.
3. Odłączyć kolektor prądu od produktu.

9.4 Wskaźnik przeciążenia (3f.2) (Rys. 9)

Zabezpieczenie przeciążeniowe uaktywnia się, gdy pobór mocy jest zbyt duży i wyłącza gniazdka 230 V~ (3i/3j) oraz gniazdko 12 V (3k).

Wskazówka:

W przypadku aktywacji zabezpieczenia przeciążeniowego silnik przechodzi w tryb pracy na biegu jałowym.

1. Wyłączyć produkt zgodnie z opisem w pkt. *9.3*.
2. Odłączyć kolektor prądu od produktu.
3. Postępować zgodnie z opisem w *9.8*.

9.5 Wskaźnik ostrzegawczy oleju (3f.1.) (Rys. 9)

Wskaźnik włącza się, gdy poziom oleju jest zbyt niski, i wyłącza się, gdy poziom oleju jest wystarczający.

9.6 Automatyka odłączania oleju (rys. 9)

Automatyka odłączania oleju załącza się, gdy poziom oleju silnikowego jest za niski. Wskaźnik ostrzegawczy oleju (3f.1.) zaczyna migać, gdy w silniku występuje zbyt mało oleju. Kontrolka zaczyna świecić, gdy ilość oleju nie osiągnie bezpiecznej ilości. Po chwili silnik wyłącza się samoczynnie. Uruchomienie jest możliwe dopiero po napełnieniu olejem silnikowym (patrz rozdział *8.2*).

9.7 Przełącznik oszczędzania energii (3e) (rys. 9)

UWAGA

Wyłącznik energooszczędny (ECO) nie nadaje się do zastosowań, gdzie konsument w bardzo szybkim czasie potrzebuje dużej ilości energii.

Przełącznik oszczędzania energii (3e) może być stosowany w celu ograniczenia zużycia paliwa i zmniejszenia hałasu, gdy potrzebna jest mniejsza moc.

1. W tym celu ustawić przełącznik oszczędzania energii (3e) w pozycji „I". Agregat prądotwórczy reguluje teraz prędkość obrotową w zależności od wymaganej mocy.

Przełącznik oszczędzania energii (3e) musi być ustawiony na „0", gdy podłączone są produkty elektryczne wymagające wysokiego prądu rozruchowego, np. kompresor. Nawet po uruchomieniu agregatu prądotwórczego, przełącznik oszczędzania energii (3e) musi być początkowo w pozycji „0".

9.8 Przycisk „RESET" (3d) (rys. 9)

Jeżeli zabezpieczenie przeciążeniowe zostało wyzwolone i wskaźnik przeciążenia (3f.2.) świeci się na czerwono, przycisk „RESET" (3d) może przywrócić moc wyjściową agregatu prądotwórczego. Nie ma wtedy konieczności ponownego uruchamiania silnika.

Jeśli zabezpieczenie przeciążeniowe nie zostało wyzwolone, przycisk „RESET" (3d) nie działa.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „RESET" (3d) przez 1 sekundę, aż lampka (czerwona) zgaśnie i zapali się wskaźnik pracy (3f.3.) (zielony).

9.9 Przycisk wyświetlacza (3f.4.) (Rys. 9)

Wyświetlacz (3f) jest aktywny, gdy wyłącznik główny (3b) znajduje się w pozycji „I". Za pomocą przycisku wyświetlacza (3f.4.) można na przemian wyświetlać następujące dane:

- Napięcie (V)
- Natężenie prądu (A)
- Moc czynna (VA)
- Godziny pracy (łącznie)
- Godziny pracy (od momentu uruchomienia produktu)

Wyświetlacz (3f) wyłącza się po ok. 20 sekundach, jeśli nie jest używany.

9.10 Podłączanie zewnętrznych urządzeń (rys. 9)

W przypadku zbyt wysokiego poboru mocy z jednego z gniazdek (3i/3j/3l) wyzwala się odpowiedni bezpiecznik (3g/3l).

Aby zresetować bezpiecznik (3g/3l), należy go nacisnąć.

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo z powodu nieprawidłowego ładowania.

Przyłącze USB (3 m):

Ten generator prądu wyposażony jest w dwa przyłącza USB (3m). Mogą być one używane na przykład do ładowania smartfonów.

1. Podłączyć kabel USB* do odpowiedniego przyłącza na produkcie.

Przyłącze 12V DC (3k):

1. Podłączyć kabel adaptera* do przewidzianego do tego celu przyłącza 12 V DC (3k).

Gniazdka 230 V (3i, 3j):

Generator prądu posiada dodatkowo następujące przyłącza sieciowe:

- 2 gniazdka 230 V / 16 A (standardowe gniazdka)
- 1 gniazdko 230 V / 32 A (gniazdko CEE do podłączenia kampera lub przyczepy kempingowej)

Te przyłącza nadają się do zasilania urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi, przyczep kempingowych lub innych odbiorników elektrycznych.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

– Wyłączyć produkt.
– Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
– Pozostawić produkt do schłodzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeprowadzać kontrolę wizualną i działania / konserwację regularnie / codziennie i przed uruchomieniem, aby upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

– Nieprawidłowa konserwacja oraz stosowanie niezgodnych części zamiennych lub usuwanie, czy modyfikacja zabezpieczeń mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób.
– Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

10.1 Czyszczenie

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.

UWAGA

Ryzyko poparzenia!

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odczekać, aż produkt się wychłodzi.

UWAGA

Zabrudzony materiał konserwacyjny i materiały eksploatacyjne przekazywać do przewidzianych punktów zbiórki.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.2 Konserwacja

- Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzia:

- Klucz montażowy (14)
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym (15)
- Lejek*
- Zasobnik*
- Miedziana szczotka druciana*
- Szczelinomierz*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.2.1 Plan konserwacji

Koniecznie przestrzegać poniższych terminów konserwacji, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację.

Uwaga! Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

	Przed każdym użyciem	Po czasie eksploatacji wynoszącym 20 godzin	Po czasie eksploatacji wynoszącym 50 godzin	Po czasie eksploatacji wynoszącym 300 godzin
Kontrola silnika	X			
Wymiana oleju silnikowego			X	
Kontrola filtra powietrza	X			Wymienić ew. wkład filtra
Czyszczenie filtra powietrza			X	
Kontrola wzrokowa produktu	X			
Czyszczenie świecy zapłonowej		Pierwszy raz, następnie co 50 godzin	Odległość 0,6 - 0,7 mm, ew. wymienić	
Kontrola i ponowne ustawienie przepustnicy				X*
Czyszczenie głowicy cylindra				X*
Ustawić luz zaworu				X*
Uwaga: Wykonanie czynności opisanych w punktach oznaczonych „X” zlecić autoryzowanej firmie specjalistycznej.				

10.2.2 Sprawdzenie poziomu oleju (rys. 4)

1. Postępować zgodnie z opisem w *8.2.*

10.2.3 Wymiana oleju (rys. 10)

Wymienić olej silnikowy po czasie eksploatacji wynoszącym 50 godzin.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Odkręcić dwie śruby (8a) na osłonie silnika (8). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
2. Zapewnić zasobnik.
3. Zdemontować wąż spustowy oleju (10a) z uchwytu, aby spuścić olej silnikowy.
4. Otworzyć korek spustowy oleju (10b) i wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (10).
5. Całkowicie spuścić stary olej.
6. Ponownie zamknąć korek spustowy oleju (10b) i ponownie zamocować wąż spustowy oleju (10a) w uchwycie.
7. Napełnić nowym olejem w sposób opisany w *8.2.*
8. Ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (10).
9. Zamontować osłonę silnika (8) za pomocą dwóch śrub (8a). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
10. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

10.2.4 Czyszczenie filtra powietrza (12a) (rys. 11)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

– Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Filtr powietrza (12a) czyścić co 50 roboczogodzin, w razie potrzeby wymienić.

1. Zdjąć osłonę (4), odkręcając dwie śruby (4a). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
2. Otworzyć obie dźwignie zaciskowe (12b) i zdjąć osłonę filtra powietrza (12).
3. Wyjąć filtr powietrza (12a).
4. Do czyszczenia filtra nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani benzyny.
5. Czyścić elementy na płaskiej powierzchni poprzez wystukanie. W przypadku silnego zabrudzenia umyć ługiem mydlanym, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
6. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

10.2.5 Kontrola świecy zapłonowej (9) (rys. 12)

UWAGA

Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

1. Zdjąć osłonę (4), odkręcając dwie śruby (4a). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
2. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (9a) poprzez przekręcenie.
3. Usunąć świecę zapłonową (9). Użyć klucza montażowego (14).
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (9).
5. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (9). Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
7. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

10.2.6 Czyszczenie wkładu filtra paliwa (1b) (rys. 13)

Wskazówka:

Wkład filtra paliwa to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa, filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (1a). Korek wlewu paliwa (1a) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (1), dzięki czemu nie może spaść.
2. Wyjąć wkład filtra paliwa (1b). Wyczyścić go za pomocą niepalnego rozpuszczalnika lub rozpuszczalnika o wysokiej temperaturze zapłonu.
3. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (1b).
4. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (1b).

11 Przechowywanie i transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwania się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

– Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.

– Poczekać, aż silnik ostygnie.

– Wyjąć kluczyk końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

– Wyjąć akumulator.

- Całkowicie opróżnić produkt.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

11.1 Przechowywanie

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

– Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

– Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym (15)
- Klucz nasadowy SW 8 mm*
- Pompa zasysająca paliwo*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.1.1 Przygotowanie do przechowywania (rys. 5, 12)

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

1. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący silnik, aż reszta paliwa zostanie zużyta.
3. Paliwo przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
4. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.
5. Usunąć świecę zapłonową (9).
6. Wlać do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej.
7. Pociągnąć powoli rozrusznik linkowy, tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
8. Wkręcić ponownie świecę zapłonową (9).
9. Jeśli produkt ma być wyłączony z eksploatacji na dłuższy okres czasu, przed rozpoczęciem prac na komponentach elektrycznych lub w ich pobliżu należy odłączyć kabel przyłączeniowy akumulatora (11b) i kabel przyłączeniowy silnika (11a). Zaleca się wyjęcie akumulatora (11) i przechowywanie go w pełni naładowanego w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.
10. Produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

11.1.2 Demontaż akumulatora (11) (rys.)

1. Odkręcić dwie śruby (8a) na osłonie (8). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).
2. Zdemontować uchwyt akumulatora (11a). Zastosować klucz widlasty SW 8 mm.
3. Odłączyć przewód przyłączeniowy akumulatora (11b) i przewód przyłączeniowy silnika (11c).
4. Wyjąć akumulator (11).
5. Umieścić przykrywkę na kablu przyłączeniowym akumulatora (11b).
6. Zamontować uchwyt akumulatora (11a). Zastosować klucz widlasty SW 8 mm.
7. Zamontować osłonę silnika (8) za pomocą dwóch śrub (8a). Użyć śrubokręta krzyżakowego (15).

Należy upewnić się, że akumulatory są zabezpieczone przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

Naładować baterię 1-2 razy w ciągu zimy, aby zapewnić, że zachowa ona pełną zdolność ładowania. Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie baterii.

11.1.2.1 Ładowanie akumulatora (12) za pomocą ładowarki samochodowej (rys. 5)

⚠ ZAGROŻENIE

Zagrożenie z powodu nieprawidłowego ładowania akumulatora!

Jeśli napięcie ładowania jest zbyt wysokie, grozi to eksplozją akumulatora.

Podczas prac przy akumulatorze należy zawsze wyjąć kluczyk zapłonowy z wyłącznika zapłonu.

– Prąd ładowania ładowarki nie może przekraczać 5 A, a napięcie ładowania nie może przekraczać 14,4 V.

1. Wymontować akumulator (12) zgodnie z opisem w punkcie *11.1.2*.
2. Podłączyć akumulator (12) do odpowiedniej ładowarki akumulatorów samochodowych. Następnie podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny do bieguna ujemnego (-) ładowarki.
3. Ładować akumulator (12) co najmniej 5 godzin.

UWAGA

Zagrożenie zwarciem!

– Aby uniknąć zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.

– Podczas podłączania/odłączania akumulatora należy upewnić się, że bieguny (+/-) nie dotykają się wzajemnie i/lub ramy.

11.1.3 Spuszczanie paliwa za pomocą pompy ssącej do paliwa (rys. 6)

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo.

1. Pod wężem pompy ssącej do paliwa (nie objęta zakresem dostawy) umieścić zasobnik.
2. Odkręcić korek wlewu paliwa (1a). Korek wlewu paliwa (1a) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (1), dzięki czemu nie może spaść.
3. Wyjąć wkład filtra paliwa (1b).
4. Wsunąć wąż pompy ssącej do paliwa do zbiornika paliwa (1) i całkowicie spuścić paliwo za pomocą pompy ssącej do paliwa.
5. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (1b).
6. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (1a).

11.2 Transport

1. Generator prądu można łatwo i bez wysiłku przemieszczać za pomocą kółek (5). W tym celu należy złożyć wysuwany uchwyt transportowy (2) i przeciągnąć produkt do żądanego miejsca przechowywania.
2. Produkt może być podnoszony i przenoszony za pomocą rękojeści.
3. Zabezpieczyć produkt np. pasem mocującym przed ześlizgnięciem.

11.2.1 Przygotowanie dla transportu

- Wyłączyć produkt.

- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika.
- Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa do zatwierdzonego zbiornika.

12 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

12.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

12.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

13 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące utylizacji zużytych baterii



Zużyte baterie nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć zużyte baterie z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.

- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra.
- Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
  - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
  - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
  - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
  - Punkty sprzedaży baterii
  - Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
  - Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej (UE) 2023/1542. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych baterii.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

14 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Automatyka odłączenia oleju załącza się	Sprawdzić poziom oleju, wlać olej silnikowy
	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową
	Brak paliwa	Wlać paliwo / zlecić sprawdzenie zaworu paliwa
	Akumulator produktu jest pusty	Jeśli akumulator produktu jest pusty, silnik może zostać uruchomiony wyłącznie za pomocą rozrusznika linkowego. Sprawdzić wskaźnik poziomu naładowania na akumulatorze i w razie potrzeby doładować akumulator.
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
Produkt ma zbyt małe napięcie lub nie ma go wcale.	Uszkodzony układ elektroniczny	Skontaktować się z dystrybutorem
	Zabezpieczenie przeciążeniowe zadziałało	Nacisnąć przycisk „RESET”, zmniejszyć liczbę odbiorników
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza

15 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka:	**SCHEPPACH**
Nazwa artykułu:	**Inwerterowy generator prądu - SG7000i**
Nr art.	**5906242903**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2000/14/WE_2005/88/WE_UE/2024/1208, 2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Procedura oceny zgodności:

2000/14/WE_2005/88/WE_UE/2024/1208 – załącznik: VI

Gwarantowany poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	96 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	94,1 dB
Jednostka notyfikowana:	TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Norymberga
Numer:	0197

2016/1628/UE

Emisja. Nr: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1 Uvod 175
2 Namjenska uporaba 175
3 Opis proizvoda (sl. 1-13) 175
4 Opseg isporuke (sl. 2) 176
5 Raspakiravanje 176
6 Tehnički podatci 176
7 Sigurnosne napomene 176
8 Prije stavljanja u pogon 179
9 Rukovanje 181
10 Čišćenje i održavanje 183
11 Skladištenje i transport 184
12 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova 186
13 Zbrinjavanje i recikliranje 186
14 Otklanjanje neispravnosti 187
15 EU izjava o sukladnosti 187
16 Povećani crtež 376

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite štitnik sluha.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Proizvod ne izlažite kiši.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u Proizvod!
	Upozorenje na električni napon.

	Zapremina rezervoara
	Motorno ulje
	Upozorenje na vruće dijelove.
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače od proizvoda.
	Prije svih postupaka čišćenja i održavanja isključite motor i skinite utikač svjećice sa svjećice.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračenim prostorima.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračenim prostorima.
	Pozor, zapaljivi materijali. Zabranjeni su vatra, otvoren plamen i pušenje.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja motornog goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.
	Provjeravanje razine ulja
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pozorno pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Električni generator je prikladan za proizvode predviđene za rad preko izvora izmjeničnog napona od 230 V~. Kod kućanskih i elektroničkih proizvoda molimo provjerite prikladnost u skladu s proizvođačkim specifikacijama.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-13)

1. Rezervoar goriva
1a. Poklopac rezervoara
1b. Umetak filtra goriva
1c. Kontrolno okance
2. Transportna ručka
3. Upravljačka ploča
3a. Pipac za gorivo
3b. Glavna sklopka
3c. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3d. Tipka „RESET“
3e. Sklopka za uštedu energije (ECO)
3f. Zaslon
3f.1. Signalna žaruljica za ulje (Low Oil)
3f.2. Pokazivač preopterećenja (Overload)
3f.3. Pokazivač rada (Output)
3f.4. Tipka zaslona
3g. Osigurač (230 V utičnica 16 A)
3h. Vijak za uzemljenje
3i. Utičnica od 230 V~ (16 A)
3j. Utičnica od 230 V~ (32 A)
3k. Priključak 12 V DC
3l. Osigurač (12 V utičnica)
3 m. USB utičnica
4. Pokrov
4a. Vijak
5. Kotači
6. Ručka
7. Pokretač s poteznom uzicom
8. Pokrov motora
8a. Vijak
9. Svjećica
9a. Utikač svjećice
10. Mjerna šipka za ulje
10a. Crijevo za ispuštanje ulja
10b. Čep za ispuštanje ulja
11. Baterija
11a. Stremen baterije
11b. Priključni kabel baterije
11c. Priključni kabel motora
12. Poklopac filtra zraka
12a. Filtar zraka
12b. Stezna poluga
13. Lijevak
14. Montažni ključ
15. Križni odvijač

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
13.	1 x	Lijevak
14.	1 x	Montažni ključ
15.	1 x	Križni odvijač
	1 x	Invertorový elektrický generátor
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Električni generator	Digitalni inverter
Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. snaga P_{maks} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nazivni napon U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nazivna struja I_n 230V~	26 A
Nazivna struja I_n USB	3,1 A
Nazivna struja I_n 12V	8 A
Frekvencija F_n	50 Hz
Razred učinka	G1
Faktor aktivne snage φ	1
Razred kvalitete	A
Vrsta motora	4-taktni , 1-cilindarski, hlađen zrakom
Zapremina	298 cm³
Nazivna snaga motora	6,8 kW (9,2 KS)
Motorno gorivo	Super E10 benzin
Zapremina rezervoara	15 l
Vrsta motornog ulja	10W30
Količina ulja (otprilike)	650 ml
Automatsko isključenje ulja	Da
Potrošnja pri punom opterećenju	3,75 l/h
Emisija CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmax	40 °C
Maks. visina postavljanja (nadmorska visina)	1000 m
Svjećica	F7RTC
Masa	60 kg
Vrsta baterije	Olovna kiselina
Kapacitet baterije	6,5 Ah

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

***Način rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

****Način rada S2 (kratkotrajni rad)**

Proizvod može kratkotrajno raditi sa specificiranom snagom (5 min).

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Informacija o razini buke izmjerene u skladu s primjenjivim normama (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	74,06 dB
Izmjerena razina zvučne snage L_{wA}	94,1 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	96 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	0,83 dB

7 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe!

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Prije rada s proizvodom dobro se upoznaje sa svim upravljačkim elementima.

– Vježbajte rukovanje proizvodom i zatražite od iskusnog korisnika ili stručnjaka da vam objasni funkcioniranje, način rada i radne tehnike.

– Pobrinite se za to da proizvod možete odmah isključiti u izvanrednoj situaciji.

– Nepropisna uporaba proizvoda može uzrokovati teške ozljede.

– U slučaju nezgode ili neispravnosti tijekom rada odmah isključite proizvod.
Propisno izliječite ozljede ili potražite liječničku pomoć.

Tko ne smije rabiti proizvod:

- Djeca i druge osobe koje nisu pročitale priručnik za uporabu (lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika).
- Osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova, umorne ili bolesne osobe.

7.1 Opće sigurnosne napomene

POZOR

Pozor!

Prilikom uporabe proizvoda valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu za uporabu / sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

- Djecu valja zaštititi održavanjem sigurnosne udaljenosti od agregata električnog generatora.
- Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne punite tijekom rada. Ne punite dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne prolijevajte motorno gorivo.
- Neki dijelovi stapnog motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Valja se pridržavati upozoravajućih obavijesti na agregatu električnog generatora.

⚠ OPASNOST

Opasnost od trovanja

Dimni plinovi, motorna goriva i maziva su otrovni, a dimne plinove nije dopušteno udisati.

POZOR

Opasnost od požara

Motorno gorivo i pare motornog goriva su lakozapaljivi i eksplozivni.

- Dimni plinovi motora su otrovni. Agregat električnog generatora ne smije raditi u neprovjetravanim prostorijama. Ako agregat električnog generatora treba raditi u dobro provjetravanim prostorijama, dimne plinove potrebno je ispušnim crijevom provesti izravno na otvoreno te se valja pridržavati dodatnih zahtjeva o zaštiti od požara i eksplozije. Otrovni dimni plinovi mogu izaći i prilikom rada s ispušnim crijevom. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo nikada nije dopušteno usmjeravati prema zapaljivim materijalima.
- Agregate električnih generatora trebalo bi primjenjivati samo do nazivne snage u nazivnim okolnim uvjetima. Ako se primjena agregata električnog generatora odvija u uvjetima koji ne udovoljavaju referentnim uvjetima u skladu s normom ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je ometeno hlađenje motora ili generatora, npr. kao rezultat rada u skučenim područjima, moguće je smanjenje učinka.
- Nije dopušteno obavljati izmjene na agregatu električnog generatora.
- Nije dopušteno mijenjati unaprijed namještenu proizvođačku brzinu vrtnje. Agregat električnog generatora ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.
- Agregat električnog generatora nikada ne rabite u prostorijama s lakozapaljivim materijalima.

POZOR

Vruće površine!

Opasnost od opeklina, ne dirajte ispušni sustav i pogonski agregat.

POZOR

Nosite štitnik sluha!

Rabite prikladan štitnik sluha kada se nalazite u blizini proizvoda.

- Ne dirajte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.
- Za održavanje i kao pribor dopušteno je rabiti samo originalne dijelove.
- Radove popravljanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
- Zaštitite se od električnih opasnosti.
- Agregat električnog generatora nikada ne primajte mokrim rukama.
- Na otvorenom rabite samo za to odobrene i primjereno označene produžne kabele (H07RN).
- Agregat električnog generatora nikada ne rabite po kiši ili snijegu.
- Prilikom transporta i točenja goriva isključite motor.
- Ne praznite rezervoar u blizini otvorenog plamena, vatre ili leteće iskre. Ne pušite!
- Zabranjena je uporaba agregata električnog generatora tijekom nevremena – **opasnost od udara munje!**
- Postavite agregat električnog generatora na sigurno, ravno mjesto. Zabranjeni su okretanje i naginjanje ili premještanje tijekom rada.
- Postavite agregat električnog generatora na udaljenosti od najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- Vrijednosti razine zvučne snage (LwA) i razine zvučnog tlaka (LpA) navedene u tehničkim podatcima predstavljaju razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutačnu razinu imisije kojoj

su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka, buku u zraku itd., kao što su npr. broj strojeva i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge.
Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku stroja da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti. U slučaju potrebe nakon montaže trebalo bi obaviti akustična mjerenja radi određivanja razine zvučnog tlaka.

- Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi agregat električnog generatora.

7.2 Električna sigurnost

- Prije primjene trebalo bi provjeriti agregat električnog generatora i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.
- Agregat električnog generatora ne smije se priključivati na druge izvore električne energije, na primjer na opskrbu elektroenergijom elektrodistribucijskih poduzeća. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije obaviti samo kvalificirani električar koji će voditi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata električnog generatora.

Potrebno treba uzeti u obzir sljedeće razlike između mrežnog rada i rada električnog generatora:

- Uzemljenje i konfiguracija mreže:
  Uzemljenje i zaštitne mjere električnog generatora mogu se razlikovati od javne mreže i moraju se u skladu s tim prilagoditi.
- Snaga kratkog spoja:
  Snaga kratkog spoja električnog generatora je manja. Zaštitne sklopke mogu se isključiti s odgodom ili se ne moraju isključiti.
- Napon i frekvencija:
  Tijekom rada električnog generatora napon i frekvencija mogu se razlikovati ovisno o opterećenju.
- Povratno napajanje:
  Povratno napajanje u javnu električnu mrežu nije dopušteno i mora se spriječiti prikladnim sklopnim uređajima.
- Paralelni rad:
  Paralelni rad s drugim izvorima napajanja dopušten je samo uz prikladnu sinkronizaciju.
- Opteretivost:
  Visoke zaletne struje mogu uzrokovati padove napona.

Priključivanje se smije obaviti samo s prikladnim zaštitnim i nadzornim uređajima. Nepropisno priključivanje može uzrokovati materijalne štete ili životnu opasnost.

- Zaštita od električnog udara ovisi o zaštitnim sklopkama koje su točno prilagođene agregatu električnog generatora. Ako je potrebno zamijeniti zaštitnu sklopku, to bi trebalo obaviti s pomoću zaštitne sklopke s istim nazivnim i električnim svojstvima.
- Zbog velikih mehaničkih opterećenja trebalo bi rabiti samo otporne gumene crijevne vodove (u skladu s normom IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.
- U slučaju uporabe produžnih kabela ili pokretnih razdjelnih mreža vrijednost otpora ne smije prekoračiti 1,5 Ω. Kao orijentacijska vrijednost vrijedi da ukupna duljina kabela za presjek od 1,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 60 m, dok kod presjeka od 2,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 100 m.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi agregat električnog generatora.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja agregatom električnog generatora u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivih direktiva.

7.3 Rukovanje motornim gorivom

POZOR

Kao motorno gorivo rabite isključivo benzin Super E10.

⚠ OPASNOST

Životna opasnost!

Motorno gorivo je otrovno i vrlo zapaljivo.

- Čuvajte motorno gorivo samo u za to predviđenim spremnicima (kanistrima).
- Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti.
- Zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti zatvarače rezervoara goriva i druge zatvarače.
- Držite motorno gorivo dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja.
  Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Motorno gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Dok motor radi ili odmah nakon isključivanja proizvoda nije dopušteno otvarati zatvarač rezervoara ili dolijevati motorno gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu.
  Ne prepunjajte rezervoar goriva!
- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne punite iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se motorno gorivo prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene motornim gorivom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok pare motornog goriva ne ishlape (obrišite).

- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako motorno gorivo dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Proizvod nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.
- Praznite rezervoar samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Proizvod s motornim gorivom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale pare motornog goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite proizvod i spremnik goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem.

Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

7.4 Sigurnost baterije

- Radi izbjegavanja nastanka iskre zbog kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti negativni kabel (–) na bateriji.
- Nikada ne pušite prilikom rada na bateriji. Uvijek spriječite da iskre, otvoreni plamen i drugi izvori topline dođu u blizinu baterije.
- Prilikom uporabe kabela za vanjsko pokretanje potreban je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputa kako biste izbjegli oštećenje uređaja (naročito pokrećite pokretač maksimalno 10 sekunda).
- Bateriju nikada ne otvarajte i ne dopustite da padne.
- Bateriju uvijek punite u zatvorenoj prostoriji s dobrim provjetravanjem, na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih uvjeta.
- Ne spajajte priključke baterije u kratki spoj.
- Deformirane ili neispravne (istekle) baterije nije dopušteno dalje rabiti, nego ih je potrebno zamijeniti i ekološki zbrinuti. Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa.
- Iz neispravnih baterija može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt! U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i liječničku pomoć. Istekla baterijska tekućina može uzrokovati nadražaje kože, opekline i ozljede kiselinom.
- Vizualno provjerom redovito provjeravajte oštećenost priključnih kabela na bateriji. Zatražite od stručnjaka da zamijeni oštećene kabele.
- Osigurače nije nikada dopušteno premošćivati. Nikada ne umećite osigurač čija je opteretivost (jačina struje u amperima) drukčija od propisane.

7.5 Dodatne sigurnosne napomene

POZOR

Električni generator nije dopušteno priključivati na kućnu električnu mrežu kao sigurnosni izvor elektroenergije. Time mogu nastati oštećenja na električnom generatoru ili drugim električnim uređajima.

- Nikada ne pokrećite i ne upotrebljavajte proizvod u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi su opasni jer sadrže ugljični monoksid, plin bez mirisa i smrtonosni plin. Proizvod upotrebljavajte samo u dobro prozračenim vanjskim prostorima.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

8 Prije stavljanja u pogon

Električna sigurnost

Prije primjene trebalo bi provjeriti električni generator i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.

Nikada ne spajajte električni generator s električnom mrežom (utičnicom).

Duljine vodova do trošila moraju biti što manje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

– Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
– Rabite proizvod samo na otvorenom.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez motornog ulja ili s premalo motornog ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

– Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

– Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
– Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
– Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
– Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
– Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Provjera prije rukovanja

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili motornog goriva.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – rezervoar goriva trebao bi biti napunjen najmanje dopola.
- Provjerite stanje filtra zraka.
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.
- Osigurajte dovoljno provjetravanje proizvoda.
- Uvjerite se u to da je utikač svjećice pričvršćen na svjećicu.
- Uklonite eventualno priključeno trošilo.

Potreban alat:

- Lijevak (13)
- Križni odvijač (15)
- Nasadni ključ od 8 mm*
- Lijevak*
- Krpa*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Vijak za uzemljenje (3h) (sl. 3)

POZOR

Električni udar!

– Ne rabite neizoliranu žicu za uzemljenje.
– Proizvod mora biti sigurno uzemljen.

Radi odvođenja statičkog naboja kućište je potrebno uzemljiti. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na vijak za uzemljenje (3h) električnog generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapni uzemljivač).

- Propisi za uzemljenje mogu se razlikovati ovisno o državi. Obratite se lokalnom električaru kako biste provjerili usklađenost s regionalnim propisima.

8.2 Ulijevanje ulja (sl. 4)

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte ulje. U tu svrhu uporabite ulje SAE 10W-30.

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

Signalni sustav za ulje štiti proizvod od oštećenja zbog niske razine ulja.

Prije dosezanja minimalne razine zasvijetlit će signalna žaruljica za ulje (3f.1.) i sustav će automatski isključiti motor.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Demontirajte dva vijka (8a) na pokrovu motora (8). Upotrijebite križni odvijač (15).
3. Odvrnite mjernu šipku za ulje (10).
4. Ulijte motorno ulje s pomoću lijevka (13). Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 650 ml. Oprezno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
5. Obrišite mjernu šipku za ulje (10) čistom krpom bez niti.
6. Ponovno umetnite mjernu šipku za ulje (10), ali ne pritežite šipku za mjerenje razine.
7. Izvucite mjernu šipku za ulje (10) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („low“, nisko) i H („high“, visoko) na mjernoj šipki za ulje (10).
8. Ako je razina ulja preniska, ponovite postupak.
9. Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (10).
10. Montirajte pokrov motora (8) s pomoću dva vijka (8a). Upotrijebite križni odvijač (15).

8.3 Spajanje priključnog kabela baterije (11b) (sl. 5)

1. Demontirajte dva vijka (8a) na pokrovu (8). Upotrijebite križni odvijač (15).
2. Demontirajte stremen baterije (11a). Upotrijebite viličasti ključ od 8 mm.
3. Skinite pokrovnu kapicu s priključnog kabela baterije (11b).
4. Spojite priključni kabel baterije (11b) s priključnim kabelom motora (11c).

5. Umetnite bateriju (11) u baterijski pretinac.
6. Montirajte stremen baterije (11a). Upotrijebite viličasti ključ od 8 mm.
7. Montirajte pokrov motora (8) s pomoću dva vijka (8a). Upotrijebite križni odvijač (15).

8.4 Ulijevanje motornog goriva (sl. 6)

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- Pokrenite proizvod na udaljenosti od min. 3 m od mjesta ulijevanja goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako motorno gorivo istječe, ne pokrećite motor.

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog goriva. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte motorno gorivo. U tu svrhu uporabite super E10 benzin.

1. Navrnite poklopac rezervoara (1a). Poklopac rezervoara (1a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u rezervoaru goriva (1) i zbog toga ne može pasti.
2. S pomoću lijevka* ulijte maksimalno 15 l benzina super E10 u rezervoar goriva (1).
3. Pobrinite se za to da se rezervoar goriva (1) ne prepuni i da se motorno gorivo ne prolije. Uvijek upotrijebite umetak filtra goriva (1b). Proliveno motorno gorivo odmah prikupite i pričekajte da pare motornog goriva ishlape (opasnost od zapaljenja).
4. Promatrajte kontrolno okance (1c) tijekom ulijevanja motornog goriva. Razina mora biti između oznaka E („empty“, prazno) i F („full“, puno). Ako razina padne ispod oznake E, napunite rezervoar goriva (1).
5. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (1a).

POZOR

Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen.
Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi. Nikada ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi pare motornog goriva bile izložene plamenu ili iskrama.
Motorno gorivo je vrlo zapaljivo i eksplozivno.
Prilikom rukovanja motornim gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.

9 Rukovanje

Pokretanje motora

⚠ OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.

Napomene:

- Sklopka za uštedu energije (3e) mora biti na „0“.
- Pobrinite se za to da je proizvod uzemljen.
- Baterija (11) mora biti napunjena i priključena radi pokretanja električnog generatora. Alternativno, električni generator može se pokrenuti kao što je opisano u odjeljku *9.2.*
- Prije pokretanja motora valja se pobrinuti za to da snaga trošila odgovara kapacitetima električnog generatora. Ne prekoračujte nazivnu snagu. Prije pokretanja motora ne priključujte trošila!
- Prije pokretanja motora ne priključujte trošila na električni generator.
- Prije priključivanja na električni generator provjerite jesu li svi elektronički proizvodi isključeni.

9.1 Pokretanje motora sklopkom za uključivanje/isključivanje (3c) (sl. 7)

1. Postavite pipac za gorivo (3a) u položaj „Gas“.
2. Postavite glavnu sklopku (3b) na „I“.
3. Kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3c).
4. Ako se motor ne pokrene nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku *9.2.*

9.2 Pokretanje motora pokretačem s poteznom uzicom (7) (sl. 8)

POZOR

– Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.
– Pri hladnom vremenu može biti potrebno više puta ponoviti postupak pokretanja.

1. Postavite pipac za gorivo (3a) na „Gas“.
2. Postavite glavnu sklopku (3b) na „I“.
3. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (7) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
4. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte poglavlje *14*

NAPOMENA

Prilikom prvog pokretanja motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se gorivo ne potisne iz rezervoara u motor.

NAPOMENA

Ako je baterija proizvoda prazna, motor je moguće pokrenuti samo pokretačem s poteznom uzicom.

9.3 Isključivanje motora (sl. 7)

Pustite električni generator da kratko (cca 30 sekunda) radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se mogao ohladiti. U tu svrhu isključite priključena trošila.

1. Postavite glavnu sklopku (3b) na „0“ ili pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3c).
2. Postavite pipac za gorivo (3a) u položaj „OFF“.
3. Odvojite električna trošila od proizvoda.

9.4 Pokazivač preopterećenja (3f.2.) (Sl. 9)

Zaštita od preopterećenja aktivira se u slučaju prevelike primljene snage i isključuje utičnice od 230 V~ (3i/3j) i utičnicu od 12 V (3k).

Napomena:

Ako se aktivira zaštita od preopterećenja, motor će prijeći u stanje mirovanja.

1. Isključite proizvod kao što je opisano u odjeljku *9.3*.
2. Odvojite električna trošila od proizvoda.
3. Postupite kao što je opisano u odjeljku *9.8*.

9.5 Signalna žaruljica za ulje (3f.1.) (Sl. 9)

Pokazivač se aktivira ako je razina ulja preniska, a deaktivira se kada je razina ulja dovoljna.

9.6 Automatsko isključenje ulja (sl. 9)

Automatsko isključenje ulja aktivirat će se ako postoji premalo motornog ulja. Signalna žaruljica za ulje (3f.1.) počet će treperiti ako je u motoru premalo ulja. Kontrolna žaruljica počet će svijetliti ako količina ulja padne ispod minimalne sigurnosne količine. Motor će se nakon kratkog vremena automatski isključiti. Pokretanje je moguće tek nakon ulijevanja motornog ulja (vidi poglavlje *8.2*).

9.7 Sklopka za uštedu energije (3e) (sl. 9)

POZOR

Sklopka za uštedu energije (ECO) nije prikladna za primjene kod kojih neko trošilo vrlo brzo potroši mnogo energije.

Sklopkom za uštedu energije (3e) može se ograničiti potrošnja goriva i smanjiti buka kada je potrebna manja snaga.

1. U tu svrhu postavite sklopkz za uštedu energije (3e) na „I“. Agregat električnog generatora od sada će regulirati brzinu vrtnje u skladu s potrebnom snagom.

Sklopka za uštedu energije (3e) mora biti na „0“ kada su priključeni električni proizvodi kojima je potrebna visoka zaletna struja, kao što je, na primjer, kompresor. I prilikom pokretanja agregata električnog generatora sklopka za uštedu energije (3e) mora na početku biti na „0“.

9.8 Tipka „RESET“ (3d) (sl. 9)

Ako je aktivirana zaštita od preopterećenja i pokazivač preopterećenja (3f.2.) zasvijetli crveno, tipka „RESET“ (3d) može ponovno uspostaviti izlaznu snagu agregata električnog generatora. Tada nije potrebno ponovno pokretati motor.

Ako zaštita od preopterećenja nije aktivirana, tipka „RESET“ (3d) nema učinka.

1. Držite pritisnutu tipku „RESET“ (3d) 1 sekundu dok se žaruljica (crvena) ne ugasi i dok ne zasvijetli pokazivač rada (3f.3) (zeleni).

9.9 Tipka zaslona (3f.4.) (Sl. 9)

Zaslon (3f) aktivan je kada je glavna sklopka (3b) postavljena na „I“. Tipkom zaslona (3f.4.) možete naizmjence prikazivati sljedeće podatke:

- Napon (V)
- Jačina struje (A)
- Snaga trošila (VA)
- Sati rada (ukupni)
- Sati rada (od pokretanja proizvoda)

Zaslon (3f) automatski će se isključiti nakon cca 20 sekundi neaktivnosti.

9.10 Priključivanje vanjskih uređaja (sl. 9)

Ako je primljena snaga iz jedne od utičnica (3i/3j/3l) prevelika, odgovarajući osigurač (3g/3l) će se isključiti.

Pritisnite osigurač (3g/3l) kako biste ga poništili.

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja.

USB priključak (3m):

Ovaj električni generator ima dva USB priključka (3m). Oni se mogu upotrebljavati, na primjer, za punjenje pametnih telefona.

1. Priključite USB kabel* s prikladnim priključkom na proizvodu.

12 V DC priključak (3k):

1. Utaknite adapterski kabel* u predviđeni 12 V DC priključak (3k).

230 V utičnice (3i, 3j):

Električni generator usto ima sljedeće mrežne priključke:

- 2x 230 V / 16 A utičnice (standardne utičnice)
- 1x 230 V / 32 A utičnica (CEE utičnica za priključak za kampiranje i kampere)

Ovi priključci prikladni su za rad kućanskih aparata, alata, kamp-kućica ili drugih električnih trošila.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

– Isključite proizvod.
– Skinite utikač svjećice sa svjećice.
– Pustite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Redovito/svakodnevno i prije puštanja u pogon provodite vizualnu provjeru i provjeru funkcije / održavanje, na taj način se osigurava da je proizvod u dobrom radnom stanju.

– Neispravno održavanje, uporaba neodgovarajućih zamjenskih dijelova, uklanjanje ili preinaka sigurnosnih naprava može uzrokovati tešku materijalnu štetu ili ozljede.
– Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, potrebno je zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.

10.1 Čišćenje

• Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.

POZOR

Opasnost od opeklina!

Prije obavljanja radova čišćenja ili održavanja pričekajte da se proizvod ohladi.

POZOR

Onečišćeni materijal za održavanje i pogonska sredstva odnesite na odgovarajuće sabiralište.

• Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
• Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.2 Održavanje

• Postavite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

• Montažni ključ (14)
• Križni odvijač (15)
• Lijevak*
• Sabirni spremnik*
• Bakrena žičana četka*
• Mjerni listići*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.2.1 Plan održavanja

Svakako se pridržavajte sljedećih rokova održavanja kako biste osigurali siguran rad.

Pozor! Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

	Prije svake uporabe	Nakon 20 sati rada	Nakon 50 sati rada	Nakon 300 sati rada
Provjera motornog ulja	X			
Zamjena motornog ulja			X	
Provjera filtra zraka	X			Po potrebi zamjena filtarskog uloška
Čišćenje filtra zraka			X	
Vizualna provjera proizvoda	X			
Čišćenje svjećice		Prvi put, zatim svakih 50 sati	Razmak: 0,6 – 0,7 mm, po potrebi zamijenite	
Provjeravanje i ponovno namještanje prigušne zaklopke				X*
Čišćenje glave cilindra				X*
Namještanje zračnosti ventila				X*
Pozor: Obavljanje stavki „X“ zatražite samo od ovlaštenog specijaliziranog poduzeća.				

10.2.2 Provjeravanje razine ulja (sl. 4)

1. Postupite kao što je opisano u odjeljku *8.2.*

10.2.3 Zamjena ulja (sl. 10)

Zamijenite motorno ulje nakon 50 sati rada.

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Demontirajte dva vijka (8a) na pokrovu motora (8). Upotrijebite križni odvijač (15).
2. Pripremite sabirni spremnik.
3. Izvadite crijevo za ispuštanje ulja (10a) iz držača kako bi motorno ulje moglo isteći.
4. Otvorite čep za ispuštanje ulja (10b) i izvadite mjernu šipku za ulje (10).
5. Pustite da staro ulje potpuno istekne.
6. Zatvorite čep za ispuštanje ulja (10b) i ponovno pričvrstite crijevo za ispuštanje ulja (10a) na držač.
7. Ulijte novo motorno ulje kao što je opisano u odjeljku *8.2.*
8. Ponovno navrnite mjernu šipku za ulje (10).
9. Montirajte pokrov motora (8) s pomoću dva vijka (8a). Upotrijebite križni odvijač (15).
10. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

10.2.4 Čišćenje filtra (12a) (sl. 11)

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filtarskog uloška ili s oštećenim filtarskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

– Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

Čistite filtar zraka (12a) svakih 50 sati rada, po potrebi ga zamijenite.

1. Skinite poklopac (4) odvrtanjem dva vijka (4a). Upotrijebite križni odvijač (15).
2. Otvorite dvije stezne poluge (12b) i skinite poklopac filtra zraka (12).
3. Izvadite filtar zraka (12a).
4. Za čišćenje filtra nije dopuštena uporaba agresivnih sredstava za čišćenje ili benzina.
5. Očistite uloške isprašivanjem po ravnoj površini. U slučaju velikog onečišćenja operite otopinom sapnicu, a zatim isperite čistom vodom i pustite da se osuši na zraku.
6. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

10.2.5 Provjeravanje svjećice (9) (sl. 12)

POZOR

Mijenjajte svjećicu samo kada je motor hladan!

Provjerite onečišćenost svjećice prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

1. Skinite poklopac (4) odvrtanjem dva vijka (4a). Upotrijebite križni odvijač (15).
2. Skinite utikač svjećice (9a) okretanjem.
3. Izvadite svjećicu (9). Upotrijebite montažni ključ (14).
4. Uklonite sva onečišćenja s grla svjećice (9).
5. Vizualno provjerite svjećicu (9). Žičanom četkom uklonite eventualne naslage.
6. Provjerite zračnost svjećice. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6 do 0,7 mm.
7. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA

Labava svjećica može se pregrijati i oštetiti motor. Prejako pritezanje svjećice može oštetiti navoj u glavi cilindra.

10.2.6 Čišćenje umetka filtra goriva (1b) (sl. 13)

Napomena:

Umetak filtra goriva je filtarska čašica koja se nalazi neposredno ispod poklopca rezervoara i filtrira sve uliveno motorno gorivo.

1. Navrnite poklopac rezervoara (1a). Poklopac rezervoara (1a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u rezervoaru goriva (1) i zbog toga ne može pasti.
2. Izvadite umetak filtra goriva (1b). Očistite ga u nezapaljivom otapalu ili u otapalu s visokim plamištem.
3. Vratite umetak filtra goriva (1b).
4. Pritegnite poklopac rezervoara (1b).

11 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opeklina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

– Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
– Pustite motor da se ohladi.
– Skinite utikač svjećice sa svjećice.
– Izvadite akumulator.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

11.1 Skladištenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

– Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.

– Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat:

- Križni odvijač (15)
- Nasadni ključ od 8 mm*
- Pumpa za usisavanje goriva*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.1.1 Priprema za skladištenje (sl. 5, 12)

⚠ UPOZORENJE

Ne ispuštajte motorno gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

1. Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši preostalo motorno gorivo.
3. Čuvajte motorno gorivo u spremnicima koji su posebno predviđeni za tu svrhu.
4. Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone.
5. Izvadite svjećicu (9).
6. Kantom za ulje ulijte oko 20 ml ulja u cilindar.
7. Polako povucite pokretač s poteznom uzicom kako bi ulje štitilo cilindar iznutra.
8. Uvrnite svjećicu (9).
9. Ako se proizvod dulje vrijeme stavlja izvan pogona, prije početka rada na električnim komponentama ili u njihovoj blizini priključni kabel baterije (11b) potrebno je odvojiti od priključnog kabela motora (11a). Preporučujemo da izvadite bateriju (11) i da je potpuno napunjenu spremite u suhu i zatvorenu prostoriju.
10. Čuvajte proizvod na dobro provjetravanom mjestu.

11.1.2 Demontiranje baterije (11) (sl.)

1. Demontirajte dva vijka (8a) na pokrovu (8). Upotrijebite križni odvijač (15).
2. Demontirajte stremen baterije (11a). Upotrijebite viličasti ključ od 8 mm.
3. Odvojite spoj priključnog kabela baterije (11b) i priključnog kabela motora (11c).
4. Izvadite bateriju (11).
5. Postavite pokrovnu kapicu na priključni kabel baterije (11b).
6. Montirajte stremen baterije (11a). Upotrijebite viličasti ključ od 8 mm.
7. Montirajte pokrov motora (8) s pomoću dva vijka (8a). Upotrijebite križni odvijač (15).

Pobrinite se za to da su baterije zaštićene od neovlaštene uporabe (npr. od djece).

Napunite bateriju tijekom zime 1-2 puta kako bi ona zadržala svoj puni kapacitet punjenja. U slučaju neispravnog skladištenja baterija se može oštetiti.

11.1.2.1 Punjenje baterije (12) automobilskim punjačem (sl. 5)

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri previsokom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije.

Prilikom rada na bateriji uvijek izvadite kontaktni ključ iz kontaktne brave.

– Struja punjenja punjača ne smije prekoračiti 5 A, dok napon punjenja ne smije prekoračiti maks. 14,4 V.

1. Demontirajte bateriju (12) kao što je opisano u odjeljku *11.1.2.*
2. Priključite bateriju (12) na prikladan punjač automobilskog akumulatora. Zatim spojite crveni kabel s pozitivnim polom (+), a crni kabel s negativnim polom (-) punjača.
3. Punite bateriju (12) najmanje 5 sati.

POZOR

Opasnost od kratkog spoja!

– Radi izbjegavanja kratkog spoja uvijek najprije odvojite negativni kabel (-) od baterije i ponovno ga priključite kao posljednji.

– Prilikom priključivanja/odvajanja baterije pobrinite se za to da se polovi (+/-) ne dodiruju i/ili da ne dodiruju okvir.

11.1.3 Ispuštanje motornog goriva pumpom za usisavanje motornog goriva (sl. 6)

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje potrebno je ispustiti motorno gorivo.

1. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje motornog goriva (nije sadržano u opsegu isporuke).
2. Navrnite poklopac rezervoara (1a). Poklopac rezervoara (1a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u rezervoaru goriva (1) i zbog toga ne može pasti.
3. Izvadite umetak filtra goriva (1b).
4. Utaknite crijevo pumpe za usisavanje motornog goriva u rezervoar goriva (1) i ispumpajte sve motorno gorivo s pomoću pumpe za usisavanje motornog goriva.
5. Vratite umetak filtra goriva (1b).
6. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (1a).

11.2 Transport

1. Električni generator moguće je jednostavno i lako transportirati s pomoću kotača (5). U tu svrhu preklopite izvlačnu transportnu ručku (2) prema gore i povucite proizvod na željeno mjesto za skladištenje.
2. Proizvod je moguće podizati i transportirati s pomoću ručke.
3. Osigurajte proizvod, na primjer, zateznim remenima , od klizanja.

11.2.1 Pripreme za transport

- Isključite proizvod.
- Skinite utikač svjećice sa svjećice.
- Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
- Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva u dopušten sabirni spremnik.

12 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

12.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

12.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica, filtar zraka

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

13 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zbrinjavanju starih baterija



Stare baterije ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja starih baterija iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da stare baterije nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
  - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
  - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
  - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Stare baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Prodajna mjesta baterija

– Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
– Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)

• Ove izjave vrijede samo za baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koje podliježu Europskoj uredbi (EU) 2023/1542. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje starih baterija.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

• Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
• Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
• Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

14 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor nije moguće pokrenuti	Aktivira se automatsko isključenje ulja	Provjerite razinu ulja, ulijte motorno ulje
	Svjećica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svjećicu
	Nema motornog goriva	Dolijte motorno gorivo / zatražite provjeru pipca za gorivo
	Baterija proizvoda je prazna	Ako je baterija proizvoda prazna, motor je moguće pokrenuti samo pokretačem s poteznom uzicom. Pogledajte pokazivač napunjenosti na bateriji i po potrebi napunite bateriju.
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtar zraka
Proizvod ima preslab napon ili nema napona.	Neispravna elektronika	Obratite se ovlaštenom distributeru
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Pritisnite tipku „RESET“, smanjite trošila
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtar zraka

15 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Invertorový elektrický generátor - SG7000i**
Br. art. **5906242903**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2000/14/EZ_2005/88/EZ_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Postupak procjene sukladnosti:

2000/14/EZ_2005/88/EZ_EU/2024/1208 – Prilog: VI

Zajamčena
razina zvučne snage (L_{WA}): 96 dB
Izmjerena
razina zvučne snage (L_{WA}): 94,1 dB
Imenovano tijelo: TÜV Reihnland
LGA Products GmbH
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
Broj: 0197

2016/1628/EU

Emisija. Br.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1 Uvod 189
2 Namenska uporaba 189
3 Opis izdelka (sl. 1–13) 189
4 Obseg dostave (sl. 2) 190
5 Razpakiranje 190
6 Tehnični podatki 190
7 Varnostni napotki 190
8 Pred zagonom 193
9 UPRAVLJANJE 195
10 Čiščenje in vzdrževanje 196
11 Skladiščenje in transport 198
12 Popravila in naročanje rezervnih delov 199
13 Odlaganje med odpadke in reciklaža 200
14 Pomoč pri motnjah 201
15 EU izjava o skladnosti 201
16 Eksplozijska risba 376

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Izdelka ne izpostavljajte dežju.
	Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
	Opozorilo pred električno napetostjo.

	Kapaciteta rezervoarja
	Motorno olje
	Opozorilo pred vročimi površinami.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Neudeleženim osebam ne dovolite v bližino izdelka.
	Pred kakršnimkoli čiščenje in vzdrževalnimi deli ugasnite motor in snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Pozor, vnetljive snovi. Ogenj, odprta luč in kajenje prepovedano.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.
	Preverjanje nivoja olja
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Električni generator je primeren za izdelke, ki delujejo z 230 V~ virom električne napetosti. Pri gospodinjskih napravah in elektronskih izdelkih preverite navedbe proizvajalca in tako ugotovite, ali je naprava primerna za takšno uporabo.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–13)

1. Rezervoar za gorivo
1a. Pokrov rezervoarja
1b. Vložek filtra za gorivo
1c. Kontrolno okence
2. Transportni ročaj
3. Upravljalna plošča
3a. Ventil za gorivo
3b. Glavno stikalo
3c. Stikalo za vklop/izklop
3d. Tipka »RESET«
3e. Stikalo za shranjevanje energije (ECO)
3f. Zaslon
3f.1. Opozorilna lučka za olje (Low Oil)
3f.2. Indikator preobremenitve (Overload)
3f.3. Indikator delovanja (Output)
3f.4. Gumb za prikaz
3g. Varovalka (230 V vtičnica 16 A)
3h. Ozemljitveni vijak
3i. 230 V~ vtičnica (16 A)
3j. 230 V~ vtičnica (32 A)
3k. 12-voltni priključek DC
3 l Varovalka (12 V vtičnica)
3 m Vrata USB
4. Pokrov
4a. Vijak
5. Kolesa
6. Ročaj
7. Zaganjalna vrvica
8. Pokrov motorja
8a. Vijak
9. Vžigalna svečka
9a. Vtič vžigalne svečke
10. Merilna palica za olje
10a. Cev za izpust olja
10b. Čep za izpust olja
11. Baterija
11a. Nosilec baterije
11b. Priključni kabel akumulatorja
11c. Priključni kabel motorja
12. Pokrov zračnega filtra
12a. Zračni filter
12b. Vpenjalni vzvod

13. Lijak
14. Montažni ključ
15. Izvijač s križno glavo

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
13.	1 x	Lijak
14.	1 x	Montažni ključ
15.	1 x	Izvijač s križno glavo
	1 x	Inverterski električni generator
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Električni generator	Digitalni inverter
Vrsta zaščite	IP23M
Neprekinjena moč P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. moč P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nazivna napetost U_n	2 x 230 V (16 A)~ 1 x 230 V (32 A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nazivni tok I_n 230 V~	26 A
Nazivni tok I_n USB	3,1 A
Nazivni tok I_n 12 V	8 A
Frekvenca F_n	50 Hz
Razred zmogljivosti	G1
Faktor aktivne moči φ	1
Razred kakovosti	A
Tip motorja	4-taktni, 1-valjni, zračno hlajen
Delovna prostornina	298 cm³
Nazivna moč motorja	6,8 kW (9,2 PS)
Gorivo	Super E10 bencin
Kapaciteta rezervoarja	15 l
Tip motornega olja	10W30
Količina olja (pribl.)	650 ml
Samodejni odklop olja	Da
Poraba pri polni obremenitvi	3,75 l/h
Izpust CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmax	40 °C
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Vžigalna svečka	F7RTC
Teža	60 kg
Tip baterije	Svinčena kislina
Zmogljivost baterije	6,5 Ah

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

***Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)**

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

****Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)**

Izdelek lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo (5 min.).

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Raven hrupa L_{pA}	74,06 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{wA}	94,1 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{wA}	96 dB
Merilna negotovost K_{pA}	0,83 dB

7 Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo!

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pred delom z izdelkom se seznanite z vsemi upravljalniki.

– Vadite se v uporabi izdelka in naj vam izkušen uporabnik ali strokovnjak razloži njegovo funkcijo, način delovanja in tehnike dela.
– Prepričajte se, da lahko izdelek v nujnih primerih takoj izklopite.
– Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči resne poškodbe.
– Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, morate izdelek takoj izklopiti.
Pravilno oskrbite poškodbe ali obiščite zdravnika.

Kdo ne sme uporabljati izdelka:

- Otroci in ostale osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo (lokalna določila lahko določajo minimalno starost uporabnika).
- Osebe, ki so pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali so utrujene ali bolne.

7.1 Splošni varnostni napotki

POZOR

Pozor!

Pri uporabi izdelkov morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

- Otroke je treba zaščititi s tem, da ostanejo na varni razdalji do agregata za proizvajanje toka.
- Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivajte goriva.
- Nekateri deli batnega motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevati je treba opozorila na električnem generatorju.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve

Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.

POZOR

Tveganje požara

Gorivo in hlapi goriva so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.

- Izpušni plini motorja so strupeni. Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati v prostorih brez zračenja. Če bo električni generator deloval v prostorih brez zračenja, je treba izpušne pline po izpušni cevi speljati neposredno na prosto in upoštevati je treba dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo. Tudi v primeru uporabe gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete gibke cevi za izpušne pline nikoli usmeriti v vnetljive snovi.
- Agregati, ki ustvarjajo električno energijo, je mogoče napolniti le do njihove nazivne moči pod nazivnimi okoliškimi pogoji. Če uporaba agregata, ki ustvarja električno energijo, poteka v skladu s pogoji, ki ne ustrezajo referenčnim pogojem v skladu s standardom ISO 8528-8:2016, 7.1 in je hlajenje motorja ali generatorja ovirano (npr. zaradi delovanja v omejenih območjih), je treba moč zmanjšati.
- Električnega generatorja ni nikakor dovoljeno spreminjati.
- Števila vrtljajev, ki ga je nastavil proizvajalec, ni dovoljeno spreminjati. Lahko pride do poškodb električnega generatorja ali priključenih naprav.
- Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.

POZOR

Vroče površine!

Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega agregata.

POZOR

Nosite zaščito za sluh!

Ko ste v bližini izdelka, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

- Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
- Pri vzdrževanju in dodatni opremi je dovoljeno uporabljati le originalne dele.
- Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščeno strokovno osebje.
- Zaščitite se pred nevarnostmi električnega toka.
- Električnega generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške (H07RN).
- Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
- Pri prevažanju in dolivanju goriva vedno izklopite motor.
- Posode ne izpraznite v bližini odprte svetlobe, ognja ali isker. Ne kadite!
- Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- Električni generator postavite na varno in ravno mesto. Med delovanjem je napravo prepovedano obračati in prevračati ali menjati mesto postavitve.
- Električni generator postavite vsaj 1 m proč od sten ali priključenih naprav.
- Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (LwA) in Raven hrupa (LpA), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na aktualno mejo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, zvok v zraku ipd., na primer število strojev in drugih procesov

v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Dovoljena meja imisij se lahko razlikuje tudi od države do države.
Kljub temu bodo te informacije upravljavcu stroja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti. Od časa do časa lahko po namestitvi izvedete meritve hrupa, da določite raven hrupa.

- Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer bo električni generator uporabljen.

7.2 Električna varnost

- Pred uporabo je treba pregledati agregat za proizvajanje toka in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.
- Inverter za proizvodnjo električne energije ne sme biti priključen na druge vire energije, kot je oskrba z električno energijo podjetij za oskrbo z energijo. V posebnih primerih, ko je zagotovljena rezervna povezava z obstoječimi električnimi sistemi, lahko to izvede samo usposobljen električar, ki upošteva razlike med opremo, ki se upravlja z javnim napajalnim omrežjem, in delovanjem generatorja za proizvodnjo električne energije.

Upoštevati je treba naslednje razlike med delovanjem omrežja in generatorja:

- Ozemljitev in konfiguracija omrežja:
  Ozemljitev in zaščitni ukrepi električnega generatorja se lahko razlikujejo od ukrepov javnega omrežja in jih je treba ustrezno prilagoditi.
- Kratkostični odklop:
  Kratkostični odklop električnega generatorja je nižji. Zaščitna stikala se lahko sprožijo z zamikom ali pa sploh ne.
- Napetost in frekvenca:
  Pri delovanju električnega generatorja lahko napetost in frekvenca nihata glede na obremenitev.
- Dovajanje v omrežje:
  Povratno dovajanje energije v javno omrežje je prepovedano in ga je treba preprečiti z ustreznimi stikalnimi napravami.
- Vzporedno delovanje:
  Vzporedno delovanje z drugimi viri energije je dovoljeno le z ustrezno sinhronizacijo.
- Obremenljivost:
  Visoki zagonski tokovi lahko povzročijo padce napetosti.

Priključitev je dovoljena le z ustreznimi zaščitnimi in nadzornimi napravami. Nepravilna povezava lahko povzroči materialno škodo ali smrt.

- Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem za proizvodnjo električne energije. Če je treba zaščitno stikalo zamenjati, ga je treba zamenjati z zaščitnim stikalom z enakimi nazivnimi in zmogljivostnimi lastnostmi.
- Zaradi visokih mehanskih obremenitev je treba uporabljati samo trpežne gumijaste cevi (v skladu s standardom IEC 60245-4) ali enakovredno opremo.
- Če uporabljate podaljške ali mobilna distribucijska omrežja, upornost ne sme presegati 1,5 Ω. Praviloma skupna dolžina kablov za prerez 1,5 mm² ne sme presegati 60 m, pri prečnem prerezu 2,5 mm² pa skupna dolžina ne sme presegati 100 m.

⚠ OPOZORILO

Držite se predpisov o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer boste uporabljali električne generatorje.

⚠ OPOZORILO

V primeru ponovnega napajanja naprave prek zasilnih električnih generatorjev morate zahteve in predpisane ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.

7.3 Ravnanje z gorivom

POZOR

Kot gorivo uporabljajte izključno Super E10 bencin.

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Gorivo je strupeno in zelo vnetljivo.

- Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
- Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni.
- Iz varnostnih razlogov je treba rezervoar za gorivo in ostale pokrove rezervoarja zamenjati, če se poškodujejo.
- Gorivo ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga.
  Ne kadite!
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje.
  Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!
- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z gorivom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je gorivo iztekalo na oblačila, jih je treba zamenjati.

- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti po vsakem dolivanju goriva. Izdelka ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Izdelka ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi. Nastali hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti.

Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

7.4 Varnost baterija

- Da preprečite nastajanje isker zaradi kratkega stika, vedno najprej odklopite negativni (–) kabel iz baterije in ga nazadnje ponovno priklopite.
- Med delom na bateriji nikoli ne kadite. Vedno hranite stran od isker, odprtega ognja in drugih virov toplote.
- Pri uporabi premostitvenih kablov bodite posebej previdni. Upoštevajte ustrezna navodila, da se izognete poškodbam naprave (zlasti zaganjalnik sprožite za največ 10 sekund).
- Nikoli ne odpirajte baterije ali je pustite, da pade.
- Baterijo vedno polnite v zaprtem, dobro prezračenem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne povzročite kratkega stika na priključnih sponkah baterije.
- Deformiranih ali okvarjenih (puščajočih) baterij ne smete uporabljati in jih morate zamenjati in odstraniti na okolju prijazen način. Upoštevajte državne predpise.
- Iz okvarjenih baterij lahko izteka tekočina. Izogibajte se stiku! V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože, opekline in kemične opekline.
- Redno vizualno pregledujte priključne kable na bateriji glede poškodb. Poškodovane kable naj zamenja strokovnjak.
- Varovalk nikoli ne smete premostiti. Nikoli ne uporabljajte varovalke z nazivno vrednostjo, ki ni navedena (amper).

7.5 Dodatni varnostni napotki

POZOR

Električnega generatorja ne smete priključiti na hišno omrežje kot hišno zasilno napajanje. Pri tem lahko pride do poškodb na električnem generatorju ali drugih električnih napravah.

- Izdelka nikoli ne zaženite ali uporabljajte v zaprtem prostoru. Izpušni plini so nevarni, saj vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja in smrtno nevaren. Izdelek uporabljajte samo na dobro prezračenih zunanjih območjih.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

8 Pred zagonom

Električna varnost

Pred uporabo je treba pregledati električni generator in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.

Električnega generatorja nikoli ne priključite na napajalno omrežje (vtičnica).

Vodi do porabnikov morajo biti čim krajši.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

– Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.

– Izdelek uporabljajte le na prostem.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

– Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Izdelek je dobavljen brez motornega olja.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

– Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
– Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
– Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
–
– Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja preglejte zaradi morebitnega puščanja olja ali goriva.
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo mora biti napolnjen najmanj do polovice.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje izdelka.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.
- Odstranite vse priključene porabnike.

Potrebno orodje:

- Lijak (13)
- Izvijač s križno glavo (15)
- Natični ključ velikost SW 8 mm*
- lijak*
- Krpa*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.1 Ozemljitveni vijak (3h) (sl. 3)

POZOR

Električni udar!

– Za ozemljitev ne uporabljajte gole žice.
– Izdelek mora biti varno ozemljen.

Za odvajanje statičnih naelektritev je potrebna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani z ozemljitvenim vijakom (3h) električnega generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).

- Predpisi o ozemljitvi se lahko razlikujejo glede na državo. Za preverjanje skladnosti z regionalnimi predpisi se posvetujte z lokalnim električarjem.

8.2 Nalivanje olja (sl. 4)

POZOR

Izdelek je dobavljen brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite olje SAE 10W-30.

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

Opozorilni sistem za olje ščiti izdelek pred poškodbami, ki jih povzroči nizka raven olja.

Preden je dosežen minimalni nivo olja, se vklopi opozorilni indikator olja (3f.1) in sistem samodejno izklopi motor.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite dva vijaka (8a) s pokrova motorja (8). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
3. Izvijte merilno palico za olje (10).
4. Dolijte motorno olje s pomočjo lijaka (13). Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 650 ml. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
5. Merilno palico za olje (10) obrišite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
6. Merilno palico za olje (10) znova vstavite, ne da bi merilno palico znova privili.
7. Izvlecite merilno palico za olje (10) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko) na merilni palici za olje (10).
8. Če je raven olja prenizka, ponovite postopek.
9. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (10).
10. Namestite pokrov motorja (8) z dvema vijakoma (8a). Uporabite izvijač s križno glavo (15).

8.3 Priključite priključni kabel baterije (11b) (sl. 5)

1. Odstranite dva vijaka (8a) s pokrova (8). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
2. Odstranite nosilec baterije (11a). Uporabite viličasti ključ velikosti SW 8 mm.
3. Odstranite pokrovček s priključnega kabla baterije (11b).
4. Povezovalni kabel baterije (11b) povežite s kablom za povezavo z motorjem (11c).
5. Vstavite baterijo (11) v prostor za baterijo.
6. Namestite nosilec baterije (11a). Uporabite viličasti ključ velikosti SW 8 mm.
7. Namestite pokrov motorja (8) z dvema vijakoma (8a). Uporabite izvijač s križno glavo (15).

8.4 Nalivanje goriva (sl. 6)

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.

POZOR

Izdelek je dostavljen brez goriva. Pred zagonom zato obvezno nalijte gorivo. Za ta namen uporabite bencin Super E10.

1. Privijte pokrov rezervoarja (1a). Pokrov rezervoarja (1a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (1), da ne more pasti dol.
2. V rezervoar za gorivo (1) z lijakom* natočite največ 15 l Super E10 bencina.
3. Pazite, da rezervoarja za gorivo (1) ne napolnite preveč in da ne razlijete bencina. Vedno uporabljajte vložek filtra za gorivo (1b). Razlito gorivo takoj pobrišite in počakajte, da hlapi goriva izhlapijo (nevarnost vžiga).
4. Med dolivanjem goriva preverite kontrolno okence (1c). Raven polnjenja mora biti med E (prazno) in F (polno). Če nivo pade pod E, napolnite rezervoar za gorivo (1).
5. Pokrov rezervoarja (1a) znova zategnite.

POZOR

Dolivajte gorivo v dobro prezračevanem prostoru pri zaustavljenem motorju.
Če je motor deloval tik pred tem, najprej počakajte, da se ohladi. Nikoli ne dolivajte goriva v stavbi, kjer lahko ogenj ali iskre pridejo v stik s hlapi goriva.
Gorivo je izredno vnetljivo in eksplozivno.
Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe.

9 UPRAVLJANJE

Zagon motorja

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve!

Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

Napotki:

- Stikalo za varčevanje z energijo (3e) mora biti nastavljeno na »0«.
- Prepričajte se, da je izdelek ozemljen.
- Za zagon električnega generatorja morate napolniti baterijo (11). Električni generator lahko zaženete tudi, kot je opisano v poglavju *9.2*.
- Pred zagonom motorja se prepričajte, da moč porabnikov ustreza zmogljivostim električnega generatorja. Ne prekoračite nazivne moči. Pred zagonom motorja ne priklapljajte porabnikov!
- Pred zagonom motorja ne priklapljajte porabnikov na električni generator.
- Preden priključite vse elektronske naprave na električni generator, se prepričajte, da so izklopljene.

9.1 Zaženite motor s stikalom za vklop/izklop (3c) (sl. 7)

1. Nastavite ventil za gorivo (3a) v položaj »Gas« (Plin).
2. Glavno stikalo (3b) nastavite na »I«.
3. Enkrat na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (3c).
4. Če se motor po več poskusih ne zažene, zaženite napravo, kot je opisano v razdelku *9.2*.

9.2 Zagon motorja z zaganjalno vrvico (7) (sl. 8)

POZOR

– Ne dovolite, da bi zaganjalna vrvica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.
– V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

1. Ventil za gorivo (3a) preklopite v položaj »Gas« (Plin).
2. Glavno stikalo (3b) preklopite v položaj »I«.
3. Nato hitro povlecite zaganjalno vrvico (7), da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
4. Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje *14*.

NAPOTEK

Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.

NAPOTEK

Če je baterija izdelka prazna, lahko motor zaženete le z zaganjalno vrvico.

9.3 Zaustavitev motorja (sl. 7)

Električni generator naj za kratek čas (pribl. 30 sekund) deluje brez obremenitve, preden ga izklopite, da se lahko naknadno ohladi. V ta namen izklopite priključene porabnike.

1. Glavno stikalo (3b) nastavite na »0« ali pritisnite stikalo za vklop/izklop (3c).
2. Nastavite ventil za gorivo (3a) v položaj »OFF« (IZKLOP).
3. Nato odklopite odjemalec toka z izdelka.

9.4 Indikator preobremenitve (3f.2) (sl. 9)

Zaščita pred preobremenitvijo se aktivira, ko je poraba energije previsoka, in izklopi 230 V~ vtičnice (3i/3j) in 12 V vtičnico (3k).

Napotek:

Ko je aktivirana zaščita pred preobremenitvijo, motor preklopi v način delovanja v prostem teku.

1. Izdelek izklopite, kot je opisano v razdelku *9.3*.
2. Nato odklopite odjemalec toka z izdelka.
3. Nadaljujte, kot je opisano v *9.8*.

9.5 Opozorilna lučka za olje (3f.1) (sl. 9)

Indikator se aktivira pri prenizki ravni olja in deaktivira takoj, ko je nivo olja zadosten.

9.6 Avtomatika za izklop olja (sl. 9)

Samodejni odklop olja se aktivira, ko je na voljo premalo motornega olja. Opozorilna lučka za olje (3f.1.) začne utripati, ko je v motorju premalo olja. Lučka za kontrolo olja začne svetiti, ko količina olja pade pod varno količino. Motor se po nekaj času samodejno ugasne. Motor lahko zaženete šele, ko dolijete motorno olje (glejte poglavje *8.2*).

9.7 Stikalo za varčevanje z energijo (3e) (sl. 9)

POZOR

Stikalo za varčevanje z energijo (ECO) ni primerno za aplikacije, kjer potrošnik zelo hitro potrebuje veliko energije.

Stikalo za varčevanje z energijo (3e) lahko omeji porabo goriva in zmanjša hrup, ko je potrebna manjša moč.

1. To storite tako, da stikalo za varčevanje z energijo (3e) nastavite na »I«. Električni generator zdaj regulira hitrost glede na zahtevano moč.

Stikalo za varčevanje z energijo (3e) mora biti v položaju »0«, ko so priključeni električni izdelki, ki zahtevajo visok zagonski tok, kot je kompresor. Tudi če je električni generator zagnan, mora biti stikalo za varčevanje z energijo (3e) na začetku nastavljeno na »0«.

9.8 Tipka »RESET« (PONASTAVITEV) (3d) (sl. 9)

Če se je sprožila zaščita pred preobremenitvijo in indikator preobremenitve (3f.2.) sveti rdeče, lahko gumb »RESET« (PONASTAVITEV) (3d) obnovi izhodno moč električnega generatorja. V tem primeru motorja ni treba ponovno zagnati.

Če zaščita pred preobremenitvijo ni bila sprožena, tipka »RESET« (PONASTAVITEV) (3d) ne deluje.

1. Pritisnite in držite tipko »RESET« (PONASTAVITEV) (3d) 1 sekundo, dokler lučka (rdeča) ne ugasne in ne zasveti indikator delovanja (3f.3.) (zeleno).

9.9 Tipka prikaza (3f.4.) (sl. 9)

Zaslon (3f) je aktiven, ko je glavno stikalo (3b) nastavljeno na »I«. S tipko za prikaz (3f.4.) lahko izmenično prikažete naslednje podatke:

- Napetost (V)
- Jakost toka (A)
- Zmogljivost potrošnikov (VA)
- Delovne ure (skupaj)
- Delovne ure (od začetka uporabe izdelka)

Zaslon (3f) se izklopi po približno 20 sekundah, če ga ne uporabljate.

9.10 Priključitev zunanjih naprav (sl. 9)

Če je poraba energije iz ene od vtičnic (3i/3j/3l) previsoka, se bo sprožila ustrezna varovalka (3g/3l).

Ponastavite varovalko (3g/3l).

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja.

Vrata USB (3m):

Ta električni generator je opremljen z dvema priključkoma USB (3m). Te lahko na primer uporabljate za polnjenje pametnih telefonov.

1. Na izdelek priključite kabel USB* z združljivim priključkom.

Priključek 12 V DC (3k):

1. Priključite adapter* v predvideni 12 V DC priključek (3k).

230 V vtičnici (3i, 3j):

Električni generator ima tudi naslednje omrežne priključne vode:

- 2 x 230 V/16 A vtičnici (standardni vtičnici)
- 1 x 230 V/32 A vtičnica (CEE vtičnica za priklop na kampiranje in avtodom)

Ti priključki so primerni za delovanje gospodinjskih aparatov, orodja, prikolic ali drugih električnih naprav.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

– Izklopite izdelek.
– Snemite vtiče vžigalne svečke z vžigalne svečke.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.

⚠ OPOZORILO

Redno/dnevno in pred zagonom izvajajte vizualni in funkcijski pregled/vzdrževanje, da zagotovite, da je izdelek v dobrem obratovalnem stanju.

– Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali odstranitev ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe.

– Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.

10.1 Čiščenje

• Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izklopite motor.

POZOR

Nevarnost opeklin!

Počakajte, da se izdelek ohladi, preden jo boste čistili ali vzdrževali.

POZOR

Umazan material od vzdrževanja in pogonska sredstva oddajte na predvidenem mestu.

• Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.

• Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10.2 Vzdrževanje

• Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

• Montažni ključ (14)

• Izvijač s križno glavo (15)

• lijak*

• Lovilna posoda*

• Bakrena žična krtača*

• Tipalno merilo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10.2.1 Načrt vzdrževanja

Sledeče roke vzdrževanja je treba nujno upoštevati, da je zagotovljeno nemoteno obratovanje.

Pozor! Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

	Pred vsako uporabo	Po 20 urah obratovanja	Po 50 urah obratovanja	Po 300 urah obratovanja
Preverjanje motornega olja	X			
Menjava motornega olja			X	
Preverjanje zračnega filtra	X			Morebitna menjava vložka filtra
Čiščenje filtra			X	
Vizualni pregled izdelka	X			
Čiščenje vžigalne svečke		Prvič, nato vsakih 50 ur	Razdalja: 0,6–0,7 mm, po potrebi zamenjava	
Pregled in ponovna nastavitev dušilne lopute				X*
Čiščenje glave valja				X*
Nastavljanje zračnosti ventila				X*
Pozor: Točke »X lahko izvedejo samo v pooblaščenem strokovnem obratu.				

10.2.2 Preverjanje ravni olja (sl. 4)

1. Nadaljujte, kot je opisano v *8.2.*

10.2.3 Menjava olja (sl. 10)

Motorno olje zamenjajte po 50 obratovalnih urah.

Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.

1. Odstranite dva vijaka (8a) s pokrova motorja (8). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
2. Pripravite lovilno posodo.
3. Odstranite cev za izpuščanje olja (10a) z nosilca, da izpraznite motorno olje.
4. Odprite čep za izpust olja (10b) in odstranite merilno palico za olje (10).
5. Popolnoma izpustite staro olje.
6. Ponovno zaprite čep za izpust olja (10b) in ponovno namestite izpustno cev za olje (10a) na njeno držalo.
7. Dolijte novo motorno olje, kot je opisano v poglavju *8.2.*
8. Nato znova privijte merilno palico za olje (10).

9. Namestite pokrov motorja (8) z dvema vijakoma (8a). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
10. Rabljeno olje zavrzite na primeren način.

10.2.4 Čiščenje zračnega filtra (12a) (sl. 11)

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

– Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

Zračni filter (12a) očistite vsakih 50 obratovalnih ur in ga po potrebi zamenjajte.

1. Odstranite pokrov (4), tako da odstranite oba vijaka (4a). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
2. Odprite obe objemni ročici (12b) in odstranite pokrov zračnega filtra (12).
3. Odstranite zračni filter (12a).
4. Za čiščenje filtra ne uporabljajte ostrih čistil ali bencina.
5. Elemente filtra očistite na ravni površini s potrkavanjem. Če so močno umazani, jih operite z milnico, izperite s čisto vodo in počakajte, da se posušijo na zraku.
6. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

10.2.5 Preverjanje vžigalne svečke (9) (sl. 12)

POZOR

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Odstranite pokrov (4), tako da odstranite oba vijaka (4a). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
2. Snemite vtič vžigalne svečke (9a), tako da ga zavrtite.
3. Odstranite vžigalno svečko (9). Uporabite montažni ključ (14).
4. Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke (9).
5. Preglejte vžigalno svečko (9). Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.
6. Preverite režo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6 in 0,7 mm.
7. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

NAPOTEK

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če pa je vžigalna svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

10.2.6 Čiščenje vložka filtra za gorivo (1b) (sl. 13)

Napotek:

Filter za gorivo je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Privijte pokrov rezervoarja (1a). Pokrov rezervoarja (1a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (1), da ne more pasti dol.
2. Odstranite vložek filtra za gorivo (1b). Očistite ga v nevnetljivem topilu ali topilu z visokim plamenišcem.
3. Vložek filtra za gorivo (1b) namestite nazaj.
4. Pokrov rezervoarja (1b) znova zategnite.

11 Skladiščenje in transport

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

– Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
– Počakajte, da se motor ohladi.
– Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
– Odstranite akumulator.

- Izdelek v celoti izpraznite.
- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

11.1 Skladiščenje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

– Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

1. Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

Potrebno orodje:

- Izvijač s križno glavo (15)
- Natični ključ velikost SW 8 mm*
- sesalna črpalka za gorivo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11.1.1 Priprava na skladiščenje (sl. 5, 12)

⚠ OPOZORILO

Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

1. S črpalko za sesanje goriva izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
3. Gorivo skladiščite v posodah, ki so predvidene posebej v ta namen.
4. Pred vsako sezono zamenjajte olje.
5. Odstranite vžigalno svečko (9).
6. Z ročko za olje nalijte približno 20 ml olja v valj.
7. Počasi vlecite zaganjalno vrvico, da olje zaščiti notranjost valja.
8. Ponovno privijte vžigalno svečko (9).
9. Če izdelek dlje časa ne bo deloval, je treba pred začetkom del na ali v bližini električnih komponent odklopiti priključni kabel baterije (11b) s priključnega kabla motorja (11a). Priporočamo, da odstranite baterijo (11) in jo popolnoma napolnjeno shranite v suhem in zaklenjenem prostoru.
10. Izdelek shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

11.1.2 Odstranjevanje baterije (11) (sl.)

1. Odstranite dva vijaka (8a) s pokrova (8). Uporabite izvijač s križno glavo (15).
2. Odstranite nosilec baterije (11a). Uporabite viličasti ključ velikosti SW 8 mm.
3. Ločite povezavo priključnega kabla baterije (11b) in priključni kabel motorja (11c).
4. Odstranite baterijo (11).
5. Pokrov namestite na priključni kabel baterije (11b).
6. Namestite nosilec baterije (11a). Uporabite viličasti ključ velikosti SW 8 mm.
7. Namestite pokrov motorja (8) z dvema vijakoma (8a). Uporabite izvijač s križno glavo (15).

Prepričajte se, da so baterije zaščitene pred nepooblaščeno uporabo (npr. s strani otrok).

Pozimi 1-2 krat napolnite baterijo, da zagotovite, da ohrani polno zmogljivost. Nepravilno skladiščenje lahko poškoduje baterijo.

11.1.2.1 Polnjenje baterije (12) z avtomobilskim polnilcem (sl. 5)

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja baterije!

Če je polnilna napetost previsoka, obstaja nevarnost, da baterija eksplodira.

Pri delih na bateriji vedno izvlecite ključ za zagon iz zagonske ključavnice.

– Polnilni tok polnilnika ne sme presegati 5 A, polnilna napetost pa ne sme presegati 14,4 V.

1. Odstranite baterijo (12), kot je opisano v poglavju *11.1.2.*
2. Baterijo (12) priključite na ustrezen avtomobilski polnilnik. Nato priključite rdeči kabel na pozitivi pol (+) in črnega na negativni pol (-) polnilnika.
3. Baterijo (12) polnite vsaj 5 ur.

POZOR

Nevarnost kratkega stika!

– Da preprečite kratki stik, vedno najprej odklopite negativni kabel (-) na bateriji in ga nazadnje ponovno priklopite.
– Ko priklapljate/odklapljate baterijo, pazite, da se priključka (+/-) ne dotakneta drug drugega in/ali okvirja.

11.1.3 Izpuščanje goriva s črpalko za gorivo (sl. 6)

Gorivo je treba izpustiti, če napravo skladiščite dlje časa.

1. Lovilno posodo pridržite pod cevko črpalke za sesanje goriva (ni v obsegu dostave).
2. Privijte pokrov rezervoarja (1a). Pokrov rezervoarja (1a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (1), da ne more pasti dol.
3. Odstranite vložek filtra za gorivo (1b).
4. Cevko črpalke za odsesavanje goriva potisnite v rezervoar za gorivo (1) in gorivo v celoti izčrpajte z črpalko za odsesavanje goriva.
5. Vložek filtra za gorivo (1b) namestite nazaj.
6. Pokrov rezervoarja (1a) znova zategnite.

11.2 Prevoz

1. Električni generator lahko enostavno in brez truda premikate s kolesi (5). To storite tako, da dvignete izvlečni transportni ročaj (2) in izdelek povlečete na želeno mesto za shranjevanje.
2. Izdelek lahko dvignete in prestavite s pomočjo ročaja.
3. Izdelek fiksirajte na primer z napenjalnimi pasovi, da ne more zdrsniti.

11.2.1 Priprave na transport

- Izklopite izdelek.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Odstranite motorno olje toplega motorja.
- Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko za gorivo v odobreno lovilno posodo.

12 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

12.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

12.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, zračni filter

* = ni vključeno v obseg dostave!

13 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Navodila za odlaganje rabljenih baterij



Stare baterije ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje starih baterij iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da starih baterij ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
  - Hg: Akumulator vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
  - Cd: Akumulator vsebuje več kot 0,002 % kadmija
  - Pb: Akumulator vsebuje več kot 0,004 % svinca
- Stare baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajalci baterij
  - Prevzemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
  - Prevzemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske uredbe (EU) 2023/1542. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih baterij med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

14 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Samodejni odklop olja se sproži	Preverite raven olja, dolijte motorno olje
	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko
	Ni goriva	Dolijte gorivo/preverite ventil za gorivo
	Baterija izdelka je prazna	Če je baterija izdelka prazna, lahko motor zaženete le z zaganjalno vrvico. Preverite indikator napolnjenosti na bateriji in jo po potrebi napolnite.
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter
Izdelek ima premajhno ali nič napetosti.	Elektronika je okvarjena	Obiščite specializiranega trgovca
	Zaščita pred preobremenitvijo se je sprožila	Pritisnite gumb »RESET« (PONASTAVITEV) in zmanjšajte obremenitev
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter

15 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Inverterski električni generator - SG7000i**
Št. art. **5906242903**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208 – Priloga: VI

Zagotovljen nivo zračne moči (L_{WA}): 96 dB
Izmerjeni nivo zračne moči (L_{WA}): 94,1 dB
Priglašeni organ: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Številka: 0197

2016/1628/EU

Emisije. Št.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1 Sissejuhatus 203
2 Sihtotstarbekohane kasutus 203
3 Toote kirjeldus (joon. 1-13) 203
4 Tarnekomplekt (joon. 2) 204
5 Lahtipakkimine 204
6 Tehnilised andmed 204
7 Ohutusjuhised 204
8 Enne käikuvõtmist 207
9 Käsitsemine 209
10 Puhastamine ja hooldus 210
11 Ladustamine ja transportimine 212
12 Remondi- ja varuosade tellimine 214
13 Utiliseerimine ja taaskäitlus 214
14 Rikete kõrvaldamine 215
15 ELi vastavusdeklaratsioon 215
16 Plahvatusjoonis 376

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke kaitsekindaid!
	Ärge jätke toodet vihma kätte.
	Lahtised leegid või suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!
	Hoiatus elektripinge eest.

	Paagi maht
	Mootoriõli
	Hoiatus kuumade pealispindade eest.
	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast. Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal.
	Lülitage mootor enne kõiki puhastus- ja hooldustöid välja ja tõmmake süüteküünla pistik süüteküünlalt maha.
	Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit ventileerimata piirkondades.
	Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit ventileerimata piirkondades.
	Tähelepanu, tuleohtlikud ained. Tuli, lahtine valgustus ja suitsetamine keelatud.
	Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimisohtlikud gaasid.
	Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse juurdevalamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.
	Õlitaseme kontroll
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Elektrigeneraator sobib toodetele, mis näevad ette käituse 230 V~ vahelduvpingeallikalt. Palun kontrollige majapidamisseadmete ja elektrooniliste toodete puhul vastava tootja andmete alusel sobivust.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-13)

1. Kütusepaak
1a. Paagikork
1b. Kütusefiltri südamik
1c. Vaateklaas
2. Transpordikäepide
3. Käsitsemistahvel
3a. Kütusekraan
3b. Pealüliti
3c. Sisse-/väljalüliti
3d. „RESET“-klahv
3e. Energiasäästulüliti (ECO)
3f. Displei
3f.1. Õlihoiatusnäidik (Low Oil)
3f.2. Ülekoormusnäidik (Overload)
3f.3. Käitusnäidik (Output)
3f.4. Displei-klahv
3g. Kaitse (230 V pistikupesa 16 A)
3h. Maanduspolt
3i. 230 V~ pistikupesa (16 A)
3j. 230 V~ pistikupesa (32 A)
3k. 12 V DC ühendus
3l. Kaitse (12 V pistikupesa)
3m. USB-ühendus
4. Kate
4a. Kruvi
5. Rattad
6. Käepide
7. Tõmbenöörstarter
8. Mootorikate
8a. Kruvi
9. Süüteküünal
9a. Süüteküünla pistik
10. Õlimõõtevarras
10a. Õli väljalaskevoolik
10b. Õli väljalaskekork
11. Aku
11a. Akulook
11b. Aku ühenduskaabel
11c. Mootori ühenduskaabel
12. Õhufiltri kate
12a. Õhufilter
12b. Klemmhoob
13. Lehter
14. Montaaživõti
15. Ristpeakruvikeeraja

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
13.	1 x	Lehter
14.	1 x	Montaaživõti
15.	1 x	Ristpeakruvikeeraja
	1 x	Inverter-elektrigeneraator
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjudest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Elektrigeneraator	Digitaalne inverter
Kaitseliik	IP23M
Kestevvõimsus P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max võimsus P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nimipinge U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nimivool I_n 230V~	26 A
Nimivool I_n USB	3,1 A
Nimivool I_n 12V	8 A
Sagedus F_n	50 Hz
Võimsusklass	G1
Efektiivvõimsustegur φ	1
Kvaliteediklass	A
Mootori tüüp	4-taktiline, 1-silindriline, õhkjahutusega
Töömaht	298 cm³
Mootori nimivõimsus	6,8 kW (9,2 hj)
Kütus	Super E10 bensiin
Paagi maht	15 l
Mootoriõli tüüp	10W30
Õlikogus (u)	650 ml
Õli-väljalülitusautomaatika	Jah
Kulu täiskoormusel	3,75 l/h
CO_2-pääst	820 g/kWh
Temperatuur Tmax	40 °C
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Süüteküünal	F7RTC
Kaal	60 kg
Aku tüüp	Pliihape
Aku mahutavus	6,5 Ah

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

***töörežiim S1 (kestevrežiim)**

Toodet saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

****töörežiim S2 (lühiajarežiim)**

Toodet tohib lühiajaliselt esitatud võimsusega käitada (5 min).

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta mõõdetud asjaomaste normide (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) järgi:

Helirõhutase L_{pA}	74,06 dB
Mõõdetud helivõimsustase L_{wA}	94,1 dB
Garanteeritud helivõimsustase L_{wA}	96 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	0,83 dB

7 Ohutusjuhised

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal!

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see toode on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Tutvuge enne tootega töötamist kõigi käsitsemisosadega.

– Harjutage tootega ümberkäimist ja laske kogenud kasutajal või spetsialistil talitlust, toimeviisi ning töövõtteid selgitada.

– Tehke kindlaks, et oskate toote hädajuhtumil kohe seisata.

– Toote asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

– Lülitage toode õnnetuse või rikke tekkimisel käituse ajal kohe välja.
Ravige vigastusi asjatundlikult või pöörduge arsti poole.

Kes et tohi toodet kasutada:

- Lapsed ja teised isikud, kes ei tunne kasutuskorraldust (kohalikud nõuded võivad määrata kindlaks kasutaja miinimumvanuse).
- Inimesed, kes on alkoholi, uimastite, ravimite mõju all, väsinud või haiged.

7.1 Üldised ohutusjuhised

TÄHELEPANU

Tähelepanu!

Toodete kasutamisel tuleb pidada kinni mõnedest ohutusabinõudest, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite toote teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

- Lapsi tuleb kaitsta nii, et nad peavad elektritootmisagregaadi suhtes kinni ohutusvahemaast.
- Kütus on põlemisvõimeline ja kergesti süttiv. Ärge valage sisse käituse ajal. Ärge valage sisse suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses. Ärge loksutage kütust üle.
- Mõned kolbsisepõlemismootori osad on kuumad ja võivad põletusi esile kutsuda. Tuleb järgida hoiatusjuhiseid elektritootmisagregaadil.

⚠ OHT

Mürgistusoht

Heitgaasid, kütused ja määrdeaineid on mürgised, heitgaase ei tohi sisse hingata.

TÄHELEPANU

Tulekahju risk

Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad või vastavalt plahvatusohtlikud.

- Mootori heitgaasid on mürgised. Elektritootmisagregaati ei tohi käitada ventileerimata ruumides. Kui elektritootmisagregaati soovitakse käitada hästi ventileeritud ruumides, siis tuleb heitgaasid heitgaasivooliku kaudu vahetult õue juhtida ja kaitseks tule ning plahvatuse eest täiendavates nõuetest kinni pidada. Ka väljalaskevoolikuga käitamisel võivad mürgised heitgaasid välja tungida. Tuleohu tõttu ei tohi väljalaskevoolikut kunagi süttimisohtlikele ainetele suunata.
- Elektritootmisagregaate tuleks kasutada nimi-ümbrustingimustel ainult kuni nende nimivõimsuseni. Kui elektritootmisagregaati kasutatakse tingimustel, mis ei vasta ISO 8528-8:2016, 7.1 kohastele lähtetingimustele ja mootori või generaatori jahutus on nt tõkestatud piirkondades käitamise tõttu halvendatud, siis on vaja võimsust vähendada.
- Elektritootmisagregaadil ei tohi muudatusi teostada.
- Tootja poolt eelseadistatud pöördeid ei tohi muuta. Elektritootmisagregaat või külgeühendatud seadmed võivad kahjustada saada.
- Ärge käitage elektritootmisagregaati kunagi kergesti süttivate ainetega ruumides.

TÄHELEPANU

Kuumad pealispinnad!

Põletusoht; ärge puudutage väljalaskesüsteemi ega ajamiagregaati.

TÄHELEPANU

Kandke kuulmekaitset!

Kasutage sobivat kuulmekaitset, kui viibite toote läheduses.

- Ärge puudutage mehaaniliselt liikuvaid ega tuliseid osi. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
- Hoolduse ja tarvikutega seonduvalt tohib kasutada ainult originaalosi.
- Remondi- ja seadistustöid tohib teostada ainult volitatud erialapersonal.
- Kaitske ennast elektrialaste ohtude eest.
- Ärge katsuge elektritootmisagregaati kunagi märgade kätega.
- Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud ja vastavalt tähistatud pikendusjuhtmeid (H07RN).
- Ärge käitage elektritootmisagregaati kunagi vihma või lumesaju korral.
- Seisake transportimisel ja tankimisel mootor.
- Ärge tühjendage paaki lahtise valgustuse, tule või sädemelennu läheduses. Ärge suitsetage!
- Elektritootmisagregaadi kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
- Valige elektritootmisagregaadi jaoks ohutu, tasane koht. Pööramine, kallutamine või asukoha vahetamine on käitamise ajal keelatud.
- Pange elektritootmisagregaat üles seintest või külgeühendatud seadmetest vähemalt 1 m kaugusele.
- Tehnilistes andmetes helivõimsustaseme (LwA) ja helirõhutaseme (LpA) all esitatud väärtused kujutavad endast emissioonitasemeid ega tähista tingimata töökohal taset. Kuigi emissiooni- ja immissioonitasemed on üksteisega kooskõlas, ei saa neid usaldusväärselt võimalike täiendavate ettevaatusmeetmete vajaduse määramiseks kasutada. Mõjutegurid tööjõu aktuaalsele immissioonitasemele hõlmavad tööruumi, muude müraallikate, õhumüra jne omadusi nagu nt masinate arvu, teisi piirnevaid protsesse ning ajavahemikku,

mille vältel operaator müra käes viibib. Samuti võib lubatav immissioonitase riigiti erineda.
Siiski pakub kõnealune informatsioon masina käitajale võimalust riske ja ohte paremini hinnata. Juhtumipõhiselt peaks toimuma pärast installatsiooni helirõhutaseme määramiseks akustilised mõõtmised.

- Järgige elektritootmisagregaadi kasutamise asukohas kehtivaid elektriohutuse eeskirju.

7.2 Elektrialane ohutus

- Enne kasutamist tuleks elektritootmisagregaat ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekte.
- Elektritootmisagregaati ei tohi ühendada teiste vooluallikate nagu nt energiavarustusettevõtete vooluvarustuse külge. Erilistel juhtudel, kus on ette nähtud reservühendus olemasolevate elektriliste süsteemidega, tohib seda teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, kes võtab arvesse avalikku elektrivarustusvõrku kasutava käitatava varustuse ja elektritootmisagregaadi käitamise erinevusi.

Seejuures tuleb järgida järgnevaid erinevusi võrgu- ja elektrigeneraatori-režiimi vahel:

- Maandus ja võrguvorm:
  Elektrigeneraatori maandus ja kaitsemeetmed võivad avalikust võrgust kõrvale kalduda ning neid tuleb vastavalt kohandada.
- Lühisvõimsus:
  Elektrigeneraatori lühisvõimsus on väiksem. Kaitselülitid võivad viivitusega ega pruugi üldse vallanduda.
- Pinge ja sagedus:
  Elektrigeneraatori režiimis võivad pinge ja sagedus koormusest sõltuvalt kõikuda.
- Tagasitoide:
  Toide avalikku vooluvõrku pole lubatud ja seda tuleb sobivate ümberlülitusseadistega vältida.
- Paralleelrežiim:
  Teiste vooluallikatega paralleelrežiim on lubatud ainult sobiva sünkronisatsiooniga.
- Koormatavus:
  Kõrged käivitusvoolud võivad pingekukkumisi põhjustada.

Ühendust tohib teostada ainult sobivate kaitse- ja järelevalveseadistega. Asjatundmatu ühendamine võib põhjustada materiaalseid kahjusid või oht elule.

- Kaitse elektrilöögi vastu sõltub kaitselülititest, mis on täpselt elektritootmisagregaadile kohandatud. Kui kaitselüliti tuleb asendada, siis peab see toimuma samade nominaal- ja võimsusomadustega kaitselülitiga.
- Kõrgete mehaaniliste koormuste tõttu tuleks kasutada ainult suure koormustaluvusega kummivoolikjuhtmeid (vastavalt IEC 60245-4) või samaväärset varustust.
- Kui kasutatakse pikendusjuhtmeid või mobiilseid jaotusvõrke, siis ei tohi takistusväärtus ületada 1,5 Ω. Orienteeruva väärtusena kehtib, et juhtmete kogupikkus ei tohiks ületada 1,5 mm² ristlõike korral 60 m, 2,5 mm² ristlõike korral 100 m.

⚠ HOIATUS

Pidage elektritootmisagregaadi kasutamise asukohas kehtivatest elektriohutuse eeskirjadest kinni.

⚠ HOIATUS

Võtke seadme taastoitmisel elektritootmisagregaadilt arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt selle seadme kaitsemeetmetest ning kohaldatavatest direktiividest.

7.3 Kütusega ümberkäimine

TÄHELEPANU

Kasutage kütusena eranditult Super E10 bensiini.

⚠ OHT

Oht elule!

Kütus on mürgine ja äärmiselt süttimisohtlik.

- Säilitage kütust ainult selleks ettenähtud mahutites (kanistrites).
- Paakmahutite sulgurkübarad tuleb alati nõuetekohaselt peale keerata ja kinni pingutada.
- Ohutusalastel põhjustel tuleb kütusepaak ja muud paagikorgid kahjustumise korral välja vahetada.
- Hoidke kütus sädemetest, lahtistest leekidest, püsileekidest, soojusallikatest ja muudest süüteallikatest eemal.
  Ärge suitsetage!
- Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimise ajal.
- Seisake enne tankimist sisepõlemismootor ja laske sellel maha jahtuda.
- Kütus tuleb sisse valada enne mootori käivitamist. Mil mootor töötab või kohe pärast toote väljalülitamist ei tohi paagikorki avada ega kütust juurde valada.
- Avage paagikorki ettevaatlikult ja aeglaselt. Oodake ära rõhu tasakaalustumine ja võtke alles seejärel paagikork täielikult maha.
- Kasutage tankimiseks sobivat lehtrit või täitetoru, et kütus ei saaks sisepõlemismootorile ja korpusele voolata.
  Ärge täitke kütusepaaki üle!
- Jätmaks kütusele paisumiseks ruumi, ärge täitke kütusepaaki kunagi üle täiteotsaku alaserva. Järgige täiendavaid andmeid sisepõlemismootori kasutusjuhendis.
- Kui kütust on üle voolanud, siis käivitage sisepõlemismootor alles pärast seda, kui kütusega saastunud pind on puhastatud. Tuleb vältida igasugust käivituskatset, kuni kütuseaurud on lendunud (pühkige kuivaks).
- Pühkige üle loksutatud kütus alati ära.
- Kui kütus on riietusele sattunud, siis tuleb see vahetada.
- Paagikork tuleb iga kord pärast tankimisprotseduuri nõuetekohaselt kinni keerata ja kinni pingutada. Toodet ei tohi peale keeramata originaal-paagikorgita käiku võtta.

- Kontrollige ohutusalastel põhjustel kütusetorustikku, kütusepaaki, paagikorki ja ühendusi regulaarselt kahjustuste, vananemise (haprus), tugeva kinnituse ning ebatihedate kohtade suhtes ja vahetage need vajadusе korral välja.
- Tühjendage paaki ainult õues.
- Ärge kasutage kunagi joogipudeleid või sarnast käitusainete nagu nt kütuse utiliseerimiseks või ladustamiseks. Inimesed, eelkõige lapsed, võivad neist ettekavatsematult jooma.
- Ärge säilitage toodet hoone sisemuses kunagi kütusega paagis. Tekkivad kütuseaurud võivad lahtise tule või sädemetega kokku puutuda ja süttida.
- Ärge pange toodet ja kütusemahutit seisma küttesüsteemide, küttekiirgurite, keevitusseadmete ja muude soojusallikate lähedusse.

⚠ OHT

Plahvatusoht!

Kui käituse ajal tuvastatakse paagil, paagikorgil või kütust juhtivatel osadel (kütusetorustikel) defekt, siis tuleb sisepõlemismootor kohe seisata.

Pöörduge seejärel esindusse.

7.4 Aku ohutus

- Vältimaks sädemete teket lühise tõttu, tuleb miinuskaabel (–) alati esmalt akult lahti ja viimasena jälle külge ühendada.
- Ärge suitsetage kunagi aku kallal töötamisel. Hoidke sädemed, lahtised leegid ja muud soojusallikad alati akust eemal.
- Käivitusabikaablite kasutamisel on nõutav eriline ettevaatus. Järgige asjakohaseid korraldusi, et vältida seadmel kahjustusi (rakendage eelkõige starterit maksimaalselt 10 sekundit).
- Ärge avage kunagi akut ega laske sellel kukkuda.
- Laadige akut alati hea ventilatsiooniga, kuivas ja ilmastiku eest kaitstud suletud ruumis.
- Ärge lühistage aku ühendusi.
- Deformeerunud või defektseid (väljavoolanud) akusid ei tohi kasutada ja need tuleb välja vahetada ning keskkonnasõbralikult utiliseerida. Järgige riigikohaseid eeskirju.
- Defektsetest akudest võib vedelikku välja tungida. Vältige kokkupuudet! Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks täiendavalt arstile. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi, põletusi ja söövitusi.
- Uurige regulaarselt vaatluskontrolliga aku ühenduskaableid kahjustuste suhtes. Laske kahjustatud kaablid spetsialistil asendada.
- Kaitsmeid ei tohi kunagi sillata. Ärge kasutage kunagi muu kui ettekirjutatud koormatavusega (amprid) kaitset.

7.5 Edasised ohutusjuhendid

TÄHELEPANU

Elektrigeneraatorit ei tohi maja avariivooluga varustamiseks majavõrgu külge ühendada. Seetõttu võidakse elektrigeneraatoril või teistel elektriseadmetel kahjustusi põhjustada.

- Ärge käivitage ja käsitsege toodet kunagi suletud piirkonnas. Heitgaasid on ohtlikud, sest need sisaldavad lõhnatut ja surmavat gaasi süsinikmonooksiidi. Kasutage toodet ainult hästi ventileeritud väliskeskkonnas.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Vältige toote ettekavatsematut käimapanemist.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Pidage käsitsusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

8 Enne käikuvõtmist

Elektrialane ohutus

Enne kasutamist tuleks elektrigeneraator ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekti.

Ärge ühendage elektrigeneraatorit kunagi vooluvõrguga (pistikupesaga).

Juhtmete pikkused tarbijate juurde tuleb hoida võimalikult lühikesed.

⚠ HOIATUS

Terviseoht!

Kütuse-/määrdeõliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ning äärmusjuhtumil surma.

– Ärge hingake kütuse-/määrdeõliaure ja heitgaase sisse.

– Käitage toodet ainult õues.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine!

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähese mootoriõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.

– Valage enne käikuvõtmist kütus ja õli sisse. Toode tarnitakse ilma mootoriõlita.

TÄHELEPANU

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti veesaastet põhjustada.

– Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
– Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
– Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
– Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
– Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Kontrollimine enne käsitsemist

- Kontrollige mootori kõiki külgi õli- ja kütuselekete suhtes.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige kütusetaset – kütusepaak peaks olema vähemalt pooleldi täis.
- Kontrollige õhufiltri seisundit.
- Kontrollige kütusetorustike seisundit.
- Pöörake tähelepanu kahjustuste ilmingutele.
- Kontrollige üle, et kõik kaitsekatted on paigaldatud ja kõik kruvid, mutrid ning poldid on kinni pingutatud.
- Hoolitsege toote piisava ventilatsiooni eest.
- Veenduge, et süüteküünla pistik on süüteküünla külge kinnitatud.
- Eemaldage võimalikud külgeühendatud tarbijad.

Vajalikud tööriistad:

- Lehter (13)
- Ristpeakruvikeeraja (15)
- Padrunvõti VM 8 mm*
- Lehter*
- Lapp/rätik*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.1 Maanduspolt (3h) (joon. 3)

TÄHELEPANU

Elektrilöök!

– Ärge kasutage maandamiseks haljast traati.
– Toode peab olema kindlalt maandatud.

Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on vaja korpus maandada. Selleks ühendage kaabli üks ots elektrigeneraatori maanduspoldi (3h) külge ja teine ots eksternse massiga (nt varrasmaandur).

- Maandamise eeskirjad võivad olenevalt riigist varieeruda. Pöörduge kohaliku elektriku poole, et lasta regionaalsetest eeskirjadest kinnipidamine üle kontrollida.

8.2 Õli sissevalamine (joon. 4)

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma mootoriõlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata õli sisse. Kasutage selle jaoks SAE 10W-30 õli.

Kontrollige õlitaset regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada.

Õlihoiatussüsteem kaitseb toodet liiga madalast õlitasemest tingitud kahjustuste eest.

Enne minimaalse täitetaseme saavutamist süttib õlihoiatusnäidik (3f.1.) ja süsteem lülitab mootori automaatselt välja.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage kaks kruvi (8a) mootorikattelt (8). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
3. Keerake õlimõõtevarras (10) välja.
4. Valage lehtri (13) abil mootoröli juurde. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 650 ml. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
5. Pühkige õlimõõtevarras (10) puhta ebemevaba lapiga üle.
6. Pange õlimõõtevarras (10) jälle sisse ilma mõõtevarrast sisse kruvimata.
7. Tõmmake õlimõõtevarras (10) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma õlimõõtevardal (10) L (low) ja H (high) vahel.
8. Kui õli täitetase on liiga madal, siis korrake protseduuri.
9. Keerake õlimõõtevarras (10) seejärel taas sisse.
10. Monteerige mootorikate (8) kahe kruviga (8a). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).

8.3 Akuühenduskaabli (11b) ühendamine (joon. 5)

1. Eemaldage kaks kruvi (8a) kattelt (8). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
2. Demonteerige akulook (11a). Kasutage lihtvõtit VM 8 mm.
3. Eemaldage kattekübar akuühenduskaablilt (11b).
4. Ühendage aku ühenduskaabel (11b) mootori ühenduskaabliga (11c).
5. Pange aku (11) akulaekasse.
6. Monteerige akulook (11a). Kasutage lihtvõtit VM 8 mm.
7. Monteerige mootorikate (8) kahe kruviga (8a). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).

8.4 Kütuse sissevalamine (joon. 6)

⚠ OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Kütus võib sissevalamisel süttida ja võib-olla plahvatada. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Hoidke kuumus, leegid ja sädemed eemal.
- Valage kütust sisse ainult õues.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega.
- Käivitage toodet vähemalt 3 m kütuse sissevalamiskohast eemal.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui kütust voolab välja, siis ärge käivitage mootorit.

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma kütuseta. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata kütus sisse. Kasutage selleks Super E10 bensiini.

1. Keerake paagikork (1a) peale. Paagikork (1a) on ühendatud kütusepaagis (1) asuva kaotamiskaitsmega ega saa maha kukkuda.
2. Valage lehtri* abil maksimaalselt 15 l Super E10 bensiini kütusepaaki (1).
3. Pöörake tähelepanu sellele, et kütusepaaki (1) ei täideta üle ega loksutata kütust maha. Kasutage alati kütusefiltri südamikku (1b). Koguge üleloksutatud kütus kohe kokku ja oodake, kuni kütuseaurud on lendunud (süttimisoht).
4. Kontrollige vaateklaasi (1c), mil valate kütust sisse. Täitetase peab olema E (empty) ja F (full) vahel. Kui täitetase langeb alla E, siis täitke kütusepaak (1).
5. Keerake paagikork (1a) jälle kinni.

TÄHELEPANU

Tankige hästi ventileeritud piirkonnas seisatud mootori korral.
Kui mootor oli vahetult enne seda käigus, siis laske sellel esmalt maha jahtuda. Ärge tankige mootorit kunagi hoones, kus kütuseaurud võivad leekide või sädemeteni jõuda.
Kütus on äärmiselt tuleohtlik ja plahvatusvõimeline. Te võite kütusega ümberkäimisel põletusi või muid raskeid vigastusi saada.

9 Käsitsemine

Mootori käivitamine

⚠ OHT

Mürgistusoht!

Kasutage toodet ainult välistingimustes ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.

Juhised:

- Energiasäästululiti (3e) peab seisma „0“ peal.
- Tehke kindlaks, et toode on maandatud.
- Aku (11) peab olema elektrigeneraatori käivitamiseks täis laetud. Alternatiivselt saab elektrigeneraatorit käivitada lõigus *9.2* kirjeldatud viisil.
- Enne mootori käivitamist tuleb kindlaks teha, et tarvitte võimsus vastab elektrigeneraatori jõudlustele. Ärge ületage nimivõimsust. Ärge ühendage enne mootori käivitamist tarviteid külge!
- Ärge ühendage enne mootori käivitamist tarviteid elektrigeneraatori külge.
- Pöörake tähelepanu sellele, et kõik elektroonilised tooted on välja lülitatud, enne kui ühendate need elektrigeneraatori külge.

9.1 Mootori käivitamine sisse-/väljalülitiga (3c) (joon. 7)

1. Seadke kütusekraan (3a) asendisse „Gas“.
2. Seadke pealüliti (3b) „I“ peale.
3. Vajutage ühe korra lühidalt sisse-/väljalülitit (3c).
4. Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis käivitage toode lõigus *9.2* kirjeldatud viisil.

9.2 Mootori käivitamine tõmbenöörstarteriga (7) (joon. 8)

TÄHELEPANU

– Ärge laske tõmbenöörstarteril tagasi viskuda. See võib kahjustusi põhjustada.

– Jaheda ilmaga võib osutuda vajalikuks käivitusprotseduuri mitu korda korrata.

1. Seadke kütusekraan (3a) „Gas“ peale.
2. Seadke pealüliti (3b) „I“ peale.
3. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenöörstarterit (7), kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, siis korrake protseduuri.
4. Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lugege peatükki *14*

JUHIS

Kui mootorit käivitatakse esimest korda, siis läheb käivitamiseks tarvis mitut katset, kuni kütus on paagist mootori juurde pumbatud.

JUHIS

Kui toote aku on tühi, siis saab mootorit käivitada ainult tõmbenöörstarteriga.

9.3 Mootori seiskamine (joon. 7)

Laske elektrigeneraatoril (umbes 30 sekundit) enne seiskamist veidi ilma koormuseta töötada, et see saaks järeljahtuda. Lülitage selleks külgeühendatud tarbijad välja.

1. Seadke pealüliti (3b) „0“ peale või vajutage sisse-/väljalülitit (3c).
2. Seadke kütusekraan (3a) asendisse „OFF“.
3. Lahutage voolutarbijad tootest.

9.4 Ülekoormusnäidik (3f.2.) (joon. 9)

Ülekoormuskaitse muutub kõrge võimsustarbe korral aktiivseks ja lülitab 230 V~ pistikupesad (3i/3j) ning 12 V pistikupesa (3k) välja.

Juhis:

Kui ülekoormuskaitse aktiveeritakse, siis seatakse mootor tühikäigurežiimi.

1. Lülitage toode lõigus *9.3* kirjeldatud viisil välja.
2. Lahutage voolutarbijad tootest.
3. Toimige *9.8* all kirjeldatud viisil.

9.5 Õlihoiatusnäidik (3f.1.) (joon. 9)

Näidik aktiveerub liiga madala õlitaseme korral ja deaktiveerub kohe, kui õlitase on piisav.

9.6 Õli-väljalülitusautomaatika (joon. 9)

Õli-väljalülitusautomaatika rakendub, kui mootoriõli on liiga vähe. Õlihoiatusnäidik (3f.1.) hakkab vilkuma, kui mootoris on liiga vähe õli. Kontrolllamp hakkab põlema, kui õlikogus on langenud allapoole turvakogust. Mootor seiskub lühikese aja järel iseseisvalt. Käivitamine on võimalik alles pärast mootoriõli juurdevalamist (vt peatükki *8.2*).

9.7 Energiasäästulüliti (3e) (joon. 9)

TÄHELEPANU

Energiasäästulüliti (ECO) ei sobi rakendustele, mille puhul vajab tarbija väga kiirelt palju energiat.

Energiasäästulülitiga (3e) saab kütusekulu piirata ja müra vähendada, kui vajatakse vähem võimsust.

1. Seadke selleks energiasäästulüliti (3e) „I“ peale. Elektritootmisagregaat reguleerib pöördearvu nüüd vastavalt vajatavale võimsusele.

Energiasäästulüliti (3e) peab seisma „0“ peal, kui külge on ühendatud kõrget käivitusvoolu vajavad tooted nagu näiteks kompressor. Samuti peab olema energiasäästulüliti (3e) „0“ peal elektritootmisagregaadi käivitamisel.

9.8 "RESET"-klahv (3d) (joon. 9)

Kui vallandati ülekoormuskaitse ja ülekoormusnäidik (3f.2.) süttib punaselt, siis saab „RESET“-klahviga (3d) elektritootmisagregaadi väljundvõimsuse taastada. Siis pole vajalik mootorit uuesti käivitada.

Kui ülekoormuskaitset ei vallandatud, siis on „RESET“-klahv (3d) toimetu.

1. Hoidke „RESET“-klahvi (3d) 1 sekund vajutatult, kuni lamp (punane) kustub ja käitusnäidik (3f.3.) (roheline) süttib.

9.9 Displei-klahv (3f.4.) (joon. 9)

Displei (3f) on aktiivne, kui pealüliti (3b) seisab „I“ peal. Displei-klahviga (3f.4.) saate vaheldumisi järgnevaid andmeid näidata lasta:

- Pinge (V)
- Voolutugevus (A)
- Tarbevõimsus (VA)
- Töötunnid (kokku)
- Töötunnid (alates toote käivitamisest)

Displei (3f) lülitab u 20-sekundilise mittekasutuse järel ise välja.

9.10 Eksternsete seadmete külgeühendamine (joon. 9)

Liiga kõrge võimsustarbe korral ühel pistikupesadest (3i/3j/3l) vallandub juurdekuuluv kaitse (3g/3l).

Vajutage kaitset (3g/3l), et see lähtestada.

⚠ OHT

Oht vale laadimise tõttu.

USB-ühendus (3m):

See elektrigeneraator on varustatud kahe USB-ühendusega (3m). Neid saab kasutada näiteks nutitelefonide laadimiseks.

1. Ühendage USB-kaabel* tootel sobiva ühenduse külge.

12 V DC ühendus (3k):

1. Pistke adapterkaabel* selleks ettenähtud 12 V DC ühendusse (3k).

230 V pistikupesad (3i, 3j):

Elektrigeneraator omab täiendavalt järgnevaid võrguühendusi:

- 2x 230 V / 16 A pistikupesad (standard-pistikupesad)
- 1x 230 V / 32 A pistikupesa (CEE-pistikupesa kämpingu- ja matkabussi ühendamiseks)

Need ühendused sobivad majapidamisseadmete, matkaautode või muude elektriliste tarvitite käitamiseks.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

– Lülitage toode välja.
– Eemaldage süüteküünla pistik süüteküünalt.
– Laske tootel maha jahtuda.

⚠ HOIATUS

Viige regulaarselt/ kord päevas ja enne käikuvõtmist läbi vaatlus- ning talitluskontroll/ hooldus tegemaks kindlaks, et toode on heas käitusseisundis.

– Nõuetele mittevastavad hooldused, mitteühilduvate varuosade kasutamine või ohutusseadiste eemaldamine või modifitseerimine võivad raskeid materiaalseid kahjusid või inimkahjusid põhjustada.

– Kui kasutaja ei suuda neid töid ise teostada, siis tuleb esindusse pöörduda.

10.1 Puhastamine

• Seisake enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor.

TÄHELEPANU

Põletusoht!

Oodake enne puhastus- või hooldustööde teostamist, kuni toode on maha jahtunud.

TÄHELEPANU

Andke määrdunud hooldusmaterjal ja käitusained selleks ettenähtud kogumispunktis ära.

• Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.

• Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi* ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.2 Hooldus

• Asetage toode tasasele sirgele pinnale.

Vajalikud tööriistad:

• Montaaživõti (14)

• Ristpeakruvikeeraja (15)

• Lehter*

• Kogumismahuti*

• Vasktraathari*

• Lehtkaliiber*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.2.1 Hooldusplaan

Pidage alljärgnevatest hooldustähtaegadest tingimata kinni, et tagada rikkevaba käitus.

Tähelepanu! Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb mootoriõli ja kütus sisse valada.

	Iga kord enne kasutamist	20-tunnise käitusaja järel	50-tunnise käitusaja järel	300-tunnise käitusaja järel
Mootoriõli ülekontrollimine	X			
Mootoriõli vahetamine			X	
Õhufiltri ülekontrollimine	X			Vajaduse korral filtersüdamiku vahetamine
Õhufiltri puhastamine			X	
Vaatluskontroll tootel	X			
Süüteküünla puhastamine		Esmakordselt, siis iga 50 tunni järel	Vahe: 0,6 – 0,7 mm, vajaduse korral uuendage	
Drosselklapi kontrollimine ja üleseadistamine				X*
Silindripea puhastamine				X*
Klapilõtkude seadistamine				X*
Tähelepanu: Laske punkte „X“ teostada ainult volitatud erialakäitises.				

10.2.2 Õlitaseme kontrollimine (joon. 4)

1. Toimige *8.2* all kirjeldatud viisil.

10.2.3 Õlivahetus (joon. 10)

Vahetage mootoriõli 50-tunnise käitusaja järel.

Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.

1. Eemaldage kaks kruvi (8a) mootorikattelt (8). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
2. Pange valmis kogumismahuti.
3. Võtke õli väljalaskevoolik (10b) hoidikust, et mootoriõli välja lasta.
4. Avage õli väljalaskekork (10b) ja eemaldage õlimõõtevarras (10).
5. Laske vanal õlil täielikult välja voolata.
6. Sulgege õli väljalaskekork (10b) taas ja kinnitage õli väljalaskevoolik (10a) jälle hoidikusse.
7. Valage uus mootoriõli *8.2* all kirjeldatud viisil sisse.
8. Keerake õlimõõtevarras (10) taas sisse.
9. Monteerige mootorikate (8) kahe kruviga (8a). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
10. Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

10.2.4 Õhufiltri (12a) puhastamine (joon. 11)

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

Mootori käitamine ilma filterelemendita või kahjustatud filterelemendiga võib põhjustada mootorikahjustusi.

– Ärge laske mootoril kunagi ilma õhufiltrielemendita või kahjustatud õhufiltrielemendiga töötada. Mustus pääseb mootorisse, mille tõttu võivad tekkida raskekujulised mootorikahjustused.

Puhastage õhufiltrit (12a) iga 50 töötunni järel, vajaduse korral vahetage.

1. Eemaldage kate (4), demonteerides selleks mõlemad kruvid (4a). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
2. Avage mõlemad klemmhoovad (12b) ja eemaldage õhufiltri kate (12).
3. Võtke õhufilter (12a) välja.
4. Filtri puhastamiseks ei tohi kasutada teravatoimelisi puhastusvahendeid ega bensiini.
5. Puhastage elemente tasasel pinnal puhtaks kloppimisega. Peske tugeva määrdumise korral seebilahusega, loputage seejärel puhta veega läbi ja laske õhu käes kuivada.
6. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

10.2.5 Süüteküünla (9) kontrollimine (joon. 12)

TÄHELEPANU

Vahetage süüteküünalt ainult külma mootori korral!

Kontrollige süüteküünalt esmakordselt 20 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga. Hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni järel.

1. Eemaldage kate (4), demonteerides selleks mõlemad kruvid (4a). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
2. Tõmmake süüteküünla pistik (9a) pööramisliigutusega maha.
3. Eemaldage süüteküünal (9). Kasutage montaaživõtit (14).
4. Eemaldage süüteküünla (9) soklilt igasugune mustus.
5. Kontrollige süüteküünalt (9) visuaalselt. Eemaldage vajaduse korral olemasolevad setted traatharjaga.
6. Kontrollige süüteküünla pilu. Seadistage elektroodide vahe lehtkaliibriga 0,6 kuni 0,7 mm peale.
7. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

JUHIS

Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumeneda ja mootorit kahjustada. Ja süüteküünla liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

10.2.6 Kütusefiltri südamiku (1b) puhastamine (joon. 13)

Juhis:

Kütusefiltri südamiku puhul on tegemist filtertopsiga, mis asub vahetult paagikorgi all ja filtreerib kogu sissevalatud kütust.

1. Keerake paagikork (1a) peale. Paagikork (1a) on ühendatud kütusepaagis (1) asuva kaotamiskaitsmega ega saa maha kukkuda.
2. Eemaldage kütusefiltri südamik (1b). Puhastage see mittesüttiva lahustiga või kõrge leekpunktiga lahustiga.
3. Pange kütusefiltri südamik (1b) jälle sisse.
4. Keerake paagikork (1b) jälle kinni.

11 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

– Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
– Laske mootoril maha jahtuda.
– Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha.
– Võtke aku välja.

- Tühjendage toode täielikult.
- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

11.1 Ladustamine

⚠ OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Toote ladustamisel võimalike süüteallikate läheduses võib tekkida tulekahju või plahvatus. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

– Kõrvaldage võimalikud süüteallikad nagu nt ahjud, gaasiga kuumaveeboilerid, gaasikuivatid jms.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

Kui toodet ladustatakse nõuetele mittevastavalt, siis võib see põhjustada mootorikahjustusi.

– Ladustage toodet mustuse, tolmu ja niiskuse eest kaitstult.

Vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja (15)
- Padrunvõti VM 8 mm*
- Kütuse imipump*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.1.1 Ettevalmistamine ladustamiseks (joon. 5, 12)

⚠ HOIATUS

Ärge eemaldage kütust suletud ruumides, tule lähedal ega suitsetamise ajal. Gaasiaurud võib põhjustada plahvatusi või tulekahju.

1. Tühjendage kütusepaak kütuse imupumbaga.
2. Käivitage mootor ja laske mootoril senikaua töötada, kuni ülejäänud kütus on ära kulutatud.
3. Ladustage kütust mahutites, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks ette nähtud.
4. Tehke iga kord pärast hooaega õlivahetus.
5. Eemaldage süüteküünal (9).
6. Valage õlikannuga u 20 ml õli silindrisse.
7. Tõmmake aeglaselt tõmbenöörstarterit nii, et õli kaitseb silindrit seest.
8. Keerake süüteküünal (9) taas sisse.
9. Kui toode võetakse pikemaks ajaks käigust, siis tuleb enne elektriliste komponentide kallal või läheduses tööde alustamist aku ühenduskaabel (11b) ja mootori ühenduskaabel (11a) lahutada. Me soovitame aku (11) maha võtta ja täis laadida ning ladustada seda lukustatud ruumis.
10. Säilitage toodet hästi ventileeritud paigas või kohas.

11.1.2 Aku (11) mahavõtmine (joon.)

1. Eemaldage kaks kruvi (8a) kattelt (8). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).
2. Demonteerige akulook (11a). Kasutage lihtvõtit VM 8 mm.
3. Lahutage aku ühenduskaabli (11b) ja mootori ühenduskaabli (11c) ühendus.
4. Võtke aku (11) välja.
5. Pange kattekübar akuühenduskaablile (11b).
6. Monteerige akulook (11a). Kasutage lihtvõtit VM 8 mm.
7. Monteerige mootorikate (8) kahe kruviga (8a). Kasutage ristpeakruvikeerajat (15).

Tehke kindlaks, et akud on ebapädeva kasutamise (nt laste poolt) eest kaitstud.

Laadige akut talve ajal 1-2 korda tegemaks kindlaks, et säiliks täielik laadimismaht. Vale ladustamise korral võib aku kahjustada saada.

11.1.2.1 Aku (12) laadimine autolaadijaga (joon. 5)

⚠ OHT

Oht aku vale laadimise tõttu!

Liiga kõrge laadimispinge korral valitseb aku plahvatamise oht.

Tõmmake aku kallal töötamisel alati süütevõti süütelukust välja.

– Laadija laadimisvool ei tohi ületada 5 A ja laadimispinge tohib olla max 14,4 V.

1. Võtke aku (12) lõigus *11.1.2* kirjeldatud viisil maha.
2. Ühendage aku (12) sobiva autoaku-laadija külge. Ühendage seejärel laadija punane kaabel plusspoolusega (+) ja must kaabel miinuspoolusega (-).
3. Laadige akut (12) vähemalt 5 tundi.

TÄHELEPANU

Lühise oht!

– Vältimaks lühist, ühendage alati esmalt miinuskaabel (-) akult lahti ja viimasena jälle külge.

– Pöörake aku külgeühendamisel/lahtiühendamisel tähelepanu sellele, et poolused (+/-) ei puuduta üksteist vastastikku ja/või raami.

11.1.3 Kütuse väljalaskmine kütuse imupumbaga (joon. 6)

Ladustamisel pikema ajavahemiku vältel tuleb kütus välja lasta.

1. Hoidke kogumismahutit kütuse imupumba (ei sisaldu tarnekomplektis) vooliku all.
2. Keerake paagikork (1a) peale. Paagikork (1a) on ühendatud kütusepaagis (1) asuva kaotamiskaitsmega ega saa maha kukkuda.
3. Eemaldage kütusefiltri südamik (1b).
4. Lükake kütuse imupumba voolik kütusepaaki (1) ja laske kütus kütuse imupumba abil täielikult välja.
5. Pange kütusefiltri südamik (1b) jälle sisse.
6. Keerake paagikork (1a) jälle kinni.

11.2 Transportimine

1. Elektrigeneraatorit saab lihtsalt ja vaevata ratastel (5) teisaldada. Klappige selleks väljatõmmatav transpordikäepide (2) üles ja tõmmake toode soovitud seismiskohta.
2. Toodet saab käepidemest üles tõsta ja teisaldada.
3. Kindlustage toode näiteks pingutusrihmadega äralibisemise vastu.

11.2.1 Ettevalmistamine transportimiseks

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage süüteküünla pistik süüteküünalt.
- Laske mootoriõli soojast mootorist välja.
- Tühjendage kütusepaak heakskiidetud kogumismahutisse, kasutades selleks kütuseimispumpa.

12 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

12.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

12.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: süüteküünal, õhufilter

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

13 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Romuakude utiliseerimise juhised



Romuakud ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Järgige romuakude turvaliseks väljavõtmiseks elektriseadmest ja informatsiooni saamiseks nende tüübi või keemilise süsteemi kohta edasisi andmeid käsitsus- või montaažijuhendis.
- Akude omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama. Tagastamine piirdub majapidamisele omaste levinud koguste äraandmisega.
- Romuakud võivad sisaldada saasteaineid või raskemetalle, mis võivad keskkonda ja tervist kahjustada. Romuakude käitlemine ja neis sisalduvate ressursside kasutamine panustab mõlema tähtsa vara kaitsesse.
- Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhtalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et romuakusid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Kui lisaks asuvad prügikonteineri sümboli all märgid Hg, Cd või Pb, siis tähistab see järgnevat:
  - Hg: aku sisaldab rohkem kui 0,0005 % elavhõbedat
  - Cd: aku sisaldab rohkem kui 0,002 % kaadmiumi
  - Pb: aku sisaldab rohkem kui 0,004 % pliid
- Romuakud saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Akude müügikohad
  - Ühise tagastussüsteemi seadme-romuakude tagastuspunktid
  - Tootja tagastuspunkt (kui pole ühise tagastussüsteemi liige)

- Need väited kehtivad ainult akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ja millele kohaldub Euroopa Liidu määrus (EL) 2023/1542. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida romuakude utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne toote utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

14 Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Õli-väljalülitusautomaatika rakendub	Kontrollige õlitaset, valage mootoriõli juurde
	Süüteküünal nõgine	Puhastage või vahetage süüteküünal
	Pole kütust	Valage kütust juurde / laske kütusekraan üle kontrollida
	Toote aku on tühi	Kui toote aku on tühi, siis saab mootorit käivitada ainult tõmbenöörstarteriga. Kontrollige akul laadimisseisundi näidikut ja laadige aku vajaduse korral täis.
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage õhufilter
Tootel on pinge madal või puudub.	Elektroonika defektne	Pöörduge esindusse
	Ülekoormuskaitse on vallandunud	Vajutage „RESET“-klahvi, vähendage tarviteid
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage õhufilter

15 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Inverter-elektrigeneraator - SG7000i**
Art-nr **5906242903**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2000/14/EÜ_2005/88/EÜ_EL/2024/1208, 2016/1628/EL, 2011/65/EL*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Vastavushindamise menetlus:

2000/14/EÜ_2005/88/EÜ_EL/2024/1208 – lisa: VI

Garanteeritud helivõimsustase (L_{WA}): 96 dB
Mõõdetud helivõimsustase (L_{WA}): 94,1 dB
Teavitatud asutus: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Number: 0197

2016/1628/EL

Emissioon. Nr: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Dokumentatsioonivolinik:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas 217
2 Naudojimas pagal paskirtį 217
3 Gaminio aprašymas (1–13 pav.) 217
4 Komplektacija (2 pav.) 218
5 Išpakavimas 218
6 Techniniai duomenys 218
7 Saugos nurodymai 218
8 Prieš pradedant eksploatuoti 221
9 Valdymas 223
10 Valymas ir techninė priežiūra 224
11 Laikymas ir transportavimas 226
12 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas 228
13 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas 228
14 Sutrikimų šalinimas 229
15 EB atitikties deklaracija 229
16 Perspektyvinis brėžinys 376

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite klausos apsaugą.
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Saugokite gaminį nuo lietaus.
	Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!
	Įspėjimas dėl elektros įtampos.
	Bako talpa
	Variklinė alyva
	Įspėjimas dėl karštų paviršių.
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo. Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo gaminio.
	Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės nutraukite uždegimo žvakės kištuką.
	Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neeksploatuokite variklio nevėdinamose srityse.
	Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neeksploatuokite variklio nevėdinamose srityse.
	Dėmesio: degios medžiagos. Naudoti ugnį, atvirą šviesą ir rūkyti draudžiama.
	Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.
	Svarbu. prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.
	Alyvos lygio kontrolė
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Elektros generatorius skirtas naudoti gaminiams, kurie skirti eksploatuoti prijungus prie 230 V~ kintamosios įtampos šaltinio. Tinkamumą buitiniams ir elektroniniams gaminiams patikrinkite pagal atitinkamus gamintojo nurodymus.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–13 pav.)

1. Degalų bakas
1a. Bako dangtelis
1b. Degalų filtro įdėklas
1c. Stebėjimo langelis
2. Transportavimo rankena
3. Valdymo skydas
3a. Degalų čiaupas
3b. Pagrindinis jungiklis
3c. Įj./išj. jungiklis
3d. Mygtukas „RESET“
3e. Energijos taupymo jungiklis (ECO)
3f. Ekranas
3f.1. Įspėjamasis alyvos indikatorius (Low Oil)
3f.2. Perkrovos indikatorius (Overload)
3f.3. Darbinis indikatorius (Output)
3f.4. Ekrano mygtukas
3g. Saugiklis (230 V kištukinis lizdas 16 A)
3h. Įžeminimo varžtas
3i. 230 V~ kištukinis lizdas (16 A)
3j. 230 V~ kištukinis lizdas (32 A)
3k. 12 V DC jungtis
3l. Saugiklis (12 V kištukinis lizdas)
3m. USB jungtis
4. Uždangalas
4a. Varžtas
5. Ratai
6. Rankena
7. Paleidiklis su apsauginiu lynu
8. Variklio uždangalas
8a. Varžtas
9. Uždegimo žvakė
9a. Uždegimo žvakės kištukas
10. Alyvos rodyklė
10a. Alyvos išleidimo žarna
10b. Alyvos išleidimo kamštis
11. Akumuliatorių baterija
11a. Akumuliatorių baterijos apkaba
11b. Akumuliatorių baterijos prijungimo kabelis
11c. Variklio prijungimo kabelis
12. Oro filtro dangtelis
12a. Oro filtras
12b. Prispaudimo svirtis
13. Piltuvas
14. Montavimo raktas
15. Kryžminis atsuktuvas

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
13.	1 x	piltuvas
14.	1 x	montavimo raktas
15.	1 x	kryžminis atsuktuvas
	1 x	Generatorius su keitikliu
	1 x	eksploatavimo instrukcija

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Elektros generatorius	Skaitmeninis keitiklis
Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. galia $P_{maks.}$(230 V) (S2** 5 min.)	6,2 kW
Vardinė įtampa U_n	2 x 230 V (16 A)~ 1 x 230 V (32 A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Vardinė srovė I_n 230 V~	26 A
Vardinė srovė I_n USB	3,1 A
Vardinė srovė I_n 12 V	8 A
Dažnis F_n	50 Hz
Galios klasė	G1
Veiksmingosios galios koeficientas φ	1
Kokybės klasė	A
Variklio tipas	4-taktis, 1 cilindro, aušinamas oru
Darbo tūris	298 cm³
Vardinė variklio galia	6,8 kW (9,2 AG)
Degalai	„Super E10“ benzinas
Bako talpa	15 l
Variklinės alyvos tipas	10W30
Alyvos kiekis (apie)	650 ml
Alyvos išjungimo automatinė sistema	Taip
Sąnaudos visa apkrova	3,75 l/h
CO_2 išstūmimas	820 g/kWh
Temperatūra Tmaks.	40 °C
Maks. pastatymo aukštis (virš NN)	1000 m
Uždegimo žvakė	F7RTC
Svoris	60 kg
Akumuliatorių baterijos tipas	Švino rūgštis
Akumuliatorių baterijos talpa	6,5 Ah

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

***Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)**

Gaminį galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

****Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)**

Gaminį galima trumpai eksploatuoti nurodyta galia (5 min.).

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą išmatuota pagal atitinkamus standartus (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Garso slėgio lygis L_{pA}	74,06 dB
Išmatuotas garso galios lygis L_{wA}	94,1 dB
Garantuotas garso galios lygis L_{wA}	96 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	0,83 dB

7 Saugos nurodymai

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami dirbti su gaminiu, gerai susipažinkite su visais valdymo elementais.

– Pasitreniruokite, kaip naudoti gaminį, ir paprašykite, kad veikimą, veikimo principą ir darbo technikas paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas.

– Įsitikinkite, kad avariniu atveju gaminį galėsite iš karto išjungti.

– Netinkamai naudojant, galima patirti gyvybei pavojingų sužalojimų.

– Jei eksploatuojant atsiranda defektas arba sutrikimas, gaminį iš karto išjunkite.
Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.

Kas negali naudotis gaminiu:

- vaikai ir kiti asmenys, kurie nėra susipažinę su naudojimo nurodymais (vietos nuostatose gali būti nustatytas naudotojo amžiaus cenzas),
- alkoholio, narkotikų ir medikamentų veikiami, pavargę arba ligoti asmenys.

7.1 Bendrieji saugos nurodymai

DĖMESIO

Dėmesio!

Naudojant gaminius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją/saugos nurodymus. Jei gaminį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią eksploatavimo instrukciją/saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

- Vaikus reikia apsaugoti, laikantis saugaus atstumo iki generatoriaus.
- Degalai yra degūs ir lengvai užsiliepsnoja. Nepilkite jų vykstant eksploatavimui. Nepilkite degalų, jei rūkoma arba šalia atviros ugnies. Neišliekite degalų.
- Kai kurios stūmoklinio vidaus degimo variklio dalys yra labai karštos ir gali sukelti nudegimus. Atsižvelkite į įspėjamąsias nuorodas ant generatorinio agregato.

⚠ PAVOJUS

Pavojus apsinuodyti

Išmetamosios dujos, degalai ir tepimo medžiagos yra labai nuodingos. Išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.

DĖMESIO

Gaisro rizika

Degalai ir degalų garai lengvai užsidega arba sprogsta.

- Variklio išmetamosios dujos yra nuodingos. Generatorinio agregato negalima eksploatuoti nevėdinamose patalpose. Jei generatorinį agregatą reikia eksploatuoti gerai vėdinamose patalpose, išmetamąsias dujas per išmetamųjų dujų žarną reikia nukreipti tiesiai į lauką, taip pat būtina laikytis papildomų reikalavimų, susijusių su apsauga nuo ugnies ir sprogimo. Net ir naudojant išmetamųjų dujų žarną gali išeiti nuodingų išmetamųjų dujų. Dėl gaisro pavojaus išmetamųjų dujų žarnos nenukreipkite į degias medžiagas.
- Generatorinius agregatus galima įkrauti tik iki jų vardinės galios normaliomis aplinkos sąlygomis. Jei generatorinis agregatas naudojamas sąlygomis, kurios neatitinka bazinių sąlygų pagal ISO 8528-8:2016, 7.1, ir neigiamai veikiamas variklio arba generatoriaus aušinimas (pavyzdžiui, eksploatuojant užblokuotose srityse), galią reikia sumažinti.
- Neatlikite jokių generatorinio agregato modifikacijų.
- Nekeiskite gamintojo iš anksto nustatyto sūkių skaičiaus. Gali būti pažeistas generatorinis agregatas arba prijungti prietaisai.
- Niekada neeksploatuokite generatorinio agregato patalpose su labai degiomis medžiagomis.

DĖMESIO

Karšti paviršiai!

pavojus nudegti. Nesilieskite prie išmetamųjų dujų sistemos ir pavaros agregato.

DĖMESIO

Naudokite klausos apsaugą!

Kai esate šalia gaminio, naudokite tinkamą ausų apsaugą.

- Nelieskite mechaniškai judinamų arba karštų dalių. Nenuimkite apsauginių dangčių.
- Techninei priežiūrai ir priedams leidžiama naudoti tik originalias dalis.
- Remonto ir nustatymo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam personalui.
- Apsisaugokite nuo elektros keliamų pavojų.
- Niekada nelieskite generatorinio agregato šlapiomis rankomis.
- Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius (H07RN).
- Niekada neeksploatuokite generatorinio agregato lyjant lietui arba sningant.
- Transportuodami ir pildami degalus visada išjunkite variklį.
- Netuštinkite bako šalia atviros šviesos, ugnies ar kibirkščių. Nerūkykite!
- Naudoti generatorinį agregatą siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Parūpinkite generatoriniam agregatui saugią ir lygią vietą. Sukti ir versti arba keisti stovėjimo vietą eksploatuojant draudžiama.
- Statykite generatorinį agregatą ne mažesniu nei 1 m atstumu iki sienų arba prijungtų prietaisų.
- Ties tokiais techniniais duomenimis, kaip garso galios lygis (LwA) ir garso slėgio lygis (LpA), nurodytos vertės – tai emisijos lygiai ir nėra priverstinai saugūs darbo lygiai. Kadangi tarp emisijos ir imisijos lygių yra sąsaja, jų negalima naudoti, norint patikimai nustatyti galimai reikalingas, papildomas atsargumo priemones. Esamą darbinės jėgos imisijos lygį veikiantys veiksniai apima darbinės patalpos savybes, kitus triukšmo šaltinius, ore sklindantį garsą ir t. t., pvz., mašinų ir kitų

besiribojančių procesų skaičių bei laikotarpį, kurį operatorių veikia triukšmas. Leistinas imisijos lygis skirtingose šalyse gali skirtis.
Tačiau ši informacija mašinos eksploatuotojui turi suteikti galimybę geriau įvertinti riziką ir pavojus. Norint nustatyti garso slėgio lygį, įrengus reikėtų atlikti akustinius matavimus.

- Atsižvelkite į vietos, kurioje naudojami generatoriniai agregatai, elektros saugos reikalavimų.

7.2 Elektros įrangos sauga

- Prieš naudojant reikėtų patikrinti generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.
- Generatorinio agregato negalima jungti prie kitų srovės šaltinių, pavyzdžiui, elektros tiekimo įmonės elektros srovės tiekimo šaltinio. Ypatingais atvejais, kai su esamomis elektros sistemomis pageidaujama rezervinės jungties, ją leidžiama prijungti tik kvalifikuotam elektrikui, kuris turi atsižvelgti į skirtumus tarp eksploatuojamos įrangos, kuri naudoja viešąjį elektros srovės tinklą, ir generatorinio agregato eksploatavimo.

Čia reikia atsižvelgti į tolesnius skirtumus tarp tinklo ir elektros generatoriaus režimų:

- Įžeminimas ir tinklo konfigūracija:
  elektros generatoriaus įžeminimas ir apsaugos priemonės gali skirtis nuo viešojo tinklo įžeminimo ir apsaugos priemonių, todėl juos reikia atitinkamai pritaikyti.
- Trumpojo jungimo galia:
  elektros generatoriaus trumpojo jungimo galia yra mažesnė. Apsauginiai jungikliai gali suveikti su delsa arba visiškai nesuveikti.
- Įtampa ir dažnis:
  elektros generatoriaus režimu įtampa ir dažnis gali svyruoti priklausomai nuo apkrovos.
- Atgalinis maitinimas:
  draudžiama tiekti energiją į viešąjį elektros tinklą ir nuo to būtina apsisaugoti tinkamais perjungimo įtaisais.
- Lygiagretusis režimas:
  lygiagretusis režimas su kitais maitinimo šaltiniais leidžiamas tik esant tinkamam sinchronizavimui.
- Apkrova:
  didelės įjungimo srovės gali sukelti įtampos šuolius.

Prijungti leidžiama tik su tinkamais apsauginiais ir kontrolės įtaisais. Netinkamai prijungus, galima patirti materialinės žalos arba kyla pavojus gyvybei.

- Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo apsauginių jungiklių, kurie pritaikyti būtent generatoriniam agregatui. Jei apsauginį jungiklį reikia pakeisti, tam reikėtų naudoti apsauginį jungiklį, pasižymintį tomis pačiomis skaičiuotinėmis ir galios savybėmis.
- Dėl didelės mechaninės apkrovos reikėtų naudoti tik atsparias gumines žarnų sąrankas (pagal IEC 60245-4) arba lygiavertę įrangą.
- Jei naudojami ilginamieji laidai arba mobilieji skirstomieji tinklai, varžos vertė neturi viršyti 1,5 Ω. Kaip orientacinė vertė galioja, kad bendras 1,5 mm² skerspjūvio laidų ilgis neturėtų viršyti 60 m, esant 2,5 mm² skerspjūviui – 100 m.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės vietos, kurioje naudojami generatoriniai agregatai, elektros saugos reikalavimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei įrenginys vėl maitinamas generatoriniais agregatais, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemones, priklausomai nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taikomų reglamentų.

7.3 Elgsena su degalais

DĖMESIO

kaip degalus naudokite tik „Super E10“ benziną.

⚠ PAVOJUS

Pavojus gyvybei!

Degalai yra nuodingi ir labai degūs.

- Laikykite degalus tik tam skirtose talpyklose (kanistruose).
- Degalų bakų užsukamus dangtelius tinkamai užsukite ir užveržkite.
- Saugumo sumetimais, esant pažeidimui, pakeiskite degalų baką ir kitus užsukamus bako dangtelius.
- Laikykite degalus toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, nuolatinės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių.
  Nerūkykite!
- Pilkite degalus tik lauke ir pildami degalus nerūkykite.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Prieš paleisdami variklį, pripildykite degalų. Veikiant varikliui arba iš karto po to, kai išjungiamas gaminys, negalima atidarinėti užsukamo bako dangtelio arba papildyti degalų.
- Atidarykite užsukamą bako dangtelį atsargiai ir lėtai. Palaukite, kol išsilygins slėgis, ir tik tada atsargiai nuimkite bako dangtelį.
- Norėdami pripilti degalų, naudokite piltuvą arba pildymo vamzdį, kad degalų negalėtų išbėgti ant vidaus degimo variklio ir korpuso.
  Neperpildykite degalų bako!
- Kad deglams liktų vietos plėstis, niekada nepildykite degalų bako virš apatinio pripildymo atvamzdžio krašto. Atsižvelkite į papildomus duomenis vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.
- Jei degalų išbėgo, vidaus degimo variklį paleiskite tik išvalę degalais užterštą plotą. Mėginkite bet kokio bandymo uždegti, kol išgaruos degalų garai (išvalykite sausai).
- Visada išvalykite išlietus degalus.
- Jei degalų pateko ant drabužių, juos reikia pakeisti.
- Po kiekvieno degalų pylimo proceso tinkamai užsukite bako dangtelį ir užveržkite. Neužsukus originalaus bako dangtelio, gaminį pradėti eksploatuoti draudžiama.

- Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, degalų baką, užsukamą bako dangtelį ir jungtis, ar jie nepažeisti, nepasenę (nesutrūkinėję), gerai pritvirtinti ir prireikus juos pakeiskite.
- Ištuštinkite baką tik lauke.
- Norėdami utilizuoti arba laikyti eksploatacines medžiagas, pvz., degalus, niekada nenaudokite gėrimų butelių ar pan. Asmenys, ypač vaikai, gali sumąstyti iš jų atsigerti.
- Niekada nelaikykite gaminio su degalais bake pastate. Susidarantys degalų garai gali kontaktuoti su atvira ugnimi arba kibirkštimis ir užsidegti.
- Nestatykite gaminio ir degalų bako šalia šildymo sistemų, infraraudonųjų spindulių šildytuvų, suvirinimo aparatų ir kitų šilumos šaltinių.

⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus!

Jei eksploatuojant aptinkamas bako, bako dangtelio ar degalus tiekiančių dalių (degalų tiekimo vamzdynų) pažeidimas, būtina nedelsiant išjungti vidaus degimo variklį.

Po to kreipkitės į specializuotos prekybos atstovą.

7.4 Akumuliatorių baterijos sauga

- Kad išvengtumėte kibirkščiavimo dėl trumpojo jungimo, nuo akumuliatorių baterijos pirmiausia visada atjunkite neigiamą kabelį (–), tada jį vėl prijunkite paskutinį.
- Dirbdami prie akumuliatorių baterijos, niekada nerūkykite. Visada laikykite akumuliatorių bateriją toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų šilumos šaltinių.
- Būkite ypač atsargūs su pagalbiniais paleidimo kabeliais. Laikykitės susijusių nurodymų, kad nebūtų pažeistas įrenginys (ypač aktyvinkite paleidiklį ne ilgiau nei 10 sekundžių).
- Niekada neatidarinėkite akumuliatorių baterijos ir saugokite, kad ji nenukristų.
- Akumuliatorių bateriją visada laikykite uždaroje patalpoje su geru vėdinimu, sausoje ir nuo atmosferos poveikio apsaugotoje vietoje.
- Nesujunkite trumpai akumuliatorių baterijos jungčių.
- Deformuotų arba sugedusių (bėgančių) akumuliatorių baterijų negalima naudoti ir jas reikia pakeisti bei utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu. Laikykitės šaliai būdingų reikalavimų.
- Iš sugedusios akumuliatorių baterijos gali išbėgti skysčio. Venkite kontakto! Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatorių baterijos skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- Reguliariai atlikite apžiūrimąją kontrolę ir taip patikrinkite akumuliatorių baterijos prijungimo kabelį, ar jis nepažeistas. Paveskite pažeistus kabelius pakeisti specialistui.
- Niekada nešuntuokite saugiklių. Niekada nenaudokite saugiklio su kitokia nei nurodyta apkrova (amperais).

7.5 Kiti saugos nurodymai

DĖMESIO

Elektros generatoriaus negalima prijungti prie namų tinklo kaip buitinio avarinės srovės tiekimo šaltinio. Taip gali būti pažeistas elektros generatorius arba kiti elektriniai prietaisai.

- Niekada nepaleiskite ir nevaldykite gaminio uždaroje srityje. Išmetamosios dujos yra pavojingos, nes jose yra bekvapių ir nuodingų dujų – anglies monoksido. Naudokite gaminį tik gerai vėdinamose išorės srityse.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Stenkitės gaminio nepaleisti neplanuotai.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

8 Prieš pradedant eksploatuoti

Elektros įrangos sauga

Prieš naudojant reikėtų patikrinti elektros generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.

Niekada nejunkite generatoriaus prie elektros srovės tinklo (kištukinio lizdo).

Laidų ilgis iki vartotojo turi būti kuo trumpesnis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

– Neįkvėpkite degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
– Eksploatuokite gaminį tik lauke.

DĖMESIO

Gaminio pažeidimas!

Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės alyvos arba su per mažu jos kiekis, dėl to gali būti pažeistas variklis.

– Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite degalų ir alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės alyvos.

DĖMESIO

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

– Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
– Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
– Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.
– Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
– Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Kontrolė prieš valdant

- Patikrinkite mašiną iš visų pusių, ar nėra alyvos arba degalų nuotėkio.
- Patikrinkite variklinės alyvos lygį.
- Patikrinkite degalų lygį – bakas turėtų būti pripildytas bent iki pusės.
- Patikrinkite oro filtro būklę.
- Patikrinkite degalų tiekimo linijų būklę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar nėra pažeidimo požymių.
- Patikrinkite, ar sumontuoti visi apsauginiai uždangalai ir ar priveržti visi varžtais, veržlės bei kaiščiai.
- Pasirūpinkite pakankamu gaminio vėdinimu.
- Įsitikinkite, kad uždegimo žvakės kištukas pritvirtintas prie uždegimo žvakės.
- Atjunkite galimai prijungtus vartotojus.

Reikalingi įrankiai:

- Piltuvas (13)
- Kryžminis atsuktuvas (15)
- Galinis raktas SW 8 mm*
- piltuvo*,
- Skudurėlis / šluostė*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.1 Įžeminimo varžtas (3h) (3 pav.)

DĖMESIO

Elektros smūgis!

– Norėdami įžeminti, nenaudokite nepadengtos vielos.
– Gaminys turi būti saugiai įžemintas.

Statiniam krūviui nukreipti korpusą reikia įžeminti. Tam kabelį vienoje pusėje prijunkite prie generatoriaus įžeminimo varžto (3h), o kitoje pusėje – prie išorinės masės (pvz., įžeminimo strypo).

- Įžeminimo reikalavimai gali skirtis, atsižvelgiant į šalį. Kreipkitės į vietinį elektriką, kad patikrintų, ar laikomasi regiono reikalavimų.

8.2 Alyvos pripildymas (4 pav.)

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be variklinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtinai pripildykite alyvos. Tam naudokite SAE 10W-30 alyvą.

prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.

Įspėjamoji alyvos sistema apsaugo gaminį nuo pažeidimų dėl per mažo alyvos lygio.

Prieš pasiekiant minimalų pripildymo lygį užsidega įspėjamasis alyvos rodmuo (3f.1). ir sistema automatiškai išjungia variklį.

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Išsukite du variklio uždangalo (8) varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
3. Vėl išsukite alyvos rodyklę (10).
4. Naudodami tinkamą piltuvą (13), pripildykite variklinės alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nevirštumėte maks. 650 ml pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
5. Nuvalykite alyvos rodyklę (10) sausa, bepūke šluoste.
6. Vėl įkiškite alyvos rodyklę (10), tvirtai neprisukdami alyvmačio.
7. Ištraukite alyvos rodyklę (10) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp alyvos rodyklės (10) žymų „L“ (low) ir „H“ (high).
8. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, procesą pakartokite.
9. Po to vėl įsukite alyvos rodyklę (10).
10. Sumontuokite variklio uždangalą (8), naudodami du varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).

8.3 Akumuliatorių baterijos prijungimo kabelio (11b) prijungimas (5 pav.)

1. Išsukite du uždangalo (8) varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
2. Išmontuokite akumuliatorių baterijos apkabą (11a). Naudokite veržliaraktį SW 8 mm.
3. Nuimkite gaubtelį nuo akumuliatorių baterijos prijungimo kabelio (11b).
4. Prijunkite akumuliatorių baterijos prijungimo kabelį (11b) prie variklio prijungimo kabelio (11c).
5. Įdėkite akumuliatorių bateriją (11) į akumuliatorių baterijos skyrių.
6. Sumontuokite akumuliatorių baterijos apkabą (11a). Naudokite veržliaraktį SW 8mm.
7. Sumontuokite variklio uždangalą (8), naudodami du varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).

8.4 Degalų pripildymas (6 pav.)

⚠ PAVOJUS

Gaisro ir sprogimo pavojus!

Pildomi degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Laikykite juos toliau nuo karščio, liepsnų ir kibirkščių.
- Pilkite degalus tik lauke.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis.
- Paleiskite gaminį ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus degalų, nepaleiskite variklio.

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be degalų. Todėl prieš pradėdami eksploatuoti būtinai pripildykite degalų. Tam naudokite „Super E10“ benziną.

1. Užsukite bako dangtelį (1a). Bako dangtelis (1a) degalų bake (1) sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
2. Naudodami piltuvą*, pripilkite į degalų baką (1) maks. 15 l „Super E10“ benzino.
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų bakas (1) nebūtų perpildytas ir nebūtų išlieta degalų. Visada naudokite degalų filtro įdėklą (1b). Išlietus degalus nedelsdami surinkite ir palaukite, kol išgaruos degalų garai (užsiliepsnojimo pavojus).
4. Kai pilate degalus, tikrinkite stebėjimo langelį (1c). Pripildymo lygis turi būti tarp „E“ (empty) ir „F“ (full). Pripildymo lygiui nukritus žemiau „E“, pripildykite degalų baką (1).
5. Vėl užsukite bako dangtelį (1a).

DĖMESIO

Pilkite degalus gerai vėdinamoje srityje, sustabdę variklį.
Jei variklis prieš tai buvo ką tik eksploatuojamas, iš pradžių leiskite jam atvėsti. Niekada nepilkite degalų, jei degalų garai gali užsidegti arba kibirkščiuoti.
Degalai yra ypač degūs ir sprogūs.
Naudodami degalus, galite nudegti arba patirti kitų sunkių sužalojimų.

9 Valdymas

Variklio paleidimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus apsinuodyti!

Naudokite gaminį tik išorės srityje ir niekada nenaudokite uždarose ar blogai vėdinamose patalpose.

Nuorodos:

- Energijos taupymo jungiklis (3e) turi būti nustatytas ties „0“.
- Įsitikinkite, kad gaminys įžemintas.
- Norint paleisti elektros generatorių, akumuliatorių baterija (11) turi būti įkrauta. Elektros generatorių taip pat galite paleisti, kaip aprašyta skirsnyje *9.2*.
- Prieš paleisdami variklį įsitikinkite, kad vartotojų galia atitinka elektros generatoriaus pajėgumą. Neviršykite vardinės galios. Prieš paleisdami variklį, neprijunkite jokių vartotojų!
- Prieš paleisdami variklį, neprijunkite prie elektros generatoriaus jokių vartotojų.
- Prieš prijungdami prie elektros generatoriaus, įsitikinkite, kad visi elektroniniai gaminiai išjungti.

9.1 Variklio paleidimas įj./išj. jungikliu (3c) (7 pav.)

1. Nustatykite degalų čiaupą (3a) į padėtį „Dujos“.
2. Nustatykite pagrindinį jungiklį (3b) ties „I“.
3. Vieną kartą trumpai paspauskite įj./išj. jungiklį (3c).
4. Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, paleiskite gaminį, kaip aprašyta skirsnyje *9.2*.

9.2 Variklio paleidimas paleidikliu su apsauginiu lynu (7) (8 pav.)

DĖMESIO

– Neleiskite, kad paleidiklis su apsauginiu lynu grįžtų atgal. Tai gali sukelti pažeidimus.
– Šaltu oru gali reikėti paleidimo procesą pakartoti kelis kartus.

1. Nustatykite degalų čiaupą (3a) į padėtį „Dujos“.
2. Nustatykite pagrindinį jungiklį (3b) ties „I“.
3. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (7), kol variklis pasileis. Jei variklis nepasileistų, pakartokite procesą.
4. Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skyrių *14*.

NUORODA

Jei variklis pasileis pirmuoju kartu, norint paleisti reiks kelių bandymų, kol degalai iš bako bus tiekiami varikliui.

NUORODA

Jei gaminio akumuliatorių baterija išeikvota, variklį galima paleisti tik paleidikliu su apsauginiu lynu.

9.3 Variklio išjungimas (7 pav.)

Prieš jį išjungdami, palikite elektros generatorių (maždaug 30 sekundžių) veikti be apkrovos, kad jis galėtų atvėsti. Tam išjunkite prijungtus vartotojus.

1. Nustatykite pagrindinį jungiklį (3b) ties „0“ arba paspauskite įj./išj. jungiklį (3c).
2. Nustatykite degalų čiaupą (3a) į padėtį „OFF“.
3. Atjunkite srovės ėmiklį nuo gaminio.

9.4 Perkrovos indikatorius (3f.2.) (9 pav.)

Apsauga nuo perkrovos aktyvinama, kai eikvojama per daug galios, ir išjungia 230 V~ kištukinius lizdus (3i/3j) ir12 V kištukinį lizdą (3k).

Nuoroda:

Jei aktyvinama apsauga nuo perkrovos, variklis perjungiamas į tuščiosios eigos režimą.

1. Išjunkite gaminį, kaip aprašyta skirsnyje *9.3*.
2. Atjunkite srovės ėmiklį nuo gaminio.
3. Atlikite ties *9.8* aprašytus veiksmus.

9.5 Įspėjamasis alyvos indikatorius (3f.1.) (9 pav.)

Indikatorius aktyvinamas esant per mažam alyvos lygiui ir išaktyvinamas, kai tik alyvos lygis yra pakankamas.

9.6 Alyvos išjungimo automatinė sistema (9 pav.)

Alyvos išjungimo automatinė sistema suveikia, kai yra per mažai variklinės alyvos. Įspėjamasis alyvos indikatorius (3f.1) pradeda mirksėti, kai variklyje yra per mažai alyvos. Kontrolinė lemputė pradeda šviesti, kai alyvos kiekis nesiekia saugaus kiekio. Netrukus variklis išsijungia savaime. Paleisti galima tik pripildžius variklinės alyvos (žr. skyrių *8.2*).

9.7 Energijos taupymo jungiklis (3e) (9 pav.)

DĖMESIO

Energijos taupymo jungiklis (ECO) neskirtas naudoti tai atvejais, kai vartotojui reikia labai greitai daug energijos.

Energijos taupymo jungiklis (3e) gali apriboti degalų sąnaudas ir sumažinti triukšmą, kai reikia mažiau galios.

1. Tam nustatykite energijos taupymo jungiklį (3e) ties „I“. Dabar generatorinis agregatas sureguliuoja sūkių skaičių pagal reikalingą galią.

Jei prijungti elektriniai gaminiai, kuriems reikia didelės paleidimo srovės, pvz., kompresorius, energijos taupymo jungiklis (3e) turi būti nustatytas ties „0“. Net ir tuo atveju, kai generatorinis agregatas paleidžiamas, energijos taupymo jungiklis (3e) iš pradžių turi būti nustatytas ties „0“.

9.8 Mygtukas „RESET“ (3d) (9 pav.)

Jei suveikė apsauga nuo perkrovos ir raudonai užsidega perkrovos indikatorius (3f.2.), mygtuku „RESET“ (3d) galima atstatyti generatorinio agregato pradinę galią. Tada variklio paleisti iš naujo nereikia.

Jei apsauga nuo perkrovos nesuveikė, mygtukas „RESET“ (3d) neveikia.

1. Laikykite paspaudę mygtuką „RESET“ (3d) 1 sekundę, kol užges lemputė (raudona) ir užsidegs darbinis indikatorius (3f.3) (žalias).

9.9 Ekrano mygtukas (3f.4.) (9 pav.)

Ekranas (3f) aktyvus, kai pagrindinis jungiklis (3b) nustatytas į „I“. Ekrano mygtuku (3f.4). pakaitomis gali būti rodomi šie duomenys:

- Įtampa (V)
- Srovės stipris (A)
- Vartotojo galia (VA)
- Darbo valandų skaičius (bendras)
- Darbo valandų skaičius (nuo gaminio paleidimo)

Nenaudojant maždaug po 20 sekundžių ekranas (3f) išsijungia savaime.

9.10 Išorinių įrenginių prijungimas (9 pav.)

Jei vieno iš kištukinių lizdų (3i/3j/3l) energijos suvartojimas yra per didelis, suveikia atitinkamas saugiklis (3g/3l).

Aktyvinkite saugiklį (3g/3l), kad jį nustatytumėte iš naujo.

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl netinkamo įkrovimo.

USB jungtis (3m):

Šis elektros generatorius yra su dviem USB jungtimis (3m). Jas galima naudoti, pavyzdžiui, išmaniesiems telefonams įkrauti.

1. Prijunkite USB laidą* prie tinkamos gaminio jungties.

12 V DC jungtis (3k):

1. Prijunkite adapterio kabelį* prie tam skirtos 12 V nuolatinės srovės jungties (3k).

230 V kištukiniai lizdai (3i, 3j):

Elektros generatoriuje papildomai yra šios elektros tinklo jungtys:

- 2 x 230 V / 16 A kištukiniai lizdai (standartiniai kištukiniai lizdai)
- 1 x 230 V / 32 A kištukinis lizdas (CEE kištukinis lizdas kemperiams prijungti)

Šios jungtys tinka buitiniams prietaisams, įrankiams, priekabiniams nameliams ar kitiems elektros vartotojams maitinti.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

10 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

– Išjunkite gaminį.

– Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištukus.

– Palaukite, kol gaminys atvės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reguliariai / kasdien ir prieš pradėdami eksploatuoti atlikite apžiūrimąją ir veikimo kontrolę / techninę priežiūrą. Taip įsitikinsite, kad gaminys yra geros darbinės būsenos.

– Jei netinkamai atliekama techninė priežiūra, naudojamos netinkamos atsarginės dalys arba išmontuojami ar modifikuojami saugos įtaisai, galima patirti didelės materialinės žalos arba gali būti sužaloti asmenys.

– Jei naudotojas negali pats atlikti šio darbo, reikia kreiptis į specializuotos prekybos atstovą.

10.1 Valymas

• Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.

DĖMESIO

Pavojus nudegti!

Prieš valydami arba atlikdami techninės priežiūros darbus, palaukite, kol gaminys atvės.

DĖMESIO

Nešvarias techninės priežiūros ir eksploatacines medžiagas pristatykite į tam skirtą surinkimo punktą.

• Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

• Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste* su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

10.2 Techninė priežiūra

• Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

Reikalingi įrankiai:

• Montavimo raktas (14)

• Kryžminis atsuktuvas (15)

• piltuvo*,

• Surinkimo rezervuaras*

• Varinis vielinis šepetys*

• Šablonas*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

10.2.1 Techninės priežiūros planas

Būtinai laikykitės toliau nurodytų techninės priežiūros terminų, kad užtikrintumėte sklandų eksploatavimą.

Dėmesio! Pirmą kartą pradedant eksploatuoti reikia pripildyti variklinės alyvos ir degalų.

	Prieš naudojant	Po 20 valandų eksploatavimo laiko	Po 50 valandų eksploatavimo laiko	Po 300 valandų eksploatavimo laiko
Variklinės alyvos tikrinimas	X			
Variklinės alyvos keitimas			X	
Oro filtro tikrinimas	X			Prireikus filtro įdėklo keitimas
Oro filtro valymas			X	
Apžiūrimoji gaminio kontrolė	X			
Uždegimo žvakės valymas		Pirmą kartą, tada kas 50 valandų	Atstumas: 0,6–0,7 mm, prireikus pakeiskite	
Droselinės sklendės tikrinimas ir nustatymas iš naujo				X*
Cilindro galvutės valymas				X*
Vožtuvų tarpo nustatymas				X*
Dėmesio: punktus „X“ galima atlikti tik įgaliotoje specializuotoje įmonėje.				

10.2.2 Alyvos lygio tikrinimas (4 pav.)

1. Atlikite ties *8.2* aprašytus veiksmus.

10.2.3 Alyvos keitimas (10 pav.)

Pakeiskite variklinę alyvą po 50 valandų eksploatavimo laiko.

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

1. Išsukite du variklio uždangalo (8) varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
2. Paruoškite surinkimo rezervuarą.
3. Išimkite alyvos išleidimo žarną (10a) iš laikiklio, kad išleistumėte variklinę alyvą.
4. Atidarykite alyvos išleidimo kamštį (10b) ir išimkite alyvos rodyklę (10).
5. Išleiskite visą seną alyvą.
6. Vėl uždarykite alyvos išleidimo kamštį (10b) ir vėl pritvirtinkite alyvos išleidimo žarną (10a) laikiklyje.
7. Pripildykite naujos variklinės alyvos, kaip aprašyta *8.2*.
8. Vėl įsukite alyvos rodyklę (10).
9. Sumontuokite variklio uždangalą (8), naudodami du varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
10. Tinkamai utilizuokite seną alyvą.

10.2.4 Oro filtro (12a) valymas (11 pav.)

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Eksploatuojant variklį be įstatyto arba su pažeistu filtro elementu, gali būti pažeistas variklis.

– Niekada nepalikite variklio veikti be įstatyto arba su pažeistu oro filtro elementu. Taip į variklį pateks nešvarumų ir jis gali būti stipriai pažeistas.

Valykite oro filtrą (12a) kas 50 darbo valandų, jei reikia, jį pakeiskite.

1. Nuimkite uždangalą (4), atsukdami abu varžtus (4a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
2. Atidarykite abi prispaudimo svirtis (12b) ir nuimkite oro filtro uždangalą (12).
3. Išimkite oro filtrą (12a).
4. Filtrui valyti nenaudokite agresyvių valiklių arba benzino.
5. Išvalykite elementus, išstuksendami juos ant plokščio paviršiaus. Esant stipriam užterštumui, nuplaukite muilo šarmu, po to nuplaukite švariu vandeniu ir išdžiovinkite ore.
6. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

10.2.5 Uždegimo žvakės (9) tikrinimas (12 pav.)

DĖMESIO

uždegimo žvakę keiskite tik esant šaltam varikliui!

Patikrinkite uždegimo žvakę pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepečiu. Po to uždegimo žvakės techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

1. Nuimkite uždangalą (4), atsukdami abu varžtus (4a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
2. Sukamuoju judesiu ištraukite uždegimo žvakės kištuką (9a).
3. Pašalinkite uždegimo žvakę (9). Naudokite montavimo raktą (14).
4. Atsiradus nešvarumų, ištraukite uždegimo žvakę (9) iš cokolio.
5. Vizualiai patikrinkite uždegimo žvakę (9). Galimas nuosėdas pašalinkite vieliniu šepečiu.
6. Patikrinkite uždegimo žvakės tarpą. Nustatykite šablonu atstumą tarp elektrodų nuo 0,6 iki 0,7 mm.
7. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

NUORODA

Atsilaisvinusi uždegimo žvakė gali perkaisti ir pažeisti variklį. Per stipriai priveržus uždegimo žvakę, gali būti pažeistas sriegis cilindro galvutėje.

10.2.6 Degalų filtro įdėklo (1b) valymas (13 pav.)

Nuoroda:

degalų filtro įdėklas – tai yra filtravimo indas, kuris yra iš karto po bako dangteliu ir filtruoja visus pripildytus degalus.

1. Užsukite bako dangtelį (1a). Bako dangtelis (1a) degalų bake (1) sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
2. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (1b). Valykite nedegiame tirpiklyje arba tirpiklyje, pasižyminčiame aukšta pliūpsnio temperatūra.
3. Vėl įstatykite degalų filtro įdėklą (1b).
4. Vėl užsukite bako dangtelį (1b).

11 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

– Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
– Palaukite, kol variklis atvės.
– Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės.
– Išimkite akumuliatorių.

- Visiškai ištuštinkite gaminį.
- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

11.1 Laikymas

⚠ PAVOJUS

Gaisro ir sprogimo pavojus!

Laikant gaminį šalia galimų uždegimo šaltinių, gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

– Pašalinkite galimus uždegimo šaltinius, pvz., krosnį, karšto vandens katilą su dujomis, dujinį džiovintuvą ir kt.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Jei gaminys netinkamai laikomas, dėl to gali būti pažeistas variklis.

– Laikykite gaminį apsaugoję nuo purvo, dulkių ir drėgmės.

Reikalingi įrankiai:

- Kryžminis atsuktuvas (15)
- Galinis raktas SW 8 mm*
- degalų išsiurbimo siurblio*,

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.1.1 Pasiruošimas laikyti (5, 12 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Neištuštinkite degalų uždarose patalpose, šalia ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.

1. Ištuštinkite degalų baką degalų išsiurbimo siurbliu.
2. Paleiskite variklį ir palikite variklį veikti, kol bus išnaudoti likę degalai.
3. Laikykite degalus talpyklose, kurios specialiai numatytos šiam tikslui.
4. Keiskite alyvą po kiekvieno sezono.
5. Pašalinkite uždegimo žvakę (9).
6. Alyvosąsočiu į cilindrą pripilkite maždaug 20 ml alyvos.
7. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu, kad alyva apsaugotų cilindro vidų.
8. Vėl įsukite uždegimo žvakę (9).
9. Jei gaminio eksploatavimas nutraukiamas ilgesniam laikui, prieš pradedant darbus prie arba šalia elektrinių komponentų, reikia atjungti akumuliatorių baterijos prijungimo kabelį (11b) ir variklio prijungimo kabelį (11a). Rekomenduojame išmontuoti akumuliatorių bateriją (11) ir visiškai įkrautą laikyti sausoje bei rakinamoje patalpoje.
10. Laikykite gaminį gerai vėdinamoje vietoje.

11.1.2 Akumuliatorių baterijos (11) išmontavimas (pav.)

1. Išsukite du uždangalo (8) varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).
2. Išmontuokite akumuliatorių baterijos apkabą (11a). Naudokite veržliaraktį SW 8 mm.
3. Atjunkite akumuliatorių baterijos prijungimo kabelio (11b) ir variklio prijungimo kabelio (11c) jungtį.
4. Išimkite akumuliatorių bateriją (11).
5. Uždėkite gaubtelį ant akumuliatorių baterijos prijungimo kabelio (11b).
6. Sumontuokite akumuliatorių baterijos apkabą (11a). Naudokite veržliaraktį SW 8mm.
7. Sumontuokite variklio uždangalą (8), naudodami du varžtus (8a). Naudokite kryžminį atsuktuvą (15).

Įsitikinkite, kad akumuliatorių baterijos apsaugotos nuo neįgalioto naudojimo (pvz., kad jų nenaudotų vaikai).

Įkraukite akumuliatorių bateriją žiemą 1–2 kartus, kad įsitikintumėte, jog būtų išsaugota visa įkrovimo talpa. Netinkamai laikant, akumuliatorių baterija gali būti pažeista.

11.1.2.1 Akumuliatorių baterijos (12) įkrovimas automatiniu įkrovikliu (5 pav.)

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl netinkamo akumuliatorių baterijos įkrovimo!

Esant per didelei įkrovimo įtampai, kyla akumuliatorių baterijos sprogimo pavojus.

Atlikdami darbus prie akumuliatorių baterijos, visada ištraukite iš degimo spynos uždegimo raktą.

– Negalima viršyti 5 A įkroviklio įkrovimo srovės, o įkrovimo įtampa turi būti maks. 14,4 V.

1. Išmontuokite akumuliatorių bateriją (12), kaip aprašyta skirsnyje *11.1.2*.
2. Prijunkite akumuliatorių bateriją (12) prie tinkamo automatinio akumuliatorių baterijos įkroviklio. Po to prijunkite raudoną kabelį prie teigiamo poliaus (+), o juodą – prie įkroviklio neigiamo poliaus (-).
3. Įkraukite akumuliatorių bateriją (12) bent 5 valandas.

DĖMESIO

Trumpojo jungimo pavojus!

– Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, nuo akumuliatorių baterijos pirmiausia visada atjunkite neigiamą kabelį (-), tada jį vėl prijunkite paskutinį.

– Prijungdami / atjungdami akumuliatorių bateriją atkreipkite dėmesį į tai, kad poliai (+/-) nesiliestų tarpusavyje ir (arba) prie rėmo.

11.1.3 Degalų išleidimas degalų išsiurbimo siurbliu (6 pav.)

Jei laikysite ilgesnį laiką, reikia išleisti degalus.

1. Laikykite surinkimo rezervuarą po degalų išsiurbimo siurblio žarna (neįeina į komplektaciją).
2. Užsukite bako dangtelį (1a). Bako dangtelis (1a) degalų bake (1) sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
3. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (1b).
4. Įstumkite degalų išsiurbimo siurblio žarną į degalų baką (1) ir išsiurbkite visus degalus degalų išsiurbimo siurbliu.
5. Vėl įstatykite degalų filtro įdėklą (1b).
6. Vėl užsukite bako dangtelį (1a).

11.2 Transportavimas

1. Elektros generatorių galima lengvai ir be pastangų transportuojant naudojant ratus (5). Tam užlenkite ištraukiamą transportavimo rankeną (2) į viršų ir nutraukite gaminį į norimą pastatymo vietą.
2. Gaminį galima pakelti ir perkelti už rankenos.
3. Užfiksuokite gaminį, pavyzdžiui, įtempimo diržais, kad nepasislinktų.

11.2.1 Pasiruošimas transportuoti

- Išjunkite gaminį.

- Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
- Iš šilto variklio išleiskite variklinę alyvą.
- Ištuštinkite degalų baką degalų išsiurbimo siurbliu į leidžiamą surinkimo rezervuarą.

12 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

12.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

12.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, oro filtras

* = į komplektaciją neįeina!

13 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl panaudotų baterijų utilizavimo



Panaudotų baterijų negalima mesti į buitines atliekas, jas reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Norėdami saugiai išimti panaudotas baterijas ar akumuliatorius iš elektros prietaiso ir gauti informacijos apie jų tipą ar cheminę sistemą, žr. išsamesnius duomenis naudojimo ar montavimo instrukcijoje.
- Baterijų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo. Grąžinti galima tik įprastus buitinius kiekius.
- Panaudotose baterijose gali būti kenksmingųjų medžiagų ar sunkiųjų metalų, kurie gali pakenkti aplinkai ir sveikatai. Panaudotų baterijų perdirbimas ir jose esančių išteklių naudojimas padeda apsaugoti šias dvi svarbias vertybes.
- Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad panaudotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Jei po šiukšliadėžės simboliu yra ženklai Hg, Cd arba Pb, tai reiškia:
  - Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
  - Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
  - Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino
- Panaudotas baterijas galima nemokamai grąžinti šiose vietose:

- viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
- baterijų pardavimo vietose,
- bendros panaudotų įrenginių baterijų grąžinimo sistemos surinkimo punktuose,
- gamintojo surinkimo punkte (jei jis nėra bendros surinkimo sistemos narys).

• Šie teiginiai galioja tik baterijoms, parduodamoms Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva(ES) 2023/1542. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų baterijų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

• Prieš utilizuodami gaminį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!

• Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

• Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

14 Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis nepasileidžia	Suveikia alyvos išjungimo automatinė sistema	Patikrinkite alyvos lygį, pripilkite variklinės alyvos
	Suodina uždegimo žvakė	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Nėra degalų	Pripilkite degalų / paveskite patikrinti degalų čiaupą
	Gaminio akumuliatorių baterija yra tuščia	Jei gaminio akumuliatorių baterija išeikvota, variklį galima paleisti tik paleidikliu su apsauginiu lynu. Patikrinkite akumuliatorių baterijos įkrovimo būsenos rodmenį ir prireikus įkraukite akumuliatorių bateriją.
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą
Gaminyje nėra įtampos arba ji per žema.	Pažeista elektronika	Kreipkitės į prekybos atstovą
	Suveikė apsauga nuo perkrovos	Norėdami sumažinti vartojančių įrenginių skaičių, paspauskite mygtuką „RESET“
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą

15 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Generatorius su keitikliu - SG7000i**
Gam. Nr. **5906242903**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2000/14/EB_2005/88/EB_ES/2024/1208, 2016/1628/ES, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB_2005/88/EB_ES/2024/1208 – priedas: VI

Garantuotas garso galios lygis (L_{WA}): 96 dB
Išmatuotas garso galios lygis (L_{WA}): 94,1 dB
Notifikuotoji įstaiga: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Numeris: 0197

2016/1628/ES

Emisija. Nr.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1 Ievads ... 231
2 Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 231
3 Ražojuma apraksts (1.–13. att.) ... 231
4 Piegādes komplekts (2. att.) ... 232
5 Izpakošana ... 232
6 Tehniskie dati ... 232
7 Drošības norādījumi ... 232
8 Pirms lietošanas sākšanas ... 235
9 Lietošana ... 237
10 Tīrīšana un apkope ... 239
11 Glabāšana un transportēšana ... 240
12 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana ... 242
13 Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 242
14 Traucējumu novēršana ... 243
15 ES atbilstības deklarācija ... 244
16 Klaidskats ... 376

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākumam.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai.
	Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu.

	Degvielas tvertnes tilpums
	Motoreļļa
	Brīdinājums par karstām virsmām.
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci. Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ražojuma.
	Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces spraudni no aizdedzes sveces.
	Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētās vietās.
	Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētās vietās.
	Ievērībai! Ugunsbīstami materiāli. Aizliegts izmantot uguni, atklātu liesmu un smēķēt.
	Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirksteles. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.
	Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.
	Eļļas līmeņa pārbaude
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nodotot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Strāvas ģenerators ir paredzēts ražojumiem, kuri paredzēti darbībai no 230 V~ maiņsprieguma avota. Izmantojot sadzīves tehniku un elektroniskus ražojumus, pārbaudiet to piemērotību saskaņā ar attiecīgajiem ražotāja norādījumiem.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–13. att.)

1. Degvielas tvertne
1a. Degvielas tvertnes vāks
1b. Degvielas filtra ieliktnis
1c. Kontrollodziņš
2. Transportēšanas rokturis
3. Vadības panelis
3a. Degvielas krāns
3b. Galvenais slēdzis
3c. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3d. Taustiņš “RESET”
3e. Enerģijas taupības slēdzis (ECO)
3f. Displejs
3f.1. Eļļas brīdinājuma indikators (Low Oil)
3f.2. Pārslodzes indikators (Overload)
3f.3. Darbības indikators (Output)
3f.4. Displeja taustiņš
3g. Drošinātājs (230 V kontaktligzda 16 A)
3h. Zemējuma skrūve
3i. 230 V ~ kontaktligzda (16 A)
3j. 230 V ~ kontaktligzda (32 A)
3k. 12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgums
3l. Drošinātājs (12 V kontaktligzda)
3m. USB (līdzstrāvas) pieslēgums
4. Pārsegs
4a. Skrūve
5. Riteņi
6. Rokturis
7. Startera aukla
8. Motora pārsegs
8a. Skrūve
9. Aizdedzes svece
9a. Aizdedzes sveces uzgalis
10. Eļļas mērstienis
10a. Eļļas notecināšanas šļūtene
10b. Eļļas notecināšanas aizbāznis
11. Akumulators
11a. Akumulatora rokturis
11b. Akumulatora savienošanas kabelis
11c. Motora savienošanas kabelis
12. Gaisa filtra pārsegs
12a. Gaisa filtrs

12b. Sprostsvira
13. Piltuve
14. Montāžas atslēga
15. Krustveida skrūvgriezis

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
13.	1 x	Piltuve
14.	1 x	Montāžas atslēga
15.	1 x	Krustveida skrūvgriezis
	1 x	Invertors-strāvas ģenerators
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Strāvas ģenerators	Ciparu invertors
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. jauda P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nominālais spriegums U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nominālā strāva I_n 230V~	26 A
Nominālā strāva I_n USB	3,1 A
Nominālā strāva I_n 12V	8 A
Frekvence F_n	50 Hz
Jaudas klase	G1
Lietderīgās jaudas koeficients φ	1
Kvalitātes klase	A
Motora tips	4 taktu, 1 cilindrs, ar gaisa dzesināšanu
Darba tilpums	298 cm³
Motora nominālā jauda	6,8 kW (9,2 ZS)
Degviela	Super E10 benzīns
Degvielas tvertnes tilpums	15 l
Motoreļļas tips	10W30
Eļļas daudzums (apm.)	650 ml
Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma	Jā
Patēriņš ar pilnu slodzi	3,75 l/h
CO_2 emisija	820 g/kWh
Temperatūra Tmax	40 °C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Aizdedzes svece	F7RTC
Svars	60 kg
Akumulatora tips	Svina skābe
Baterijas kapacitāte	6,5 Ah

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

***Darba režīms S1 (ilgstošas lietošanas režīms)**

Ražojumu var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

****Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)**

Ražojumu ar norādīto jaudu drīkst lietot īslaicīgi (5 min).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni izmērīta saskaņā ar standartiem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	74,06 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	94,1 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	96 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	0,83 dB

7 Drošības norādījumi

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Kavēšanās ievērot turpmāk minētās norādes var izraisīt smagus savainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat strādāt ar ražojumu, labi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem.

– Vingrinieties, kā rīkoties ar ražojumu, un ļaujiet pieredzējušam lietotājam vai speciālistam paskaidrot ražojuma darbību un darba tehniku.

– Pārliecinieties, vai ražojumu ārkārtas gadījumā varat nekavējoties apturēt.

– Ražojuma nelietpratīga lietošana var radīt smagus savainojumus.

– Ja lietošanas laikā rodas kāds nelaimes gadījums vai traucējums, nekavējoties izslēdziet ražojums. Lietpratīgi aprūpējiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.

Kurš nedrīkst lietot ražojumu:

- Bērni un citas personas, kuras nepārzina lietošanas instrukciju (vietējie noteikumi var noteikt lietotāja minimālo vecumu).
- Personas, kuras atrodas alkohola, narkotisko vielu, medikamentu iespaidā, ir nogurušas vai slimas.

7.1 Vispārējie drošības norādījumi

IEVĒRĪBAI

Ievērībai!

Lietojot ražojumus, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Ja jums ražojumu vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

- Ir jāpasargā bērni, tiem ievērojot drošības distanci no strāvas ģeneratora.
- Degviela ir aizdedzināma un viegli uzliesmojoša. Neuzpildiet lietošanas laikā. Neuzpildiet, ja smēķē, vai tuvumā ir atklāta uguns. Neizlaistiet degvielu.
- Dažas virzuļu iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Ir jāievēro brīdinājuma norādes uz strāvas ģeneratora.

⚠ BĪSTAMI

Saindēšanās risks

Izplūdes gāzes, degviela un smērvielas ir indīgas. Izplūdes gāzes nedrīkst ieelpot.

IEVĒRĪBAI

Ugunsbīstamība

Degviela un degvielas tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi.

- Motora izplūdes gāzes ir indīgas. Strāvas ģeneratoru nedrīkst lietot neventilētās telpās. Ja strāvas ģenerators jālieto labi ventilētās telpās, tad izplūdes gāzes pa izplūdes gāzu šļūteni jāizvada tieši atmosfērā, un jāievēro papildu prasības, kas izvirzāmas aizsardzībai pret uguni un sprādzienu. Arī izplūdes gāzu šļūtenes lietošanas gadījumā var izplūst indīgas izplūdes gāzes. Ugunsgrēka rašanās riska dēļ izplūdes gāzu šļūteni nekad nedrīkst vērst uz degošiem materiāliem.
- Strāvas ģeneratorus drīkst izmantot tikai līdz to nominālajai jaudai noteiktajos apkārtējās vides apstākļos. Ja strāvas ģeneratoru izmanto apstākļos, kas neatbilst norādītajiem apstākļiem saskaņā ar ISO 8528-8:2016 standarta 7.1. punktu, un ir traucēta motora vai ģeneratora atdzišana, piem., pēc lietošanas slēgtās zonās, tad ir nepieciešams samazināt jaudu.
- Nedrīkst veikt izmaiņas strāvas ģeneratorā.
- Nedrīkst izmainīt ražotāja iepriekš noregulēto apgriezienu skaitu. Var sabojāt strāvas ģeneratoru vai pievienotās ierīces.
- Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru telpās ar viegli aizdedzināmām vielām.

IEVĒRĪBAI

Karstas virsmas!

Apdedzināšanās risks, nepieskarieties izplūdes sistēmai un piedziņas agregātam.

IEVĒRĪBAI

Lietojiet ausu aizsargus!

Kad atrodaties ražojuma tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

- Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām daļām. Nenoņemiet aizsargpārsegus.
- Apkopei un piederumiem drīkst izmantot tikai oriģinālās daļas.
- Labošanas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
- Pasargājiet sevi no elektriskajiem riskiem.
- Nekad nepieskarieties strāvas ģeneratoram ar slapjām rokām.
- Ārpus telpām izmantojiet tikai šim nolūkam sertificētos un atbilstoši marķētos pagarinātāja kabeļus (H07RN).
- Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru lietus vai snigšanas laikā.
- Transportēšanas un degvielas uzpildes laikā izslēdziet motoru.
- Neiztukšojiet degvielas tvertni atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļošanas tuvumā. Nesmēķējiet!
- Strāvas ģeneratora lietošana negaisa laikā ir aizliegta - **Zibens spēriena risks!**
- Novietojiet strāvas ģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Lietošanas laikā aizliegta pagriešana un sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
- Uzstādiet strāvas ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no sienām vai pievienotajām ierīcēm.
- Tehniskajos raksturlielumos ar skaņas jaudas līmeni (LwA) un skaņas spiediena līmeni (LpA) norādītās vērtības nozīmē emisijas līmeni, un tas nav neizbēgami drošs darba līmenis. Tā kā starp iedarbības un emisijas līmeņiem pastāv sakarība, to nevar droši izmantot, lai noteiktu iespējams nepieciešamos, papildu piesardzības pasākumus. Darbaspēka pašreizējo iedarbības līmeni ietekmējošie faktori sevī ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus u.t.t., piemēram,

iekārtu un citu blakus procesu skaitu un periodu, kurā operators ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Tāpat pieļaujamais iedarbības līmenis dažādās valstīs var atšķirties.
Tomēr šī informācija sniedz ierīces lietotājam iespēju veikt risku un bīstamību labāku novērtēšanu. Atsevišķos gadījumos pēc uzstādīšanas jāveic akustiskie mērījumi, lai noteiktu skaņas spiediena līmeni.

- Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur strāvas ģenerators tiek izmantots.

7.2 Elektriskā drošība

- Pirms lietošanas pārbaudiet strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.
- Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie citiem strāvas avotiem, piem., pie energoapgādes uzņēmumu nodrošināmās elektroapgādes. Īpašos gadījumos, kur ir paredzēts rezerves savienojums ar esošām elektriskajām sistēmām, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kurš ņem vērā atšķirības, lietojot aprīkojumu koplietošanas elektroapgādes tīklā un lietojot strāvas ģeneratoru.

Turklāt jāievēro šādas atšķirības starp tīkla režīmu un strāvas ģeneratora režīmu:

- Zemējums un tīkla konfigurācija:
  Strāvas ģeneratora zemējums un aizsardzības pasākumi var atšķirties no koplietošanas tīkla, un tie atbilstoši jāpielāgo.
- Īssavienojuma jauda:
  Strāvas ģeneratora īssavienojuma jauda ir mazāka. Aizsargslēdži var nostrādāt ar aizkavi vai nenostrādāt vispār.
- Spriegums un frekvence:
  Strāvas ģeneratora režīmā spriegums un frekvence var svārstīties atkarībā no slodzes.
- Atgriezeniskā barošana:
  Barošana koplietošanas strāvas tīklā nav pieļaujama, un tas jānovērš, izmantojot piemērotas pārslēgšanas ierīces.
- Paralēlais režīms:
  Paralēlais režīms ar citiem strāvas avotiem ir pieļaujams tikai ar piemērotu sinhronizāciju.
- Maksimāli pieļaujamā slodze:
  Lielas palaišanas strāvas var radīt sprieguma iekritumus.

Pieslēgumu drīkst veikt, izmantojot tikai piemērotas aizsargierīces un kontrolierīces. Nelietpratīgs pieslēgums var radīt materiālos zaudējumus vai briesmas dzīvībai.

- Aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga no aizsargslēdžiem, kas ir precīzi pielāgoti strāvas ģeneratoram. Ja kāds aizsargslēdzis jānomaina, tad to vajadzētu izdarīt ar aizsargslēdzi ar tādām pašām aplēses un jaudas īpašībām.
- Sakarā ar augstām mehāniskajām slodzēm vajadzētu izmantot tikai izturīgus gumijas lokanos cauruļvadus (saskaņā ar IEC 60245-4) vai tamlīdzīgu aprīkojumu.
- Ja izmanto pagarinātāja vadus vai pārvietojamus sadalītāja tīklus, tad pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Par orientējošu vērtību kalpo tas, ka vadu ar šķērsgriezumu 1,5 mm² kopgarumam nevajadzētu pārsniegt 60 m, ar šķērsgriezumu 2,5 mm² nevajadzētu pārsniegt 100 m.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur strāvas ģenerators tiek izmantots.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apgādājot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot strāvas ģeneratoru, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarībā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.

7.3 Rīkošanās ar degvielu

IEVĒRĪBAI

Kā degvielu izmantojiet vienīgi Super E10 benzīnu.

⚠ BĪSTAMI

Briesmas dzīvībai!

Degviela ir indīga un augstā mērā uzliesmojoša.

- Uzglabājiet degvielu tikai tai paredzētās tvertnēs (kannās).
- Degvielas tvertņu noslēgvāciņi vienmēr pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk.
- Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertnes un citu tvertņu vāki bojājuma gadījumā jānomaina.
- Sargiet degvielu no dzirkstelēm, atklātām liesmām, pastāvīgas darbības degļiem, siltuma avotiem un citiem aizdegšanās avotiem.
  Nesmēķējiet!
- Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām un nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.
- Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Degviela jāiepilda pirms motora iedarbināšanas. Kamēr motors darbojas vai uzreiz pēc ražojuma izslēgšanas, nedrīkst atvērt tvertnes vāku un papildināt degvielu.
- Uzmanīgi un lēnām atveriet tvertnes vāku. Pagaidiet spiediena izlīdzināšanos un tikai pēc tam pilnīgi noņemiet degvielas tvertnes vāku.
- Degvielas uzpildīšanai izmantojiet piemērotu piltuvi vai ielietnes cauruli, lai degviela nevarētu izplūst uz iekšdedzes dzinēja un korpusa.
  Nepārpildiet degvielas tvertni!
- Lai degvielai atstātu izplešanās vietu, nekad neuzpildiet degvielas tvertni augstāk par iepildes īscaurules apakšmalu. Ievērojiet papildu norādes iekšdedzes dzinēja lietošanas instrukcijā.
- Ja degviela ir pārlijusi pāri, iedarbiniet iekšdedzes dzinēju tikai pēc tam, kad ar degvielu piesārņotā virsma ir notīrīta. Nedrīkst pieļaut jebkādu aizdedzes iedarbināšanas mēģinājumu, līdz degvielas tvaiki ir izgarojuši (noslaukiet sausu).
- Vienmēr saslaukiet izlijušo degvielu.
- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, tas jānomaina.

- Degvielas tvertnes vāks pēc katra degvielas uzpildīšanas procesa pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk. Ražojumu nedrīkst sākt lietot bez aizskrūvēta oriģinālā degvielas tvertnes vāka.
- Drošības apsvērumu dēļ regulāri pārbaudiet, vai degvielas cauruļvadam, degvielas tvertnei, tvertnes vākam un pieslēgumiem nav bojājumu, novecojuma (trausluma), nav neblīvu vietu un pārbaudiet to nostiprinājumu, pēc vajadzības nomainiet tos.
- Iztukšojiet degvielas tvertni tikai ārpus telpām.
- Nekad neizmantojiet dzērienu pudeles vai tamlīdzīgus priekšmetus ekspluatācijas materiālu, piem., degvielas utilizācijai vai glabāšanai. Personām, īpaši bērniem, varētu būt vilinājums no tām dzert.
- Nekad neuzglabājiet ražojumu ar degvielu tvertnē ēkas iekšpusē. Radušies degvielas tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirksteli un uzliesmot.
- Nenovietojiet ražojumu un degvielas tvertni sildītāju, siltuma izstarotāju, metināšanas aparātu un citu siltuma avotu tuvumā.

⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība!

Ja lietošanas laikā tiek konstatēts degvielas tvertnes, degvielas tvertnes vāka vai degvielu vadošo daļu (degvielas cauruļvadu) bojājums, nekavējoties jāizslēdz iekšdedzes dzinējs.

Pēc tam jāsazinās ar tirdzniecības uzņēmumu.

7.4 Baterijas drošums

- Lai nepieļautu īssavienojuma izraisītu dzirksteļu veidošanos, no akumulatora vienmēr vispirms jāatvieno mīnusa kabelis (–), un pie akumulatora tas jāpievieno atpakaļ kā pēdējais.
- Veicot darbus pie baterijas, nekad nesmēķējiet. Vienmēr sargiet bateriju no dzirkstelēm, atklātām liesmām un citiem siltuma avotiem.
- Izmantojot startera kabeļus, ievērojiet īpašu piesardzību. Ievērojiet attiecīgās norādes, lai novērstu bojājumu rašanos ierīcē (jo īpaši to, ka starteri nedrīkst darbināt ilgāk par 10 sekundēm).
- Nekad neatveriet bateriju un neļaujiet tai nokrist pie zemes.
- Baterijas uzlādi vienmēr veiciet slēgtā, sausā un pret laika apstākļu ietekmi aizsargātā telpā ar labu ventilāciju.
- Nesaslēdziet baterijas pieslēgumus īssavienojumā.
- Deformētas vai bojātas (iztecējušas) baterijas nedrīkst izmantot, un tās ir jānomaina, kā arī jāutilizē videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet valsti spēkā esošos noteikumus.
- No bojātām baterijām var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to! Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties arī pēc medicīniskās palīdzības. Izplūstošs bateriju šķidrums var radīt ādas kairinājumu, apdegumus un ķīmiskus apdegumus.
- Veicot vizuālu apskati, regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis pie baterijas nav bojāts. Bojāta kabeļa nomaiņu uzticiet speciālistam.
- Drošinātājus nekādā gadījumā nedrīkst pārvienot. Nekad neievietojiet ierīcē drošinātāju, kura norādītā pieļaujamā slodze (ampēri) neatbilst noteiktajai pieļaujamajai slodzei.

7.5 Papildu drošības norādījumi

IEVĒRĪBAI

Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie ēkas elektroapgādes tīkla kā mājas rezerves elektroapgādi. Tas var izraisīt strāvas ģeneratora vai citu elektroierīču bojājumus.

- Nekad nepalaidiet vai nevadiet ražojumu slēgtā zonā. Izplūdes gāzes ir bīstamas, jo tās satur nāvējošo gāzi bez smakas – oglekļa oksīdu. Izmantojiet ražojumu tikai labi vēdinātās ārējās zonās.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Nepieļaujiet ražojuma nejaušu palaišanu.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

8 Pirms lietošanas sākšanas

Elektriskā drošība

Pirms lietošanas vajadzētu pārbaudīt strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.

Nekad nepievienojiet strāvas ģeneratoru elektrotīklam (kontaktligzdai).

Vadiem līdz patērētājam jābūt maksimāli īsiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Briesmas veselībai!

Degvielas/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

– Neieelpojiet degvielas/smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
– Lietojiet izstrādājumu tikai ārpus telpām.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums!

Ja ražojumu lieto bez motoreļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumus.

– Pirms lietošanas sākšanas iepildiet degvielu un eļļu. Ražojumu piegādā bez motoreļļas.

IEVĒRĪBAI

Kaitējums apkārtējai videi!

Izplūdusī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

– Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
– Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
– Savāciet iztecināto eļļu piemērotā traukā.
– Nekavējoties rūpīgi savāciet izšļakstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
– Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pārbaude pirms vadības

- Pārbaudiet motora visas puses, vai nav eļļas vai degvielas noplūžu.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet degvielas līmeni – degvielas tvertnei vajadzētu būt vismaz līdz pusei piepildītai.
- Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli.
- Pārbaudiet degvielas cauruļvadu stāvokli.
- Ievērojiet, vai nav bojājumu pazīmes.
- Pārbaudiet, vai ir piestiprināti visi aizsargapvalki un pievilktas visas skrūves, uzgriežņi un tapas.
- Nodrošiniet ražojumam pietiekamu pieplūdes ventilāciju.
- Pārliecinieties, vai aizdedzes sveces uzgalis ir nostiprināts uz aizdedzes sveces.
- Noņemiet iespējami pievienoto patērētāju.

Nepieciešamie instrumenti:

- Piltuve (13)
- Krustveida skrūvgriezis (15)
- Galatslēga, atslēgas izmērs 8 mm*
- Piltuve*
- Lupatiņa / drāna*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.1 Zemējuma skrūve (3h) (3. att.)

IEVĒRĪBAI

Elektriskais trieciens!

– Neizmantojiet neizolētu stiepli iezemēšanai.
– Ražojumam jābūt droši iezemētam.

Lai novadītu statiskos lādiņus, nepieciešama korpusa zemēšana. Šim nolūkam savienojiet kabeli vienā pusē ar strāvas ģeneratora zemējuma skrūvi (3h) un otrajā pusē ar ārēju zemējumu (piem., stieņzemētāju).

- Zemēšanas noteikumi var mainīties atkarībā no valsts. Vērsieties pie vietējā elektriķa, lai pārbaudītu reģionālo noteikumu ievērošanu.

8.2 Eļļas iepildīšana (4. att.)

IEVĒRĪBAI

Ražojumu piegādā bez motoreļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Šim nolūkam izmantojiet SAE 10W-30 eļļu.

Regulāri pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt motoru.

Eļļas brīdinājuma sistēma pasargā ražojumu no bojājumiem, ko rada pārāk zems eļļas līmenis.

Pirms minimālā uzpildes līmeņa sasniegšanas iedegas eļļas brīdinājuma indikators (3f.1.) un sistēma automātiski izslēdz motoru.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Izņemiet divas skrūves (8a) no motora pārsega (8). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
3. Izskrūvējiet eļļas mērstieni (10).
4. Uzpildiet motoreļļu, izmantojot piltuvi (13). Ievērojiet maks. uzpildes daudzumu, kas ir 650 ml. Uzmanīgi iepildiet eļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
5. Noslaukiet eļļas mērstieni (10) ar tīru, neplūksnājošu drānu.
6. Ievietojiet eļļas mērstieni (10) atpakaļ, nepieskrūvējot mērstieni.
7. Izvelciet eļļas mērstieni (10) un horizontālā pozīcijā nolasiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas robežās starp atzīmēm L (low) un H (high) uz eļļas mērstieņa (10).
8. Ja eļļas uzpildes līmenis ir pārāk zems, atkārtojiet procesu.
9. Pēc tam ieskrūvējiet eļļas mērstieni (10) atpakaļ.
10. Uzstādiet motora pārsegu (8), izmantojot divas skrūves (8a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).

8.3 Akumulatora savienošanas kabeļa (11b) savienošana (5. att.)

1. Izņemiet divas skrūves (8a) no pārsega (8). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
2. Demontējiet akumulatora skavu (11a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8 mm.
3. Noņemiet vāciņu no akumulatora savienošanas kabeļa (11b).
4. Savienojiet akumulatora savienošanas kabeli (11b) ar motora savienošanas kabeli (11c).

5. Ievietojiet akumulatoru (11) akumulatora nodalījumā.
6. Uzstādiet akumulatora skavu (11a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8 mm.
7. Uzstādiet motora pārsegu (8), izmantojot divas skrūves (8a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).

8.4 Degvielas iepildīšana (6. att.)

⚠ BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzpildot degvielu, tā var uzliesmot un noteiktos apstākļos arī eksplodēt. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Sargiet no karstuma, liesmām un dzirkstelēm.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nepieļaujiet saskari ar ādu un acīm.
- Iedarbiniet ražojumu, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst degviela, neiedarbiniet motoru.

IEVĒRĪBAI

Ražojumu piegādā bez degvielas. Tāpēc pirms lietošanas sākšanas obligāti iepildiet degvielu. Šim nolūkam izmantojiet Super E10 benzīnu.

1. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (1a). Tvertnes vāks (1a) ir savienots ar degvielas tvertni (1) ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
2. Izmantojot piltuvi*, iepildiet degvielas tvertnē (1) maksimāli 15 l Super E10 benzīna.
3. Uzmaniet, lai degvielas tvertne (1) netiktu pārpildīta un neizlītu degviela. Vienmēr izmantojiet degvielas filtra ieliktni (1b). Izlieto degvielu nekavējoties saslaukiet un pagaidiet, līdz ir izgarojuši degvielas tvaiki (aizdegšanās risks).
4. Degvielas uzpildes laikā pārbaudiet tās līmeni kontrollodziņā (1c). Uzpildes līmenim jābūt robežās starp E (empty) un F (full). Ja uzpildes līmenis nokrītas zem E, uzpildiet degvielas tvertni (1).
5. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (1a).

IEVĒRĪBAI

Uzpildiet degvielu labi vēdinātā zonā ar apstādinātu motoru.
Ja motors tieši pirms tam bija darbojies, ļaujiet tam vispirms atdzist. Nekad neveiciet degvielas uzpildi motoram ēkā, kur degvielas tvaikiem var piekļūt liesmas vai dzirksteles.
Degviela ir ārkārtīgi ugunsnedroša un sprāgstoša.
Rīkojoties ar degvielu, jūs varat gūt apdegumus vai citus smagus savainojumus.

9 Lietošana

Motora iedarbināšana

⚠ BĪSTAMI

Saindēšanās risks!

Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.

Norādes!

- Enerģijas taupības slēdzim (3e) jāatrodas pozīcijā "0".
- Pārliecinieties, vai ražojums ir iezemēts.
- Lai iedarbinātu strāvas ģeneratoru, jābūt uzlādētam akumulatoram (11). Alternatīvi strāvas ģeneratoru var iedarbināt, kā aprakstīts . nodaļā *9.2.*
- Pirms motora iedarbināšanas jāpārliecinās, ka patērētāju jauda atbilst strāvas ģeneratora kapacitātei. Nepārsniedziet nominālo jaudu. Pirms motora iedarbināšanas nepieslēdziet nevienu patērētāju!
- Pirms motora iedarbināšanas nepieslēdziet pie strāvas ģeneratora nevienu patērētāju.
- Uzmaniet, lai visi elektroniskie ražojumu būtu izslēgti, pirms tos pievienojat pie strāvas ģeneratora.

9.1 Motora iedarbināšana ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3c) (7. att.)

1. Novietojiet degvielas krānu (3a) pozīcijā "Gas".
2. Novietojiet galveno slēdzi (3b) pozīcijā "I".
3. Vienreiz īslaicīgi nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3c).
4. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, iedarbiniet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā *9.2.*

9.2 Motora iedarbināšana ar auklas starteri (7) (8. att.)

IEVĒRĪBAI

– Neļaujiet auklas starterim atlēkt atpakaļ. Tas var radīt savainojumus.
– Aukstos laika apstākļos var būt nepieciešams vairākkārt atkārtot palaišanas procesu.

1. Novietojiet degvielas krānu (3a) pozīcijā "Gas".
2. Novietojiet galveno slēdzi (3b) pozīcijā "I".
3. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (7), līdz motors sāk darboties. Ja motors neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
4. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, izlasiet . nodaļu *14*

NORĀDE

Kad motoru iedarbina pirmo reizi, ir nepieciešami vairāki iedarbināšanas mēģinājumi, līdz degviela ir padota no degvielas tvertnes līdz motoram.

NORĀDE

Ja ražojuma akumulators ir tukšs, tad motoru var iedarbināt tikai ar auklas starteri.

9.3 Motora izslēgšana (7. att.)

Pirms izslēgt strāvas ģeneratoru, ļaujiet tam īsu brīdi (apmēram 30 sekundes) darboties bez slodzes, lai tas varētu papildus atdzesēties. Šai nolūkā izslēdziet pieslēgtos patērētājus.

1. Novietojiet galveno slēdzi (3b) pozīcijā "0" vai nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3c).
2. Novietojiet degvielas krānu (3a) pozīcijā "OFF".
3. Atvienojiet strāvas patērētāju no ražojuma.

9.4 Pārslodzes indikators (3f.2.) (9. att.)

Pārslodzes aizsardzība tiek aktivizēta pārāk liela jaudas samazinājuma gadījumā, un izslēdz 230 V~ kontaktligzdas (3i/3j) un 12 V kontaktligzdu (3k).

Norāde:

Aktivizējot pārslodzes aizsardzību, motors tiek pārslēgts tukšgaitas režīmā.

1. Izslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā *9.3*.
2. Atvienojiet strāvas patērētāju no ražojuma.
3. Rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā *9.8*.

9.5 Eļļas brīdinājuma indikators (3f.1.) (9. att.)

Indikators aktivizējas pārāk zema eļļas līmeņa gadījumā un deaktivizējas, tiklīdz ir pietiekams eļļas līmenis.

9.6 Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma (9. att.)

Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma nostrādā, ja nav pietiekams daudzums motoreļļas. Ja motorā ir par maz eļļas, sāk mirgot eļļas brīdinājuma indikators (3f.1.). Ja eļļas daudzums nesasniedz drošības daudzumu, kontrollampiņa deg nepārtraukti. Pēc īsa brīža motors automātiski izslēdzas. Iedarbināšana ir iespējama tikai pēc motoreļļas uzpildīšanas (skatiet . nodaļu *8.2*).

9.7 Enerģijas taupības slēdzis (3e) (9. att.)

IEVĒRĪBAI

Enerģijas taupības slēdzis (ECO) nav piemērots lietojumiem, kuros patērētājam ļoti ātri ir nepieciešams liels enerģijas daudzums.

Ar enerģijas taupības slēdzi (3e) var ierobežot degvielas patēriņu un samazināt troksni, ja ir nepieciešama mazāka jauda.

1. Šim nolūkam novietojiet enerģijas taupības slēdzi (3e) pozīcijā "I". Tagad strāvas ģenerators regulē apgriezienu skaitu atbilstoši nepieciešamajai jaudai.

Enerģijas taupības slēdzim (3e) jābūt novietotam pozīcijā "0", ja ir pievienoti elektriskie ražojumi, kuriem ir nepieciešama liela palaišanas strāva, piem., kompresors. Arī strāvas ģeneratora iedarbināšanas brīdī enerģijas taupības slēdzim (3e) jābūt pozīcijā "0".

9.8 Taustiņš "RESET" (3d) (9. att.)

Ja bija nostrādājusi pārslodzes aizsardzība un pārslodzes indikators (3f.2.) iedegas sarkanā krāsā, taustiņš "RESET" (3d) var atjaunot strāvas ģeneratora agregāta izejas jaudu. Tādā gadījumā nav nepieciešams atkārtoti iedarbināt motoru.

Ja pārslodzes aizsardzība nebija nostrādājusi, tad taustiņš "RESET" (3d) nedarbojas.

1. 1 sekundi turiet nospiestu taustiņu "RESET" (3d), līdz lampiņa (sarkanā krāsā) nodziest un iedegas darbības indikators (3.f.3.) (zaļā krāsā).

9.9 Displeja taustiņš (3f.4.) (9. att.)

Displejs (3f) ir aktīvs, ja galvenais slēdzis (3b) atrodas pozīcijā "I". Ar displeja taustiņu (3f.4.) jūs varat pārmaiņus likt parādīt šādus datus:

- Spriegums (V)
- Strāvas stiprums (A)
- Patērētāja jauda (VA)
- Darba stundas (kopā)
- Darba stundas (kopš ražojuma iedarbināšanas)

Displejs (3f) pēc apm. 20 sekundēm patstāvīgi izslēdzas, ja to nelieto.

9.10 Ārēju ierīču pievienošana (9. att.)

Pārāk liela jaudas samazinājuma gadījumā kādai no kontaktligzdām (3i/3j/3l) nostrādā piederīgais drošinātājs (3g/3l).

Nospiediet drošinātāju (3g/3l), lai to atiestatītu.

⚠ BĪSTAMI

Risks, ko rada nepareiza uzlāde.

USB pieslēgvieta (3m):

Šis strāvas ģenerators ir aprīkots ar divām USB pieslēgvietām (3m). Tās var lietot, piem., viedtālruņu uzlādēšanai.

1. Pievienojiet USB kabeli* pie ražojuma piemērotās pieslēgvietas.

12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgums (3k):

1. Ievietojiet adaptera kabeli* šim nolūkam paredzētajā 12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgumā (3k).

230 V kontaktligzdas (3i, 3j):

Strāvas ģeneratoram ir papildus šādi tīkla pieslēgumi:

- 2x 230 V / 16 A kontaktligzdas (standarta kontaktligzdas)
- 1x 230 V / 32 A kontaktligzda (CEE kontaktligzda kempinga un dzīvojamā autofurgona pieslēgumam)

Šie pieslēgumi ir piemēroti mājsaimniecības ierīču, instrumentu, dzīvojamo automobiļu vai citu elektrisko patērētāju lietošanai.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

– Izslēdziet ražojumu.

– Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.

– Ļaujiet ražojumam atdzist.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Regulāri / ik dienu, kā arī pirms lietošanas sākšanas veiciet vizuālo apskati un darbības pārbaudi / apkopi, līdz ar to tiek nodrošināts, ka ražojums atrodas labā darba stāvoklī.

– Nepienācīga apkopes, neatbilstīgu rezerves daļu izmantošana, vai drošības mehānismu noņemšana vai modificēšana var radīt nopietnus materiālos zaudējumus vai miesas bojājumus.

– Ja šos darbus lietotājs nevar patstāvīgi izpildīt, jāvēršas tirdzniecības uzņēmumā.

10.1 Tīrīšana

• Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.

IEVĒRĪBAI

Apdedzināšanās risks!

Pirms veikt tīrīšanas vai apkopes darbus, nogaidiet, līdz ražojums būs atdzisis.

IEVĒRĪBAI

Nododiet piesārņotos apkopes materiālus un ekspluatācijas materiālus šim nolūkam paredzētajā savākšanas punktā.

• Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

• Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu* un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.2 Apkope

• Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

Nepieciešamie instrumenti:

• Montāžas atslēga (14)

• Krustveida skrūvgriezis (15)

• Piltuve*

• Savākšanas tvertne*

• Vara stiepļu suka*

• Spraugmērs*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.2.1 Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, noteikti ievērojiet turpmāk norādītos apkopes termiņus.

Ievērībai! Uzsākot ierīces ekspluatāciju pirmo reizi, jāiepilda motoreļļa un degviela.

	Ikreiz pirms lietošanas	Pēc 20 stundu darbības laika	Pēc 50 stundu darbības laika	Pēc 300 stundu darbības laika
Motoreļļas pārbaude	X			
Motoreļļas maiņa			X	
Gaisa filtra pārbaude	X			Ja nepieciešams, filtra elementa nomaiņa
Gaisa filtra tīrīšana			X	
Ražojuma vizuālā apskate	X			
Aizdedzes sveces tīrīšana		Pirmoreiz, tad ik pēc 50 stundām	Atstatums: 0,6 – 0,7 mm, ja nepieciešams, nomaiņa	
Droseļvārsta pārbaude un noregulēšana				X*
Cilindra galvas tīrīšana				X*
Vārsta spraugas regulēšana				X*
Ievērībai! Punktus, kas atzīmēti ar “X”, uzticiet veikt tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā.				

10.2.2 Eļļas līmeņa pārbaude (4. att.)

1. Rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā *8.2.*

10.2.3 Eļļas maiņa (10. att.)

Nomainiet motoreļļu pēc 50 stundu darbības laika.

Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt iesildītam motoram.

1. Izņemiet divas skrūves (8a) no motora pārsega (8). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
2. Sagatavojiet savākšanas tvertni.
3. Izņemiet eļļas notecināšanas šļūteni (10a) no turētāja, lai ļautu noplūst motoreļļai.
4. Atveriet eļļas notecināšanas aizbāzni (10b) un izņemiet eļļas mērstieni (10).
5. Pilnīgi noteciniet nolietoto eļļu.
6. Atkārtoti aizveriet eļļas notecināšanas aizbāzni (10b) un nostipriniet eļļas notecināšanas šļūteni (10a) atpakaļ turētājā.
7. Uzpildiet jaunu motoreļļu, kā aprakstīts . nodaļā *8.2.*
8. Ieskrūvējiet atpakaļ eļļas mērstieni (10).
9. Uzstādiet motora pārsegu (8), izmantojot divas skrūves (8a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
10. Pienācīgi utilizējiet nolietoto eļļu.

10.2.4 Gaisa filtra (12a) tīrīšana (11. att.)

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Motora darbība bez filtrēšana elementa vai ar bojātu filtrēšanas elementu var radīt motora bojājumus.

– Nekad neļaujiet motoram darboties bez gaisa filtrēšanas elementa vai ar bojātu gaisa filtrēšanas elementu. Šādā veidā netīrumi iekļūst motorā, kā rezultātā var rasties nopietni motora bojājumi.

Ik pēc 50 darba stundām iztīriet gaisa filtru (12a), ja nepieciešams, nomainiet.

1. Noņemiet pārsegu (4), demontējot abas skrūves (4a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
2. Atveriet abas sprostsviras (12b) un noņemiet gaisa filtra pārsegu (12).
3. Izņemiet gaisa filtru (12a).
4. Filtra tīrīšanai nedrīkst izmantot kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.
5. Elementus iztīriet, izdauzot tos uz plakanas virsmas. Ja filtra elements ir ļoti netīrs, izmazgājiet to ar sārmainu ziepjūdeni, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni un atstājiet izžūt gaisā.
6. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

10.2.5 Aizdedzes sveces (9) pārbaude (12. att.)

IEVĒRĪBAI

Nomainiet aizdedzes sveci tikai aukstam motoram!

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci pēc 20 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepļu suku. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces apkopi ik pēc 50 darba stundām.

1. Noņemiet pārsegu (4), demontējot abas skrūves (4a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (9a), to pagriežot.
3. Izņemiet aizdedzes sveci (9). Izmantojiet montāžas atslēgu (14).
4. Iztīriet jebkādus netīrumus no aizdedzes sveces (9) ligzdas.
5. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci (9). Notīriet iespējami esošos nosēdumus ar stiepļu suku.
6. Pārbaudiet aizdedzes sveces spraugu. Noregulējiet spraugu starp elektrodiem ar spraugmēru atbilstoši 0,6 līdz 0,7 mm.
7. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

NORĀDE

Vaļīga aizdedzes svece var pārkarst un bojāt motoru. Aizdedzes sveces pārāk stipra pievilkšana var bojāt vītni cilindra galvā.

10.2.6 Degvielas filtra ieliktņa (1b) tīrīšana (13. att.)

Norāde:

Degvielas filtra ieliktnis ir kausveida filtra elements, kurš atrodas uzreiz zem degvielas tvertnes vāka un filtrē visu iepildīto degvielu.

1. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (1a). Tvertnes vāks (1a) ir savienots ar degvielas tvertni (1) ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
2. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (1b). Notīriet to ar neuzliesmojošu šķīdinātāju vai ar šķīdinātāju, kuram ir augsta uzliesmošanas temperatūra.
3. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (1b).
4. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (1b).

11 Glabāšana un transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

– Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
– Ļaujiet motoram atdzist.
– Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
– Noņemiet akumulatoru.

- Pilnīgi iztukšojiet ražojumu.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

11.1 Glabāšana

⚠ BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzglabājot ražojumu iespējamu aizdegšanās avotu tuvumā, var izcelties ugunsgrēks vai notikt eksplozija. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

– Novērsiet iespējamos aizdegšanās avotus, piem., krāsnis, ūdens gāzes sildītājus, gāzes žāvētājus u. tml.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Ja ražojumu neuzglabā atbilstoši norādēm, var rasties motora bojājumi.

– Uzglabājiet ražojumu, sargājot no netīrumiem, putekļiem un mitruma.

Nepieciešamie instrumenti:

- Krustveida skrūvgriezis (15)
- Galatslēga, atslēgas izmērs 8 mm*
- Degvielas nosūknēšanas sūknis*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.1.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā (5., 12. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizteciniet degvielu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķēšanas laikā. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu.

1. Izmantojot degvielas atsūknētājsūkni, iztukšojiet degvielas tvertni.
2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tik ilgi, kamēr ir izlietota atlikušā degviela.
3. Uzglabājiet degvielu tvertnēs, kuras ir speciāli paredzētas šim nolūkam.
4. Pēc katras sezonas veiciet eļļas maiņu.
5. Izņemiet aizdedzes sveci (9).
6. Ar eļļas kanniņu iepildiet apm. 20 ml eļļas cilindrā.
7. Lēnām pavelciet auklas starteri, tā ka eļļa aizsargā cilindru tā iekšpusē.
8. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci (9).
9. Ja ražojumu ilgāku laiku pārtrauc lietot, pirms sākt darbus pie elektriskajiem komponentiem vai to tuvumā, jāatvieno akumulatora savienošanas kabelis (11b) un motora savienošanas kabelis (11a). Mēs iesakām izņemt akumulatoru (11) un pilnīgi uzlādētu novietot glabāšanā sausā un aizslēgtā telpā.
10. Uzglabājiet ražojumu labi vēdinātā vietā.

11.1.2 Akumulatora (11) izņemšana (. att.)

1. Izņemiet divas skrūves (8a) no pārsega (8). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).
2. Demontējiet akumulatora skavu (11a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8 mm.
3. Atvienojiet akumulatora savienošanas kabeļa (11b) un motora savienošanas kabeļa (11c) savienojumu.
4. Izņemiet akumulatoru (11).
5. Uzlieciet vāciņu uz akumulatora savienošanas kabeļa (11b).
6. Uzstādiet akumulatora skavu (11a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8 mm.
7. Uzstādiet motora pārsegu (8), izmantojot divas skrūves (8a). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi (15).

Pārliecinieties, vai akumulatori ir pasargāti pret neatļautu lietošanu (piem., tiem nevar piekļūt bērni).

Ziemas periodā uzlādējiet akumulatoru 1-2 reizes, lai nodrošinātu pilnas lādēšanas kapacitātes saglabāšanu. Nepareizos glabāšanas apstākļos var rasties akumulatora bojājumi.

11.1.2.1 Akumulatora (12) lādēšana, izmantojot automobiļu akumulatoru lādētāju (5. att.)

⚠ BĪSTAMI

Risks, ko rada nepareiza baterijas uzlāde!

Pārāk augsta lādēšanas sprieguma gadījumā pastāv akumulatora sprādzienbīstamība.

Pirms darbu veikšanas pie akumulatora vienmēr izņemiet aizdedzes atslēgu no aizdedzes slēdzenes.

– Lādēšanas ierīces lādēšanas strāva nedrīkst pārsniegt 5 A, un lādēšanas spriegums drīkst būt maks. 14,4 V.

1. Izņemiet akumulatoru (12), kā aprakstīts . nodaļā *11.1.2.*
2. Pievienojiet akumulatoru (12) pie piemērotas akumulatoru automātiskā lādētāja. Pēc tam pievienojiet sarkano kabeli pie lādēšanas ierīces pozitīvā pola (+), bet melno kabeli pie negatīvā pola (-).
3. Uzlādējiet akumulatoru (12) vismaz 5 stundas.

IEVĒRĪBAI

Īssavienojuma risks!

– Lai nepieļautu īssavienojuma rašanos, no akumulatora vienmēr vispirms atvienojiet mīnusa kabeli (-) un pievienojiet to atpakaļ pie akumulatora kā pēdējo.

– Akumulatora pievienošanas / atvienošanas laikā vienmēr uzmaniet, lai poli (+/-) savstarpēji nesaskartos un / vai nepieskartos rāmim.

11.1.3 Noteciniet degvielu, izmantojot degvielas atsūknētājsūkni (6. att.)

Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, no tās jāiztecina degviela.

1. Turiet savākšanas tvertni zem degvielas atsūknētājsūkņa (nav iekļauts piegādes komplektā) šļūtenes.
2. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (1a). Tvertnes vāks (1a) ir savienots ar degvielas tvertni (1) ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
3. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (1b).
4. Iebīdiet degvielas atsūknētājsūkņa šļūteni degvielas tvertnē (1) un pilnīgi noteciniet degvielu, izmantojot degvielas atsūknētājsūkni.
5. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (1b).
6. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (1a).

11.2 Transportēšana

1. Strāvas ģeneratoru var vienkārši un viegli pārvietot, izmantojot riteņus (5). Šim nolūkam atlokiet izvelkamo transportēšanas rokturi (2) uz augšu un velciet ražojumu līdz vajadzīgajai uzglabāšanas vietai.
2. Ražojumu var pacelt un pārvietot aiz roktura.
3. Izmantojot, piemēram, savilcējsiksnas, nodrošiniet izstrādājumu pret izslīdēšanu.

11.2.1 Sagatavošana transportēšanai

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
- Iztukšojiet motoreļļu no silta motora.
- Izmantojot degvielas atsūknētājsūkni, iztukšojiet Savākšanas tvertne.

12 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

12.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

12.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, gaisa filtrs

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

13 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par nolietoto akumulatoru utilizāciju



Nolietotos akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Lai veiktu nolietoto akumulatoru drošu izņemšanu no elektroiekārtas, un saņemtu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, ievērojiet papildu datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tos nodot likumā noteiktajā kārtībā. Atdošana ierobežojas ar mājsaimniecībā izmantojamo daudzumu nodošanu.
- Nolietotās baterijas var saturēt kaitīgas vielas vai smagos metālus, kas var nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un veselībai. Nolietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu lietošana veicina šo abu svarīgo vērtību aizsardzību.
- Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka nolietotos akumulatorus nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Ja turklāt zem atkritumu konteinera simbola atrodas zīmes Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē:
  - Hg: Akumulators satur vairāk par 0,0005 % dzīvsudraba
  - Cd: Akumulators satur vairāk par 0,002 % kadmija
  - Pb: Akumulators satur vairāk par 0,004 % svina
- Nolietotos akumulatorus var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Akumulatoru pārdošanas vietas
  - Iekārtu un nolietoto bateriju kopējās nodošanas sistēmas pieņemšanas atpakaļ vietas
  - Ražotāja pieņemšanas atpakaļ vieta (ja nav kopējās nodošanas sistēmas dalībnieks)
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz akumulatoriem, kas tiek pārdoti Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļauti Eiropas Regulas (ES) 2023/1542 prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto akumulatoru utilizāciju.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ražojuma utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

14 Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Nostrādā automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma	Pārbaudiet eļļas līmeni, uzpildiet motoreļļu
	Nokvēpusi aizdedzes svece	Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci
	Nav degvielas	Degvielas uzpilde / degvielas krāna nodošana pārbaudei
	Ražojuma akumulators ir tukšs	Ja ražojuma akumulators ir tukšs, tad motoru var iedarbināt tikai ar auklas starteri. Pārbaudiet uzlādes pakāpes indikatoru pie akumulatora un, ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru.
	Piesārņots gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru
Ražojumā ir pārāk zems sprieguma vai sprieguma nav vispār.	Bojāta elektronika	Vērsieties tirdzniecības uzņēmumā
	Ir nostrādājusi pārslodzes aizsardzība	Nospiediet taustiņu "RESET", samaziniet patērētāju skaitu
	Netīrs gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru

15 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme:	**SCHEPPACH**
Preces apzīmējums:	**Invertors-strāvas ģenerators - SG7000i**
Preces Nr.	**5906242903**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2000/14/EK_2005/88/EK_ES/2024/1208, 2016/1628/ES, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Atbilstības vērtēšanas metode:

2000/14/EK_2005/88/EK_ES/2024/1208 – pielikums: VI

Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}):	96 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}):	94,1 dB
Pilnvarotā iestāde:	TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Numurs:	0197

2016/1628/ES

Emisija. Nr.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1 Inledning 246
2 Avsedd användning 246
3 Produktbeskrivning (bild 1–13) 246
4 Leveransomfång (bild 2) 247
5 Uppackning 247
6 Tekniska specifikationer 247
7 Säkerhetsanvisningar 248
8 Före idrifttagning 250
9 Manövrering 252
10 Rengöring och underhåll 253
11 Förvaring och transport 255
12 Reparation och reservdelsbeställning 256
13 Avfallshantering och återvinning 257
14 Felsökning 258
15 EU-försäkran om överensstämmelse 258
16 Sprängskiss 376

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd ett hörselskydd.
	Bär skyddshandskar!
	Utsätt inte produkten för regn.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!
	Varning för elektrisk spänning.
	Tankvolym
	Motorolja
	Varning för heta ytor.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer. Håll obehöriga personer borta från produkten.
	Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet före alla rengörings- och underhållsarbeten.
	Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.
	Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.
	Observera, antändliga ämnen. Eld, öppen eld och rökning förbjudet.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.
	Kontroll av oljenivån
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Elgeneratorn är lämplig för produkter som föreskriver drift med en 230 V~ växelspänningskälla. När det gäller hushållsprodukter och elektroniska produkter, kontrollera lämpligheten med de uppgifter som lämnats av tillverkaren.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–13)

1. Bränsletank
1a. Tanklock
1b. Bränsleinsats
1c. Synglas
2. Transporthandtag
3. Manöverpanel
3a. Bränslekran
3b. Huvudbrytare
3c. Till-/Från-brytare
3d. ”RESET”-knapp
3e. Energisparbrytare (ECO)
3f. Display
3f.1. Oljevarningsindikering (Low Oil)
3f.2. Överlastningsindikering (Overload)
3f.3. Driftindikering (Output)
3f.4. Displayknapp
3 g. Säkring (230 V-eluttag 16 A)
3h. Jordskruv
3i. 230 V~-eluttag (16 A)
3j. 230 V~-eluttag (32 A)
3k. 12 V DC-anslutning
3l. Säkring (12 V-eluttag)
3m. USB-anslutning
4. Kåpa
4a. Skruv
5. Hjul
6. Handtag
7. Snörstart

8. Motorkåpa
8a. Skruv
9. Tändstift
9a. Tändstiftskontakt
10. Oljemätsticka
10a. Oljeavtappningsslang
10b. Oljeavtappningsplugg
11. Batteri
11a. Batterifäste
11b. Batterianslutningskabel
11c. Motoranslutningskabel
12. Luftfilterkåpa
12a. Luftfilter
12b. Klämspak
13. Tratt
14. Monteringsnyckel
15. Stjärnskruvmejsel

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
13.	1 x	Tratt
14.	1 x	Monteringsnyckel
15.	1 x	Stjärnskruvmejsel
	1 x	Inverter-elgenerator
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Elgenerator	Digital inverter
Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Max. effekt P_{max} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Märkspänning U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Märkström I_n 230 V~	26 A
Märkström I_n USB	3,1 A
Märkström I_n 12 V	8 A
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklass	G1
Effektfaktor φ	1
Kvalitetsklass	A
Motortyp	4-takt 1 cylinder, luftkyld
Slagvolym	298 cm³
Motorns nominella effekt	6,8 kW (9,2 PS)
Bränsle	95-oktanig E10-bensin
Tankvolym	15 l
Motorolja typ	10W30
Oljemängd (ca.)	650 ml
Avstängningsautomatik för olja	ja
Förbrukning vid full belastning	3,75 l/h
CO_2-utsläpp	820 g/kWh
Temperatur Tmax	40 °C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Tändstift	F7RTC
Vikt	60 kg
Batterityp	Blysyra
Batterikapacitet	6,5 Ah

Med förbehåll för tekniska ändringar!

***Driftläge S1 (kontinuerlig drift)**

Produkten kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

****Driftläge S2 (korttidsdrift)**

Produkten får köras med den angivna effekten under kort tid (5 min).

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Ljudtrycksnivå L_{pA}	74,06 dB
Uppmätt ljudeffektnivå L_{wA}	94,1 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{wA}	96 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	0,83 dB

7 Säkerhetsanvisningar

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk!

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer de angivna instruktionerna finns risk för allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Gör dig förtrogen med alla delar innan du arbetar med produkten.

– Öva dig på att använda produkten och låt en erfaren användare eller fackman förklara dess funktion, drift och arbetstekniker.
– Försäkra dig om att du i nödfall genast kan stänga av produkten.
– Felaktig användning kan leda till svåra skador.
– Om en olycka eller en störning uppstår under drift ska produkten genast kopplas från.
Ombesörj personskadorna korrekt eller uppsök läkare.

Följande personer får inte använda produkten:

- Barn och andra personer som inte känner till användningsmanualen (lokala föreskrifter kan ange användarens lägsta ålder).
- Personer som är påverkade av alkohol, droger, läkemedel eller som är trötta eller sjuka.

7.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS

Obs!

Vid användning av produkter måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och sakskador. Läs därför noga igenom bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna. Om du lämna över produkten till någon annan person, lämna då även över bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

- Barn ska skyddas genom att man ser till att de håller säkerhetsavstånd till strömalstraren.
- Bränsle är brännbart och lättantändligt. Fyll inte på under drift. Fyll inte på vid rökning eller i närheten av öppen eld. Spill inget bränsle.
- Vissa delar av kolvförbränningsmotorn är heta och kan orsaka brännskador. Varningsanvisningarna på strömalstraren ska följas.

⚠ FARA

Risk för förgiftning

Avgaser, bränslen och smörjmedel är giftiga. Avgaser får inte andas in.

OBS

Brandrisk

Bränsle och bränsleångor är lättantändliga resp. explosiva.

- Motoravgaser är giftiga. Strömalstraren får inte köras i oventilerade utrymmen. Om strömalstraren ska användas i väl ventilerade utrymmen måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang samt ytterligare krav på skydd mot brand och explosion följas. Även om en avgasslang används kan giftiga avgaser läcka ut. På grund av brandrisken får avgasslangen aldrig riktas mot brännbara material.
- Strömalstrare ska endast användas upp till sin nominella effekt under de nominella omgivningsvillkoren. Effekten måste minskas om strömalstrarna används under förhållanden som inte motsvarar referensförhållandena enligt ISO 8528-8:2016, 7.1 och när motorns eller generatorns avsvalning är påverkad, till exempel som resultat av användning i begränsade områden.
- Inga ändringar får göras på strömalstraren.
- Varvtalet som förinställts av tillverkaren får inte ändras. Strömalstraren eller anslutna apparater kan skadas.
- Använd aldrig strömalstraren i rum med lättantändliga material.

OBS

Heta ytor!

Risk för brännskador, rör inte avgassystem och drivaggregat.

OBS

Använd hörselskydd!

Använd lämpligt hörselskydd när du är i närheten av apparaten.

- Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
- Endast originaldelar får användas vid underhåll och som tillbehör.
- Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
- Skydda dig mot faror förknippade med elektricitet.
- Ta aldrig i strömalstraren med våta händer.
- Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och märkta förlängningskablar (H07RN) användas.
- Strömalstraren får aldrig användas vid regn eller snöfall.
- Stäng alltid av motorn vid transport och tankning.
- Töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistbildning. Rök inte!
- Det är förbjudet att använda strömalstraren under åskväder – **Risk för blixtnedslag!**
- Ställ strömalstraren på ett säkert och jämnt underlag. Det är förbjudet att vrida, tippa eller byta plats under användningen.
- Ställ strömalstraren på minst 1 m avstånd från väggar eller andra anslutna apparater.

- De angivna värdena för ljudeffektnivå (LwA) och ljudtrycksnivå (LpA) som anges i tekniska datan beskriver emissionsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar arbetskraftens aktuella immissionsnivå inkluderar arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, luftburet buller etc. som t.ex. antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller. Dessutom kan den tillåtna immissionsnivån skilja sig från land till land.
  Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror. Då och då ska akustiska mätningar ske efter installationen för att fastställa ljudtrycksnivån.
- Beakta föreskrifterna för elsäkerhet som gäller platsen där strömalstraren används.

7.2 Elsäkerhet

- Före användning ska generatoraggregatet och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.
- Elgeneratoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, exempelvis allmännyttiga energibolags strömförsörjning. I särskilda fall när en reservförbindelse till befintliga elektriska system avses får denna bara utföras av en behörig elektriker som måste ta hänsyn till skillnaderna mellan utrustningen som använder det offentliga elnätet och driften av strömalstraren.

Observera då följande skillnader mellan nät- och elgeneratordrift:

- Jordning och elnätssystem:
  Elgeneratorns jordning och skyddsåtgärder kan avvika från det allmänna nätet och måste anpassas enligt motsvarande.
- Kortslutningsledning:
  Elgeneratorns kortslutningseffekt är lägre. Kretsbrytare kan lösas ut fördröjt eller inte alls.
- Spänning och frekvens:
  I elgeneratordrift kan spänning och frekvens variera beroende på belastning.
- Återföring:
  Matning till det allmänna elnätet är inte tillåten och ska förhindras genom lämpliga omkopplingsanordningar.
- Parallelldrift:
  Parallelldrift med andra strömkällor är endast tillåten med lämplig synkronisering.
- Kapacitet:
  Höga startströmmar kan leda till spänningssänkningar.

Anslutning får endast ske med lämpliga skydds- och övervakningsanordningar. Felaktig anslutning kan leda till materiella skador eller livsfara.

- Skyddet mot elektrisk stöt beror på kretsbrytarna som är exakt avstämda mot elgeneratoraggregatet. Om en skyddsbrytare måste bytas ska den bytas mot en kretsbrytare med samma dimensionerings- och effektegenskaper.
- På grund av höga mekaniska belastningar ska endast robusta gummislangledningar (enligt IEC 60245-4) eller likvärdig utrustning användas.
- Om förlängningsledningar eller mobila distributionsnät används får motståndsvärdet inte överskrida 1,5 Ω. Som riktvärde gäller att totallängden för ledningar inte ska överskrida 60 m för ett tvärsnitt på 1,5 mm², vid ett tvärsnitt på 2,5 mm² ska 100 m inte överskridas.

⚠ VARNING

Följ föreskrifterna för elsäkerhet som gäller på platsen där strömalstraren används.

⚠ VARNING

Beakta kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med en strömalstrare beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.

7.3 Hantering av bränsle

OBS

Använd endast 95-oktanig E10-bensin som bränsle.

⚠ FARA

Livsfara!

Bränsle är giftigt och mycket lättantändligt.

- Förvara bränsle endast i behållare som är avsedda för detta (dunkar).
- Tankbehållarens lock ska alltid skruvas på korrekt och dras åt ordentligt.
- Av säkerhetsskäl ska bränsletanks- och andra tanklås bytas ut om de är skadade.
- Håll bränsle borta från gnistor, öppen låga, konstanta lågor, värmekällor och andra antändningskällor.
  Rök inte!
- Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
- Stäng av förbränningsmotorn före tankningen och låt den kylas av.
- Fyll på bränsle innan motorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bränsle medan motorn är igång eller omedelbart efter att produkten har stängts av.
- Öppna tanklåset försiktigt och långsamt. Avvakta tryckutjämning och ta först därefter av tanklocket.
- Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle kan rinna ut på förbränningsmotor och hus.
  Fyll inte på för mycket i bränsetanken!
- För att ge bränslet plats för utvidgning, fyll aldrig bränsletanken över underkanten av påfyllningsstosen. Beakta extra uppgifter i förbränningsmotorns användningsinstruktion.
- Om bränsle har runnit över får förbränningsmotorn startas först när de ytor som förorenats av bränsle är rengjorda. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bränsleångorna har avdunstat (torka torrt).
- Torka alltid upp utspillt bränsle.
- Byt kläder om bränsle har spillts på dem.

- Tanklocket ska alltid skruvas på korrekt efter varje tankning och dras åt ordentligt. Produkten får inte tas i drift utan påskruvat originaltanklock.
- Kontrollera av säkerhetsskäl bränsleledning, bränsletank och tanklås regelbundet beträffande skador, åldring (sprödhet), att allt sitter ordentligt fast och otäta ställen och byt ut dem vid behov.
- Tanken får bara tömmas utomhus.
- Använd aldrig dryckesflaskor eller liknande för att avfallshantera eller förvara drivmedel t.ex. bränsle. Personer, i synnerhet barn, kan förledas att dricka ur dem.
- Förvara aldrig produkten med bränsle i tanken inomhus i en byggnad. Bränsleångor som uppstår kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor och antändas.
- Ställ inte produkt och bränslebehållare i närheten av värmesystem, värmestrålare, svetsaggregat och andra värmekällor.

⚠ FARA

Explosionsrisk!

Om en defekt fastställs på tanken, tanklocket eller på bränsleförande delar (bränsleledningar) måste förbränningsmotorn ställas av.

Därefter ska en fackhandlare kontaktas.

7.4 Säkerhet batteri

- För att undvika gnistbildning pga kortslutning måste minuskabeln (–) alltid lossas först på batteriet och klämmas fast sist.
- Rök aldrig vid arbeten på batteriet. Håll alltid gnistor, öppna lågor och andra värmekällor borta från batteriet.
- Vid användning av startkablar krävs särskild försiktighet. Beakta tillämpliga anvisningar för att undvika skador på apparaten (aktivera startmotorn i max. 10 sekunder).
- Öppna aldrig batteriet och låt det inte falla ner.
- Ladda alltid batteriet i ett slutet rum med bra ventilation, torrt och skyddat mot att väderleksförhållanden.
- Kortslut inte batteriets anslutningar.
- Deformerade eller defekta (läckande) batterier får inte användas och måste bytas ut samt avfallshanteras miljövänligt. Tänk på de landsspecifika föreskrifterna.
- På defekta batteriet kan vätska läcka ut. Undvik kontakt! Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök dessutom läkarhjälp. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation, bränn- och frätskador.
- Undersök anslutningskablarna till batteriet regelbundet genom okulär besiktning beträffande skador. Låt en fackman byta ut skadade kablar.
- Säkringarna får aldrig förbikopplas. Använd aldrig en säkring med en annan maxbelastning (ampere) än den föreskrivna.

7.5 Fler säkerhetsanvisningar

OBS

Elgeneratorn får inte anslutas till byggnadens elsystem som reservkraftsaggregat. Detta kan orsaka skador på elgeneratorn eller på andra elapparater.

- Starta eller använd aldrig produkten i ett slutet utrymme. Avgaserna är farliga eftersom de är luktfria och innehåller den livshotande gasen kolmonoxid. Använd bara produkten på väl ventilerade platser utomhus.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten oavsiktligt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

8 Före idrifttagning

Elsäkerhet

Före användning ska elgeneratorn och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.

Anslut aldrig elgeneratorn till elnätet (eluttaget).

Längden på ledningarna till förbrukaren ska hållas så korta som möjligt.

⚠ VARNING

Hälsorisk!

Inandning av bränsle-/smörjoljeångor och avgaser kan leda till allvarliga hälsoskador, medvetslöshet och i extremfall till dödsfall.

– Andas inte in bränsleångor/smörjoljeångor eller avgaser.
– Använd bara produkten utomhus.

OBS

Produktskada!

Om maskinen drivs utan eller med för lite motorolja kan detta leda till skador på motorn.

– Fyll på bränsle och olja före idrifttagning. Produkten levereras utan motorolja.

OBS

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabb leda till förorening av vattnet.

– Fyll bara på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
– Använd en påfyllningsstos eller tratt.
– Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
– Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
– Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Kontroll före användning

- Kontrollera motorns alla sidor avseende olje- eller bränsleläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivån – bränsletanken ska vara minst halvfull.
- Kontrollera luftfilterskicket.
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Var observant beträffande tecken på skador.
- Kontrollera att alla skyddskåpor är monterade och alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.
- Se till att produkten har god ventilation.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet.
- Ta bort en eventuellt ansluten förbrukare.

Nödvändigt verktyg:

- Tratt (13)
- Stjärnskruvmejsel (15)
- Hylsnyckel nyckelvidd 8 mm*
- Tratt*
- Trasa/duk*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.1 Jordskruv (3h) (bild 3)

OBS

Elstöt!

– Använd ingen blank tråd för att jorda.
– Produkten måste vara säkert jordad.

En jordning av huset är nödvändig för avledningen av elektrostatiska uppladdningar. Anslut härvid en kabel på ena sidan till elgeneratorns jordskruv (3h) och på andra sidan till extern jord (till exempel jordspett).

- Föreskrifterna om jordning kan variera beroende på land. Kontakta en lokal elektriker för att låta kontrollera efterlevnaden av de regionala föreskrifterna.

8.2 Fylla på olja (bild 4)

OBS

Produkten levereras utan motorolja. Före idrifttagning måste olja fyllas på. Använd SAE 10W-30-olja för detta.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

Oljevarningssystemet skyddar produkten mot skador på grund av för låg oljenivå.

Innan miniminivån uppnås tänds oljevarningsindikeringen (3f.1.) och systemet stänger automatiskt av motorn.

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort de två skruvarna (8a) på motorkåpan (8). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
3. Skruva ut oljemätstickan (10).
4. Fyll på motorolja med hjälp av en tratt (13). Tänk på max. påfyllningsmängden på 650 ml. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
5. Torka av oljemätstickan (10) med en ren, luddfri trasa.
6. Sätt in oljemätstickan (10) igen utan att skruva fast mätstickan.
7. Dra ut oljemätstickan (10) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån ska befinna sig mellan L (low) och H (high) på oljemätstickan (10).
8. Upprepa förloppet om oljenivån är för låg.
9. Skruva sedan in oljemätstickan (10) igen.
10. Montera motorkåpan (8) med de två skruvarna (8a). Använd en stjärnskruvmejsel (15).

8.3 Anslut batterianslutningskabel (11b) (bild 5)

1. Ta bort de två skruvarna (8a) på kåpan (8). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
2. Demontera batteribygeln (11a). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8 mm.
3. Ta bort täckkåpan från batterianslutningskabeln (11b).
4. Koppla batterianslutningskanalen (11b) till motoranslutningskabeln (11c).
5. Sätt in batteriet (11) i batterifacket.
6. Montera batteribygeln (11a). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8 mm.
7. Montera motorkåpan (8) med de två skruvarna (8a). Använd en stjärnskruvmejsel (15).

8.4 Fyll på bränsle (bild 6)

⚠ FARA

Brand- och explosionsrisk!

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta maskinen med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bränsle läcker ut.

OBS

Produkten levereras utan bränsle. Därför måste bränsle fyllas på före idrifttagning. Använd 95-oktanig E10-bensin.

1. Skruva på tanklocket (1a). Tanklocket (1a) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken (1) och kan på så vis inte falla av.
2. Fyll med hjälp av en tratt* på maximalt 15 liter 95-oktanig E10-bensin i bränsletanken (1).
3. Se till att bränsletanken (1) inte flödar över så att bränsle rinner ut. Använd alltid en bränslefilterinsats (1b). Torka genast upp utspillt bränsle och vänta tills bränsleångorna har förflyktigats (antändningsrisk).
4. Kontrollera synglaset (1c) medan bränsle fylls på. Nivån måste vara mellan E (empty) och F (full). Om nivån sjunker under E, fyll på bränsletanken (1).
5. Skruva fast tanklocket (1a) igen.

OBS

Tanka i ett väl ventilerat område när motorn är stoppad.
Om motorn var i drift omedelbart före, låt den först svalna. Tanka aldrig motorn i en byggnad där bränsleångorna kan komma i kontakt med lågor eller gnistor.
Bränsle är ytterst brandfarligt och explosivt.
Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.

9 Manövrering

Starta motorn

⚠ FARA

Risk för förgiftning!

Använd produkten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.

Anvisningar:

- Energisparbrytaren (3e) måste stå på ”0”.
- Säkerställ att produkten är jordad.
- Batteriet (11) måste vara uppladdat för start av elgeneratorn. Alternativt kan elgeneratorn startas enligt beskrivningen under avsnitt *9.2*.
- Säkerställ innan motorn startas att förbrukarnas effekt motsvarar elgeneratorns kapaciteter. Överskrid inte den nominella effekten. Anslut inga förbrukare före motorstarten!
- Anslut inga förbrukare till elgeneratorn före motorstarten.
- Kontrollera att alla elektroniska produkter är frånkopplade innan du ansluter dem till elgeneratorn.

9.1 Starta motorn med Till-/Från-brytaren (3c) (bild 7)

1. Ställ bränslekranen (3a) i läget ”Gas”.
2. Ställ huvudbrytaren (3b) på ”I”.
3. Tryck kort på Till-/Från-brytaren (3c) en gång.
4. Om motorn trots flera försök inte startar, starta produkten enligt beskrivningen i avsnitt *9.2*.

9.2 Starta motorn med snörstarten (7) (bild 8)

OBS

– Låt aldrig snörstarten smälla tillbaks av sig själv. Detta kan leda till skador.
– Vid kallt väder kan det vara nödvändigt att upprepa startprocessen flera gånger.

1. Ställ bränslekranen (3a) på ”Gas”.
2. Ställ huvudbrytaren (3b) på ”I”.
3. Dra nu snabbt i snörstarten (7) tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förloppet.
4. Om motorn trots flera försök inte startar, läs kapitlet *14*

ANVISNING

När motorn startas för första gången krävs det flera försök innan bränslet transporteras från tanken till motorn.

ANVISNING

Motorn kan endast startas med snörstarten om batteriet i produkten är urladdat.

9.3 Stäng av motorn (bild 7)

Låt elgeneratorn vara igång en kort stund (cirka 30 sekunder) utan belastning innan den stängs av så att den kan efterkyla. Stäng härvid av de anslutna förbrukarna.

1. Ställ huvudbrytaren (3b) på ”0” eller tryck på Till-/Från-brytaren (3c).
2. Ställ bränslekranen (3a) i läget ”OFF”.
3. Koppla bort strömavtagarna från produkten.

9.4 Överlastningsindikering (3f.2.) (Bild 9)

Överlastskyddet blir aktivt vid för stor effektminskning och kopplar från 230 V~-eluttagen (3i/3j) och 12 V-eluttaget (3k).

Anvisning:

Om överlastskyddet aktiveras försätts motorn i tomgångsdrift.

1. Koppla från produkten enligt beskrivningen i avsnitt *9.3*.
2. Koppla bort strömavtagarna från produkten.
3. Gå till väga enligt beskrivningen under *9.8*.

9.5 Oljevarningsindikering (3f.1.) (Bild 9)

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och inaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

9.6 Oljeavstängningsautomatik (bild 9)

Avstängningsautomatiken för oljan utlöser när det finns för lite motorolja. Oljevarningsindikatorn (3f.1.) börjar blinka när det finns för lite olja i motorn. Varningslampan börjar lysa när oljemängden har underskridit säkerhetsmängden. Motorn stänger automatiskt av sig efter en kort stund. Det går inte att starta igen förrän motorolja har fyllts på (se kapitel *8.2*).

9.7 Energisparbrytare (3e) (bild 9)

OBS

Energisparbrytaren (ECO) är inte lämplig för applikationer vid vilka en förbrukare snabbt behöver mycket energi.

Med energisparbrytaren (3e) kan bränsleförbrukningen begränsas och bullret reduceras om lägre effekt behövs.

1. Ställ då energisparbrytaren (3e) på ”I”. Strömalstraren reglerar nu varvtalet motsvarande erforderlig effekt.

Energisparbrytaren (3e) måste stå på ”0” om elektriska produkter som behöver en hög startström är anslutna, som till exempel en kompressor. Även om strömalstrare startas måste energisparbrytaren (3e) inledningsvis vara på ”0”.

9.8 ”RESET”-knapp (3d) (bild 9)

Om överlastskyddet utlöstes och överlastindikeringen (3f.2.) lyser rött kan ”RESET”-knappen (3d) återställa strömalstrarens uteffekt. Motorn behöver då inte startas om.

Om överlastskyddet inte utlöstes fungerar inte ”RESET”-knappen (3d).

1. Håll ”RESET”-knappen (3d) intryckt i 1 sekund tills lampan (röd) släcks och driftindikeringen (3f.3) (grön) tänds.

9.9 Displayknapp (3f.4.) (Bild 9)

Displayen (3f) är aktiv när huvudbrytaren (3b) står på ”I”. Med displayknappen (3f.4.) går det att visa följande data växelvis:

- Spänning (V)
- Strömstyrka (A)
- Förbrukareffekt (VA)
- Drifttimmar (totalt)
- Drifttimmar (sedan produktens start)

Displayen (3f) stängs av automatiskt efter ca 20 sekunders icke-användning.

9.10 Ansluta externa enheter (bild 9)

Vid en för stor effektminskning hos ett av eluttagen (3i/3j/3l) löser tillhörande säkring (3g/3l) ut.

Manövrera säkringen (3g/3l) för att återställa den.

⚠ FARA

Fara på grund av felaktig laddning.

USB-anslutning (3m):

Denna elgenerator är utrustad med två USB-anslutningar (3m). De kan till exempel utnyttjas för laddning av smartphones.

1. Anslut en USB-kabel* med passande anslutning till produkten.

12 V DC-anslutning (3k):

1. Anslut en adapterkabel* till den avsedda 12 V DC-anslutningen (3k):

230 V-eluttag (3i, 3j):

Elgeneratorn har dessutom följande nätanslutningar:

- 2x 230 V / 16 A-eluttag (standardeluttag)
- 1x 230 V / 32 A-eluttag (CEE-eluttag för camping- och husbilsanslutning)

Dessa anslutningar lämpar sig för drift av hushållsapparater, verktyg, husvagnar eller andra elektriska förbrukare.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

– Koppla från produkten.
– Ta bort tändstiftskontakten från tändstiftet.
– Låt produkten svalna.

⚠ VARNING

Utför en visuell och funktionell inspektion/underhåll regelbundet/dagligen och före idrifttagning för att säkerställa att produkten är i gott skick.

– Felaktigt underhåll, användning av icke-kompatibla reservdelar och avlägsnande eller ändring av säkerhetsutrustning kan leda till allvarliga sak- eller personskador.
– Om dessa arbeten inte kan utföras av användaren själv bör en fackhandlare konsulteras.

10.1 Rengöring

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.

OBS

Risk för brännskador!

Vänta tills produkten har svalnat innan rengörings- eller underhållsarbeten utförs.

OBS

Lämna nedsmutsat underhållsmaterial och drivmedel till ett samlingsställe för detta.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.2 Underhåll

- Ställ produkten på en jämn, plan yta.

Nödvändigt verktyg:

- Monteringsnyckel (14)
- Stjärnskruvmejsel (15)
- Tratt*
- Uppsamlingsbehållare*
- Koppartrådborste*
- Bladmått*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.2.1 Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift.

Obs! Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

	Före varje användning	Efter en drifttid på 20 timmar	Efter en drifttid på 50 timmar	Efter en drifttid på 300 timmar
Kontroll av motoroljan	X			
Byte av motoroljan			X	
Kontroll av luftfiltret	X			Byt ev. filterinsatsen
Rengöring av luftfiltret			X	
Okulärbesiktning på produkten	X			
Rengöring av tändstiften		Första gången, sedan var 50:e timme	Avstånd: 0,6–0,7 mm, byt ev.	
Kontroll och återinställning av gasspjället				X*
Rengöring av cylinderhuvudet				X*
Ställa in ventilspelet				X*
Obs: Punkterna ”X” ska endast genomföras hos ett auktoriserat fackföretag.				

10.2.2 Kontrollera oljenivån (bild 4)

1. Gå till väga enligt beskrivningen under *8.2.*

10.2.3 Oljebyte (bild 10)

Byt motorolja efter en drifttid på 50 timmar.

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.

1. Ta bort de två skruvarna (8a) på motorkåpan (8). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
2. Ställ fram en uppsamlingsbehållare.
3. Ta ut oljeavtappningsslangen (10a) ur hållaren för att låta oljan rinna ut.
4. Öppna oljeavtappningspluggen (10b) och ta bort oljemätstickan (10).
5. Låt den gamla oljan rinna ut helt.
6. Stäng oljeavtappningspluggen (10b) igen och sätt åter fast oljeavtappningsslangen (10a) i hållaren.
7. Fyll på ny motorolja enligt beskrivningen under *8.2.*
8. Skruva in oljemätstickan (10) igen.
9. Montera motorkåpan (8) med de två skruvarna (8a). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
10. Avfallshantera den gamla oljan korrekt.

10.2.4 Rengöra luftfilter (12a) (bild 11)

OBS

Risk för skador!

Att använda motorn utan, eller med ett skadat, filterelement kan leda till motorskador.

– Kör aldrig motorn utan, eller med ett skadat, luftfilterelement. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.

Rengör luftfilter (12a) var 50:e drifttimme och byt om det behövs.

1. Ta av kåpan (4) genom att demontera de båda skruvarna (4a). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
2. Öppna de båda klämspakarna (12b) och ta bort luftfilterkåpan (12).

3. Ta av luftfiltret (12a).
4. Starka rengöringsmedel eller bensin får inte användas till filtrets rengöring.
5. Rengör elementen genom att knacka ur dem på en jämn yta. Tvätta med tvålvatten vid kraftig nedsmutsning, spola ur med rent vatten och låt lufttorka.
6. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

10.2.5 Kontrollera tändstift (9) (bild 12)

OBS

Byt endast tändstiftet när motorn är kall!

Kontrollera tändstiftets nedsmutsning första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en koppartrådsborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet var 50:e drifttimme.

1. Ta av kåpan (4) genom att demontera de båda skruvarna (4a). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
2. Dra av tändstiftskontakten (9a) med en vridande rörelse.
3. Ta bort tändstiftet (9). Använd en monteringsnyckel (14).
4. Ta bort eventuell smuts från tändstiftets sockel (9).
5. Kontrollera tändstiftet (9) visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en trådborste.
6. Kontrollera tändstiftsspalten. Ställ in elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm med ett bladmått.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

ANVISNING

Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Och om du drar åt tändstiftet för hårt kan gängan i cylinderhuvudet skadas.

10.2.6 Rengöra bränslefilterinsats (1b) (bild 13)

Anvisning:

Bränslefilterinsatsen är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket och filtrerar allt påfyllt bränsle.

1. Skruva på tanklocket (1a). Tanklocket (1a) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken (1) och kan på så vis inte falla av.
2. Ta bort bränslefilterinsatsen (1b). Rengör den i icke-antändligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.
3. Sätt in bränslefilterinsatsen (1b) igen.
4. Skruva fast tanklocket (1b) igen.

11 Förvaring och transport

⚠ VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktlig starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

– Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
– Låt motorn svalna.
– Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
– Ta bort batteriet.

- Töm produkten helt.
- Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

11.1 Förvaring

⚠ FARA

Brand- och explosionsrisk!

Vid lagring av produkten i närheten av möjliga antändningskällor kan det uppstå en brand eller en explosion. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

– Åtgärda möjliga antändningskällor som t.ex. ugnar, varmvattensberedare med gas, gastorkare osv.

OBS

Risk för skador!

Om produkten inte lagras korrekt kan det leda till allvarliga motorskador.

– Förvara produkten skyddad från smuts, damm och fukt.

Nödvändigt verktyg:

- Stjärnskruvmejsel (15)
- Hylsnyckel nyckelvidd 8 mm*
- Bränsleutsugningspump*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.1.1 Förbereda för förvaring (bild 5, 12)

⚠ VARNING

Töm inte ut bränsle inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.

1. Töm bränsletanken med en bränsleutsugningspump.
2. Starta motorn och låt motorn gå tills återstående bränsle är förbrukat.
3. Lagra bränsle i behållare som är avsedda för detta ändamål.
4. Gör ett oljebyte efter varje säsong.
5. Ta bort tändstiftet (9).
6. Använd en oljekanna för att fylla på cirka 20 ml olja i cylindern.
7. Dra långsamt i startvajern så att oljan skyddar cylindern inuti.
8. Skruva tillbaka tändstiften (9).

9. Om produkten ska ställas av under en längre tid måste, innan arbeten på eller i närheten av elektriska komponenter påbörjas, batterianslutningskabeln (11b) och motoranslutningskabeln (11a) kopplas bort. Vi rekommenderar att du demonterar batteriet (11) och lagrar det fulladdat i ett torrt och stängt utrymme.
10. Förvara produkten på en väl ventilerad plats eller ort.

11.1.2 Demontera batteriet (11) (bild)

1. Ta bort de två skruvarna (8a) på kåpan (8). Använd en stjärnskruvmejsel (15).
2. Demontera batteribygeln (11a). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8 mm.
3. Dra ut batterianslutningskabeln (11b) och motoranslutningskabeln (11c).
4. Ta ut batteriet (11).
5. Sätt dit täckkåpan på batterianslutningskabeln (11b).
6. Montera batteribygeln (11a). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8 mm.
7. Montera motorkåpan (8) med de två skruvarna (8a). Använd en stjärnskruvmejsel (15).

Säkerställ att batteriet är skyddat mot obehörig användning (t.ex. av barn).

Ladda batteriet under vintern 1-2 gånger för att säkerställa att det bibehåller full laddkapacitet. Batteriet kan ta skada av felaktig lagring.

11.1.2.1 Ladda batteriet (12) med billaddaren (bild 5)

⚠ FARA

Fara vid felaktig batteriuppladdning!

Vid för hög laddningsspänning finns det risk att batteriet exploderar.

Ta alltid ut tändningsnyckeln ur tändningslåset vid arbeten på batteriet.

– Laddarens laddningsström får inte överskrida 5 A och laddningsspänningen får uppgå till max. 14,4 V.

1. Demontera batteriet (12) enligt beskrivningen i avsnitt *11.1.2.*
2. Anslut batteriet (12) till en lämplig bilbatteriladdare. Anslut sedan den röda kabeln till pluspolen (+) och den svarta kabeln till minuspolen (-) på laddaren.
3. Ladda upp batteriet (12) i minst 5 timmar.

OBS

Risk för kortslutning!

– Undvik kortslutning genom att alltid lossa minuskabeln (-) på batteriet först och sedan ansluta den sist.

– Se vid anslutning/frånkoppling av batteriet till att polerna (+/-) inte vidrör varandra och/eller ramen.

11.1.3 Tappa ur bränsle med en bränsleutsugningspump (bild 6)

Vid lagring under en längre tid måste bränslet tappas ur.

1. Håll en uppsamlingsbehållare under bränsleutsugningspumpens slang (ingår inte i leveransomfånget).
2. Skruva på tanklocket (1a). Tanklocket (1a) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken (1) och kan på så vis inte falla av.
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (1b).
4. Skjut in bränsleutsugningspumpens slang i bränsletanken (1) och tappa ur bränslet helt med hjälp av bränsleutsugningspumpen.
5. Sätt in bränslefilterinsatsen (1b) igen.
6. Skruva fast tanklocket (1a) igen.

11.2 Transport

1. Elgeneratorn kan förflyttas enkelt och bekvämt via hjulen (5). Fäll då upp det utdragbara transporthandtaget (2) och dra produkten till önskad avställningsplats.
2. Produkten kan lyftas och förflyttas med handtaget.
3. Säkra produkten mot att glida med t.ex. spännband.

11.2.1 Förbereda för transport

- Stäng av produkten.
- Ta bort tändstiftskontakten från tändstiftet.
- Tappa ut motoroljan från den varma motorn.
- Töm bränsletanken i en tillåten behållare med en bränsleutsugningspump.

12 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

12.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

12.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, luftfilter

* = ingår inte i leveransomfånget!

13 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisning om avfallshantering av uttjänta batterier



Uttjänta batterier ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Se övriga uppgifter i instruktions- respektive monteringsmanualen för säker uttagning av uttjänta batterier ur den elektriska apparaten och för information om deras typ eller kemiska system.
- Innehavare respektive användare av batterier är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter användningen. Återlämningen begränsas till avlämning av normala hushållsmängder.
- Uttjänta batterier kan innehålla farliga ämnen eller tungmetaller som kan vara skadliga för miljön och hälsan. En återvinning av de uttjänta batterierna och användning av resurserna i dem bidrar till att skydda dessa viktiga aspekter.
- Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta batterier inte får kastas i hushållssoporna.
- Om även tecknen Hg, Cd eller Pb finns under soptunnesymbolen så innebär detta följande:
  - Hg: Batteri innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
  - Cd: Batteri innehåller mer än 0,002 % kadmium
  - Pb: Batteri innehåller mer än 0,004 % bly
- Uttjänta batterier kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för batterier
  - Insamlingsställen inom det gemensamma insamlingssystemet för uttjänta apparatbatterier
  - Tillverkarens insamlingsställe (om ej medlem i det gemensamma insamlingssystemet)
- Dessa uppgifter gäller endast för batterier som säljs i länderna i den Europeiska unionen och omfattas av förordning (EU) 2023/1542. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta batterier.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan produkten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

14 Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymptom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Avstängningsautomatiken för oljan aktiveras	Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja
	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det
	Inget bränsle	Fyll på bränsle/låt kontrollera bränslekranen
	Produktens batteri är urladdat	Motorn kan endast startas med snörstarten om batteriet i produkten är urladdat. Kontrollera laddningsstatusindikeringen på batteriet och ladda vid behov upp batteriet.
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret
Produkten har för lite eller ingen spänning.	Elektronik defekt	Kontakta fackhandlare
	Överlastskyddet har löst ut	Manövrera ”RESET”-knappen, reducera förbrukaren
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret

15 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Inverter-elgenerator - SG7000i**
Art.nr **5906242903**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG/_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Förfarande för bedömning av överensstämmelse:

2000/14/EG_2005/88/EG/_EU/2024/1208 – Bilaga: VI

Garanterad ljudeffektnivå (L_{WA}): 96 dB
Uppmätt Ljudeffektnivå (L_{WA}): 94,1 dB
Anmält organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, DE-90431 Nürnberg
Nummer: 0197

2016/1628/EU

Emission. Nr: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Ansvarig för dokumentationen:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1 Johdanto 260
2 Määräystenmukainen käyttö 260
3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-13) 260
4 Toimituksen sisältö (kuva 2) 261
5 Purkaminen pakkauksesta 261
6 Tekniset tiedot 261
7 Turvallisuusohjeet 261
8 Ennen käyttöönottoa 264
9 Käyttö 266
10 Puhdistus ja huolto 267
11 Varastointi ja kuljetus 269
12 Korjaus ja varaosien tilaus 270
13 Hävittäminen ja kierrätys 271
14 Ohjeet häiriöiden poistoon 272
15 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 272
16 Räjäytyskuva 376

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä!
	Älä altista tuotetta sateelle.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	Varo sähköjännitettä.

	Säiliön tilavuus
	Moottoriöljy
	Varo kuumia pintoja.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä. Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana tuotteesta.
	Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista ja irrota sytytystulppapistoke sytytystulpasta.
	Tärkeää. Pokokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Tärkeää. Pokokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Huomio, palovaarallisia aineita. Tuli, avoliekit ja tupakointi kielletty.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.
	Öljyntason tarkastus
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Aggregaatti soveltuu tuotteille, jotka on tarkoitettu käytettäväksi 230 V~ -vaihtojännitelähteestä. Tarkasta kodinkoneiden ja elektroniikkalaitteiden yhteensopivuus kyseisten tuotteiden valmistajan antamista tiedoista.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-13)

1. Polttoainesäiliö
1a. Säiliön korkki
1b. Polttoainesuodatinpanos
1c. Tarkastusikkuna
2. Kuljetuskahva
3. Ohjaustaulu
3a. Polttoainehana
3b. pääkytkin
3c. Virtakytkin
3d. "RESET"-painike
3e. Energiansäästökytkin (ECO)
3f. Näyttö
3f.1. Öljyn varoitusnäyttö (Low Oil)
3f.2. Ylikuormitusnäyttö (Overload)
3f.3. Käyttötilanäyttö (Output)
3f.4. Näyttö-painike
3g. Sulake (230 V -pistorasia 16 A)
3h. Maadoitusruuvi
3i. 230 V~-pistorasia (16 A)
3j. 230 V~-pistorasia (32 A)
3k. 12 V DC -liitäntä
3 l. Sulake (12 V -pistorasia)
3 m. USB-liitäntä
4. Suojus
4a. Ruuvi
5. Pyörät
6. Kahva
7. Käynnistysvaijeri
8. moottorisuojus
8a. Ruuvi
9. Sytytystulppa
9a. Sytytystulpan hattu
10. Öljynmittatikku
10a. Öljynpoistoletku
10b. Öljynpoistotulppa
11. Akku
11a. Akun sanka
11b. Akun liitäntäjohto
11c. Moottorin liitäntäjohto
12. Ilmansuodattimen suojus
12a. Ilmansuodatin
12b. Kiristysvipu

13. Suppilo
14. Asennusavain
15. Ristipääruuvimeisseli

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
13.	1 x	Suppilo
14.	1 x	Asennusavain
15.	1 x	Ristipääruuvimeisseli
	1 x	Invertteri-aggregaatti
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Aggregaatti	Digitaalinen invertteri
Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Suurin teho P_{maks} (230 V) (S2 ** 5min)	6,2 kW
Nimellisjännite U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nimellisvirta I_n 230V~	26 A
Nimellisvirta I_n USB	3,1 A
Nimellisvirta I_n 12V	8 A
Taajuus F_n	50 Hz
Teholuokka	G1
Tehokerroin φ	1
Laatuluokka	A
Moottorin tyyppi	4 tahtia, 1 sylinteri, ilmajäähdytetty
Iskutilavuus	298 cm³
Moottorin nimellisteho	6,8 kW (9,2 hv)
Polttoaine	Super E10 -bensiini
Säiliön tilavuus	15 l
Moottoriöljyn tyyppi	10W30
Öljymäärä (noin)	650 ml
Öljynkatkaisuautomatiikka	Kyllä
Kulutus täydellä kuormituksella	3,75 l/h
CO_2-päästö	820 g/kWh
Lämpötila Tmax	40 °C
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolella)	1000 m
Sytytystulppa	F7RTC
Paino	60 kg
Akkutyyppi	Lyijyhappo
Akun kapasiteetti	6,5 Ah

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

***Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)**

Tuotetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

****Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)**

Tuotetta saa käyttää lyhytaikaisesti ilmoitetulla teholla (5 min).

⚠ VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mukaan mitattuna:

Äänenpainetaso L_{pA}	74,06 dB
Mitattu äänitehotaso L_{WA}	94,1 dB
Taattu äänitehotaso L_{WA}	96 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	0,83 dB

7 Turvallisuusohjeet

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten!

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

⚠ VAROITUS

Perehdy hyvin kaikkiin käyttöosiin ennen kuin alat työskennellä tuotteella.

– Harjoittele tuotteen käsittelyä ja pyydä kokenutta käyttäjää tai ammattilaista selittämään tuotteen toimintaperiaate, vaikutustavat ja työskentelytekniikat.
– Varmista, että voit kytkeä tuotteen hätätilanteessa heti pois päältä.
– Tuotteen epäasianmukainen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
– Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai esiintyy häiriö, tuote on kytkettävä heti pois päältä.
Hoida vammat asianmukaisesti tai hakeudu lääkärin hoitoon.

Kuka ei saa käyttää tätä tuotetta:

- Lapset ja muut henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen (paikallisissa määräyksissä on voitu määrittää käyttäjän vähimmäisikä).
- Alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisina olevat henkilöt tai henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai sairaita.

7.1 Yleiset turvallisuusohjeet

HUOMIO

Huomio!

Loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi laitteiden käytössä on noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava sen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

- Lapset on suojattava niin, että he pysyvät turvallisen välimatkan päässä aggregaatista.
- Polttoaine on palavaa ja herkästi syttyvää. Älä täytä käytön aikana. Älä täytä, jos lähistöllä tupakoidaan tai jos lähellä on avotuli. Älä läikytä polttoainetta.
- Jotkut iskumäntäpolttomoottorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Aggregaatissa olevat varoitukset on huomioitava.

⚠ VAARA

Myrkytysvaara

Pakokaasut, polttoaineet ja voiteluaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.

HUOMIO

Tulipalon vaara

Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat herkästi syttyviä ja/tai räjähdysherkkiä.

- Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Aggregaattia ei saa käyttää tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa. Kun aggregaattia käytetään hyvän ilmanvaihdon omaavissa tiloissa, pakokaasut on johdettava pakokaasuletkulla suoraan ulkoilmaan, ja tulipalo- ja räjähdysvaaran ehkäisemistä koskevia lisävaatimuksia on noudatettava. Myös pakokaasuletkua käytettäessä saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä ilmaan. Tulipalovaaran vuoksi pakokaasuletkua ei saa koskaan suunnata syttyviä aineita kohti.
- Aggregaattia saa käyttää enintään nimellisteholla ympäristön normaaleissa nimellisolosuhteissa. Jos aggregaattia käytetään olosuhteissa, jotka eivät vastaa standardin ISO 8528-8:2016, 7.1 referenssiolosuhteita ja moottorin tai generaattorin jäähdytys on rajoittunut, esim. koska käyttö tapahtuu rajoitetuissa tai ahtaissa tiloissa, täytyy tehoa alentaa.
- Aggregaattiin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Valmistajan säätämää käyntinopeutta ei saa muuttaa. Aggregaatti tai liitetyt laitteet voivat vahingoittua.
- Älä koskaan käytä aggregaattia tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.

HUOMIO

Kuumat pinnat!

Palohaavojen vaara, älä koske pakokaasulaitteeseen tai käyttöaggregaattiin.

HUOMIO

Käytä kuulosuojaimia!

Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun oleskelet tuotteen lähellä.

- Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
- Huollossa ja lisätarvikkeina saa käyttää vain alkuperäisosia.
- Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
- Suojaudu sähkön aiheuttamilta vaaroilta.
- Älä koskaan tartu aggregaattiin märin käsin.
- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa (H07RN).
- Älä koskaan käytä aggregaattia vesi- tai lumisateessa.
- Sammuta moottori ennen kuljetusta ja tankkaamista.
- Älä tyhjennä säiliötä avotulen, tulen tai kipinöiden lähellä. Ei saa tupakoida!
- Aggregaatin käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
- Sijoita aggregaatti turvalliseen, tasaiseen paikkaan. Laitteen ollessa käytössä sen kääntäminen ja kallistaminen tai paikan vaihtaminen on kiellettyä.
- Sijoita aggregaatti vähintään 1 metrin päähän seinistä ja liitetyistä laitteista.
- Teknisissä tiedoissa äänitehotasosta (LwA) ja äänenpainetasosta (LpA) ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä ehdottomasti ilmoita varmaa työtasoa. Koska emissio- ja immissiotason välillä on yhteys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti tarvittavien lisävarotoimenpiteiden määritykseen. Työvoiman ajankohtaisen immissiotason vaikutustekijöihin kuuluvat työtilan ominaisuudet, muut melulähteet, ilmaäänet, jne. kuten esimerkiksi koneiden ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä sekä ajanjakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu immissiotaso voi myös eri maissa olla erilainen.

Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia vaaroja. Tapauskohtaisesti tulee asennuksen jälkeen tehdä akustisia mittauksia äänenpainetason määrittämiseksi.

- Huomioi aggregaatin käyttöpaikalla voimassa olevat sähköturvallisuusmääräykset.

7.2 Sähköturvallisuus

- Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.
- Aggregaattia ei saa liittää muihin virtalähteisiin, kuten esimerkiksi energialaitoksen sähköverkkoon. Erityistapauksissa, kun halutaan varaliitäntä olemassa oleviin sähköjärjestelmiin, tämän liitännän saa teettää vain pätevällä sähköasentajalla, jonka on huomioitava julkisen sähköverkon, sitä käyttävän varustuksen ja aggregaatin käytössä tarvittavan varustuksen erot.

Seuraavat ero verkko- ja aggregaattikäytön välillä on otettava huomioon:

- Maadoitus ja verkkomuoto:
  Aggregaatin maadoitus ja suojatoimenpiteet voivat poiketa julkisesta verkosta ja ne on sovitettava vastaavasti.
- Oikosulkuteho:
  Aggregaatin oikosulkuteho on pienempi. Suojakytkimet voivat toimia viiveellä tai jäädä laukeamatta.
- Jännite ja taajuus:
  Aggregaattikäytössä jännite ja taajuus voivat vaihdella kuormasta riippuen.
- Takaisinsyöttö:
  Syöttö julkiseen sähköverkkoon on kielletty ja estettävä soveltuvilla vaihtokytkentälaitteilla.
- Rinnakkaiskäyttö:
  Rinnakkaiskäyttö muiden virtalähteiden kanssa on sallittu ainoastaan soveltuvaa synkronisointia käyttäen.
- Kuormitettavuus:
  Suuret käynnistysvirrat voivat aiheuttaa jännitekatkoksia.

Liitännän saa tehdä ainoastaan soveltuvia suoja- ja valvontalaitteita käyttäen. Ohjeiden ja määräysten vastainen liittäminen voi aiheuttaa esinevahinkoja tai hengenvaaran.

- Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytkimistä, jotka on määritetty tarkasti aggregaattia varten. Jos suojakytkin on vaihdettava, se on vaihdettava samat mitoitus- ja teho-ominaisuudet omaavaan suojakytkimeen.
- Suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi tulee käyttää vain kuormitusta kestäviä kumiletkuja (IEC 60245-4:n mukaisesti) tai muuta vastaavaa varustusta.
- Jos käytetään jatkojohtoja tai liikuteltavia jakeluverkkoja, vastusarvo ei saa olla yli 1,5 Ω. Ohjearvona pätee, että johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 60 m, kun johdon poikkileikkausala on 1,5 mm². Kun poikkileikkausala on 2,5 mm², johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 100 m.

⚠ VAROITUS

Noudata aggregaatin käyttöpaikan voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä.

⚠ VAROITUS

Huomioi aggregaatin avulla toteutettavaa laitteiston viransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varotoimenpiteet sekä kyseisen laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.

7.3 Polttoaineen käsittely

HUOMIO

Käytä polttoaineena ainoastaan Super E10 -bensiiniä.

⚠ VAARA

Hengenvaara!

Polttoaine on myrkyllistä ja erittäin herkästi syttyvää.

- Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitetuissa säiliöissä (kanistereissa).
- Säiliöiden sulkukorkit on aina kierrettävä asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä.
- Turvallisuussyistä polttoainesäiliön ja muiden säiliöiden korkit on vaihdettava, jos niissä on vaurioita.
- Pidä polttoaine loitolla kipinöistä, avotulesta, jatkuvasta tulesta, lämmönlähteistä ja muista syttymislähteistä. Älä tupakoi!
- Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen aikana.
- Sammuta polttomoottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- Polttoainetta on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä. Kun moottori on käynnissä tai heti tuotteen pois kytkemisen jälkeen, polttoainesäiliön korkkia ei saa avata eikä polttoainetta saa täyttää.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti ja hitaasti. Odota paineen hallittua purkautumista ja ota säiliön korkki vasta sen jälkeen kokonaan pois.
- Käytä tankatessasi sopivaa suppiloa tai täyttöputkea, jotta polttoainetta ei voi valua polttomoottorin ja kotelon päälle.
  Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa!
- Jotta polttoaineelle jää tilaa laajentumista varten, polttoainesäiliötä ei saa koskaan täyttää täyttöputken alareunaa ylemmäs. Huomioi polttomoottorin käyttöohjeessa olevat lisätiedot.
- Jos polttoainetta on valunut yli, polttomoottorin saa käynnistää vasta sen jälkeen, kun polttoaineen likaamat pinnat on puhdistettu. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet (pyyhi kuivaksi).
- Pyyhi läikkynyt polttoaine aina pois.
- Jos polttoainetta on päässyt vaatteisiin, vaatteet on vaihdettava.
- Säiliön korkki on aina kierrettävä aina tankkaamisen jälkeen asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Tuotetta ei saa ottaa käyttöön, jos alkuperäistä säiliön korkkia ei ole kierretty kiinni.

- Tarkasta turvallisuussyistä polttoainejohto, polttoainesäiliö, polttoainesäiliön korkki ja liitännät säännöllisesti vaurioiden, vanhenemisen (hapertuminen), lujan kiinnityksen ja mahdollisten vuotokohtien osalta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tyhjennä säiliö vain ulkona.
- Älä koskaan käytä juomapulloja tai vastaavia käyttöaineiden, kuten bensiinin, hävittämiseen tai säilyttämiseen. Ihmiset, erityisesti lapset, voivat vahingossa juoda niistä.
- Älä koskaan säilytä polttoainetta sisältävää tuotetta rakennuksen sisällä. Muodostuvat polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa ja syttyä.
- Älä pysäköi tuotetta ja polttoainesäiliötä lämmittimien, lämmityspuhaltimien, hitsauslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden lähelle.

⚠ VAARA

Räjähdysvaara!

Jos käytön aikana havaitaan vika säiliössä, säiliön korkissa tai polttoainetta johtavissa osissa (polttoainejohdot), polttomoottori on heti sammutettava.

Sen jälkeen on otettava yhteyttä alan jälleenmyyjään.

7.4 Akun turvallinen käsittely

- Oikosulusta aiheutuvan kipinöinnin välttämiseksi miinusjohto (–) on irrotettava akusta aina ensimmäisenä ja se on liitettävä akkuun aina viimeisenä.
- Älä koskaan tupakoi käsitellessäsi akkua. Pidä kipinät, avotuli ja muut lämmönlähteet aina loitolla akusta.
- Käynnistyskaapeleita käytettäessä on meneteltävä erityisen varovaisesti. Huomioi asiaankuuluvat ohjeet laitteen vahingoittumisen välttämiseksi (erityisesti tulee huomioida, että käynnistintä saa painaa enintään 10 sekuntia).
- Älä koskaan avaa akkua tai päästä sitä putoamaan.
- Akku on ladattava aina hyvin tuuletetussa, suljetussa tilassa kosteudelta ja säätilan vaikutuksilta suojattuna.
- Älä oikosulje akun liitäntöjä.
- Muodoltaan muuttuneita tai viallisia (purkautuneita) akkuja ei saa käyttää ja ne on vaihdettava ja hävitettävä ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla. Huomioi maakohtaiset määräykset.
- Viallisista akuista voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta! Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä, palovammoja ja syöpymiä.
- Tee akun liitäntäkaapeleille säännöllisesti silmämääräinen tarkastus vaurioiden varalta. Teetä vioittuneen kaapelin vaihto ammattilaisella.
- Sulakkeita ei saa koskaan ohittaa. Älä koskaan asenna muita kuin kuormitettavuudeltaan (ampeeriluku) ohjeen mukaisia sulakkeita.

7.5 Muut turvallisuusohjeet

HUOMIO

Aggregaattia ei saa liittää kotitalouden varavirtalähteeksi talon sähköverkkoon. Se voi johtaa aggregaatin tai muiden sähkölaitteiden vahingoittumiseen.

- Älä koskaan käynnistä tai käytä tuotetta suljetussa tilassa. Pakokaasut ovat vaarallisia, koska ne sisältävät hajutonta ja tappavaa hiilimonoksidikaasua. Käytä tuotetta vain hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Vältä tuotteen tahatonta käyttöönottoa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

⚠ VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

8 Ennen käyttöönottoa

Sähköturvallisuus

Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.

Virta-aggregaattia ei saa koskaan yhdistää sähköverkkoon (pistorasiaan).

Johtopituudet sähkölaitteisiin on pidettävä mahdollisimman lyhyenä.

⚠ VAROITUS

Vaara terveydelle!

Polttoaine-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

– Älä hengitä polttoaine-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
– Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen!

Jos tuotetta käytetään ilman öljyä tai liian vähäisellä määrällä öljyä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

– Täytä polttoainetta ja öljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä.

HUOMIO

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

– Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
– Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
– Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
– Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
– Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Tarkastukset ennen käyttöä

- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai polttoainevuotojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – polttoainesäiliön on oltava vähintään puolillaan.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto.
- Tarkasta polttoainejohtojen kunto.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.
- Tarkasta, että kaikki suojukset on asetettu paikoilleen ja että kaikki ruuvit, mutterit ja tapit on kiristetty.
- Varmista tuotteen riittävä tuuletus.
- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sytytystulppaan.
- Poista mahdolliset liitetyt kuluttajat.

Tarvittava työkalu:

- Suppilo (13)
- Ristipääruuvimeisseli (15)
- Hylsyavain, koko 8 mm*
- Suppilo*
- Liina/pyyhe*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.1 Maadoitusruuvi (3h) (kuva 3)

HUOMIO

Sähköisku!

– Älä käytä paljaita johtimia maadoitukseen.
– Tuote on maadoitettava varmalla tavalla.

Staattisten varauksien poisjohtamiseksi tarvitaan kotelon maadoitus. Yhdistä johto tätä varten yhdeltä puolelta aggregaatin maadoitusruuviin (3h) ja toiselta puolelta ulkoiseen maahan (esim. sauvamaadoittimeen).

- Maadoitusta koskevat määräykset voivat vaihdella maasta riippuen. Ota yhteyttä paikalliseen sähköalan ammattilaiseen paikallisten määräysten tarkistamiseksi.

8.2 Öljyn täyttäminen (kuva 4)

HUOMIO

Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä öljyä sen vuoksi ennen käyttöönottoa. Käytä sitä varten SAE 10W-30 -öljyä.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa moottoria.

Öljyvaroitusjärjestelmä suojaa tuotetta liian alhaisen öljymäärän aiheuttamilta vaurioilta.

Ennen vähimmäistäyttömäärän saavuttamista öljyvaroitusnäyttö (3f.1.) syttyy ja järjestelmä kytkee moottorin automaattisesti pois päältä.

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Avaa tätä varten kaksi moottorin suojuksessa (8) olevaa ruuvia (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
3. Kierrä öljynmittatikku (10) ulos.
4. Lisää moottoriöljyä sopivan suppilon (13) avulla. Huomioi suurin 650 ml:n täyttömäärä. Täytä öljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
5. Pyyhi öljynmittatikku (10) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
6. Aseta öljynmittatikku (10) uudelleen sisään kiertämättä mittatikkua uudelleen kiinni.
7. Vedä öljynmittatikku (10) ulos ja lue öljyntaso vaakasuorassa asennossa. Öljyntason täytyy olla öljynmittatikun (10) L (low) ja H (high) -merkkien välissä.
8. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, toista tämä toimenpide.
9. Kierrä öljynmittatikku (10) sen jälkeen uudelleen kiinni.
10. Asenna moottorin suojus (8) kahdella ruuvilla (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).

8.3 Akun liitäntäjohdon (11b) liittäminen (kuva 5)

1. Poista kaksi suojuksessa (8) olevaa ruuvia (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
2. Irrota akun sanka (11a). Käytä kiintoavainta, koko 8 mm.
3. Poista suojakansi akun liitäntäjohdosta (11b).
4. Yhdistä akun liitäntäjohto (11b) moottorin liitäntäjohtoon (11c).
5. Aseta akku (11) akkukoteloon.
6. Asenna akun sanka (11a). Käytä kiintoavainta, koko 8 mm.
7. Asenna moottorin suojus (8) kahdella ruuvilla (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).

8.4 Polttoaineen täyttäminen (kuva 6)

⚠ VAARA

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön aikana. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
- Täytä polttoainetta vain ulkona.
- Käytä suojakäsineitä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käynnistä tuote vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.
- Huomioi vuodot. Jos polttoainetta vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria.

HUOMIO

Tuote toimitetaan ilman polttoainetta. Polttoainetta on sen vuoksi ehdottomasti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä tätä varten Super E10 -bensiiniä.

1. Kierrä säiliön korkki (1a) auki. Säiliön korkki (1a) on yhdistetty polttoainesäiliöön (1) eikä se siten voi pudota alas.
2. Täytä polttoainesäiliöön (1) enintään 15 l Super E10 -bensiiniä suppilon* avulla.
3. Varmista, ettei polttoainesäiliö (1) tule liian täyteen ja ettei polttoainetta läiky ulos. Käytä aina polttoainesuodatinpanosta ()1b. Kerää läikkynyt polttoaine heti talteen ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet (syttymisvaara).
4. Tarkkaile tarkastusikkunaa (1c) täyttäessäsi polttoainetta. Täyttötason on oltava E (empty) ja F (full) -merkkien välissä. Jos täyttötaso laskee E-merkin alapuolelle, täytä polttoainesäiliö (1).
5. Kierrä säiliön korkki (1a) uudelleen tiukasti kiinni.

HUOMIO

Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna.
Jos moottori oli ollut käytössä välittömästi ennen tätä, anna sen ensin jäähtyä. Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä polttoainehöyryt voivat päästä liekkeihin tai kipinöihin.
Polttoaine on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta.
Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja.

9 Käyttö

Moottorin käynnistäminen

⚠ VAARA

Myrkytysvaara!

Käytä tuotetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.

Ohjeita:

- Energiansäästökytkimen (3e) on oltava "0"-asennossa.
- Varmista, että tuote on maadoitettu.
- Akun (11) on oltava ladattu ja liitettynä, jotta aggregaatti voidaan käynnistää. Aggregaatin voi vaihtoehtoisesti käynnistää osiossa *9.2* kuvatulla tavalla.
- Ennen moottorin käynnistämistä on varmistettava, että kuluttajan teho vastaa aggregaatin kapasiteettia. Älä ylitä nimellistehoa. Älä liitä mitään kuluttajaa ennen moottorin käynnistämistä!
- Älä liitä aggregaattiin mitään kuluttajaa ennen moottorin käynnistämistä!.
- Varmista ennen aggregaatin liittämistä, että kaikki elektroniset tuotteet on kytketty pois päältä.

9.1 Moottorin käynnistäminen virtakytkimellä (3c) (kuva 7)

1. Aseta polttoainehana (3a) "Kaasu"-asentoon.
2. Aseta pääkytkin (3b) asentoon "I".
3. Paina virtakytkintä (3c) kerran lyhyesti.
4. Jos moottori ei useiden yritysten jälkeenkään käynnisty, käynnistä tuote kappaleessa *9.2* kuvatulla tavalla.

9.2 Moottorin käynnistäminen käynnistysvaijerilla (7) (kuva 8)

HUOMIO

– Älä päästä käynnistysvaijeria paiskautumaan takaisin. Se voi johtaa vahinkoihin.

– Kylmällä säällä käynnistystä on ehkä yritettävä useita kertoja.

1. Aseta polttoainehana (3a) "Kaasu"-asentoon.
2. Aseta pääkytkin (3b) asentoon "I".
3. Vedä käynnistysvaijeria (7) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista vaihe.
4. Jos moottori ei useiden yritysten jälkeenkään käynnisty, lue luku *14*

HUOMAUTUS

Jos moottori käynnistetään ensimmäistä kertaa, käynnistäminen edellyttää useampia yrityskertoja, ennen kuin polttoainetta syötetään säiliöstä moottoriin.

HUOMAUTUS

Jos tuotteen akku on tyhjentynyt, moottori voidaan käynnistää vain käynnistysvaijerilla.

9.3 Moottorin sammutus (kuva 7)

Anna aggregaatin käydä hetken aikaa (noin 30 sekuntia) ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, jotta se voi jäähtyä. Kytke liitetyt kuluttajat pois päältä.

1. Aseta pääkytkin (3b) asentoon "0" tai paina virtakytkintä (3c).
2. Aseta polttoainehana (3a) "OFF"-asentoon.
3. Irrota virrankuluttaja tuotteesta.

9.4 Ylikuormitusnäyttö (3f.2.) (Kuva 9)

Ylikuormitussuoja aktivoituu, kun tehonotto on liian suuri ja kytkee 230 V~ -pistorasiat (3i/3j) ja 12 V -pistorasian (3k) pois päältä.

Huomautus:

Kun ylikuormitussuoja aktivoituu, moottori kytketään tyhjäkäyntitilaan.

1. Kytke tuote pois päältä kohdassa *9.3* kuvatulla tavalla.
2. Irrota virrankuluttaja tuotteesta.
3. Toimi kohdassa *9.8* kuvatulla tavalla.

9.5 Öljyn varoitusnäyttö (3f.1.) (Kuva 9)

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

9.6 Öljynkatkaisuautomatiikka (kuva 9)

Öljynkatkaisuautomatiikka laukeaa, kun moottoriöljyä on liian vähän. Öljyn varoitusnäyttö (3f.1.) alkaa vilkkua kun moottorissa on liian vähän öljyä. Valvontavalo alkaa palaa, kun öljymäärä alittaa turvallisen määrän. Moottori sammuu itsestään lyhyen ajan päästä. Käynnistys on mahdollista vasta, kun moottoriöljyä on täytetty (ks. luku *8.2*).

9.7 Energiansäästökytkin (3e) (kuva 9)

HUOMIO

Energiansäästökytkin (ECO) ei sovi käyttötilanteisiin, joissa kuluttajat tarvitsevat erittäin nopeasti paljon energiaa.

Energiansäästökytkimen (3e) avulla voidaan rajoittaa polttoaineen kulutusta ja vähentää melua, kun tarvitaan vain vähän tehoa.

1. Aseta energiansäästökytkin (3e) sitä varten asentoon ”I”. Aggregaatti säätelee kierroslukua nyt tarvittavan tehon mukaan.

Energiansäästökytkimen (3e) on oltava ”0”-asennossa, kun liitettynä on sähköisiä tuotteita, jotka vaativat suuren käynnistymisvirran, kuten esim. kompressori. Myös aggregaattia käynnistettäessä energiansäästökytkimen (3e) on oltava aluksi ”0”-asennossa.

9.8 ”RESET”-painike (3d) (kuva 9)

Jos ylikuormitussuoja on lauennut ja ylikuormitusnäyttö (3f.2.) palaa punaisena, aggregaatin lähtöteho voidaan palauttaa ”RESET”-painikkeella (3d). Moottoria ei silloin tarvitse käynnistää uudelleen.

Jos ylikuormitussuoja ei ole lauennut, ”RESET”-painikkeella (3d) ei ole vaikutusta.

1. Pidä ”RESET”-painiketta (3d) painettuna 1 sekunnin ajan, kunnes lamppu (punainen) sammuu ja toimintanäyttö (3f.3.) (vihreä) syttyy palamaan.

9.9 Näyttöpainike (3f.4.) (Kuva 9)

Näyttö (3f) on aktiivinen, kun pääkytkin (3b) on asennossa ”I”. Näyttö-painikkeella (3f.4.) voidaan näyttää vuorotellen seuraavat tiedot:

- Jännite (V)
- Virran voimakkuus (A)
- Käyttöteho (VA)
- Käyttötunnit (yhteensä)
- Käyttötunnit (tuotteen käynnistämisen jälkeen)

Näyttö (3f) kytkeytyy itsenäisesti pois päältä, kun sitä ei ole käytetty noin 20 sekuntiin.

9.10 Ulkoisten laitteiden liittäminen (kuva 9)

Mikäli tehonotto on jossain pistorasiassa (3i/3j/3l) liian suuri, vastaava sulake (3g/3l) laukeaa.

Käytä sulaketta (3g/3l) sen palauttamiseksi.

⚠ VAARA

Väärästä lataamisesta aiheutuva vaara.

USB-liitäntä (3m):

Tässä aggregaatissa on kaksi USB-liitäntää (3 m). Niitä voidaan käyttää esimerkiksi älypuhelinten lataamiseen.

1. Liitä soveltuvalla liitännällä varustettu USB-kaapeli* tuotteeseen.

12 V DC -liitäntä (3k):

1. Liitä adapterikaapeli* sille tarkoitettuun 12 V DC -liitäntään (3k).

230V -pistorasiat (3i, 3j):

Aggregaatissa on lisäksi seuraavat verkkoliitännät:

- 2x 230 V- / 16 A -pistorasia (vakiopistorasiat)
- 1x 230 V- / 32 A -pistorasia (CEE-pistorasia matkailu- ja retkeilyautoliitäntää varten)

Kyseiset liitännät soveltuvat kodinkoneiden, työkalujen, asuntovaunujen ja muiden sähkölaitteiden käyttöön.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10 Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

⚠ VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

⚠ VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

– Kytke tuote pois päältä.
– Poista sytytystulpan hattu sytytystulpasta.
– Anna tuotteen jäähtyä.

⚠ VAROITUS

Suorita silmämääräinen tarkastus ja toiminnan tarkastus / huolto säännöllisesti/päivittäin ja ennen käyttöönottoa, jotta varmistetaan, että tuote on hyvässä käyttökunnossa.

– Epäasianmukaisesti suoritettu huolto, yhteensopimattomien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muunteleminen voi johtaa vakaviin aineellisiin- tai henkilövahinkoihin.

– Jos käyttäjä ei voi itse suorittaa näitä töitä, hänen on käännyttävä ammattitaitoisen huoltoliikkeen puoleen.

10.1 Puhdistus

• Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.

HUOMIO

Palovammojen vaara!

Odota, kunnes tuote on jäähtynyt, ennen kuin aloitat puhdistus- tai huoltotyöt.

HUOMIO

Toimita likaantunut huoltomateriaali ja käyttöaineet niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin.

• Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

• Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla* ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.2 Huolto

• Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

Tarvittava työkalu:

• Asennusavain (14)

• Ristipääruuvimeisseli (15)

• Suppilo*

• Keräysastia*

• Kupariharja*

• Rakomitta*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.2.1 Huoltokaavio

Häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi on ehdottomasti noudatettava seuraavia huoltovälejä.

Huomio! Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä.

	Aina ennen käyttöä	20 tunnin käyttöajan jälkeen	50 tunnin käyttöajan jälkeen	300 tunnin käyttöajan jälkeen
Moottoriöljyn tarkastus	X			
Moottoriöljyn vaihto			X	
Ilmasuodattimen tarkastus	X			Tarvittaessa suodatinpanoksen vaihto
Ilmasuodattimen puhdistus			X	
Tuotteen silmämääräinen tarkastus	X			
Sytytystulpan puhdistus		Ensimmäisen kerran, sitten 50 tunnin välein	Etäisyys:0,6 – 0,7 mm, vaihda tarvittaessa	
Kaasuläpän tarkastus ja säätö uudelleen				X*
Sylinterinkannen puhdistus				X*
Venttiilivälyksen säätö				X*
Huomio: Kohdat joissa on merkintä ”X”, on annettava valtuutetun ammattiliikkeen suoritettavaksi.				

10.2.2 Öljyntason tarkastus (kuva 4)

1. Toimi kohdassa *8.2* kuvatulla tavalla.

10.2.3 Öljynvaihto (kuva 10)

Vaihda moottoriöljy 50 tunnin käyttöajan jälkeen.

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

1. Avaa tätä varten kaksi moottorin suojuksessa (8) olevaa ruuvia (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
2. Varaa käyttöön keräysastia.
3. Poista öljynpoistoruuvi (10a) pidikkeestä valuttaaksesi moottoriöljyn pois.
4. Ota öljyntäyttötulppa (10b) pois ja poista öljynmittatikku (10).
5. Valuta kaikki vanha öljy pois.
6. Sulje öljyntäyttötulppa (10b) jälleen ja kiinnitä öljyntyhjennysletku (10a) takaisin pidikkeeseen.

7. Täytä uutta moottoriöljyä kohdassa *8.2* kuvatulla tavalla.
8. Kierrä öljynmittatikku (10) uudelleen sisään.
9. Asenna moottorin suojus (8) kahdella ruuvilla (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
10. Hävitä vanha öljy asianmukaisella tavalla.

10.2.4 Ilmansuodattimen (12a) puhdistaminen (kuva 11)

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Moottorin käyttö ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin voi aiheuttaa moottorivaurioita.

– Älä koskaan anna moottorin käydä ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin kanssa. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.

Puhdista ilmansuodatin (12a) 50 käyttötunnin välein, vaihda se tarvittaessa.

1. Poista suojus (4) irrottamalla molemmat ruuvit (4a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
2. Avaa molemmat kiinnitysvivut (12b) ja poista ilmansuodattimen suojus (12).
3. Poista ilmansuodatin (12a).
4. Suodattimen puhdistamiseen ei saa käyttää voimakkaita puhdistusaineita eikä bensiiniä.
5. Puhdista suodatinelementit kopauttamalla tasaiseen pintaan. Jos likaa on paljon, pese saippuavedellä, huuhtele puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmassa.
6. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

10.2.5 Sytytystulpan (9) tarkastus (kuva 12)

HUOMIO

Vaihda sytytystulppa vain moottorin ollessa kylmä!

Tarkasta sytytystulpan likaisuus ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

1. Poista suojus (4) irrottamalla molemmat ruuvit (4a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
2. Vedä sytytystulppapistoke (9a) irti kiertävällä liikkeellä.
3. Poista sytytystulppa (9). Käytä asennusavainta (14).
4. Poista lika sytytystulpan (9) kannasta.
5. Tarkasta sytytystulppa (9) silmämääräisesti. Poista mahdolliset kerrostumat terässharjalla.
6. Tarkasta sytytystulpan rako. Aseta kipinäväli rakomitalla välille 0,6−0,7 mm.
7. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vahingoittaa moottoria. Sytytystulpan liian voimakas kiristäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannessa.

10.2.6 Polttoainesuodatinpanoksen (1b) puhdistus (kuva 13)

Huomautus:

Polttoainesuodatinpanos on suodatinkuppi, joka on heti säiliön korkin alla ja suodattaa kaiken täytetyn polttoaineen.

1. Kierrä säiliön korkki (1a) auki. Säiliön korkki (1a) on yhdistetty polttoainesäiliöön (1) eikä se siten voi pudota alas.
2. Poista polttoainesuodatinpanos (1b). Puhdista se syttymättömällä liuotinaineella tai liuotinaineella, jonka leimahduspiste on korkea.
3. Aseta polttoainesuodatinpanos (1b) takaisin paikalleen.
4. Kierrä säiliön korkki (1b) jälleen kiinni.

11 Varastointi ja kuljetus

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

– Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
– Anna moottorin jäähtyä.
– Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta.
– Poista akku.

- Tyhjennä tuote täydellisesti.
- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

11.1 Varastointi

⚠ VAARA

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Jos tuotetta varastoidaan mahdollisten syttymislähteiden lähellä, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

– Poista mahdolliset syttymislähteet, kuten esim. uunit, kuumavesiboilerit, kaasusäiliöt, kaasukuivaajat jne.

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Jos tuotetta ei varastoida asianmukaisesti, seurauksena voi olla moottorivaurioita.

– Varastoi tuote lialta, pölyltä ja kosteudelta suojattuna.

Tarvittava työkalu:

- Ristipääruuvimeisseli (15)
- Hylsyavain, koko 8 mm*
- Polttoaineen imupumppu*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.1.1 Valmistelut varastointia varten (kuvat 5, 12)

⚠ VAROITUS

Älä tyhjennä polttoainetta suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoitaessa. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö polttoaineen imupumpulla.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä niin kauan, kunnes polttoainejäämät on kulutettu loppuun.
3. Varastoi polttoainetta säiliöissä, jotka on suunniteltu nimenomaan tähän tarkoitukseen.
4. Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto.
5. Poista sytytystulppa (9).
6. Täytä öljykannulla noin 20 ml öljyä sylinteriin.
7. Vedä käynnistysvaijeria hitaasti niin, että öljy suojaa sylinteriä sisältä.
8. Kierrä sytytystulppa (9) takaisin paikalleen.
9. Jos tuote otetaan pois käytöstä pitkäksi aikaa, akun liitäntäjohto (11b) ja moottorin liitäntäjohto (11a) on irrotettava ennen sähköosien käsittelemistä tai ennen työskentelemistä niiden lähellä. Suosittelemme irrottamaan akun (11) ja varastoimaan sitä täyteen ladattuna kuivassa ja suljetussa tilassa.
10. Säilytä tuotetta hyvin tuuletetussa paikassa.

11.1.2 Akun (11) irrottaminen (kuva)

1. Poista kaksi suojuksessa (8) olevaa ruuvia (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).
2. Irrota akun sanka (11a). Käytä kiintoavainta, koko 8 mm.
3. Irrota akun liitäntäjohdon (11b) ja moottorin liitäntäjohdon (11c) liitännät.
4. Ota akku (11) pois.
5. Aseta suojakansi akun liitäntäjohdon (11b) päälle.
6. Asenna akun sanka (11a). Käytä kiintoavainta, koko 8 mm.
7. Asenna moottorin suojus (8) kahdella ruuvilla (8a). Käytä ristipääruuvimeisseliä (15).

Varmista, että akut suojataan asiatonta käyttöä vastaan (esim. lapset).

Lataa akku talvella 1-2 kertaa varmistaaksesi, että se saavuttaa täyden latauskapasiteettinsa. Vääränlainen varastointi voi vahingoittaa akkua.

11.1.2.1 Akun (12) lataaminen autolaturilla (kuvat 5)

⚠ VAARA

Akun väärästä lataamisesta aiheutuva vaara!

Liian suuri latausjännite aiheuttaa akun räjähdysvaaran.

Kun käsittelet akkua, vedä virta-avain aina irti virtalukosta.

– Latauslaitteen latausvirta ei saa olla yli 5 A ja latausjännite saa olla enintään 14,4 V.

1. Irrota akku (12) kohdassa *11.1.2* kuvatulla tavalla.
2. Liitä akku (12) sopivaan autonakkujen latauslaitteeseen. Yhdistä sen jälkeen punainen kaapeli latauslaitteen plusnapaan (+) ja musta kaapeli miinusnapaan (-).
3. Lataa akkua (12) vähintään 5 tuntia.

HUOMIO

Oikosulun vaara!

– Oikosulun välttämiseksi miinuskaapeli (-) on irrotettava akusta aina ensimmäisenä ja liitettävä siihen viimeisenä.

– Kun liität/irrotat akun liitäntöjä, varmista, että navat (+/-) eivät koske toisiinsa ja/tai runkoon.

11.1.3 Polttoaineen poistaminen polttoaineen imupumpulla (kuva 6)

Kun laitetta varastoidaan pitemmän aikaa, polttoaine on poistettava.

1. Varaa käyttöön keräysastia ja aseta se polttoaineen imupumpun (ei sisälly toimitukseen) letkun alle.
2. Kierrä säiliön korkki (1a) auki. Säiliön korkki (1a) on yhdistetty polttoainesäiliöön (1) eikä se siten voi pudota alas.
3. Poista polttoainesuodatinpanos (1b).
4. Työnnä polttoaineen imupumpun letku polttoainesäiliöön (1) ja poista polttoaine kokonaan polttoaineen imupumpun avulla.
5. Aseta polttoainesuodatinpanos (1b) takaisin paikalleen.
6. Kierrä säiliön korkki (1a) uudelleen tiukasti kiinni.

11.2 Kuljetus

1. Aggregaattia voidaan kuljettaa helposti ja vaivattomasti pyörien (5) avulla. Käännä taitettava kuljetuskahva (2) tätä varten ylös ja vedä tuote haluttuun sijoituspaikkaan.
2. Tuotetta voidaan nostaa ja siirtää kahvasta kiinni pitäen.
3. Estä tuotteen liukuminen esimerkiksi kiinnittämällä se hihnoilla.

11.2.1 Valmistelut kuljetusta varten

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista sytytystulppapistoke sytytystulpasta.
- Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista.
- Tyhjennä polttoainesäiliö polttoaineen imupumpulla sopivaan säiliöön.

12 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

12.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

12.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa, ilmansuodatin

* = ei sisälly toimitukseen!

13 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käytettyjen paristojen hävittämistä koskevat ohjeet



Käytetyt paristot eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Jotta käytettyjen paristojen poistaminen sähkölaitteesta olisi turvallisempaa ja saadaksesi lisätietoja niiden tyypistä tai kemiallisesta järjestelmästä, tutustu käyttö- tai asennusohjeessa oleviin tietoihin.
- Paristojen omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa nämä ne lain mukaisella tavalla kierrätykseen. Palautusmäärien on vastattava normaalia kotitalouksissa syntyvää määrää.
- Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, joista voi aiheutua vaaraa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Käytettyjen paristojen ja akkujen lajittelu ja niiden sisältämien materiaalien asianmukainen käsittely on tärkeää ympäristön ja terveyden suojelun kannalta.
- Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että käytettyjä paristoja ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Jos roskalaatikkosymbolin alapuolella on lisäksi merkinnät Hg, Cd tai Pb, se tarkoittaa seuraavaa:
  - Hg: Paristo sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
  - Cd: Paristo sisältää yli 0,002 % kadmiumia
  - Pb: Paristo sisältää yli 0,004 % lyijyä
- Käytetyt paristot voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Paristojen myyntipaikat
  - Käytettyjen paristojen ja akkujen yleiset vastaanottopisteet
  - Valmistajan vastaanottopiste (jos ei ole mukana yleisessä kierrätysjärjestelmässä)
- Tämä koskee vain sellaisia paristoja, jotka myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n asetusta (EU) 2023/1542. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen paristojen hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen tuotteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

14 Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, miten pitää toimia, jos tuote ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt
Moottoria ei voi käynnistää	Öljynkatkaisuautomatiikka laukeaa
	Sytytystulppa karstaantunut
	Ei polttoainetta
	Tuotteen akku on tyhjä
	Ilmasuodatin likainen
Tuotteessa on liian vähän jännitettä tai jännite puuttuu kokonaan.	Elektroniikka viallinen
	Ylikuormitussuoja on lauennut
	Ilmansuodatin likainen

15 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Invertteri-aggregaatti - SG7000i**
Tuotenro **5906242903**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaral-listen aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elekt-roniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräyk-set.

Sovelletut standardit:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät:

2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208 – liite: VI

Taattu äänitehotaso (L_{WA}): 96 dB
Mitattu äänitehotaso (L_{WA}): 94,1 dB
Nimetty laitos: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Numero: 0197

2016/1628/EU

Päästö. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 274
2 Tilsigtet brug 274
3 Produktbeskrivelse (fig. 1-13) 274
4 Leveringsomfang (fig. 2) 275
5 Udpakning 275
6 Tekniske data 275
7 Sikkerhedsforskrifter 276
8 Før ibrugtagning 278
9 Betjening 280
10 Rengøring og vedligeholdelse 281
11 Opbevaring og transport 283
12 Reparation og reservedelsbestilling 284
13 Bortskaffelse og genanvendelse 285
14 Fejlfinding 286
15 EU-overensstemmelseserklæring 286
16 Eksplosionstegning 376

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug høreværn.
	Benyt beskyttelseshandsker!
	Produktet må ikke udsættes for regn.
	Åben ild og rygning i nærheden af apparatet er strengt forbudt!
	Advarsel mod elektrisk spænding.
	Tankindhold
	Motorolie
	Advarsel mod varme overflader.
	Sørg for, at andre personer overholder tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær produktet.
	Sluk motoren, og fjern tændrørshætten fra tændrøret før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
	Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.
	Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.
	Pas på brandfarlige stoffer. Brand, åben ild og rygning forbudt.
	Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.
	Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.
	Kontrol af olieniveauet
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Strømgeneratoren er velegnet til produkter, der er beregnet til drift med en 230 V~ vekselstrømskilde. Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elektroniske produkter, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-13)

1. Brændstoftank
1a. Tankdæksel
1b. Brændstoffilterindsats
1c. Skueglas
2. Transportgreb
3. Betjeningspanel
3a. Brændstofhane
3b. Hovedafbryder
3c. Tænd/Sluk-kontakt
3d. „RESET“-knap
3e. Energisparekontakt (ECO)
3f. Display
3f.1. Olieadvarselsindikator (Low Oil)
3f.2. Overlast-indikator (Overload)
3f.3. Driftsindikator (Output)
3f.4. Display-knap
3g. Sikring (230V-stikkontakt 16 A)
3h. Jordingsskrue
3i. 230V~-stikkontakt (16 A)
3j. 230V~-stikkontakt (32 A)
3k. 12V DC-tilslutning
3l. Sikring (12V-stikkontakt)
3m. USB-tilslutning
4. Afdækning
4a. Skrue
5. Hjul
6. Håndtag

7. Trækstarter
8. Motorafdækning
8a. Skrue
9. Tændrør
9a. Tændrørshætte
10. Oliepind
10a. Olieaftapningsslange
10b. Olieaftapningsprop
11. Batteri
11a. Batteribøjle
11b. Batteritilslutningskabel
11c. Motortilslutningskabel
12. Luftfilterlåg
12a. Luftfilter
12b. Spændegreb
13. Tragt
14. Monteringsnøgle
15. Stjerneskruetrækker

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
13.	1 x	Tragt
14.	1 x	Monteringsnøgle
15.	1 x	Stjerneskruetrækker
	1 x	Inverter-strømgenerator
	1 x	Brugsanvisning

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og småde-le! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/trans-portsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den trans-portvirksomhed, som leverede produktet. Senere re-klamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsan-visningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være origi-nale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift P_n (COP) (230V) (S1*)	6 kW
Maks. effekt P_{max} (230V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nominel spænding U_n	2 x 230V (16A)~ 1 x 230V (32A)~ 1 x 12V 2 x 5V
Nominel strøm I_n230V~	26 A
Nominel strøm I_n USB	3,1 A
Nominel strøm I_n12V	8 A
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor φ	1
Kvalitetsklasse	A
Motortype	4-takters 1-cylindret, luftkølet
Slagvolumen	298 cm³
Nominel motorkapacitet	6,8 kW (9,2 HK)
Brændstof	Super E10 benzin
Tankindhold	15 l
Motorolietype	10W30
Oliemængde (ca.)	650 ml
Oliefrakoblingsautomatik	Ja
Forbrug ved fuld belastning	3,75 l/h
CO_2-udstødning	820 g/kWh
Temperatur Tmax	40 °C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Tændrør	F7RTC
Vægt	60 kg
Batteritype	Blysyre
Batterikapacitet	6,5Ah

Forbehold for tekniske ændringer!

***Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)**

Produktet kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

****Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)**

Produktet må kun køre kortvarigt med den angivne effekt (5 min).

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Information om støjudvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtryksniveau L_{pA}	74,06 dB
Målt lydeffektniveau L_{wA}	94,1 dB
Garanteret lydeffektniveau L_{wA}	96 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	0,83 dB

7 Sikkerhedsforskrifter

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug!

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Forsømmelighed ved iagttagelse af følgende anvisninger kan forårsage alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Gør dig fortrolig med alle betjeningsdele, før du arbejder med produktet.

– Øv dig i håndteringen af produktet, og få funktion, virkemåde og arbejdsteknikker forklaret af en erfaren bruger eller en fagmand.

– Forvis dig om, at du kan slukke for produktet med det samme i nødsituationer.

– Ukorrekt brug af produktet kan medføre alvorlige personskader.

– Hvis der opstår ulykker eller funktionsfejl under brug, skal produktet straks slukkes.
Sørg for at behandle tilskadekomne omhyggeligt, og kontakt læge.

Produktet må ikke benyttes af:

- Børn og andre personer, der ikke kender brugsanvisningen (lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens minimumsalder).
- Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter, eller som er trætte eller syge.

7.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

PAS PÅ

PAS PÅ!

Ved brug af produkter skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifter grundigt igennem. Hvis produktet udleveres til andre personer, skal denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifterne også udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

- Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til strømgenerator-aggregatet.
- Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
- Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstrukserne på strømgenerator-aggregatet skal iagttages.

⚠ FARE

Forgiftningsfare

Udstødningsgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningsgasser må ikke indåndes.

PAS PÅ

Brandrisiko

Brændstof og brændstofdampe er let-antændelige og/eller eksplosive.

- Motorudstødningsgas er vigtig. Strømgenerator-aggregatet må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis strømgenerator-aggregatet skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningsgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningsslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningsslange kan giftige udstødningsgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningsslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
- Under normale omgivelsesbetingelser må strømgenerator-aggregaterne kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis strømgenerator-aggregatet anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
- Der må ikke foretages ændringer på strømgenerator-aggregatet.
- Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Strømgenerator-aggregatet eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- Brug aldrig strømgenerator-aggregatet i rum med meget brandfarlige materialer.

PAS PÅ

Varme overflader!

Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.

PAS PÅ

Brug høreværn!

Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af apparatet.

- Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
- Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
- Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- Beskyt dig mod elektriske farer.
- Berør aldrig strømgenerator-aggregatet med fugtige hænder.
- Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
- Brug aldrig strømgenerator-aggregatet i regn- eller snevejr.

- Sluk altid motoren ved transport og tankning.
- Undlad at tømme tanken i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
- Brug af strømgenerator-aggregatet i tordenvejr er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Strømgenerator-aggregatet skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kippe eller flytte apparatet under driften.
- Strømgenerator-aggregatet skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
- De under tekniske data angivne værdier for lydeffektniveau (LwA) og lydtrykniveau (LpA) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskellig fra land til land.
  Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtryksniveauet.
- Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgenerator-aggregatet anvendes.

7.2 Elektrisk sikkerhed

- Før brug skal strømgenerator-aggregatet og dets elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
- Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningsselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenerator-aggregatet.

Der skal tages højde for følgende forskelle mellem net- og strømgeneratordrift:

- Jording og netform:
  Jordingen og beskyttelsesforanstaltningerne for strømgeneratoren kan afvige fra det offentlige net og skal tilpasses i overensstemmelse hermed.
- Kortslutningseffekt:
  Strømgeneratorens kortslutningseffekt er lavere. Relæer kan udløse forsinket eller slet ikke.
- Spænding og frekvens:
  I strømgeneratordrift kan spænding og frekvens variere afhængigt af lasten.
- Returtilførsel:
  Tilførsel af strøm til det offentlige elnet er forbudt og skal forhindres ved hjælp af egnede omskiftere.
- Paralleldrift:
  Paralleldrift med andre strømkilder er kun tilladt med passende synkronisering.
- Belastningsevne:
  Høj startstrøm kan føre til spændingsdyk.

Tilslutning må kun ske med egnet beskyttelses- og overvågningsudstyr. Forkert tilslutning kan medføre materielle skader og livsfare.

- Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenerator-aggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektegenskaber.
- På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
- Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω. Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.

⚠ ADVARSEL

Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgenerator-aggregaterne anvendes.

⚠ ADVARSEL

Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via et strømgenerator-aggregat afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

7.3 Håndtering af brændstof

PAS PÅ

Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

⚠ FARE

Livsfare!

Brændstof er giftigt og ekstremt brændbart.

- Opbevar kun brændstof i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke).
- Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast.
- Af sikkerhedsårsager skal brændstoftank- og andre tanklukninger udskiftes, hvis de er beskadiget.
- Hold brændstof på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke under tankningen.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Påfyld brændstof, før motoren startes. Når motoren kører, eller umiddelbart efter at der er blevet slukket for produktet, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes brændstof.
- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykudligning, og tag først derefter tankdækslet helt af.

- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset.
  Undgå at overfylde brændstoftanken!
- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoftanken højere end underkanten af påfyldningsstudsen. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt brændstof, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det brændstof-forurenede område er blevet renset. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til brændstofdampene er fordampet (tørret af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis man får brændstof på tøjet, skal man afføre sig dette.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Produktet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstofledningen, brændstoftanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.
- Tanken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig produktet med brændstof i tanken inde i en bygning. Brændstofdampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille produktet og brændstofbeholderen i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

⚠ FARE

Eksplosionsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstofledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes.

Derefter tages kontakt til en faghandler.

7.4 Batterisikkerhed

- For at undgå gnistdannelse fra kortslutninger, skal man altid frakoble det negative (–) kabel fra batteriet først og tilslutte det til sidst.
- Der må aldrig ryges, når der arbejdes med batteriet. Hold gnister, åbne flammer og andre varmekilder på afstand af batteriet.
- Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af startkabler. Se de pågældende anvisninger for at undgå skader på apparatet (især må starteren betjenes i maks. 10 sekunder).
- Batteriet må aldrig åbnes og ikke falde på gulvet.
- Oplad altid batteriet i et lukket, godt ventileret område, der er tørt og beskyttet mod vejr og vind.
- Undgå at kortslutte batteriets tilslutninger.
- Deforme eller defekte (lækkende) batterier må ikke anvendes og skal udskiftes og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Overhold de landespecifikke forskrifter.
- Der kan lække væske fra defekte batterier. Undgå kontakt! Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man søge yderligere lægehjælp. Udslip af batterivæske kan forårsage hudirritation, forbrænding og kemisk ætsning.
- Undersøg med jævne mellemrum tilslutningskablerne på batteriet visuelt for skader. Få beskadigede kabler udskiftet af en fagmand.
- Sikringerne må aldrig kortsluttes. Brug aldrig sikringer med andre værdier end den specificerede værdi (ampere).

7.5 Yderligere sikkerhedsforskrifter

PAS PÅ

Strømgeneratoren må ikke tilsluttet til husnettet som nødstrømsforsyning. Strømgeneratoren eller andet elektrisk udstyr kan da blive beskadiget.

- Produktet må aldrig startes eller betjenes i et lukket område. Udstødningsgassen er farlig, da den indeholder den lugtfri og dødbringende gas kulilte. Produktet må kun benyttes i godt ventilerede, udendørs områder.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

8 Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Forbind aldrig strømgeneratoren med strømnettet (stikkontakt).

Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare!

Indånding af brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

– Undgå at indånde brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.

– Brug kun produktet udendørs.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse!

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motorolie, kan det medføre motorskader.

– Påfyld brændstof og olie inden ibrugtagning. Produktet leveres uden motorolie.

PAS PÅ

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

– Påfyld/tøm kun olie på jævne, faste overflader.

– Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.

– Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.

– Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.

– Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller brændstoflækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – brændstoftanken skal være mindst halvt fuld.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstofledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af produktet.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.
- Fjern en evt. tilsluttet forbruger.

Nødvendigt værktøj:

- Tragt (13)
- Stjerneskruetrækker (15)
- Topnøgle SW 8 mm*
- Tragt*
- Klud*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

8.1 Jordingsskrue (3h) (fig. 3)

PAS PÅ

Elektrisk stød!

– Brug ikke en blottet ledning til jording.

– Produktet skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med strømgeneratorens jordingsskrue (3h) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. jordspyd) på den anden side.

- Jordingsforskrifterne kan variere fra land til land. Kontakt en lokal elektriker for at få kontrolleret, at regionale bestemmelser er overholdt.

8.2 Påfyldning af olie (fig. 4)

PAS PÅ

Produktet leveres uden motorolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug olietypen SAE 10W-30.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. For lavt olieniveau kan beskadige motoren.

Olieadvarselssystemet beskytter produktet mod skader pga. for lavt olieniveau.

Inden minimumsniveauet nås, lyser olieadvarselslampen (3f.1), og systemet slukker automatisk for motoren.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern de to skruer (8a) fra motorafdækningen (8). Brug en stjerneskruetrækker (15).
3. Skru oliepinden (10) ud.
4. Påfyld motorolie ved hjælp af en ren tragt (13). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 650 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
5. Tør oliepinden (10) af med en ren, fnugfri klud.
6. Isæt oliepinden (10) igen uden at skrue den fast.
7. Træk oliepinden (10) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj) på oliepinden (10).
8. Hvis olieniveauet er for lavt, gentager man processen.
9. Skru derefter oliepinden (10) i igen.
10. Monter motorafdækningen (8) med de to skruer (8a). Brug en stjerneskruetrækker (15).

8.3 Tilslutning af batteritilslutningskabel (11b) (fig. 5)

1. Fjern de to skruer (8a) fra afdækningen (8). Brug en stjerneskruetrækker (15).
2. Afmonter batteribøjlen (11a). Brug en gaffelnøgle SW 8 mm.
3. Fjern afdækningskappen fra batteritilslutningskablet (11b).
4. Tilslut batteritilslutningskablet (11b) til motortilslutningskablet (11c).
5. Indsæt batteriet (11) i batterirummet.
6. Monter batteribøjlen (11a). Brug en gaffelnøgle SW 8 mm.

7. Monter motorafdækningen (8) med de to skruer (8a). Brug en stjerneskruetrækker (15).

8.4 Påfyldning af brændstof (fig. 6)

⚠ FARE

Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start produktet i en afstand på mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber brændstof ud.

PAS PÅ

Produktet leveres uden brændstof. Husk derfor altid at påfylde brændstof før ibrugtagning. Brug Super E10 benzin.

1. Skru tankdækslet (1a) på. Tankdækslet (1a) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (1) og kan således ikke falde af.
2. Brug en tragt* til at fylde brændstoftanken (1) med maks. 15 liter Super E10-benzin.
3. Pas på, at brændstoftanken (1) ikke overfyldes, og at der ikke spildes brændstof. Brug altid en brændstoffilterindsats (1b). Spildt brændstof skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til brændstofdampene er fordampet (antændelsesfare).
4. Hold øje med skueglasset (1c), mens der påfyldes brændstof. Niveauet skal være mellem E (tom) og F (fuld). Hvis niveauet falder under E, skal man fylde brændstoftanken (1) op.
5. Skru tankdækslet (1a) fast igen.

PAS PÅ

Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor. Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor brændstofdampene kan nå flammer eller gnister.
Brændstof er meget brandfarligt og eksplosivt.
Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade ved håndtering af brændstof.

9 Betjening

Start af motoren

⚠ FARE

Forgiftningsfare!

Brug kun produktet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

Bemærk:

- Energisparekontakten (3e) skal stå på „0“.
- Kontrollér, at produktet er jordet.
- Batteriet (11) skal være opladet, for at strømgeneratoren kan startes. Alternativt kan man starte strømgeneratoren som beskrevet i afsnit *9.2*.
- Før man starter motoren, skal man sørge for, at forbrugernes effekt svarer til strømgeneratorens kapacitet. Den nominelle effekt må ikke overskrides. Der må ikke tilsluttes forbrugere, før motoren startes!
- Der må ikke tilsluttes forbrugere til strømgeneratoren, før motoren startes.
- Sørg for, at alle elektroniske produkter er slukket, før de tilsluttes strømgeneratoren.

9.1 Start af motoren med Tænd/Sluk-kontakten (3c) (fig. 7)

1. Stil brændstofhanen (3a) i stilling „Gas“.
2. Stil hovedafbryderen (3b) på „I“.
3. Tryk en gang kortvarigt på Tænd/Sluk-kontakten (3c).
4. Hvis motoren ikke går i gang selv efter flere forsøg, skal man starte produktet som beskrevet i afsnit *9.2*.

9.2 Start af motoren med trækstarter (7) (fig. 8)

PAS PÅ

– Lad ikke startkablet gå tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.
– I koldt vejr kan det være nødvendigt at gentage startprocessen flere gange.

1. Stil brændstofhanen (3a) på „Gas“.
2. Stil hovedafbryderen (3b) på „I“.
3. Træk nu hurtigt i trækstarteren (7), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
4. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises der til kapitel *14*

BEMÆRK

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.

BEMÆRK

Hvis produktets batteri er afladet, kan motoren kun startes med trækstarteren.

9.3 Slukning af motoren (fig. 7)

Lad strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle. For at gøre dette skal du slukke for de tilsluttede forbrugere.

1. Stil hovedafbryderen (3b) på „0“, eller tryk på Tænd/Sluk-kontakten (3c).
2. Stil brændstofhanen (3a) i stilling „OFF“.
3. Kobl strømaftagerne fra produktet.

9.4 Overlast-indikator (3f.2.) (fig. 9)

Overlastbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og slukker for 230V~-stikkontakterne (3i/3j) og 12V-stikkontakten (3k).

Bemærk:

Hvis overlastbeskyttelsen aktiveres, sættes motoren i tomgang.

1. Sluk produktet som beskrevet i afsnit *9.3*.
2. Kobl strømaftagerne fra produktet.
3. Gør som beskrevet i *9.8*.

9.5 Olieadvarselsindikator (3f.1.) (fig. 9)

Indikatoren aktiveres, når olieniveauet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveauet er tilstrækkeligt højt.

9.6 Oliefrakoblingsautomatik (fig. 9)

Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie. Olieadvarselsindikatoren (3f.1.) begynder at blinke hvis der er for lidt olie i motoren. Kontrollampen begynder at blinke, hvis oliemængden har underskredet sikkerhedsmængden. Motoren slukker automatisk efter kort tid. Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se afsnit *8.2*).

9.7 Energisparekontakt (3e) (fig. 9)

PAS PÅ

Energisparekontakten (ECO) er ikke egnet til anvendelser, hvor en forbruger meget hurtigt kræver meget energi.

Med energisparekontakten (3e) kan man begrænse brændstofforbruget og reducere støjniveauet, når der kræves mindre effekt.

1. Dette gøres ved at stille energisparekontakten (3e) på „I“. Strømgenerator-aggregatet regulerer derefter hastigheden i henhold til den nødvendige effekt.

Energisparekontakten (3e) skal stå på 0“, når der er tilsluttet elektriske produkter, som kræver en høj startstrøm, som f.eks. en kompressor. Også når strømgenerator-aggregatet startes, skal energisparekontakten (3e) forinden være stillet på „0“.

9.8 „RESET“-knap (3d) (fig. 9)

Hvis overlastbeskyttelsen er blevet udløst, og overlast-indikatoren (3f.2.) lyser rødt, kan "RESET"-knappen (3d) genoprette udgangseffekten fra strømgenerator-aggregatet. Det er da ikke nødvendigt at genstarte motoren.

Hvis overlastbeskyttelsen ikke er blevet udløst, er „RESET“-knappen (3d) virkningsløs.

1. Hold "RESET"-knappen (3d) trykket ind i 1 sekund, indtil lampen (rød) slukker, og driftsindikatoren (3f.3.) (grøn) lyser.

9.9 Display-knap (3f.4.) (fig. 9)

Displayet (3f) er aktivt, når hovedafbryderen (3b) står på "I". Med display-knappen (3f.4.) kan man få vist følgende data på skift:

- Spænding (V)
- Strømstyrke (A)
- Forbrugereffekt (VA)
- Driftstimer (i alt)
- Driftstimer (siden start af produktet)

Displayet (3f) slukker automatisk, så snart det ikke har været benyttet i ca. 20 sekunder.

9.10 Tilslutning af eksterne enheder (fig. 9)

Hvis effektforbruget fra en af stikkontakterne (3i/3j/3l) er for højt, udløses den pågældende sikring (3g/3l).

Tryk på sikringen (3g/3l) for at nulstille den.

⚠ FARE

Fare pga. falsk opladning.

USB-port (3m):

Denne strømgenerator har to USB-porte (3m). De kan bruges til f.eks. opladning af smartphones.

1. Tilslut et USB-kabel* med passende port på produktet.

12V DC-port v(3k):

1. Sæt et adapterkabel* i den dertil indrettede 12V DC-port (3k).

230V-stikkontakter (3i, 3j):

Strømgeneratoren har også følgende nettilslutninger:

- 2 x 230V/16A-stikkontakter (standardstikkontakter)
- 1 x 230V/32A-stikkontakt (CEE-stikkontakt til camping og autocampertilslutning)

Disse tilslutninger er egnede til drift af husholdningsapparater, værktøj, campingvogne eller andre elektriske forbrugere.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

10 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

– Sluk for produktet.
– Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
– Lad produktet køle af.

⚠ ADVARSEL

Foretag visuel og funktionel inspektion/vedligeholdelse regelmæssigt/dagligt og før idriftsættelse for at sikre, at produktet er i god driftstilstand.

– Forkert vedligeholdelsesarbejde, brug af uegnede reservedele eller fjernelse eller ændring af sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige materielle eller personskader.

– Hvis man ikke kan udføre dette arbejde selv, skal man kontakte en fagmand.

10.1 Rengøring

• Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ

Fare for forbrænding!

Vent, til produktet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ

Forurenet emballagemateriale og brændstoffer skal afleveres på hertil indrettede opsamlingssteder.

• Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.

• Rengør produktet med en fugtig klud* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

10.2 Vedligeholdelse

• Stil produktet på en plan, lige overflade.

Nødvendigt værktøj:

• Monteringsnøgle (14)

• Stjerneskruetrækker (15)

• Tragt*

• Opsamlingsbeholder*

• Kobbertrådsbørste*

• Føler*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

10.2.1 Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

Pas på! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	Efter en driftstid på 20 timer	Efter en driftstid på 50 timer	Efter en driftstid på 300 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie			X	
Kontrol af luftfilter	X			Evt. udskiftning af filterindsats
Rengøring af luftfilter			X	
Visuel kontrol af produktet	X			
Rengøring af tændrør		Første gang, dernæst for hver 50 timer	Afstand: 0,6 - 0,7 mm, udskift ved behov	
Kontrollér og genindstil drosselspjældet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilsløer				X*
Pas på: Punkterne med „X“ må kun udføres af autoriserede specialister.				

10.2.2 Kontrol af olieniveauet (fig. 4)

1. Gør som beskrevet i *8.2.*

10.2.3 Olieskift (fig. 10)

Skift motorolie efter en driftstid på 50 timer.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Fjern de to skruer (8a) fra motorafdækningen (8). Brug en stjerneskruetrækker (15).
2. Hav en egnet opsamlingsbeholder ved hånden.
3. Tag olieaftapningsslangen (10a) ud af holderen, så olien kan løbe ud.
4. Åbn olieaftapningsproppen (10b), og fjern oliepinden (10).
5. Lad al den gamle olie løbe af.
6. Luk olieaftapningsproppen (10b) igen, og fastgør atter olieaftapningsslangen (10a) til holderen.
7. Påfyld frisk motorolie som beskrevet i *8.2.*
8. Skru derefter oliepinden (10) ind igen.
9. Monter motorafdækningen (8) med de to skruer (8a). Brug en stjerneskruetrækker (15).
10. Bortskaf den gamle olie korrekt.

10.2.4 Rensning af luftfilter (12a) (fig. 11)

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterindsats, kan det forårsage motorskader.

– Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterindsats. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilteret (12a) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern afdækningen (4) ved at afmontere begge skruer (4a). Brug en stjerneskruetrækker (15).
2. Åbn begge spændegreb (12b), og fjern luftfilterlåget (12).
3. Tag luftfilteret (12a) af.
4. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.
5. Rengør indsatserne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
6. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

10.2.5 Kontrol af tændrør (9) (fig. 12)

PAS PÅ

Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 20 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

1. Fjern afdækningen (4) ved at afmontere begge skruer (4a). Brug en stjerneskruetrækker (15).
2. Træk tændrørshætten (9a) af med en roterende bevægelse.
3. Fjern tændrøret (9). Brug en monteringsnøgle (14).
4. Fjern al snavs fra tændrørets (9) sokkel.
5. Kontrollér tændrøret (9) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
6. Kontrollér tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
7. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

10.2.6 Rengøring af brændstoffilterindsats (1b) (fig. 13)

Bemærk:

Brændstoffilterindsatsen er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet og filtrerer alt påfyldt brændstof.

1. Skru tankdækslet (1a) på. Tankdækslet (1a) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (1) og kan således ikke falde af.
2. Fjern brændstoffilterindsatsen (1b). Rengøres i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
3. Indsæt brændstoffilterindsatsen (1b) igen.
4. Skru tankdækslet (1b) fast igen.

11 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

– Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

– Lad motoren køle af.

– Tag tændrørshætten af tændrøret.

– Tag batteriet ud.

- Tøm produktet fuldstændigt.
- Rengør og kontrollér produktet for skader.

11.1 Opbevaring

⚠ FARE

Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

– Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfurer, varmtvandskedler med gas, gastørretumblere osv.

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

– Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskruetrækker (15)
- Topnøgle SW 8 mm*
- Brændstof-opsugningspumpe*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

11.1.1 Forberedelse af opbevaring (fig. 5, 12)

⚠ ADVARSEL

Fjern ikke brændstoffet i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

1. Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe.
2. Start motoren, og lad den køre, til resten af brændstoffet er brugt op.
3. Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
4. Foretag olieskift efter hver sæson.

5. Fjern tændrøret (9).
6. Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekande.
7. Træk langsomt i trækstarteren, så olien beskytter cylinderen indvendigt.
8. Skru tændrøret (9) ind igen.
9. Hvis produktet ikke skal benyttes i en længere periode, skal batteritilslutningskablet (11b) og motortilslutningskablet (11a) frakobles, før der påbegyndes arbejde på eller i nærheden af elektriske komponenter. Vi anbefaler, at man afmonterer batteriet (11) og opbevarer det fuldt opladet i et tørt og lukket rum.
10. Opbevar produktet et godt ventileret sted.

11.1.2 Afmontering af batteri (11) (fig.)

1. Fjern de to skruer (8a) fra afdækningen (8). Brug en stjerneskruetrækker (15).
2. Afmonter batteribøjlen (11a). Brug en gaffelnøgle SW 8 mm.
3. Frakobl batteritilslutningskablets (11b) forbindelse med motortilslutningskablets (11c) forbindelse.
4. Tag batteriet (11) ud.
5. Sæt afdækningskappen på batteritilslutningskablet (11b).
6. Monter batteribøjlen (11a). Brug en gaffelnøgle SW 8 mm.
7. Monter motorafdækningen (8) med de to skruer (8a). Brug en stjerneskruetrækker (15).

Sørg for, at batterier er beskyttet mod uautoriseret brug (f.eks. af børn).

Oplad batteriet 1-2 gange i løbet af vinteren for at sikre, at den fulde ladekapacitet opretholdes. Ved forkert opbevaring kan batteriet blive beskadiget.

11.1.2.1 Opladning af batteri (12) med autooplader (fig. 5)

⚠ FARE

Fare ved forkert opladning af batteriet!

Ved for høj ladespænding er der eksplosionsfare for batteriet.

Træk altid tændingsnøglen ud af tændingslåsen, inden der foretages arbejde på batteriet.

– Opladerens ladestrøm må ikke overstige 5 A, og ladespændingen må ikke overstige 14,4 V.

1. Afmonter batteriet (12), som beskrevet i afsnit *11.1.2.*
2. Tilslut batteriet (12) til en passende autobatteri-oplader. Tilslut derefter det røde kabel til pluspolen (+) og det sorte kabel til minuspolen (-) på opladeren.
3. Oplad batteriet (12) i mindst 5 timer.

PAS PÅ

Fare for kortslutning!

– For at undgå kortslutning skal man altid først frakoble minuskablet (-) fra batteriet og tilslutte det til sidst.

– Ved tilslutning/frakobling af batteriet skal man sørge for, at polerne (+/-) ikke rører hinanden og/eller rammen.

11.1.3 Aftap brændstof med en brændstof-opsugningspumpe (fig. 6)

Ved opbevaring i længere perioder skal brændstoffet aftappes.

1. Hold en opsamlingsbeholder under brændstof-opsugningspumpens slange (medfølger ikke).
2. Skru tankdækslet (1a) på. Tankdækslet (1a) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (1) og kan således ikke falde af.
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (1b).
4. Skub brændstof-opsugningspumpens slange ned i brændstoftanken (1), og aftap alt brændstof vha. brændstof-opsugningspumpen.
5. Indsæt brændstoffilterindsatsen (1b) igen.
6. Skru tankdækslet (1a) fast igen.

11.2 Transport

1. Strømgeneratoren kan flyttes nemt og problemfrit på hjulene (5). Dette gøres ved at klappe det udtrækbare transportgreb (2) op og trække produktet hen til det ønskede opbevaringssted.
2. Produktet kan løftes og flyttes i håndtaget.
3. Fastgør produktet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.

11.2.1 Forberedelse af transport

- Sluk for produktet.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
- Tøm den varme motor for motorolien.
- Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe i en godkendt beholder.

12 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

12.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

12.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter

* = medfølger ikke!

13 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysning om bortskaffelse af brugte batterier



Brugte batterier hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- For sikker udtagning af brugte batterier fra det elektriske apparat og for information om dets type og/eller kemiske system skal du være opmærksom på de yderligere oplysninger i betjenings- eller monteringsvejledningen.
- Ejere og/eller brugere af batterier er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug. Returneringen er begrænset til levering af normale husholdningsmængder.
- Brugte batterier kan indeholde forurenende stoffer eller tungmetaller, der kan skade miljøet og menneskers sundhed. Genanvendelse af brugte batterier og udnyttelse af de ressourcer, de måtte indeholde, bidrager til at beskytte disse to vigtige goder.
- De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Hvis også forkortelserne Hg, Cd eller Pb er vist under skraldespandssymbolet, betyder dette følgende:
  - Hg: Batteri indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
  - Cd: Batteri indeholder mere end 0,002 % cadmium
  - Pb: Batteri indeholder mere end 0,004 % bly
- Brugte batterier kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for batterier
  - Tilbagetagningssteder for det fælles tilbagetagningssystem for brugte apparat-batterier
  - Producentens tilbagetagningssted (hvis producenten ikke er medlem af det fælles tilbagetagningssystem)
- Disse erklæringer gælder kun for batterier, der sælges i landene i EU, og som er underlagt den europæiske forordning (EU) 2023/1542. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte batterier.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden produktet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

14 Fejlfinding

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor kan ikke startes	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrollér olieniveau, påfyld motorolie
	Tilsodet tændrør	Rengør eller skift tændrør
	Intet brændstof	Påfyld brændstof / få brændstofhanen efterset
	Produktets batteri er afladet	Hvis produktets batteri er afladet, kan motoren kun startes med trækstarteren. Kontrollér ladetilstands-indikatoren på batteriet, og oplad batteriet om nødvendigt.
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift luftfilter
Produkt har for lav eller ingen spænding.	Elektronik defekt	Find forhandler
	Overlastbeskyttelse er udløst	Tryk på „RESET“-knappen, reducer antal forbrugere
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift luftfilter

15 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Inverter-strømgenerator - SG7000i**
Art.-nr. **5906242903**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2000/14/EF_2005/88/EF_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Overensstemmelsesvurderingsprocedure:

2000/14/EF_2005/88/EF_EU/2024/1208 – Tillæg: VI

Garanteret lydeffektniveau (L_{wA}): 96 dB
Målt lydeffektniveau (L_{WA}): 94,1 dB
Bemyndiget organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Nummer: 0197

2016/1628/EU

Emission. Nr.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Dokumentationsansvarlig:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, Tyskland 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1 Innledning 288
2 Tiltenkt bruk 288
3 Produktbeskrivelse (fig. 1-13) 288
4 Leveringsomfang (fig. 2) 289
5 Utpakking 289
6 Tekniske data 289
7 Sikkerhetsinstruksjoner 289
8 Før idriftsetting 292
9 Betjening 294
10 Rengjøring og vedlikehold 295
11 Lagring og transport 297
12 Reparasjons og reservedelsbestilling 298
13 Kassering og gjenvinning 298
14 Feilhjelp 300
15 EU-samsvarserklæring 300
16 Utvidet tegning 376

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk hørselsvern.
	Bruk vernehansker!
	Produktet skal ikke utsettes for regn.
	Åpen ild eller røyking i nærheten av produktet er strengt forbudt!
	Advarsel mot elektrisk spenning.
	Tankinnhold
	Motorolje
	Advarsel mot varme overflater.
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand. Hold personer som ikke er involvert i arbeidet unna produktet.
	Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider og trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.
	Viktig. Avgassene er giftige, bruk derfor ikke motoren i ikke-ventilerte områder.
	Viktig. Avgassene er giftige, bruk derfor ikke motoren i ikke-ventilerte områder.
	Obs, brannfarlige stoffer. Ild, åpent lys og røyking forbudt.
	Ved start av motoren dannes gnister. Disse kan antenne brennbare gasser i nærheten.
	Viktig. Slå av motoren før du fyller drivstoff. Du må aldri fylle under drift.
	Kontroll av oljenivået
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/ eiendeler.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltenkt bruk

Strømgeneratoren er egnet for produkter som er ment for drift fra en 230 V~ vekselstrømskilde. Ved husholdningsapparater og elektroniske produkter må du sjekke egnetheten iht. produsentens spesifikasjoner.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-13)

1. Drivstofftank
1a. Tanklokk
1b. Drivstoffilterinnsats
1c. Inspeksjonsglass
2. Transporthåndtak
3. Kontrollpanel
3a. Drivstoffkran
3b. Hovedbryter
3c. På-/av-bryter
3d. «RESET»-tast
3e. Energisparebryter (ECO)
3f. Display
3f.1. Oljevarselindikator (Low Oil)
3f.2. Overbelastningsindikator (Overload)
3f.3. Driftsindikator (Output)
3f.4. Display-knapp
3 g. Sikring (230 V stikkontakt 16 A)
3h. Jordskrue
3i. 230 V~-stikkontakt (16 A)
3j. 230 V~-stikkontakt (32 A)
3k. 12 V DC tilkobling
3 l. Sikring (12 V stikkontakt)
3m. USB-tilkobling
4. Tildekking
4a. Skrue
5. Hjul
6. Håndtak
7. Startsnor
8. Motordeksel
8a. Skrue
9. Tennplugg
9a. Tennpluggkontakt
10. Peilepinne
10a. Oljetappeslange
10b. Oljedreneringsplugg
11. Batteri
11a. Batteribrakett
11b. Batteritilkoblingskabel
11c. Motortilkoblingskabel
12. Luftfilterdeksel
12a. Luftfilter
12b. Klemspak
13. Trakt
14. Monteringsnøkkel
15. Stjerneskrujern

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
13.	1 x	Trakt
14.	1 x	Monteringsnøkkel
15.	1 x	Stjerneskrujern
	1 x	Inverter strømgenerator
	1 x	Bruksanvisning

5 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesart	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. effekt P_{maks} (230 V) (S2** 5min)	6,2 kW
Nominell spenning U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Merkestrøm I_n 230V~	26 A
Merkestrøm I_n USB	3,1 A
Merkestrøm I_n 12 V	8 A
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor φ	1
Kvalitetsklasse	A
Motortype	4-takts, 1 sylinder, lufkjølt
Slagvolum	298 cm³
Nominell motoreffekt	6,8 kW (9,2 HK)
Drivstoff	Super E10 bensin
Tankinnhold	15 l
Motoroljetype	10W30
Oljemengde (ca.)	650 ml
Oljeutkoblingsautomatikk	Ja
Forbruk ved full belastning	3,75 l/t
CO_2-utslipp	820 g/kWh
Temperatur Tmaks	40 °C
Maks. oppstillingshøyde (m.o.h.)	1000 m
Tennplugg	F7RTC
Vekt	60 kg
Batteritype	Blysyre
Batterikapasitet	6,5Ah

Med forbehold om tekniske endringer!

***Driftsmodus S1(kontinuerlig drift)**

Produktet kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

****Driftsmodus S2 (korttidsdrift)**

Produktet kan drives i kort tid med den angitte ytelsen (5 min).

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Informasjon om støyutvikling målt iht. gjeldende standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Støynivå L_{pA}	74,06 dB
Målt lydeffektnivå L_{wA}	94,1 dB
Garantert lydeffektnivå L_{wA}	96 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	0,83 dB

7 Sikkerhetsinstruksjoner

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden!

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt produktet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Før du arbeider med produktet, må gjøre deg kjent med alle betjeningselementene.

– Øv deg på å bruke produktet og få en erfaren bruker eller spesialist til å forklare deg hvordan det fungerer, virkemåten og arbeidsteknikker.

– Forsikre deg om at du ved nødstilfelle kan slå av produktet umiddelbart.

– Feil bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.

– Hvis det oppstår en ulykke eller feil under drift, må du slå av produktet umiddelbart.
Behandle personskader forskriftsmessig eller søk legehjelp.

Hvem som ikke skal bruke produktet:

- Barn og andre personer som ikke kjenner bruksanvisningen (lokale forskrifter kan spesifisere minimumsalderen til brukeren).
- Personer som er påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner, som er trøtte eller syke.

7.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

OBS

Obs!

Ved bruk av produkter må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Hvis produktet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

- Barn må beskyttes ved at de holder en sikkerhetsavstand fra strømaggregatet.
- Drivstoff er brennbart og lett antennelig. Ikke fyll under drift. Ikke fyll på mens det røykes eller i nærheten av åpen ild. Ikke søl ut drivstoff.
- Noen deler av slagstempel-forbrenningsmotoren er varme og kan forårsake brannskader. Følg advarslene på strømaggregatet.

⚠ FARE

Fare for forgiftning

Avgasser, drivstoff og smøremidler er giftige, avgasser må ikke innåndes.

OBS

Brannfare

Drivstoff og drivstoffdamp er lett antennelig hhv. eksplosiv.

- Motoravgass er giftig. Strømaggregatet skal ikke drives i uventilerte rom. Dersom strømaggregatet skal drives i godt ventilerte rom, må avgassene ledes direkte ut via en eksosslange og tilleggskrav til brann- og eksplosjonsbeskyttelse må overholdes. Giftige avgasser kan også slippe ut ved bruk av en eksosslange. På grunn av brannfaren må eksosslangen aldri rettes mot brennbare materialer.
- Strømaggregater bør kun brukes opp til den nominelle effekten under de nominelle omgivelsesforholdene. Dersom strømaggregatet brukes under forhold som ikke samsvarer med referanseforholdene i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1 og dersom kjølingen av motoren eller generatoren er svekket, f.eks. som følge av drift i begrensede områder kreves det en effektreduksjon.
- Ikke foreta noen forandringer på strømaggregatet.
- Det forhåndsinnstilte turtallet fra produsenten må ikke forandres. Strømaggregatet eller tilkoblede apparater kan bli skadet.
- Bruk aldri strømaggregatet i rom med lett antennelige stoffer.

OBS

Varme overflater!

Fare for forbrenning, ikke berør avgassanlegget og drivaggregatet.

OBS

Bruk hørselsvern!

Bruk egnet hørselsvern når du befinner deg i nærheten av produktet.

- Ikke berør mekanisk bevegelige eller varme deler. Ikke fjern noen vernedeksler.
- Bruk kun originale deler for vedlikehold og tilbehør.
- Reparasjons- og innstillingsarbeid må kun utføres av autoriserte fagfolk.
- Beskytt deg selv mot elektriske farer.
- Ta aldri på strømaggregatet med våte hender.
- Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent og tilsvarende merket for dette (H07RN).
- Bruk aldri strømaggregatet når det regner eller snør.
- Slå av motoren ved transport og når du fyller tanken.
- Ikke tøm tanken i nærheten av åpent lys, ild eller gnister. Røyking forbudt!
- Bruk av strømaggregatet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Sett strømaggregatet på en sikker og jevn plass. Det er forbudt å dreie og velte eller flytte på strømaggregatet under drift.
- Plasser strømaggregatet minst 1 m unna vegger eller tilkoblede apparater.
- Verdiene spesifisert i de tekniske dataene under lydeffektnivå (LWA) og lydtrykknivå (LpA) representerer utslippsnivåer og er ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivåer. Siden det er en sammenheng mellom utslipps- og immisjonsnivåer, kan ikke dette brukes på en pålitelig måte for å fastslå eventuelle ytterligere nødvendige forholdsregler. Faktorer som påvirker det nåværende immisjonsnivået til arbeideren inkluderer egenskapene til arbeidsområdet, andre støykilder, luftbåren støy osv., som antall maskiner og andre tilstøtende prosesser og hvor lenge en operatør er utsatt for støyen. Tillatt immisjonsnivå kan variere fra land til land.

Denne informasjonen vil imidlertid likevel gi operatøren av maskinen muligheten til å foreta en bedre vurdering av risikoene og farene. I enkelte tilfeller bør akustiske målinger utføres etter installasjon for å bestemme lydtrykknivået.

- Følg de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der strømgeneratoren brukes.

7.2 Elektrisk sikkerhet

- Før bruk bør strømaggregatet og dets elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.
- Strømaggregatet må ikke kobles til andre strømkilder, som for eksempel strømforsyningen fra energileverandører. I spesielle tilfeller hvor det leveres reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, kan dette kun utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til forskjellene mellom drevet utstyr som bruker det offentlige strømnettet og drift av strømaggregatet.

Det må tas hensyn til følgende forskjeller mellom nett- og strømgeneratordrift:

- Jording og nettform:
  Jordings- og beskyttelsestiltakene til strømgeneratoren kan avvike fra det offentlige nettet og må tilpasses tilsvarende.
- Kortslutningseffekt:
  Kortslutningseffekten til strømgeneratoren er lavere. Kretsbrytere kan utløse forsinket eller ikke utløse i det hele tatt.
- Spenning og frekvens:
  I strømgeneratordrift kan spenningen og frekvensen variere avhengig av belastningen.
- Tilbakeføring:
  Tilbakeføring i det offentlige strømnettet er ikke tillatt og må forhindres av egnede omkoblingsinnretninger.
- Parallell drift:
  Parallell drift med andre strømkilder er kun tillatt med egnet synkronisering.
- Kapasitet:
  Høye startstrømmer kan føre til spenningsfall.

Tilkoblingen skal kun utføres med egnede beskyttelses- og overvåkingsinnretninger. Feil tilkobling kan føre til materielle skader eller livsfare.

- Beskyttelsen mot elektrisk støt avhenger av effektbrytere som er nøyaktig tilpasset strømaggregatet. Hvis en vernebryter må skiftes ut, bør den erstattes med en vernebryter med samme utformings- og ytelsesegenskaper.
- På grunn av høye mekaniske belastninger bør det kun brukes slitesterke gummislangeledninger (i henhold til IEC 60245-4) eller tilsvarende utstyr.
- Dersom det brukes skjøteledninger eller mobile distribusjonsnett, må motstandsverdien ikke overstige 1,5 Ω. Som referanseverdi gjelder at den totale lengden på ledninger for et tverrsnitt på 1,5 mm² ikke skal overstige 60 m, ved et tverrsnitt på 2,5 mm² bør den ikke overstige 100 m.

⚠ ADVARSEL

Overhold de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der strømaggregatet brukes.

⚠ ADVARSEL

Ta hensyn til kravene og forholdsreglene i tilfelle gjenforsyning av et anlegg fra et strømaggregat, avhengig av beskyttelsestiltakene til anlegget og gjeldende direktiver.

7.3 Håndtering med drivstoff

OBS

Bruk utelukkende Super E10 bensin som drivstoff.

⚠ FARE

Livsfare!

Drivstoff er giftig og svært brannfarlig.

- Oppbevar drivstoff kun i beholdere (dunker) som er ment for det.
- Hettene på tankbeholderne skal alltid skrus på forskriftsmessig og skrus godt til.
- Av sikkerhetsgrunner skal drivstofftanken og andre tanklokk skiftes ut hvis de er skadet.
- Hold drivstoff unna gnister, åpen ild, kontinuerlige flammer, varmekilder og andre antennelseskilder.
  Ikke røyk!
- Fyll kun drivstoff utendørs og ikke røyk under fyllingen.
- Før du fyller drivstoff, slå av forbrenningsmotoren og la den avkjøles.
- Drivstoff må fylles på før motoren startes. Ikke åpne tanklokket eller fyll på drivstoff mens motoren er i gang eller umiddelbart etter at du har slått av produktet.
- Åpne tanklokket forsiktig og langsomt. Vent til trykket utjevner seg, og fjern først deretter tanklokket fullstendig.
- Når du fyller drivstoff må du bruke en egnet trakt eller et påfyllingsrør for å forhindre at drivstoff søles på forbrenningsmotoren og huset.
  Ikke overfyll drivstofftanken!
- For å gi rom for drivstoff til å utvide seg, fyll aldri drivstofftanken utover den nedre kanten av påfyllingsstussen. Vær oppmerksom på de ytterligere spesifikasjonene i bruksanvisningen til forbrenningsmotoren.
- Hvis det har rent over drivstoff, må du ikke starte forbrenningsmotoren før den drivstoff forurensede overflaten er rengjort. Ethvert forsøk på tenning må unngås, helt til drivstoffdampene har fordampet (tørk tørr).
- Tørk alltid opp drivstoff som er sølt ut.
- Hvis du søler drivstoff på klærne, må de skiftes.
- Tanklokket må skrus igjen og strammes forskriftsmessig etter hver fylling. Produktet må ikke tas i drift uten at det originale tanklokket er skrudd på.
- Av sikkerhetsgrunner, kontroller drivstoffledningen, drivstofftanken, tanklokket og tilkoblingene regelmessig for skader, aldring (sprøhet), tett passform og lekkasjer, og skift dem ut om nødvendig.
- Tanken skal kun tømmes utendørs.

- Bruk aldri drikkeflasker eller lignende til å kaste eller oppbevare driftsstoffer, som f.eks. drivstoff. Mennesker, spesielt barn, kan bli fristet til å drikke av dem.
- Oppbevar aldri produktet i en bygning med drivstoff tanken. Drivstoffdamper som produseres kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister og antennes.
- Ikke sett produktet og drivstofftanken i nærheten av varmeovner, strålevarmere, sveisemaskiner og andre varmekilder.

⚠ FARE

Eksplosjonsfare!

Dersom det oppdages en feil på tanken, tanklokket eller drivstoffførende deler (drivstoffledninger) under drift, må forbrenningsmotoren slås av umiddelbart.

Deretter må du oppsøke en fagforhandler.

7.4 Sikkerhet batteri

- For å unngå gnister på grunn av kortslutning, må minuskabelen (–) alltid kobles fra batteriet først og kobles til sist.
- Røyk aldri mens du arbeider med batteriet. Hold alltid gnister, åpen ild og andre varmekilder unna batteriet.
- Vær spesielt forsiktig ved bruk av startkabler. Følg de gjeldende instruksene for å unngå skader på apparatet (særlig starteren skal brukes i maksimalt 10 sekunder).
- Aldri åpne batteriet eller la det falle.
- Lad alltid batteriet i et lukket rom med god ventilasjon, tørt og beskyttet mot vær og vind.
- Ikke kortslutt tilkoblingene til batteriet.
- Deformerte eller defekte (lekkende) batterier må ikke brukes og må skiftes ut og avhendes på en miljøvennlig måte. Overhold de landsspesifikke forskriftene.
- Ved defekte batterier kan det lekke ut væske. Unngå kontakt! Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp. Batterivæske som lekker ut kan føre til hudirritasjon, forbrenninger og etseskader.
- Gjennomfør en regelmessig visuell kontroll av tilkoblingskablene på batteriet for skader. La en fagperson skifte ut skadde kabler.
- Sikringene må aldri forbikobles. Bruk aldri en sikring med en annen kapasitet enn hva som er spesifisert (ampere).

7.5 Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

OBS

Strømgeneratoren kan ikke kobles til husets strømnett som nødstrømforsyning for huset. Dette kan forårsake skader på strømgeneratoren eller andre elektriske apparater.

- Produktet skal aldri startes eller betjenes i et lukket område. Avgassene er farlige fordi de inneholder den luktfrie og dødelige gassen karbonmonoksid. Produktet skal kun brukes i godt ventilerte uteområder.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Unngå utilsiktet oppstart av produktet.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

8 Før idriftsetting

Elektrisk sikkerhet

Før bruk bør strømgeneratoren og dens elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.

Koble aldri strømgeneratoren til strømnettet (stikkontakt).

Ledningslengdene til forbrukeren skal holdes så korte som mulig.

⚠ ADVARSEL

Helsefare!

Innånding av drivstoff-/smøreoljedamp og avgasser kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

– Ikke pust inn drivstoff-/smøreoljedamp og avgass.
– Produktet skal kun drives utendørs.

OBS

Produktskade!

Hvis produktet brukes uten eller med for lite motorolje, kan dette føre til motorskader.

– Fyll på drivstoff og olje før idriftsetting. Produkt leveres uten motorolje.

OBS

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

– Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
– Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
– Samle opp olje som tappes ut i en egnet beholder.
– Tørk umiddelbart opp eventuelt oljesøl og kast kluten i henhold til lokale forskrifter.
– Kast olje i henhold til lokale forskrifter.

Kontroll før betjening

- Kontroller alle sidene av motoren for olje- eller drivstofflekkasjer.
- Kontroller motoroljenivået.
- Kontroller drivstoffnivået – drivstofftanken skal minst være halvfull.
- Kontroller tilstanden til luftfilteret.
- Kontroller tilstanden til drivstoffledningene.
- Vær oppmerksom på tegn på skader.
- Kontroller at alle beskyttelsesdeksler står på plass og alle skruer, mutre og bolter er trukket til.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av produktet.
- Forsikre deg om at tennpluggkontakten til tennpluggen er festet.
- Fjern en eventuelt tilkoblet forbruker.

Nødvendig verktøy:

- Trakt (13)
- Stjerneskrujern (15)
- Pipenøkkel NB 8 mm*
- Trakt*
- Fille/klut*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.1 Jordingsskrue (3h) (fig. 3)

OBS

Strømstøt!

– Ikke bruk bar ledning til jording.
– Produktet må være sikkert jordet.

Huset må jordes for å avlede statiske ladninger. For å gjøre dette må en kabel kobles til på den ene siden til jordingsskruen (3h) på strømgeneratoren og på den andre siden til en ekstern jording (f.eks. stangjording).

- Jordingsforskriftene kan variere fra land til land. Ta kontakt med en lokal elektriker for å sjekke at de regionale forskriftene er i samsvar.

8.2 Fylle på olje (fig. 4)

OBS

Produktet leveres uten motorolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. Bruk hertil SAE 10W-30 olje.

Kontroller oljenivået regelmessig før hver idriftsetting. Et for lavt oljenivå kan skade motoren.

Oljevarslingssystemet beskytter produktet mot skader forårsaket av et for lavt oljenivå.

Før det minimale fyllenivået blir nådd, lyser oljevarslingsindikatoren (3f.1.) og systemet slår automatisk av motoren.

1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern de to skruene (8a) på motordekselet (8). Bruk et stjerneskrujern (15).
3. Skru ut peilepinnen (10).
4. Fyll på motorolje ved hjelp av en trakt (13). Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 650 ml. Fyll olje forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
5. Tørk av peilepinnen (10) med en ren, lofri klut.
6. Sett peilepinnen (10) inn igjen uten å skru peilepinnen fast igjen.
7. Trekk ut peilepinnen (10) og les av oljenivået i horisontal posisjon. Oljenivået må være mellom L (low) og H (high) på peilepinnen (10).
8. Hvis oljenivået er for lavt, gjenta prosessen.
9. Skru deretter peilepinnen (10) inn igjen.
10. Monter motordekselet (8) med de to skruene (8a). Bruk et stjerneskrujern (15).

8.3 Koble til batteritilkoblingskabelen (11b) (fig. 5)

1. Fjern de to skruene (8a) på dekselet (8). Bruk et stjerneskrujern (15).
2. Demonter batteribraketten (11a). Bruk en gaffelnøkkel NB 8 mm.
3. Fjern dekkhetten fra batteritilkoblingskabelen (11b).
4. Koble batteritilkoblingskabelen (11b) til motortilkoblingskabelen (11c).
5. Sett batteriet (11) inn i batterirommet.
6. Monter batteribraketten (11a). Bruk en gaffelnøkkel NB 8mm.
7. Monter motordekselet (8) med de to skruene (8a). Bruk et stjerneskrujern (15).

8.4 Fylle på drivstoff (fig. 6)

⚠ FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved fylling. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Slå av motoren og la den avkjøle.
- Hold varme, flammer og gnister unna.
- Fyll drivstoff kun utendørs.
- Bruk vernehansker.
- Unngå hud- og øyekontakt.
- Start produktet med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut drivstoff.

OBS

Produktet leveres uten drivstoff. Sørg for å fylle på drivstoff før igangsetting. Bruk hertil Super E10 bensin.

1. Skru opp tanklokket (1a). Tanklokket (1a) er forbundet med en tapssikring i drivstofftanken (1) og kan ikke falle ned.
2. Bruk en egnet trakt* og fyll på maksimalt 15 l Super E10 bensin i drivstofftanken (1).
3. Pass på så du ikke overfyller drivstofftanken (1) og ikke søler drivstoff. Bruk alltid en drivstoffilterinnsatsen (1b). Samle opp sølt drivstoff umiddelbart og vent til drivstoffdampene har fordampet (fare for antennelse).
4. Kontroller inspeksjonsglasset (1c) mens du fyller drivstoff. Fyllingsnivået må være mellom E (empty) og F (full). Hvis nivået faller under E, må du fylle drivstofftanken (1).
5. Skru tanklokket (1a) fast igjen.

OBS

Fyll tanken i et godt ventilert området med avslått motor.
Dersom motoren var i drift umiddelbart før fylling, må du først la den avkjøles. Fyll aldri opp tanken til motoren i en bygning der drivstoffdamp kan nå flammer eller gnister.
Drivstoff er svært brannfarlig og eksplosiv.
Du kan få forbrenninger eller andre alvorlige skader i omgang med drivstoff.

9 Betjening

Starte motoren

⚠ FARE

Fare for forgiftning!

Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

Merknader:

- Energisparebryteren (3e) må stå på «0».
- Forsikre deg om at produktet er jordet.
- Batteriet (11) må være ladet for å kunne starte strømgeneratoren. Alternativt kan strømgeneratoren startes som beskrevet under avsnitt *9.2*.
- Før du starter motoren, må du sjekke at effekten til forbrukerne tilsvarer kapasiteten til strømgeneratoren. Den nominelle effekten skal ikke overskrides. Ikke koble til forbrukere før motoren startes!
- Ikke koble til forbrukere på strømgeneratoren før du starter motoren.
- Pass på at alle elektroniske produkter er slått av før du kobler dem til strømgeneratoren.

9.1 Start motoren med på-/av-bryteren (3c) (fig. 7)

1. Sett drivstoffkranen (3a) på stilling «Gas».
2. Sett hovedbryteren (3b) på «I».
3. Trykk kort på-/av-bryteren (3c) en gang.
4. Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, start produktet som beskrevet under avsnitt *9.2*.

9.2 Start motoren med startsnoren (7) (fig. 8)

OBS

– Ikke la startsnoren smelle tilbake. Dette kan føre til skader.
– Ved kaldt vær kan det være nødvendig å gjenta startprosessen flere ganger.

1. Sett drivstoffkranen (3a) på «Gas».
2. Sett hovedbryteren (3b) på «I».
3. Trekk nå raskt i startsnoren (7) til motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjenta prosessen.
4. Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les kapittelet *14*

MERKNAD

Når motoren startes for første gang kreves det flere forsøk for å starte motoren frem til drivstoffet er blitt transportert fra tanken til motoren.

MERKNAD

Hvis batteriet til produktet er tomt, kan motoren kun startes med startsnoren.

9.3 Slå av motoren (fig. 7)

La strømgeneratoren gå kort (ca. 30 sekunder) uten belastning før du slår den av slik at den kan avkjøles. Hertil må du slå av tilkoblede forbrukere.

1. Sett hovedbryteren (3b) på «0» eller trykk på-/av-bryteren (3c).
2. Sett drivstoffkranen (3a) på stilling «OFF».
3. Koble strømavtakerne fra produktet.

9.4 Overbelastningsindikator (3f.2.) (fig. 9)

Overbelastningsvernet aktiveres hvis strømforbruket er for høyt og slår av 230 V~- stikkontaktene (3i/3j) og 12 V stikkontakten (3k).

Merknad:

Hvis overbelastningsvernet er aktivert, settes motoren i tomgangsdrift.

1. Slå av produktet , som avsnitt beskrevet under *9.3*.
2. Koble strømavtakerne fra produktet.
3. Gå frem som beskrevet under *9.8*.

9.5 Oljevarselindikator (3f.1.) (fig. 9)

Visningen aktiveres når oljenivået er for lavt og deaktiveres så snart oljenivået er tilstrekkelig.

9.6 Oljeutkoblingsautomatikk (fig. 9)

Oljeutkoblingsautomatikken reagerer ved for lite motorolje. Oljevarselindikatoren (3f.1.) begynner å blinke hvis det er for lite olje i motoren. Kontrollampen begynner å lyse

når oljemengden har underskredet sikkerhetsmengden. Motoren slår seg automatisk av etter kort tid. Ny start er først mulig etter påfylling av motorolje (se kapittel *8.2*).

9.7 Energisparebryter (3e) (fig. 9)

OBS

Energisparebryteren (ECO) er ikke egnet for bruksområder der en forbruker trenger mye energi veldig raskt.

Energisparebryteren (3e) kan brukes til å redusere drivstofforbruket og støyen når det kreves mindre effekt.

1. Sett energisparebryteren (3e) på «I». Strømgeneratoraggregatet regulerer nå turtallet i henhold til nødvendig effekt.

Energisparebryteren (3e) må stå på «0» når elektriske produkter som krever høy startstrøm, som for eksempel en kompressor, er tilkoblet. Selv om strømgeneratoraggregatet startes, må energisparebryteren (3e) først settes på «0».

9.8 «RESET»-knapp (3d) (fig. 9)

Hvis overlastvernet er blitt utløst og overbelastningsindikatoren (3f.2.) lyser rødt, kan «RESET»-knappen (3d) gjenopprette utgangseffekten til strømgeneratoraggregatet. Det er da ikke nødvendig å starte motoren.

Hvis overlastvernet ikke ble utløst, har «RESET»-knappen (3d) ingen funksjon.

1. Hold «RESET»-knappen (3d) trykket i 1 sekund, helt til lampen (rød) slokner og driftsindikatoren (3f.3.) (grønn) lyser.

9.9 Display-knapp (3f.4.) (fig. 9)

Displayet (3f) er aktivt når hovedbryteren (3b) står på «I». Med display-knappen (3f.4.) kan du vekselvis vise følgende data:

- Spenning (V)
- Strømstyrke (A)
- Forbrukereffekt (VA)
- Driftstimer (totalt)
- Driftstimer (siden start av produktet)

Displayet (3f) slår seg automatisk av etter ca. 20 sekunder når det ikke er i bruk.

9.10 Koble til eksterne apparater (fig. 9)

Hvis strømforbruket i en av stikkontaktene (3i/3j/3l) er for høyt, utløses den tilhørende sikringen (3g/3l).

Betjen sikringen (3g/3l) for å tilbakestille den.

⚠ FARE

Fare på grunn av feil lading.

USB-tilkobling (3m):

Denne strømgeneratoren er utstyrt med to USB-tilkoblinger (3m). Disse kan for eksempel brukes til å lade smarttelefoner.

1. Koble til en USB-kabel* med en passende tilkobling til produktet.

12 V DC tilkobling (3k):

1. Sett inn en adapterkabel* i den angitte 12 V DC-tilkoblingen (3k).

230 V stikkontakter (3i, 3j):

Strømgeneratoren har i tillegg følgende strømtilkoblinger:

- 2x 230 V / 16 A stikkontakter (standard-stikkontakter)
- 1x 230 V / 32 A stikkontakt (CEE-stikkontakt for camping- og bobil-tilkobling)

Disse tilkoblingene er egnet for drift av husholdningsapparater, verktøy, bobiler eller andre elektriske forbrukere.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

– Slå av produktet.
– Fjern tennpluggkontakten fra tennpluggen.
– La produktet avkjøle.

⚠ ADVARSEL

Utfør en visuell og funksjonell inspeksjon og kontroll/vedlikehold regelmessig/daglig og før idriftsetting for å sikre at produktet er i god driftstilstand.

– Feil vedlikehold, bruk av reservedeler som ikke er kompatible eller fjerning eller modifisering av sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige materielle skader eller personskader.
– Hvis dette arbeidet ikke kan utføres av brukeren selv, bør en fagforhandler kontaktes.

10.1 Rengjøring

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

OBS

Forbrenningsfare!

Vent til produktet er avkjølt før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsarbeider.

OBS

Kast kontaminert vedlikeholdsmateriale og driftsstoffer på et spesifisert innsamlingssted.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut* og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.2 Vedlikehold

- Plasser produktet på en flat, rett overflate.

Nødvendig verktøy:

- Monteringsnøkkel (14)
- Stjerneskrujern (15)
- Trakt*
- Oppsamlingsbeholder*
- Kobbertrådbørste*
- Bladsøker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.2.1 Vedlikeholdsskjema

De påfølgende vedlikeholdsfristene må absolutt overholdes, for å sikre feilfri drift.

Obs! Motorolje og drivstoff må fylles ved første idriftsetting.

	Før hver bruk	Etter en driftstid på 20 timer	Etter en driftstid på 50 timer	Etter en driftstid av 300 timer
Kontroll av motoroljen	X			
Skifte ut motoroljen			X	
Kontroll av luftfilteret	X			skift filterinnsats om nødvendig
Rengjøring av luftfilteret			X	
Visuell kontroll på produktet	X			
Rengjøring av tennpluggen		Første gang, deretter hver 50. time	Avstand:0,6 – 0,7 mm, ny om nødvendig	
Kontroll og ny innstilling av strupespjeldet				X*
Rengjøring av sylinderhodet				X*
Stille inn ventilklaring				X*
Obs: Punktene «X» skal kun gjennomføres hos en autorisert fagbedrift.				

10.2.2 Kontroll av oljenivået (fig. 4)

1. Gå frem som beskrevet under *8.2.*

10.2.3 Oljeskift (fig. 10)

Skift motorolje etter en driftstid på 50 timer.

Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm motor.

1. Fjern de to skruene (8a) på motordekselet (8). Bruk et stjerneskrujern (15).
2. Sett frem en oppsamlingsbeholder.
3. Demonter oljetappeslangen (10a) fra holderen for å tappe ut motoroljen.
4. Åpne oljedreneringspluggen (10b) og fjern peilepinnen (10).
5. Tapp av den gamle oljen helt.
6. Lukk oljedreneringspluggen (10b) og fest oljetappeslangen (10a) igjen i holderen.
7. Fyll på ny på motorolje ved beskrevet under *8.2.*
8. Skru peilepinnen (10) inn igjen.
9. Monter motordekselet (8) med de to skruene (8a). Bruk et stjerneskrujern (15).
10. Gammel olje skal avfallshåndteres forskriftsmessig.

10.2.4 Rengjøre luftfilteret (12a) (fig. 11)

OBS

Fare for skader!

Drift av motoren uten eller med et skadet filterelement kan føre til motorskader.

– La aldri motoren gå uten eller med et skadet luftfilterelement. Smuss havner da i motoren, og det kan føre til alvorlige motorskader.

Rengjør luftfilteret (12a) hver 50. driftstime, skift ut om nødvendig.

1. Fjern dekselet (4) ved å demontere de to skruene (4a). Bruk et stjerneskrujern (15).
2. Åpne de to klemspakene (12b) og fjern luftfilterdekselet (12).
3. Ta ut luftfilteret (12a).
4. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller bensin for å rengjøre filteret.

5. Rengjør elementene ved å banke dem ut på en flat overflate. Ved kraftig tilsmussing, vask med såpevann, skyll deretter med rent vann og la lufttørke.
6. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

10.2.5 Kontrollere tennpluggen (9) (fig. 12)

OBS

Tennpluggen skal kun skiftes når motoren er kald!

Kontroller tennpluggen for smuss første gang etter 20 timers drift og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig. Deretter skal tennpluggen vedlikeholdes hver 50. driftstime.

1. Fjern dekselet (4) ved å demontere de to skruene (4a). Bruk et stjerneskrujern (15).
2. Fjern plugghetten (9a) med en vridende bevegelse.
3. Fjern tennpluggen (9). Bruk en monteringsnøkkel (14).
4. Fjern eventuelt smuss fra sokkelen på tennpluggen (9).
5. Inspiser tennpluggen (9) visuelt. Fjern eventuelle avleiringer med en stålbørste.
6. Kontroller tennpluggåpningen. Still inn elektrodeavstanden med en bladsøker på 0,6 til 0,7 mm.
7. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

MERKNAD

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. Og overstramming av tennpluggen kan skade gjengene i sylindertoppen.

10.2.6 Rengjøre drivstoffilterinnsatsen (1b) (fig. 13)

Merknad:

Ved drivstoffilterinnsatsen dreier det seg om en filterkopp som befinner seg rett under tanklokket og filtrerer samtlig påfylt drivstoff.

1. Skru opp tanklokket (1a). Tanklokket (1a) er forbundet med en tapssikring i drivstofftanken (1) og kan ikke falle ned.
2. Fjern drivstoffilterinnsatsen (1b). Rengjør den i et ikkebrennbart løsemiddel eller et løsemiddel med høyt flammepunkt.
3. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (1b).
4. Skru tanklokket (1a) fast igjen.

11 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

– Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
– La motoren avkjøle.
– Trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.
– Fjern batteriet.

- Tøm produktet fullstendig.
- Rengjør og kontroller produktet for skader.

11.1 Lagring

⚠ FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

Oppbevaring av produktet i nærheten av mulige antennelseskilder kan føre til brann eller eksplosjon. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

– Fjern mulige antennelseskilder, som f.eks. ovner, gassdrevne varmtvannsberedere, gasstørkere, osv.

OBS

Fare for skader!

Hvis produktet ikke lagres forskriftsmessig, kan det føre til motorskader.

– Du må lagre produktet beskyttet mot smuss, støv og fuktighet.

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrujern (15)
- Pipenøkkel NB 8 mm*
- Drivstoffsugepumpe*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.1.1 Forberedelse for lagring (fig. 5, 12)

⚠ ADVARSEL

Ikke fjern drivstoff i lukkede rom, i nærheten av ild eller mens du røyker. Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann.

1. Tøm drivstofftanken med en drivstoffsugepumpe.
2. Start motoren og la motoren gå til gjenværende drivstoff er brukt opp.
3. Drivstoff må lagres i beholdere som er laget spesielt for dette formålet.
4. Utfør et oljeskift etter hver sesong.
5. Fjern tennpluggen (9).
6. Bruk en oljekanne, fyll ca 20 ml olje i sylinderen.
7. Trekk langsomt i startsnoren, slik at oljen beskytter sylinderen innvendig.
8. Skru tennpluggen (9) inn igjen.
9. Hvis produktet skal tas ut av drift over lengre tid, må batteritilkoblingskabelen (11b) og motortilkoblingskabelen (11a) kobles fra før du begynner å arbeide på eller i nærheten av elektriske komponenter. Vi anbefaler å demontere batteriet (11) og oppbevare det fulladet i et tørt og lukket rom.
10. Oppbevar produktet på et godt ventilert sted.

11.1.2 Demontering av batteriet (11) (fig.)

1. Fjern de to skruene (8a) på dekselet (8). Bruk et stjerneskrujern (15).
2. Demonter batteribraketten (11a). Bruk en gaffelnøkkel NB 8 mm.
3. Koble fra forbindelsen til batteritilkoblingskabelen (11b) og motortilkoblingskabelen (11c).
4. Ta ut batteriet (11).
5. Sett dekkhetten på batteritilkoblingskabelen (11b).

6. Monter batteribraketten (11a). Bruk en gaffelnøkkel NB 8mm.
7. Monter motordekselet (8) med de to skruene (8a). Bruk et stjerneskrujern (15).

Forsikre deg om at batterier er beskyttet mot uvedkommende bruk (f.eks. av barn).

Lad batteriet 1-2 ganger i løpet av vinteren for å sikre at det opprettholder full ladekapasitet. Ved feil lagring kan batteriet bli skadet.

11.1.2.1 Lade batteriet (12) med billaderen (fig. 5)

⚠ FARE

Fare på grunn av feil lading av batteriet!

Hvis ladespenningen er for høy, er det fare for at batteriet eksploderer.

Ved arbeider på batteriet må du alltid trekk tenningsnøkkelen ut av tenningslåsen.

– Ladestrømmen til laderen må ikke overstige 5 A og ladespenningen skal være maks. 14,4 V.

1. Demonter batteriet (12) som beskrevet i avsnitt *11.1.2*.
2. Koble batteriet (12) til en egnet bilbatteri-lader. Deretter må du forbinde den røde kabelen med plusspolen (+) og den svarte kabelen til minuspolen (-) til laderen.
3. Lad batteriet (12) minst 5 timer.

OBS

Fare for kortslutning!

– For å unngå kortslutning, koble alltid minuskabelen (-) fra batteriet først og koble den til sist.

– Når du kobler til/fra batteriet må du påse at polene (+/-) ikke berører hverandre og/eller rammen.

11.1.3 Tapp av drivstoff med en drivstoffsugepumpe (fig. 6)

Ved lagring over en lengre periode må drivstoffet tappes ut.

1. Hold en oppsamlingsbeholder under slangen til drivstoffsugepumpen (ikke inkludert i leveringsomfanget).
2. Skru opp tanklokket (1a). Tanklokket (1a) er forbundet med en tapssikring i drivstofftanken (1) og kan ikke falle ned.
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (1b).
4. Skyv slangen til drivstoffsugepumpen inn i drivstofftanken (1) og tapp av drivstoffet fullstendig ved hjelp av drivstoffsugepumpen.
5. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (1b).
6. Skru tanklokket (1a) fast igjen.

11.2 Transport

1. Strømgeneratoren kan enkelt og uanstrengt flyttes via hjulene (5). Hertil må du folde det sammenleggbare transporthåndtaket (2) opp og dra produktet til ønsket oppbevaringssted.
2. Produktet kan løftes og flyttes med håndtaket.
3. Sikre produktet mot å skli, for eksempel med stropper.

11.2.1 Forberedelse for transport

- Slå av produktet.
- Fjern plugghetten fra tennpluggen.
- Tapp ut motoroljen fra den varme motoren.
- Tøm drivstofftanken i en godkjent Oppsamlingsbeholder med en drivstoffsugepumpe.

12 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

12.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

12.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Tennplugg, luftfilter

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

13 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.

- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader for kassering av brukte batterier



Brukte batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må leveres inn eller kasseres separat!

- Vær oppmerksom på de andre angivelsene i bruks- eller monteringsanvisningen for sikker fjerning av brukte batterier fra det elektriske apparatet og informasjon om typen eller kjemisk system.
- Eieren eller brukeren av batterier er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning. Returen begrenser seg til innlevering av normale mengder fra vanlig husholdning.
- Brukte batterier kan inneholde skadelige stoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og personer helse. Resirkulering av gamle batterier og bruk av ressursene de inneholder bidrar til å beskytte disse to viktige råemnene.
- Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Hvis i tillegg symbolene Hg, Cd eller Pb står under søppelkassesymbolet, så står dette for følgende:
  - Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
  - Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
  - Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly
- Brukte batterier kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Batteriforhandlere
  - Returstasjoner for felles retursystem for brukte apparatbatterier
  - Produsentens returstasjon (hvis ikke medlem av felles retursystem)
- Disse erklæringene gjelder kun for batterier som selges i landene i EU og er underlagt den europeiske forordningen (EU) 2023/1542. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte batterier.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av produktet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

14 Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motor kan ikke startes	Oljeutkoblingsautomatikken reagerer	Kontroller oljenivået, fyll på motorolje
	Tennplugg sotet	Rengjør tennpluggen, hhv. skift
	Ingen drivstoff	Fyll på drivstoff / kontroller drivstoffkranen
	Batteriet til produktet er tomt	Hvis batteriet til produktet er tomt, kan motoren kun startes med startsnoren. Kontroller ladetilstandsindikatoren på batteriet og lad batteriet om nødvendig.
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør eller skift ut luftfilteret
Produktet har for liten eller ingen spenning.	Elektronikk defekt	Oppsøk en fagforhandler
	Overbelastningsvern har utløst	Trykk «RESET»-knappen, reduser forbrukere
	Luftfilteret er skittent.	Rengjør eller skift ut luftfilteret

15 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Inverter strømgenerator - SG7000i**
Art.-nr. **5906242903**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2000/14/EF_2005/88/EF_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Prosedyrer for samsvarsvurdering:

2000/14/EF_2005/88/EF_EU/2024/1208 – Vedlegg: VI

Garantert lydeffektnivå (L_{WA}): 96 dB
Målt lydeffektnivå (L_{WA}): 94,1 dB
Oppnevnt instans: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Nummer: 0197

2016/1628/EU

Utslipp. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Dokumentasjonsansvarlig:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1 Увод 302
2 Употреба по предназначение 302
3 Описание на продукта (Фиг. 1-13) 302
4 Обем на доставката (Фиг. 2) 303
5 Разопаковане 303
6 Технически данни 303
7 Указания за безопасност 304
8 Преди пускане в експлоатация 307
9 Управление 309
10 Почистване и поддръжка 311
11 Съхранение и транспортиране 313
12 Ремонт и поръчване на резервни части 314
13 Изхвърляне и рециклиране 314
14 Отстраняване на неизправности 316
15 ЕС Декларация за съответствие 316
16 Изображение в разглобен вид 376

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защита за слуха.
	Носете предпазни ръкавици!
	Не излагайте продукта на дъжд.
	Откритият пламък или пушенето в близост до уреда са строго забранени!
	Предупреждение за електрическо напрежение.
	Вместимост на резервоара
	Двигателно масло
	Предупреждение за горещи повърхности.
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние. Дръжте външните лица далеч от продукта.
	Преди всички дейности по почистването и поддръжката изключвайте двигателя и изваждайте лулата за запалителната свещ от запалителната свещ.
	Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.
	Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.
	Внимание, запалими вещества. Забранени са огънят, откритият пламък и тютюнопушенето.
	При стартиране на двигателя се създават искри. Те могат да възпламенят намиращи се в близост запалими газове.
	Важно. Изключвайте двигателя преди доливане на гориво. Не доливайте по време на текуща експлоатация.
	Проверка на нивото на маслото
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Генераторът на ток е подходящ за продукти, които се захранват от 230 V~ източник на променливо напрежение. За домакински уреди и електронни продукти, моля, проверете пригодността им съгласно инструкциите на съответния производител.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-13)

1. Резервоар за гориво
1a. Капачка на резервоара
1b. Вложка на горивния филтър
1c. Наблюдателно прозорче
2. Дръжка за транспортиране
3. Контролен панел
3a. Кран за гориво
3b. Главен прекъсвач
3c. Превключвател за включване/изключване
3d. Бутон „RESET“ („НУЛИРАНЕ“)
3e. Превключвател за пестене на енергия (ECO)
3f. Дисплей
3f.1. Предупредителна индикация за нивото на маслото (Low Oil)
3f.2. Индикация за претоварване (Overload)
3f.3. Работна индикация (Output)
3f.4. Бутон на дисплея
3g. Предпазител (230 V контакт 16 A)
3h. Замасяващ винт
3i. 230 V~контакт (16 A)
3j. 230 V~контакт (32 A)
3k. 12 V DC връзка

3 l Предпазител (12 V контакт)
3m. USB извод
4. Капак
4a. Винт
5. Колела
6. Ръкохватка
7. Вжен стартер
8. Капак на двигателя
8a. Винт
9. Запалителна свещ
9a. Лула на запалителна свещ
10. Маслоизмервателна щека
10a. Маркуч за източване на маслото
10b. Винт за източване на маслото
11. Батерия
11a. Скоба за батерията
11b. Кабел за свързване на батерията
11c. Кабел за свързване на двигателя
12. Капак на въздушния филтър
12a. Въздушен филтър
12b. Ръкохватка за стискане
13. Фуния
14. Монтажен ключ
15. Кръстата отвертка

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
13.	1 x	Фуния
14.	1 x	Монтажен ключ
15.	1 x	Кръстата отвертка
	1 x	Инверторен генератор на ток
	1 x	ръководство за експлоатация

5 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Генератор на ток	Цифров инвертор
Тип защита	IP23M
Продължителна мощност P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Макс. мощност P_{max} (230 V) (S2 ** 5min)	6,2 kW
Номинално напрежение U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Номинален ток I_n 230V~	26 A
Номинален ток I_n USB	3,1 A
Номинален ток I_n 12V	8 A
Честота F_n	50 Hz
Клас на мощност	G1
Коефициент на активна мощност φ	1
Клас на качество	A
Тип на двигателя	4 такта, 1 цилиндър, с въздушно охлаждане
Работен обем	298 cm³
Номинална мощност на двигателя	6,8 kW (9,2 PS)
Гориво	Бензин Super E10
Вместимост на резервоара	15 l
Тип моторно масло	10W30
Количество масло (ок.)	650 ml
Система за автоматично изключване на маслото	Да
Консумация при пълно натоварване	3,75 l/h
Емисии на CO_2	820 g/kWh
Температура Tmax	40 °C
Макс. надморска височина (н.м.р.)	1000 m
Запалителна свещ	F7RTC
Тегло	60 kg
Тип батерия	Оловна киселина
Капацитет на батерията	6,5 Ah

Запазва се правото на технически промени!

***Режим на работа S1 (непрекъсната работа)**

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

**** Режим на работа S2 (кратковременна работа)**

Продуктът може да работи при определената мощност за кратко време (5 минути).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Информация за нивата на шум, измерени съгласно съответните стандарти (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Ниво на звуково налягане L_{pA}	74,06 dB
Измерено ниво на звукова мощност L_{wA}	94,1 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	96 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	0,83 dB

7 Указания за безопасност

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на следните инструкциите могат да доведат до пожар и/или тежки наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете работа с продукта, се запознайте с всички органи за управление.

– Упражнете се да използвате продукта и помолете опитен потребител или специалист да ви обясни неговото функциониране, начина на действие и техниките на работа.
– Уверете се, че можете да спрете продукта незабавно в случай на авария.
– Неправилната употреба на продукта може да доведе до сериозни наранявания.
– Ако по време на работа възникне инцидент или неизправност, незабавно изключете продукта. Лекувайте нараняванията правилно или потърсете медицинска помощ.

Кой не трябва да използва продукта:

- Деца и другите лица, които не са прочели инструкцията за употреба (местните разпоредби може да определят минималната възраст на потребителя).
- Лицата, които са под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни.

7.1 Общи указания за безопасност

ВНИМАНИЕ

Внимание!

При използването на продукти трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Ако трябва да предадете продукта на трети лица, моля предайте също и това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

- Децата трябва да бъдат защитени, като поддържат безопасно разстояние от генератора.
- Горивото е възпламеняващо се и лесно запалимо. На зареждайте по време на работа. Не зареждайте, когато се пуши или в близост има открит огън. Не разливайте гориво.
- Някои части на буталния двигател с вътрешно горене са горещи и могат да причинят изгаряния. Предупредителните знаци върху генератора трябва да се спазват.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от отравяне

Отработените газове, горивата и смазочните материали са токсични, не трябва да се вдишват.

ВНИМАНИЕ

Риск от пожар

Горивото и горивните пари са лесно запалими, респ. експлозивни.

- Отработените газове от двигателя са отровни. Генераторът не трябва да се експлоатира в невентилирани помещения. Ако генераторът трябва да се експлоатира в добре вентилирани помещения, отработените газове трябва да се отвеждат директно навън чрез маркуч за отработените газове и трябва да се спазват допълнителните изисквания за защита срещу пожар и експлозия. При работа с маркуча за отработените газове могат да се отделят и токсични отработени газове. Поради опасност от пожар маркучът за изгорелите газове никога не трябва да се насочва към запалими материали.
- Генераторите трябва да се използват само до тяхната номинална мощност при нормални условия на околната среда. Не е необходимо понижаване на мощността, ако агрегатът се използва при условия, които не отговарят на референтните условия съгласно ISO 8528-8:2016, 7.1, и ако охлаждането на двигателя и генератора е било нарушено, напр. в резултат на работа в зони с ограничен достъп.
- Генераторът не трябва да се променя по никакъв начин.
- Предварително зададените от производителя обороти не трябва да се променят. Генераторът или свързаните с него уреди могат да се повредят.

- Никога не използвайте генератора в помещения с лесно запалими вещества.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности!

Опасност от изгаряния, не докосвайте системата за изпускателните газове и задвижващия агрегат.

ВНИМАНИЕ

Носете защита за слуха!

Когато се намирате в близост до уреда, използвайте подходяща защита за слуха.

- Не докосвайте механично движещите се или горещите части. Не сваляйте защитните капаци.
- За поддръжка и аксесоари могат да се използват само оригинални части.
- Работите по ремонта и настройката могат да се извършват само от оторизиран специализиран персонал.
- Пазете се от електрически опасности.
- Никога не докосвайте генератора с мокри ръце.
- На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели (H07RN).
- Никога не използвайте генератора по време на дъжд или снеговалеж.
- Изключете двигателя при транспортиране и зареждане с гориво.
- Не изпразвайте резервоара в близост до открита светлина, огън или искри. Не пушете!
- Забранено е използването на генератора по време на гръмотевична буря - **Опасност от мълнии!**
- Осигурете на генератора безопасно и равно място. Забранено е завъртането и накланянето или смяната на местоположението по време на работа.
- Поставете генератора на разстояние най-малко 1 m от стените или свързаните уреди.
- Стойностите, посочени в техническите данни под нивото на звукова мощност (LwA) и нивото на звуково налягане (LpA), представляват нива на емисии и не са непременно безопасни работни нива. Тъй като има връзка между нивата на емисиите и имисиите, това не може да се използва надеждно за определяне на допълнителни предпазни мерки, които може да са необходими. Факторите, които оказват влияние върху текущото ниво на имисиите на работника, включват характеристиките на работното място, други източници на шум, въздушен шум и т.н., като например броя на машините и други съседни процеси и продължителността на времето, през което операторът е изложен на шум. Допустимото ниво на имисиите също може да варира в различните държави.
  Въпреки това тази информация ще даде възможност на ползвателя на машината да извърши подобра оценка на рисковете и опасностите. Според случая, след монтажа трябва да бъдат извършени замервания на шума, за да се определи нивото на звуково налягане.
- Спазвайте правилата за електрическа безопасност, които важат за мястото, където се използват генераторите.

7.2 Безопасност при работа с електрически ток

- Преди употреба генераторът и електрическото оборудване (включително кабелите и щепселните съединения) трябва да се проверят, за да се гарантира, че те не са дефектни.
- Генераторът не трябва да бъде свързван към други източници на ток, като например захранването от електроразпределителните дружества. В специални случаи, когато се предвижда резервна връзка към съществуващи електрически системи, тя трябва да се извършва само от квалифициран електротехник, който ще вземе предвид разликите между експлоатираното оборудване, използващо обществената електрическа мрежа, и работата на генератора.

При това трябва да се вземат предвид следните разлики между работа с мрежово захранване и с генератор на ток:

- Заземяване и форма на мрежата:
  Заземяването и защитните мерки на генератора на ток могат да се различават от тези на обществената мрежа и трябва да бъдат съответно пригодени.
- Мощност при късо съединение:
  Мощността при късо съединение на генератора на ток е ниска. Защитните прекъсвачи могат да се забавят или да не се задействат.
- Напрежение и честота:
  При работа на генератора на ток напрежението и честотата могат да варират в зависимост от натоварването.
- Обратно захранване:
  Подаване на електроенергия към обществената мрежа е недопустимо и трябва да бъде предотвратено чрез подходящи превключващи устройства.
- Паралелна работа:
  Паралелната работа с други източници на електроенергия е допустима само при подходяща синхронизация.
- Натоварване:
  Високи пускови токове могат да доведат до спадове на напрежението.

Свързването трябва да се извършва само с подходящи защитни и контролни устройства. Неправилното свързване може да доведе до материални щети или опасност за живота.

- Защитата от токов удар зависи от защитните прекъсвачи, които са прецизно съгласувани с генератора. Ако е необходимо защитният прекъсвач да се смени, това трябва да се направи със защитен прекъсвач със същите номинални и експлоатационни характеристики.
- Поради високите механични натоварвания трябва да се използват само издръжливи гумени маркучи (съгласно IEC 60245-4) или еквивалентно оборудване.

- Ако се използват удължителни проводници или мобилни разпределителни мрежи, стойността на съпротивлението не трябва да надвишава 1,5 Ω. Ориентировъчно общата дължина на кабелите със сечение 1,5 mm² не трябва да надвишава 60 m, а със сечение 2,5 mm² – 100 m.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следвайте правилата за електрическа безопасност, които важат за мястото, където се използват генераторите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вземете предвид изискванията и предпазните мерки в случай на повторно захранване на съоръжение с генератори в зависимост от защитните мери на това съоръжение и приложимите директиви.

7.3 Боравене с горивото

ВНИМАНИЕ

Като гориво използвайте само бензин Super E10.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота!

Горивото е токсично и силно запалимо.

- Съхранявайте горивото само в резервоари (туби), предназначени за тази цел.
- Капачките на резервоарите винаги трябва да бъдат правилно завинтени и затегнати.
- От съображения за сигурност резервоарът за гориво и другите капачки на резервоара трябва да се сменят при повреда.
- Съхранявайте горивото далеч от искри, открит пламък, непрекъснат огън, източници на топлина и други източници на запалване.
  Не пушете!
- Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждане.
- Преди зареждане с гориво изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.
- Преди да стартирате двигателя, трябва да заредите с гориво. Докато двигателят работи или веднага след изключване на продукта, не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво.
- Отворете капачката на резервоара внимателно и бавно. Изчакайте налягането да се изравни и едва след това свалете капачката на резервоара за гориво.
- За зареждане с гориво използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене, за да не се разлее гориво върху двигателя с вътрешно горене и корпуса.
  Не препълвайте резервоара за гориво!
- За да оставите място за разширяване на горивото, никога не пълнете резервоара за гориво отвъд долния край на гърловината за зареждане. Спазвайте допълнителната информация в ръководството за употреба на двигателя с вътрешно горене.
- Ако горивото е преляло, не стартирайте двигателя с вътрешно горене, докато замърсеното с гориво място не бъде почистено. Всякакви опити за палене трябва да се избягват, докато горивните пари не се изпарят (избършете до сухо).
- Винаги избърсвайте разлятото гориво.
- Ако върху дрехите е попаднало гориво, те трябва да бъдат сменени.
- Капачката на резервоара за гориво трябва да се завинти правилно и затегне след всяко зареждане с гориво. Продуктът не трябва да се пуска в експлоатация без завинтена оригинална капачка на резервоара за гориво.
- От съображения за безопасност редовно проверявайте горивния тръбопровод, резервоара за гориво, капачката на резервоара за гориво и връзките за повреди, стареене (крехкост), плътно прилягане и течове и при необходимост ги сменете.
- Изпразвайте резервоара само на открито.
- Никога не използвайте бутилки от напитки или други подобни за изхвърляне или съхранение на работни материали, като например гориво. Хората, особено децата, могат да се изкушат да пият от тях.
- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда. Образуваните горивни пари могат да влязат в контакт с открит пламък или искри и да се възпламенят.
- Не поставяйте продукта и резервоара за гориво в близост до отоплителни уреди, лъчисти нагреватели, заваръчно оборудване или други източници на топлина.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия!

Ако по време на работа се открие дефект по резервоара, капачката на резервоара за гориво или по частите, които пренасят гориво (горивопроводи), двигателят с вътрешно горене трябва незабавно да се изключи.

След това се консултирайте със специализиран търговец.

7.4 Безопасност на батерията

- За да избегнете искри поради късо съединение, отрицателният кабел (-) трябва винаги първо да бъде изключен от батерията и накрая отново да бъде свързан.
- Никога не пушете, когато работите с батерията. Винаги дръжте искрите, открития пламък и други източници на топлина далеч от батерията.
- Трябва да се обърне специално внимание, когато се използват стартерни кабели. Следвайте съответните инструкции, за да избегнете повреда на устройството (по - специално, работете със стартера за максимум 10 секунди).
- Никога не отваряйте батерията и не я изпускайте.
- Винаги зареждайте батерията в затворено пространство с добра вентилация, суха и защитена от атмосферните влияния.
- Не прекъсвайте връзките на батерията.

- Деформирани или дефектни (течащи) батерии не трябва да се използват и трябва да се сменят и изхвърлят по екологичен начин. Спазвайте специфичните за всяка държава разпоредби.
- В случай на дефектни батерии може да изтече течност. Избягвайте контакт! При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Изтичането на течност от батерията може да предизвика дразнене на кожата, изгаряния и изгаряния.
- Редовно проверявайте свързващите кабели на батерията за повреди чрез визуална проверка. Възложете смяна на повредените кабели на специалист.
- Предпазителите никога не трябва да се прескачат. Никога не поставяйте предпазител с товароносимост (ампер), различна от предписаната.

7.5 Други указания за безопасност

ВНИМАНИЕ

Генераторът на ток не трябва да бъде свързан към битовата мрежа като домашно аварийно електрозахранване. Това може да доведе до повреда на генератора на ток или други електрически уреди.

- Никога не стартирайте или обслужвайте продукта в затворено пространство. Отработените газове са опасни, защото съдържат, въглероден окис, който няма мирис и е смъртоносен. Използвайте продукта само в добре проветриви пространства на открито.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

8 Преди пускане в експлоатация

Безопасност при работа с електрически ток

Преди употреба генераторът на ток и електрическото оборудване (включително кабелите и щепселните съединения) трябва да се проверят, за да се гарантира, че те не са дефектни.

Никога не свързвайте генератора на ток към електрическата мрежа (контакт).

Дължината на кабелите до консуматора трябва да бъде възможно най-малка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

– Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.

– Използвайте продукта само на открито.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Работа на продукта без или с твърде малко двигателно масло може да доведе до повреждане на двигателя.

– Преди пускането в експлоатация налейте гориво или масло. Продуктът се доставя без двигателно масло.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната стрела. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

– Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.

– Използвайте гърловина за зареждане или фуния.

– Събирайте изтеченото масло в подходящ съд.

– Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.

– Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Контрол преди управление

- Проверете всички страни на двигателя за течове на масло или гориво.
- Проверете нивото на двигателното масло.
- Проверете нивото на горивото – резервоарът за гориво трябва да е пълен поне наполовина.
- Проверете състоянието на въздушния филтър.
- Проверете състоянието на горивопроводите.
- Следете за признаци на повреда.
- Проверете дали всички предпазни капаци са монтирани и дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати.
- Осигурете достатъчна вентилация на продукта.
- Уверете се, че лулата на запалителната свещ е закрепена към запалителната свещ.
- Отстранете всички свързани консуматори.

Необходим инструмент:

- Фуния (13)
- Кръстата отвертка (15)
- Гаечен ключ SW 8 mm*
- фуния*
- Парцал/Кърпа*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.1 Замасяващ винт (3h) (Фиг. 3)

ВНИМАНИЕ

Електрически удар!

– Не използвайте оголен проводник за замасяване.

– Продуктът трябва да бъде безопасно замасен.

Замасяването на корпуса е необходимо, за да се разсеят статичните заряди. За целта свържете кабел от едната страна към замасяващия винт (3h) на генератора на ток, а от другата страна към външна маса (напр. прътов заземител).

- Правилата за заземяване могат да се различават в зависимост от държавата. Свържете се с местен електротехник, за да проверите дали регионалните изисквания са спазени.

8.2 Пълнене на масло (Фиг. 4)

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без двигателно масло. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с масло. За целта използвайте масло SAE 10W-30.

Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Ниското ниво на маслото може да повреди двигателя.

Системата за предупреждение за ниво на масло предпазва продукта от повреди, причинени от ниско ниво на маслото.

Преди да се достигне минималното ниво, предупредителната индикация за нивото на маслото (3f.1.) светва и системата автоматично изключва двигателя.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Свалете двата винта (8a) от капака на двигателя (8). Използвайте кръстата отвертка (15).
3. Отвинтете маслоизмервателната щека (10).
4. Налейте двигателно масло с помощта на фуния (13). Обърнете внимание на макс. обем от 650 ml. Внимателно налейте масло до долния ръб на гърловината за зареждане.
5. Избършете маслоизмервателната щека (10) с чиста кърпа без власинки.
6. Поставете отново измервателната щека (10), без да я завинтвате обратно.
7. Издърпайте маслоизмервателната щека (10) и отчетете нивото на маслото в хоризонтално положение. Нивото на маслото трябва да е между L (low) и H (high) на маслоизмервателната щека (10).
8. Ако нивото на маслото е твърде ниско, повторете процеса.
9. След това затегнете отново маслоизмервателната щека (10).
10. Монтирайте капака на двигателя (8) с двата винта (8a). Използвайте кръстата отвертка (15).

8.3 Свързване на кабела за свързване на батерията (11b) (Фиг. 5)

1. Свалете двата винта (8a) от капака (8). Използвайте кръстата отвертка (15).
2. Демонтирайте скобата на батерията (11a). Използвайте гаечен ключ SW 8 mm.
3. Свалете предпазната капачка от кабела за свързване на батерията (11b).
4. Свържете кабела за свързване на батерията (11b) към кабела за свързване на двигателя (11c).
5. Поставете батерията (11) в отделението за акумулатора.
6. Монтирайте скобата на батерията (11a). Използвайте гаечен ключ SW 8 mm.
7. Монтирайте капака на двигателя (8) с двата винта (8a). Използвайте кръстата отвертка (15).

8.4 Зареждане с гориво (Фиг. 6)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води го сериозни изгаряния или смърт.

- Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.

- Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Проверете за течове. При теч на гориво не стартирайте двигателя.

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без гориво. По тази причина е важно преди пускането в експлоатация да налеете гориво. За целта използвайте бензин Super E10.

1. Отвинтете капака на резервоара (1a). Капачката на резервоара (1a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (1) и по този начин не може да падне.
2. Напълнете резервоара за гориво (1) с максимум 15 литра бензин Super E10, като използвате фуния*.
3. При това внимавайте, резервоарът за гориво (1) да не се препълни и да не се разлее гориво. Винаги използвайте вложка на горивния филтър (1b). Незабавно съберете разлятото гориво и изчакайте, докато горивните пари се изпарят (опасност от възпламеняване).
4. Проверете наблюдателното прозорче (1c), докато зареждате с гориво. Нивото на пълнене трябва да е между E (празен) и F (пълен). Ако нивото падне под E, напълнете резервоара за гориво (1).
5. Затегнете отново капачката на резервоара (1a).

ВНИМАНИЕ

Зареждайте с гориво в добре вентилирано помещение при изключен двигател.
Ако двигателят е работил непосредствено преди това, първо го оставете да изстине. Никога не зареждайте двигателя в сграда, където горивните пари могат да достигнат пламъци или искри.
Горивото е изключително запалим и експлозивен.
При боравенето с горивото може да пострадате от изгаряния или други тежки наранявания.

9 Управление

Стартиране на двигателя

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от отравяне!

Използвайте продукта само на открито и никога в затворени или лошо вентилирани помещения.

Указания:

- Превключвателят за пестене на енергия (3e) трябва да е поставен на „0“.
- Уверете се, че продуктът е заземен.
- Батерията (11) трябва да се зареди, за да стартира генератора. Алтернативно генераторът на ток може да се стартира, както е описано в раздел *9.2*.
- Преди стартиране на двигателя трябва да се гарантира, че мощността на консуматорите съответства на мощността на генератора на ток. Не превишавайте номиналната мощност. Не включвайте консуматори преди стартиране на двигателя!
- Не включвайте консуматори към генератора на ток преди стартирането на двигателя.
- Уверете се, че всички електронни продукти са изключени, преди да ги свържете към генератора на ток.

9.1 Стартиране на двигателя с превключвателя за включване/изключване (3c) (Фиг. 7)

1. Поставете крана за гориво (3a) в положение „Газ“.
2. Поставете главния прекъсвач (3b) в положение„I“.
3. Натиснете веднъж кратко превключвателя за включване/изключване (3c).
4. Ако двигателят не стартира дори след няколко опита, стартирайте продукта, както е описано в раздел *9.2*.

9.2 Стартиране на двигателя с въжения стартер (7) (Фиг. 8)

ВНИМАНИЕ

– Не позволявайте на въжения стартер да се върне обратно. Това може да доведе до повреди.
– При хладно време може да се наложи да повторите стартовата процедура няколко пъти.

1. Поставете крана за гориво (3a) в положение „Газ“.
2. Поставете главния прекъсвач (3b) в положение„I“.
3. Дърпайте бързо въжения стартер (7), докато двигателят се стартира. Ако двигателят не се стартира, повторете процеса.
4. Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете глава *14*.

УКАЗАНИЕ

Когато двигателят се включи за първия път, необходими са няколко задействания на реверсивния стартер, докато горивото бъде прехвърлено от резервоара към двигателя.

УКАЗАНИЕ

Ако батерията на продукта е празна, двигателят може да се стартира само с въжения стартер.

9.3 Изключване на двигателя (Фиг. 7)

Оставете генератора на ток да работи известно време (около 30 секунди) без натоварване, преди да го изключите, за да може да се охлади. За да направите това, изключете свързаните консуматори.

1. Поставете главния прекъсвач (3b) на „0“ или натиснете превключвателя за включване/изключване (3c).
2. Поставете крана за гориво (3a) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).

3. Изключете токоприемника от продукта.

9.4 Индикация за претоварване (3f.2.) (Фиг. 9)

Защитата от претоварване се активира при прекомерно потребление на мощност и изключва контактите 230 V~ (3i/3j) и 12 V гнездото (3k).

Указание:

Когато се активира защитата от претоварване, двигателят преминава в режим на празен ход.

1. Изключете продукта, както е описано в раздел *9.3*.
2. Изключете токоприемника от продукта.
3. Процедирайте както е описано в *9.8*.

9.5 Предупредителна индикация за нивото на маслото (3f.1.) (Фиг. 9)

Индикацията се активира, ако нивото на маслото е твърде ниско и се деактивира веднага щом нивото на маслото е достатъчно.

9.6 Автоматично изключване на маслото (Фиг. 9)

Системата за автоматично изключване на маслото реагира, когато двигателното масло е твърде малко. Предупредителният индикация за нивото на маслото (3f.1.) започва да мига, когато в двигателя има твърде малко масло. Контролната лампа започва да свети, когато количеството на маслото е паднало под безопасното количество. Двигателят се изключва автоматично след кратко време. Стартирането в възможно само след зареждане с моторно масло (вижте глава *8.2*).

9.7 Превключвател за пестене на енергия (3e) (Фиг. 9)

ВНИМАНИЕ
Енергоспестяващият превключвател (ECO) не е подходящ за приложения, където потребителят се нуждае от много енергия много бързо.

Превключвателят за пестене на енергия (3e) може да се използва за ограничаване на разхода на гориво и намаляване на шума, когато е необходима по-ниска мощност.

1. Поставете превключвателя за пестене на енергия (3e) в положение„I“. Генераторът на енергия сега регулира скоростта според необходимата мощност.

Превключвателят за пестене на енергия (3e) трябва да бъде настроен на „0“, ако са свързани електрически продукти, които изискват висок стартов ток, като например компресор. Дори когато генераторът е стартиран, превключвателят за пестене на енергия (3e) трябва първоначално да бъде настроен на „0“.

9.8 Бутон „RESET“ („НУЛИРАНЕ“) (3d) (Фиг. 9)

Ако защитата от претоварване се е задействала и индикаторът за претоварване (3f.2.) свети в червено, бутонът „RESET“ („НУЛИРАНЕ“) (3d) може да възстанови изходната мощност на генераторния агрегат. След това не е необходимо да рестартирате двигателя.

Бутонът „RESET“ („НУЛИРАНЕ“) (3d) е неефективен, ако защитата от претоварване не се е задействала.

1. Задръжте бутона „RESET“ („НУЛИРАНЕ“) (3d) натиснат за 1 секунда, докато лампата (червена) изгасне и работната индикация (3f.3.) (зелена) светне.

9.9 Бутон за дисплея (3f.4.) (Фиг. 9)

Дисплеят (3f) е активен, когато главният прекъсвач (3b) е в положение „I“. С помощта на бутона за дисплея (3f.4.) можете последователно да показвате следните данни:

- Напрежение (V)
- Сила на тока (A)
- Мощност на консуматора (VA)
- Работни часове (общо)
- Работни часове (от стартирането на продукта)

Дисплеят (3f) се изключва сам след прибл. 20 секунди бездействие.

9.10 Свързване на външен уред (Фиг. 9)

При прекомерно потребление на мощност от някой от контактите (3i/3j/3l) съответният предпазител (3g/3l) се изключва.

Задействайте предпазителя (3g/3l), за да го нулирате.

⚠ ОПАСНОСТ
Опасност поради неправилно зареждане.

USB порт (3m):

Този генератор е оборудван с два USB порта (3m). Те могат да се използват за зареждане на смартфони, например.

1. Свържете USB кабел* с подходящия извод към продукта.

12 V DC връзка (3k):

1. Включете адаптерен кабел* в предназначения за това 12 V DC връзка (3k).

230 V контакт (3i, 3j):

Генераторът на ток разполага допълнително със следните мрежови връзки:

- 2x 230 V / 16 A контакт (стандартен контакт)
- 1x 230 V / 32 A контакт (CEE контакт за свързване на кемпинг или каравана)

Тези изходи са подходящи за захранване на домакински уреди, инструменти, каравани или други електрически консуматори.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

– Изключете продукта.

– Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.

– Оставете продуктът да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извършвайте визуална и функционална проверка/поддръжка редовно/всеки ден и преди пускане в експлоатация, за да се уверите, че продуктът е в добро работно състояние.

– Неправилната поддръжка, използването на несъответстващи резервни части или отстраняването или модифицирането на предпазни устройства може да доведе до сериозни материални щети или телесни повреди.

– Ако потребителят не може да извърши тази работа сам, трябва да се обърне към специализиран търговец.

10.1 Почистване

• Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

Изчакайте продуктът да изстине, преди да извършвате почистване или поддръжка.

ВНИМАНИЕ

Изхвърляйте материала за поддръжка и експлоатационния материал в предвидените за тази цел събирателни пунктове.

• Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.

• Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа* и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.2 Поддръжка

• Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

• Монтажен ключ (14)

• Кръстата отвертка (15)

• фуния*

• Приемен съд*

• Четка от медна тел*

• Луфтомер*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.2.1 План за поддръжка

Важно е да се спазват следните интервали за поддръжка, за да се осигури безпроблемна работа.

Опасност! Моторното масло и горивото трябва да се напълнят при първоначалното пускане в експлоатация.

	Преди всяка употреба	След 20 часа	След 50 часа	След 300 часа
Проверка на двигателното масло	X			
Смяна на двигателното масло			X	
Проверка на въздушния филтър	X			евент. смяна на филтърната вложка
Почистване на въздушния филтър			X	
Визуална проверка на продукта	X			

Почистване на запалителната свещ		За първи път, след това на всеки 50 часа	Разстояние: 0,6 – 0,7 mm, евент. сменете	
Проверка и повторна настройка на дроселната клапа				X*
Почистване на главата на цилиндъра				X*
Настройка на хлабината на клапана				X*
Внимание: Извършването на точките „X“ се възлага само на оторизирана специализирана фирма.				

10.2.2 Проверка на нивото на маслото (Фиг. 4)

1. Процедирайте както е описано в *8.2.*

10.2.3 Смяна на маслото (Фиг. 10)

Сменете моторното масло след 50 работни часа.

Смяната на моторното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура двигател.

1. Свалете двата винта (8a) от капака на двигателя (8). Използвайте кръстата отвертка (15).
2. Пригответе приемен съд.
3. Извадете маркуча за източване на маслото (10a) от държача, за да позволите на двигателното масло да изтече.
4. Отворете пробката за източване на маслото (10b) и извадете маслоизмервателната щека (10).
5. Оставете старото масло да изтече докрай.
6. Затворете отново пробката за източване на маслото (10b) и закрепете маркуча за източване на маслото (10a) обратно в държача.
7. Налейте двигателно масло, както е описано в *8.2.*
8. Затегнете отново маслоизмервателната щека (10).
9. Монтирайте капака на двигателя (8) с двата винта (8a). Използвайте кръстата отвертка (15).
10. Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията.

10.2.4 Почистване на въздушния филтър (12a) (Фиг. 11)

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Работата на двигателя без или с повреден филтърен елемент може да доведе до повреда на двигателя.

– Никога не пускайте двигателя без или с повреден елемент на въздушния филтър. В двигателя може да попадне мръсотия, която да го повреди сериозно.

Почиствайте въздушния филтър (12a) на всеки 50 работни часа, ако е необходимо, сменете го.

1. Свалете капака (4), като свалите двата винта (4a). Използвайте кръстата отвертка (15).
2. Отворете двата затягащи лоста (12b) и свалете капака на въздушния капак (12).
3. Извадете въздушния филтър (12a).
4. Не използвайте агресивни почистващи препарати или бензин за почистване на филтъра.
5. Почистете елементите, като ги почукате върху равна повърхност. При силно замърсяване измийте със сапунена вода, след това изплакнете с чиста вода и оставете да изсъхне на въздух.
6. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

10.2.5 Проверка на запалителната свещ (9) (Фиг. 12)

ВНИМАНИЕ

Сменяйте запалителната свещ само при студен двигател!

За първи път проверете запалителната свещ след 20 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

1. Свалете капака (4), като свалите двата винта (4a). Използвайте кръстата отвертка (15).
2. Издърпайте лулата на запалителната свещ (9a) с въртеливо движение.
3. Снемете запалителната свещ (9). Използвайте монтажен ключ (14).
4. Отстранете замърсяванията от основата на запалителната свещ (9).
5. Проверете визуално запалителната свещ (9). Отстранете евентуалните отлагания с телена четка.
6. Проверете хлабината на запалителната свещ. Регулирайте разстоянието между електродите на 0,6 до 0,7 mm с помощта на шублер.
7. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

УКАЗАНИЕ

Разхлабената запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя. А прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбите в главата на цилиндъра.

10.2.6 Почистване на вложката на горивния филтър (1b) (Фиг. 13)

Указание:

Вложката на горивния филтър представлява филтриращ съд, който се намира точно под капака на резервоара и филтрира цялото наливано гориво.

1. Отвинтете капака на резервоара (1a). Капачката на резервоара (1a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (1) и по този начин не може да падне.
2. Извадете вложката на горивния филтър (1b). Почиствайте я в незапалим разтворител или разтворител с висока температура на възпламеняване.
3. Поставете отново вложката на горивния филтър (1b).
4. Затегнете отново капачката на резервоара (1b).

11 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

– Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
– Оставете двигателя да се охлади.
– Издърпайте лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
– Извадете акумулатора.

- Изпразнете продукта напълно.
- Почистете и проверете продукта за повреди.

11.1 Съхранение

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Може да възникне пожар или експлозия, ако продуктът се съхранява близо до възможни източници на запалване. Това води го сериозни изгаряния или смърт.

– Отстранете възможните източници на запалване, като напр. печки, газови бойлери, газови сушилни и т.н.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Неправилното съхранение на продукта може да доведе до повреда на двигателя.

– Съхранявайте продукта защитен от замърсяване, прах и влага.

Необходим инструмент:

- Кръстата отвертка (15)
- Гаечен ключ SW 8 mm*
- помпа за източване на горивото*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.1.1 Подготовка за съхранение (Фиг. 5, 12)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не източвайте горивото в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.

1. Изпразнете резервоара за гориво с горивна смукателна помпа.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи до изразходване на остатъчното гориво.
3. Съхранявайте горивото в специално предназначени за целта резервоари.
4. След всеки сезон извършвайте смяна на маслото.
5. Снемете запалителната свещ (9).
6. С помощта на туба за масло напълнете около 20 ml масло в цилиндъра.
7. Издърпайте бавно въжения стартер, така че маслото да защити вътрешността на цилиндъра.
8. Завинтете отново запалителната свещ (9).
9. Ако продуктът ще бъде изваден от употреба за продължителен период от време, кабелът за свързване на батерията (11b) и кабелът за свързване на двигателя (11a) трябва да бъдат разкачени преди започване на каквато и да е работа по или в близост до електрически компоненти. Препоръчваме да извадите батерията (11) и да я съхранявате напълно заредена в сухо и заключено помещение.
10. Съхранявайте продукта на добре проветриво място.

11.1.2 Демонтаж на батерията (11) (Фиг.)

1. Свалете двата винта (8a) от капака (8). Използвайте кръстата отвертка (15).
2. Демонтирайте скобата на батерията (11a). Използвайте гаечен ключ SW 8 mm.
3. Разкачете кабела за свързване на батерията (11b) и кабела за свързване на двигателя (11c).
4. Извадете батерията (11).
5. Поставете предпазната капачка върху кабела за свързване на батерията (11b).
6. Монтирайте скобата на батерията (11a). Използвайте гаечен ключ SW 8 mm.
7. Монтирайте капака на двигателя (8) с двата винта (8a). Използвайте кръстата отвертка (15).

Уверете се, че батериите са защитени от неупълномощена употреба (напр. от деца).

Зареждайте акумулатора 1-2 пъти през зимата, за да сте сигурни, че тя запазва пълния си капацитет на заряда. При неправилно съхранение акумулаторът може да се повреди.

11.1.2.1 Зареждане на батерията (12) с автомобилно зарядно устройство (Фиг. 5)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради неправилно зареждане на батерията!

При твърде високо напрежение на зареждане съществува опасност от експлозия на батерията.

При работи по батерията винаги изваждайте контактния ключ от контактната ключалка.

– Токът на зареждане на зарядното устройство не трябва да надвишава 5 A, а напрежението на зареждане може да е макс. 14,4 V.

1. Извадете батерията (12), както е описано в раздел *11.1.2*.
2. Свържете батерията (12) към подходящо зарядно устройство за автомобилен акумулатор. След това свържете червения кабел към положителния извод (+), а черния кабел към отрицателния извод (-) на зарядното устройство.
3. Заредете батерията (12) за поне 5 часа.

ВНИМАНИЕ

Риск от късо съединение!

– За да избегнете късо съединение, винаги отделяйте първо отрицателния кабел (-) от батерията и го свързвайте последен.

– При свързване/разединяване на батерията се уверете, че полюсите (+/-) не се допират един до друг и/или до рамата.

11.1.3 Източване на горивото с горивна смукателна помпа (Фиг. 6)

Горивото трябва да се източи при по-продължително съхранение.

1. Поставете приемен съд под маркуча на горивната смукателна помпа (не е включен в обема на доставката).
2. Отвинтете капака на резервоара (1a). Капачката на резервоара (1a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (1) и по този начин не може да падне.
3. Извадете вложката на горивния филтър (1b).
4. Вкарайте маркуча на горивната смукателна помпа в резервоара за гориво (1) и източете напълно горивото с помощта на горивната смукателна помпа.
5. Поставете отново вложката на горивния филтър (1b).
6. Затегнете отново капачката на резервоара (1a).

11.2 Транспортиране

1. Генераторът на ток може лесно и без усилие да се премести с помощта на колелата (5). За да направите това, сгънете изтеглящата се транспортна дръжка (2) нагоре и издърпайте продукта до желаното място за съхранение.
2. Продуктът може да бъде вдигнат и преместен за ръкохватката.
3. Обезопасете продукта срещу изплъзване, например с обтягащи ленти.

11.2.1 Подготовка за транспортиране

- Изключете продукта.
- Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Източете моторното масло от топлия двигател.
- Изпразнете резервоара за гориво в одобрен резервоар с помощта на горивна смукателна помпа.

12 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

12.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

12.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, въздушен филтър

* = не е включен в обема на доставката!

13 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания относно изхвърлянето на старите батерии



Старите батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!

- За безопасно изваждане на батерии от електрически уред и за информация относно техния тип, респ. химическа система, моля, обърнете внимание на допълнителната информация в инструкциите за експлоатация или монтаж.
- Собствениците, респ. ползвателите на батерии са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането е ограничено до предаване на нормални количества за домакинството.
- Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да нанесат вреди на околната среда или на човешкото здраве. Рециклирането на старите батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси помага за защита на тези две важни блага.
- Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че старите батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Ако знаците Hg, Cd или Pb също са под символа за кофата за боклук на колела, това означава следното:
  - Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак
  - Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
  - Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово
- Старите батерии може да се предават безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Търговски обекти за продажба на батерии
  - Пунктове за връщане на общата система за връщане на стари батерии на уреди
  - Пункт за връщане на производителя (ако не е член на общата система за връщане)
- Това се отнася само за батериите, които се продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Разпоредба (ЕС) 2023/1542. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на старите батерии.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

14 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите на грешки и описва тяхното отстраняване, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не може да се стартира	Системата за автоматично изключване на маслото се стартира	Проверка на нивото на маслото, допълване с двигателно масло
	Запалителната свещ е покрита с нагар	Почистване, съотв. смяна на запалителната свещ
	Няма гориво	Допълнете гориво / възложете проверка на крана за гориво
	Батерията на продукта е изтощена	Ако батерията на продукта е празна, двигателят може да се стартира само с въжения стартер. Проверете индикацията на нивото на зареждане на батерията и при нужда заредете батерията.
	Замърсен въздушен филтър	Почистване или смяна на въздушния филтър
Продуктът има твърде малко или няма напрежение.	Дефектна електроника	Консултация със специализиран търговец
	Защитата от претоварване се е задействала	Натиснете бутона „RESET“ („НУЛИРАНЕ“), редуцирайте консуматорите
	Замърсен въздушен филтър	Почистване или смяна на въздушния филтър

15 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Инверторен генератор на ток - SG7000i**
Арт. № **5906242903**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2000/14/EO_2005/88/EO_EC/2024/1208, 2016/1628/EC, 2011/65/EC*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Процедури за оценяване на съответствието:

2000/14/EO_2005/88/EO_EC/2024/1208 – приложение: VI

Гарантирано ниво на звукова мощност (L_{WA}): 96 dB
Измерено ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94,1 dB
Нотифициран орган: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Номер: 0197

2016/1628/EC

Емис. №: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1 Εισαγωγή 318
2 Ενδεδειγμένη χρήση..... 318
3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-13)..... 318
4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)..... 319
5 Αποσυσκευασία 319
6 Τεχνικά χαρακτηριστικά..... 319
7 Υποδείξεις ασφαλείας 320
8 Πριν τη θέση σε λειτουργία..... 323
9 Χειρισμός..... 325
10 Καθαρισμός και συντήρηση 327
11 Αποθήκευση και μεταφορά 329
12 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών 330
13 Απόρριψη και ανακύκλωση..... 331
14 Αντιμετώπιση προβλημάτων..... 332
15 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 332
16 Διευρυμένο σχέδιο 376

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.
	Απαγορεύονται αυστηρά οι γυμνές φλόγες και το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!

	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση.
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ
	Λάδι κινητήρα
	Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας. Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από το προϊόν.
	Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, σβήνετε το κινητήρα και αφαιρείτε από το μπουζί τον σύνδεσμο μπουζί.
	Σημαντικό. Τα καυσαέρια είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.
	Σημαντικό. Τα καυσαέρια είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.
	Προσοχή, εύφλεκτα υλικά. Απαγορεύονται φωτιά, γυμνές φλόγες και κάπνισμα.
	Κατά την εκκίνηση του κινητήρα παράγονται σπινθήρες. Αυτοί μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη καύσιμων αερίων που βρίσκονται στο χώρο.
	Σημαντικό. Σβήνετε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Μην ανεφοδιάζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
	Έλεγχος της στάθμης λαδιού
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Η γεννήτρια ενδείκνυται για προϊόντα για τα οποία προβλέπεται λειτουργία με πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος 230 V~. Σε περίπτωση οικιακών συσκευών και ηλεκτρονικών προϊόντων ελέγχετε την καταλληλότητα σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχει ο εκάστοτε κατασκευαστής.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-13)

1. Ρεζερβουάρ καυσίμου
1a. Πώμα ρεζερβουάρ
1b. Ένθετο φίλτρου καυσίμου
1c. Γυαλί παρατήρησης
2. Λαβή μεταφοράς
3. Πίνακας χειρισμού
3a. Στρόφιγγα καυσίμου
3b. Κύριος διακόπτης
3c. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3d. Πλήκτρο επαναφοράς "RESET"
3e. Διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (ECO)
3f. Οθόνη ενδείξεων
3f.1. Προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (Low Oil)
3f.2. Ένδειξη υπερφόρτωσης (Overload)
3f.3. Ένδειξη λειτουργίας (Output)
3f.4. Πλήκτρο οθόνης ενδείξεων
3g. Ασφάλεια (πρίζα 230 V 16 A)
3h. Βίδα γείωσης
3i. Πρίζα 230 V~ (16 A)
3j. Πρίζα 230 V~ (32 A)
3k. Σύνδεσμος 12 V DC
3l. Ασφάλεια (πρίζα 12 V)
3m. Σύνδεσμος USB
4. Κάλυμμα

4a. Βίδα
5. Τροχοί
6. Λαβή
7. Εκκινητής με σχοινί
8. Κάλυμμα κινητήρα
8a. Βίδα
9. Μπουζί
9a. Σύνδεσμος μπουζί
10. Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού
10a. Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης λαδιού
10b. Πώμα αποστράγγισης λαδιού
11. Μπαταρία
11a. Βραχίονας συγκράτησης μπαταρίας
11b. Καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας
11c. Καλώδιο σύνδεσης κινητήρα
12. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
12a. Φίλτρο αέρα
12b. Μοχλός σύσφιξης
13. Χωνί
14. Κλειδί συναρμολόγησης
15. Σταυροκατσάβιδο

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
13.	1x	Χωνί
14.	1x	Κλειδί συναρμολόγησης
15.	1x	Σταυροκατσάβιδο
	1x	Γεννήτρια Inverter
	1x	Οδηγίες χρήσης

5 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γεννήτρια	Ψηφιακή Inverter
Βαθμός προστασίας	IP23M
Συνεχής ισχύς P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Μέγ. ισχύς $P_{μέγ.}$ (230 V) (S2** 5 min)	6,2 kW
Ονομαστική τάση U_n	2 x 230 V (16 A)~ 1 x 230 V (32 A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Ονομαστικό ρεύμα I_n 230 V~	26 A
Ονομαστικό ρεύμα I_n USB	3,1 A
Ονομαστικό ρεύμα I_n 12 V	8 A
Συχνότητα F_n	50 Hz
Κατηγορία ισχύος	G1
Συντελεστής ισχύος φ	1
Κλάση ποιότητας	A
Τύπος κινητήρα	4χρονος, 1 κυλίνδρου, αερόψυκτος
Κυβισμός	298 cm^3
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	6,8 kW (9,2 PS)
Καύσιμο	Βενζίνη Super E10
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	15 l
Τύπος λαδιού κινητήρα	10W30
Ποσότητα λαδιού (περ.)	650 ml
Αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού	Ναι
Κατανάλωση σε πλήρες φορτίο	3,75 l/h
Εκπομπές CO_2	820 g/kWh
Θερμοκρασία Τμέγ.	40 °C
Μέγ. υψόμετρο εγκατάστασης (από την επιφάνεια της θάλασσας)	1000 m
Μπουζί	F7RTC
Βάρος	60 kg
Τύπος μπαταρίας	Μολύβδου-οξέος
Χωρητικότητα μπαταρίας	6,5 Ah

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

***Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)**

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

****Τρόπος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)**

Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει σύντομα (5 λεπτά) με τη αναφερόμενη ισχύ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	74,06 dB
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	94,1 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	96 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	0,83 dB

7 Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το προϊόν σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν εργαστείτε με το προϊόν, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού.

– Ασκηθείτε στον χειρισμό του προϊόντος και ζητήστε από έναν πεπειραμένο χρήστη ή ειδικευμένο άτομο να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τη μέθοδο δράσης και τις τεχνικές εργασίας με το προϊόν.

– Διασφαλίζετε ότι σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να απενεργοποιήσετε άμεσα το προϊόν.

– Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

– Αν προκύψει ένα ατύχημα ή ένα πρόβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν.
Φροντίστε τα τραύματα κατάλληλα ή καλέστε ένα γιατρό.

Ποιος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το προϊόν:

- Παιδιά και άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης (τοπικοί κανονισμοί μπορεί να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χειριστή).
- Πρόσωπα, τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών και φαρμακευτικών ουσιών, ή τα οποία είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Προσοχή!

Κατά τη χρήση προϊόντων πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας, για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε με επιμέλεια και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης/υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση που παραδώσετε το προϊόν σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης/υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

- Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται και να διατηρούνται σε απόσταση ασφαλείας από τη μονάδα παραγωγής ρεύματος.
- Το καύσιμο είναι αναφλέξιμο και μάλιστα εύφλεκτο. Μην το προσθέτετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην το προσθέτετε όταν χρησιμοποιείται το προϊόν ή κοντά σε γυμνές φλόγες. Μη σας χυθεί καύσιμο.
- Ορισμένα μέρη του παλινδρομικού κινητήρα εσωτερικής καύσης είναι καυτά και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να τηρούνται οι προειδοποιητικές υποδείξεις που βρίσκονται πάνω στη μονάδα παραγωγής ρεύματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος δηλητηρίασης

Τα καυσαέρια, τα καύσιμα και τα λιπαντικά είναι τοξικές ουσίες, δεν επιτρέπεται η εισπνοή καυσαερίων.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Το καύσιμο και οι ατμοί του είναι εύφλεκτο και εκρηκτικό.

- Τα καυσαέρια του κινητήρα είναι τοξικά. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της μονάδας παραγωγής ρεύματος σε μη αεριζόμενους χώρους. Αν η μονάδα παραγωγής ρεύματος πρέπει να λειτουργήσει σε καλά αεριζόμενους χώρους, τα καυσαέρια πρέπει να διοχετεύονται μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα απομάκρυνσης καυσαερίων απευθείας στην ανοικτή ατμόσφαιρα και πρέπει να τηρούνται οι πρόσθετες απαιτήσεις για την προστασία από φωτιά και έκρηξη. Ακόμα και κατά τη λειτουργία με έναν εύκαμπτο σωλήνα απομάκρυνσης καυσαερίων, μπορεί να διαφύγουν τοξικά καυσαέρια. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς, ο εύκαμπτος σωλήνας απομάκρυνσης καυσαερίων δεν επιτρέπεται ποτέ να κατευθύνεται σε καύσιμα υλικά.
- Οι μονάδες παραγωγής ρεύματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι την ονομαστική τους ισχύ υπό τις ονομαστικές συνθήκες περιβάλλοντος. Αν η μονάδα παραγωγής ρεύματος χρησιμοποιείται υπό συνθήκες οι οποίες δεν αντιστοιχούν στις συνθήκες αναφοράς σύμφωνα με το ISO 8528-8:2016, 7.1, και αν επηρεάζεται αρνητική ή ψύξη του κινητήρα ή της γεννήτριας, π.χ. λόγω λειτουργίας σε περιορισμένους χώρους, τότε απαιτείται μείωση της ισχύος.
- Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις της μονάδας παραγωγής ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί ο αριθμός στροφών που έχει ρυθμιστεί από τον κατασκευαστή. Μπορεί να υποστούν ζημιά η μονάδα παραγωγής ρεύματος ή συνδεδεμένες συσκευές.
- Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία τη μονάδα παραγωγής ρεύματος σε χώρους με εύφλεκτες ουσίες.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Καυτές επιφάνειες!

Κίνδυνος εγκαυμάτων, μην αγγίζετε το σύστημα εξάτμισης και τη μονάδα κίνησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φοράτε προστασία ακοής!

Χρησιμοποιείτε κατάλληλη προστασία ακοής όταν βρίσκεστε κοντά στη συσκευή.

- Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα ή καυτά εξαρτήματα. Μην απομακρύνετε προστατευτικά καλύμματα.
- Για σκοπούς συντήρησης και ως αξεσουάρ επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα.
- Οι εργασίες επισκευής και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.
- Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος με υγρά χέρια.
- Σε εξωτερικούς χώρους χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και κατάλληλα επισημασμένο για αυτή τη χρήση (H07RN).
- Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία τη μονάδα παραγωγής ρεύματος σε βροχή ή χιονόπτωση.
- Σβήνετε τον κινητήρα πριν από μεταφορά του προϊόντος και ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Μην αδειάζετε το ρεζερβουάρ κοντά σε γυμνή φλόγα, φωτιά ή σημεία παραγωγής σπινθήρων. Μην καπνίζετε!
- Απαγορεύεται η χρήση της μονάδας παραγωγής ρεύματος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- Εξασφαλίστε μια ασφαλή οριζόντια θέση για τη μονάδα παραγωγής ρεύματος. Απαγορεύεται η περιστροφή και η κλίση ή η μετακίνηση σε άλλο σημείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Τοποθετήστε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος τουλάχιστον 1 m από τοίχους ή συνδεδεμένες συσκευές.
- Οι τιμές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά για τη στάθμη ηχητικής ισχύος (LwA) και τη στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA) αποτελούν τιμές στάθμης εκπομπών και δεν αποτελούν αναγκαστικά ασφαλή επίπεδα για εργασία. Επειδή υπάρχει συσχέτιση ανάμεσα στα επίπεδα εκπομπής και στα επίπεδα επιπτώσεων στο περιβάλλον, δεν μπορεί από τις τιμές αυτές να προσδιοριστούν τυχόν απαιτούμενα, πρόσθετα μέτρα προφύλαξης. Στους παράγοντες που επηρεάζουν το επίπεδο επιπτώσεων στο εργατικό δυναμικό περιλαμβάνονται οι ιδιότητες του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου, αερομεταφερόμενος θόρυβος και άλλοι, όπως π.χ. ο αριθμός μηχανημάτων και άλλων γειτονικών διεργασιών και τα χρονικά διαστήματα για τα οποία ένας χειριστής είναι εκτεθειμένος στον θόρυβο. Επίσης το επιτρεπόμενο επίπεδο επιπτώσεων στο περιβάλλον μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Ωστόσο, αυτές οι πληροφορίες επιτρέπουν στον φορέα λειτουργίας του μηχανήματος να διενεργήσει μια καλύτερη εκτίμηση των κινδύνων και επικίνδυνων καταστάσεων. Κατά περίπτωση θα πρέπει να διενεργούνται ηχητικές μετρήσεις μετά την εγκατάσταση, για να καθορίζεται η στάθμη ηχητικής πίεσης.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τους κανονισμούς ηλεκτρικής ασφάλειας που ισχύουν για τη θέση όπου χρησιμοποιείται η μονάδα παραγωγής ρεύματος.

7.2 Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Πριν από τη χρήση θα πρέπει να ελεγχθεί η μονάδα παραγωγής ρεύματος και ο ηλεκτρικός εξοπλισμός της (περιλαμβανομένων καλωδίων και συνδέσεων των φις), για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει βλάβη.
- Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν επιτρέπεται να συνδεθεί σε άλλες πηγές ρεύματος, όπως για παράδειγμα στην τροφοδοσία ρεύματος της επιχείρησης ηλεκτρισμού. Σε ειδικές περιπτώσεις όπου έχει προβλεφθεί εφεδρική σύνδεση σε υπάρχον ηλεκτρικό σύστημα, αυτή η σύνδεση επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ο οποίος λαμβάνει υπόψη του τις διαφορές ανάμεσα στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, ο οποίος χρησιμοποιεί το δημόσιο δίκτυο ρεύματος, αφενός και τη λειτουργία της μονάδας παραγωγής ρεύματος, αφετέρου.

Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες διαφορές ανάμεσα στη λειτουργία με το δίκτυο ρεύματος και στη λειτουργία με τη γεννήτρια:

- Γείωση και διαμόρφωση δικτύου:
  Η γείωση και τα μέτρα προστασίας της γεννήτριας μπορεί να αποκλίνουν από του δημόσιου δικτύου ρεύματος και πρέπει να προσαρμοστούν αντίστοιχα.
- Ισχύς βραχυκύκλωσης:
  Η ισχύς βραχυκύκλωσης της γεννήτριας είναι μικρότερη. Οι διακόπτες προστασίας μπορεί να αποκρίνονται καθυστερημένα ή καθόλου.
- Τάση και συχνότητα:
  Στη λειτουργία με τη γεννήτρια, η τάση και η συχνότητα μπορεί να κυμαίνονται ανάλογα με το φορτίο.
- Αντίστροφη τροφοδοσία:
  Η τροφοδοσία ρεύματος προς το δημόσιο δίκτυο ρεύματος είναι ανεπίτρεπτη και πρέπει να αποτρέπεται με ενδεδειγμένες διατάξεις μεταγωγής.
- Παράλληλη λειτουργία:
  Μια παράλληλη λειτουργία με άλλες πηγές ρεύματος επιτρέπεται μόνο με ενδεδειγμένο συγχρονισμό.
- Ικανότητα φορτίου:
  Υψηλά ρεύματα εκκίνησης μπορούν να οδηγήσουν σε βυθίσεις τάσης.

Η σύνδεση επιτρέπεται να γίνει μόνο με ενδεδειγμένες διατάξεις προστασίας και επιτήρησης. Η ακατάλληλη σύνδεση μπορεί να επιφέρει υλικές ζημιές ή θανάσιμο κίνδυνο.

- Η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας βασίζεται στους διακόπτες προστασίας, οι οποίοι είναι προσαρμοσμένοι ειδικά για τη συγκεκριμένη μονάδα παραγωγής ρεύματος. Αν πρέπει να αντικατασταθεί ένας διακόπτης προστασίας, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν διακόπτη προστασίας με τις ίδιες ιδιότητες μέτρησης και ισχύος.
- Λόγω των αυξημένων μηχανικών καταπονήσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανθεκτικοί λαστιχένιοι εύκαμπτοι σωλήνες (κατά IEC 60245-4) ή ισοδύναμος εξοπλισμός.
- Αν χρησιμοποιούνται αγωγοί επέκτασης ή κινητά δίκτυα διανομής, η τιμή αντίστασης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 1,5 Ω. Κατά κανόνα ισχύει ότι το συνολικό μήκος αγωγών για διατομή 1,5 mm² δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 60 m και για διατομή 2,5 mm² δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 100 m.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τους κανονισμούς ηλεκτρικής ασφάλειας που ισχύουν για τη θέση όπου χρησιμοποιείται η μονάδα παραγωγής ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λαμβάνετε υπόψη τις απαιτήσεις και τα μέτρα προφύλαξης σε περίπτωση της εκ νέου τροφοδότησης μιας εγκατάστασης από μια μονάδα παραγωγής ρεύματος σε συνάρτηση με τα μέτρα προστασίας αυτής της εγκατάστασης και τις ισχύουσες Οδηγίες.

7.3 Χειρισμός του καυσίμου

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ως καύσιμο χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βενζίνη Super E10.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Το καύσιμο είναι τοξικό και πολύ εύφλεκτο.

- Φυλάσσετε το καύσιμο μόνο σε περιέκτες (ειδικά δοχεία) που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
- Τα πώματα των δοχείων φύλαξης πρέπει πάντα να βιδώνονται και να σφίγγονται σωστά.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει τα πώματα του ρεζερβουάρ καυσίμου και γενικά όλα τα πώματα ρεζερβουάρ να αντικαθίστανται αν έχουν υποστεί ζημιά.
- Κρατάτε το καύσιμο μακριά από σπινθήρες, γυμνές φλόγες, πιλοτικές φλόγες, πηγές θερμότητας και άλλες πηγές ανάφλεξης.
  Μην καπνίζετε!
- Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- Πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.
- Το καύσιμο πρέπει να προστίθεται πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Όσο είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να ανοιχτεί το πώμα του ρεζερβουάρ ή να συμπληρωθεί καύσιμο.
- Ανοίγετε το πώμα ρεζερβουάρ προσεκτικά και αργά. Περιμένετε να εξισωθούν οι πιέσεις και μόνον τότε ανοίξτε πλήρως το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Για τον εφοδιασμό με καύσιμο χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο χωνί ή έναν σωλήνα ειδικό για προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και στο περίβλημα.
  Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!
- Για να αφήσετε χώρο για διαστολή του καυσίμου, ποτέ μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πάνω από το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης. Λαμβάνετε υπόψη σας τις πρόσθετες πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.
- Αν έχει ξεχειλίσει και χυθεί καύσιμο, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μόνο αφού καθαριστεί η επιφάνεια που λερώθηκε με καύσιμο. Πρέπει να αποφύγετε οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης, έως ότου έχουν διαλυθεί οι αναθυμιάσεις του καυσίμου (σκουπίστε για να στεγνώσει το καύσιμο).
- Σκουπίζετε πάντα το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
- Αν πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, πρέπει να αλλάξετε ρούχα.
- Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να βιδώνεται και να σφίγγεται σωστά μετά από κάθε διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να έχει βιδωθεί στη θέση του το γνήσιο καπάκι ρεζερβουάρ.
- Για λόγους ασφαλείας ελέγχετε τακτικά τον αγωγό καυσίμου, το ρεζερβουάρ καυσίμου, το πώμα του ρεζερβουάρ και τους συνδέσμους, για ζημιές, γήρανση (ευθρυπτότητα), σταθερή συναρμογή και σημεία διαρροών και αντικαθιστάτε όσα εξαρτήματα χρειάζεται.
- Αδειάζετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μπουκάλια ποτών ή παρόμοια δοχεία για απόρριψη ή αποθήκευση υλικών λειτουργίας, όπως π.χ. καυσίμου. Μπορεί άτομα, ιδιαιτέρως παιδιά, να παρασυρθούν και να πιουν από τα δοχεία αυτά.
- Ποτέ μη φυλάσσετε το προϊόν στο εσωτερικό κτιρίου έχοντας καύσιμο μέσα στο ρεζερβουάρ. Οι αναθυμιάσεις καυσίμου που προκύπτουν μπορεί να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρες και να αναφλεγούν.
- Μην αφήνετε το προϊόν και το δοχείο καυσίμου κοντά σε συσκευές θέρμανσης, θερμαντικά σώματα ακτινοβολίας υπερύθρων, συσκευές συγκόλλησης και άλλες πηγές θερμότητας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαπιστωθεί ένα ελάττωμα στο ρεζερβουάρ, στο καπάκι ρεζερβουάρ ή στα εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται καύσιμο (σε αγωγούς καυσίμου), πρέπει άμεσα να τερματιστεί η λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Κατόπιν πρέπει να επισκεφθείτε ένα εξειδικευμένο κατάστημα.

7.4 Ασφάλεια μπαταρίας

- Για την αποφυγή δημιουργίας σπινθήρων από βραχυκύκλωμα, πρέπει πάντα το αρνητικό καλώδιο (–) να αποσυνδέεται πρώτο από την μπαταρία και να συνδέεται τελευταίο σε αυτήν.
- Ποτέ μην καπνίζετε κατά τις εργασίες στην μπαταρία. Διατηρείτε σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές θερμότητα πάντα μακριά από την μπαταρία.
- Σε περίπτωση χρήσης βοηθητικών καλωδίων εκκίνησης, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Λαμβάνετε υπόψη σας τις σχετικές οδηγίες, για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή (ιδιαιτέρως προσέχετε να μη χρησιμοποιείτε τη μίζα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα).
- Ποτέ μην ανοίξετε την μπαταρία και μην την αφήσετε να πέσει.
- Φορτίζετε την μπαταρία πάντα μέσα σε έναν κλειστό χώρο με καλό αερισμό, στεγνή και προστατευμένη από τις καιρικές επιδράσεις.

- Μη βραχυκυκλώνετε τους συνδέσμους της μπαταρίας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν παραμορφωθεί ή παρουσιάζουν βλάβη (διαρροή) και αυτές πρέπει να αντικαθίστανται και να διατίθενται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς που ισχύουν για την εκάστοτε χώρα.
- Μπορεί να διαρρεύσει υγρό από μπαταρίες που παρουσιάζουν βλάβη. Αποφεύγετε την επαφή! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος, θερμικά και χημικά εγκαύματα.
- Ελέγχετε τακτικά με οπτικό έλεγχο τα καλώδια σύνδεσης στην μπαταρία για ζημιές. Αναθέτετε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό την αντικατάσταση καλωδίων που έχουν υποστεί ζημιά.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να γεφυρώνονται οι ασφάλειες. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ασφάλεια που έχε χαρακτηριστικά ρεύματος (Αμπέρ)ι άλλα από τα προβλεπόμενα.

7.5 Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η γεννήτρια δεν επιτρέπεται να συνδεθεί στο οικιακό δίκτυο ως οικιακό σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος ανάγκης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη γεννήτρια ή σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

- Ποτέ μην θέσετε σε λειτουργία ή χειριστείτε το προϊόν σε κλειστό χώρο. Τα καυσαέρια είναι επικίνδυνα, επειδή περιέχουν το άοσμο και θανατηφόρο αέριο μονοξείδιο του άνθρακα. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε καλά αεριζόμενους εξωτερικούς χώρους.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

8 Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Πριν από τη χρήση θα πρέπει να ελεγχθεί η γεννήτρια και ο ηλεκτρικός εξοπλισμός της (περιλαμβανομένων καλωδίων και συνδέσεων των φις), για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει βλάβη.

Ποτέ μη συνδέσετε τη γεννήτρια με το δίκτυο ρεύματος (πρίζα).

Τα μήκη των καλωδίων προς τις συσκευές κατανάλωσης πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

– Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.

– Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι κινητήρα ή με πολύ λίγο λάδι κινητήρα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

– Προσθέτετε καύσιμο και λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

– Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.

– Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.

– Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.

– Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

– Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Έλεγχος πριν τον χειρισμό

- Ελέγξτε όλες τις πλευρές του κινητήρα για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου – το ρεζερβουάρ καυσίμου πρέπει να είναι γεμάτο τουλάχιστον ως τη μέση.
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου αέρα.
- Ελέγξτε την κατάσταση των αγωγών καυσίμου.
- Προσέξτε για ενδείξεις ζημιών.
- Ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα είναι τοποθετημένα και όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια έχουν συσφιχτεί.
- Φροντίζετε για επαρκή αερισμό του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Αφαιρέστε τυχόν συνδεδεμένες συσκευές κατανάλωσης.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Χωνί (13)
- Σταυροκατσάβιδο (15)
- Καρυδάκι 8 mm*
- χωνί*
- Πανί/ύφασμα*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.1 Βίδα γείωσης (3h) (Εικ. 3)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ηλεκτροπληξία!

– Μη χρησιμοποιείτε γυμνό σύρμα για τη γείωση.
– Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο με ασφάλεια.

Για την απαγωγή στατικών φορτίων απαιτείται γείωση του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο μεταξύ της βίδας γείωσης (3h) της γεννήτριας και μιας εξωτερικής γείωσης (π.χ. ράβδου γείωσης).

- Η προδιαγραφές για τη γείωση μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Απευθυνθείτε σε έναν τοπικό ηλεκτρολόγο για να ελέγξει την τήρηση των τοπικών κανονισμών.

8.2 Προσθήκη λαδιού (Εικ. 4)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε λάδι SAE 10W-30.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Τυχόν πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

Το σύστημα προειδοποίησης λαδιού προστατεύει το προϊόν από ζημιές λόγω πολύ χαμηλής στάθμης λαδιού.

Πριν η στάθμη λαδιού φθάσει στην ελάχιστη στάθμη πλήρωσης, ανάβει η προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (3f.1.) και το σύστημα απενεργοποιεί αυτόματα τον κινητήρα.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τις δύο βίδες (8a) από το κάλυμμα κινητήρα (8). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
3. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10).
4. Γεμίστε λάδι κινητήρα με τη βοήθεια ενός χωνιού (13). Προσέξτε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 650 ml. Προσθέστε λάδι προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
5. Σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10) με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
6. Τοποθετήστε πάλι στη θέση της τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10), χωρίς να βιδώσετε πάλι σταθερά τη ράβδο ένδειξης.
7. Τραβήξτε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10) προς τα έξω και διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού σε οριζόντια θέση. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις L (low, χαμηλή στάθμη) και H (high, υψηλή στάθμη) στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10).
8. Εάν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, επαναλάβετε τη διαδικασία.
9. Κατόπιν βιδώστε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10).
10. Εγκαταστήστε το κάλυμμα κινητήρα (8) με τις δύο βίδες (8a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).

8.3 Σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης μπαταρίας (11b) (Εικ. 5)

1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες (8a) από το κάλυμμα (8). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
2. Απεγκαταστήστε τον βραχίονα συγκράτησης μπαταρίας (11a). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί 8 mm.
3. Αφαιρέστε το πώμα κάλυψης από το καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας (11b).
4. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας (11b) με το καλώδιο σύνδεσης κινητήρα (11c).
5. Τοποθετήστε την μπαταρία (11) πάλι μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας.
6. Εγκαταστήστε τον βραχίονα συγκράτησης μπαταρίας (11a). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί 8 mm.
7. Εγκαταστήστε το κάλυμμα κινητήρα (8) με τις δύο βίδες (8a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).

8.4 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 6)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.

- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει καύσιμο, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς καύσιμο. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε καύσιμο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό βενζίνη Super E10.

1. Ξεβιδώστε το πώμα ρεζερβουάρ (1a). Το πώμα ρεζερβουάρ (1a) είναι συνδεδεμένο με μια ασφάλεια συγκράτησης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (1) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
2. Με τη βοήθεια ενός χωνιού* προσθέστε στο ρεζερβουάρ καυσίμου (1) το πολύ 15 l βενζίνης Super E10.
3. Προσέξτε να μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (1) και να μη χυθεί καθόλου καύσιμο. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα ένθετο φίλτρου καυσίμου (1b). Απομακρύνετε άμεσα το καύσιμο που έχει χυθεί και περιμένετε να διαλυθούν πλήρως οι αναθυμιάσεις καυσίμου (κίνδυνος ανάφλεξης).
4. Ελέγχετε το γυαλί παρατήρησης (1c) κατά τη διάρκεια της προσθήκης του καυσίμου. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις ενδείξεις E (empty, κενό) και F (full, γεμάτο). Αν η στάθμη πλήρωσης πέσει κάτω από την ένδειξη E, γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (1).
5. Βιδώστε ξανά και σφίξτε το πώμα ρεζερβουάρ (1a).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο σε καλά αεριζόμενη περιοχή με σβηστό κινητήρα.
Αν ο κινητήρας ήταν αμέσως πριν σε λειτουργία, αφήστε τον πρώτα να κρυώσει. Ποτέ μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο τον κινητήρα μέσα σε κάποιο κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορούν να φθάσουν σε φλόγες ή σπινθήρες.
Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και εκρηκτικό.
Κατά τους χειρισμούς του καυσίμου μπορεί να υποστείτε εγκαύματα ή άλλους βαρείς τραυματισμούς.

9 Χειρισμός

Εκκίνηση του κινητήρα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.

Υποδείξεις:

- Ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (3e) πρέπει να βρίσκεται στο "0" (Απενεργοποίηση).
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι γειωμένο.
- Η μπαταρία (11) πρέπει να είναι φορτισμένη, για να εκκινηθεί η γεννήτρια. Διαφορετικά, η γεννήτρια μπορεί να εκκινηθεί όπως περιγράφεται στο τμήμα *9.2*.
- Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, διασφαλίστε ότι η ισχύς των συσκευών κατανάλωσης αντιστοιχεί στη δυναμικότητα της γεννήτριας. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική ισχύ. Μη συνδέσετε καμία συσκευή κατανάλωσης πριν την εκκίνηση του κινητήρα!
- Μη συνδέσετε καμία συσκευή κατανάλωσης στη γεννήτρια πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Προσέξτε όλα τα ηλεκτρονικά προϊόντα να είναι απενεργοποιημένα, πριν τα συνδέσετε στη γεννήτρια.

9.1 Εκκίνηση του κινητήρα με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3c) (Εικ. 7)

1. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (3a) στη θέση "Gas" (Βενζίνη).
2. Θέστε τον κύριο διακόπτη (3b) στο "I".
3. Πατήστε μία φορά σύντομα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3c).
4. Αν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία ακόμα και μετά από επανειλημμένες προσπάθειες εκκίνησης, θέστε σε λειτουργία το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα *9.2*.

9.2 Εκκίνηση του κινητήρα με σύστημα εκκινητή με σχοινί (7) (Εικ. 8)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

– Μην αφήνετε τον εκκινητή με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
– Σε ψυχρότερο κλίμα μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αρκετές φορές τη διαδικασία εκκίνησης.

1. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (3a) στο "Gas" (Βενζίνη).
2. Θέστε τον κύριο διακόπτη (3b) στο "I".
3. Κατόπιν τραβήξτε γρήγορα τον εκκινητή με σχοινί (7), μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας. Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.
4. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο *14*

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν είναι η πρώτη φορά που τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας, απαιτούνται πολλαπλές προσπάθειες εκκίνησης, μέχρι να προωθηθεί το καύσιμο από το ρεζερβουάρ στον κινητήρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η μπαταρία του προϊόντος είναι εξαντλημένη, ο κινητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο με το σύστημα εκκινητή με σχοινί.

9.3 Σβήσιμο του κινητήρα (Εικ. 7)

Πριν σβήσετε τη γεννήτρια, αφήστε τη να λειτουργήσει για λίγο (περίπου 30 δευτερόλεπτα) χωρίς φορτίο, ώστε να μπορέσει να κρυώσει μετά τη λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό απενεργοποιήστε τις συνδεδεμένες συσκευές κατανάλωσης.

1. Θέστε τον κύριο διακόπτη (3b) στο "0" ή πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3c).
2. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (3a) στη θέση "OFF" (Απενεργοποίηση).
3. Αποσυνδέστε τις συσκευές κατανάλωσης από το προϊόν.

9.4 Ένδειξη υπερφόρτωσης (3f.2.) (Εικ. 9)

Το σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση τίθεται σε ενέργεια σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής κατανάλωσης ισχύος και απενεργοποιεί τις πρίζες 230 V~ (3i/3j) και την πρίζα 12 V (3k).

Υπόδειξη:

Αν ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερφόρτωση, ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία ρελαντί.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα *9.3*.
2. Αποσυνδέστε τις συσκευές κατανάλωσης από το προϊόν.
3. Ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα *9.8*.

9.5 Προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (3f.1.) (Εικ. 9)

Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν είναι πολύ χαμηλή η στάθμη λαδιού και απενεργοποιείται όταν είναι επαρκής η στάθμη λαδιού.

9.6 Αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού (Εικ. 9)

Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού επεμβαίνει όταν υπάρχει πολύ λίγο λάδι κινητήρα. Η προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (3f.1.) αρχίζει να αναβοσβήνει όταν υπάρχει πολύ λίγο λάδι μέσα στον κινητήρα. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν η ποσότητα λαδιού μειωθεί κάτω από την ποσότητα ασφαλείας. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας σβήνει αυτόματα. Η εκκίνηση είναι εφικτή μόνο μετά την προσθήκη λαδιού κινητήρα (βλ. κεφάλαιο *8.2*).

9.7 Διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (3e) (Εικ. 9)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (ECO) δεν ενδείκνυται για εφαρμογές στις οποίες μια συσκευή κατανάλωσης χρειάζεται πολύ γρήγορα μεγάλη ποσότητα ενέργειας.

Με τον διακόπτη εξοικονόμησης ενέργειας (3e) μπορεί να περιοριστεί η κατανάλωση ενέργειας και να μειωθεί ο θόρυβος, όταν η απαιτούμενη ισχύς είναι μικρότερη.

1. Για τον σκοπό αυτό, θέστε τον διακόπτη εξοικονόμησης ενέργειας (3e) στο "I". Τότε η μονάδα παραγωγής ρεύματος ρυθμίζει τον αριθμό στροφών σύμφωνα με την απαιτούμενη ισχύ.

Ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (3e) πρέπει να είναι στο "0" αν έχουν συνδεθεί στη μονάδα ηλεκτρικά προϊόντα τα οποία χρειάζονται ένα υψηλό ρεύμα εκκίνησης, όπως για παράδειγμα ένας συμπιεστής. Ακόμη και κατά την εκκίνηση της μονάδας παραγωγής ρεύματος, πρέπει αρχικά ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (3e) να βρίσκεται στο "0".

9.8 Πλήκτρο "RESET" (Επαναφορά) (3d) (Εικ. 9)

Αν ενεργοποιήθηκε το προστατευτικό υπερφόρτωσης και η ένδειξη υπερφόρτωσης (3f.2.) είναι αναμμένη με κόκκινο χρώμα, το πλήκτρο "RESET" (Επαναφορά) (3d) μπορεί να επαναφέρει την ισχύ εξόδου της μονάδας παραγωγής ρεύματος. Τότε δεν χρειάζεται επανεκκίνηση του κινητήρα.

Αν δεν ενεργοποιήθηκε το προστατευτικό υπερφόρτωσης, το πλήκτρο "RESET" (Επαναφορά) (3d) δεν έχει καμία επίδραση.

1. Κρατήστε το πλήκτρο "RESET" (Επαναφορά) (3d) πατημένο για 1 δευτερόλεπτο, έως ότου σβήσει η (κόκκινη) λυχνία και η ένδειξη λειτουργίας (3f.3.) ανάψει (με πράσινο χρώμα).

9.9 Πλήκτρο οθόνης ενδείξεων (3f.4.) (Εικ. 9)

Η οθόνη ενδείξεων (3f) είναι ενεργή όταν ο κύριος διακόπτης (3b) είναι στη θέση "I". Με το πλήκτρο οθόνης ενδείξεων (3f.4.) μπορούν να εμφανίζονται εναλλάξ τα ακόλουθα δεδομένα:

- Τάση (V)
- Ένταση ρεύματος (A)
- Κατανάλωση ισχύος (VA)
- Ώρες λειτουργίας (συνολικές)
- Ώρες λειτουργίας (από την εκκίνηση του προϊόντος)

Η οθόνη ενδείξεων (3f) απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 20 δευτερόλεπτα αδράνειας.

9.10 Σύνδεση εξωτερικών συσκευών (Εικ. 9)

Σε περίπτωση πολύ υψηλής κατανάλωσης ισχύος σε μία από τις πρίζες (3i/3j/3l) απενεργοποιείται η αντίστοιχη ασφάλεια (3g/3l).

Πατήστε την ασφάλεια (3g/3l), για να την επαναφέρετε σε κανονική κατάσταση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από λανθασμένη φόρτιση.

Σύνδεσμος USB (3m):

Αυτή η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με δύο συνδέσμους USB (3m). Αυτές μπορούν π.χ. να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση smartphone.

1. Συνδέστε στο προϊόν ένα καλώδιο USB* με κατάλληλο σύνδεσμο.

Σύνδεσμος 12 V DC (3k):

1. Συνδέστε ένα καλώδιο προσαρμογής* στον προβλεπόμενο σύνδεσμο 12 V DC (3k).

Πρίζες 230 V (3i, 3j):

Η γεννήτρια διαθέτει επιπλέον τους εξής συνδέσμους δικτύου:

- 2x Πρίζες 230 V / 16 A (κανονικές πρίζες)

- 1x Πρίζα 230 V / 32 A (πρίζα CEE για σύνδεσμο κάμπινγκ και τροχόσπιτων)

Αυτοί οι σύνδεσμοι είναι κατάλληλοι για τη λειτουργία οικιακών συσκευών, εργαλείων, τροχόσπιτων ή άλλων μονάδων κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

– Απενεργοποιήστε το προϊόν.

– Αφαιρέστε την πίπα του μπουζί από το μπουζί.

– Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε τακτικά/ καθημερινά καθώς και πριν τη θέση σε λειτουργία έναν οπτικό και λειτουργικό έλεγχο/ συντήρηση, ώστε να διασφαλίζετε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

– Οι μη κανονικές συντηρήσεις, η χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών, ή η αφαίρεση ή τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας, μπορούν να έχουν ως συνέπεια υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.

– Αν οι εργασίες αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον ίδιο τον χρήστη, τότε πρέπει να αναζητηθεί ένα ειδικευμένο κατάστημα.

10.1 Καθαρισμός

- Σβήνετε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Περιμένετε να κρυώσει το προϊόν πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και υλικά λειτουργίας σε μια θέση συλλογής που προβλέπεται ειδικά για τον σκοπό αυτό.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί* και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.2 Συντήρηση

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί συναρμολόγησης (14)
- Σταυροκατσάβιδο (15)
- χωνί*
- Δοχείο συλλογής*
- Συρματόβουρτσα χάλκινη*
- Σετ φίλερ*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.2.1 Πρόγραμμα συντήρησης

Τηρείτε οπωσδήποτε τις προθεσμίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω, για να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία.

Προσοχή! Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσθέσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από χρόνο λειτουργίας 20 ωρών	Μετά από χρόνο λειτουργίας 50 ωρών	Μετά από χρόνο λειτουργίας 300 ωρών
Έλεγχος του λαδιού κινητήρα	X			
Αλλαγή του λαδιού κινητήρα			X	

Έλεγχος του φίλτρου αέρα	X			Αλλάξτε το ένθετο φίλτρου αν χρειάζεται
Καθαρισμός του φίλτρου αέρα			X	
Οπτικός έλεγχος στο προϊόν	X			
Καθαρισμός του μπουζί		Πρώτη φορά, μετά κάθε 50 ώρες	Απόσταση: 0,6 – 0,7 mm, αντικαταστήστε αν χρειάζεται	
Έλεγχος και επαναρρύθμιση της πεταλούδας γκαζιού				X*
Καθαρισμός της κεφαλής κυλίνδρου				X*
Ρύθμιση τζόγου βαλβίδων				X*
Προσοχή: Αναθέστε την εργασία για τα σημεία "X" μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο.				

10.2.2 Έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 4)

1. Ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα *8.2.*

10.2.3 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 10)

Αλλάζετε το λάδι κινητήρα μετά από ένα χρόνο λειτουργίας 50 ωρών.

Η αλλαγή λαδιού κινητήρα θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας.

1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες (8a) από το κάλυμμα κινητήρα (8). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
2. Ετοιμάστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής.
3. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης λαδιού (10a) από το στήριγμα, για να αφήσετε να αποστραγγιστεί το λάδι κινητήρα.
4. Ανοίξτε το πώμα αποστράγγισης λαδιού (10b) και αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10).
5. Αφήστε να τρέξει έξω όλο το παλιό λάδι.
6. Κλείστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού (10b) και στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης λαδιού (10a) πάλι στο στήριγμα.
7. Γεμίστε με νέο λάδι κινητήρα, όπως περιγράφεται στο τμήμα *8.2.*
8. Βιδώστε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (10).
9. Εγκαταστήστε το κάλυμμα κινητήρα (8) με τις δύο βίδες (8a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
10. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς.

10.2.4 Καθαρισμός φίλτρου αέρα (12a) (Εικ. 11)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Τυχόν λειτουργία του κινητήρα χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα.

– Ποτέ μην αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά. Έτσι θα φθάσουν στον κινητήρα ακαθαρσίες από τις οποίες μπορεί ο κινητήρας να υποστεί σοβαρές ζημιές.

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (12a) κάθε 50 ώρες λειτουργίας, αντικαθιστάτε το όταν χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (4) απεγκαθιστώντας τις δύο βίδες (4a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
2. Ανοίξτε τελείως τους δύο μοχλούς σύσφιξης (12b) και αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (12).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (12a).
4. Για τον καθαρισμό του φίλτρου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σκληρά καθαριστικά ή βενζίνη.
5. Καθαρίζετε τα στοιχεία κτυπώντας τα ελαφρά πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αν υπάρχει έντονη ρύπανση, πλύνετέ το με σαπουνόνερο, κατόπιν ξεπλύνετέ το με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα.
6. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

10.2.5 Έλεγχος του μπουζί (9) (Εικ. 12)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αλλάζετε μπουζί μόνο αφού έχει κρυώσει ο κινητήρας!

Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 20 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια βούρτσα με χάλκινες τρίχες. Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (4) απεγκαθιστώντας τις δύο βίδες (4a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (9a) με μια περιστροφική κίνηση.
3. Αφαιρέστε το μπουζί (9). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (14).
4. Αφαιρέστε κάθε βρομιά από τη βάση του μπουζί (9).
5. Ελέγξτε οπτικά το μπουζί (9). Απομακρύνετε τυχόν αποθέσεις χρησιμοποιώντας μια συρματόβουρτσα.
6. Ελέγξτε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί. Ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων σε 0,6 έως 0,7 mm χρησιμοποιώντας ένα φίλερ.
7. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ένα λασκαρισμένο μπουζί μπορεί να υπερθερμανθεί και να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα. Επίσης αν συσφιχτεί υπερβολικά το μπουζί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα στην κυλινδροκεφαλή.

10.2.6 Καθαρισμός του ενθέτου φίλτρου καυσίμου (1b) (Εικ. 13)

Υπόδειξη:

Το ένθετο φίλτρου καυσίμου είναι ένα κυπελλοειδές φίλτρο το οποίο βρίσκεται κάτω από το καπάκι ρεζερβουάρ και φιλτράρει όλο το καύσιμο που προστίθεται στο ρεζερβουάρ.

1. Ξεβιδώστε το πώμα ρεζερβουάρ (1a). Το πώμα ρεζερβουάρ (1a) είναι συνδεδεμένο με μια ασφάλεια συγκράτησης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (1) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
2. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (1b). Καθαρίστε το σε μη εύφλεκτο διαλύτη ή σε έναν διαλύτη με υψηλό σημείο ανάφλεξης.
3. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (1b).
4. Βιδώστε ξανά και σφίξτε το πώμα ρεζερβουάρ (1b).

11 Αποθήκευση και μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

– Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
– Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
– Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
– Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημίες.

11.1 Αποθήκευση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος κοντά σε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

– Απομακρύνετε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ θερμού νερού αερίου, ξηραντήρα αερίου κλπ.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Αν το προϊόν δεν αποθηκευτεί σωστά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα.

– Αποθηκεύετε το προϊόν προστατευμένο από βρομιές, σκόνη και υγρασία.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Σταυροκατσάβιδο (15)
- Καρυδάκι 8 mm*
- αντλία αναρρόφησης καυσίμου*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11.1.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση (Εικ. 5, 12)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε το καύσιμο σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί το καύσιμο που απομένει.
3. Φυλάσσετε το καύσιμο σε δοχεία που έχουν προβλεφθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
4. Μετά από κάθε σεζόν πραγματοποιήστε μια αλλαγή λαδιού.
5. Αφαιρέστε το μπουζί (9).
6. Με ένα δοχείο λαδιού, προσθέστε στον κύλινδρο περ. 20 ml λαδιού.
7. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί, ώστε το λάδι να κατανεμηθεί για την εσωτερική προστασία του κυλίνδρου.
8. Βιδώστε πάλι το μπουζί (9).
9. Αν θέσετε το προϊόν εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει πριν αρχίσετε εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή κοντά σε αυτά, να αποσυνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας (11b) και το καλώδιο σύνδεσης κινητήρα (11a). Συνιστούμε να αφαιρέσετε την μπαταρία (11) και να την αποθηκεύσετε πλήρως φορτισμένη σε έναν ξηρό και κλειστό χώρο.
10. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα καλά αεριζόμενο σημείο ή μέρος.

11.1.2 Αφαίρεση της μπαταρίας (11) (Εικ. 5)

1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες (8a) από το κάλυμμα (8). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).
2. Απεγκαταστήστε τον βραχίονα συγκράτησης μπαταρίας (11a). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί 8 mm.
3. Καταργήστε τη σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης μπαταρίας (11b) και του καλωδίου σύνδεσης κινητήρα (11c).
4. Αφαιρέστε την μπαταρία (11).
5. Τοποθετήστε το πώμα κάλυψης στο καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας (11b).
6. Εγκαταστήστε τον βραχίονα συγκράτησης μπαταρίας (11a). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί 8 mm.
7. Εγκαταστήστε το κάλυμμα κινητήρα (8) με τις δύο βίδες (8a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (15).

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι προστατευμένες από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Φορτίστε την μπαταρία 1-2 φορές κατά τη διάρκεια του χειμώνα, για να διασφαλίσετε ότι διατηρεί την πλήρη φόρτισή της. Σε περίπτωση λανθασμένης αποθήκευσης, η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

11.1.2.1 Φόρτιση της μπαταρίας (12) με τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου (Εικ. 5)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από λανθασμένη φόρτιση της μπαταρίας!

Σε περίπτωση πολύ υψηλής τάσης φόρτισης υπάρχει κίνδυνος έκρηξης της μπαταρίας.

Για εργασίες στην μπαταρία πάντα αφαιρείτε το κλειδί ανάφλεξης από την κλειδαριά ανάφλεξης.

– Το ρεύμα φόρτισης του φορτιστή δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 5 A και η τάση φόρτισης επιτρέπεται να ανέλθει το πολύ στα 14,4 V.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία (12), όπως περιγράφεται στο τμήμα *11.1.2*.
2. Συνδέστε την μπαταρία (12) σε έναν κατάλληλο φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου. Κατόπιν συνδέστε το κόκκινο καλώδιο με τον θετικό πόλο (+) και το μαύρο καλώδιο με τον αρνητικό πόλο (-) του φορτιστή.
3. Φορτίστε την μπαταρία (12) για τουλάχιστον 5 ώρες.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

– Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος, πάντα αποσυνδέετε πρώτα το αρνητικό καλώδιο (-) από την μπαταρία και συνδέετέ το τελευταίο σε αυτήν.

– Κατά τη σύνδεση/ αποσύνδεση της μπαταρίας, προσέχετε ώστε οι πόλοι (+/-) να μην έρθουν σε επαφή μεταξύ τους και/ή να μην έρθουν σε επαφή με το σασί.

11.1.3 Αποστράγγιση του καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου (Εικ. 6)

Το καύσιμο πρέπει να αποστραγγιστεί αν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

1. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
2. Ξεβιδώστε το πώμα ρεζερβουάρ (1a). Το πώμα ρεζερβουάρ (1a) είναι συνδεδεμένο με μια ασφάλεια συγκράτησης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (1) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
3. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (1b).
4. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (1) και αποστραγγίστε πλήρως το καύσιμο με τη βοήθεια της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
5. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (1b).
6. Βιδώστε ξανά και σφίξτε το πώμα ρεζερβουάρ (1a).

11.2 Μεταφορά

1. Η γεννήτρια μπορεί να μετακινηθεί εύκολα και χωρίς πολλή προσπάθεια με τη βοήθεια των τροχών (5). Για τον σκοπό αυτό γυρίστε την πτυσσόμενη λαβή μεταφοράς (2) προς τα πάνω και τραβήξτε το προϊόν στο επιθυμητό σημείο στάθμευσης.
2. Το προϊόν μπορεί να ανυψώνεται και να μετακινείται μέσω της λαβής.
3. Προστατέψτε το προϊόν από ολίσθηση, χρησιμοποιώντας για παράδειγμα ιμάντες σύσφιξης.

11.2.1 Προετοιμασία για τη μεταφορά

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
- Αδειάστε το λάδι κινητήρα του ζεστού κινητήρα.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα εγκεκριμένο δοχείο συλλογής χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.

12 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

12.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

12.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί, φίλτρο αέρα

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

13 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη μεταχειρισμένων μπαταριών



Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται και/ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Για την ασφαλή αφαίρεση χρησιμοποιημένων μπαταριών από την ηλεκτρική συσκευή και για πληροφορίες σχετικά με τον τύπο τους ή το χημικό τους σύστημα, λαμβάνετε υπόψη σας τα περαιτέρω στοιχεία που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χειρισμού και/ή τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες μπαταριών έχουν από το νόμο υποχρέωση επιστροφής τους μετά τη χρήση τους. Η επιστροφή περιορίζεται σε παράδοση κανονικών οικιακών ποσοτήτων.
- Οι παλαιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες ή βαρέα μέταλλα που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των παλαιών μπαταριών και η χρήση των πόρων που περιέχουν συμβάλλει στην προστασία αυτών των δύο σημαντικών αγαθών.
- Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση το είδος και να παραδοθούν έτσι για ανακύκλωση.
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Αν επιπλέον υπάρχει το σύμβολο Hg, Cd ή Pb κάτω από το σύμβολο κάδου απορριμμάτων, τότε αυτό σημαίνει τα εξής:
  - Hg: Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,0005%
  - Cd: Η μπαταρία περιέχει κάδμιο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,002%
  - Pb: Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,004%
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης μπαταριών
  - Σημεία συλλογής του κοινού συστήματος συλλογής για παλαιές μπαταρίες συσκευών
  - Σημείο συλλογής του κατασκευαστή (αν δεν συμμετέχει στο κοινό σύστημα συλλογής)
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για μπαταρίες που πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οι οποίες υπόκεινται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542. Σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!

- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

14 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Επεμβαίνει το σύστημα αυτόματης διακοπής λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, συμπληρώστε λάδι κινητήρα
	Συσσώρευση αιθάλης στο μπουζί	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί
	Δεν υπάρχει καύσιμο	Συμπληρώστε καύσιμο / Αναθέστε τον έλεγχο της στρόφιγγας καυσίμου
	Η μπαταρία του προϊόντος είναι εξαντλημένη	Αν η μπαταρία του προϊόντος είναι εξαντλημένη, ο κινητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο με το σύστημα εκκινητή με σχοινί. Ελέγξτε την ένδειξη κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία και φορτίστε την μπαταρία αν χρειάζεται.
	Φίλτρο αέρα λερωμένο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα
Το προϊόν παράγει πολύ μικρή ή καθόλου τάση.	Βλάβη στα ηλεκτρονικά	Επισκεφθείτε εξειδικευμένο κατάστημα
	Έχει αποκριθεί το προστατευτικό υπερφόρτωσης	Πατήστε το πλήκτρο "RESET" (Επαναφορά), μειώστε τις συσκευές κατανάλωσης
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα

15 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Γεννήτρια Inverter - SG7000i**
Αρ. είδ. **5906242903**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ_ΕΕ/2024/1208, 2016/1628/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN ISO 8528-13:2016,
EN-60204-1:2018,
EN 55012:2007+A1,
EN IEC 61000-6-1:2019,
ISO 8528-10:1998,
EN ISO 3744:1995

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης:

2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ_ΕΕ/2024/1208 – Παράρτημα: VI

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 96 dB
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 94,1 dB
Κοινοποιημένος φορέας: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Αριθμός: 0197

2016/1628/ΕΕ

Αρ. εκπομπών: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1 Introducere 334
2 Utilizarea conformă cu destinaţia 334
3 Descrierea produsului (fig. 1 - 13) 334
4 Pachetul de livrare (fig. 2) 335
5 Dezambalarea 335
6 Date tehnice 335
7 Indicaţii de securitate 336
8 Înainte de punerea în funcţiune 339
9 Operarea 340
10 Curăţarea şi întreţinerea curentă 342
11 Depozitare şi transport 344
12 Reparaţie şi comandă pentru piese de schimb 345
13 Eliminarea ca deşeu şi revalorificarea 345
14 Remedierea avariilor 347
15 Declaraţie de conformitate UE 347
16 Desen de ansamblu explodat 376

Explicaţia simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenţie! Nerespectarea panourilor de siguranţă montate pe produs şi a indicaţiilor de avertizare, precum şi nerespectarea indicaţiilor de siguranţă şi de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Purtaţi căşti antiacustice.
	Purtaţi mănuşi de protecţie!
	Nu expuneţi produsul la ploaie.
	Flăcările deschise sau fumatul în apropierea produsului sunt strict interzise!
	Avertizare cu privire la tensiune electrică.
	Conţinut rezervor
	Ulei de motor
	Avertizare cu privire la suprafeţele fierbinţi.
	Asiguraţi-vă că celelalte persoane păstrează o distanţă de siguranţă. Ţineţi persoanele neparticipante la distanţă de produs.
	Înainte de a efectua orice lucrare de curăţare sau întreţinere curentă, opriţi motorul şi scoateţi fişa bujiilor de pe bujie.
	Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operaţi motorul în zonele neventilate.
	Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operaţi motorul în zonele neventilate.
	Atenţie la substanţele inflamabile. Interzis focul, flacăra deschisă şi fumatul.
	La pornirea motorului sunt generate scântei. Acestea pot aprinde gazele inflamabile din apropiere.
	Important. Opriţi motorul înainte de completarea nivelului carburantului. Nu completaţi carburantul în regimul funcţional activ.
	Verificarea nivelului de ulei
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Indicaţie:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor.

Acordaţi atenţie:

Manualul de utilizare face parte din produs şi conţine informaţii importante pentru operarea sigură, corectă şi eficientă. De asemenea, respectaţi reglementările naţionale aplicabile. Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile de utilizare şi de siguranţă înainte de folosire şi utilizaţi produsul doar conform indicaţiilor. Păstraţi manualul şi transmiteţi-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinaţia

Generatorul de curent este adecvat pentru produse prevăzute pentru exploatarea de la o sursă de tensiune alternativă de 230 V~. Pentru aparatele de uz casnic și produsele electronice, vă rugăm să verificați adecvarea în conformitate cu specificațiile producătorului respectiv.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 13)

1. Rezervor de combustibil
1a. Capac rezervor
1b. Inserție filtru de combustibil
1c. Vizor
2. Mâner de transport
3. Panou de operare
3a. Robinet de carburant
3b. Comutatorul principal
3c. Comutator de pornire/oprire
3d. Tastă „RESET“
3e. Comutator de economisire energie (ECO)
3f. Display
3f.1. Afișajul de avertizare cu privire la ulei (Low Oil)
3f.2. Afișajul de suprasarcină (Overload)
3f.3. Afișajul de funcționare (Output)
3f.4. Tastă ecran
3g. Siguranță (priză 230 V 16 A)
3h. Șurub pentru pământare
3i. Priză 230 V~ (16 A)
3j. Priză 230 V~ (32 A)
3k. Conexiune 12 V CC
3l. Siguranță (priză de 12 V)
3m. Port USB
4. Apărătoare
4a. Şurub
5. Roţi
6. Mâner
7. Demaror cu cablu de tracțiune
8. Apărătoarea motorului
8a. Şurub
9. Bujie
9a. Fișa bujiilor
10. Joj de ulei

10a. Furtun de golire a uleiului
10b. Bușon de golire a uleiului
11. Baterie
11a. Suport pentru baterie
11b. Cablu de racordare a bateriei
11c. Cablu de racordare a motorului
12. Capacul filtrului de aer
12a. Filtru de aer
12b. Pârghie de strângere
13. Pâlnie
14. Cheie de montare
15. Șurubelniță în cruce

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
13.	1 x	Pâlnie
14.	1 x	Cheie de montare
15.	1 x	Șurubelniță în cruce
	1 x	Inverter generator de curent
	1 x	Manual de exploatare

5 Dezambalarea

⚠ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Generator de curent	Invertor digital
Tip de protecție	IP23M
Putere continuă P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Putere max. P_{max} (230 V) (S2** 5 min)	6,2 kW
Tensiune nominală U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Curent nominal I_n 230 V~	26 A
Curent nominal I_n USB	3,1 A
Curent nominal I_n 12 V	8 A
Frecvență F_n	50 Hz
Clasă de putere	G1
Factor de putere activă φ	1
Clasa de calitate	A
Tipul de motor	4 timpi, 1 cilindru, răcit cu aer
Capacitate cilindrică	298 cm³
Puterea nominală a motorului	6,8 kW (9,2 PS)
Carburant	Benzină Super E10
Conținut rezervor	15 l
Tip ulei de motor	10W30
Cantitate de ulei (aprox.)	650 ml
Oprire automată a uleiului	Da
Consum la sarcină maximă	3,75 l/h
Emisii de CO_2	820 g/kWh
Temperatură Tmax	40 °C
Înălțime max. de instalare (peste nivelul mării)	1000 m
Bujie	F7RTC
Masă	60 kg
Tip de baterie	Acid de plumb
Capacitate baterie	6,5 Ah

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

***Regim de funcţionare S1(funcţionare continuă)**

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

****Regim de funcţionare S2 (regim de scurtă durată)**

Produsul poate fi operat pe termen scurt la performanţa specificată (5 min).

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Informaţii privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele în vigoare (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	74,06 dB
Nivelul de putere acustică măsurat L_{wA}	94,1 dB
Nivel de putere acustică garantat L_{wA}	96 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	0,83 dB

7 Indicații de securitate

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare!

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzut acest produs.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la vătămări grave.

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a lucra cu produsul, familiarizați-vă cu toate panourile de operare.

– Exersați manevrarea produsului și solicitați explicația funcționării, modului de acțiune, tehnicilor de tăiere și a echipamentului de protecție a persoanelor de la un utilizator experimentat sau un specialist.

– Asigurați-vă că puteți opri imediat produsul în caz de urgență.

– Utilizarea produsului fără o pregătire adecvată poate duce la vătămări grave.

– în cazul unui accident sau al unei defecțiuni în timpul funcționării, opriți imediat produsul.
Îngrijiți în mod corespunzător rănile sau consultați un medic.

Cine nu are permisiunea să folosească produsul:

- Copiii şi alte persoane care nu cunosc manualul de utilizare (reglementările locale pot determina vârsta minimă a utilizatorului).
- Persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor, care sunt obosite sau bolnave.

7.1 Indicaţii generale de securitate

ATENŢIE

Atenţie!

La utilizarea produselor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările și pagubele. De aceea, citiţi cu atenţie şi complet acest manual de utilizare/aceste indicaţii de securitate. În cazul în care predați produsul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

- Copiii trebuie protejați păstrând o distanță de siguranță față de grupul electrogen.
- Carburantul este inflamabil și ușor de aprins. Nu alimentați în timpul funcționării. Nu alimentați când fumați sau în apropierea flăcărilor deschise. Nu vărsați carburant.
- Unele piese ale motorului cu mişcare alternativă cu ardere internă sunt fierbinți și pot cauza arsuri. Indicațiile de avertizare de pe grupul electrogen trebuie respectate.

⚠ PERICOL

Pericol de intoxicare

Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxici, gazele de eșapament nu trebuie inhalate.

ATENŢIE

Risc de incendiu

Carburantul și vaporii de carburant sunt inflamabili, respectiv explozivi.

- Gazele de eșapament ale motorului sunt toxice. Grupul electrogen nu trebuie să funcționeze în camere neventilate. Dacă grupul electrogen urmează să fie operat în încăperi bine ventilate, gazele de eșapament trebuie direcționate direct spre exterior printr-un furtun de evacuare și trebuie îndeplinite cerințe suplimentare pentru protecția împotriva incendiilor și a exploziilor. Gazele de eșapament toxice se pot scurge și la funcționarea unui furtun de eșapament. Din cauza pericolului de incendiu, furtunul de eșapament nu trebuie îndreptat niciodată spre materiale inflamabile.
- Grupurile electrogene trebuie să fie utilizate doar respectând puterea nominală a acestora și condițiile nominale de mediu. Dacă grupul electrogen este utilizat în condiții care nu respectă condițiile de referință, conform 8528-8:2016, 7.1, și dacă răcirea motorului sau a generatorului este afectată, de exemplu, în ceea ce privește rezultatul operării în domenii limitate, este necesară o diminuare a performanței.
- Este interzisă efectuarea de modificări la grupul electrogen.
- Viteza presetată a producătorului nu trebuie modificată. Grupul electrogen sau echipamentul conectat poate fi deteriorat.
- Nu exploatați niciodată grupul electrogen în încăperi cu substanțe foarte inflamabile.

ATENŢIE

Suprafeţe fierbinţi!

Pericol de arsuri, nu atingeți instalația de eșapament și agregatul de acționare.

ATENŢIE

Purtaţi căşti antifonice!

Utilizați căști antifonice adecvate, dacă vă aflați în apropierea produsului.

- Nu atingeți nicio piesă în mișcare mecanică sau fierbinte. Nu îndepărtați nicio apărătoare de protecție.
- Numai piesele originale pot fi utilizate pentru întreținere și accesorii.
- Lucrările de reparație și reglare pot fi efectuate numai de personalul de specialitate autorizat.
- Protejaţi-vă împotriva pericolelor electrice.
- Nu manipulați niciodată grupul electrogen cu mâinile umede.
- În aer liber utilizaţi numai cabluri prelungitoare (H07RN) avizate în acest scop şi marcate corespunzător.

- Nu utilizați niciodată generatorul în ploaie sau zăpadă.
- Opriți motorul în timpul transportului și realimentării.
- Nu goliți rezervorul în apropierea luminii deschise, a focului sau a scânteilor. Fumatul interzis!
- Utilizarea grupului electrogen este interzisă în caz de intemperii - **Risc de trăsnet!**
- Păstrați grupul electrogen într-un loc sigur și plan. Rotirea și înclinarea sau schimbarea locației în timpul funcționării sunt interzise.
- Așezați grupul electrogen la cel puțin 1 m distanță de pereți sau de echipamentul conectat.
- Valorile indicate în datele tehnice la nivel de putere acustică (LwA) și nivel de presiune acustică (LpA) reprezintă niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de lucru sigure. Deoarece există o corelație între nivelurile de emisie și cele de imisie, aceasta nu poate fi utilizată în mod fiabil pentru a determina măsurile de precauție suplimentare care ar putea fi necesare. Factorii care influențează nivelul real de imisie al lucrătorului includ caracteristicile zonei de lucru, alte surse de zgomot, unde sonore etc., cum ar fi numărul de mașini și alte procese învecinate și durata de timp în care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul permis de imisie poate varia de la o țară la alta.
  Cu toate acestea, această informație va oferi operatorului utilajului posibilitatea de a realiza o estimare mai bună a riscurilor și pericolelor. Trebuie efectuate măsurători ale nivelului presiunii acustice după instalare, în funcţie de situaţie, pentru a stabili nivelul presiunii acustice.
- Respectați prescripțiile cu privire la siguranța electrică, care se aplică locației unde este utilizat grupul electrogen.

7.2 Securitatea electrică

- Înainte de utilizare, grupul electrogen și echipamentul său electric (inclusiv conductele și conexiunile de conectare) trebuie inspectate pentru a se asigura că nu există niciun defect.
- Grupul electrogen nu trebuie să fie racordat la alte surse electrice, cum ar fi sursele de alimentare electrică a companiilor de furnizare a energiei. În cazurile speciale în care este prevăzută o conexiune de rezervă la sistemele electrice existente, aceasta poate fi efectuată numai de un electrician calificat care ia în considerare diferențele dintre echipamentul în funcțiune, care utilizează rețeaua electrică publică și ia în considerare funcționarea grupului electrogen.

Trebuie avute în vedere următoarele diferențe între funcționarea de la rețeaua publică și cea de la un generator de curent:

- Împământarea și tipul rețelei:
  Împământarea și măsurile de protecție ale generatorului de curent pot diferi de cele ale rețelei publice și trebuie adaptate corespunzător.
- Puterea de scurtcircuit:
  Puterea de scurtcircuit a generatorului este mai mică. Întrerupătoarele de protecție pot declanșa cu întârziere sau pot să nu declanșeze deloc.
- Tensiunea și frecvența:
  În timpul funcționării pe generator de curent, tensiunea și frecvența pot fluctua în funcție de sarcină.
- Realimentarea inversă:
  Injectarea de curent în rețeaua publică este interzisă și trebuie prevenită prin dispozitive de comutare adecvate.
- Funcționarea în paralel:
  Funcționarea în paralel cu alte surse de curent este permisă numai cu o sincronizare adecvată.
- Capacitatea de încărcare:
  Curenții mari de pornire pot duce la căderi de tensiune.

Conectarea trebuie efectuată numai cu dispozitive de protecție și monitorizare adecvate. O conectare necorespunzătoare poate duce la daune materiale sau pericol de moarte.

- Protecția împotriva șocurilor electrice depinde de comutatoarele de protecţie, care sunt adaptate cu precizie la grupul electrogen. Dacă un comutator de protecţie trebuie înlocuit, trebuie folosit un comutator de protecţie cu aceleași caracteristici nominale și nominale.
- Ca urmare a sarcinilor mecanice ridicate, trebuie utilizate numai furtunuri durabile din cauciuc (conform IEC 60245-4) sau echipamente echivalente.
- Dacă se utilizează cabluri prelungitoare sau rețele de distribuție mobile, valoarea rezistenței nu trebuie să depășească 1,5 Ω. Ca regulă generală, lungimea totală a cablurilor pentru o secțiune transversală de 1,5 mm² nu trebuie să depășească 60 m, iar la o secțiune transversală de 2,5 mm², nu trebuie să depășească 100 m.

⚠ AVERTIZARE

Respectați prescripțiile cu privire la siguranța electrică, care se aplică locației unde este utilizat grupul electrogen.

⚠ AVERTIZARE

Țineți cont de cerințele și de măsurile de precauție, în cazul realimentării unei instalații, prin intermediul unui grup electrogen, în funcție de măsurile de protecție ale acestei instalații și de directivele aplicabile.

7.3 Lucrul cu carburantul

ATENŢIE

Utilizați numai benzină Super E10 drept carburant.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte!

Carburantul este toxic și foarte inflamabil.

- Păstrați carburantul numai în recipientele prevăzute în acest sens (canistre).
- Căpăcelele de astupare ale recipientelor rezervorului trebuie să fie înșurubate și strânse ferm întotdeauna în conformitate cu prescripțiile.
- Din motive de securitate, rezervorul de carburant şi alte buşoane ale rezervoarelor trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate.
- Țineți carburantul la distanță de scântei, focuri deschise, flăcări, surse de căldură și alte surse de aprindere. Fumatul interzis!
- Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.

- Opriți motorul cu ardere internă înainte de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Alimentarea cu carburant se efectuează înainte de pornirea motorului. Nu deschideți bușonul rezervorului și nu adăugați carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după deconectarea produsului.
- Deschideți cu grijă și încet capacul rezervorului de carburant. Așteptați ca presiunea să se echilibreze și abia apoi scoateți complet capacul rezervorului.
- Pentru alimentare utilizați o pâlnie adecvată sau o țeavă de umplere, astfel încât să nu se poată scurge carburant la motorul cu ardere internă și carcasă.
  Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant!
- Pentru a oferi carburantului spațiu suficient pentru dilatare, nu umpleți niciodată rezervorul de carburant peste muchia inferioară a ștuțului de umplere. Respectați indicațiile suplimentare din manualul de folosire al motorului cu ardere internă.
- În cazul în care s-a scurs carburant, porniți motorul cu ardere internă abia după ce a fost curățată suprafața murdărită cu carburant. Orice încercare de aprindere trebuie evitată până la evaporarea vaporilor de carburant (ștergere până la uscare).
- Ștergeți întotdeauna carburantul vărsat.
- În cazul în care carburantul ajunge pe haine, acestea trebuie schimbate.
- Capacul rezervorului de carburant trebuie să fie înșurubat și strâns corespunzător după fiecare realimentare. Produsul nu trebuie să fie pus în funcțiune fără capacul original înșurubat la rezervor.
- Verificați din motive de securitate conducta de carburant, rezervorul de carburant, bușonul rezervorului și racordurile regulat privind deteriorările, îmbătrânirea (fragilitatea), stabilitatea și locurile neetanșe și schimbați-le, dacă este necesar.
- Goliți rezervorul numai în aer liber.
- Nu folosiți niciodată sticle de băutură sau articole similare pentru a elimina sau depozita materiale de exploatare, cum ar fi carburant. Persoane, în special copiii, ar putea fi tentați să bea din el.
- Nu păstrați niciodată produsul cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri. Vaporii de carburant produși pot ajunge în contact cu foc deschis sau scântei și se pot aprinde.
- Nu depuneți produsul și recipientul de carburant în apropiere de sistemele de încălzire, radiatoarele de încălzire cu infraroșu, aparatele de sudură și alte surse de căldură.

⚠ PERICOL

Pericol de explozie!

Dacă pe parcursul funcționării se constată un defect la rezervor, la capacul rezervorului sau la piesele parcurse de carburant (conducte de carburant), trebuie să fie oprit imediat motorul cu ardere internă.

Apoi trebuie să fie consultat un distribuitor specializat.

7.4 Securitate baterie

- Pentru a evita formarea de scântei din cauza unui scurtcircuit, trebuie să fie întotdeauna decuplat mai întâi cablul de minus (–) de la baterie și cuplat din nou ultimul.
- Nu fumați niciodată când lucrați la baterie. Țineți întotdeauna scânteile, flăcările deschise și alte surse de căldură la distanță de baterie.
- În cazul utilizării cablurilor de asistare a pornirii este necesară o atenție deosebită. Aveți în vedere instrucțiunile respective, pentru a evita prejudiciile la aparat (în special, acționați demarorul maxim 10 secunde).
- Nu deschideți niciodată bateria și nu o lăsați să cadă.
- Încărcați bateria întotdeauna într-o încăpere închisă cu ventilație bună, uscată și ferită de intemperii.
- Nu scurtcircuitați racordurile bateriei.
- Bateriile deformate sau defecte (în curs de epuizare) nu trebuie să fie utilizate și trebuie să fie schimbate, precum și eliminate ca deșeu în conformitate cu normele de protecție a mediului. Respectați prevederile specifice țării de utilizare.
- În cazul bateriilor defecte se poate scurge lichid. Evitați contactul! În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul de baterie scurs poate duce la iritații ale pielii, arsuri și arsuri caustice.
- Examinați regulat prin control vizual cablurile de racord de la baterie privind deteriorările. Dispuneți înlocuirea cablurilor deteriorate unui specialist.
- Siguranțele nu trebuie să fie șuntate niciodată. Nu utilizați niciodată o siguranță cu o altă sarcină maximă decât cea prescrisă (amperi).

7.5 Alte indicații de securitate

ATENŢIE

Generatorul de curent nu trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare cu energie electrică a locuinței ca sursă de alimentare cu energie electrică de urgență. Astfel pot fi provocate deteriorări la generatorul de curent sau la alte aparate electrice.

- Nu porniți și nu operați niciodată produsul într-o zonă închisă. Gazele evacuate sunt periculoase, deoarece conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și mortal. Utilizați produsul numai în zone exterioare bine ventilate.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicaţiile de securitate" și „Utilizarea prevăzută", precum și manualul de exploatare în ansamblu.

- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcţiune, ţineţi mâinile la distanţă de zona de lucru.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

8 Înainte de punerea în funcțiune

Securitatea electrică

Înainte de utilizare, generatorul de curent și echipamentul său electric (inclusiv conductele și conexiunile de conectare) trebuie inspectate pentru a se asigura că nu există niciun defect.

Nu conectați niciodată generatorul de curent la rețea (priză).

Lungimea cablului pentru consumator trebuie menținută cât mai scurtă posibil.

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

– Nu inhalați vapori de carburant/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
– Utilizați produsul numai în aer liber.

ATENŢIE

Deteriorarea produsului!

Dacă produsul este utilizat fără ulei de motor sau cu prea puțin ulei de motor, acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

– Înainte de punerea în funcțiune umpleți carburant și ulei. Produsul este furnizat fără ulei de motor.

ATENŢIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

– Umpleţi / goliţi uleiul numai pe suprafeţe plane şi fixe.
– Folosiţi un ştuţ de umplere sau o pâlnie.
– Colectaţi uleiul scurs într-un recipient adecvat.
– Ştergeţi imediat cu grijă uleiul vărsat şi aruncaţi laveta în conformitate cu reglementările locale.
– Eliminaţi uleiul în conformitate cu reglementările locale.

Control înainte de operare

- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau carburant pe toate părțile motorului.
- Verificaţi nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul de combustibil – rezervorul de carburant trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin.
- Verificați starea filtrului de aer.
- Verificați starea conductelor de carburant.
- Atenție la semnele de deteriorare.
- Verificați dacă toate capacele de protecție sunt la locul lor și dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse.
- Asigurați o ventilare suficientă a produsului.
- Încredințați-vă că fișa bujiei este fixată la bujie.
- Eliminați orice consumator conectat.

Unealtă necesară:

- Pâlnie (13)
- Șurubelniță în cruce (15)
- Cheie tubulară cu deschiderea de 8 mm*
- Pâlnie*
- Lavetă/Cârpă*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.1 Șurub de împământare (3h) (fig. 3)

ATENŢIE

Electrocutare!

– Nu folosiți un fir neizolat pentru împământare.
– Produsul trebuie să fie împământat în siguranță.

Pentru descărcarea încărcărilor statice este necesară o pământare a carcasei. Pentru a face acest lucru, conectați un fir pe o parte a șurubului de împământare (3h) al generatorului de curent și pe cealaltă parte la o masă externă (de exemplu, țăruș de împământare).

- Reglementările privind împământarea pot varia în funcție de țară. Contactați un electrician local pentru a verifica respectarea reglementărilor regionale.

8.2 Încărcarea uleiului (fig. 4)

ATENŢIE

Produsul este livrat fără ulei de motor. Prin urmare, este esențial să se umple cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Utilizați ulei SAE 10W-30 în acest scop.

Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora motorul.

Sistemul de avertizare cu privire la ulei protejează produsul de daune care ar putea fi provocate de un nivel redus de ulei.

Înainte de atingerea nivelului minim de umplere, afișajul de avertizare cu privire la ulei (3f.1.) se aprinde și sistemul de oprește automat.

1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Desfaceți cele două șuruburi (8a) de pe capacul motorului (8). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).

3. Deșurubați joja de ulei (10).
4. Umpleți cu ulei de motor cu ajutorul unei pâlnii adecvate (13). Atenție la cantitatea maximă de umplere de 650 ml. Umpleți cu grijă uleiul până la marginea inferioară a știuț de umplere.
5. Ștergeți joja de ulei (10) cu o cârpă curată, fără scame.
6. Introduceți din nou joja de ulei (10), fără a înșuruba din nou joja de ulei.
7. Scoateți joja de ulei (10) și goliți uleiul în poziție orizontală. Nivelul uleiului trebuie să se afle între L (low) și H (high) pe joja de ulei (10).
8. Dacă nivelul de ulei este prea scăzut, repetați procesul.
9. Apoi înșurubați la loc joja de ulei (10).
10. Montați capacul de motor (8) cu două șuruburi (8a). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).

8.3 Conectarea cablului de racordare a bateriei (11b) (fig. 5)

1. Desfaceți cele două șuruburi (8a) de pe capac (8). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).
2. Demontați brida de fixare a bateriei (11a). Utilizați o cheie fixă de 8 mm.
3. Îndepărtați capacul de protecție de pe cablul de conectare al bateriei (11b).
4. Conectați cablul bateriei (11b) cu cablul de conectare al motorului (11c).
5. Introduceți bateria (11) în compartimentul pentru baterie.
6. Montați la loc brida de fixare a bateriei (11a). Utilizați o cheie fixă de 8 mm.
7. Montați capacul de motor (8) cu două șuruburi (8a). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).

8.4 Încărcare carburant (fig. 6)

⚠ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Deconectați motorul și lăsați-l să se răcească.
- Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.
- Încărcați carburant numai în aer liber.
- Purtaţi mănuşi de protecţie.
- Evitați contactul cu pielea și ochii.
- Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
- Aveţi în vedere neetanşeităţile. Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul.

ATENŢIE

Produsul este livrat fără carburant. Prin urmare, este esenţial să faceţi plinul de carburant înainte de punerea în funcţiune. Utilizați benzină Super E10 în acest scop.

1. Înșurubați capacul rezervorului (1a). Capacul rezervorului (1a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (1) și, astfel, nu poate cădea.
2. Umpleți cu ajutorul unei pâlnii* maxim 15 l de benzină Super E10 în rezervorul de carburant (1).
3. Aveți în vedere să nu fie umplut excesiv rezervorul de carburant (1) și să nu fie vărsat carburant. Utilizați întotdeauna un cartuș al filtrului de carburant (1b). Captați carburantul vărsat imediat și așteptați, până ce vaporii de carburant se dispersează (pericol de aprindere).
4. Verificați vizorul (1c), în timp ce încărcați carburantul. Nivelul de umplere trebuie să se situeze între E (empty) și F (full). Dacă nivelul de umplere scade sub E, completați rezervorul de carburant (1).
5. Înșurubați la loc capacul rezervorului (1a).

ATENŢIE

Realimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit.
Dacă motorul a fost în funcțiune cu puțin timp înainte, lăsați-l să se răcească mai întâi. Nu realimentați niciodată motorul într-o clădire în care vaporii de carburant pot ajunge să genereze flăcări sau scântei.
Carburantul este extrem de inflamabil și exploziv.
Este posibil să aveți arsuri sau alte vătămări grave, atunci când manipulați carburant.

9 Operarea

Pornirea motorului

⚠ PERICOL

Pericol de otrăvire!

Utilizați produsul numai în aer liber și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.

Indicaţii:

- Comutatorul de economisire a energiei (3e) trebuie setat la „0“.
- Asigurați-vă că produsul este împământat.
- Bateria (11) trebuie să fie încărcată pentru a porni generatorul de curent. În mod alternativ, trebuie să fie pornit generatorul de curent, așa cum este descris la paragraful *9.2*.
- Înainte de pornirea motorului asigurați-vă că puterea consumatorilor corespunde capacităților generatorului de curent. Nu depășiți puterea nominală. Înainte de pornirea motorului nu racordați niciun consumator!
- Înainte de pornirea motorului nu racordați niciun consumator la generatorul de curent.
- Asigurați-vă că toate produsele electronice sunt oprite înainte de a le conecta la generatorul de curent.

9.1 Pornirea motorului cu ajutorul butonului Pornit/Oprit (3c) (Fig. 7)

1. Rotiți robinetul de carburant (3a) în poziția „Gas”.
2. Setați întrerupătorul principal (3b) în poziția „I”.
3. Apăsați o dată, scurt, butonul Pornit/Oprit (3c).

4. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, porniți produsul așa cum este descris la secțiunea *9.2*.

9.2 Pornirea motorului cu demarorul palanului cu cablu (7) (fig. 8)

ATENŢIE

– Nu permiteți reculul demarorului palanului cu cablu. Acest lucru poate duce la deteriorări.

– Dacă este necesar, pe vreme rece, repetați procedura de pornire de mai multe ori.

1. Poziționați robinetul de carbruant (3a) pe „Gas“.
2. Setați întrerupătorul principal (3b) în poziția „I”.
3. Strângeți acum rapid demarorul palanului cu cablu (7), până când pornește motorul. Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul.
4. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți capitolul *14*

INDICAŢIE

Dacă motorul este pornit prima oară, sunt necesare mai multe încercări de pornire, până când este alimentat carburantul de la rezervor la motor.

INDICAŢIE

Dacă bateria produsului este goală, motorul poate fi pornit numai cu demarorul palanului cu cablu.

9.3 Oprirea motorului (fig. 7)

Lăsați generatorul de curent să funcționeze scurt (aproximativ 30 secunde) fără sarcină înainte de a-l opri, astfel încât să se poată răci. Pentru a face acest lucru, opriți consumatorii conectați.

1. Setați întrerupătorul principal (3b) în poziția „0” sau apăsați butonul Pornit/Oprit (3c).
2. Rotiți robinetul de carburant (3a) în poziția „OFF”.
3. Deconectați consumatorii de energie de la produs.

9.4 Indicatorul de suprasarcină (3f.2.) (Fig. 9)

Protecția la suprasarcină devine activă dacă consumul de energie este prea mare și oprește prizele de 230 V~ (3i/3j) și de 12 V~ (3k).

Indicaţie:

Dacă protecția la suprasarcină este activată, motorul va fi trecut în regim de mers în gol.

1. Deconectați produsul, așa cum a fost descris la *9.3*.
2. Deconectați consumatorii de energie de la produs.
3. Procedați așa cum este descris la *9.8*.

9.5 Afișajul de avertizare cu privire la ulei (3f.1.) (Fig. 9)

Indicatorul se activează atunci când nivelul uleiului este prea scăzut și dispare atunci când nivelul uleiului este suficient.

9.6 Funcția de oprire automată a uleiului (fig. 9)

Funcția de oprire automată a uleiului funcționează atunci când uleiul de motor este insuficient. Indicatorul de avertizare pentru ulei (3f.1.) începe să se aprindă intermitent dacă este prea puțin ulei în motor. Lampa începe să lumineze atunci când cantitatea de ulei a scăzut sub cantitatea de siguranţă. Motorul se oprește în scurt timp în mod independent. O pornire este posibilă abia după încărcarea uleiului de motor (a se vedea capitolul *8.2*).

9.7 Comutator de economisire a energiei (3e) (Fig. 9)

ATENŢIE

Comutatorul de economisire a energiei (ECO) nu este adecvat pentru aplicații la care un consumator necesită rapid multă energie.

Cu ajutorul comutatorului de economisire a energiei (3e), consumul de benzină poate fi limitat și zgomotul redus, dacă este necesară mai puțină putere.

1. Setați comutatorul de economisire a energiei (3e) în poziția „I”. Agregatul de generare energie electrică reglează turația în funcție de puterea necesară.

Comutatorul de economisire a energiei (3e) trebuie să fie setat la „0“, atunci când sunt conectate produse electrice care necesită un consum de pornire ridicat, cum ar fi un compresor. Chiar dacă agregatul de generare energie electrică este pornit, comutatorul de economisire a energiei (3e) trebuie setat inițial la „0“.

9.8 Tastă „RESET“ (3d) (fig. 9)

Dacă a fost declanșat dispozitivul de protecție la suprasarcină și indicatorul de suprasarcină (3f.2.) luminează roșu, tasta „RESET“ (3d) restabilește puterea de ieșire a agregatului de generare energie electrică. Apoi nu este necesară repornirea motorului.

Dacă protecția la suprasarcină nu a fost activată, butonul „RESET” (3d) nu are niciun efect.

1. Țineți apăsat butonul „RESET” (3d) timp de 1 secundă, până când se stinge indicatorul luminos (roșu) și se aprinde indicatorul de funcționare (3f.3.) (verde).

9.9 Tasta Display (3f.4.) (Fig. 9)

Afișajul (3f) este activ atunci când comutatorul principal (3b) este în poziția „I”. Cu ajutorul tastei Display (3f.4.), puteți vizualiza alternativ următoarele date:

- Tensiunea (V)
- Intensitatea curentului (A)
- Puterea consumatorilor (VA)
- Ore de funcționare (total)
- Ore de funcționare (de la pornirea actuală a produsului)

Afișajul (3f) se oprește automat după aproximativ 20 de secunde de neutilizare.

9.10 Conectarea dispozitivelor externe (Fig. 9)

În cazul unui consum de putere prea mare la una dintre prize (3i/3j/3l), siguranța corespunzătoare (3g/3l) se declanșează.

Apăsați siguranța (3g/3l) pentru a o reseta.

⚠ PERICOL

Pericol cauzat de o încărcare greșită.

Port USB (3m):

Acest generator de curent este echipat cu două porturi USB (3m). Acestea pot fi folosite, de exemplu, pentru a încărca smartphone-uri.

1. Conectați un cablu USB* cu un conector corespunzător la produs.

Conector 12 V CC (3k):

1. Introduceți un cablu adaptor* în conectorul de 12 V CC prevăzut (3k).

Prize 230 V (3i, 3j):

Generatorul de curent dispune suplimentar de următoarele conexiuni la rețeaua electrică:

- 2 prize de 230 V / 16 A (prize standard)
- 1 priză de 230 V / 32 A (priză CEE pentru rulote și campere)

Aceste conexiuni sunt adecvate pentru aparate electrocasnice, scule, rulote sau alți consumatori electrici.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneţi unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparaţii şi întreţinere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

– Opriți produsul.

– Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.

– Lăsați produsul să se răcească.

⚠ AVERTIZARE

Efectuați regulat/zilnic, precum și înainte de punerea în funcțiune, un control vizual și al funcționării/întreținerea curentă, pentru a vă asigura că produsul se află într-o stare bună de funcționare.

– Întreținerea curentă necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță pot provoca vătămări grave de persoane sau daune materiale.

– Dacă aceste sarcini nu pot fi efectuate de către utilizator, trebuie consultat un distribuitor specializat.

10.1 Curățarea

- Opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.

ATENŢIE

Pericol de provocare a arsurilor!

Aşteptaţi până ce produsul s-a răcit, înainte de a efectua lucrări de curăţare sau întreţinere curentă.

ATENŢIE

Aruncați materialele de întreținere și consumabilele contaminate într-un punct de colectare desemnat.

- Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi produsul cu o lavetă curată sau suflaţi cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curăţaţi regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă şi puţin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveţi grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.2 Întreținerea curentă

- Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.

Unealtă necesară:

- Cheie de montare (14)
- Șurubelniță în cruce (15)
- Pâlnie*
- Recipient de colectare*
- Perie de sârmă de cupru*
- Leră pentru măsurare*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.2.1 Plan de întreținere curentă

Respectați neapărat următoarele termene de întreținere curentă, pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni.

Atenție! La prima punere în funcțiune trebuie să fie completat ulei de motor și carburant.

	Înainte de fiecare utilizare	După 20 de ore de funcționare	După 50 de ore de funcționare	După 300 de ore de funcționare
Verificați uleiul de motor	X			
Schimbați uleiul de motor			X	
Verificarea filtrului de aer	X			Dacă este necesar, schimbați elementul filtrului
Curățarea filtrului de aer			X	
Inspecția vizuală a produsului	X			
Curățați bujia		Pentru prima dată, apoi la fiecare 50 de ore	Distanță: 0,6 - 0,7 mm, înlocuiți dacă este necesar	
Verificați și reglați din nou clapeta de accelerație				X*
Curățați chiulasa				X*
Reglați jocul supapei				X*
Atenție: Dispuneți executarea punctelor „X“ numai unui distribuitor specializat autorizat.				

10.2.2 Verificarea nivelului uleiului (fig. 4)

1. Procedați așa cum este descris la *8.2.*

10.2.3 Schimb de ulei (fig. 10)

Schimbați uleiul de motor după 50 de ore de funcționare.

Schimbarea uleiului de motor trebuie efectuată cu motorul la temperatura de funcționare.

1. Desfaceți cele două șuruburi (8a) de pe capacul motorului (8). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).
2. Pregătiți un recipient de colectare.
3. Demontați furtunul de scurgere a uleiului (10a) din suport, pentru a permite scurgerea uleiului de motor.
4. Deschideți bușonul de golire a uleiului (10a) și îndepărtați joja de ulei (10).
5. Lăsați uleiul vechi să se scurgă complet.
6. Închideți la loc bușonul de golire a uleiului (10b) și fixați furtunul de scurgere a uleiului (10a) în suport.
7. Încărcați cu ulei de motor nou, conform descrierii de la *8.2.*
8. Înșurubați din nou joja de ulei (10).
9. Montați capacul de motor (8) cu două șuruburi (8a). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).
10. Eliminați uleiul vechi în conformitate cu prevederile de specialitate.

10.2.4 Curățarea filtrului de aer (12a) (Fig. 11)

ATENȚIE

Risc de deteriorare!

Funcționarea motorului fără sau cu un element de filtrare deteriorat poate provoca deteriorarea motorului.

– Nu porniți niciodată motorul fără sau cu un element al filtrului de aer deteriorat. Murdăria pătrunde în motor și poate provoca deteriorări grave ale motorului.

Curățați filtrul de aer (12a) la fiecare 50 ore de funcționare și schimbați-l, dacă este necesar.

1. Demontați capacul (4) deșurubând cele două șuruburi (4a). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).
2. Deschideți cele două pârghii de fixare (12b) și scoateți capacul filtrului (12).
3. Extrageți filtrul de aer (12a).
4. Pentru curățarea filtrului nu trebuie să fie utilizați detergenți agresivi sau benzină.
5. Curățați elementele prin batere pe o suprafață plană. În caz de murdărire puternică spălați cu soluție de apă cu săpun, apoi clătiți cu apă clară și lăsați să se usuce la aer.
6. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

10.2.5 Verificarea bujiei (9) (Fig. 12)

ATENȚIE

Schimbați bujia numai cu motorul rece!

Verificați bujia prima dată după 20 ore de funcționare cu privire la murdărire și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru. Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcţionare.

1. Demontați capacul (4) deșurubând cele două șuruburi (4a). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).
2. Scoateţi fișa bujiei (9a) cu o mișcare de rotaţie.
3. Scoateți bujia (9). Utilizați o cheie de montare (14).
4. Îndepărtați murdăria eventuală de la soclul bujiei (9).
5. Verificați vizual bujia (9). Îndepărtați eventualele depuneri existente cu o perie de sârmă.
6. Verificați fanta bujiei. Reglați distanța dintre electrozi cu un calibru la 0,6 până la 0,7 mm.
7. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

INDICAŢIE

O bujie slăbită se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. Iar strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul din capul cilindrului.

10.2.6 Curățare cartuș al filtrului de carburant (1b) (fig. 13)

Indicaţie:

În cazul elementului filtrului de carburant este vorba despre un filtru tip pahar, care se află direct sub capacul rezervorului şi care filtrează tot carburantul alimentat.

1. Înșurubați capacul rezervorului (1a). Capacul rezervorului (1a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (1) și, astfel, nu poate cădea.
2. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (1b). Curățați-l într-un solvent neinflamabil sau într-un solvent cu un punct de aprindere ridicat.
3. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (1b).
4. Înșurubați la loc capacul rezervorului (1b).

11 Depozitare și transport

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

– Opriţi motorul înainte de a efectua orice lucrare de curăţare sau întreţinere curentă.
– Lăsați motorul să se răcească.
– Scoateți fișa bujiei de la bujie.
– Îndepărtaţi acumulatorul.

- Goliţi produsul complet.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

11.1 Depozitare

⚠ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Atunci când depozitați produsul în apropierea unor posibile surse de aprindere, se poate produce un incendiu sau o explozie. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

– Eliminați posibilele surse de aprindere, ca de ex. sobe, cazane de apă caldă cu gaz, uscătoare cu gaz etc.

ATENŢIE

Risc de deteriorare!

Dacă nu depozitați produsul în mod corespunzător, puteți deteriora motorul.

– Depozitați produsul, pentru a-l proteja împotriva murdăriei, a prafului și a umidității.

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce (15)
- Cheie tubulară cu deschiderea de 8 mm*
- Pompă de aspiraţie a carburantului*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.1.1 Pregătirea pentru depozitarea pe termen lung (fig. 5, 12)

⚠ AVERTIZARE

Nu îndepărtați carburantul în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.

1. Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirat carburant.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până la epuizarea carburantului rămas.
3. Depozitați carburantul în recipiente special concepute în acest scop.
4. Schimbaţi uleiul după fiecare sezon.
5. Scoateți bujia (9).
6. Completaţi cilindrul cu cca. 20 ml de ulei prin intermediul unei canistre de ulei.
7. Trageţi lent mânerul demarorului, astfel încât uleiul să protejeze interiorul cilindrului.
8. Introduceți din nou bujia (9).
9. Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă, înainte de începe lucrările sau de a lucra la componentele electrice din apropiere, trebuie deconectate cablul bateriei (11b) și cablul motorului (11a). Vă recomandăm să demontați bateria (11) și să o depozitați încărcată într-o încăpere uscată și închisă.
10. Păstrați produsul într-un loc bine aerisit.

11.1.2 Demontarea bateriei (11) (fig.)

1. Scoateți șuruburile (8a) de la capacul (8). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).
2. Demontați brida de fixare a bateriei (11a). Utilizați o cheie fixă de 8 mm.
3. Deconectați conexiunea dintre cablul bateriei (11b) și cablul motorului (11c).
4. Extrageți bateria (11).
5. Puneți capacul de protecție pe cablul de conectare al bateriei (11b).
6. Montați la loc brida de fixare a bateriei (11a). Utilizați o cheie fixă de 8 mm.
7. Montați capacul de motor (8) cu două șuruburi (8a). Utilizați o șurubelniță în cruce (15).

Asigurați-vă că bateriile sunt protejate împotriva folosirii neautorizate (de ex. de către copii).

Încărcați bateria pe timpul iernii 1-2 ori, pentru a vă asigura că își păstrează capacitatea de încărcare completă. În cazul depozitării greșite poate fi deteriorată bateria.

11.1.2.1 Încărcarea bateriei (12) cu încărcătorul automat (fig. 5)

⚠ PERICOL

Pericol cauzat de încărcarea greșită a bateriei!

În caz de o tensiune de încărcare prea ridicată există pericol de explozie a bateriei.

În cazul lucrărilor la baterie scoateți întotdeauna cheia de contact din butucul de contact.

– Curentul de încărcare al încărcătorului nu trebuie să depășească 5 A și tensiunea de încărcare trebuie să fie de max. 14,4 V.

1. Demontați bateria (12), așa cum este descris în secțiunea *11.1.2*.
2. Racordați bateria (12) la un încărcător automat al bateriei adecvat. Conectați apoi cablul roșu cu borna pozitivă (+) și cablul negru cu borna negativă (-) a încărcătorului.
3. Încărcați bateria (12) cel puțin 5 ore.

ATENŢIE

Pericol de scurtcircuitare!

– Pentru a evita un scurtcircuit, decuplați întotdeauna mai întâi cablul de minus (-) de la baterie și cuplați-l din nou ultimul.

– La racordarea/decuplarea bateriei aveți în vedere să nu se atingă reciproc polii (+/-) și/sau cadrul.

11.1.3 Evacuarea carburantului cu o pompă de aspirare a carburantului (fig. 6)

În cazul unei perioade de depozitare mai îndelungate, carburantul trebuie golit.

1. Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de aspirare a carburantului (nu este inclus în pachetul de livrare).
2. Înșurubați capacul rezervorului (1a). Capacul rezervorului (1a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (1) și, astfel, nu poate cădea.
3. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (1b).
4. Împingeţi furtunul pompei de aspirare a carburantului în rezervorul de carburant (1) și goliți complet carburantul cu ajutorul pompei de aspirare a carburantului.
5. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (1b).
6. Înșurubați la loc capacul rezervorului (1a).

11.2 Transportul

1. Generatorul de curent poate fi transportat simplu și fără efort prin intermediul roților (5). În acest scop, rabatați în sus mânerul de transport rabatabil (2) și trageți produsul la locul de depozitare dorit.
2. Produsul poate fi ridicat și mutat cu ajutorul mânerului.
3. Asigurați produsul, de exemplu cu chingi, împotriva alunecării.

11.2.1 Pregătirea pentru transport

- Opriți produsul.
- Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Goliţi uleiul de motor din motorul cald.
- Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirare a carburantului într-un recipient admisibil.

12 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparaţie sau întreţinere curentă, asiguraţi-vă că sunt montate toate piesele de siguranţă tehnică şi că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane şi copiilor.

ATENŢIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactaţi un punct de serviciu pentru clienţi sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri şi reparaţii

Racordurile şi reparaţiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

12.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

12.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

13 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

Indicaţii referitoare la eliminarea ca deşeu a bateriilor uzate



Bateriile uzate nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Pentru îndepărtarea în siguranţă a bateriilor uzate din aparatul electric şi pentru informaţii referitoare la tipul, respectiv sistemul chimic, luaţi în considerare şi celelalte indicaţii din instrucţiunile de operare, respectiv de montare.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii bateriilor uzate sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire. Returnarea se limitează la predarea cantităţilor obişnuite gospodăriilor.
- Bateriile uzate pot conţine substanţe dăunătoare sau metale grele, care pot dăuna mediului înconjurător şi sănătăţii. O recuperare a bateriilor uzate şi folosirea resurselor din interiorul acestora contribuie la protecţia bunurilor importante ale acestora.
- Piesele uzate din plastic şi metal pot fi colectate selectiv şi predate spre a fi revalorificate.
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că bateriile uzate nu pot fi aruncate în gunoiul menajer.
- În cazul în care sub simbolul pubelei de gunoi se află şi simbolurile Hg, Cd sau Pb, acestea reprezintă următoarele:
  - Hg: Bateria conţine peste 0,0005 % mercur
  - Cd: Bateria conţine peste 0,002 % cadmiu
  - Pb: Bateria conţine peste 0,004 % plumb
- Bateriile uzate pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de achiziţionare a bateriilor
  - Puncte de colectare ale sistemului comun de colectare a bateriilor uzate ale aparatelor
  - Punctul de colectare al producătorului (în cazul în care nu este membru al sistemului comun de colectare)
- Acestea se aplică doar pentru bateriile care sunt achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene (UE) 2023/1542. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a bateriilor uzate.

Posibilităţile de reciclare ale aparatelor casate le puteţi afla de la administraţia comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a produsului trebuie să goliți rezervorul de carburant și recipientul cu ulei de motor!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

14 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu poate fi pornit	Sistemul automat de deconectare a uleiului pornește	Verificarea nivelului uleiului, încărcarea uleiului de motor
	Bujia plină de funingine	Curățarea, resp. schimbarea bujiei
	Lipsă carburant	Dispuneți completarea cu carburant / verificarea robinetului de carburant
	Bateria produsului este goală	Dacă bateria produsului este goală, motorul poate fi pornit numai cu demarorul palanului cu cablu. Verificați indicatorul stării de încărcare de la baterie și, după caz, încărcați bateria.
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
Produsul are o tensiune prea mică sau deloc.	Părțile electronice defecte	Consultați un distribuitor
	Protecția la suprasarcină s-a declanșat	Apăsați tasta „RESET”, reduceți consumatorii
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer

15 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notație art.: **Inverter generator de curent - SG7000i**
Nr. art. **5906242903**

Directive UE:

2014/30/UE, 2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208, 2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE_2005/88/CE_UE/2024/1208 – Anexa: VI

Nivel de putere acustică garantat (L_{WA}): 96 dB
Nivelul de putere acustică măsurat (L_{WA}): 94,1 dB
Organismul notificat: TÜV Reihnland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Număr: 0197

2016/1628/UE

Emisie. Nr: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Împuternicit pentru documentație:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1 Uvod 349
2 Namenska upotreba 349
3 Opis proizvoda (sl. 1-13) 349
4 Opseg isporuke (sl. 2) 350
5 Raspakivanje 350
6 Tehnički podaci 350
7 Sigurnosne napomene 350
8 Pre puštanja u rad 353
9 Rukovanje 355
10 Čišćenje i održavanje 357
11 Skladištenje i transport 358
12 Popravka i naručivanje rezervnih delova 360
13 Odlaganje na otpad i reciklaža 360
14 Pomoć za otklanjanje smetnji 361
15 EU izjava o usaglašenosti 361
16 Znak eksplozije 376

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite štitnike za uši.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Ne izlažite proizvod kiši.
	Otvoreni plamen ili pušenje u blizini proizvoda je najstrože zabranjeno!
	Upozorenje na električni napon.

	Zapremina rezervoara
	Ulje za motor
	Upozorenje na vruće površine.
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju. Neovlašćene osobe držite podalje od proizvod.
	Pre svih radova čišćenja i održavanja zaustavite motor i skinite konektor za svećice za paljenje sa svećice.
	Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetravanim prostorima.
	Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetravanim prostorima.
	Pažnja, zapaljivi materijali. Vatra, otvoreno svetlo i pušenje je zabranjeno.
	Prilikom pokretanja motora se stvaraju varnice. One mogu da zapale zapaljive gasove koji se nalaze u blizini.
	Važno. Pre dopune goriva isključite motor. Ne dolivajte tokom rada.
	Kontrola nivoa ulja
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Izvor struje je pogodan za proizvode koji zahtevaju rad na izvoru naizmeničnog napona od 230 V~. Za kućne aparate i elektronske proizvode proverite prikladnost prema uputstvima datog proizvođača.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-13)

1. Rezervoar za gorivo
1a. Poklopac rezervoara
1b. Uložak filtera za gorivo
1c. Kontrolno okno
2. Transportna ručica
3. Komandna tabla
3a. Slavina za gorivo
3b. Glavni prekidač
3c. Prekidač za uklj./isklj.
3d. Taster „RESET“
3e. Prekidač za uštedu energije (ECO)
3f. Displej
3f.1. Prikaz upozorenja na ulje (Low Oil)
3f.2. Prikaz preopterećenja (Overload)
3f.3. Indikator rada (Output)
3f.4. Taster displeja
3g. Osigurač (230 V utičnica 16 A)
3h. Zavrtanj za uzemljenje
3i. Utičnica 230 V~ (16 A)
3j. Utičnica 230 V~ (32 A)
3k. 12 V DC priključak
3l. Osigurač (12 V utičnica)
3 m. USB priključak
4. Poklopac
4a. Zavrtanj
5. Točkovi
6. Rukohvat
7. Starter sa sajlom
8. Poklopac motora
8a. Zavrtanj
9. Svećica za paljenje
9a. Konektor za svećice za paljenje
10. Merna šipka za ulje
10a. Crevo za ispuštanje ulja
10b. Čep za ispuštanje ulja
11. Baterija
11a. Stremen baterije
11b. Priključni kabl baterije
11c. Priključni kabl motora
12. Pokrivka prečistača za vazduh

12a. Prečistač za vazduh
12b. Poluga za stezanje
13. Levak
14. Ključ za montažu
15. Krstasti odvijač

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
13.	1 x	Levak
14.	1 x	Ključ za montažu
15.	1 x	Krstasti odvijač
	1 x	Invertorski izvor struje
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevozničkom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Izvor struje	Digitalni invertor
Vrsta zaštite	IP23M
Trajna snaga P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. snaga P_{max}(230 V) (S2** 5 min)	6,2 kW
Nominalni napon U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nominalna struja I_n 230 V~	26 A
Nominalna struja I_n USB	3,1 A
Nominalna struja I_n 12 V	8 A
Frekvencija F_n	50 Hz
Klasa snage	G1
Faktor snage φ	1
Klasa kvaliteta	A
Tip motora	4-taktni, 1-cil., sa vazdušnim hlađenjem
Zapremina motora	298 cm³
Nominalna snaga motora	6,8 kW (9,2 PS)
Gorivo	Benzin Super E10
Zapremina rezervoara	15 l
Motorno ulje, tip	10W30
Količina ulja (pribl.)	650 ml
Automatika za isključivanje ulja	Da
Potrošnja pri punom opterećenju	3,75 l/h
Emisija CO_2	820 g/kWh
Temperatura Tmax	40 °C
Maks. visina postav. (nadm.vis.)	1000 m
Svećica za paljenje	F7RTC
Težina	60 kg
Tip baterije	Olovna kiselina
Kapacitet baterije	6,5Ah

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

***Režim rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

****Režim rada S2 (kratkotrajni rad)**

Proizvod sme kratkotrajno da radi sa navedenom snagom (5 min).

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Informacije o stvaranju buke merene prema odgovarajućim standardima (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	74,06 dB
Izmereni nivo zvučne snage L_{wA}	94,1 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{wA}	96 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	0,83 dB

7 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu!

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu teške telesne povrede.

⚠ UPOZORENJE

Pre nego što počnete rad sa uređajem, pažljivo se upoznajte sa svim kontrolnim elementima.

– Vežbajte rukovanje proizvodom i neka vam iskusni korisnik ili stručnjak objasne funkciju, način delovanja i tehnike rada.

– Uverite se da u slučaju nužde odmah možete da isključite proizvod.

– Nepravilna upotreba proizvoda može da dovede do teških povreda.

– Kada dođe do nezgode ili do smetnje tokom rada, odmah isključite proizvod.
Pravilno lečite povrede ili potražite lekara.

Ko ne sme da koristi proizvod:

- Deca i druge osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu (lokalni propisi mogu odrediti najmanju starosnu granicu korisnika).
- Licima koja su pod uticajem alkohola, narkotika ili lekova, koja su umorna ili bolesna nije dozvoljeno korišćenje.

7.1 Opšte sigurnosne napomene

PAŽNJA

Pažnja!

Pri korišćenju proizvoda moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. U slučaju da proizvod prosleđujete drugim osobama, takođe im uručite i ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

- Deca moraju biti zaštićena održavanjem sigurnosnog rastojanja od generatora struje.
- Gorivo gori i lako je zapaljivo. Nemojte da punite tokom rada. Nemojte da punite dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Nemojte da prosipate gorivo.
- Neki delovi klipnog motora sa unutrašnjim sagorevanjem su vrući i mogu da izazovu opekotine. Morate se pridržavati upozorenja na generatoru struje.

⚠ OPASNOST

Opasnost od trovanja

Izduvni gasovi, goriva i maziva su otrovni, izduvni gasovi se ne smeju udisati.

PAŽNJA

Rizik od požara

Gorivo i isparenja goriva su veoma zapaljivi ili eksplozivni.

- Izduvni gasovi motora su otrovni. Generator struje ne sme da radi u neprovetrenim prostorijama. Ako generator struje treba da radi u dobro provetrenim prostorijama, izduvni gasovi moraju da se odvedu direktno napolje preko izduvnog creva i moraju da budu ispunjeni dodatni zahtevi za zaštitu od požara i eksplozije. Čak i kod korišćenja creva za izduvne gasove mogu se osloboditi otrovni gasovi. Zbog opasnosti od nastanka požara crevo za izduvne gasove nikad ne sme da se usmeri na zapaljive materijale.
- Generatori struje treba da se koriste samo do njihove nominalne snage pod naznačenim uslovima okoline. Ako se generator struje koristi pod uslovima koji ne odgovaraju referentnim uslovima prema standardu ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je hlađenje motora ili generatora narušeno, npr. kao rezultat rada u ograničenim zonama, potrebno je smanjenje snage.
- Na generatoru struje se ne smeju vršiti nikakve modifikacije.
- Fabrički podešen broj obrtaja se ne sme menjati. Generator struje ili povezani uređaji se mogu oštetiti.
- Generator struje nikada ne koristiti u prostorijama sa lako zapaljivim materijama.

PAŽNJA

Vruće površine!

Opasnost od opekotina, ne dodirivati izduvni sistem i pogonski agregat.

PAŽNJA

Nosite zaštitu za sluh!

Koristite pogodne štitnike za uši kada se nalazite u blizini proizvoda.

- Ne dodirujte mehaničke pokretne ili vruće delove. Ne uklanjajte zaštitne poklopce.
- Za održavanje i dodatnu opremu se mogu koristiti samo originalni delovi.
- Radove na popravkama i podešavanjima sme da obavlja samo stručno osoblje.
- Zaštitite se od električnih opasnosti.
- Nikada ne dodirujte generator struje mokrim rukama.
- Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobreni i odgovarajuće označeni produžni kabl (H07RN).
- Nikada nemojte uključivati generator struje kada pada kiša ili sneg.
- Zaustavite motor prilikom transporta i dopunjavanja goriva.
- Nemojte da praznite rezervoar u blizini direktnog svetla, vatre ili varnica. Ne pušiti!
- Upotreba generatora struje tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara groma!**
- Pobrinite se da generator struje bude postavljen na bezbednu, ravnu površinu. Zabranjeno je okretanje, naginjanje ili premeštanje u toku rada.
- Postavite generator struje najmanje na 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- Vrednosti koje su u tehničkim podacima navedene za nivo zvučne snage (LwA) i nivo zvučnog pritiska (LpA) predstavljaju nivo emisija i nisu obavezno nivoi koji su bezbedni za rad. Usled veze koja postoji između nivoa emisije i imisije, to se ne može pouzdano koristiti za određivanje dodatnih mera predostrožnosti koje se eventualno moraju primeniti. Faktori koji utiču na trenutni nivo imisije radnika uključuju svojstva radnog prostora, druge izvore buke, vazdušne buke itd., kao što su npr. broj mašina i drugih susednih procesa i

vremenski period tokom koga je rukovalac izložen buci. Dozvoljeni nivo imisije se takođe može razlikovati od zemlje do zemlje.
Međutim, ove informacije će omogućiti operateru mašine da izvrši bolju procenu rizika i opasnosti. Da bi se odredio nivo zvučnog pritiska, u nekim slučajevima treba izvršiti akustična merenja nakon instalacije.

- Vodite računa o sigurnosnim elektrotehničkim propisima koji važe za lokaciju na kojoj se koristi generator struje.

7.2 Električna sigurnost

- Pre upotrebe proverite generator struje i njegovu električnu opremu (uključujući kablove i utičnice) da biste bili sigurni da nema kvarova.
- Agregat za proizvodnju struje ne sme da se priključuje na druge izvore struje, kao na primer na strujno napajanje elektrodistributivnog preduzeća. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sisteme, to sme da vrši samo kvalifikovani električar, koji uzima u obzir razlike između korišćene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata za proizvodnju struje.

Pri tome treba voditi računa o razlikama između rada mreže i rada izvora struje:

- Uzemljenje i oblik mreže:
  Uzemljenje i zaštitne mere izvora struje mogu da odstupaju od javne mreže i moraju da se prilagode na odgovarajući način.
- Snaga kratkog spoja:
  Snaga kratkog spoja izvora struje je menja. Zaštitni prekidači mogu da reaguju odloženo ili uopšte ne.
- Napon i frekvencija:
  Pri radu izvora struje napon i frekvencija mogu da se menjaju zavisno od opterećenja.
- Vraćanje:
  Vraćanje u javnu električnu mrežu nije dopustivo i mora se sprečiti pogodnim preklopnim uređajima.
- Paralelni rad:
  Paralelni rad sa drugim izvorima struje dopušten je samo sa pogodnom sinhronizacijom.
- Mogućnost opterećenja:
  Visoke struje zaletanja mogu da dovedu do naglog pada napona.

Priključivanje sme da se vrši samo sa prikladnim zaštitnim i nadzornim uređajima. Nepravilan priključak može da dovede do materijalne štete ili opasnosti po život.

- Zaštita od strujnog udara zavisi od zaštitnih prekidača koji su precizno prilagođeni generatoru struje. Ako je potrebno zameniti zaštitni prekidač, treba ga zameniti zaštitnim prekidačem iste snage i karakteristika.
- Zbog velikih mehaničkih opterećenja, treba koristiti samo robusna gumena creva (prema IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.
- Ako se koriste produžni kablovi ili mobilne distributivne mreže, vrednost otpora ne sme biti veća od 1,5 Ω. Kao orijentacija važi da ukupna dužina kablova za poprečni presek od 1,5 mm² ne bi trebalo da prelazi 60 m, dok za poprečni presek od 2,5 mm² ne bi trebalo da prelazi 100 m.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih elektrotehničkih propisa koji važe za lokaciju na kojoj se koristi generator struje.

⚠ UPOZORENJE

Uzmite u obzir zahteve i mere opeza u slučaju da se objekat ponovo snabdeva iz strujnog generatora, u zavisnosti od zaštitnih mera na tom objektu i važećih smernica.

7.3 Rukovanje gorivom

PAŽNJA

Koristite samo Super E10 benzin kao gorivo.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Gorivo je otrovno i izuzetno zapaljivo.

- Gorivo čuvajte u samo za to predviđenim posudama (kanisterima).
- Poklopci za zatvaranje rezervoara se uvek moraju propisno navrnuti i zategnuti.
- Iz razloga bezbednosti, rezervoar za gorivo i zatvarači rezervoara moraju se zameniti ako su oštećeni.
- Držite gorivo dalje od varnica, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora toplote i drugih izvora paljenja.
  Ne pušiti!
- Dopunjavanje goriva obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom sipanja goriva.
- Pre sipanja goriva isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i sačekajte da se ohladi.
- Gorivo se mora napuniti pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili neposredno nakon isključivanja proizvoda se ne sme otvarati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Sačekajte da se pritisak izjednači, pa tek onda potpuno uklonite poklopac rezervoara.
- Za punjenje rezervoara koristite odgovarajući levak ili cev za punjenje, kako gorivo ne bi moglo da se izlije na motor sa unutrašnjim sagorevanjem i kućište.
  Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo!
- Da bi se ostavio prostor za širenje goriva, rezervoar za gorivo nikada ne punite iznad donje ivice nastavka za punjenje. Obratite pažnju na dodatne informacije u uputstvu za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem.
- U slučaju da je došlo do prelivanja goriva, motor sa unutrašnjim sagorevanjem pokrenuti tek nakon čišćenja površine koja je kontaminirana gorivom. Treba izbegavati svaki pokušaj paljenja sve dok benzinska isparenja ne ispare (obrisati suvom krpom).
- Uvek obrišite proliveno gorivo.
- Ukoliko gorivo dospe na odeću, ona se mora promeniti.

- Poklopac rezervoara se nakon svakog točenja goriva mora pravilno navrnuti i zategnuti. Proizvod se ne sme puštati u rad bez navrnutog originalnog poklopca rezervoara.
- Iz bezbednosnih razloga redovno proveravajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, zatvarač rezervoara i priključke u pogledu oštećenja, znakova starenja (krtost), učvršćenosti i nezaptivenih mesta i po potrebi obavite zamenu.
- Rezervoar praznite samo na otvorenom.
- Nikada ne koristite boce od napitaka ili slično za odlaganje ili čuvanje radnih materijala, kao što je npr. gorivo. Osobe, a posebno deca, bi mogli doći u iskušenje da iz njih piju.
- Proizvod sa gorivom u rezervoaru nikada nemojte čuvati unutar objekta. Isparenja goriva koja nastaju mogu doći u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama i zapaliti se.
- Proizvod i posudu sa gorivom ne postavljati u blizini grejanja, grejalica, aparata za zavarivanje i drugih izvora toplote.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ukoliko se tokom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, poklopcu rezervoara ili na delovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), motor sa unutrašnjim sagorevanjem se mora odmah isključiti.

Nakon toga se obratite specijalizovanom prodavcu.

7.4 Bezbednost baterije

- Da bi se sprečilo stvaranje varnice usled kratkog spoja, minus kabl (–) na bateriji mora da se prvi skine i kao poslednji ponovo pričvrsti.
- Nikada nemojte da pušite prilikom radova na bateriji. Uvek držite varnice, otvoreni plamen i ostale izvore toplote dalje od baterije.
- Prilikom korišćenja kablova za pomoć pri pokretanju neophodan je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputstava, da biste izbegli oštećenja na uređaju (naročito anlaser pritiskajte maksimalno 10 sekundi).
- Nikada ne otvarajte bateriju i nemojte je ispuštati.
- Bateriju uvek punite u zatvorenoj prostoriji sa dobrom ventilacijom, suvoj i zaštićenoj od vremenskih uslova.
- Nemojte kratko spajati priključke baterije.
- Deformisane ili neispravne (ispuštajuće) baterije ne smeju da se koriste i moraju da se zamene i odlože na ekološki prihvatljiv način. Pridržavajte se specifičnih propisa za određenu zemlju.
- Kod neispravnih baterija može doći do curenja fluida. Izbegavajte kontakt! Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara. Fluid baterije koji curi može da dovede do iritacije kože, opekotina i nagrizanja.
- Vizuelnom kontrolom redovno proveravajte priključne kablove na bateriji u pogledu oštećenja. Neka oštećene kablove zameni stručnjak.
- Osigurači nikada ne smeju da se premoste. Nikada nemojte da koristite osigurač jačine (amperi) drugačije od propisane.

7.5 Dodatne sigurnosne napomene

PAŽNJA

Izvor struje ne sme da se priključi na električnu mrežu u kući kao strujno napajanje u slučaju nužde. Na taj način može doći do oštećenja na izvoru struje ili na drugim električnim uređajima.

- Nikada ne pokrećite ili rukujte proizvodom u zatvorenom prostoru. Izduvni gasovi su opasni, jer sadrže smrtonosni gas ugljen-monoksid koji nema miris. Koristite proizvod samo u dobro provetrenom spoljnjem prostoru.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

8 Pre puštanja u rad

Električna sigurnost

Pre upotrebe proverite izvor struje i njegovu električnu opremu (uključujući kablove i utičnice) da biste bili sigurni da nema kvarova.

Nikada ne priključujte izvor struje na električnu mrežu (utičnicu).

Dužina kablova do potrošača mora da bude što je moguće kraća.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

– Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.

– Proizvod koristite samo na otvorenom.

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda!

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo motornog ulja, može doći do oštećenja motora.

– Pre puštanja u rad napunite gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

PAŽNJA

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagaditi životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

– Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.

– Koristite priključak za punjenje ili levak.

– Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.

– Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.

– Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Kontrola pre rukovanja

- Proverite sa svih strana motora da li eventualno curi ulje ili gorivo.
- Proverite nivo ulja u motoru.
- Proverite nivo goriva – rezervoar bi trebao da bude napunjen najmanje do polovine.
- Proverite stanje filtera za vazduh.
- Proverite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pažnju na znakove oštećenja.
- Proverite da li su postavljeni svi zaštitni poklopci i da li su svi zavrtnji, navrtke i klinovi zategnuti.
- Osigurajte dovoljno provetravanje proizvoda.
- Uverite se da je konektor svećice za paljenje pričvršćen za svećicu za paljenje.
- Odvojite sve potrošače koji mogu biti povezani.

Potreban alat:

- Levak (13)
- Krstasti odvijač (15)
- Nasadni ključ vel. 8 mm*
- Levak*
- Krpa/tkanina*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Zavrtanj za uzemljenje (3h) (sl. 3)

PAŽNJA

Strujni udar!

– Ne koristiti gole žice za uzemljenje.

– Proizvod mora biti bezbedno uzemljen.

Za odvođenje statičkog naelektrisanja je potrebno uzemljenje kućišta. U tu svrhu povežite kabl sa jedne strane na zavrtanj za uzemljenje (3h) izvora struje, a sa druge strane na spoljno uzemljenje (npr. šipka za uzemljenje).

- Propisi o uzemljenju mogu varirati zavisno od zemlje. Obratite se lokalnom električaru da bi se proverilo poštovanje regionalnih propisa.

8.2 Dopunjavanje ulja (sl. 4)

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Zbog toga pre puštanja u rad obavezno sipati ulje. Koristite ulje SAE 10W-30.

Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti motor.

Sistem upozorenja za ulje štiti proizvod od oštećenja zbog previše niskog nivoa ulja.

Pre dostizanja minimalnog nivoa napunjenosti prikaz upozorenja za ulje (3f.1.) zasvetli i sistem automatski isključuje motor.

1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite dva zavrtnja (8a) na pokrivci motora (8). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
3. Odvrnite mernu šipku za ulje (10).
4. Pomoću odgovarajućeg levka (13) dopunite motorno ulje. Vodite računa o maks. količini punjenja od 650 ml. Pažljivo sipajte ulje do donje ivice ulivnog otvora.
5. Obrišite mernu šipku za ulje (10) čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
6. Ponovo ubacite mernu šipku za ulje (10), bez ponovnog zatezanja merne šipke.
7. Odvrnite mernu šipku za ulje (10) i očitajte nivo ulja u vodoravnom položaju. Nivo ulja mora da se nalazi između L (low) i H (high) na mernoj šipki za ulje (10).
8. Ukoliko je nivo napunjenosti ulja suviše mali, ponovite postupak.
9. Zatim ponovo zavrnite mernu šipku za ulje (10).
10. Montirajte pokrivku motora (8) pomoću dva zavrtnja (8a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).

8.3 Spajanje priključnog kabla baterije (11b) (sl. 5)

1. Uklonite dva zavrtnja (8a) na pokrivci (8). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
2. Demontirajte stremen baterije (11a). Koristite viljuškasti ključ SW 8 mm.
3. Skinite pokrivnu kapicu sa kabla za priključivanje baterije (11b).
4. Spojite priključni kabl baterije (11b) sa priključnim kablom motora (11c).

5. Umetnite bateriju (11) u pregradu za bateriju.
6. Montirajte stremen baterije (11a). Koristite viljuškasti ključ SW 8 mm.
7. Montirajte pokrivku motora (8) pomoću dva zavrtnja (8a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).

8.4 Dopunjavanje goriva (sl. 6)

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Isključite motor i sačekajte da se ohladi.
- Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
- Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.
- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Vodite računa o mestima curenja. Ukoliko gorivo curi, nemojte pokretati motor.

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez goriva. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati gorivo. U ti svrhu koristiti benzin Super E10.

1. Navrnite poklopac rezervoara za gorivo (1a). Poklopac rezervoara (1a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (1) i zato ne može da padne.
2. Pomoću levka* sipajte maksimalno 15 l benzina Super E10 u rezervoar za gorivo (1).
3. Pazite da se rezervoar za gorivo (1) ne prepuni i da se nikakvo gorivo ne prospe. Uvek koristite uložak filtera za gorivo (1b). Prosuto gorivo odmah pokupite i sačekajte da isparenja goriva ne ispare (opasnost od paljenja).
4. Proverite kontrolni prozorčić (1c) dok sipate gorivo. Nivo napunjenosti mora biti između E (empty) i F (full). Ako nivo napunjenosti padne ispod E, dopunite rezervoar za gorivo (1).
5. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara (1a).

PAŽNJA

Gorivo sipajte u dobro provetrenom prostoru kada je motor zaustavljen.
Ako je motor radio neposredno pre toga, prvo ostavite da se ohladi. Nikada ne punite motor gorivom u objektu u kome isparenja goriva mogu doći u kontakt sa plamenom ili varnicama.
Gorivo je izuzetno zapaljivo i eksplozivno.
Pri rukovanju gorivom možete zadobiti opekotine ili druge teške povrede.

9 Rukovanje

Pokretanje motora

⚠ OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod koristite samo na otvorenom i nikad u zatvorenim ili loše provetrenim prostorijama.

Napomene:

- Prekidač za uštedu energije (3e) mora biti postavljen na „0“.
- Uverite se da je proizvod uzemljen.
- Baterija (11) mora biti napunjena da bi se izvor struje pokrenuo. Alternativno se izvor struje može pokrenuti kao što je opisano u odeljku *9.2*.
- Pre pokretanja motora mora da se osigura da snaga potrošača odgovara kapacitetima izvora struje. Nemojte da prekoračite nominalnu snagu. Nemojte da priključujete potrošače pre pokretanja motora!
- Nemojte da priključujete potrošače na izvor struje pre pokretanja motora.
- Vodite računa da su svi elektronski proizvodi isključeni, pre nego što ih priključite na izvor struje.

9.1 Pokretanje motora prekidačem za uključivanje/isključivanje (3c) (sl. 7)

1. Postavite slavinu za gorivo (3a) u položaj „Gas“.
2. Podesite glavni prekidač (3b) na „I“.
3. Jednom kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3c).
4. Ako se motor ne upali ni posle nekoliko pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odeljku *9.2*.

9.2 Pokretanje motora pomoću startera sa sajlom (7) (sl. 8)

PAŽNJA

– Nemojte dozvoliti povratni udar pokretača sa sajlom na povlačenje. To može da dovede do oštećenja.
– Tokom hladnog vremena može biti potrebno da se više puta ponovi postupak pokretanja.

1. Podesite slavinu za gorivo (3a) na „Gas“.
2. Podesite glavni prekidač (3b) na „I“.
3. Sada brzo povucite pokretač sa sajlom na povlačenje (7), dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
4. Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte poglavlje *14*

NAPOMENA

Ukoliko se motor pokreće prvi put, potrebno je nekoliko pokušaja za pokretanje, dok se gorivo iz rezervoara ne dovede do motora.

NAPOMENA

Ako je baterija proizvoda prazna, motor može da se pokrene samo starterom sa sajlom.

9.3 Isključivanje motora (sl. 7)

Pustite da izvor struje kratko radi (oko 30 sekundi) bez opterećenja pre nego što ga isključite da bi se mogao ohladiti. Da biste to uradili, isključite priključene potrošače.

1. Podesite glavni prekidač (3b) na „0“ ili pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3c).
2. Podesite slavinu za gorivo (3a) u položaj „OFF“.
3. Odvojite strujni kolektor sa proizvoda.

9.4 Prikaz preopterećenja (3f.2.) (Sl. 9)

Zaštita od preopterećenja se aktivira ako je potrošnja energije prevelika i isključuje utičnice 230 V~ (3i/3j) i utičnicu 12 V (3k).

Napomena:

Ako se aktivira zaštita od preopterećenja, motor se prebacuje u režim praznog hoda.

1. Isključite proizvod kao što je opisano u odeljku *9.3*.
2. Odvojite strujni kolektor sa proizvoda.
3. Postupite kao što je opisano u *9.8*.

9.5 Prikaz upozorenja na ulje (3f.1.) (Sl. 9)

Indikator se aktivira kada je nivo ulja prenizak a deaktivira se čim nivo ulja postane dovoljan.

9.6 Automatika isključivanja ulja (sl. 9)

Automatika za isključivanje ulja se aktivira kada ima nedovoljno motornog ulja. Prikaz upozorenja za ulje (3f.1.) počinje da treperi ako ima premalo ulja u motoru. Indikatorska lampica počinje da svetli kada količina ulja padne ispod bezbedne količine. Motor se automatski zaustavlja nakon kraćeg vremena. Pokretanje je moguće tek posle punjenja motornim uljem (vidi poglavlje *8.2*).

9.7 Prekidač za uštedu energije (3e) (sl. 9)

PAŽNJA

Prekidač za uštedu energije (ECO) nije pogodan za primene kod kojih je potrošaču vrlo brzo potrebno mnogo energije.

Prekidačem za uštedu energije (3e) može da se ograniči potrošnja goriva i smanji buka, kada je potrebno manje snage.

1. U tu svrhu podesite prekidač za uštedu energije (3e) na „I“. Agregat generatora struje sada reguliše broj obrtaja u skladu sa potrebnom snagom.

Prekidač za uštedu energije (3e) mora biti podešen na „0“ kada se priključe električni proizvodi koji zahtevaju veliku struju zaletanja, kao što je na primer kompresor. Čak i kada se agregat izvora struje pokrene, prekidač za uštedu energije (3e) mora u početku biti podešen na „0“.

9.8 Taster "RESET" (3d) (sl. 9)

Ako je aktivirana zaštita od preopterećenja i indikator preopterećenja (3f.2.) zasvetli crveno, taster „RESET“ (3d) može da obnovi izlaznu snagu agregata generatora struje. U tom slučaju nije neophodno da se motor ponovo pokrene.

Ako zaštita od preopterećenja nije okinuta, taster „RESET“ (3d) nema efekta.

1. Držite pritisnut taster „RESET“ (3d) 1 sekundu, dok se lampica (crvena) ne ugasi i ne zasvetli indikator rada (3f.3.) zasvetli (zeleno).

9.9 Taster za displej (3f.4.) (Sl. 9)

Displej (3f) je aktivan, kada je glavni prekidač (3b) na „I“. Tasterom displeja (3f.4.) naizmenično mogu da se prikazuju sledeći podaci:

- Napon (V)
- Jačina struje (A)
- Snaga potrošača (VA)
- Radni sati (ukupno)
- Radni sati (od pokretanja proizvoda)

Displej (3f) se sam isključuje posle oko 20 sekundi kada se ne koristi.

9.10 Priključivanje eksternih uređaja (sl. 9)

Pri prevelikoj potrošnji energije na jednoj od utičnica (3i/3j/3l) reaguje pripadajući osigurač (3g/3l).

Pritisnite osigurač (3g/3l), da biste ga resetovali.

⚠ OPASNOST

Opasnost od pogrešnog punjenja.

USB priključak (3m):

Ovaj izvor struje je opremljen sa dva USB priključka (3m). Oni se mogu koristiti, na primer, za punjenje pametnih telefona.

1. Priključite USB kabl* sa odgovarajućim priključkom na proizvod.

12 V DC priključak (3k):

1. Gurnite adapterski kabl* u za to predviđeni priključak za 12 V DC (3k).

Utičnica 230 V~ (3i, 3j):

Izvor struje dodatno ima sledeće mrežne priključke:

- 2x 230 V / 16 A utičnice (standardne utičnice)
- 1x 230 V / 32 A utičnica (CEE utičnica za priključak na kamperu)

Ovi priključci su pogodni za rad sa uređajima za domaćinstvo, alatima, kamp-prikolicama ili drugim električnim potrošačima.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

– Isključite proizvod.
– Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
– Ostavite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Redovno/svakodnevno, kao i pre puštanja u rad sprovedite kontrolu funkcija/održavanje, kako bi se osiguralo da se proizvod nalazi u dobrom radnom stanju.

– Nepropisna održavanja, korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova, ili uklanjanje ili modifikacija sigurnosnih uređaja mogu da dovedu do teških materijalnih oštećenja ili povreda.
– Ako korisnik ne može sam da izvede ove radove, treba se obratiti specijalizovanom prodavcu.

10.1 Čišćenje

• Pre svih radova na čišćenju i održavanju zaustavite motor.

PAŽNJA

Opasnost od opekotina!

Sačekajte da se proizvod ohladi pre nego što izvršite bilo kakvo čišćenje ili održavanje.

PAŽNJA

Odložite prljavi materijal za održavanje i radne materijale na određenom mestu za sakupljanje.

• Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.

• Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.2 Održavanje

• Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:

• Ključ za montažu (14)
• Krstasti odvijač (15)
• Levak*
• Prihvatna posuda*
• Bakarna žičana četka*
• Kljunasto merilo*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.2.1 Plan održavanja

Da bi se osigurao nesmetan rad, sledeći rokovi za održavanje se moraju obavezno poštovati.

Pažnja! Prilikom prvog puštanja u rad se mora napuniti mešavina goriva i motornog ulja.

	Pre svakog korišćenja	Nakon vremena rada od 20 sati	Nakon vremena rada od 50 sati	Nakon vremena rada od 300 sati
Provera motornog ulja	X			
Zamena motornog ulja			X	
Provera prečistača za vazduh	X			Event. zamenite uložak prečistača
Čišćenje prečistača za vazduh			X	
Vizuelna provera proizvoda	X			
Čišćenje svećica za paljenje		Prvi put, zatim na svakih 50 sati	Zazor: 0,6 – 0,7 mm, po potrebi obnovite	
Proverite i ponovo podesite prigušnu klapnu				X*
Čišćenje glave cilindra				X*
Podesite zazor ventila				X*
Pažnja: Sprovođenje tačaka označenih sa „X“ prepustiti samo ovlašćenoj specijalizovanoj firmi.				

10.2.2 Provera nivoa ulja (sl. 4)

1. Postupite kao što je opisano u *8.2.*

10.2.3 Zamena ulja (sl. 10)

Zamenu motornog ulja izvršite nakon 50 radnih sati.

Zamenu motornog ulja treba vršiti kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Uklonite dva zavrtnja (8a) na pokrivci motora (8). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
2. Pripremite prihvatnu posudu.
3. Izvadite crevo za ispuštanje ulja (10a) iz držača da biste ispustili motorno ulje.
4. Otvorite čep ispusta za ulja (10b) i uklonite mernu šipku za ulje (10).
5. Pustite staro ulje da potpuno istekne.
6. Ponovo priključite čep za ispuštanje ulja (10b) i ponovo pričvrstite crevo za ispuštanje ulja (10a) na držač.
7. Sipajte novo motorno ulje kao što je opisano pod *8.2.*
8. Ponovo zavrnite mernu šipka za ulje (10).
9. Montirajte pokrivku motora (8) pomoću dva zavrtnja (8a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
10. Propisno odložite staro ulje.

10.2.4 Čišćenje prečistača za vazduh (12a) (sl. 11)

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez ili sa oštećenim filterskim elementom može dovesti do oštećenja motora.

– Nikada ne dozvoljavajte da motor radi bez ili sa oštećenim elementom filtera za vazduh. Na taj način će u motor dospeti prljavština, usled čega mogu nastati ozbiljna oštećenja motora.

Filter za vazduh (12a) čistiti na svakih 50 radnih sati, ako je potrebno, izvršiti zamenu.

1. Uklonite poklopac (4) tako što ćete demontirati dva zavrtnja (4a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
2. Otvorite obe stezne poluge (12b) i skinite poklopac prečistača za vazduh (12).
3. Izvadite filter za vazduh (12a).
4. Za čišćenje filtera se ne smeju koristiti jaka sredstva za čišćenje ili benzin.
5. Očistite elemente protresanjem o ravnu površinu. U slučaju veće zaprljanosti, operite sapunicom, a zatim isperite čistom vodom i ostavite da se osuši na vazduhu.
6. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

10.2.5 Provera svećice za paljenje (9) (sl. 12)

PAŽNJA

Svećicu za paljenje menjajte samo pri hladnom motoru!

Prvi put proverite svećicu za paljenje na prljavštinu posle 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom. Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

1. Uklonite poklopac (4) tako što ćete demontirati dva zavrtnja (4a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
2. Izvucite konektor svećice za paljenje (9a) okretanjem.
3. Uklonite svećicu za paljenje (9). Koristite ključ za montažu (14).
4. Uklonite svu prljavštinu sa postolja svećice za paljenje (9).
5. Izvršite vizuelnu proveru svećice (9). Eventualno postojeće naslage uklonite žičanom četkom.
6. Proverite zazor svećice za paljenje. Pomoću mernog listića podesite rastojanje između elektroda na 0,6 do 0,7 mm.
7. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

NAPOMENA

Labava svećica za paljenje može da se pregreje i oštetiti motor. Suviše jako zatezanje svećice za paljenje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

10.2.6 Čišćenje uloška filtera za gorivo (1b) (sl. 13)

Napomena:

Uložak filtera za gorivo je filterska čaša koja se nalazi direktno ispod poklopca rezervoara za gorivo i filtrira svo gorivo koje je napunjeno.

1. Navrnite poklopac rezervoara za gorivo (1a). Poklopac rezervoara (1a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (1) i zato ne može da padne.
2. Uklonite uložak filtera za gorivo (1b). Čistite ga u nezapaljivom rastvaraču ili rastvaraču sa visokom tačkom paljenja.
3. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (1b).
4. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara (1b).

11 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

– Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
– Pustite da se motor ohladi.
– Izvucite konektor sa svećice za paljenje.
– Izvadite akumulator.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

11.1 Skladištenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Ukoliko se proizvod skladišti u blizini potencijalnih izvora paljenja može doći do požara ili eksplozije. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

– Uklonite moguće izvore paljenja, kao što su npr. peći, bojleri za vruću vodu na gas, sušare na gas itd.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Ukoliko se proizvod nepravilno koristi, može doći do oštećenja motora.

– Skladištite proizvod tako da bude zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat:

- Krstasti odvijač (15)
- Nasadni ključ vel. 8 mm*
- Pumpa za usisavanje goriva*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.1.1 Priprema za skladištenje (sl. 5, 12)

⚠ UPOZORENJE

Ne uklanjajte gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Gasna isparenja mogu da prouzrokuju eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe za usisavanje goriva.
2. Pokrenite motor i pustite da motor radi sve dok se preostalo gorivo ne potroši.
3. Gorivo čuvajte u posudama koje su posebno predviđene za tu svrhu.
4. Zamenite ulje posle svake sezone.
5. Uklonite svećicu za paljenje (9).
6. Pomoću kantice za ulje sipajte oko 20 ml ulja u cilindar.
7. Polako povucite starter sa sajlom za povlačenje tako da ulje zaštiti cilindar iznutra.
8. Ponovo zavrnite svećicu za paljenje (9).
9. Ako se proizvod na duže vreme stavlja van pogona, pre početka radova na električnim komponentama ili u njihovoj blizini mora da se priključni kabl baterije (11b) odvoji od priključnog kabla motora (11a). Preporučujemo da demontirate bateriju (11) i da je potpuno napunjenu skladištite u suvoj i zaključanoj prostoriji.
10. Proizvod čuvajte na dobro provetrenom mestu ili lokaciji.

11.1.2 Demontaža baterije (11) (sl.)

1. Uklonite dva zavrtnja (8a) na pokrivci (8). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).
2. Demontirajte stremen baterije (11a). Koristite viljuškasti ključ SW 8 mm.
3. Razdvojite spoj priključnog kabla baterije (11b) i priključnog kabla motora (11c).
4. Izvadite bateriju (11).
5. Stavite pokrivnu kapicu sa kabla za priključivanje baterije (11b).
6. Montirajte stremen baterije (11a). Koristite viljuškasti ključ SW 8 mm.
7. Montirajte pokrivku motora (8) pomoću dva zavrtnja (8a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom (15).

Uverite se da su baterije zaštićene od neovlašćenog korišćenja (npr. od strane dece).

Punite bateriju tokom zime 1-2 puta da biste obezbedili da će ona zadržati pun kapacitet punjenja. Baterija se može oštetiti kada se pogrešno skladišti.

11.1.2.1 Punjenje baterije (12) pomoću punjača za automobil (sl. 5)

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri prevelikom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije.

Prilikom radova na bateriji uvek izvucite kontaktni ključ iz kontaktne brave.

– Struja punjenja punjača ne sme da prekorači 5 A i napon punjenja sme da iznosi maks. 14,4 V.

1. Demontirajte bateriju (12) kao što je opisano u odeljku *11.1.2.*
2. Priključite bateriju (12) na pogodan punjač za automobilske baterije. Zatim spojite crveni kabl sa plus polom (+) i crni kabl sa minus polom (-) punjača.
3. Punite bateriju (12) najmanje 5 sati.

PAŽNJA

Opasnost od kratkog spoja!

– Da biste sprečili kratak spoj, uvek prvo skinite minus kabl (-) sa baterije i kao poslednjeg ga ponovo priključite.

– Prilikom priključivanja/skidanja kabla za priključivanje baterije vodite računa da se polovi (+/-) ne dodiruju međusobno i/ili ne dodiruju okvir.

11.1.3 Ispuštanje goriva pomoću pumpe za usisavanje goriva (sl. 6)

U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda gorivo se mora ispustiti.

1. Držite prihvatnu posudu ispod creva pumpe za usisavanje goriva (nije uključena u opseg isporuke).
2. Navrnite poklopac rezervoara za gorivo (1a). Poklopac rezervoara (1a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (1) i zato ne može da padne.
3. Uklonite uložak filtera za gorivo (1b).
4. Gurnite crevo usisne pumpe za gorivo u rezervoar za gorivo (1) i potpuno ispumpajte gorivo pomoću usisne pumpe za gorivo.
5. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (1b).
6. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara (1a).

11.2 Transport

1. Izvor struje može da se jednostavno i bez napora pomera putem točkova (5). U tu svrhu otklopite izvlačivu transportnu ručku (2) prema gore i odvucite proizvod na mesto na kom želite da ga ostavite.
2. Proizvod se može dizati i premeštati pomoću ručke.
3. Osigurajte proizvod od klizanja, na primer pomoću traka za stezanje.

11.2.1 Priprema za transport

- Isključite proizvod.

- Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
- Ispraznite motorno ulje toplog motora.
- Ispraznite rezervoar za gorivo u odgovarajuću prihvatnu posudu pomoću pumpe za usisavanje goriva.

12 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

12.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

12.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Svećica za paljenje, filter za vazduh

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

13 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o odlaganju korišćenih baterija



Korišćene baterije ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Za bezbedno uklanjanje korišćenih baterija iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu, odn. hemijskom sistemu, obratite pažnju na dodatne informacije u uputstvu za rukovanje, odn. montažu.
- Vlasnici, odn. korisnici baterija su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe. Povraćaj je ograničen na predaju količina koje su uobičajene za domaćinstvo.
- Korišćene baterije mogu sadržati štetne materije ili teške metale, koji mogu biti štetni po životnu sredinu i zdravlje. Reciklaža korišćenih baterija i resursa koji su u njima sadržani doprinosi zaštiti ova dva važna dobra.
- Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se korišćene baterije ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Ukoliko se pored toga ispod simbola kante za smeće nalaze i oznake Hg, Cd ili Pb, onda to znači sledeće:
  - Hg: Baterija sadrži više od 0,0005 % žive
  - Cd: Baterija sadrži više od 0,002 % kadmijuma
  - Pb: Baterija sadrži više od 0,004 % olova

- Korišćene baterije se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Mesta prodaje baterija
  - Mesta za prikupljanje zajedničkog sistem za povraćaj korišćenih uređaja i baterija
  - Mesta za prikupljanje proizvođača (u slučaju da nije član zajedničkog sistema za povraćaj)
- Ove izjave važe samo za baterije koje se prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj uredbi (EU) 2023/1542. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih baterija na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

14 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne može da se pokrene	Automatika isključenja ulja se uključuje	Proveriti nivo ulja, dopuniti motorno ulje
	Svećica za paljenje je čađava	Očistiti odn. zameniti svećicu za paljenje
	Nema goriva	Dolivanje goriva / proverite slavinu za gorivo
	Baterija proizvoda je prazna	Ako je baterija proizvoda prazna, motor može da se pokrene samo starterom sa sajlom. Proverite indikator stanja napunjenosti na bateriji i po potrebi napunite bateriju.
	Prečistač za vazduh zaprljan	Očistite ili zamenite prečistač za vazduh
Proizvod ima nedovoljan napon ili nema napon.	Elektronika je neispravna	Posetite specijalizovanog prodavca
	Zaštita od preopterećenja je reagovala	Pritisnite taster „RESET“, smanjite potrošače
	Prečistač za vazduh zaprljan	Očistite ili zamenite prečistač za vazduh

15 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Invertorski izvor struje - SG7000i**
Br. art. **5906242903**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Postupak ocene usaglašenosti:

2000/14/EG_2005/88/EG_EU/2024/1208 – Prilog: VI

Garantovani nivo zvučne snage (L_{WA}): 96 dB
Izmereni nivo zvučne snage (L_{WA}): 94,1 dB
Imenovano telo: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Broj: 0197

2016/1628/EU

Emisija. Br: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1 Giriş 363
2 Amacına uygun kullanım 363
3 Ürün açıklaması (Res. 1-13) 363
4 Teslimat kapsamı (Res. 2) 364
5 Ambalajdan çıkarma 364
6 Teknik veriler 364
7 Güvenlik uyarıları 364
8 İşletime almadan önce 367
9 Kullanım 369
10 Temizlik ve bakım 370
11 Depolama ve taşıma 372
12 Onarım ve yedek parça siparişi 373
13 Bertaraf ve geri dönüşüm 374
14 Arıza giderme 375
15 AB uygunluk beyanı 375
16 Patlatılmış çizim 376

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Koruyucu eldivenler kullanın!
	Ürünü yağmura maruz bırakmayın.
	Ürünün yakınında çıplak alev ya da sigara içmek kesinlikle yasaktır!
	Elektrik gerilimine karşı uyarı.

	Depo içeriği
	Motor yağı
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı.
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun. İlgisi olmayan insanları üründen uzak tutun.
	Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın ve buji konektörünü bujiden çıkarın.
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.
	Dikkat yangına meyilli maddeler. Ateş, çıplak ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Motor çalıştırıldığında kıvılcımlar oluşur. Bunlar yakında bulunan yanıcı gazları tutuşturabilir.
	Önemli. Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın. Çalışma sırasında yakıt doldurmayın.
	Yağ seviyesinin kontrol edilmesi
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Jeneratör, 230 V~ AC gerilim kaynağında çalışması amaçlanan ürünler için uygundur. Ev aletleri ve elektronik ürünler için lütfen ilgili üreticinin bilgilerine göre uygunluğu kontrol edin.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-13)

1. Yakıt deposu
1a. Depo kapağı
1b. Yakıt filtresi elemanı
1c. Kontrol camı
2. Taşıma tutamağı
3. Kumanda panosu
3a. Yakıt musluğu
3b. Ana şalter
3c. Açma/Kapama şalteri
3d. "RESET" tuşu
3e. Enerji tasarruf şalteri (ECO)
3f. Ekran
3f.1. Yağ uyarı göstergesi (Low Oil)
3f.2. Aşırı yük göstergesi (Overload)
3f.3. İşletim göstergesi (Output)
3f.4. Ekran tuşu
3g. Sigorta (230 V priz 16 A)
3h. Topraklama vidası
3i. 230 V~-priz (16 A)
3j. 230 V~-priz (32 A)
3k. 12 V DC bağlantı
3l. Sigorta (12 V priz)
3m. USB bağlantısı
4. Kapak
4a. Cıvata
5. Tekerlekler
6. Tutma yeri
7. Çekme ipli marş
8. Motor kapağı
8a. Cıvata
9. Buji
9a. Buji konektörü
10. Yağ ölçüm çubuğu
10a. Yağ boşaltma hortumu
10b. Yağ boşaltma tapası
11. Batarya
11a. Batarya kolu

11b. Batarya bağlantı kablosu
11c. Motor bağlantı kablosu
12. Hava filtresi kapağı
12a. Hava filtresi
12b. Sıkıştırma kolu
13. Huni
14. Montaj anahtarı
15. Yıldız tornavida

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
13.	1 x	Huni
14.	1 x	Montaj anahtarı
15.	1 x	Yıldız tornavida
	1 x	İnverter jeneratörü
	1 x	İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Jeneratör	Dijital invertör
Koruma türü	IP23M
Sürekli güç P_n (COP) (230 V) (S1*)	6 kW
Maks. güç $P_{maks.}$ (230 V) (S2 ** 5min)	6,2 kW
Nominal gerilim U_n	2 x 230 V (16A)~ 1 x 230 V (32A)~ 1 x 12 V 2 x 5 V
Nominal akım I_n 230 V~	26 A
Nominal akım I_n USB	3,1 A
Nominal akım I_n 12 V	8 A
Frekans F_n	50 Hz
Güç sınıfı	G1
Aktif güç faktörü φ	1
Kalite sınıfı	A
Motor tipi	4 zamanlı, 1 silindir, hava soğutmalı
Silindir hacmi	298 cm³
Motor nominal gücü	6,8 kW (9,2 PS)
Yakıt	Super E10 benzin
Depo içeriği	15 l
Motor yağı tipi	10W30
Yağ miktarı (yakl.)	650 ml
Yağ kapatma otomatiği	Evet
Tam yükte tüketim	3,75 l/saat
CO_2 emisyonu	820 g/kWh
Tmaks. sıcaklık	40°C
Maks. kurulum yüksekliği (deniz seviyesinin üzerinde)	1000 m
Buji	F7RTC
Ağırlık	60 kg
Batarya tipi	Kurşun asidi
Batarya kapasitesi	6,5Ah

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

*** S1 işletim türü (daimi işletim)**

Ürün belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

****S2 işletim türü (Kısa süreli işletim)**

Ürün belirtilen güçte kısa süreliğine çalıştırılabilir (5 dak).

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Geçerli standartlar (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) uyarınca ölçülen gürültü oluşumu hakkında bilgi:

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	74,06 dB
Ölçülen ses gücü seviyesi L_{WA}	94,1 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA}	96 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	0,83 dB

7 Güvenlik uyarıları

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın!

⚠ UYARI

Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması ağır yaralanmalara yol açabilir.

⚠ UYARI

Ürün ile çalışmadan önce, tüm kullanım parçalarını iyice tanıyın.

– Ürünü kullanma pratiği yapın ve deneyimli bir kullanıcı veya uzman tarafından işlevin, çalışma şeklinin size açıklanmasını sağlayın.

– Acil bir durumda ürünü hemen kapatabileceğinizden emin olun.

– Ürünün amacına uygun olmayan kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.

– İşletim sırasında bir kaza veya arıza meydana gelirse, ürünü derhal kapatın.
Yaralanmaları usulüne uygun şekilde tedavi edin veya bir doktora danışın.

Ürünü kullanması yasak olan kişiler:

- Çocuklar ve kullanma kılavuzunu okumamış kişiler (yerel yönetmelikler kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir).
- Alkol, uyuşturucu ve ilaç etkisinde olanlar, yorgun veya hasta kişiler.

7.1 Genel güvenlik açıklamaları

DİKKAT

Dikkat!

Ürünlerin kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Ürünü başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

- Çocuklar, jeneratör ünitesinden güvenli bir mesafede tutularak korunmalıdır.
- Yakıt yanıcıdır ve yüksek derecede parlayıcıdır. Çalışma sırasında doldurmayın. Sigara içerken veya açık ateşin yakınında doldurmayın. Herhangi bir yakıt dökmeyin.
- Pistonlu içten yanmalı motorun bazı parçaları sıcaktır ve yanıklara neden olabilir. Jeneratör ünitesi üzerindeki uyarı bilgilerine dikkat edilmelidir.

⚠ TEHLİKE

Zehirlenme tehlikesi

Egzoz gazları, yakıtlar ve yağlama maddeleri zehirlidir; egzoz gazları solunmamalıdır.

DİKKAT

Yangın riski

Yakıt ve yakıt buharları yüksek derecede yanıcı veya patlayıcıdır.

- Motor egzoz gazları zehirlidir. Jeneratör ünitesi havalandırmasız odalarda çalıştırılmamalıdır. Jeneratör ünitesi iyi havalandırılan odalarda çalıştırılacaksa, egzoz gazları bir egzoz hortumu aracılığıyla doğrudan dışarıya yönlendirilmeli ve yangın ve patlamaya karşı koruma için ek gereklilikler karşılanmalıdır. Bir egzoz hortumu çalışırken zehirli egzoz gazları da dışarı çıkabilir. Yangın tehlikesi nedeniyle, egzoz hortumu asla yanıcı maddelere doğru yönlendirilmemelidir.
- Jeneratör üniteleri sadece nominal ortam koşulları altında nominal performanslarına kadar kullanılmalıdır. Jeneratör ünitesi ISO 8528-8:2016, 7.1'e göre referans koşullara uymayan koşullar altında kullanılırsa ve motorun veya jeneratörün soğutması zarar görmüşse, örneğin sınırlı alanlarda çalıştırmanın bir sonucu olarak, performans azaltılmalıdır.
- Jeneratör ünitesinde hiçbir değişiklik yapılamaz.
- Üreticinin önceden ayarladığı devir sayısı değiştirilmemelidir. Jeneratör ünitesi veya bağlı cihazlar hasar görebilir.
- Jeneratör ünitesini asla yüksek derecede yanıcı maddelerin bulunduğu odalarda çalıştırmayın.

DİKKAT

Sıcak yüzeyler!

Egzoz sistemine ve tahrik ünitesine dokunmayın.

DİKKAT

Koruyucu kulaklık kullanın!

Ürünün yakınındayken uygun koruyucu kulaklık kullanın.

- Mekanik olarak hareket eden veya sıcak parçalara dokunmayın. Koruyucu kapakları çıkarmayın.
- Bakım ve aksesuarlar için sadece orijinal parçalar kullanılabilir.
- Onarım ve ayar çalışmaları sadece yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir.
- Kendinizi elektrik tehlikelerinden koruyun.
- Jeneratör ünitesine asla ıslak elle dokunmayın.
- Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın (H07RN).
- Jeneratör ünitesini asla yağmurda veya karda çalıştırmayın.
- Taşıma ve yakıt doldurma sırasında motoru kapatın.
- Depoyu açık ışık, ateş veya uçuşan kıvılcımların yakınında boşaltmayın. Sigara içmeyin!
- Jeneratör ünitesinin gök gürültülü fırtınalar sırasında kullanılması yasaktır - **Yıldırım çarpma tehlikesi!**
- Jeneratör ünitesini güvenli ve düz bir yere yerleştirin. Çalışma sırasında döndürmek ve devirmek veya yer değiştirmek yasaktır.
- Jeneratör ünitesini duvarlardan veya bağlı cihazlardan en az 1 metre uzağa kurun.
- Teknik verilerde ses gücü seviyesi (LwA) ve ses basıncı seviyesi (LpA) altında belirtilen değerler, emisyon seviyelerini temsil eder ve güvenli çalışma seviyeleri olmaları gerekmez. Emisyon ve immisyon seviyeleri arasında bir bağlantı olduğundan, bu, gerekli olabilecek ek önlemleri belirlemek için güvenilir bir şekilde kullanılamaz. Çalışanın güncel emisyon seviyesini etkileyen faktörler arasında çalışma alanının özellikleri, diğer gürültü kaynakları, havadan gelen gürültü, vb. yer alır; örneğin makine sayısı ve diğer komşu işlemler ve operatörün gürültüye maruz kaldığı süre gibi.

İzin verilen emisyon seviyesi de ülkeden ülkeye değişebilir.
Ancak bu bilgiler makine işletmecisinin risk ve tehlikeleri daha iyi değerlendirmesini sağlayacaktır. Gerekirse, ses basıncı seviyesini belirlemek için kurulumdan sonra akustik ölçümler yapılmalıdır.

- Jeneratör ünitesinin kullanıldığı yer için geçerli olan elektrik güvenliği yönetmeliklerine dikkat edin.

7.2 Elektrik güvenliği

- Herhangi bir arıza olmadığından emin olmak için kullanmadan önce, jeneratör ünitesi ve elektrik donanımı (kablolar ve fiş bağlantıları dahil) kontrol edilmelidir.
- Jeneratör ünitesi, enerji işletmesinin güç kaynağı gibi diğer güç kaynaklarına bağlanmamalıdır. Mevcut elektrik sistemlerine yedek bağlantının sağlandığı özel durumlarda, bu işlem sadece kamu elektrik şebekesini kullanarak çalışan donanım ile jeneratör ünitesinin çalışması arasındaki farkları dikkate alan uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilebilir.

Bu sırada şebeke ve jeneratör işletimi arasında aşağıdaki farklılıklar dikkate alınmalıdır:

- Topraklama ve şebeke şekli:
  Jeneratörün topraklaması ve koruma önlemleri kamu şebekesinden farklı olabilir ve buna göre uyarlanmalıdır.
- Kısa devre gücü:
  Jeneratörün kısa devre gücü daha düşüktür. Koruma şalterleri gecikmeli olarak veya hiç devreye girmeyebilir.
- Gerilim ve frekans:
  Jeneratör işletiminde gerilim ve frekans, yüke bağlı olarak dalgalanabilir.
- Geri besleme:
  Kamu akım şebekesine geri besleme yasaktır ve uygun geçiş tertibatları ile önlenmelidir.
- Paralel işletim:
  Diğer akım kaynaklarıyla paralel çalışma, sadece uygun senkronizasyon ile izin verilir.
- Yüklenebilirlik:
  Yüksek başlatma akımları gerilim çökmelerine neden olabilir.

Bağlantı, sadece uygun koruma ve denetim tertibatları ile yapılmalıdır. Uygun olmayan bağlantı, maddi hasara veya hayati tehlikeye neden olabilir.

- Elektrik çarpmasına karşı koruma, jeneratör ünitesiyle tam olarak eşleşen koruma şalterlerine bağlıdır. Bir koruma şalterinin değiştirilmesi gerekiyorsa, aynı değer ve performans özelliklerine sahip bir koruma şalteri ile değiştirilmelidir.
- Yüksek mekanik yükler nedeniyle, sadece dayanıklı kauçuk hortumlar (IEC 60245-4'e göre) veya eşdeğer ekipman kullanılmalıdır.
- Uzatma kabloları veya mobil dağıtım ağları kullanılıyorsa, direnç değeri 1,5 Ω'u aşmamalıdır. Referans değer olarak, 1,5 mm² kesit için kabloların toplam uzunluğu 60 m'yi, 2,5 mm² kesit için 100 m'yi aşılmamalıdır.

⚠ UYARI

Jeneratör ünitesinin kullanıldığı yer için geçerli olan elektrik güvenliği yönetmeliklerine uyun.

⚠ UYARI

Bir tesisin bir jeneratör ünitesi tarafından yeniden beslenmesi durumunda, bu tesisin koruyucu önlemlerine ve geçerli yönetmeliklerine bağlı olarak gereklilikleri ve önlemleri dikkate alın.

7.3 Yakıt kullanımı

DİKKAT

Yakıt olarak sadece Super E10 benzin kullanın.

⚠ TEHLİKE

Hayati tehlike!

Yakıt zehirli ve yüksek derecede yanıcıdır.

- Yakıtı sadece bu amaç için tasarlanmış kaplarda (bidonlarda) saklayın.
- Yakıt deposu kapaklarını daima tekniğine uygun şekilde vidalayın ve sıkın.
- Güvenlik nedeniyle hasar görmesi durumunda yakıt deposu ve diğer depo kapakları değiştirilmelidir.
- Yakıtı kıvılcımlardan, açık alevlerden, sürekli alevlerden, ısı kaynaklarından ve diğer tutuşturucu kaynaklardan uzak tutun.
  Sigara içmeyin!
- Sadece açık havada yakıt dolumu yapın ve yakıt dolumu sırasında sigara içmeyin.
- Yakıt dolumu yapmadan önce yanmalı motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Yakıt motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Motor çalışırken veya ürünü kapattıktan hemen sonra depo kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
- Depo kapağını dikkatlice ve yavaşça açın. Basıncın dengelenmesini bekleyin ve ancak ondan sonra depo kapağını tamamen çıkarın.
- Yakıtın yanmalı motora ve gövdeye sızmasını önlemek adına yakıt doldurmak için uygun bir huni veya doldurma borusu kullanın.
  Depoya aşırı yakıt doldurmayın!
- Yakıtın genleşmesini sağlamak için, yakıt deposunu asla dolum ağzının alt kenarının üzerinde doldurmayın. Yanmalı motorun kullanım kılavuzundaki ek bilgilere dikkat edin.
- Yakıt taşmışsa, yakıtla kirlenen alan temizlenene kadar yanmalı motoru çalıştırmayın. Yakıt buharları buharlaşana kadar (kurulayın) herhangi bir çalıştırma denemesi önlenmelidir.
- Dökülen yakıtı her zaman silin.
- Yakıt kıyafete bulaşmışsa, üstünüzü değiştirin.
- Depo kapağı her yakıt doldurma işleminden sonra tekniğine uygun olarak vidalanmalı ve sıkılmalıdır. Ürün, orijinal depo kapağı takılı olmadan çalıştırılmamalıdır.

- Güvenlik nedeniyle yakıt hattını, yakıt deposunu, yakıt kapağını ve bağlantılarını hasar, eskime (kırılganlık), sıkı oturma ve sızıntı açısından düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Depoyu sadece açık alanda boşaltın.
- Yakıt gibi işletme malzemelerini tasfiye etmek veya depolamak için asla içecek şişeleri veya benzer nesneler kullanmayın. İnsanlar, özellikle de çocuklar bunlardan içmek isteyebilir.
- Ürünü depoda yakıt varken asla bir binanın içinde depolamayın. Yakıt buharları açık alevler veya kıvılcımlarla temas edip tutuşabilir.
- Ürünü ve yakıt deposunu ısıtıcıların, radyant ısıtıcıların, kaynak cihazlarının veya diğer ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi!

Çalışma sırasında depoda, depo kapağında veya yakıt taşıyan parçalarda (yakıt hatları) bir arıza tespit edilirse, yanmalı motor derhal kapatılmalıdır.

Daha sonra bir uzman bayiye danışılmalıdır.

7.4 Batarya güvenliği

- Kısa devre nedeniyle kıvılcım oluşmasını önlemek için her zaman önce eksi kabloyu (-) bataryadan ayırın ve en son tekrar bağlayın.
- Batarya üzerinde çalışırken asla sigara içmeyin. Kıvılcımları, çıplak alevleri ve diğer ısı kaynaklarını daima bataryadan uzak tutun.
- Yardımcı başlatma kablosu kullanırken özel dikkat gösterilmelidir. Cihazın hasar görmesini önlemek için ilgili talimatlara uyun (özellikle marş motorunu 10 saniyeden fazla çalıştırmayın).
- Bataryayı asla açmayın ve düşürmeyin.
- Bataryayı her zaman iyi havalandırılan, kuru ve hava koşullarından korunan kapalı bir odada şarj edin.
- Batarya bağlantılarına kısa devre yaptırmayın.
- Deforme olmuş veya arızalı (sızdıran) bataryalar kullanılmamalı ve çevre dostu bir şekilde değiştirilmeli ve tasfiye edilmelidir. Ülkeye özgü düzenlemeleri dikkate alın.
- Arızalı bataryalardan sıvı sızabilir. Temastan kaçının! Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan batarya sıvısı cilt tahrişine, yanıklara ve kimyasal yanıklara neden olabilir.
- Batarya üzerindeki bağlantı kablolarını düzenli olarak hasara karşı gözle kontrol edin. Hasarlı kablonun bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Sigortalar asla baypas edilmemelidir. Asla belirtilenin dışında bir yük kapasitesine (amper) sahip bir sigorta kullanmayın.

7.5 Diğer güvenlik açıklamaları

DİKKAT

Jeneratör, ev tipi acil durum güç kaynağı olarak ev şebekesine bağlanmamalıdır. Bundan dolayı jeneratörde veya diğer elektrikli cihazlarda hasarlar meydana gelebilir.

- Ürünü asla kapalı bir alanda çalıştırmayın veya kullanmayın. Egzoz dumanı kokusuz ve ölümcül karbonmonoksit gazı içerdiğinden tehlikelidir. Ürünü sadece iyi havalandırılmış açık alanlarda kullanın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

8 İşletime almadan önce

Elektrik güvenliği

Herhangi bir arıza olmadığından emin olmak için kullanmadan önce, jeneratör ve elektrik donanımı (kablolar ve fiş bağlantıları dahil) kontrol edilmelidir.

Jeneratörü asla akım şebekesine (prize) bağlamayın.

Tüketiciye giden kablo uzunlukları mümkün olduğunca kısa tutulmalıdır.

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi!

Yakıt/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

– Yakıt/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.

– Ürünü sadece açık havada çalıştırın.

DİKKAT

Ürün hasarı!

Ürün, motor yağı olmadan veya çok az yağ ile çalıştırılırsa motor hasarına yol açabilir.

– Çalıştırmadan önce yakıt ve yağ doldurun. Ürün motor yağı olmadan teslim edilir.

DİKKAT

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirletebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

– Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
– Doldurma ağzı veya huni kullanın.
– Boşaltılan yağı uygun bir kapta toplayın.
– Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
– Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Çalıştırmadan önce yapılması gereken kontrol

- Motorun her tarafında yağ veya yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
- Motor yağı seviyesini kontrol edin.
- Yakıt seviyesini kontrol edin, yakıt deposu en az yarıya kadar dolu olmalıdır.
- Hava filtresinin durumunu kontrol edin.
- Yakıt hatlarının durumunu kontrol edin.
- Hasar belirtisi olup olmadığına dikkat edin.
- Tüm koruyucu kapakların takılı olmasını ve tüm cıvataların , somunların ve pimlerin sıkılmış olduğunu kontrol edin.
- Ürünün yeterince havalandırılmasını sağlayın.
- Buji konektörünün bujiye bağlı olduğundan emin olun.
- Bağlı olabilecek tüketicileri çıkarın.

Gerekli takım:

- Huni (13)
- Yıldız tornavida (15)
- Lokma anahtar SW 8 mm*
- Huni*
- Kumaş/bez*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.1 Topraklama vidası (3h) (Res. 3)

DİKKAT

Elektrik çarpması!

– Topraklama işlemi için çıplak tel kullanmayın.
– Ürün güvenli bir şekilde topraklanmış olmalıdır.

Statik yüklenmeleri deşarj etmek için gövde topraklanmalıdır. Bunun için bir kabloyu bir taraftan jeneratörün topraklama vidasına (3h) ve diğer taraftan harici bir toprağa (örn. topraklama çubuğu) bağlayın.

- Topraklama talimatları ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Bölgesel talimatlara riayetin kontrol edilmesi için yerel bir elektrikçiye başvurun.

8.2 Yağ doldurma (Res. 4)

DİKKAT

Ürün motor yağı olmadan teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için SAE 10W-30 yağ kullanın.

Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Çok düşük yağ seviyesi motora zarar verebilir.

Yağ uyarı sistemi ürünü çok düşük yağ seviyesi nedeniyle oluşabilecek hasarlara karşı korur.

Minimum dolum seviyesine ulaşılmadan önce yağ uyarı göstergesi (3f.1.) yanar ve sistem otomatik olarak motoru kapatır.

1. Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Motor kapağındaki (8) iki cıvatayı (8a) sökün. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.
3. Yağ ölçüm çubuğunu (10) çıkarın.
4. Bir huni (13) yardımıyla motor yağını doldurun. Maksimum dolum miktarı olan 650 ml'ye dikkat edin. Yağı dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
5. Yağ ölçüm çubuğunu (10) temiz, tüy bırakmayan bir bezle silin.
6. Yağ ölçüm çubuğunu tekrar sıkıca vidalamadan yağ ölçüm çubuğunu (10) tekrar yerleştirin.
7. Yağ ölçüm çubuğunu (10) dışarı çekin ve yatay konumda yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğu (10) üzerinde L (düşük) ile H (yüksek) arasında olmalıdır.
8. Yağ seviyesi çok düşükse, işlemi tekrarlayın.
9. Ardından yağ ölçüm çubuğunu (10) tekrar vidalayın.
10. Motor kapağını (8) iki cıvata (8a) ile takın. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.

8.3 Batarya bağlantı kablosunun (11b) takılması (Res. 5)

1. Kapaktaki (8) iki cıvatayı (8a) sökün. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.
2. Batarya kolunu (11a) sökün. SW 8 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
3. Batarya bağlantı kablosunun (11b) kapağını çıkarın.
4. Batarya bağlantı kablosunu (11b) motor bağlantı kablosu (11c) ile bağlayın.
5. Bataryayı (11) batarya yuvasına yerleştirin.
6. Batarya kolunu (11a) takın. SW 8 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
7. Motor kapağını (8) iki cıvata (8a) ile takın. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.

8.4 Yakıt doldurma (Res. 6)

⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

Yakıt, doldurma sırasında tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Isı, alev ve kıvılcımları uzak tutun.
- Sadece açık havada yakıt doldurun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Ürünü dolum noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Sızıntılara dikkat edin. Yakıt sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın.

DİKKAT

Ürün yakıtsız olarak teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yakıt doldurun. Bu amaçla Super E10 benzin kullanın.

1. Depo kapağını (1a) açın. Yakıt doldurma kapağı (1a) yakıt deposundaki (1) bir kayıp koruma tertibatına bağlıdır ve bu nedenle düşemez.
2. Bir huni* yardımıyla yakıt deposunu (1) maksimum 15 litre Super E10 benzin ile doldurun.
3. Yakıt deposunun (1) aşırı doldurulmadığından ve yakıt dökülmediğinden emin olun. Daima bir yakıt filtresi seti (1b) kullanın. Dökülen yakıtı derhal toplayın ve yakıt buharları dağılana kadar bekleyin (tutuşma riski).
4. Yakıt doldururken gözetleme camını (1c) kontrol edin. Dolum seviyesi E (empty) ve F (full) arasında olmalıdır. Dolum seviyesi E altına düşerse yakıt deposunu (1) doldurun.
5. Depo kapağını (1a) tekrar sıkın.

DİKKAT

Motor dururken iyi havalandırılan bir alanda yakıt dolumu yapın.
Motor hemen öncesinde çalıştıysa, önce soğumaya bırakın. Yakıt buharlarının alevlere veya kıvılcımlara ulaşabileceği bir binada asla motora yakıt doldurmayın.
Yakıt son derece yanıcı ve patlayıcıdır.
Yakıtla çalışırken yanıklara veya diğer ciddi yaralanmalara maruz kalabilirsiniz.

9 Kullanım

Motorun çalıştırılması

⚠ TEHLİKE

Zehirlenme tehlikesi!

Ürünü sadece açık havada kullanın, asla kapalı veya havalandırması kötü alanlarda değil.

Bilgiler:

- Enerji tasarruf şalteri (3e) “0” konumunda olmalıdır.
- Ürünün topraklandığından emin olun.
- Jeneratörü çalıştırmak için batarya (11) şarj edilmelidir. Jeneratör, *9.2* alternatif olarak altında açıklandığı gibi çalıştırılmalıdır.
- Motoru çalıştırmadan önce, tüketicilerin çıkışının jeneratörün kapasitesine uygun olup olmadığından emin olun. Nominal gücü aşmayın. Motoru çalıştırmadan önce herhangi bir tüketici bağlamayın!
- Motoru çalıştırmadan önce jeneratöre tüketici bağlamayın.
- Jeneratöre bağlamadan önce tüm elektronik ürünlerin kapalı olduğundan emin olun.

9.1 Motorun açma/kapama şalteri (3c) ile çalıştırılması (Res. 7)

1. Yakıt vanasını (3a) “gaz” konumuna getirin.
2. Ana şalteri (3b) “I” konumuna getirin.
3. Bir kez kısa süreli olarak açma/kapatma şalterine (3c) basın.
4. Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, ürünü bölüm *9.2* altında açıklandığı gibi çalıştırın.

9.2 Motorun çekme ipli marş motoru (7) ile çalıştırılması (Res. 8)

DİKKAT

– Çekme ipli marşın geri tepmesine izin vermeyin. Bu, hasarlara neden olabilir.
– Serin havada çalıştırma işlemi birkaç kez yapılması gerekebilir.

1. Yakıt vanasını (3a) “gaz” konumuna getirin.
2. Ana şalteri (3b) “I” konumuna getirin.
3. Şimdi motor çalışana kadar çekme ipli marş motorunu (7) hızlıca çekin. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın.
4. Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, *14* bölümünü okuyun

BİLGİ

Motor ilk kez çalıştırıldığında, yakıt depodan motora aktarılana kadar birkaç çalıştırma denemesi yapılması gerekir.

BİLGİ

Ürünün bataryası boşalmışsa, motor sadece çekme ipli marş motoru ile çalıştırılabilir.

9.3 Motorun kapatılması (Res. 7)

Motoru kapatmadan önce soğuması için jeneratörü kısaca (yaklaşık 30 saniye) yüksüz çalıştırın. Bunun için bağlı tüketicileri kapatın.

1. Ana şalteri (3b) “0” konumuna getirin veya açma/kapama şalterine (3c) basın.
2. Yakıt vanasını (3a) “KAPALI” konumuna getirin.
3. Akım kolektörlerini üründen ayırın.

9.4 Aşırı yük göstergesi (3f.2.) (Res. 9)

Aşırı yük koruması çok yüksek güç çıkışında aktif hale gelir ve 230 V~- prizleri (3i/3j) ve 12 V prizleri (3k) kapatır.

Bilgi:

Aşırı yük koruması etkinleştirildiğinde motor rölanti işletimine geçer.

1. Ürünü *9.3* bölümü altında açıklandığı gibi kapatın.
2. Akım kolektörlerini üründen ayırın.
3. *9.8* altında açıklandığı gibi hareket edin.

9.5 Yağ uyarı göstergesi (3f.1.) (Res. 9)

Gösterge, yağ seviyesi çok düşük olduğunda aktif hale gelir ve yağ seviyesi yeterli olduğunda devre dışı kalır.

9.6 Yağ kapatma otomatiği (Res. 9)

Çok az motor yağı olduğunda yağ kapatma otomatiği devreye girer. Motorda çok az yağ varsa yağ uyarı göstergesi (3f.1.) yanıp sönmeye başlar. Yağ seviyesi güvenli miktarın altına düştüğünde kontrol lambası yanar. Motor kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Çalıştırma ancak motor yağı doldurulduktan (bkz. bölüm *8.2*) sonra mümkündür.

9.7 Enerji tasarruf şalteri (3e) (Res. 9)

DİKKAT

Enerji tasarruf şalteri (ECO) tüketicinin çok hızlı, fazla enerjiye ihtiyaç duyduğu uygulamalar için uygun değildir.

Enerji tasarruf şalteri (3e) ile yakıt tüketimi sınırlandırılabilir ve daha az güce ihtiyaç duyuluyorsa gürültü azaltılabilir.

1. Bunun için enerji tasarruf şalteri şalterini (3e) “I” konumuna getirin. Elektrik jeneratörü devri sayısını gerekli güce göre ayarlar.

Kompresör gibi yüksek bir başlatma akımı gerektiren elektrikli ürünler bağlıysa, enerji tasarruf şalteri (3e) “0” konumunda olmalıdır. Jeneratör çalıştırıldığında bile, enerji tasarruf şalteri (3e) başlangıçta “0” olarak ayarlanmış olmalıdır.

9.8 "RESET” tuşu (3d) (Res. 9)

Aşırı yük koruması tetiklenmişse ve aşırı yük göstergesi (3f.2.) kırmızı renkte yanıyorsa, “RESET” tuşu (3d) elektrik jeneratörünün çıkış gücünü geri yükler. Bu durumda motoru yeniden çalıştırmaya gerek yoktur.

Aşırı yük koruması tetiklenmemişse, "RESET" tuşunun (3d) bir etkisi yoktur.

1. Lamba (kırmızı) sönene ve işletim göstergesi (3f.3.) (yeşil) yanana kadar “RESET” tuşunu (3d) 1 saniye basılı tutun.

9.9 Ekran tuşu (3f.4.) (Res. 9)

Ana şalter (3b) “I” konumundayken ekran (3f) aktiftir. Ekran tuşu (3f.4.) ile dönüşümlü olarak aşağıdaki verileri görüntüleyebilirsiniz:

- Gerilim (V)
- Akım gücü (A)
- Tüketici gücü (VA)
- Çalışma saatleri (toplam)
- Çalışma saatleri (ürünün çalışmaya başladığından itibaren)

Ekran (3f) kullanılmadığında yakl. 20 saniye sonra kendiliğinden kapanır.

9.10 Harici cihazların bağlanması (Res. 9)

Prizlerden (3i/3j/3l) birinde güç tüketimi çok yüksek olduğunda, ilgili sigorta (3g/3l) atar.

Sıfırlamak için sigortayı (3g/3l) çalıştırın.

⚠ TEHLİKE

Yanlış şarj nedeniyle tehlike.

USB bağlantı noktası (3m):

Bu jeneratör iki USB bağlantısı (3m) ile donatılmıştır. Bunlar örneğin akıllı telefonları şarj etmek için kullanılabilir.

1. Ürüne, uygun bağlantıya sahip bir USB kablosu* bağlayın.

12 V DC bağlantısı (3k):

1. Adaptör kablosunu* bunun için öngörülen 12 V DC bağlantısına (3k) takın.

230 V prizleri (3i/ 3j):

Jeneratör ilave olarak aşağıdaki şebeke bağlantılarına sahiptir:

- 2x 230 V / 16 A priz (standart priz)
- 1x 230 V / 32 A priz (kamp ve karavan bağlantısı için CEE priz)

Bu bağlantılar ev aletleri, takımlar, karavanlar veya diğer elektrikli tüketicilerin çalıştırılması için uygundur.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

10 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

– Ürünü kapatın.
– Buji konektörünü bujiden çıkarın.
– Ürünü soğumaya bırakın.

⚠ UYARI

Düzenli olarak/her gün ve kullanıma başlamadan önce görsel ve işlev kontrolü/bakım yapın, böylece ürünün iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

– Uygun olmayan bakım, uygun olmayan yedek parçaların kullanılması veya güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi, ciddi maddi hasara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.

– Bu çalışmalar kullanıcı tarafından gerçekleştirilemiyorsa uzman bir bayiye danışılmalıdır.

10.1 Temizlik

• Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.

DİKKAT

Yanma tehlikesi!

Temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ürünün soğumasını bekleyin.

DİKKAT

Kirlenmiş bakım malzemelerini ve işletim maddelerini belirlenmiş bir toplama noktasına verin.

• Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

• Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

10.2 Bakım

• Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

Gerekli takım:

• Montaj anahtarı (14)
• Yıldız tornavida (15)
• Huni*
• Toplama deposu*
• Bakır tel fırça*
• Ayar mastarı*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

10.2.1 Bakım planı

Sorunsuz işletim sağlamak için aşağıdaki bakım aralıklarına uyulmalıdır.

Dikkat! İlk devreye alırken motor ve yakıt doldurulmalıdır.

	Her kullanımdan önce	20 saatlik çalıştırma süresinden sonra	50 saatlik çalıştırma süresinden sonra	300 saatlik çalıştırma süresinden sonra
Motor yağını kontrol edin	X			
Motor yağını değiştirin			X	
Hava filtresini kontrol edin	X			Gerekirse filtre elemanlarını değiştirin
Hava filtresinin temizlenmesi			X	
Üründe görsel kontrol	X			
Bujinin temizlenmesi		İlk defa, ardından 50 saatte bir	Mesafe:0,6 – 0,7 mm, gerekirse yenileyin	
Gaz kelebeği valfini kontrol edip eski haline döndürün				X*
Silindir kafasını temizleyin				X*
Valf boşluğunu ayarlayın				X*
Dikkat: “X” maddelerini sadece yetkili bir uzman işletmede yaptırın.				

10.2.2 Yağ seviyesi kontrolü (Res. 4)

1. *8.2* altında açıklandığı gibi hareket edin.

10.2.3 Yağ değişimi (Res. 10)

Motor yağını 50 saatlik çalıştırma süresinden sonra değiştirin.

Motor yağı değişimi motor işletim sıcaklığındayken gerçekleştirilmelidir.

1. Motor kapağındaki (8) iki cıvatayı (8a) sökün. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.
2. Bir toplama deposu hazırda bulundurun.
3. Motor yağını boşaltmak için yağ tahliye hortumunu (10a) tutucudan çıkarın.
4. Yağ boşaltma tapasını (10b) ve yağ ölçüm çubuğunu (10) açın.
5. Eski yağı tamamen boşaltın.
6. Yağ boşaltma tapasını (10b) tekrar kapatın ve yağ tahliye hortumunu (10a) tekrar tutucuya sabitleyin.
7. *8.2* altında açıklandığı gibi yeni motor yağı doldurun.
8. Yağ ölçüm çubuğunu (10) tekrar vidalayın.
9. Motor kapağını (8) iki cıvata (8a) ile takın. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.

10. Eski yağı tekniğine uygun olarak tasfiye edin.

10.2.4 Hava filtresinin (12a) temizlenmesi (Res. 11)

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Motorun filtre elemanı olmadan ya da hasarlı bir filtre elemanı ile çalıştırılması motor hasarlarına neden olabilir.

– Motoru asla hava filtresi elemanı olmadan ya da hasarlı bir hava filtresi elemanı ile çalıştırmayın. Böylece kir motora ulaşır, bu da ağır motor hasarlarına neden olabilir.

Hava filtresini (12a) her 50 çalışma saatinde bir temizleyin, gerekirse değiştirin.

1. İki cıvatayı (4a) sökerek kapağı (4) çıkarın. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.
2. İki sıkıştırma kolunu (12b) açın ve hava filtresi kapağını (12) çıkarın.
3. Hava filtresini (12a) çıkarın.
4. Filtre temizliği için keskin temizleyiciler veya benzin kullanılmamalıdır.
5. Elemanları düz bir yüzey üzerinde silkerek temizleyin. Çok kirliyse sabunlu suyla yıkayın, ardından duru suyla durulayın ve kurumaya bırakın.
6. Montaj işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

10.2.5 Buji (9) kontrolü (Res. 12)

DİKKAT

Bujiyi sadece motor soğuk durumdayken değiştirin!

Bujiyi ilk kez 20 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

1. İki cıvatayı (4a) sökerek kapağı (4) çıkarın. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.
2. Buji konnektörünü (9a) bir çevirme hareketi ile sökün.
3. Bujiyi (9) çıkarın. Bir montaj anahtarı (14) kullanın.
4. Bujinin (9) kaidesindeki kirleri temizleyin.
5. Bujiyi (9) görsel olarak kontrol edin. Bir tel fırça ile birikintileri temizleyin.
6. Buji boşluğunu kontrol edin. Bir ince ayar mastarı kullanarak elektrot aralığını 0,6 ila 0,7 mm olarak ayarlayın.
7. Montaj işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

BİLGİ

Gevşek bir buji aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Ve bujinin aşırı sıkılması silindir kafasındaki dişe hasar verebilir.

10.2.6 Yakıt filtresi elemanının (1b) temizlenmesi (Res. 13)

Bilgi:

Yakıt filtresi elemanı, doğrudan depo kapağının altında bulunan ve doldurulan tüm yakıtı filtreleyen bir filtre kabıdır.

1. Depo kapağını (1a) açın. Yakıt doldurma kapağı (1a) yakıt deposundaki (1) bir kayıp koruma tertibatına bağlıdır ve bu nedenle düşemez.
2. Yakıt filtresi elemanını (1b) çıkartın. Yanıcı olmayan bir çözücü veya parlama noktası yüksek bir çözücü ile temizleyin.
3. Yakıt filtresi elemanını (1b) yeniden takın.
4. Depo kapağını (1b) tekrar sıkın.

11 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

– Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
– Motorun soğumasını bekleyin.
– Buji konnektörünü bujiden çekin.
– Aküyü çıkarın.

- Ürünü tamamen boşaltın.
- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

11.1 Depolama

⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

Ürünü potansiyel tutuşma kaynaklarının yakınında depolamak yangın veya patlamaya neden olabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

– Olası tutuşma kaynaklarını ortadan kaldırın, örn. fırınlar, gazlı sıcak su kazanları, gazlı kurutucular, vb.

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Ürün tekniğine uygun olarak depolanmazsa motor hasarları meydana gelebilir.

– Ürünü kir, toz ve neme karşı korunacak şekilde depolayın.

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida (15)
- Lokma anahtar SW 8 mm*
- Yakıt emme pompası*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11.1.1 Depolama için hazırlık (Res. 5, 12)

⚠ UYARI

Yakıtı kapalı alanda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir.

1. Yakıt deposunu yakıt emme pompası ile boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve motoru kalan yakıt tükenene kadar çalışmaya bırakın.
3. Yakıtı bu amaç için özel olarak tasarlanmış kaplarda depolayın.

4. Her sezon sonrasında bir yağ değişimi yapın.
5. Bujiyi (9) çıkarın.
6. Silindire bir yağdanlıkla yakl. 20 ml yağ doldurun.
7. Yağ silindirin içini koruyacak şekilde çekme telli marş motorunu yavaşça çekin.
8. Bujiyi (9) yeniden takın.
9. Ürün uzun bir süre için kullanım dışı bırakılacaksa, elektrikli bileşenler üzerinde veya yakınında çalışmaya başlamadan önce batarya bağlantı kablosunun bağlantısı (11b) ve motor bağlantı kablosu (11a) çıkarılmalıdır. Bataryayı (11) sökmenizi ve kuru ve kilitli bir odada tamamen şarj edilmiş olarak saklamanızı öneririz.
10. Ürünü iyi havalanan bir yerde depolayın.

11.1.2 Bataryanın sökülmesi (11) (Res.)

1. Kapaktaki (8) iki cıvatayı (8a) sökün. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.
2. Batarya kolunu (11a) sökün. SW 8 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
3. Batarya bağlantı kablosunun (11b) ve motor bağlantı kablosunun (11c) bağlantısını kesin.
4. Bataryayı (11) sökün.
5. Kapağı batarya bağlantı kablosunun (11b) üzerine yerleştirin.
6. Batarya kolunu (11a) takın. SW 8 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
7. Motor kapağını (8) iki cıvata (8a) ile takın. Bir yıldız tornavida (15) kullanın.

Bataryaların yetkisiz kullanıma (örn. çocuklar tarafından) karşı korunduğundan emin olun.

Tam şarj kapasitesini korumasını sağlamak için bataryayı kış boyunca 1-2 kez şarj edin. Yanlış depolama bataryaya hasar verebilir.

11.1.2.1 Bataryanın (12) araç şarj cihazı ile şarj edilmesi (Res. 5)

⚠ TEHLİKE

Bataryanın yanlış şarj edilmesinden dolayı tehlike!

Şarj gerilimi çok yüksekse, bataryanın patlama tehlikesi mevcuttur.

Bataryadaki çalışmalarda kontak anahtarını kontak kilidinden çıkarın.

– Şarj cihazının şarj akımı 5 A'yı aşmamalı ve şarj gerilimi 14,4 V'u geçmemelidir.

1. Bataryayı (12), *11.1.2* bölümünde açıklandığı gibi sökün.
2. Bataryayı (12) uygun bir araç bataryası şarj cihazına bağlayın. Ardından kırmızı kabloyu şarj cihazının artı kutbuna (+) ve siyah kabloyu eksi kutbuna (-) bağlayın.
3. Bataryayı (12) en az 5 saat şarj edin.

DİKKAT

Kısa devre tehlikesi!

– Kısa devreyi önlemek için bataryadan her zaman önce eksi kutbu (-) sökün ve en sonunda tekrar takın.

– Bataryayı bağlarken/ayırırken kutupların (+/-) birbirine ve/veya şasiye temas etmediğinden emin olun.

11.1.3 Yakıtı yakıt emme pompası ile boşaltın (Res. 6)

Uzun süre depolanacaksa yakıt boşaltılmalıdır.

1. Yakıt emiş pompası hortumunun altında bir toplama deposu tutun (teslimat kapsamına dahil değildir).
2. Depo kapağını (1a) açın. Yakıt doldurma kapağı (1a) yakıt deposundaki (1) bir kayıp koruma tertibatına bağlıdır ve bu nedenle düşemez.
3. Yakıt filtresi elemanını (1b) çıkartın.
4. Yakıt emme pompasının hortumunu yakıt deposuna (1) itin ve yakıt emme pompası yardımıyla yakıtı tamamen boşaltın.
5. Yakıt filtresi elemanını (1b) yeniden takın.
6. Depo kapağını (1a) tekrar sıkın.

11.2 Taşıma

1. Jeneratör, tekerlekler (5) üzerinden kolayca ve zahmetsizce hareket ettirilebilir. Bunun için dışarı sürülebilir taşıma kulbunu (2) yukarı doğru katlayın ve ürünü istediğiniz depolama yerine çekin.
2. Ürün, tutamak kullanılarak kaldırılabilir ve hareket ettirilebilir.
3. Ürünü kaymaya karşı, örneğin gergi kayışlarıyla emniyete alın.

11.2.1 Taşıma hazırlığı

- Ürünü kapatın.
- Buji konektörünü bujiden çekin.
- Sıcak motorun motor yağını boşaltın.
- Yakıt deposunu yakıt emme pompası ile izin verilen bir toplama deposuna boşaltın.

12 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

12.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

12.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, hava filtresi

* = Teslimat kapsamında değil!

13 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Eski bataryaların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Eski bataryalar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski bataryaların elektrikli cihazlardan güvenli bir şekilde çıkarılması ve bunların tipi veya kimyasal sistemi ile ilgili bilgiler için kullanım ve montaj kılavuzundaki diğer bilgileri dikkate alın.
- Batarya sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür. İade, normal ev miktarlarının teslimatı ile sınırlıdır.
- Eski bataryalar çevreye ve sağlığa zarar verebilecek zararlı maddeler ve ağır metaller içerebilir. Eski bataryaların değerlendirilmesi ve içeriğindeki kaynakların kullanımı bu iki önemli varlığın korunmasına yardımcı olur.
- Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, bataryaların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Çöp kutusu sembolünün altında ek olarak Hg, Cd veya Pb işaretleri yer alıyorsa, bu aşağıdakileri ifade eder:
  - Hg: Batarya %0,0005'ten fazla cıva içerir
  - Cd: Batarya %0,002'den fazla kadmiyum içerir
  - Pb: Batarya %0,004'ten fazla kurşun içerir
- Eski bataryalar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Bataryaların satış noktaları
  - Eski cihaz bataryaları için iade noktaları ve ortak iade sistemi
  - Üreticinin iade noktası (ortak iade sistemine üye değilse)
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2023/1542 Avrupa Düzenlemesine (AB) tabi olan bataryalar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, bataryaların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Ürünü tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

14 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalıştırılamıyor	Yağ kapatma otomatiği devreye girer	Yağ seviyesini kontrol edin, motor yağını tamamlayın
	Buji kurumlanmış	Bujiyi temizleyin veya değiştirin
	Yakıt yok	Yakıt doldurun / yakıt vanasını kontrol ettirin
	Ürünün bataryası boşalmış	Ürünün bataryası boşalmışsa, motor sadece çekme ipli marş motoru ile çalıştırılabilir. Batarya üzerindeki şarj seviyesi göstergesini kontrol edin ve gerekirse bataryayı şarj edin.
	Hava filtresi kirli	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin
Ürünün gerilimi çok az ya da gerilim yok.	Elektronik arıza	Uzman bir bayiyi ziyaret edin
	Aşırı yük koruması tetiklenmiştir	"RESET tuşuna basın, tüketicileri azaltın
	Hava filtresi kirli	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin

15 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **İnverter jeneratörü - SG7000i**
Ürün no. **5906242903**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2000/14/AT_2005/88/AT_AB/2024/1208, 2016/1628/AB, 2011/65/AB*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN ISO 8528-13:2016;
EN-60204-1:2018;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
ISO 8528-10:1998;
EN ISO 3744:1995

Uygunluk değerlendirmesi prosedürü:

2000/14/AT_2005/88/AT_AB/2024/1208 - Ek: VI

Garanti edilen
ses gücü seviyesi (L_{WA}): 96 dB
Ölçülen
ses gücü seviyesi (L_{WA}): 94,1 dB
Onaylanmış kuruluş: TÜV Reihnland
LGA Products GmbH
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
Numara: 0197

2016/1628/AB

Emisyon. No: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0409*00

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

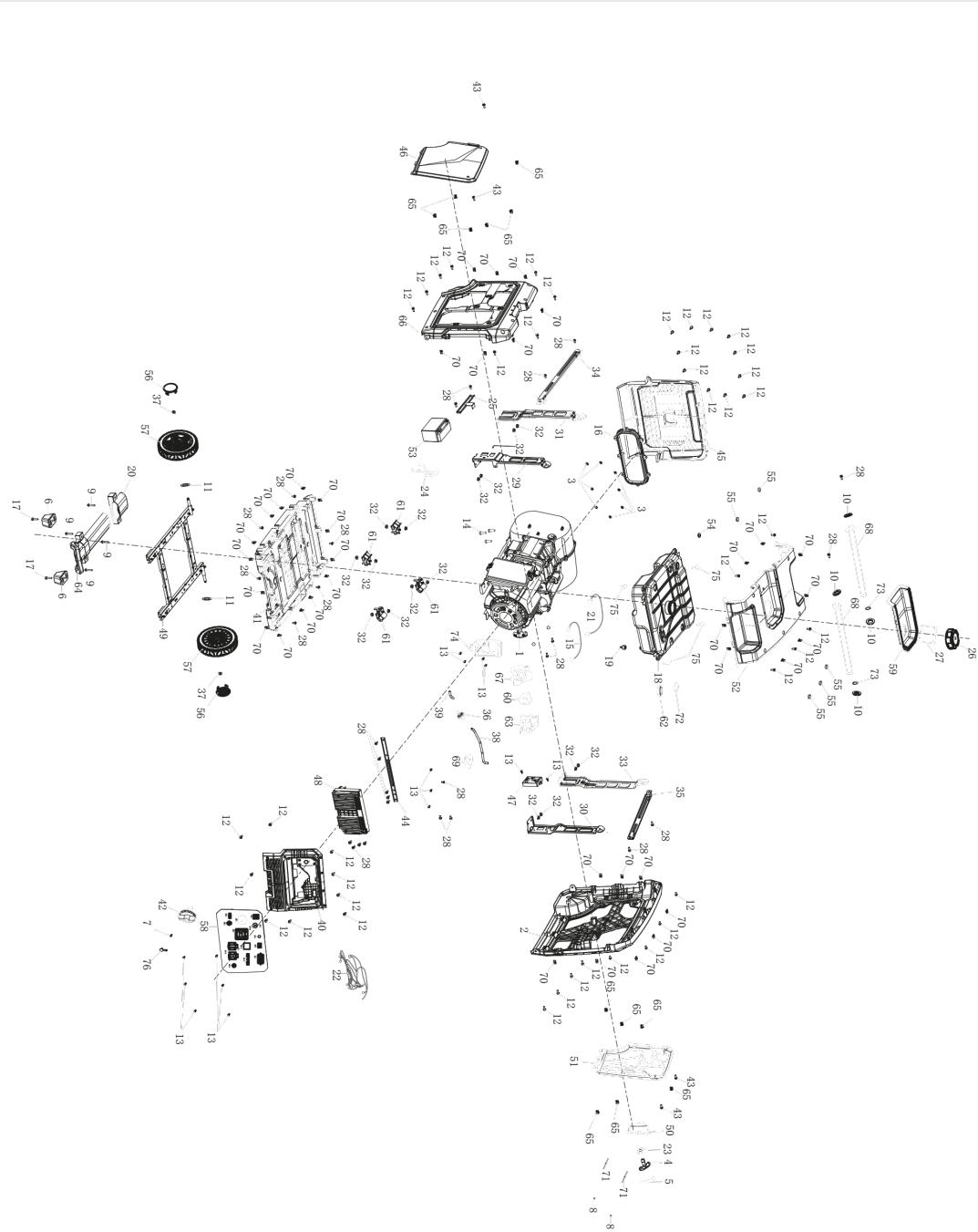
Stefan Hartinger

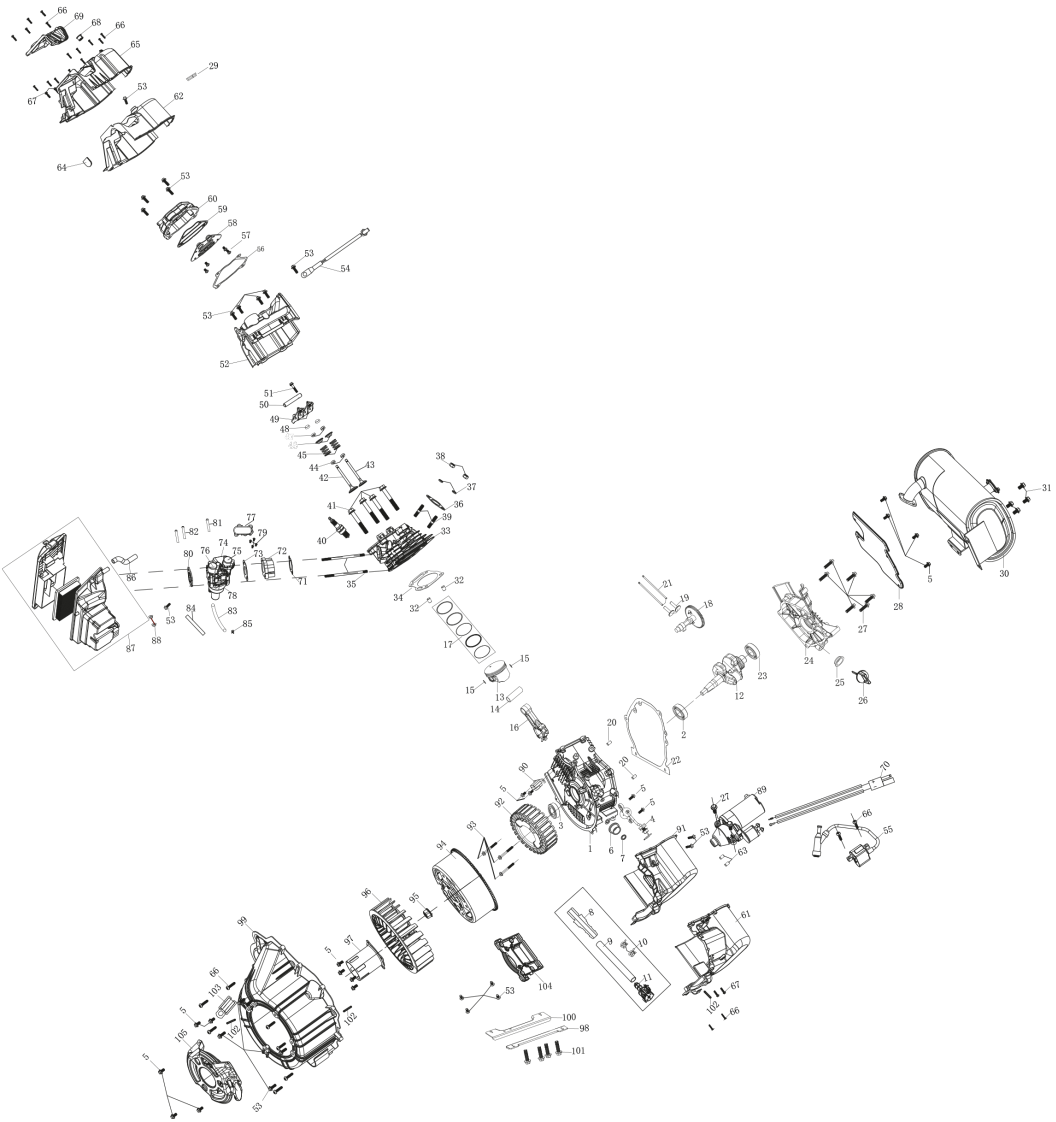
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 02.03.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantieperiode vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonné záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od príjmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelés esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezpłatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmsetest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensiooniõigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensiooniõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defektų. Dalims, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žalą neįtraukiami.

Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietojama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaisista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestemte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produksjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørene. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garanţie RO

Deficienţele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenţie în legătură cu aceste deficienţe. Dacă maşinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanţie pe durata termenului de garanţie legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a maşinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuţie. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanţie doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenţii de garanţie legală faţă de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretenţiile de conversie şi de reducere şi alte pretenţii de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılma maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.

Notizen

CE

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informaţiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 03/2026 · Ident.-No.: 5906242903